AUJOURD'HUI perspectives

LE SOLEIL

★★★ 80 PAGES — 72e ANNEE — No 250 — QUEBEC, SAMEDI 25 OCTOBRE 1969 — PRIX QUINZE CENTS

LE FIACRE — STEAK À SON MEILLEUR FRUITS DE MER

Whisky Clair McGuinness

Vieilli dans des fûts de chêne

Bertrand demandera une équivalence fiscale par suite du bill 63

par Normand GIRARD

Le premier ministre du Québec compte sur le gouvernement fédéral pour défrayer, sous forme d'équivalence fiscale, ou de points supplémentaires d'impôt, le programme d'enseignement en français aux anglophones du Québec dont fera maintenant obligation le bill 63.

M. Jean-Jacques Bertrand a déclaré en outre au cours d'une émission de télévision intitulée "Franc parler" dont l'enregistrement a eu lieu hier soir mais qui ne sera télédiffusée sur les ondes d'un réseau de postes de télévision privée que demain que ce sera là l'une des principales armes qu'il brandira devant le gouvernement fédéral lors de la conférence fédérale - provinciale des 9, 10 et 11 décembre prochain.

Au cours de l'enregistrement de cette émission, à laquelle participaient les ministres Mario Beaulieu et Marcel Masse ainsi qu'un groupe de journalistes de Montréal et de Québec, M. Bertrand a dit que sous le bill 63 se cachait une astuce, soit celle de conduire éventuellement aux mêmes résultats que si on avait décrété dès maintenant l'unilinguisme français.

Le chef du gouvernement, allant plus loin qu'au cours de sa conférence de presse de jeudi, a répété que le bill est une première étape qui sera suivie de plusieurs autres mesures qui arriveront à faire de la langue française la langue d'usage et de travail au Québec.

En tant que ministre de l'Immigration, M. Mario Beaulieu a déclaré que les immigrants qui arrivent au Québec devront dorénavant prendre pour acquis qu'il leur faut apprendre et maîtriser le français, s'intégrer à la communauté canadienne - française, pour gagner convenablement leur vie.

Quant au financement du système scolaire qu'il faudra mettre en place pour enseigner le français aux anglophones et aux autres groupes ethniques, M. Bertrand a exprimé l'avis que si le fédéral aide financièrement les autres provinces à mettre en vigueur sa politique de bilinguisme, il n'est que normal qu'il aide le Québec à faire de même pour l'enseignement de la langue française aux anglophones.

"Si nous devions réclamer tout ce qu'il nous en a coûté pour cet enseignement depuis cent ans, dit-il, c'est sans doute plusieurs millions de dollars que le fédéral devrait nous rembourser".

La lutte contre le bill 63 s'organise

Manifestations prévues à Montréal, mardi

Aucune manifestation publique, aucune marche dans les rues, aucune levée de boucliers, comme il s'en prépare, ne fera reculer le gouvernement, a déclaré, hier soir, le premier ministre du Québec.

Le bill sera adopté par le Parlement, comme on le prévoit, "parce que la majorité du Parlement est convaincue qu'il s'agit d'une mesure législative présentée dans les meilleurs intérêts nationaux de la collectivité québécoise", a ajouté M. Jean-Jacques Bertrand, au cours de l'émission de télévision intitulée "Franc Parler" dont l'enregistrement a eu lieu, hier soir.

MONTREAL (d'après la PC) — Les opposants au nouveau bill sur les langues du gouvernement du Québec tiennent, aujourd'hui, dans la Métropole, une assemblée d'urgence nationale dans le but de former un front commun dans leur lutte contre le bill 63.

Le président de la Société Saint - Jean - Baptiste de Montréal, M. François - Albert Anger, a annoncé, hier, que l'assemblée aura lieu dans un grand restaurant de l'est de Montréal et qu'elle réunira plus de 500 délégués de diverses organisations nationalistes, ouvrières et sociales.

D'autre part, les Comités d'action de la Ligue pour l'intégration scolaire (CALIS) ont invité les étudiants des universités de Montréal et de Québec, ceux de plusieurs CEGEP et d'une vingtaine d'écoles secondaires de la Métropole à faire la grève, mardi, pour protester contre le bill 63.

Le même jour, les CALIS tiendront, à partir de 9h.30 a.m., à l'Université de Montréal, un "teach-in" auquel participeront MM. Michel Chartrand, président du Conseil central des Syndicats nationaux de Montréal; Raymond Lemieux, président de la Ligue pour l'intégration scolaire; Robert Boily, professeur de sciences politiques à l'Université de Montréal; Yvon Deschamps, Roméo Bouchard et Paul Chamberland.

Parmi les groupes les plus importants qui ont été invités à prendre part à l'assemblée d'aujourd'hui, il y a la Société Saint - Jean - Baptiste, le conseil montréalais de la Confédération des syndicats nationaux, la Corporation des enseignants du Québec et le Syndicat des enseignants francophones de la province. Ces trois groupes se sont prononcés en faveur de l'unilinguisme, soit le français comme seule langue d'enseignement dans les écoles du Québec.

Au lendemain de la présentation de ce bill à l'Assemblée nationale, il semblait que seuls les unilinguistes en étaient heureux. La seule opposition en Chambre a été celle de trois députés et du chef du Parti québécois, M. René Lévesque.

Dans la presse, la réaction a été en général assez favorable, même si "La Presse", de Montréal, affirme qu'elle ne connaît pas d'autres endroits dans le monde où les parents, plutôt que l'Etat, peuvent spécifier quelle langue sera parlée en classe.

Le seul quotidien de langue anglaise à faire immédiatement des commentaires sur ce bill a été le "Chronicle-Telegraph", de Québec, qui a déclaré qu'il sera bon pour les enfants anglophones de parler un français convenable et que cela aurait dû être exigé, il y a cent ans.

Quant à la Ligue pour l'intégration scolaire, son président a mis le premier ministre du Québec au défi de tenir un référendum sur cette question.

FRONT COMMUN ETUDIANT

La décision de former un front commun étudiant contre le bill 63 a été prise jeudi soir, lors d'une réunion des représentants d'une quinzaine de CALIS, a révélé hier, au cours d'une conférence de presse, M. André Lamy, du CALIS de l'Université de Montréal.

Les moyens d'action des CALIS seront annoncés au teach-in. Les élèves des écoles secondaires participant à l'action — presque toutes situées dans l'est de la ville — se rendront au Parc Laurier d'où ils partiront vers 10 heures pour tenir une manifestation dont les dirigeants de CALIS ont refusé de discuter.

Le Parc Laurier est situé dans le quadrangle Laurier-Saint - Grégoire - Mentana-Brébeuf. Les étudiants qui le voudront pourront ensuite se rendre au teach-in.

Parmi les moyens de protestation que pourraient adopter les étudiants, M. Lamy a mentionné le boycottage des cours d'anglais. Les CALIS sont des comités d'action autonomes établis dans un grand nombre d'écoles de toutes les régions de la province et qui appuient une politique unilingue au Québec.

Toute l'action de la journée de mardi sera coordonnée lundi lors d'une réunion des représentants de tous les CALIS qui veulent participer à la contestation.

Des circulaires ont déjà été distribuées dans les écoles demandant aux étudiants de ne pas assister aux cours mardi. De plus, des groupes de militants se tiendront aux portes des écoles, mardi matin, demandant à ceux qui se présenteront de se rendre au Parc Laurier.

Ottawa ne pliera pas devant la violence

– Trudeau

De notre correspondant à Ottawa
DONALD DOYLE

OTTAWA (Le Soleil) — Sans mentionner une seule fois le nom du Québec, le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, a de nouveau dénoncé hier le climat social qui prévaut dans la province, cette fois au moyen d'une mise en garde à l'adresse des soi-disant "Robin des Bois".

Parlant en anglais dans le cadre du débat sur l'adresse en réponse au discours du Trône, le premier ministre a affirmé qu'il n'est pas nécessaire, où, que ce soit au Canada, que des malheureux et des fanatiques aient recours à la violence.

POUR PROVOQUER LE CHANGEMENT

S'il existe des pays où la loi est si inflexible qu'elle nécessite un tel comportement, ce n'est pas le cas au Canada.

M. Trudeau a poursuivi en disant que les actes de violence, quelles que soient les raisons pour lesquelles ils auront été commis, seront considérés comme étant inexcusables, impardonnables.

"Mon gouvernement n'a pas l'intention de plier devant le ressac, qu'il soit véritable ou prétendu, et s'en remettre à des lois criminelles plus complaisantes."

Nous n'avons pas plus l'intention, a dit le premier ministre, de retourner à un régime autoritaire tout simplement à cause des activités d'un petit nombre de personnes.

"Mais nous ne permettrons en aucune circonstance que ces mêmes personnes prennent pour acquis que cette société va tolérer leurs activités criminelles."

"Nous avons l'intention de nous assurer que les lois que ce Parlement adopte sont dignes de respect. Et nous avons l'intention d'utiliser nos pouvoirs pour nous assurer que ces lois sont respectées."

"Afin que ces apprentis Robin-des-Bois, révolutionnaires et romantiques n'aient pas de doute sur les résultats de leurs activités, disons - leur que l'anarchie est une arme à deux tranchans — que dans une communauté de la jungle il n'y a pas de dispense pour les biens ou pour la vie des voyous et des fiers-à-bras — ou pour les soi-disant activistes déguisés en chauffeurs de taxi ou en étudiants il n'y en a pas non plus pour leurs proches ou

(Suite à la page 2, 7e col.)

Accusation de chantage portée contre le Canada

Un nouveau coup a été porté hier aux relations entre la France et le Canada à la suite d'une accusation de chantage contre le gouvernement canadien portée par des milieux gouvernementaux français.

Des membres du gouvernement de Paris auraient en effet accusé Ottawa de s'être livré au chantage plus tôt cette année afin qu'un haut fonctionnaire français qui devait visiter le Québec passe par Ottawa.

En juin dernier, à la suite de l'annonce de la visite prochaine au Québec d'un haut fonctionnaire français, M. Pierre Laurent, un important personnage de l'ambassade canadienne à Paris se serait alors rendu au Quai d'Orsay pour persuader les autorités françaises de faire venir M. Laurent à Ottawa.

Devant le refus des autorités françaises, M. Pat Black aurait alors dit à ces mêmes autorités françaises qu'il liverait le dossier des relations France - Canada à M. Alain Poher qui aurait pu s'en servir contre les gaullistes.

A OTTAWA

Les autorités canadiennes ont pour leur part fait connaître une autre version de cette affaire.

M. Pat Black se serait bel et bien rendu au Quai d'Orsay inviter les autorités françaises à modifier le programme de M. Laurent en inscrivant une visite de ce dernier à Ottawa.

Devant le refus des autorités françaises d'acquiescer à sa demande, M. Black aurait alors suggéré que cette visite du haut fonctionnaire français au Québec soit retardée à plus tard soit après l'élection française et après la tenue du congrès de l'Union nationale au Québec.

Les autorités françaises auraient finalement décidé de suspendre le voyage de M. Laurent et de remplacer la visite prévue au Québec de ce haut fonctionnaire par celle d'un autre fonctionnaire français de moindre importance.

Cette dernière solution a été appliquée et la visite de cet autre fonctionnaire français a passé à peu près inaperçue à l'époque.

Ces accusations arrivent peu de temps après les remarques acerbes que le premier ministre du Canada avaient eues à l'issue de la visite au Québec d'un ministre français, M. Jean de Lipkowsky.

Le Québec, vu par Chrétien:

"Nationaliste à Paris, fédéraliste à Washington"

par Bernard CLEARY

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Jean Chrétien, a accusé le gouvernement du Québec de jouer au caméléon en prenant une position nationaliste à Paris et fédéraliste à Washington.

"A la maison du Québec à Paris, on évite de placer un drapeau canadien, tandis qu'à Washington, là où l'on croit que le fédéralisme peut être utile pour attirer les financiers, on arbore avec fierté l'emblème canadien."

M. Chrétien a profité de la cérémonie d'inauguration du parc Cartier-Brébeuf, hier, à Québec, pour inviter le gouvernement du Québec à cesser ses luttes d'ambassades pour plutôt travailler au développement économique de l'Etat du Québec.

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien s'en est pris durement aux personnes qui veulent centraliser l'administration à un seul palier de gouvernement.

"Il y a de la place pour une compétition entre les trois gouvernements de bon

(Suite à la page 2, 3e col.)

Autre nouvelle à la page 17

Détente sur le front monétaire international

Le mark est réévalué

BONN (d'après AFP, UPI et Reuter) — Attendue depuis plusieurs mois, la réévaluation de 8.5%, du mark, annoncée hier soir par le ministre de l'Economie de l'Allemagne fédérale, M. Karl Schiller, a été accueillie avec satisfaction dans toutes les capitales où l'on se félicite de ce que la décision allemande met fin, au moins pour l'immédiat, à la tension du système monétaire international.

La seule surprise, si toutefois il y a eu surprise, réside dans le fait que le taux retenu (9.29% pour les acheteurs étrangers de deutschemark et 8.5% pour les Allemands acheteurs de devises étrangères) est légèrement supérieur à celui qui semblait devoir ressortir du niveau atteint par le "mark flottant", de 7 à 7.5% selon les marchés de change.

Pour le Canada, cette réévaluation de la devise ouest-allemande devrait favoriser la vente de produits canadiens en Allemagne, étant donné que pour le consommateur allemand les produits canadiens coûteront maintenant moins cher.

Par ailleurs, cette mesure monétaire apportera une hausse dans le coût des produits allemands sur les marchés canadiens. Au lieu de payer un peu plus de 27 cents pour une marchandise allemande valant un mark, les Canadiens devront maintenant débourser environ 30 cents.

Au cours des premiers six mois de cette année, le Canada a vendu pour près de $132 millions de marchandises en Allemagne, important en contrepartie pour une valeur de $162 millions pendant la même période. Ce sont les producteurs canadiens de voitures, notamment Volkswagen, qui ont été les principaux clients de l'Allemagne.

UNE SOLUTION CLAIRE

Le ministre de l'Economie ouest - allemand a présenté la réévaluation de 8.5% en déclarant qu'elle correspondait à la solution "claire du problème monétaire allemand". Du fait de cette mesure, la parité du mark passe maintenant à 3.66 DM pour un dollar contre 4 DM pour un dollar en septembre.

M. Schiller a précisé que le taux de 8.5% était "un taux courageux, mais pas

(Suite à la page 2, 1ère col.)

A LIRE

Rétrospective d'une crise -

La signature de la convention collective de travail des enseignants à l'échelle provinciale s'est avérée une expérience difficile et qui n'a pu se réaliser que grâce à de nombreuses concessions de part et d'autre, mais c'est aussi un pas que le Québec devait franchir. Rétrospective des faits saillants de cette crise à la page 8.

Souveraineté et pollution -

Le premier ministre du Canada a annoncé que le Canada proposerait une politique régularisant l'usage des eaux de l'archipel arctique, laquelle sera fondée sur la préservation du milieu. C'est donc par le biais d'une lutte contre la pollution des eaux que le Canada entend affirmer sa souveraineté sur les eaux de l'archipel arctique.

— page 15

Le Nord-Vietnam à nu -

Michael MacLear, de Radio-Canada, a été le premier reporter d'Occident invité à filmer pour la télévision un documentaire sur les provinces dévastées du Nord-Vietnam méridional. Le "Soleil" présente aujourd'hui le premier de cinq articles dans lesquels MacLear parle de l'effet sur le Nord de l'arrêt des bombardements; de la certitude qu'ont certains Nord-Vietnamiens qu'ils ont retiré plus qu'ils n'ont perdu des bombardements; du communisme vietnamien qui diffère des autres formes de communisme et du "Hoïsme" en voie de devenir une nouvelle religion politique.

— page 18

Mise en place des mécanismes de l'assurance médicale au Québec

— page 36

La situation se détériore au Liban

— page 25

SOMMAIRE

Arts et Lettres	41 à 48
Annonces classées	27 à 33
A Québec aujourd'hui	48
Bandes dessinées	22
Bridge	29
Construction	26
Décès	55
Documents	18
Famille	34 et 35
Finance	38 et 39
Horoscope	28
Mots croisés	27
Sport	49 à 54
Télévision	37
Voyages	19 à 21

LA MÉTÉO

Généralement nuageux avec chutes de neige locales ou averses, aujourd'hui et demain.

— page 2

Beregovoi a retrouvé le sourire

ANAHEIM, Californie (AFP) — Victor Beregovoi, 19 ans, a eu hier soir une compagne américaine pour se rendre chez Kirk Douglas à Beverly Hills, où un "party" a été donné en l'honneur des deux cosmonautes soviétiques en visite aux Etats-Unis.

Cette jeune fille, Kathy Birk, 20 ans, est l'une des hôtesses de Disneyland, le vaste parc d'attraction que le cosmonaute a visité dans la journée.

Kathy Birk est née à Paris de parents russes, mais réside maintenant à Los Angeles. Victor Beregovoi était maussade hier à son arrivée à Disneyland. Un large sourire a éclairé son visage lorsqu'on lui a présenté Kathy, d'autant plus que la jeune fille parle russe. Du coup, celle-ci accompagnera les cosmonautes jusqu'à San Diego, soit jusqu'à la fin de leur séjour en Californie.

Nuit plus longue d'une heure —

C'est ce soir à minuit que les citoyens du Québec devront ajuster leur montre, pour marquer le retour à l'heure normale de l'est. Ce bref recul du temps n'a pas, chez nous, ralenti la course des saisons et personne ne pourra comme cette charmante jeune fille profiter de cette heure additionnelle pour se prélasser sur les sables chauds. Nos plages sont déjà désertes depuis un certain temps et le passage de l'heure avancée à l'heure normale de l'est ne procurera qu'une heure de plus de sommeil aux gens de mon pays." (Téléphoto PA)

A LA GUERRE COMME A LA GUERRE — Ce groupe d'épouses britanniques a décidé de combattre le feu par le feu et a décrété un débrayage général de toutes les épouses des mineurs anglais, en grève depuis 12 jours, pour forcer ces derniers à retourner au travail. Ces ménagères rebelles refusent de cuisiner, nettoyer ou effectuer les menus travaux domestiques quotidiens, tant que leurs époux ne seront pas retournés à leur poste. Près de la moitié des travailleurs des mines de la Grande-Bretagne sont impliqués dans cette grève qui risque d'être d'autant plus difficile qu'ils auront eux-mêmes à mener une négociation délicate dans leur foyer, étant donné que les allocations de grève ne leur permettront certainement pas de s'installer au bistrot du coin.

(Téléphoto PA)

Le plus beau diamant pour Liz Taylor

NEW YORK (d'après UPI et AFP) — Le diamant de 69 carats 42 que la bijouterie Newyorkaise Cartier a acheté jeudi dernier pour plus d'un million de dollars a été revendu hier à l'acteur Richard Burton qui désirait l'offrir à son épouse.

Selon les experts, cette vente serait l'une des transactions les plus importantes dans l'histoire du diamant.

Jeudi, le représentant de l'acteur avait offert un million de dollars pour ce bijou, au cours d'une vente à l'enchère, mais Cartier l'avait obtenu pour la somme de $1,050,000.

Cette maison, qui a revendu le bijou à un prix qui n'a pas été révélé, l'a fait à condition qu'elle puisse exposer ce bijou à un salon qui sera tenu à Chicago du 1er au 8 novembre.

Des examens de laboratoire ont démontré que ce diamant était l'un des plus beaux au monde. Il fut taillé durant les années 1950, par un diamantaire de New York et une seule personne en fut la propriétaire. Il s'agit, en l'occurence, d'une Américaine dont on n'a pas voulu révéler le nom.

Arrivée à Varsovie des époux Kroger

VARSOVIE (AFP) — Les espions Peter et Helen Kroger sont arrivés hier à Varsovie venant de Londres par un appareil de la "BEA".

Ils ont été les premiers à descendre à terre et ont pris un minibus qui leur était spécialement réservé afin de les soustraire à la curiosité de la presse étrangère.

Les époux Kroger, qui ont reçu la citoyenneté polonaise après avoir été de nationalité américaine, doivent s'établir à Lublin, à 140 milles à l'Est de Varsovie et à 50 milles de la frontière soviétique. Mme Kroger serait d'origine polonaise.

Le Conseil du patronat . . .

(Suite de la page 3)

que tout étudiant sortant du cours secondaire doit avoir une connaissance d'usage de sa langue seconde.

Par ailleurs, le conseil croit que la langue de travail doit être le français au Québec. Mais il précise: "Il ne s'agit évidemment pas de statuer que la langue de travail, à tous les niveaux administratifs de l'entreprise, doive être le français. Bon nombre de situations exigent objectivement l'utilisation courante de l'anglais au travail, et c'est précisément pour cette raison que nous avons d'ailleurs rejeté l'unilinguisme français".

Par ailleurs, l'organisme estime que si la communauté québécoise choisissait une langue de travail, "le problème de l'intégration de l'immigrant au milieu, avec toutes les frictions qu'il comporte, serait probablement résolu".

Le bill 63 du premier ministre Jean-Jacques Bertrand va un peu dans ce sens si l'on en croit la déclaration du premier ministre voulant que l'adoption de ce projet de loi donnera lieu à une "offensive" pour faire comprendre aux nouveaux immigrants qu'il y va de leur intérêt d'apprendre le français.

Le conseil, qui se fait fort de pratiquer le bilinguisme bilatéral, explique qu'il faut que s'estompe dans l'esprit de toute la population francophone québécoise cette définition du bilinguisme, à savoir qu'"être bilingue c'est de savoir parler ou de comprendre l'anglais".

Parmi d'autres recommandations faites à la commission par le conseil retenons celle voulant que l'accès des francophones aux postes de direction dans l'entreprise canadienne - anglaise soit fonction de la compétence et du mérite, et non de la langue.

Une autre dit que les entreprises devraient considérer l'étude des langues, particulièrement chez les cadres, comme un facteur de développement économique et culturel pour l'individu et l'entreprise et, pour ce, elles ne devraient pas hésiter à y consacrer les sommes d'argent nécessaires.

Ottawa ne pliera pas . . .

(Suite de la première page)

pour quelque autre membre de la communauté. Devant l'abscence de la foi, nous sommes tous nus et vulnérables."

Au dire du premier ministre canadien, ceux qui n'ont pas de respect pour le processus légal s'exposent à un autre danger: celui que les citoyens respectueux de la loi durcissent leurs propres positions et qu'ils refusent de s'acclimater à l'évolution.

Après avoir cité un passage d'un ancien procureur général des Etats-Unis à l'effet que la crainte incite les gens à tirer sur les pilleurs, à procéder à des arrestations sans motifs, en somme incite les individus à oublier de rechercher les causes véritables du malheur, le premier ministre a conclu ce chapitre en disant:

"Je demande à ceux qui fabriquent les bombes, qui refusent l'échange pacifique des idées, qui ne sont pas disposés à accepter les décisions des arbitres dûment mandatés, si ce sont là les résultats qu'ils recherchent ? S'ils désirent consciemment que la société s'engage dans cette spirale vers la destruction."

Texte intégral du . . .

(Suite de la page 3)

langue française aux enfants à qui l'enseignement est donné en langue anglaise.

"L'article 2 prévoit que les cours organisés par les commissions scolaires doivent être donnés en langue française. Ils sont donnés en langue anglaise lorsque les parents ou les personnes qui en tiennent lieu en font la demande; ces cours doivent assurer aux enfants une connaissance d'usage de la langue française.

"L'article 3 prévoit, aux mêmes fins, que le ministre de l'Immigration doit, de concert avec le ministre de l'Education, prendre les dispositions nécessaires pour que les personnes qui s'établissent au Québec acquièrent, dès leur arrivée, la connaissance de la langue française".

MOTOCULTURE MODERNE
Construction et entretien de parterres
623-1455
Vieille Maison de confiance

Roland Hallé COURS DE DANSE
Tél.: 523-7405

Dr COME CHARLAND, d.c.
(votre chiropracticien)
115, rue St-Augustin, Lévis, Qué.
Tél.: 837-5567
Invitation spéciale aux anciens clients et bienvenue aux nouveaux.
Bureau ouvert 6 jours par semaine, le jour et le soir.

Détente sur le front . . .

(Suite de la première page)

téméraire. Le ministre a souligné que le cours flottant du mark s'était traduit par une réévaluation de facto de 7.3%. "Ce n'est toutefois pas le cours naturel du mark, a déclaré M. Schiller qui a précisé que le taux de 8.5 n'était pas "un simple constat".

Le ministre ouest - allemand a ajouté que le taux de réévaluation était assez élevé en raison du retard que l'on a mis à réévaluer la devise allemande. L'on se souvient en effet que l'ex - chancelier Kiesinger avait promis que le mark ne serait pas réévalué tant qu'il serait au pouvoir.

GESTE ATTENDU

La réévaluation, en effet était attendue depuis la crise monétaire internationale de novembre 1968, provoquée essentiellement par les excédents de la balance commerciale de la RFA, qui ont déréglé le système monétaire international.

Pendant onze mois, les principaux partenaires commerciaux de la RFA, la France, en tête, ont espéré que les dirigeants de Bonn prendraient cette décision de neige locales. Peu de changement dans les températures. pour faire cesser l'afflux de capitaux spéculatifs en RFA et diminuer l'agressivité des exportateurs est-allemands sur les marchés mondiaux.

Cette décision paraissait depuis longtemps inéluctable aux bons esprits en Allemagne même. M. Karl Blessing, président de la Banque fédérale de Francfort, en était convaincu dès novembre 1968. Mais il a mis du temps à faire partager ses vues au ministre socialiste de l'Economie, qui ne s'est séparé qu'au printemps dernier de ses collègues démocrates chrétiens au gouvernement en comprenant que son pays n'avait le choix qu'entre une réévaluation et l'inflation.

Malgré la dévaluation du franc français, en août dernier, le cabinet de grande coalition chrétien-socialiste de MM. Kiesinger et Brandt n'avait pu se résoudre, en raison de ses querelles intestines, a accompagné l'opération décidée à Paris d'une revalorisation adéquate de la monnaie ouest-allemande. Il a fallu attendre les élections du 28 septembre en RFA et la relève des chrétiens démocrates par les socialistes à la tête du gouvernement pour que la voie soit ouverte à un changement de parité du DM.

REACTIONS

De toutes façons, la décision allemande a été accueillie avec satisfaction dans toutes les capitales où l'on se félicite de ce que cette mesure met fin au moins pour l'immédiat, à la tension sur le front monétaire international.

On espère, de plus, que la réévaluation du mark facilitera le rééquilibre de certaines balances commerciales déficitaires. Sur ce point, c'est notamment le cas de la France, des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne.

Par ailleurs, en dépit de ce nouveau taux, aucune des monnaies fortes (florin néerlandais et franc suisse) n'a suivi cette tendance à la hausse. Le cas du franc belge reste cependant réservé.

La satisfaction s'est particulièrement fait sentir en France, où l'on avait tenu compte pour la dévaluation du franc d'une prochaine réévaluation du mark.

A Washington, la trésorerie est sortie de sa réserve habituelle pour mentionner qu'il s'agissait d'une "action constructive" propre à éliminer une des principales causes d'incertitude sur le marché des changes. On souhaiterait toutefois dans la capitale fédérale que la Belgique et les Pays-Bas suivent l'exemple allemand en relevant la valeur de leur monnaie.

A La Haye, on a bien annoncé officiellement que le florin garderait sa parité, mais dans les milieux cambistes, on estime que le problème d'une légère réévaluation du florin est maintenant posé.

A Londres, où le taux de réévaluation dépasse les prévisions les experts gouvernementaux expriment l'espoir que la détente monétaire rendra possible d'ici peu une désescalade des taux d'intérêt qui pourrait relancer le commerce mondial.

LA MÉTÉO

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions officielles émises par le bureau météorologique de Montréal.

Pour les régions de Montréal, Ottawa et Cantons de l'Est: Généralement nuageux avec averses dans la soirée. Plus doux. Vents du sud-ouest de 15 à 20 milles. Minimum et maximum aujourd'hui à Montréal et à Ottawa 40 et 50, à Sherbrooke 35 et 45.

Aperçu pour dimanche: Ensoleillé en matinée, mais le ciel se couvrira par la suite avec averses dans la soirée. Peu de changement dans la température.

Pour les régions de Québec, du St-Maurice et du Lac St-Jean: Généralement nuageux avec chutes de neige locales ou averses. Plus doux. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Québec 32 et 40, à La Tuque et à Chicoutimi 30 et 40.

Aperçu pour dimanche: Généralement nuageux. Peu de changement dans les températures.

Pour la région des Laurentides: Nuageux avec averses ou chutes de neige locales. Moins froid. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Ste-Agathe 30 et 40.

Aperçu pour dimanche: Peu de changement.

Pour les régions de Baie-Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept-Iles: Périodes de neige en matinée. Chutes de neige locales dispersées dans l'après-midi. Moins froid. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Baie-Comeau, Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Gaspé et Sept-Iles 25 et 35.

Aperçu pour dimanche: Ciel variable avec quelques chutes

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement No 1206.

Le Québec vu par . . .

(Suite de la première page)

aloi. Ainsi, si un gouvernement, pour des raisons importantes, ne peut pas remplir ses fonctions, un autre palier peut et devrait le faire sans s'attirer les foudres des autres gouvernements."

Au lieu de se quereller entre les gouvernements, municipaux, provinciaux et fédéral, il serait bien plus important de se donner la main et travailler pour le plus grand bien de la population, a déclaré le ministre fédéral.

M. Chrétien a cité comme exemple d'efficacité le travail de collaboration du ministre québécois du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, qui a su mettre de côté l'aspect nationaliste pour penser uniquement à l'apport considérable que le parc Forillon pouvait apporter à l'économie de la péninsule gaspésienne.

Le ministre Chrétien a souligné que la concrétisation du parc Cartier-Brébeuf était une preuve tangible de la collaboration entre les paliers de gouvernement.

Au sujet de l'identité nationale des Québécois, M. Chrétien a affirmé que les opinions exprimées dans la presse ont révélé que les célébrations du centenaire, il y a deux ans, ont éliminé les craintes d'injustice que certains d'entre nous entretenaient au sujet de cette identité particulière.

"Personnellement, je préfère penser que cette appréhension s'est éteinte d'elle-même. De toute façon, une fois dissipée la sensation de découverte que nous pouvons tirer de la célébration solennelle d'un anniversaire, nous aurons pris conscience de nous-mêmes."

M. Chrétien a déclaré qu'une de ses fonctions consistait à éveiller, à l'échelon national, l'intérêt du public pour l'histoire. "Je ne saurais y parvenir", a-t-il dit, "sans l'appui des citoyens qui donnent l'exemple en demandant que le parc Cartier-Brébeuf soit aménagé à l'intention de tous les Canadiens."

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a souligné que, depuis 1967, le nombre des suggestions présentées au ministère, par des particuliers ou des groupes intéressés, à l'effet que des lieux, des personnes et des événements historiques fassent l'objet de commémoration nationale, a plus que doublé.

"Ceux qui gardent un souvenir amer de l'époque où ils devaient mémoriser des dates qui, pour eux, n'avaient aucune signification, apprendront sans doute avec joie que dans l'enseignement de l'histoire, on met aujourd'hui l'accent sur l'aspect social."

Fiat rachète la société Lancia

TURIN (AFP) — Le constructeur Fiat a annoncé officiellement hier soir qu'il avait pris le contrôle de la société italienne de construction d'automobiles Lancia, par rachat des actions de cette dernière société.

Fiat a déclaré à ce sujet que "les difficultés dans lesquelles se trouve depuis quelque temps la société Lancia, ont amené les autorités gouvernementales italiennes, soucieuses d'assurer le maintien de l'activité de production et du niveau d'emploi, à demander à Fiat une intervention responsable.

Fiat a fait savoir pour sa part qu'elle a racheté les actions de la société Lancia, assumant la direction de l'entreprise et les obligations qui en découlent. Ce qui précède a été communiqué aux autorités gouvernementales qui l'ont apprécié.

Fiat a en outre précisé qu'elle garantira l'autonomie de fonctionnement de Lancia en raison également de l'opportunité de sauvegarder le prestige et la tradition de la société dans l'histoire automobile italienne".

TABAGIE BURNS E N R.
65 rue Buade - Tél.: 522-0034
Articles de fumeurs: Support à pipes, jarres à tabac, films, journaux, etc.

LE TAPIS ROUGE
et
QUEBEC AVIATION LTEE
Apprenez à piloter:
PREMIERE LECON $5.00
(Sans obligation de votre part)
Spécialités:
— Cours pour brevet de pilote privé et commercial
— Promenades
— Vente et service des appareils Cessna
— Nolisement d'avions pour voyages d'affaires, chasse et pêche.
TELEPHONE:
872-1200 ou 872-2157

BEGAIEMENT
Dyslexie
méthode Lucie de Vienne
1517 Boul. St-Cyrille ouest
Québec 6 - Tél.: 527-1749
Sur rendez-vous seulement

PROPRIETE A VENDRE
661 Est, Grande-Allée
Bâtisse en pierre et brique, à 4 étages, garage, terrain vacant adjacent.
Pour informations, s'adresser au propriétaire:
DRAKESTONE CORP.
Maurice Boulanger, c.a.
Suite 310, 500 est, Grande-Allée, tél.: 525-4955

gardons Québec en marche

le Progrès Civique et l'urbanisme

L'urbanisme, une priorité pour les administrations municipales d'aujourd'hui, comporte deux aspects fondamentaux, l'un économique, l'autre social. Pleinement consciente de cette dualité, l'équipe du Progrès Civique s'engage à:

OFFICE D'HABITATION DE QUÉBEC

* Etablir l'Office d'Habitation de Québec, organisme sans but lucratif chargé, en prenant avantage des subventions prévues par la Loi de la Société d'Habitation du Québec, de:
  - poursuivre le programme d'habitations à loyer modique en relogeant les personnes déplacées dans leur quartier;
  - donner des subventions pour l'embellissement et la rénovation dans les zones désignées;
  - favoriser la rénovation du Vieux-Québec en délimitant les priorités de rénovation;
  - construire des habitations pour personnes âgées dans les vieux quartiers.

PRIME À L'AMÉLIORATION IMMOBILIÈRE

* Stimuler l'amélioration des immeubles d'habitation en n'augmentant pas, jusqu'à l'échéance du rôle à venir, l'évaluation foncière de ces immeubles.

RIVIÈRE ST-CHARLES

* Compléter l'aménagement et l'embellissement des berges de la rivière Saint-Charles.

PLACE ROYALE

* Offrir au gouvernement provincial de mettre en place les mécanismes essentiels à la restauration de Place Royale.

PARC VICTORIA

* Faire du Parc Victoria un immense parc-école moderne.

EMBELLISSEMENT ET PROPRETÉ DE LA VILLE

* Poursuivre la politique d'embellissement et de propreté (plantation d'arbres et de fleurs, bancs publics, abris aux arrêts d'autobus, etc...)

Gilles Lamontagne

le 16 novembre
votons Progrès Civique!

Annonce payée par les comités du Progrès Civique.

NOTRE VENTE 15e ANNIVERSAIRE SE POURSUIT

VOTRE MAITRE INCONTESTE DU MOBILIER
Exposition du meuble inc.
(En haut de Boiteau Inc. - Lampes)
1285 OUEST, BOUL. CHAREST, QUEBEC - 683-3675

M. Jean-Denis Gendron

Le premier ministre décidera de l'avenir de notre commission

par Benoit ROUTHIER

La commission Gendron reste insensible au bill 63, et c'est au premier ministre de dire si elle a encore ou si elle n'a plus raison d'exister.

C'est ce que nous a déclaré, hier soir, le président de la commission sur la situation du français et sur les droits linguistiques, M. Jean-Denis Gendron, vice-doyen de la faculté des Lettres de l'université Laval.

Par ailleurs, "tout le monde sera là", nous a répondu M. Gendron quand nous lui avons fait part d'une rumeur voulant que quelques-uns seulement des groupements devant se présenter aux audiences publiques de la commission, lundi, mardi et mercredi, avaient confirmé leur présence.

Si tout le monde est là, c'est quelque 20 associations et individus qui se présenteront devant les commissaires, à l'amphithéâtre du CEGEP de Sainte-Foy.

La commission Gendron a déjà rencontré maintes difficultés depuis, en particulier, ses premières audiences publiques, à Montréal.

C'est un secret de polichinelle qu'elle est victime d'un boycottage de la part de plusieurs groupements francophones.

Et, jusqu'à hier, une rumeur voulait qu'à part trois confirmations, des 20 associations devant se présenter aux prochaines audiences, d'aucunes avaient tout simplement répondu non à l'invitation et les autres auraient gardé la silence le plus complet.

D'autre part, de source sûre, nous avons appris que le gouvernement serait à enquêter sur une certaine lenteur et certaines erreurs de l'organisme. De ces erreurs on peut citer pour exemple que le premier questionnaire aurait été envoyé en anglais seulement aux gens intéressés à présenter des mémoires.

Ce genre d'erreurs aurait retardé le travail de la commission à un point tel que le gouvernement est maintenant obligé d'agir sans attendre les résultats de ses travaux.

La commission Gendron a connu des problèmes à cause de cette décision du gouvernement de ne pas attendre ses recommandations. Plus d'une personne se demandait et se demande encore plus après la présentation du bill 63 à l'Assemblée nationale ce que cet organisme a encore à faire dans le décor.

Le bill 63 touche l'enseignement. La langue de travail, les mesures à prendre pour encourager les immigrants à apprendre et choisir le français, et d'autres mesures et lois sont attendues.

Le Conseil du Patronat du Québec opte pour le bilinguisme bilatéral

Le Conseil du patronat du Québec considère comme seule politique linguistique valable au Québec celle du bilinguisme bilatéral.

Il croit que le français doit être la langue de travail et que tout étudiant terminant au Québec ses études secondaires devrait posséder une connaissance d'usage de sa langue seconde.

Le conseil donne ces explications dans un mémoire remis à la commission Gendron sur la situation du français et les droits linguistiques au Québec qui tiendra lundi, mardi et mercredi des audiences publiques, à Québec.

Le Conseil est une fédération d'associations patronales. Il regroupe au-delà de 45 associations patronales. Son action consiste à faire valoir les intérêts du patronat auprès des pouvoirs publics, des agents de la vie économique et de l'opinion publique.

Quelque 120 des plus grandes entreprises québécoises tant francophones qu'anglophones lui versent une cotisation de sorte que ce conseil peut se dire représentatif du milieu des affaires québécoises.

Sous bien des rapports, le mémoire du conseil se rapproche du bill 63 présenté à l'Assemblée nationale, jeudi, bill qui vient consacrer dans une loi le caractère bilingue du Québec.

A prime abord, le conseil rejette l'unilinguisme, français ou anglais.

L'unilinguisme français total, selon le mémoire, "éloignerait du Québec certains capitaux dont il a un besoin urgent", et nous "exposerait à une baisse de notre niveau de vie".

L'organisme propose donc comme "la seule formule vraiment acceptable pour le Québec" un bilinguisme bilatéral, considéré par plus d'un groupement et individu comme la meilleure voie vers un suicide national.

Bilinguisme bilatéral veut dire entre autres pour le conseil,

(Suite à la page 2, 6e col.)

Texte intégral du bill 63

Voici le texte intégral du bill 63 intitulé "Loi pour promouvoir l'enseignement de la langue française au Québec":

"SA MAJESTE, de l'avis et consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

"1. L'article 2 de la Loi du ministère de l'Education (Statut refondus, 1964, chapitre 233) est modifié en ajoutant, à la fin, l'alinéa suivant:

"Le ministre doit prendre les dispositions nécessaires pour que les programmes d'études édictés ou approuvés pour ces institutions d'enseignement et les examens qui les sanctionnent assurent une connaissance d'usage de la langue française aux enfants à qui l'enseignement est donné en langue anglaise".

"2. L'article 203 de la Loi de l'instruction publique (Statut refondus, 1964, chapitre 235), modifié par l'article 1 du chapitre 62 des lois de 1966-1967, est de nouveau modifié en remplaçant le paragraphe 3e par le suivant:

"3. De prendre les mesures nécessaires pour que les cours d'études du niveau de la première année à celui de la onzième inclusivement, adoptés ou reconnus pour les écoles publiques catholiques ou protestantes, selon le cas, soient dispensés à tous les enfants domiciliés dans le territoire soumis à leur juridiction s'ils sont jugés aptes à suivre ces cours et désireux de s'y inscrire.

Ces cours doivent être donnés en langue française.

Ils sont donnés en langue anglaise à chaque enfant dont les parents ou les personnes qui en tiennent lieu en font la demande lors de son inscription; les programmes d'études et les examens doivent assurer une connaissance d'usage de la langue française à ces enfants et le ministre doit prendre les mesures nécessaires à cette fin.

Les commissaires ou les syndics d'écoles doivent, soit organiser ces cours dans leurs écoles, soit se prévaloir des dispositions des articles 469 à 495, soit se prévaloir des dispositions de l'article 496, soit prendre à la fois plusieurs de ces mesures;"

"3. L'article 3 de la Loi du ministère de l'Immigration (1968, chapitre 68) est modifié en ajoutant à la fin, le paragraphe suivant:

"E) prendre, de concert avec le ministre de l'Education, les dispositions nécessaires pour que les personnes qui s'établissent au Québec acquièrent, dès leur arrivée, la connaissance de la langue française".

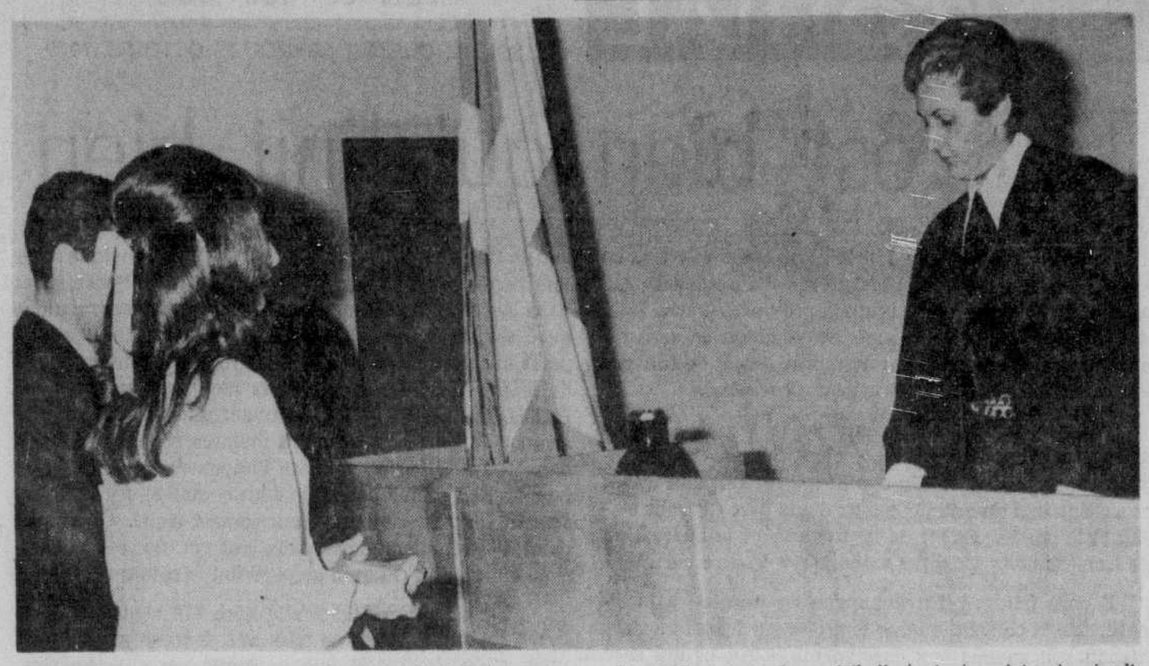
"4. La présente loi entrera en vigueur le 1er juillet 1970 ou à toute autre date antérieure qui sera fixée par proclamation du lieutenant - gouverneur en conseil.

"NOTES EXPLICATIVES"

"Ce projet a pour but d'assurer que les enfants de langue anglaise du Québec acquièrent une connaissance d'usage de la langue française et que les personnes qui s'établissent au Québec acquièrent, dès leur arrivée, la connaissance de la langue française; il confirme en outre la possibilité pour les parents de choisir, entre le français et l'anglais, la langue dans laquelle les cours seront donnés à leurs enfants.

"A ces fins, l'article 1 prévoit que le ministre de l'Education doit prendre les dispositions nécessaires pour que les programmes d'études et les examens qui les sanctionnent assurent, tant au niveau élémentaire et secondaire qu'au niveau collégial, une connaissance d'usage de la

(Suite à la page 2, 8e col.)



LES FEMMES S'EN MELENT — Mlle Gabrielle Lespérance, adjointe au protonotaire dans le district judiciaire de Chicoutimi, est devenue, hier, la première femme au Québec à présider un mariage civil. Il s'agit de celui qui unissait Mlle Claire Desgagné à M. Dollard Vaillancourt, tous deux de Chicoutimi.

Approbation unanime en seconde lecture

L'opposition cherche à éclaircir des points de la loi uniformisant les heures d'affaires

par Gilbert ATHOT

L'Assemblée nationale a donné son approbation unanime, hier, au principe (2e lecture) du projet de loi visant à uniformiser les heures d'affaires des établissements commerciaux au Québec, à compter du 1er janvier 1970.

Selon cette mesure, aucun client ne devra être admis dans un établissement commercial avant 8h30 de l'avant-midi du lundi au samedi, ni après 6h de l'après-midi les lundi, mardi et mercredi, 9h de l'après-midi les jeudi et vendredi et 5h de l'après-midi le samedi.

L'heure de fermeture sera 9h de l'après-midi au cours de la période du 11 au 23 décembre inclusivement et 6h de l'après-midi les 24 et 31 décembre.

L'heure d'ouverture le 2 janvier et le 26 décembre sera 1h de l'après-midi. Un client ne devra pas non plus être toléré dans un établissement commercial plus de trente minutes après l'heure de fermeture.

Tout établissement devra demeurer fermé le 1er janvier, le lendemain du jour de Pâques, le 24 juin et le 1er juillet ou le lendemain de ces dates si elles tombent un dimanche, le premier lundi de septembre, le deuxième lundi d'octobre, le 25 décembre ainsi que tout autre jour fixé par le Conseil des ministres.

Cette loi ne s'appliquera pas aux établissements commerciaux ni aux parties distinctes et cloisonnées de tels établissements où se vendent exclusivement certains produits qui sont d'usage courant ou qui ne sont que l'accessoire d'un service fourni par un établissement.

Elle ne s'appliquera pas non plus aux établissements commerciaux ni aux parties d'établissements où se vendent principalement certains produits d'usage courant, pourvu qu'il ne s'y vende en outre que des produits alimentaires ou menus articles.

La loi ne touchera pas les établissements dans des endroits qui seront déclarés touristiques par le gouvernement par le truchement de règlements.

CERTAINES DIFFICULTES

L'étude de cette législation, article par article, qui a débuté hier, a suscité déjà plusieurs points d'interrogation de la part de députés de l'opposition libérale.

C'est ainsi que certains se sont demandés si la vente à domicile ou dans un lieu à ciel ouvert pourra être couverte par la loi. Les membres du gouvernement ont répondu dans l'affirmative.

On s'est interrogé également sur la nécessité de prévoir l'ouverture des établissements commerciaux à 1h de l'après-midi, laissant entendre que c'était peut-être inutile pour des journées comme le lendemain de Noël ou du Jour de l'an.

Certains députés de l'opposition, dont MM. Jean Lesage et Henri Beaupré, ce dernier député de Jean-Talon, ont demandé aussi si des endroits comme le Vieux-Québec, la route de ceinture de la Gaspésie, le Nord de Montréal (Laurentides) et autres sites touristiques semblables sont certains de pouvoir être exclus de l'application de la loi durant les périodes de grande affluence touristique.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Paul Beaudry, n'a pas voulu s'engager de façon formelle, expliquant que tous ces cas seront établis en collaboration avec le ministère du Tourisme et les organismes représentatifs de chacune des régions concernées.

Il a cependant laissé entrevoir que des régions comme celle voisinant la route de ceinture de la Gaspésie seront évidemment comprises dans les cas d'exception pour certaines périodes de l'année.

D'autres points précis que soulève indirectement le projet de loi comme celui du maintien des droits acquis au niveau des heures d'affaires dans des régions où l'entente n'a jamais fait défaut, on fait l'objet d'interrogations de la part des députés.

Même si d'autres difficultés peuvent survenir pendant l'étude des articles de la législation, cette dernière n'en a pas moins reçu un accueil très favorable par les membres de l'Assemblée nationale.

Son approbation finale devrait normalement survenir au cours de la semaine prochaine, sauf imprévus.

L'AEQ se prononce pour une seule commission scolaire par territoire

par Lise LACHANCE

MONTREAL (De notre correspondante) — Les membres de l'Association d'éducation du Québec (AEQ) se sont prononcés, hier, pour un système scolaire unique tel que l'a préconisé le rapport Parent, c'est-à-dire la création, dans chaque territoire, d'une seule commission scolaire administrant les écoles sans distinction de langue ou de religon.

Les éducateurs recommandent également:

— Que le gouvernement oblige les futurs Néo-Québécois à s'intégrer à l'école française;

— Que le ministère de l'Education oblige les anglophones à apprendre suffisamment le français pour pouvoir l'utiliser dans leur travail;

— Qu'un système de contrôle soit établi pour s'assurer que tous les Québécois possèdent un minimum de français.

Le consensus s'est fait sur ces points, hier, à l'issue d'une journée d'étude tenue à Saint-Laurent, en banlieue de Montréal.

CHOIX AUX PARENTS

Le sujet du colloque de l'Association d'éducation du Québec devait être "les implications en province de la restructuration scolaire à Montréal". Mais devant la présentation toute fraîche du bill 63 intitulé "Loi pour promouvoir l'enseignement de la langue française au Québec", les quelque 300 membres de l'AEQ ont décidé de limiter à la langue leurs discussions en séance plénière.

Il faudrait, à leur avis, que la politique linguistique tienne compte du choix des parents. Et, pour offrir un éventail convenant à tous, ils préconisent des écoles françaises catholiques, des écoles françaises pluralistes et même une ou des classes pluralistes dans une école. Même chose du côté anglais.

La différence avec le rapport Pagé c'est que ce document, qui propose sensiblement la même formule au point de vue confessionnalité, se prononce pour des commissions scolaires distinctes selon la langue.

M. Pagé, qui assistait au colloque, a rappelé aux participants, au cours des discussions sur le rapport auquel il a donné son nom "et portant sur la restructuration scolaire de l'île de Montréal", qu'il a été lui-même dissident des conclusions de son comité.

Quant au bill 63, il faut bien comprendre, a-t-il dit, que c'est un premier pas vers un but. "Je fais confiance aux miens et j'espère qu'ils sauront intégrer les Néo-Québécois".

L'Association d'éducation du Québec, qui existe depuis dix ans, groupe plus de vingt organismes s'intéressant à l'enseignement au Québec et des membres individuels. Mentionnons, parmi les premiers: la Corporation des enseignants du Québec, la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, la Fédération des écoles normales, l'Association des directeurs généraux des écoles, la Confédération des syndicats nationaux, la Fédération des travailleurs du Québec, etc.

Le président de l'AEQ, M. Raymond Beauchemin, nous a déclaré à l'issue du colloque, que l'Association doit jour un que l'Association doit jouer d'opression. "A l'heure actuelle, les groupements du monde scolaire sont en train de se cloisonner les uns les autres. L'AEQ doit être un carrefour pour permettre une mise en commun".

Des universités du Québec empruntent $25,000,000 sur le marché allemand

par Jean-Paul GAGNE

Quatre institutions d'enseignement universitaire du Québec viennent d'effectuer autant de prêts sur le marché allemand pour une somme totale de 100,000,000 de deutsche mark, soit, $25,000,000.

Les quatre institutions sont l'université Laval pour un montant de $6,000,000, le centre hospitalier de l'université Laval, pour $5,000,000, l'université de Montréal pour $10,000,000 et la Corporation de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal pour $4,000,000.

Ces sommes ont été prêtées par la société Wesfalenbank AG, de Bochum, en Allemagne de l'Ouest, qui a représenté 14 banques ouest-allemandes au cours des négociations.

Au Canada, la transaction a été conduite par les maisons de courtage J.L. Lévesque et L.G. Beaubien Ltée et McLoed, Young, Weir et Company Ltd, au nom des institutions d'enseignement qui avaient elles-mêmes reçu l'appui du gouvernement québécois pour effectuer cette transaction.

L'un des principaux collaborateurs du gouvernement dans ces démarches a été M. Roland Giroux qui est maintenant président de l'Hydro-Québec et qui pour cette transaction a agi comme conseiller financier du gouvernement.

En ce qui concerne l'université Laval, il s'agit du premier emprunt fait sur un marché extérieur.

"Si nous avons choisi d'aller sur ce marché, a dit le conseiller financier de l'université Laval, M. Fernand Bédard, c'est d'abord parce qu'il y avait là beaucoup de possibilités et que nous savions que nous ferions un excellent marché; de fait, les prêts ont été consentis à un taux d'intérêt de 7 1-2 pour cent et les frais d'emprunt s'élèveront à 2 pour cent.".

On sait que de tels frais auraient atteint quelque 5 pour cent si les emprunteurs avaient convenu d'emprunter par le moyen des obligations et que l'intérêt payé aurait été possiblement encore plus élevé.

De plus, aucune hypothèque sur quelques biens, terrains ou immeubles que possède l'université Laval n'a été exigée des prêteurs qui ont accepté comme garantie le consentement du gouvernement.

Ces prêts, obtenus en septembre, seront utilisés pour payer les dépenses d'immobilisations et d'équipements, occasionnées par la construction du centre d'éducation physique de l'université Laval, le réaménagement du centre hospitalier de l'université et des améliorations semblables dans les deux maisons d'enseignement de la métropole.

Cette transaction vient s'ajouter aux autres qui se sont effectuées entre des institutions canadiennes et des sociétés financières allemandes; on sait que le Gouvernement du Québec l'Hydro-Québec et l'Hydro-Ontario ont emprunté sur ce marché, ces dernières années.

Quant au remboursement, celui-ci doit se faire selon un calendrier de quatre ans, mais avec une option de renouvellement à l'échéance, soit le 31 août 1973, aux conditions nouvelles du marché.

Les derniers conflits ont fait ressortir les points faibles du Code du travail

par Normand GIRARD

Le gouvernement s'est rendu compte, depuis 15 jours, que le Code du travail est incomplet, par conséquent insuffisant, et que c'est le Parlement qui doit remédier à ses carences par des lois d'exception.

Deux lois d'urgence ont dû être adoptées, depuis le début du mois, pour mettre fin à des conflits syndicaux: la première ordonnait aux policiers et pompiers de Montréal de reprendre le travail; la deuxième faisait de même avec les enseignants de la régionale de Chambly.

"C'est malheureux qu'un tel état d'esprit existe, qu'il faille donner des ordres et qu'on ne soit pas prêt à écouter les prières des représentants du peuple", a fait remarquer, hier, M. Jean Lesage.

Le chef de l'opposition signalait indirectement que le recours constant à des mesures d'exception n'est pas une façon rationnelle et normale de gouverner dans le domaine des relations du travail.

La loi générale devrait procurer tous les instruments nécessaires pour mettre fin à des conflits, comme ceux qui sont survenus sans que le Parlement ait à intervenir spécialement, arbitrairement, par la force.

"Il devrait y avoir des mécanismes d'urgence prévus au Code du travail", dit-il, ce dont a convenu sur-le-champ le ministre du Travail, M. Maurice Bellemare, en promettant que cela sera dès la session de 1970.

Quels seront ces mécanismes ? Personne n'a parlé du retrait du droit de grève dans les secteurs publics et para-publics, mais des deux côtés, il fut question de "réglementation" de ce droit de grève.

M. Lesage a mentionné, pour sa part, que les votes de grève et de retour au travail devraient s'entourer de certaines "précautions" qui pourraient s'établir en pourcentage de syndiqués devant s'exprimer et d'un certain contrôle lors de la prise du vote.

M. Bellemare lui a répondu que la session de 1970 apportera des amendements "majeurs" à la réglementation du droit de grève, aux délais prévus et à son exercice dans l'industrie privée. Une section particulière concernera le secteur public, les conséquences des dommages causés à la propriété pendant une grève, etc.

Plus est, les pouvoirs des tribunaux du travail seront accrus de manière à ce que les sentences arbitrales contestées puissent y être référées. Une autre disposition, "très sévère", a précisé le ministre, sera incluse de façon à faire comprendre que si l'on dépasse la limite de la Loi, il y aura des sanctions très dures pour des actes comme ceux qui se sont produits depuis quelques semaines.

Voilà où auront conduit les longues négociations de "la reine avec ses sujets" (apprentissage douloureux s'il en fut un, truffé d'épreuves de force, verbales et physiques, qui ont mené le Québec au bord de l'anarchie), soit à la preuve que le Code du travail est insuffisant.

LA LANGUE

Outre cette déterminante des deux dernières semaines, le Parlement aura revu une disposition législative concernant la langue française, son enseignement, le droit des parents de choisir entre l'anglais et le français pour leurs enfants.

Sujet émotionnel et explosif s'il en est un n'ayant pas fait l'unanimité, l'an dernier, et soulevant déjà, cette fois-ci, un autre tollé, surtout à l'extérieur du Parlement.

De telle sorte que la situation se présente sous un angle différent. Alors que l'an dernier, le Conseil des ministres se trouvait divisé sur le sujet, cette année, il est unanime pour affirmer que le bill 63 concrétise la "primauté du français", qu'il en fera "une langue nationale", etc.

Les détracteurs (les corps intermédiaires), au contraire, estiment qu'il s'agit d'une réédition du défunt bill 85, que c'est une "lâcheté", une "trahison" et, appuyés par quatre députés unionistes, ils n'en veulent à aucun prix.

Dès la semaine prochaine, le Québec devrait savoir ce qu'il en adviendra du projet gouvernemental et dans quel climat, de sérénité ou de violence, il sera étudié.

Apprenez la DANSE 523-2400 Enr'g. VALENTINO 878 St-Jean — Près de St-Eustache

Docteurs REMY BEAULIEU J.-Ls LaBARRE OPTOMETRISTES Examen de la vue Verres de contact 363, de la Couronne Tél.: 524-2413

REGLEMENT SUCCESSION Paroisse des Sts-Martyrs A vendre maison à revenus, 3 logements dont un de libre à l'acheteur. 960 Ave Murray. Tél.: 527-7044

AUBERGE DE LA COLLINE 1 mille pont de Québec, nos spécialités: Soirées récréatives, Dîners dansants, Conventions, Banquets. Informations (418) 832-2931

CHATEAU NANCY AUBERGE DES 4 CHEMINS Ancienne-Lorette SALLE DE RECEPTIONS pour MARIAGES Soirées d'anniversaires, Soirées récréatives, Congrès, etc... Informations 872-2821

Centre Ville - Lévis Bureau et Entrepôt Superficie de 1,000 à 6,000' ca. Occupation 1er mai 1970. COUILLARD ENTREPRISES INC. 653-5291

TAPIS Léo Boudreau est heureux de vous servir maintenant chez DECOR NATIONAL 298, de la Couronne 529-1567

A VENDRE Maisons à revenus Terrains (Industriels, Maisons à revenus) JACQUELINE-L. BOUTET, Courtier 527-4094 - 651-7960

pas dans l'annuaire mais toujours disponible à 651-7000 LA MUTUELLE SSQ Nouveau siège social, Edifice S.S.Q. 2525, boul. Laurier Québec 10.

ARTHRITIQUES! NOUVEL ESPOIR

MONTREAL, QUE., 25 OCT. — La science continue ses efforts inlassables dans la recherche pour découvrir de nouvelles méthodes, afin de combattre "l'arthrite, cette maladie qui déforme", ainsi que le rhumatisme et les conditions associées.
Déjà, des milliers de tests scientifiques, effectués par une équipe de professionnels ont maintenant prouvé que l'arthrite, le rhumatisme et ces mêmes conditions associées ne sont pas des maladies en elles-mêmes, mais plutôt un état douloureux, déformant, causé par un déséquilibre du mécanisme de défense, affectant tout l'organisme.
A titre de service public, nos lecteurs pourront se procurer gratuitement notre brochure révélatrice, traitant de ces découvertes.
Si vous souffrez d'arthrite, de rhumatisme, ou des maladies connexes, demandez votre exemplaire dès aujourd'hui.
Ce geste pourra vous être mémorable.
SOCIETE DE RECHERCHES EDUCATIVES ET SCIENTIFIQUES Département 2154, C.P. 12, Rosemont, Montréal, Qué.

ÉDITORIAL

Fais ce que dois

LE SOLEIL, QUEBEC, SAMEDI 25 OCTOBRE 1969

Tout est bien qui finit bien

Depuis l'adoption du bill 25, qui avait mis fin, en février 1967, aux nombreuses grèves d'enseignants qui menaçaient de s'étendre à toute la province, il aura fallu attendre deux ans et huit mois avant qu'on en arrive à une entente de principe sur un premier projet de convention collective de travail au niveau provincial.

L'accord annoncé au cours de la semaine par le ministre Marcel Masse, s'il est ratifié par les enseignants, marquera la fin du conflit qui mettait aux prises les enseignants du secteur public d'une part (ils sont 68,000) et le gouvernement de la province et la Fédération des Commissions scolaires catholiques d'autre part.

Encore faudra-t-il avant qu'on ne procède à la signature de la convention que le projet sur lequel on s'est entendu soit soumis aux enseignants. C'est ce qui sera fait au cours de la présente fin de semaine lors d'une assemblée qui réunira des représentants des 64 syndicats de la CEQ. Ils ont toute autorité de l'accepter. Ils peuvent par contre proposer de le référer à une assemblée générale de tous les enseignants, ce qui prolongerait le suspense de quelques jours.

Quelle que soit la solution qui sera adoptée, on a tout lieu d'espérer que la signature de la convention n'est plus qu'une question d'heures ou de jours. Le fait que le projet ait reçu l'assentiment des négociateurs de la CEQ devrait entraîner l'adhésion de la majorité, en dépit du fait qu'on n'ait pas encore réussi à intégrer tous les enseignants démissionnaires. Il restait encore, ces jours derniers, 153 cas à régler et cette responsabilité a été confiée par les parties à M. Léopold Garant, président du Conseil Supérieur de l'Education, de sorte qu'ils n'annuleront pas le résultat de longues et patientes négociations.

Celles-ci ont duré effectivement vingt-trois mois. C'est en effet en juillet 1967 qu'elles ont débuté. Cette période peut sembler longue, trop longue même. Pour en apprécier la durée, il faut tenir compte qu'il s'agissait d'un premier contrat à l'étendue de la province. En plus des questions salariales, il a fallu auparavant s'entendre sur de très nombreux problèmes. Ce fut en quelque sorte une remise en question totale du statut de l'enseignant dans notre milieu, dans les écoles, dans ses relations avec ses supérieurs immédiats et surtout dans ses rapports avec les commissions scolaires et le gouvernement de la province. Les pourparlers n'ont pas toujours été faciles. Les parties se sont souvent affrontées vigoureusement, la tension a atteint à maintes reprises un point dangereux. Si parfois on a eu l'impression que plus rien ne marchait et que l'impasse était complète, fort heureusement les négociateurs n'ont jamais lâché. Graduellement, ils ont mis de l'eau dans leur vin, fait des concessions mutuelles. On en a aujourd'hui le résultat.

La convention, lorsqu'elle aura été signée, s'appliquera sur une période de trois ans, à compter de juillet 1968. C'est donc dire que sa durée est déjà au tiers écoulée et que le travail sera à recommencer dans moins de deux ans. Mais on peut présumer qu'il sera beaucoup plus facile et beaucoup moins long, car sont inscrits désormais dans les textes et dans les faits des principes dont on n'aura plus à discuter. Les prochaines négociations porteront sur beaucoup moins de points. Il y aura toujours des questions litigieuses, mais l'équilibre des forces ayant été désormais établi, les affrontements prendront une forme différente. Il ne sera plus possible de s'engager dans une guerre d'usure comme celle à laquelle on a assisté.

Le terrain est maintenant déblayé. C'est en toute tranquillité d'esprit que les enseignants pourront se concentrer avec plus d'enthousiasme que jamais à l'accomplissement de leur tâche. Finie cette tension à laquelle ils ont été soumis tout le long de la dernière année scolaire. Finies l'incertitude et l'insécurité dans lesquelles ont vécu les écoliers de tous les niveaux. La paix est faite. C'est tant mieux. Inutile de chercher à déterminer s'il y a eu des gagnants ou des perdants dans l'aventure. Le seul gagnant c'est la société québécoise qui attache de plus en plus d'importance à l'éducation et à l'instruction de ses enfants.

Raymond DUBE

C'EST VACHEMENT BON POUR CHARTRAND

Et ça continue

Il se produit tellement de coups d'Etat dans le monde qu'il est impossible de les commenter tous. Les records appartiennent dans ce domaine à l'Amérique latine et à l'Afrique. C'est vrai depuis 20 ans pour les deux continents; c'est vrai depuis toujours pour l'Amérique du Sud. Argentine, Brésil, Equateur, Pérou, Bolivie, sans parler des petits Etats centraux, tout y a passé. Jusqu'au Chili qui vit maintenant sous la menace quasi constante d'un coup d'Etat. On boucle la boucle de l'Amérique du Sud, exception faite du Venezuela et de la Colombie, outre quelques petites Guyanes encore colonies et quelques îles de la côte.

Après le Pérou, le dernier coup d'Etat s'est produit en Bolivie. Depuis l'indépendance (1825), la Bolivie a connu une centaine de coups d'Etat et plus d'une douzaine de Constitutions. Il s'agit d'une république jaune, en ce sens qu'elle est constituée d'une minorité de Blancs et d'une majorité d'Indiens et de Métis, comme ses soeurs de la côte du Pacifique. Du côté atlantique, les républiques sont dites blanches, ou à majorité blanche.

Depuis toujours aussi, un coup d'Etat en Amérique du Sud est suivi d'une nationalisation. La république voisine s'empresse alors de faire une déclaration selon laquelle les étrangers sont les bienvenus chez elle contrairement à ce qui vient de se passer chez sa voisine, mais le petit dictateur qui dit cela est déjà suspect. Il risque d'être vite remplacé, pris par les épaules, engouffré dans un avion à destination du pays voisin pour faire place à un nouveau coup d'Etat et une nouvelle nationalisation.

Pourtant il ne devrait pas être permis de tout faire au nom du nationalisme de droite ou de gauche. Il est facile de crier aux "intérêts nationaux lésés", ce qui ne veut rien dire la plupart du temps. Quand les Boliviens ou d'autres inexpérimentés du même genre laissaient entrer des capitaux, des techniciens et de l'équipement qu'ils ne pouvaient évidemment pas fournir eux-mêmes, ils ne parlaient pas de sabordage du pays. Puis quand tout va bien, une armée d'opérette se jette sur des bureaux occupés par des civils sans défense et un petit dictateur, pour se faire accepter des ultras, signe un décret de nationalisation. Il faudrait savoir si ce n'est pas de la piraterie au même titre que le détournement d'un avion en vol.

Le cas de la Bolivie est typique. Sans faire de l'histoire ancienne, le président Estenssoro nationalisa toutes les mines d'étain en 1952. C'était la richesse essentielle du pays. Les Boliviens ne sont pas plus riches aujourd'hui. Le seront-ils demain ? Quoi qu'il arrive, il ne fait pas de doute que l'instabilité latino-américaine fait partie d'un plan préconçu de sape contre les Etats-Unis, voire le Canada. Il y a aussi des investissements canadiens en Bolivie.

Par exemple, la presse française a des envoyés dans tous ces pays; les Américains y sont dépeints comme les "gros méchants", les "ogres" voraces qui dévorent les Latino-Américains. Sitôt les Etats-Unis partis, comme on l'a vu à Cuba, par exemple, Français, Anglais, Espagnols, Suédois, Allemands et le reste se lancent à la curée à la suite des Russes. L'anti-américanisme des Européens en Amérique du Sud a quelque chose d'hallucinant. Quand on lit cette prose, on se demande comment l'Alliance Atlantique peut se maintenir encore; sans doute un autre "miracle" du capitalisme ? Mais que font les Européens à Cuba, sinon du capitalisme ? Que feront les Roumains en Bolivie demain ?

Et ça continuera. Pourtant, il y a quelques jours, Henry Ford II était reçu en audience (selon les termes du protocole de l'Elysée où l'on se croirait au Vatican, semble-t-il) par le président Pompidou. Se pourrait-il qu'une nouvelle usine Ford soit implantée en France pour faire travailler les Français dans une entreprise de "méchants" Américains ? Le paradoxe est amusant. Les Européens aident à chasser les Nord-Américains des pays sud-américains; les Européens attirent en même temps les Nord-Américains chez eux. Qu'en pensent les Boliviens, les Péruviens, les Chiliens, les Argentins, les Brésiliens ? D'un coup d'Etat à l'autre, ils n'ont sûrement pas le temps de réfléchir à tout cela. Mais l'essentiel reste à souhaiter, que leurs nationalisations en chaîne ne provoquent pas une nouvelle crise économique mondiale.

A. TREMBLAY

VU D'OTTAWA

Comme un conférencier

par Amédée GAUDREAULT

OTTAWA — S'il y avait eu, hier, en Chambre, pendant la majeure partie du discours de M. Pierre Elliott Trudeau qui participait alors à titre de premier ministre au débat sur le discours du Trône, de la... dinde sur les pupitres des députés, on se serait vraiment cru en train d'entendre un conférencier à une réunion "tranquille" de quelque club "Kiwanis", "Lions" ou "Richelieu".

M. Stanfield avait d'ailleurs précédé M. Trudeau au nom de l'opposition officielle sans davantage "casser de vitres", ayant à peine 35 députés de son parti autour de lui en une si solennelle occasion (la moitié des députés libéraux étaient absents, de l'autre côté, pendant le discours de M. Trudeau) et ne se montrant sévère qu'avec une pointe d'humour, comme lorsqu'il déclara que le premier ministre consulté abondamment s'enfouit dans les révisions, mais qu'on cherche encore dans son parti, son cabinet même quelqu'un dont il aurait écouté les conseils. Ou encore, quand il a affirmé qu'on a fait de M. Basford le chien de garde "sans dents" des droits du consommateur et quand il a déclaré que la promesse du Canada de "rester dans l'ONU" est bien "dans le style de M. Sharp".

Pas la moindre interruption pendant le discours de M. Trudeau, que celui-ci s'est contenté de lire tranquillement, ce qui fera sans doute qualifier, selon les goûts, son effort de sermon, causerie, exposé d'un "chairman", dissertation philosophique, cours, ou même... savant article de revue ou de journal. L'opposition s'est laissé endormir le plus gentiment du monde et ceux qui la voyaient arriver pour une nouvelle session avec des intentions belliqueuses devront patienter. Mais il ne faut pas oublier que l'atmosphère en Chambre ne prend pas de temps à changer.

Le chef conservateur a prononcé un discours d'homme raisonnable et il n'acceptera jamais, on le voit encore cette année, de glisser dans les exagérations flamboyantes qui faisaient à la fois la force redoutée et la faiblesse pitoyable de son prédécesseur, M. Diefenbaker. Il a souvent dit qu'il est prêt à... s'améliorer, mais en restant lui-même. Ancien premier ministre d'une province maritime, il se conduit avec dignité, modération et il fait certes le "portrait" d'un homme qui "pourrait être premier ministre du pays". Cette plausibilité, patiemment établie quand il était dans le champ provincial, il tente de la faire "passer" à Ottawa.

En attendant, des observateurs se demandent si le gouvernement libéral est définitivement passé de l'ère Pearson à l'ère Trudeau. M. Stanfield soutient que non et ce fut même hier le grief sur lequel il a axé sa motion de non-confiance, affirmant que le discours du Trône de jeudi n'était que le résidu de celui de l'an dernier, lequel devait lui-même permettre de compléter la tâche de la session précédente, de sorte qu'on "va attendre une autre année avant de prendre les décisions qui s'imposent pour améliorer les conditions de vie des Canadiens". M. Stanfield dit encore que si M. Trudeau, féru de planification, procède ainsi pour n'agir de façon spectaculaire qu'à la veille des prochaines élections, il n'est pas digne du pouvoir.

Mais il est évident que, dans une optique moins oppositionniste, on doit admettre que la réforme fiscale, la révision de la loi sur les Indiens et des dizaines d'autres bills inscrits dès l'ouverture de la nouvelle session constituent pas mal de pain sur la planche. Le plus étonnant serait qu'il n'en reste plus quand cette session prendra fin. Que nous sommes loin de l'euphorie des assemblées électorales de 1968 à travers les grands marchés, rappelle M. Stanfield, tandis que M. Tommy Douglas continue de mousser un socialisme qui ne pourra jamais être fringant dans le complexe industriel nord-américain. Hier, le chef du NPD a par exemple accusé le gouvernement de faire porter tout le fardeau de sa lutte contre l'inflation au secteur public, tandis que l'entreprise privée vogue sans ennui vers de plus grandes fortunes. M. Douglas a oublié de mentionner comment son ami du Congrès du travail, M. Donald MacDonald (et M. Pepin de la CSN) a dit à la Commission des coûts et des prix de l'... oublier à propos de salaires.

Face à une Chambre... tranquille, oeillet blanc à la boutonnière, M. Trudeau a donc servi un... doux solo aux Communes hier, sauf quand il a averti les fauteurs de désordre que dans un pays où il y a tant de liberté, le gouvernement ne saurait se montrer tendre pour une infime minorité de criminels qui veulent tout détruire et qui se brûleront inévitablement à leur jeu. "Nous ne tolérerons pas, a-t-il dit, qu'au nom de la liberté d'expression le sectarisme remplace la tolérance, la violence le dialogue, ni la discrimination la modération". Le seul point du discours de M. Trudeau contenant du "neuf" était celui où il a annoncé que le Canada va réclamer "sa" juridiction sur les eaux de l'Arctique en soutenant que notre pays a un droit national et un devoir international de surveillance dans ce secteur pour éviter que la pollution ne fasse disparaître animaux, eau saine et autres richesses naturelles.

M. Stanfield a prononcé une partie de son discours en français: il continue de faire du progrès. Il appuie M. Trudeau contre le séparatisme, même à Radio-Canada mais là... Si des congédiements s'imposent, ils relèvent de la "direction responsable" et le chef conservateur ne voudrait pas voir la société d'Etat tomber sous la coupe du premier ministre, surtout... l'actuel. Mais tout cela était dit dans une Chambre... sereine ou l'on n'assistait pas tant à un débat qu'à une enfilade de monologues. Ce n'est pas qu'on n'y a pas entendu de belles choses. Ainsi, de M. Trudeau: le chômage est un affront à la dignité de l'homme. Il va en rester quand même au pays la semaine prochaine.

L'OPINION DU LECTEUR

Réflexion, témoignage, espérance

Ne lisez pas ces lignes par curiosité ou pour les contredire systématiquement.

Nous vivons des heures où la remise en question est à l'honneur, où la vitesse est de rigueur. Arrêtons-nous quand même ensemble; accordez-moi votre attention et votre indulgence.

L'AICC tenait son congrès provincial les 19 et 20 septembre dernier. Après avoir entendu les résumés des activités locales, l'assemblée constata le manque d'enthousiasme, un laisser-aller pour les douze mois écoulés, il s'en suit un malaise général.

Une question s'est posée, l'AICC doit-elle continuer d'exister, est-elle périmée? Aux lecteurs du Bulletin j'apporte mon opinion, simplement, sans aucune prétention.

L'histoire de l'Association des Infirmières Catholiques du Canada mérite d'être connue de la génération actuelle. Les pionnières bénévoles dont quelques-unes ont oeuvré plus de vingt ans, pour faire reconnaître les droits de ses membres: conditions de travail des infirmières diplômées, défense de leurs intérêts professionnels, éducation et instruction plus poussées de ses membres par des cours scientifiques et de profession, souci des écoles d'Infirmières, etc, sont autant de mérites à leur actif. Cependant la préoccupation majeure de l'AICC a été et doit demeurer de faire pénétrer l'esprit de l'évangile dans les activités de la profession.

Les années ont passé, des organismes différents protègent notre profession nos intérêts économiques et sociaux. Qui s'occupera de l'éthique et de la morale professionnelle? Il ne fait aucun doute: L'AICC! Sous quelle forme exercera-t-elle son action? C'est à chacun d'exprimer ses désirs, ses aspirations. Certes la forme peut varier, l'orientation doit demeurer la même. Les oeuvres qui sollicitent notre dévouement sont si abondants que nous pourrions trouver les moyens d'action qui répondent adéquatement aux nécessités de l'heure et à notre désir d'aspostolat.

Notre A.I.C.C. doit-elle changer son nom et devenir interconfessionnelle ? L'important est de garder notre authenticité. Est-il permis en période lunaire d'exhiber ses convictions chrétiennes dans un pays pluraliste comme le nôtre ? En avoir passé, on vit dans un pays libre. Mais les écrire, les dire, les crier; peut-on ainsi attenter à la liberté des infirmières ? Pourtant au moindre prétexte on voit des protestataires envahir les rues les plus fréquentées de nos villes. Apportons un contrepoids à tout ceci, ensemble essayons de restructurer nos conseils locaux. Je rêve de voir chacune de nos sections former un comité dynamique, représentatif: composé d'au moins une religieuse dont on déplore actuellement l'absence, d'une jeune infirmière et de personnes d'expérience. Chère religieuse ne refusez pas d'apporter à notre association catholique la richesse de votre vie consacrée.

L'A.I.C.C. doit vivre et elle ne vivra que si vous êtes là, bien vivantes. Nous sommes catholiques et comme telles nous devons suivre le divin Guérisseur et avec saint Pierre nous écrier: "A qui irions-nous, Seigneur, vous seul avez les paroles de la vie éternelle".

L'Eglise passe par des heures difficiles il n'est pas surprenant que notre A.I.C.C. connaisse des ballottements. Mais nous n'avons pas le droit de nous laisser aller au défaitisme. Vivons au grand jour, donnons-nous sans compter et l'A.I.C.C. vivra . . . et grandira.

Octobre 1970, nous retrouvera réunis plus nombreux, plus forts, plus enthousiastes et en marche pour un avenir ou chacune trouvera bénéfice. La grandeur d'une association comme la nôtre a pour but de valoriser chacun de ses membres.

Acceptez ce défi que je lance à tous les membres de l'A.I.C.C., à chacune des sections, voir même au Conseil Provincial dont le rôle est de susciter les initiatives, de les encourager, de les soutenir. Il lui revient d'être un éveilleur, un entraîneur, un élément de vie. Toutes comptent sur lui et dans un avenir immédiat.

Voici les réflexions le témoignage et l'espérance d'une infirmière catholique.

Gertrude HOTTE,
2087 — 25e Rue,
Québec 3, Qué.

Le français au High School

Monsieur,

Dans l'article sur la première page du journal "Le Soleil" en date du 23 octobre, M. Normand Girard cite le premier ministre du Québec, l'honorable Jean-Jacques Bertrand comme l'auteur de cette déclaration:

"Reconnaissez-vous que dans les high schools, entre autres, on n'a jamais appris le français, ou à peu près pas".

Permettez-moi de faire une mise au point, c'est-à-dire que depuis plus de cinquante ans le français oral et le français écrit sont matières obligatoires de la troisième année à la onzième, d'après le cours d'études des écoles protestantes d'expression anglaise de la Province de Québec tant à l'élémentaire qu'au secondaire. Peut-être devrais-je ajouter que depuis plusieurs années ici à Québec on étudie le français dès la première année.

Puis-je ajouter, qu'afin d'obtenir leur diplôme de finissant (highg school leaving certificate), tous les élèves des écoles secondaires protestantes et d'expression anglaise, doivent réussir un examen de français. En plus, jusqu'à tout dernièrement, les commissions scolaires protestantes qui employaient des spécialistes de français, recevaient des octrois spéciaux de l'Instruction Publique qui subventionnait aussi la formation professionnelle de ces spécialistes.

Votre tout dévoué
D.J.G. McKinnon
Président du
Bureau des écoles
protestantes
du Québec Métropolitain.

L'OPINION DU LECTEUR

Le Soleil met gratuitement cette rubrique à la disposition de ses lecteurs pour leur permettre d'exprimer leur opinion sur des questions d'actualité et des problèmes d'intérêt public.

Il se garde en tout temps le droit de procéder à un choix dans les lettres qu'il reçoit donnant la préférence à celles qu'il juge les plus intéressantes, les plus aptes à retenir l'attention du plus grand nombre de lecteurs. Seront écartées les lettres qui constituent de la propagande en faveur d'un groupement, d'une idée ou d'un parti politique; celles qui traitent de problèmes strictement personnels.

La direction du Soleil se garde aussi le privilège d'abréger les lettres trop longues, d'éliminer celles qui comportent des injures ou des attaques personnelles.

S'efforcer en général de ne pas dépasser cinq à six cents mots, quoique par exception nous nous gardons le droit de publier des textes plus longs à condition qu'ils présentent un intérêt particulier. Fournir un texte dactylographié.

Toutes les lettres devront être publiées avec le nom et l'adresse véritables de leur auteur, après vérification soit par le téléphone ou par le courrier.

La direction

La CSN demande qu'une commission étudie la situation de l'industrie des pâtes et papiers au Québec

par François MAILHOT

La Fédération canadienne des travailleurs des pâtes et papiers et de la forêt (CSN) demande au gouvernement provincial de créer sans retard une commission pour étudier la situation de l'industrie des pâtes et papiers au Québec.

Les participants au 41e congrès de cette fédération, qui groupe plus de 9,000 membres, ont dénoncé le manque de planification existant dans ce secteur de l'économie québécoise et ont reproché aux compagnies d'investir à tort et à travers, sans se soucier du sort des travailleurs et de la société en général.

Ils se sont dit impatients de prendre connaissance de l'inventaire forestier que le ministère des Terres et Forêts doit effectuer depuis plusieurs années et qui doit conduire à une redistribution des concessions.

Le directeur général adjoint de la FCTPP, M. Jean-Guy Morin, a déclaré hier à Québec, où se déroule le congrès de l'organisme, que tant qu'une planification ordonnée ne sera pas entreprise au Québec dans ce domaine, les travailleurs continueront à vivre dans l'insécurité et être exposés à la fermeture des usines.

"A quoi peuvent servir toute notre action syndicale, les bonnes conditions de travail, les salaires et bénéfices sociaux... si au bout de tout cela, nous assistons impuissants, à des fermetures d'usines", a dit M. Morin devant les congressistes.

Il a précisé que la fermeture des moulins de Clarke City, de Nicolet et de Portneuf, de même qu'un ralentissement constant de la productions à East Angus et à Windsor constituent des indices certains du peu de soucis manifesté par les compagnies à l'égard de leurs travailleurs et de la nécessité d'une intervention gouvernementale à ce niveau.

M. Morin déplore une situation pour le moins baroque qui fait qu'en dépit de l'augmentation constante de la demande mondiale de papier et autres produits (elle doublera d'ici dix ans) les compagnies ne réussissent pas à équilibrer leur production de façon à assurer un minimum de sécurité d'emploi à leurs travailleurs.

SILENCE DU MINISTRE

La FCTPP reproche de plus au ministre des Terres et Forêts, M. Claude G. Gosselin de ne rien tenter en vue de subventionner le transport du bois pour permettre aux moulins québécois de s'approvisionner.

L'organisme blâme le gouvernement pour son inertie devant les grandes compagnies qui détiennent des concessions depuis des années sans pouvoir les exploiter de façon rationnelle.

Selon le président de l'Association des producteurs de bois de l'Estrie, 150,000 cordes de bois passent annuellement la frontière et sont dirigées vers le Maine.

Le ministre Gosselin nous assure qu'il s'agit d'un échange en vue d'alimenter les scieries de villages près des frontières. La vérité selon la même association, est tout autre", précise la FCTPP. Il appert que de lourds chargements de bois, venant du Maine, sont dirigés vers les scieries canadiennes et converties en planches, puis retournés aux Etats-Unis.

POLITIQUE D'INVESTISSEMENT

La FCTPP croit que les producteurs de bois du Québec devraient être forcés de réinvestir un pourcentage appréciable de leurs profits dans l'usine où les travailleurs ont contribué à l'accumulation de ce profit.

"Qu'on cesse le gaspillage des ressources naturelles et qu'on adopte une politique cohérente qui permette à chacun une vie décente et au moins un minimum de sécurité," soutient l'organisme.

Faisant écho à une déclaration du premier ministre M. Jean-Jacques Bertrand, quii soulignait en novembre 1968 (lors du conflit de la Domtar à East Angus et à Windsor) qu'aucune loi ne peut forcer un industriel à maintenir en opération son usine, s'il en décide autrement, la FCTPP juge qu'une telle loi est devenue une nécessité et qu'il presse d'en établir les modalités.

Accroissement spectaculaire de l'industrie touristique au Québec

par Yves JARRETIE

Le Québec est la province dont l'accroissement touristique est le plus spectaculaire et celle également qui, cette année, vient en tête des provinces de l'Est en ce qui concerne l'augmentation de touristes.

Cette constatation, faite à Québec, lors d'une réception visant à récompenser les gagnants de la dernière campagne touristique intitulée "Mettez-y du plaisant" vient corroborer les dernières études statistiques touchant au tourisme québécois.

D'après ces statistiques, on a enregistré entre les années 1966 et 1968, la période 1967 étant "hors-concours" en raison de l'exposition universelle de Montréal, un accroissement de 54 p.c. en ce qui a trait aux véhicules étrangers ayant passé nos frontières; cette période s'étend du mois de janvier au mois de juillet.

Ces mêmes statistiques indiquent que le Manitoba vient en seconde position en fait d'augmentation et que l'Ontario, contrairement à des rumeurs non fondées, n'a enregistré qu'une augmentation de 3 p.c.

Pour la période 1969, le Québec vient encore en tête avec une augmentation de 12.3 p.c. de plus de véhicules étrangers par rapport à l'an dernier.

Toutes ces constatations démontrent bien l'importance d'une campagne d'embellissement telle que celle de l'an dernier, intitulée "Mettez-y du plaisant" et visant en particulier la région de la Gaspésie.

Il est bon de rappeler que cette campagne publicitaire organisée par les soins du ministère du Tourisme avait pour but premier de convaincre la population gaspésienne de la valeur économique que représente l'embellissement sur le plan touristique.

Toujours dans le but de promouvoir le tourisme dans la région de la Gaspésie, une vaste campagne de publicité fut lancée simultanément dans Québec et Montréal; cette campagne a été fructueuse, puisque, toujours d'après M. Loubier, ministre du Tourisme, l'afflux touristique en Gaspésie, cet été, a dépassé, selon des sondages préliminaires, les prédictions les plus optimistes.

Une autre campagne d'embellissement sera-t-elle lancée l'an prochain, campagne encore plus importante que celle de 1969 ?

— Oui, assure M. Loubier, à conditions toutefois que le budget le permette !

Pour mémoire, rappelons que cette campagne était sous l'égide d'un comité interministériel d'embellissement, comprenant une douzaine de membres.

Deux parcs provinciaux et six terrains de camping additionnels

Dès l'an prochain, le Québec comptera deux nouveaux parcs provinciaux ainsi que six nouveaux terrains de camping sous juridiction provinciale ce qui porte le total de ces complexes de plein air à 50, disséminés à travers la province.

Ces nouvelles réalisations viennent corroborer les vues et la ligne de conduite du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche qui, selon Me Gabriel Loubier, ministre responsable, "tend de plus en plus à se concentrer sur le parc à rayonnement régional".

Les deux nouveaux parcs sont celui des Cantons de l'Est et le parc du mont Saint-Magloire.

Le premier s'étendra sur une région de 40 milles carrés et desservira toute la région des Cantons de l'Est et des Bois Francs et nécessitera un investissement de $2,500,000; le second parc, celui du mont Saint-Magloire est situé dans le comté de Bellechasse; l'étude d'aménagement est actuellement terminée et révèle que ce mont est plus haut que le mont Sainte-Anne et que, de plus son coût d'aménagement sera moins élevé. Le ministère y investira la somme de $5,000,000 répartis sur une période de cinq à sept ans; ce complexe de plein air desservira toute la Côte-Sud.

Il est bon de signaler que ces deux nouveaux parcs seront aménagés en vue d'une exploitation rationnelle durant les douze mois de l'année; non seulement seront-ils équipés pour les sports d'hiver, y compris des pistes de moto-neige, mais ils comporteront également des emplacements de camping, des terrains de golf, des pistes d'équitation, ainsi qu'un équipement hôtelier.

Il est bon de souligner que ces parcs et tout ce qu'ils comprennent seront administrés par les soins du ministère.

NOUVEAUX TERRAINS DE CAMPING

Le premier de ces terrains ouvrira ses portes dès l'été prochain dans le parc des Laurentides, derrière l'auberge bien connue, L'Etape.

150 emplacements seront à la disposition des campeurs, emplacements entièrement équipés de l'eau, de l'électricité et de toutes les commodités et situés sur les bords de la rivière Jacques-Cartier.

Les cinq autres terrains de camping seront situés comme suit: trois dans le parc du mont Tremblant et deux dans le parc de la Vérendrye, tous deux parcs provinciaux.

En ce qui concerne les parcs provinciaux proprement dit, le ministère tend à leur donner une orientation régionale. Chacun de ces parcs, même sous l'appellation de provincial, a pour but de desservir la population environnante, régionale, dans un choix varié de loisirs du type de plein air; en plus de l'aménagement qui doit être fait, les parcs disposent d'un aménagement naturel qui permettra non seulement aux gens de pratiquer la chasse et la pêche, mais également fournira, aux écoliers en particulier, un site de premier choix pour étudier sur place la nature, tant du point de vue botanique que vie animale.

Pollack
il est temps
de changer
venez chez
Pollack
car
Pollack sait plaire
N'OUBLIEZ PAS DE REGLER VOTRE MONTRE CE SOIR!

Lionel Sorel: l'homme qui pendant quinze ans s'est identifié à l'UCC

"Je me suis retiré avant de commencer à détruire ce que j'ai bâti" . . .

"Je m'étais juré de lâcher mon bout de billot lorsque les autres commenceraient à le lâcher: c'est ce que j'ai fait" . . .

Ces mots colorés, lourds de sens, traduisent la motivation de M. Lionel Sorel pour démissionner de la présidence générale de l'Union catholique des cultivateurs, organisme auquel il s'est identifié depuis une quinzaine d'années.

Se ce n'eût été de sa démission il aurait été réélu à l'unanimité pour un nouveau mandat. Mais dans l'ambiance du 45e congrès général, il a senti de l'opposition, une opposition qu'il estime supérieure à 10 p.c., ce qu'il n'avait jamais éprouvé auparavant.

"On n'est jamais bon juge de soi-même: cette opposition était un signe que je devenais moins bon, que je risquais de devenir un président médiocre . . ." avoue-t-il.

Mais à ces motifs majeurs, M. Sorel en ajoute d'autres, plus personnels, ceux-là; le fait en particulier que sa femme vive seule, durant des semaines, des mois, sur sa ferme de 150 acres à Saint-Michel de Napierville, maintenant que ses 10 enfants vivent tous en dehors du foyer paternel.

"A 62 ans, je veux maintenant vivre une vie plus humaine", dit-il.

L'EDUCATEUR

Par ses études, M. Sorel est un éducateur. Il détient un diplôme d'enseignement supérieur de l'Ecole normale Jacques-Cartier, (1931), en vertu duquel il a enseigné, durant deux ans, à la Commission des écoles catholiques de Montréal.

Mais son rôle d'éducateur s'est vite transposé au secteur coopératif ainsi que le syndicalisme agricole . . . il y a 35 ans.

Tout en exploitant sa ferme à Saint-Michel de Napierville, une ferme préoccupée surtout par la production des produits maraîchers, il a fait du porte en porte pour convaincre les agriculteurs de son milieu de la nécessité du coopératisme pour la mise en marché. Ces efforts devaient aboutir à la fondation de la Coopérative de conserves de Saint-Rémi (Napierville) dont il fut lui-même président (1936).

A l'exemple de son père, il a adhéré à l'UCC: il y a milité à titre de président paroissial d'abord, régional, puis diocésain. Il fut président et secrétaire de la Fédération UCC de Saint-Jean durant neuf ans. Entre-temps, il fut commissaire d'école.

L'UCC PROVINCIALE

C'est en 1952 que ses qualités exceptionnelles d'éducateur en milieu agricole l'amenèrent à assumer le secrétariat, puis la vice-présidence générale de l'UCC. Enfin, le suffrage de la classe agricole le portait à la présidence générale en 1962.

D'une activité débordante, riche d'une vaste expérience soutenue par des connaissances renouvelées, M. Sorel a ajouté un rôle de premier plan, dans l'agriculture québécoise. Ce rôle, il l'a même joué au niveau national, par une participation comme vice-président à la Fédaration canadienne de l'agriculture; membre de l'exécutif au "Dairy Farmers of Canada"; membre du Conseil d'orientation économique du Québec; du Conseil canadien d'aménagement rural; du Comité consultatif des affaires sociales de la Conférence catholique canadienne.

Il a trouvé en même temps le loisir d'être maire de Saint-Michel, de Napierville, préfet de comté, président général des Assurances de l'UCC, etc . . . Il a été créé Chevalier de l'Ordre de Saint-Sylvestre. En septembre 1967, il a été créé docteur en agriculture "honoris causa" par l'université Laval.

L'HOMME

Depuis 15 ans, l'UCC c'est en quelque sorte M. Lionel Sorel.

Son dynamisme a donné au mouvement une impulsion nouvelle. Les progrès de la classe agricole ont été lents — ils restent lents — mais il y en a eu. Il a vu passer le nombre des cartes de membres de 35,000 à 58,000.

"L'ère Sorel" a vu les marches des cultivateurs sur les parlements de Québec en 1964, puis d'Ottawa, en 1967; ainsi que l' "Opération déblocage", tenue au Patro Roc Amadour, en juin 1968.

C'est sous sa présidence qu'a été voté le plus gros plan-conjoint; celui pour la mise en marché du lait industriel dont ont bénéficié 50,000 producteurs. La plupart des autres plans-conjoints (des formules coopératives de vente des produits agricoles) ont été créés également ces dernières années.

M. Sorel fut à l'origine de plusieurs projets, dont la réalisation dépend maintenant de ses successeurs: la reconnaissance légale du syndicalisme agricole; la mise en marché des produits agricoles québécois au plan national; la création d'une société semi-publique pour la mise en valeur et le réaménagement agricole et forestier (SARAF); l'élaboration d'une politique d'intégration de la forêt à l'économie rurale, etc . . .

"Les agriculteurs n'ont pas fini de se battre", a-t-il confié au cours d'une interview exclusive à notre quotidien.

"Il faut qu'ils avancent, même lentement; le pire qui peut leur arriver, c'est de se décourager; ils risqueraient alors de faire marche arrière".

Et ce pourquoi ils devront surtout se battre, il l'a signalé dans son dernier discours de président: la concurrence des succédanés qui menacent la santé publique; la concurrence des produits agricoles importés; les surplus de lait en poudre utilisés à mauvais escient par nos gouvernements; la mise en marché des produits de la ferme; l'unité entre agriculteurs, gros et petits etc . . .

M. Sorel, l'homme si représentatif du milieu agricole québécois à l'échelon national, sut quand même être près du peuple, des "petits" surtout. C'est, semble-t-il, ce qui l'a amené à démissionner.

Il a révélé que c'était une politique que les gros agriculteurs acceptaient difficilement. "Pourtant, dit-il, tout le monde a le droit de vivre et d'être protégé".

LIONEL-SOREL — Démissionnaire de la présidence générale de l'Union catholique des cultivateurs, organisme auquel il s'est identifié depuis une quinzaine d'années, M. Lionel Sorel lance un dernier appel en faveur de la reconnaissance du syndicalisme agricole du Québec. "Une urgence !", dit-il.

L'UCC demande une législation plus sévère sur les succédanés

ar Jean-Claude RIVARD

L JCC a enfourché à nouveau son cheval de bataille dans la lutte contre les succédanés aux produits laitiers qui représenteraient, à son avis, de graves dangers pour la santé publique, en plus de constituer une concurrence déloyale aux producteurs québécois.

Brandissant l'exemple du sucre artificiel, reconnu comme une cause de cancer, puis celui des produits contenant du glutamate de monosedium susceptible de provoquer des lésions au cerveau, les cultivateurs québécois ont déclaré, lors de leur 45e congrès général que les recherches scientifiques ne sont pas suffisamment avancées pour qu'on libéralise la vente des succédanés comme on le fait actuellement.

Par voie de résolution, le congrès réclame du gouvernement fédéral, avec l'appui du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, l'amendement de la loi et des règlements qui régit les succédanés, pour que les législations qui concernent ces produits soient uniformisées à travers le Canada.

On demande au gouvernement de faire en sorte que les amendements réclamés soient de nature à faciliter au maximum la distinction par le consommateur du produit laitier d'avec le succédané.

On réclame la prohibition par la nouvelle loi de la fabrication et de la manipulation des succédanés dans les fabriques de produits laitiers; une stricte inspection quant à la qualité et à la composition des succédanés, de façon à ce qu'elles soient comparables à celles des produits laitiers concurrencés.

On demande que les contenants destinés aux produits laitiers et ceux destinés aux succédanés soient différents les uns des autres, de façon à ne pas induire le consommateur en erreur.

Selon l'UCC, le gouvernement doit en outre maintenir l'imposition fiscale fédérale de 12 p.c. sur tous les succédanés et faire en sorte que l'octroi des permis d'établissement de fabriques manipulant exclusivement des produits succédanés, soit du ressort du ministre de l'Agriculture et de la Régie des marchés du Québec, ceci après une audition publique organisée par cette dernière.

Créer une société paragouvernementale pour réaménager les terres agricoles

L'absence de la consultation et de la participation problème majeur de la mise en valeur agricole du Bas-Saint-Laurent.

L'économiste Gabriel S. Saab, directeur du service de l'économie rurale à l'UCC, l'a soutenu, au cours d'une conférence de presse, en affirmant que la création d'une société paragouvernementale pour le réaménagement des terres agricoles semble actuellement la seule réponse au problème de la restructuration agricole.

Il a reproché au BAEQ de planifier dans l'abstrait depuis 1964 . . . après avoir dépensé 6 millions de dollars alors qu'une simple étude d'un économiste en France ou ailleurs aurait pu donner un inventaire des perspectives de mise en marché sur lesquelles on pourrait tabler en 1969.

On sait que dans l'optique du plan quinquennal du BAEQ, un certain nombre de paroisses devront être fermées et que 5,000 à 6,000 agriculteurs devront être recyclés dans d'autres domaines de la productivité. Mais, au fait, on n'a rien fait pour créer de nouvelles industries susceptibles d'absorber cette main-d'oeuvre . . . encore moins pour prévoir d'ici 1980 les quelque 20,000 nouveaux emplois que nécessitera l'application d'un tel plan.

Pour la restructuration des fermes, on disposait d'un budget de $750,000. On n'a presque rien dépensé: seules deux fermes ont été achetées.

Les fermes normes ne sont elles-mêmes pas ce qu'elles devraient être: on y élève encore de l'agneau comme il y a 25 ans, alors que la demande du marché est en faveur de l'agneau précoce. On pourrait en fournir annuellement de 50,000 à 60,000 aux Etats-Unis. Ce qu'il faut, c'est une ferme-modèle pour l'élevage des agneaux précoces, selon les techniques modernes; mais on ne se sent pas écouté, au comité tripartite de l'UCC, dit M. Saab.

"Nous sommes prêts à collaborer avec le ministère de l'Agriculture; en retour nous demandons de la bonne volonté" a-t-il commenté.

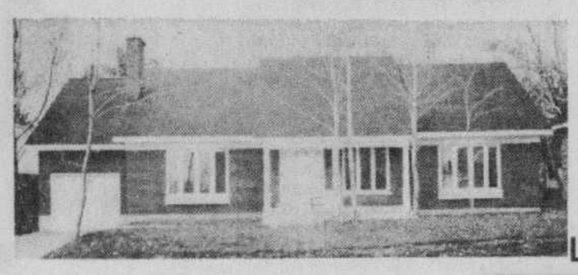
BLESSURES DE DENTIERS!

Quand vos dentiers provoquent des endroits douloureux, obtenez un soulagement rapide avec Ora-Jel d qui agit de 3 façons pour apaiser, aider la guérison et prévenir l'infection. Facilite un ajustement confortable.

ora-jel d

Good Housekeeping

SILLERY



OUVERT AUX VISITEURS SAMEDI et DIMANCHE

1375 de l'Antagnac par l'av. Gaspar-Fauteux

LES IMMEUBLES W. LEGARÉ INC.

Salon — Salle à manger — Cuisine
Cuisinette — 3 chambres — 2 salles de bains
Buanderie — Foyer — Garage
Terrain boisé

Pour informations: LAURENT LESSARD

837-9809 — 653-4945

Courtiers
3083, DES QUATRE-BOURGEOIS, STE-FOY, QUE.

INVITATION

aux citoyens de Québec

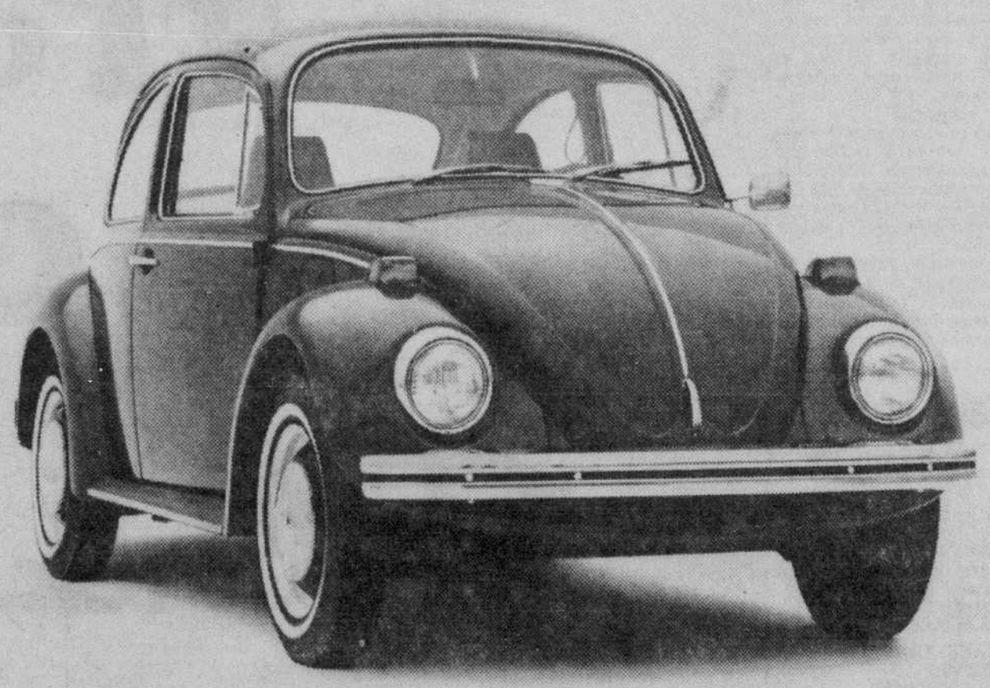
SON HONNEUR LE MAIRE
GILLES LAMONTAGNE
et les membres du Conseil de Ville

invitent cordialement la population à visiter la nouvelle Usine de Traitement d'Eau de la Ville de Québec, à Lorette-ville, P.Q.

A compter d'une heure, jusqu'à cinq heures P.M., les samedi et dimanche prochains, des guides seront à la disposition des visiteurs pour les accompagner dans l'établissement.

Pour des raisons sécuritaires, nous ne pourrons admettre les enfants âgés de moins de cinq ans, les autres devant être accompagnés de leurs parents.

Avec près de 300 concessionnaires VW au Canada, il doit y en avoir un près de chez vous



La voiture de l'avenir.

Un jour, toutes les voitures auront-elles un moteur refroidi par air, sans eau ni antigel?

Un jour, toutes les voitures feront-elles 32 m.p.g. et consommeront-elles l'huile à la goutte plutôt qu'à la pinte?

Un jour, toutes les voitures seront-elles construites sous l'oeil vigilant de 1,104 inspecteurs, chargés d'en vérifier chaque pièce 3 fois?

Un jour, toutes les voitures seront-elles soumises à un régime de diagnostics électronique* qui décèlera leurs petits ennuis encore invisibles et silencieux, avant qu'ils ne deviennent de gros soucis des plus visibles et des plus bruyants?

Un jour, toutes les voitures subiront-elles de vraies améliorations d'une année à l'autre?

Un jour! Un jour! Ce serait trop beau!

*Le régime de diagnostics. Une application révolutionnaire de la diagnose à l'entretien.

Le conflit des hôpitaux est porté sur la place publique

par André FORTIN

Le conflit des hôpitaux est pratiquement porté sur la place publique depuis quelques jours, tous les parties en cause s'efforçant de clarifier et de justifier leurs positions respectives en face de la population.

Du côté syndical, la Fédération nationale des services, qui groupe 45,000 employés d'hôpitaux, tient des séances d'information pour ses membres dans toutes les régions de la province en prévision du vote de grève qui sera pris le 31 octobre.

La Fédération des travailleurs du Québec, qui représente 12,000 autres travailleurs dans les hôpitaux, fait de même depuis quelques jours et se prépare aussi à recommander le vote de grève si les négociations ne progressent pas davantage.

Du côté patronal, les dirigeants de l'Association des hôpitaux ont également entrepris une série de séances d'information à travers la province, qui a conduit le président du comité patronal de négociations, M. Gilles Gaudreault, dans toutes les régions du Québec.

Quant au gouvernement, il a demandé à la FNS de reprendre les négociations en compagnie du conciliateur, le juge Jean-Charles Simard, dont le mandat a été prolongé jusqu'au 31 octobre. Il doit se terminer, le 27 octobre, dans le cas de la FTQ.

Pour sa part, la FNS a accepté le principe de reprise des négociations. Les parties pourraient donc se rencontrer d'ici la fin du mois, mais sans grande conviction du côté syndical dont certains porte - parole soutiennent que la conciliation n'a pas apporté beaucoup de nouveau depuis quelques semaines.

En somme d'ici quelques jours, l'action véritable ne pourra venir que du gouvernement.

L'Etat pourrait recourir à des mesures pour forcer les parties à se rencontrer

M. Maurice Bellemare a déclaré en Chambre, hier, que le gouvernement pourrait adopter des mesures, d'ici quelques jours, qui justifieront les parties en cause dans le conflit des hôpitaux à se rencontrer de nouveau.

Accusant réception du télégramme de M. Norbert Rodrigue, président de la Fédération nationale des services, qui accepte le mandat du juge Jean-Charles Simard, conciliateur accepté par les deux parties, le ministre du Travail a précisé qu'après consultations avec les ministes délégués à la Fonction publique et de la Santé, et avec M. Jean Cournoyer, député de Saint-Jacques et ancien négociateur en chef du gouvernement, une procédure avait été adoptée pour que, d'ici quelques jours, des mesures soient prises qui justifieront sans doute les parties dans le conflit à revenir à la table de négociations.

M. Bellemare a précisé l'intention du gouvernement d'éviter des conflits malheureux.

Une étude approfondie dans le but de revaloriser la profession d'infirmière

Les infirmières du Québec ont décidé de revaloriser leur profession et ont confié à des spécialistes le soin d'entreprendre une vaste étude touchant tous les aspects de la profession, pour en arriver à définir pleinement le rôle de l'infirmière dans le milieu hospitalier et dans la société.

Cette décision a été prise au cours du congrès de l'AIPQ, qui se termine, aujourd'hui, à Montréal. L'étude confiée à une équipe dirigée par MM. André Gagnon et Claude Gousse, comportera deux phases principales. La première consistera à établir l'état actuel de la profession et la deuxième en fixera le statut dans tout son contexte.

Les aspects légaux, sociaux et médicaux seront traités durant ces travaux de recherche qui dureront plusieurs mois. Sur le plan professionnel, on tentera de déterminer les responsabilités et la place qu'occupent les infirmières dans la hiérarchie médicale.

En ce qui touche la formation, on étudiera la situation présente des écoles d'infirmières dans les hâpitaux, les CEGEP et les universités. Seulement trois universités dispensent des cours d'infirmière, soit Laval, Montréal et Sherbrooke.

Il sera aussi question de la loi actuelle qui oblige les infirmières professionnelles à adhérer à l'Association provinciale. Le statut professionnel et le statut syndical en ce qui touche les responsabilités morales et légales seront également touchés.

Il existe actuellement près de 27,000 infirmières pratiquantes dans la province. L'Association en compte 33,546 dont 6,588 ne pratiquent pas. Le nombre des infirmières a doublé durant les sept dernières années, mais les statistiques démontrent que la tendance est à la baisse depuis deux ans.

La présidente de l'AIPQ, Mlle Madeleine Jalbert, a invité les infirmières à ne "jamais perdre de vue l'importance de la participation individuelle dans l'art de soigner les malades".

Elle a demandé aux infirmières d'être présentes au chevet du malade et de ne jamais hésiter à accomplir des tâches comme baigner et nourrir les patients. "Toutes ces tâches relèvent de la compétence de l'infirmière professionnelle. Il faut que l'infirmière, dans quelque champ d'action que ce soit, prodigue aux malades des soins sympathiques et scientifiques."

On réclame une enquête royale sur l'usage des produits chimiques dans l'industrie alimentaire

Le Collège des naturopathes du Québec réclame une enquête royale sur l'usage de tous les produits chimiques utilisés par l'industrie alimentaire du Canada. Le Collège fait cette demande à la suite de l'interdiction par les gouvernements canadien et américain de l'emploi du cyclamate (édulcorant artificiel) dans les boissons gazeuses.

Le Collège déclare, par la voix de son secrétaire-trésorier, le docteur Jean-Marc Brunet, que les engrais chimiques, les fertilisants synthétiques, les préservatifs, les herbicides, les pesticides et les insecticides employés à la tonne dans la production des aliments sont extrêmement dangereux et causent une foule de maladies fonctionnelles dont on ne constate les conséquences néfastes qu'après plusieurs années d'usage.

RIVE-SUD
NOUVELLES —
LA REDACTION
525-7131 JOUR
525-7136 SOIR
ABONNEMENT —
Bureau de 8 h. 30 a.m. à 4 h. 30 p.m.
Tél.: 525-7131, local 237
Du lundi au vendredi

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITÉ DE
LA VILLE DE STE-ANNE DES MONTS

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité que:—

Le règlement portant le numéro quinze (15) des règlements de cette municipalité, décrétant les numéros pour les sièges des conseillers, a été adopté en première et dernière lecture le 16 octobre 1969, et les contribuables peuvent en prendre connaissance au palais de justice et au bureau du secrétariat municipal.

Donné à Sainte-Anne des Monts, ce 22ième jour d'octobre, mil neuf cent soixante-neuf.

Marc-Y. PELLETIER
Secrétaire-Trésorier

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de
LA VILLE DE STE-ANNE DES MONTS

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité que:—

Le règlement portant le numéro seize (16) des règlements de cette municipalité, décrétant le jour et l'heure de la séance générale, a été adopté en première et dernière lecture le 16 octobre 1969, et les contribuables peuvent en prendre connaissance au palais de justice et au bureau du secrétariat municipal.

Donné à Sainte-Anne des Monts, ce 22ième jour d'octobre, mil neuf cent soixante-neuf.

Marc-Y. PELLETIER
Secrétaire-trésorier

AVIS PUBLIC

"Avis public est par le présent donné qu'à partir du 3 novembre 1969, les séances du conseil de la ville de Neufchâtel se tiendront à l'hôtel de ville de Neufchâtel, situé à 187 boulevard L'Ormière, Neufchâtel."

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC
COUR SUPERIEURE
(En matière de faillite)

NO: 9390-F

Dans l'affaire de la proposition de:
RAYMOND SANFAÇON, Paysagiste,
4085, Boulevard du Jardin, Orsainville, Québec, P. Q.
Proposant

Avis est par les présentes donné que Monsieur Raymond Sanfaçon a déposé entre mes mains une proposition le 17ième jour d'octobre 1969 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4ième jour de novembre 1969 à 11.00 heures de l'avant-midi, au bureau de Me Marcel Gaumond, le séquestre officiel, au Palais de Justice, en la cité de Québec, dans la province de Québec.

Daté de Québec, ce 20ième jour d'octobre 1969.

RAYMOND ROY, SYNDIC,
880, Chemin Ste-Foy,
Suite 890, Québec 6.
TELEPHONE: 681-0571.

Appel d'offres

Ministère de la Voirie
Avis aux soumissionnaires

Projet 8306-69

Les soumissionnaires voudront bien prendre note que les entreprises ayant leur principale place d'affaires dans les comtés d'Arthabaska, Bagot, Nicolet, Drummond, Richelieu, Saint-Hyacinthe, Yamaska, Chambly, Rouville, Verchères et Taillon sont éligibles à soumissionner pour le projet de revêtement en béton bitumineux des approches et carrefours du pont sur la rivière Noire, dans le village et la paroisse de Saint-Pie, comté de Bagot, contrairement à l'appel d'offres publié le 17 octobre, 1969.

Un versement de $10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $2,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.), mercredi le 29 octobre, 1969.

Projet 3305-69

Terrassement et gravelage sur la route de Weedon, dans la municipalité de Fontainebleau, comté de Wolfe. Longueur de 1.48 mille.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Compton, Richmond, Sherbrooke, Stanstead et Wolfe.

Un versement de $10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $9,500.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.), mercredi le 12 novembre 1969.

Pour ces projets les documents nécessaires sont obtenus au Ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Sous-Ministre
EDDY MONETTE, Ing.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

ville de Sainte-Foy

AVIS/OFFRES/DEMANDES

Avis public est par les présentes donné que le Conseil, lors de la séance du 21 avril 1969, a adopté son règlement "1334"; décrétant l'achat des lots 51-1, 51-3 et 292-N.S., pour fins municipales et autorisant l'emprunt nécessaire au montant de $68,000.00 dollars.

Ce règlement a été approuvé par les contribuables intéressés à une assemblée publique spéciale tenue à cette fin, le 1er mai 1969; par le Ministère des Affaires Municipales, le 16 octobre 1969; et par la Commission Municipale, le 20 octobre 1969.

Une copie dudit règlement a été déposée au bureau du soussigné où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance; et ce règlement sera en vigueur conformément à la Loi.

Fait et donné à Sainte-Foy, ce 23e jour d'octobre 1969.

Le greffier de la Ville,
NOEL PERRON, avocat

Avis public est par les présentes donné que le Conseil, lors de la séance du 4 août 1969, a adopté son règlement "1296"; décrétant l'exécution des travaux de pose de l'égout collecteur Craig ainsi que des conduites adjacentes et autorisant l'emprunt nécessaire au montant de $900,000.00 dollars.

Ce règlement a été approuvé par les contribuables intéressés à une assemblée publique spéciale tenue à cette fin, le 14 août 1969; par le Ministère des Affaires Municipales, le 16 octobre 1969; et par la Commission Municipale, le 20 octobre 1969.

Une copie dudit règlement a été déposée au bureau du soussigné où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance; et ce règlement sera en vigueur conformément à la Loi.

Fait et donné à Sainte-Foy, ce 23e jour d'octobre 1969.

Le greffier de la Ville,
NOEL PERRON, avocat

Hôtel de Ville,
Ville de Courville,
2239 Avenue Royale,
Courville, Québec 5, P.Q.

DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR TRAVAUX D'AQUEDUC, D'EGOUT ET VOIRIE

Le soussigné recevra le, ou avant le 10 novembre 1969, jusqu'à 8.00 heures p.m. à son bureau, des soumissions cachetées portant sur l'enveloppe les mots "Soumission pour travaux d'aqueduc, d'égouts et voirie".

Les plans, devis et formules de soumissions pourront être obtenus au bureau des Ingénieurs Gilbert & Létourneau, 990, avenue Bégin, Québec 6, contre un dépôt de $20.00 qui sera remboursé en entier si ces documents sont retournés en bonne condition le ou avant le 10 décembre 1969.

Les soumissions seront faites sur les formules spécialement fournies avec le devis.

Chacun des soumissionnaires fournira un chèque de garantie certifié, au montant d'au moins 10% du prix de sa soumission s'il veut qu'elle soit considérée.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

P.-A. Robitaille, o.m.a.
Ville de Courville.

Courville, le 13 octobre 1969.

P.S. — Remettre en entier ce cahier qui fait partie de la soumission.

Gilbert & Létourneau
Ingénieurs Conseils

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROVENCHER
497, rue Mgr Bruneault, Nicolet, P.Q.

APPEL D'OFFRES
No 1969-70 A-24

Demande de soumission pour l'achat de l'équipement pour atelier électricité et laboratoire d'électro-technique.

La Commission Scolaire Régionale Provencher recevra jusqu'à 4.30 P.M. heures le 12 novembre 1969 à son secrétariat 947, rue Mgr Bruneault, Nicolet, Qué. des offres sous enveloppes scellées:

CAHIER GROUPE A-24: Atelier d'électricité et laboratoire d'électro - technique.

trousses de pièces de montage, générateur Audio, milliampèremètres, oscilloscopes, bloc d'alimentation, vérificateur de lampes, wattmètres, autres vérificateurs, etc.

Les quantités sont indiquées pour les item ci-dessus dans les cahiers de charge.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le formulaire préparé à cette fin par la Commission Scolaire Régionale en y joignant:

1— un chèque de garantie ou bon de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre.

2— un chèque de dix dollars ($10.00) pour le cahier de charge sera exigible pour obtenir ce dit cahier. Ce chèque sera remis uniquement à ceux qui présenteront des soumissions, au moment de l'ouverture des dites soumissions.

Ces chèques visés ou bons de garantie seront faits à l'ordre de la commission scolaire régionale Provencher, et tirés sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la commission scolaire régionale Provencher.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahier de charge et autres documents à compter de 9.00 A.M. heures, le lundi 27 octobre 1969 auprès du directeur de l'équipement de la commission scolaire régionale Provencher, Monsieur Jean-Marc Lebel, 497, rue Mgr Bruneault, Nicolet, Qué.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 8.00 P.M. heures, le 12 novembre 1969 à l'Ecole Polyvalente Jean Nicolet, rue Mgr Bruneault, Nicolet.

La Commission Scolaire Régionale ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Le 22 octobre 1969.

Roger Tremblay
Le secrétaire-trésorier

APPEL D'OFFRES
CEGEP DE RIMOUSKI
RESIDENCE D'ETUDIANTS

PROPRIETAIRE
LA CORPORATION DU CEGEP DE RIMOUSKI
a/s Monsieur Jean-Guy Nadeau
Directeur-général
60 ouest, rue de l'Evêché
Rimouski, P.Q.

ARCHITECTE
GASTON MARTIN — 491 Place Mgr Courchesne, Rimouski, P.Q.
et
LA ROCHE RITCHOT DERY ROBITAILLE — 477 Boulevard Champlain, Québec 2, P.Q.

INGENIEUR EN CHARPENTE
LEROUX, ROY & ASSOCIES
202 de la Cathédrale
Rimouski, P.Q.

INGENIEUR EN MECANIQUE ET EN SERVICES EXTERIEURS
GILBERT, BOURASSA, GAGNE, MORIN
2700 Boul. Sir-Wilfrid-Laurier
Ste-Foy, Québec 10, P.Q.

La Corporation du CEGEP de Rimouski demande des soumissions pour la construction d'une résidence d'étudiants à Rimouski sur la rue Potvin.

Des copies complètes comprenant les plans, devis, documents, contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'ARCHITECTE à 477 Boulevard Champlain, Québec 2, P.Q. et 491 Place Mgr Courchesne, Rimouski, P.Q. contre un dépôt de deux cents dollars ($200.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état et à la satisfaction de l'ARCHITECTE, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Des copies de plans, devis, documents contractuels et autres renseignements seront déposés aux:
— Bureau de l'Association de la Construction de Québec
— Bureau de l'Association de la Construction de Rimouski
— Bureau de l'Association de la Construction de Montréal pour consultation

Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaire dans la Province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de deux cent trente mille dollars ($230,000.00) à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné à 60 ouest, rue De l'Evêché, Rimouski, P. Q. seront reçues jusqu'à 16:00 heures (heure en vigueur localement), le 21 du mois de novembre 1969, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Les soumissions pour les corps de métiers ci-après énumérés devront être présentées sur la formule officielle au Bureau des Soumissions Déposées et être remises au Bureau des Soumissions Déposées de Québec et de Rimouski, le ou avant le 18 du mois de novembre 1969, à ou avant 15:00 heures, (heure en vigueur localement) et être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission égal à 10% du coût des travaux s'y rapportant:

Sections des devis architecte et ingénieur	Corps de métiers
2-3; 2-3.2B; 2-3.2C; 2-3.2D	Aménagements paysagers et extérieurs
3-5	Acier d'armature (achat seulement)
4-1; 4-2	Maçonnerie: a) fourniture seulement b) pose seulement
7-1; 13-2	Couverture - isolant et tôlerie
3-9; 9-7	Fini de ciment, tuile céramique, terrazzo à l'Epoxy
8-4	fenestration aluminium
8-2	Portes et cadres en aluminium
9-2	Peinture
9-3	Recouvrement de planchers
9-4; 9-5	Planche de gypse, plafonds suspendus, tuile acoustique
6-4	Ameublement intégré
10-2	Quincaillerie (achat)
14; 14A; 14B	Ascenseurs
15-1; 15-2	Plomberie
15-1; 15-3	Ventilation
15-1; 15-4	Electricité et chauffage électrique

La Corporation du CEGEP de Rimouski ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Les sous-traitants qui désirent obtenir des copies partielles, soit d'architecture, de structure ou de mécanique, pourront les obtenir en s'adressant aux architectes et ingénieurs concernés en fournissant un dépôt.

M. Jean-Guy Nadeau
Directeur-général
LA CORPORATION DU CEGEP DE RIMOUSKI
Par:
LA ROCHE RITCHOT DERY ROBITAILLE
Architectes associés

FOYER D'HEBERGEMENT ST-PAUL DE MONTMINY, COMTE DE MONTMAGNY, PROV. QUEBEC

APPEL D'OFFRES

CENTRE D'ACCUEIL DE ST-PAUL DE MONTMINY, corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires à St-Paul de Montminy, Comté de Montmagny, Prov. Québec, ci-après appelée Propriétaire, demande par les présentes aux Entrepreneurs Généraux et aux Sous-Traitants des corps de métier ci-après énumérés, des soumissions pour la construction d'un foyer d'hébergement pour personnes âgées, d'une capacité de 57 lits, devant être exécutés à St-Paul de Montminy, suivant les plans, devis et addenda préparés par les professionnels:

ARCHITECTES
RELANGER & TREMBLAY,
665 Marguerite-Bourgeois,
Québec 6. Tél.: 681-6936 — 683-0825.

INGENIEUR EN STRUCTURE
ROBERT DESPRES,
23 rue de la Fabrique,
Montmagny. Tél.: 248-0622.

INGENIEUR EN MECANIQUE
OSCAR DORVAL,
2136 Chemin Ste-Foy, suite 302,
Québec 10. Tél.: 683-2795.

CONSULTANT EN EQUIPEMENT DE CUISINE
JULIEN PELLETIER,
1170 avenue de Valenciennes,
Québec 10. Tél.: 656-1762.

OBTENTION DES PLANS

Les documents et informations relatifs à la présente demande pourront être obtenus au bureau de l'Architecte nommé ci-dessus contre le dépôt d'un chèque visé fait à l'ordre de l'Architecte comme suit:

Plans généraux, devis	$75.00
Plans de charpente, devis	$50.00
Plans de mécanique et électricité, devis	$50.00
Plans d'équipement de cuisine, devis	$50.00

Tout soumissionnaire désireux d'obtenir des plans et devis devra avertir l'Architecte une journée à l'avance.

Lesdits chèques seront remboursés au retour et en bon état des plans et devis dans les quinze (15) jours qui suivent l'ouverture des soumissions. Dans le cas contraire, le dépôt sera confisqué.

Tous les documents se rapportant à la présente demande de soumissions pourront être consultés sur place à Québec, Rimouski et Montréal au Bureau des Soumissions Déposés de chaque localité.

QUALIFICATION ET OBLIGATION DES SOUMISSIONNAIRES

Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux les personnes, sociétés ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Tout Entrepreneur ou Sous-Traitant qui aura obtenu une copie des plans pour soumissionner devra présenter une soumission. Dans le cas contraire, son dépôt pour les plans sera confisqué.

AVERTISSEMENT

Le Propriétaire ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

GARANTIE

Les soumissions des Entrepreneurs Généraux et ses Sous-Traitants ci-après énumérés devront être accompagnées soit d'un chèque visé à l'ordre du propriétaire, soit d'un cautionnement de soumission, l'un ou l'autre représentant 10% du montant de leur soumission.

Le cautionnement de soumission des Entrepreneurs Généraux et de tous les Sous-Traitants énumérés ci-après devra en plus être accompagnée d'un engagement de la caution à fournir le cas échéant une garantie d'exécution représentant 50% du montant de leur contrat.

DATE DE REMISE DES SOUMISSIONS

Les soumissions des **Entrepreneurs Généraux** seront reçues en quatre (4) exemplaires jusqu'à 20 (vingt) heures le vingt-cinquième (25) jour du mois de novembre 1969 par le secrétaire M. Joseph Létourneau à sa résidence privée de St-Paul de Montminy, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Aucun **Sous-Traitant** ou **Entrepreneur** ci-après énuméré ne pourra exécuter des travaux ou fournir des matériaux à moins qu'il ait fait parvenir sa soumission sur la formule remise à cette fin par le Bureau des Soumissions Déposées avant 15 (quinze) heures le dix-huitième (18) jour du mois de novembre 1969, au Bureau des Soumissions Déposées de Québec, 675 rue Marguerite-Bourgeois, Qué. 6.

SOUS-TRAITANTS Les Sous-Traitants en:

Acier d'armature (fourniture)	
Maçonnerie (fourniture et pose)	chap. F, sect. 1 à 3
Isolation thermique	chap. I,
Peinture	chap. Q, sect. 1.
Fenêtre	chap. P, sect. 4.
Recouvrement de plancher	chap. N, sect. 1 à 2.
Couverture et solins (isolant inclus)	chap. G,
Quincaillerie	chap. R, sect. 1.
Equipement de cuisine	chap. S.
Ascenseur	chap. T.
Plomberie et chauffage	
Electricité et intercommunication	
Ventilation	

remettront leurs prix au Bureau des Soumissions Déposés tel que décrit plus haut.

Donné à St-Paul de Montminy, le 23 octobre 1969.

M. JOSEPH LETOURNEAU, secrétaire.

Sélection petit budget

Pollack
QUEBEC SAINTE-FOY

Orlon d'apparence fourrure

Peignoirs longs à liséré couleur or ou modèle avec boutons et ceinture 3 versions. Ils sont lavables à la machine. Tons de rose, bleu, corail ou maïs. Grandeurs: P.M.G.

Québec, Lingerie rayon 380, 2e étage.
Sainte-Foy, étage Laurier

13.00 ch.

TELEPHONEZ: 529-9292 ou UTILISEZ LE COUPON CI-JOINT
Veuillez m'expédier les articles suivants port payé:

Rayon	Quant.	Description	Prix unit.	Total

Plus taxe de 8% .....
TOTAL.....

Chèque inclus ☐ Mandat-poste ☐ Envoyez C.O.D. ☐
Portez à mon compte ☐

Nom .....
Adresse .....

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

La convention collective des enseignants à l'échelle provinciale

Un pas difficile que le Québec devait franchir

Le 17 février 1967, pour mettre fin à une série de grèves d'enseignants à travers le Québec, le gouvernement provincial adoptait la "Loi assurant le droit de l'enfant à l'éducation et instituant un nouveau régime de convention collective dans le secteur scolaire".

Le 22 octobre 1969, cette loi venait à terme de son deuxième mandat, celui d'instituer une convention collective dans le secteur scolaire.

A la suite de péripéties historiques, qui marqueront d'abord le système d'éducation au Québec, et aussi celui des négociations avec le gouvernement, il aura fallu 27 mois de négociations pour en venir à une entente.

Si, au cours de ces éternelles négociations, on a institué un régime de négociations provinciales dans le secteur public, on aura aussi créé une foule de moyens de pressions syndicaux, dont patrons comme syndiqués auront à étudier l'impact pour les années à venir.

Il serait trop tôt, de toute façon, pour dégager les grandes lignes de cette négociation acharnée entre l'Etat-négociateur et employeur, la commission scolaire "administrative" et l'employé enseignant, se voulant participant à la réforme scolaire, se voulant également salarié, selon le moment.

Il aura donc fallu 27 mois de pourparlers, plusieurs fois stériles, de déclarations de plus en plus fracassantes, de jours de congé pour les étudiants, tour à tour prodigués par commissions scolaires ou enseignants, de grèves de zèle, de grèves tournantes, de piquetage, de manifestations, de médiation, de conciliation, de commissaires-enquêteurs, de rapports, de congrès spéciaux et non, de votes de grève, de lock-out, de débats enflammés et "productifs" à l'Assemblée nationale d'intimidation, de démissions en bloc, de démissions tout court, de rengagement, de contrats individuels, de directives, de dénonciations, et j'en passe, et des meilleures, pour en arriver à la fin.

Une fin... qui n'est pas finale.

D'abord parce que cette première convention collective provinciale des enseignants, qu'il fallait tout de même mettre au point, n'aura fait en somme que peu d'heureux. Il restera des séquelles, sûrement longues à combler.

Les années d'application en diront quelque chose. Heureux, en somme, sont ceux qui n'auront pas eu à y participer. Mais l'effort est fait et, semble-t-il, il était nécessaire.

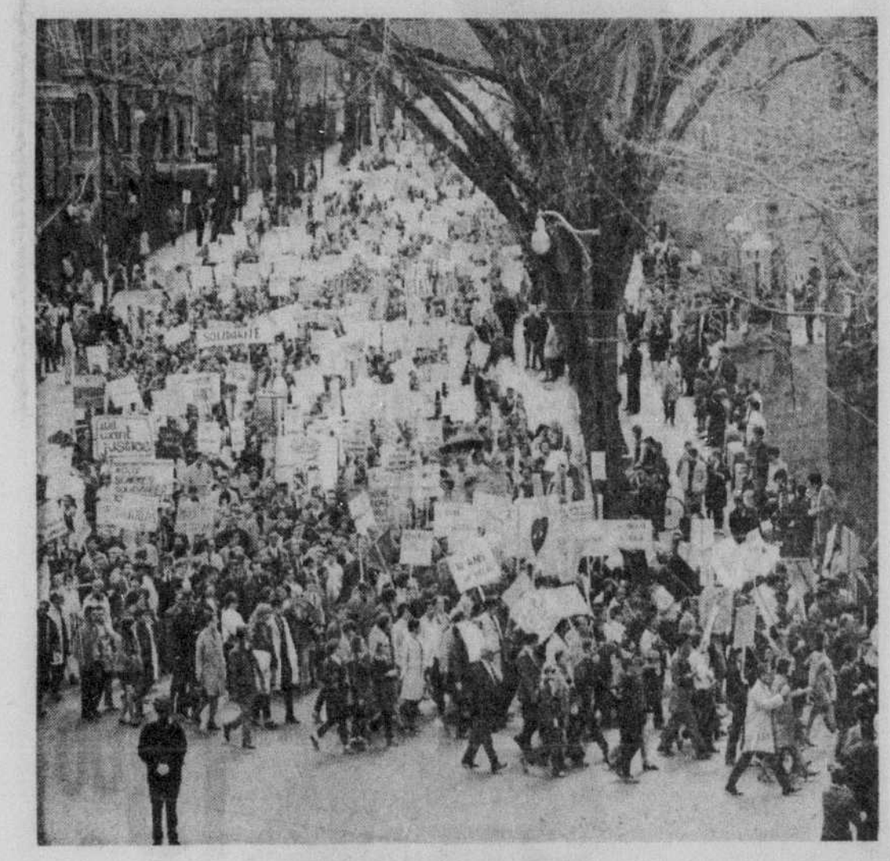
Ramasser quelque 400 conventions collectives en une seule, une seule qui compterait au moins autant de clauses, c'était une idée nécessaire, un pas qu'il fallait franchir. Mais ce ne pouvait être allégrement.

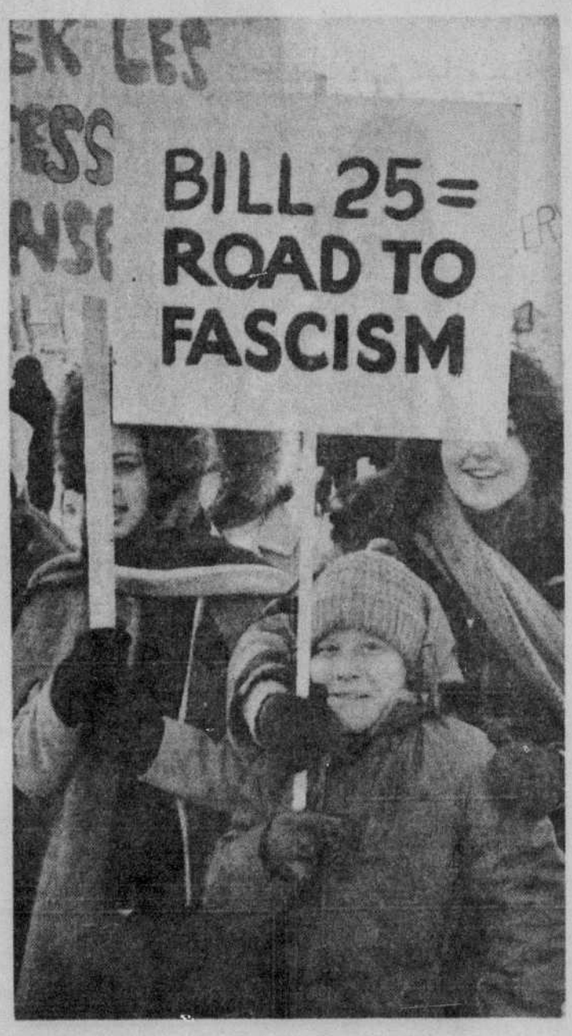
Les conventions collectives qui avaient trop escompté sur l'avenir, durent revenir à de plus justes proportions. Celles qui accusaient du retard ont voulu le combler. Il fallut composer. C'est en résumé l'histoire de cette nouvelle convention.

Sans aller plus avant dans ces considérations, traçons-en pour le moment quelques notes marquantes:

Le 17 février 1967, le gouvernement s'empare des difficultés auxquelles font face enseignants et commissions scolaires, et qui se répercutaient en grèves de toutes sortes, et adopte le fameux bill 25. Première loi d'exception dans le secteur des négociations publiques, elle aura produit un précédent: au-

(Suite à la page 22, 1ère col.)





DEUX ETAPES DU CONFLIT — Début février 1967, photo du haut, c'est le tollé général des enseignants contre le bill 25, loi d'exception. Mai 1969, les enseignants, au nombre de 22,000 manifestent silencieusement devant le Parlement contre la lenteur des négociations: "on enterre la réforme scolaire", dit-on. Entre-temps, le Québec scolaire connut toute la gamme d'innovations en ce qui concerne les moyens de pression susceptibles d'être utilisés par des syndicats de services publics, en temps de conflit, moyens de pression que l'on veut le moins dommageables possible à l'éducation, au droit du public, mais que l'on ne réussit quand même pas à présenter à la population d'une façon acceptable pour elle. Ce fut l'ère de la création syndicale d'initiatives d'opposition, en temps de conflit.

Si vous trouvez cinq raisons de ne pas les embaucher, un seul qualificatif vous convient.

Hypocrite!

Même si vous n'avez qu'une seule raison de refuser d'embaucher ces gens-là . . . vous êtes quand même un hypocrite.

Et nous croyons que la plupart des Canadiens trouvent une telle attitude tout à fait inacceptable.

Le ministère du Travail est vraiment préoccupé par les cas de distinctions injustes dans l'emploi. Et il s'en produit chaque jour. Un tel n'est pas embauché tout simplement à cause de la couleur de sa peau. On refuse d'employer tel autre à cause de sa religion, ou de sa race, ou de son origine ethnique. Ce qui est tout aussi inacceptable, c'est que les femmes qui font partie de notre main-d'oeuvre sont souvent traitées comme des employées de seconde classe. Dans bien des cas, on leur donne un salaire inférieur à celui des hommes alors qu'elles font le même travail. Ou encore, on leur refuse de l'avancement à cause de leur sexe. S'il y a des mises à pied, elles sont les premières qu'on remercie même si elles ont plus d'ancienneté.

Cette attitude doit changer. Pas dans six mois ou cinq ans, mais dès maintenant! Tout de suite! Immédiatement! Des méthodes d'emploi aussi injustes peuvent détruire l'âme d'un peuple. Elles peuvent également détruire son économie.

La responsabilité de combattre l'hypocrisie incombe à chaque Canadien. Dans votre vie de tous les jours, vous pouvez faire plus que toutes les mesures législatives imaginables. C'est que rien ne bouge ni ne peut bouger si les gens ne bougent pas. Votre action, vos interventions personnelles et l'exemple que vous donnez à vos enfants, ce sont là vraiment les choses qui comptent.

Nous le saurons quand nous serons guéris de l'hypocrisie. Chacun de vous pourra alors regarder cette photo et n'y voir que cinq personnes.

C'est là l'une de nos raisons d'être!

Hon. Bryce Mackasey, Ministre
J. D. Love, Sous-Ministre

Ministère du Travail du Canada

AVIRON*

vous prépare aujourd'hui à occuper un poste important dans l'industrie demain

Spécialistes en formation industrielle depuis 1939. Près de 2000 élèves par année.

* INSTITUT TECHNIQUE AVIRON LTEE
515 rue Mgr.-Gauvreau, Québec
Tél.: 529-9566

VEUILLEZ ME POSTER SANS OBLIGATION VOTRE LIVRET GRATUIT

☐ AUTO-DIESEL
☐ RADIO-TV
☐ DEBOSSELAGE
☐ DESSIN
☐ SOUDURE
☐ AUTRES

☐ JOUR
☐ SOIR
☐ ETUDE AU FOYER

NOM .....
ADRESSE .....
TEL. .....
NOM DU PERE ..... S.O.

"Une série de cours débutera le 3 novembre 1969"

Tout un monde en couleur chez vous

avec claritone

Nous vous garantissons les meilleures images en couleur de votre localité ou votre argent remboursé.

Maguire
"Le pionnier de la Télé-Couleur à Québec"

PLACE FLEUR DE LYS 529-4915

653-4038

Silliery 681-4124

Laval a profité largement de la démocratisation de l'université

par Raymond BRANCON

La cogestion universitaire, que les étudiants ont réclamée durant des années, est d'ores et déjà largement réalisée à l'université Laval où aucune décision importante n'est prise, à tous les niveaux, sans que les étudiants ne fassent entendre leur voix.

"La démocratisation de l'université", qui est le thème du colloque annuel de l'Association des anciens de Laval, ouvert hier après-midi, n'est donc pas une idée mythique ou encore à mettre en pratique, comme certains le pensent.

En vérité, cette démocratisation, qui s'inscrit, comme on le sait, dans la réforme des structures de l'université Laval et de son projet de nouvelle charte, qui sera prochainement soumis au Conseil universitaire, a permis des initiatives profitables à toute la communauté universitaire.

Dans quatre ateliers de travail, les Ancien sde Laval ont étudié tout particulièrement, hier, les rapports entre l'université et les corporations professionnelles. Ces contacts s'exercent en fait dans les deux sens, mais ils peuvent varier suivant les disciplines. Ainsi, médecins, comptables agréés, pharmaciens, par leurs collèges ou associations, maintiennent des rapports plus étroits avec Laval que les ingénieurs en génie civil.

En fait le "leadership" n'appartient ni à l'université ni aux corporations professionnelles. Elles sont interdépendantes.

Les sociétés industrielles se plaignent parfois de ce que l'université dispense un enseignement plus théorique que pratique. Mais peut-il en être autrement?

Il a toutefois été admis que le plus grand nombre d'admissions à l'université ne doit pas avoir pour corollaire la formation de catégories inférieures de professionnels. Il n'en est rien heureusement, le niveau des études ayant plutôt tendance à s'élever.

Au cours des colloques, la question de la culture générale des étudiants universitaires est venue sur le tapis. Il a été dit que l'étudiant qui quitte le CEGEP pour entrer à l'université devrait déjà posséder les bases de cette culture générale, car en trois, quatre ou cinq années d'études pour obtenir un diplôme de médecin, d'avocat, d'ingénieur, de pharmacien ou d'agronome, il devra se consacrer entièrement à ses études spécialisées. Est-il besoin de connaître les littératures française et étrangère et d'autres fatras intellectuels pour accéder à ces professions?

Il y a belle lurette que les étudiants américains ne s'embarrassent plus de ces éléments de culture propres aux peuples latins.

L'idéal serait, bien sûr, de former des professionnels canadiens - français de grande culture générale. Mis à part quelques sujets d'élite, il ne semble pas que nos universités puissent apporter une solution à certaines carences intellectuelles des jeunes d'aujourd'hui. Plus prosaïques peut-être que les anciens — leurs pères — ils vont à l'essentiel: le parchemin qui consacre leur compétence professionnelle et leur ouvre des débouchés dans la vie.

Pour le professionnel de 1969, la culture n'apparait pas indispensable. En définitive, ne serait-elle pas uniquement une affaire d'études personnelles, à temps perdu?

A L'UNIVERSITE LAVAL — Pour favoriser la collaboration scientifique, les diplômés de l'université Laval ont organisé une exposition dite scientifique réunissant les exhibits d'une dizaine de sociétés commerciales du pays. L'exposition a lieu au pavillon Pollack jusqu'à dimanche soir. On peut y voir notamment des kiosques sur l'emplacement des usines des pâtes et papier au Québec, l'avion géant 747, le turbo-train du CN, un microcopieur, des motos-neige, des échantillons de minerais, des photos médicales, etc. Le Canada consacre un pour cent de son revenu national à la recherche scientifique contre quatre pour cent aux Etats-Unis et en Allemagne. Quelques kiosques ont été vus à Expo-Québec au début ed l'automne.

Les universités du Québec mettront bientôt sur pied un service de messagerie entre leurs bibliothèques

Un service de messagerie entre les bibliothèques universitaires du Québec sera mis sur pied dans quelques semaines.

Toutes les universités du Québec, y compris les trois campus de l'Université du Québec à Montréal, Trois - Rivières et Chicoutimi, qui pouvaient emprunter des ouvrages à l'une ou l'autre des bibliothèques universitaires, verront ces échanges grandement facilités par la création de ce service de messagerie.

La Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec, en décidant la création de ce nouveau service, veut satisfaire aux besoins croissants des professeurs et des étudiants qui, pour lueurs travaux, doivent utiliser des ouvrages qui ne sont pas disponibles dans leur bibliothèque. Les volumes qui seront empruntés d'une université à l'autre, pourront le plus souvent, être livrés dans les 24 heures.

Le développement de ce service entrainera une nouvelle conception de l'expansion des bibliothèques; on évitera ainsi l'achat en double de certaines collections et on assurera une meilleure utilisation des ressources de chaque bibliothèque. L'Université du Québec, dès ses débuts bénéficiera par ce moyen d'un service de bibliothèque capable de répondre aux besoins immédiats de ses professeurs et de ses gradués.

Des voitures transporteront les volumes entre les universités du Québec, la Bibliothèque nationale du Québec et les bibliothèques gouvernementales ou universitaires d'Ottawa. Ce service de messagerie fera, de plus, la jonction avec un service similaire déjà en opération entre les universités de l'Ontario.

UNE NECESSITE

Ne pouvant posséder à elle seule, si riche soit - elle, tous les livres nécessaires aux chercheurs, une bibliothèque devra recourir, pour suppléer à ses insuffisances dans l'un ou l'autre domaine, aux ressources des autres bibliothèques grâce à un système de prêts.

Ce système d'emprunts et de prêts est international, mais au Québec il profite surtout aux bibliothèques universitaires. Déjà, en 1968, 24,000 prêts avaient été consentis entre ces différentes bibliothèques et l'augmentation rapide de ce nombre rendait urgente la mise sur pied d'un tel service pour des raisons d'efficacité et d'économie.

Des dispositions ont été prises pour qu'en plus d'acheminer des volumes d'une université à une autre, le service assure un transport limité de passagers, ce qui permettra aux professeurs et aux gradués de consulter sur place, plus souvent, les collections d'une autre bibliothèque. L'utilisation du système "Telex" de communication et l'installation du service d'estafettes réduiront considérablement les délais entre la demande de prêt et la consultation des ouvrages ainsi obtenus.

Le siège de ce service sera situé à l'Université de Montréal et les universités participantes en défraieront en commun le fonctionnement.

L'université Laval est soucieuse de servir la société qui la soutient – Mgr Vachon

"L'Université Laval est soucieuse plus que jamais de la société qui la soutient et qu'elle doit servir. Tous, doyens de facultés, professeurs et étudiants oeuvrent pour l'excellence de notre université, en voie d'expansion rapide et continue."

C'est ce qu'a déclaré hier Mgr L.-A. Vachon, recteur de Laval, devant une centaine de membres de l'Association des Anciens réunis pour leur colloque annuel.

"Laval se renouvelle et sa vitalité est extraordinaire, a affirmé Mgr Vachon. L'université fait face courageusement à tous les changements, les transformations de notre société professionnelle et technologique. L'esprit de stimulation et le dynamisme ont gagné, depuis plusieurs années, toutes les sphères de notre université rayonnante, ardent foyer intellectuel qui va de l'avant."

Mgr Vachon a conclu: "Les deux grands pôles de l'avenir du Québec sont la politique et l'universitaire."

Une C. scolaire aide les étudiants obèses

La Commission des Ecoles catholiques de Pointe-aux-Trembles vient de déclarer la guerre à l'obésité.

Cette commission scolaire réalisera sous peu un projet qui a déjà nécessité 15 mois de recherches, projet visant à mettre à la disposition des élèves obèses un programme alimentaire équilibré et un programme d'activité physiques appropriées.

Cette nouvelle a été communiquée par le président de la Commission scolaire de Pointe-aux-Trembles, M. Guy Durocher, qui, citant le coordonnateur du service de l'enseignement de l'éducation physique, M. Jean Lafleur, a souligné que près de 80% de la masse étudiante est atteinte d'obésité.

ACHETEZ VOTRE FUTURE MAISON A CHARLESBOURG

- Styles variés
- Grands terrains
- Conditions faciles

Maison modèle
Bureau des ventes
Tél.: 623-5862

RUE LE BOURGEOIS
FACE A L'ECOLE POLYVALENTE
ENTREE: 10e AVENUE EST

Informations: ROGER LACROIX
Tél.: 623-5862 - 653-4945 - 681-1237

LES IMMEUBLES W. LEGARÉ
Courtiers
3083, DES QUATRE-BOURGEOIS, STE-FOY, QUE.

Voyez

La Paz

et vous aussi voudrez
y danser la flamenca!

Voyez l'originalité et l'élégance des tuiles La Paz. Un carrelage d'Amtico en vinyle-amiante à l'entretien facile et au prix modique.

Le charme vibrant latin se déploiera à vos pieds! Amtico vous offre un choix complet de couleurs vives et audacieuses pour rehausser tous les décors. La Paz, un brin de fantaisie à un prix accessible à tous.

Voyez La Paz dès aujourd'hui chez le détaillant Amtico de votre voisinage. Olé!

AMTICO
Toujours à la page en vinyle et en tapis

AMTICO FLOORING CANADA LTD
Sherbrooke, Qué.
Salle d'exposition: Etage "D", Place Bonaventure, Montreal, Qué.
76 Avenue Road, Toronto, Ont.

Pour obtenir plus de renseignements et une documentation gratuite sur les multiples modèles, motifs, formes et textures des carreaux Amtico, voyez le détaillant de votre voisinage.

LOUIS CANAC-MARQUIS LTEE, 25, Marie-de-l'Incarnation, Québec, Qué. Tél.: 683-3627

ISIDORE GARON LTEE, 2900, chemin Ste-Foy, Québec, Qué. Tél.: 653-7258

LAMY PRELARTS LTEE, 774 est, St-Joseph, Québec, Qué. Tél.: 529-9066

QUINCAILLERIE LABERGE INC., 564, avenue Royale, Beauport, Qué. Tél.: 661-3714

ANDRE LABRECQUE COUVRE-PLANCHERS, 300, rue Marie-de-l'Incarnation, Québec 8, Qué. Tél.: 681-5173

SALON DU TAPIS DE QUEBEC INC., 400, boul. du Jardin, Place Liray, Orsainville, Qué. Tél.: 628-0211

EMILIEN ROCHETTE & FILS LTEE, 555, De la Couronne, Québec, Qué. Tél.: 529-4164

LA COMPAGNIE PAQUET LTEE, 545 est, rue St-Joseph, Québec, Qué. Tél.: 524-5121

FERNAND MORISSETTE INC., 1355, Route Nationale No 2, Ancienne-Lorette, Qué. Tél.: 872-2875

LES TISSUS CHARLESBOURG INC., 4545, 1re avenue Charlesbourg, Qué. Tél.: 623-2385

MAGASIN CO-OP BEAUCEVILLE, Rue Principale, Beauceville, Qué. Tél.: 227-3343

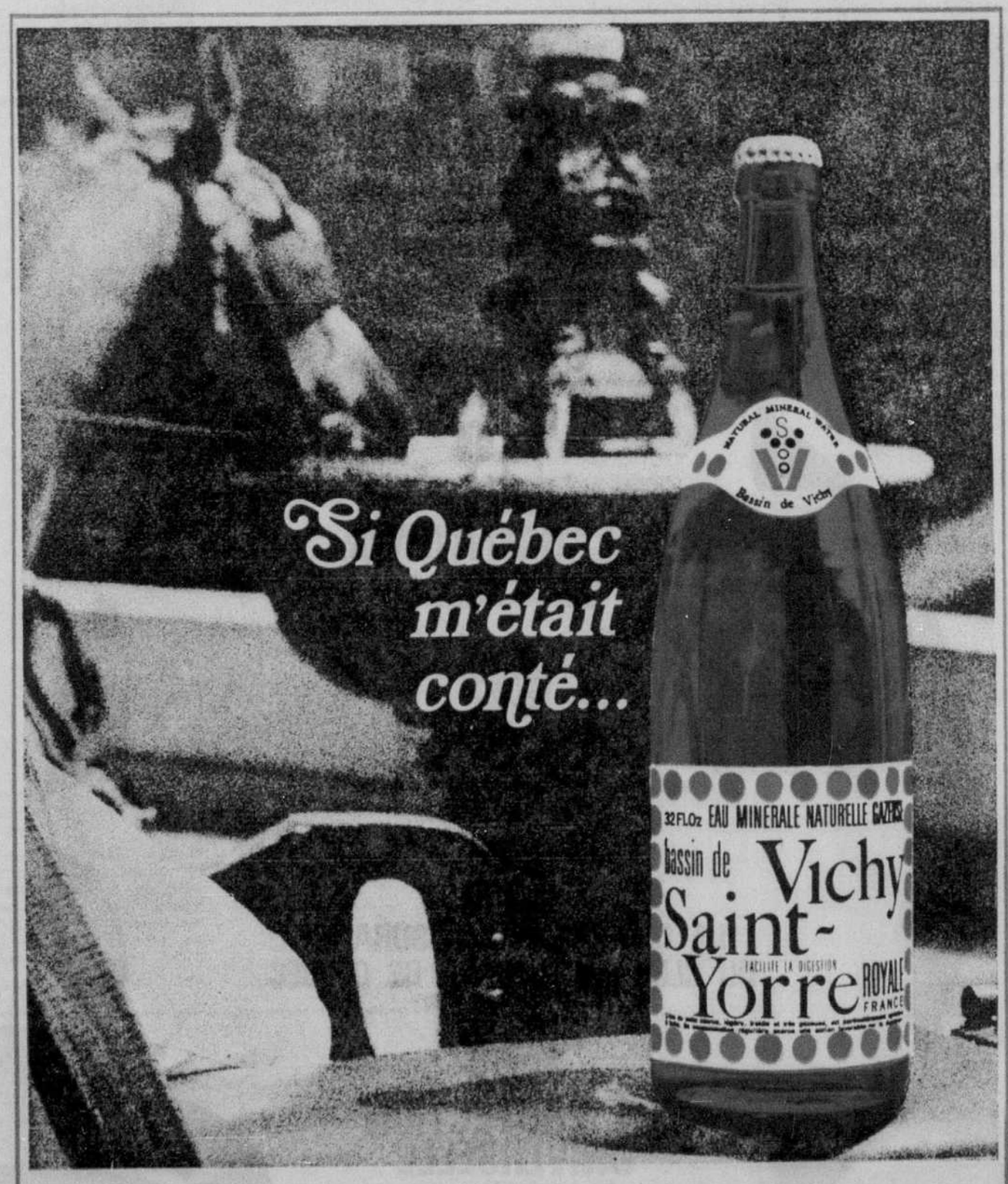
PHIL LTEE, Route Trans-Canada, St-David, Cté Lévis. Tél.: 837-3604

ROCO INC., 735, ave Brochu, Sept-Iles, Qué. Tél.: 962-3891

LAMY PRELARTS LTEE, 529 est, Racine, Chicoutimi, Qué. Tél.: 543-0747

GAGNON & FRERES LTEE, 420 est, Racine, Chicoutimi, Qué. Tél.: 543-1501

PAUL-ARTHUR VEILLEUX, 2235, boul. Dionne, St-Georges, Beauce. Tél.: 228-2475



de ST-YORRE partout, j'entendrais parler!

Égale à elle-même depuis des siècles...seule l'étiquette a changé.

On ne peut bien parler que de ce qu'on aime! Amoureux de leur cité et fiers de son histoire, les Québecois en font l'éloge avec émotion. Amateurs de ST-YORRE et consommateurs de longue date, ils confirment sa réputation et vantent ses mérites! Certains apprécient surtout sa discrète effervescence et son étourdissante fraicheur. D'autres s'émerveillent devant sa richesse en sels minéraux . . . un bain de jouvence pour le foie! Quel que soit le "pourquoi", cette eau raffinée a l'estime des connaisseurs. De source française, ST-YORRE aime Québec!

bassin de Vichy Saint-Yorre FACILITE LA DIGESTION ROYALE FRANCE

L'assurance-vie, un facteur économique primordial

Pour un statut professionnel

NDLR — C'est aujourd'hui, à Montréal, qu'est inaugurée la semaine des assureurs-vie du Québec. La semaine dernière, les assureurs-vie de la région de Québec tenaient une journée d'étude inaugurée par le ministre des Institutions financières, M. Maltais, qui soulignait alors l'importance d'une étude en préparation au département des Relations industrielles de l'université Laval, sur un statut professionnel pour l'assureur-vie. Guy Pouliot, de ce département, nous expose ici les lignes de force de cette étude en cours.

A-t-on déjà songé au statut professionnel d'un travailleur quelconque? Certes, la plupart des gens répondront par l'affirmative tout en ayant à l'esprit des professions libérales telles que le droit, la médecine, les professionnels à l'emploi du gouvernement, etc. . . . Cependant, si on essaie d'appliquer ce concept à l'assureur-vie, tout de suite, il y a hésitation. Pourquoi ?

Nous pouvons trouver de multiples raisons à cette hésitation. Par exemple, l'assureur-vie est un travailleur plus ou moins autonome car son salaire souvent est basé sur son chiffre de ventes plutôt que sur la qualité de ses services. On le croirait dans un magasin à rayons. De plus, il ne saisit pas toujours que le produit qu'il cherche à vendre n'est pas indépendant de sa personne. Il doit y ajouter sa compétence qui peut ne pas être adéquate. C'est en découvrant la cause de ces façons d'agir que nous pourrons associer la notion de statut professionnel avec la profession d'assureur-vie.

Le département des Relations Industrielles de l'Université Laval entreprend actuellement une recherche en ce sens. Pour éclaircir l'idée de statut professionnel des assureurs-vie, il faut faire un partage des responsabilités quant à la mise en marché de l'assurance-vie. Cette mise en marché, quelle soit bonne ou mauvaise, dépend d'une part du système de vente mis sur pied par les diverses compagnies et de la formation dont jouissent les assureurs-vie. Ces deux critères peuvent être applicables aux deux exemples énoncés au paragraphe précédent. Le système de vente à commissions réduit de beaucoup l'autonomie de l'assureur-vie. Il est préoccupé à ce moment, plus par son salaire que par le souci de rendre service au client. Par conséquent, l'intérêt de ce dernier est supplanté par l'intérêt même du vendeur. Il ne faut pas se surprendre alors de l'image souvent défavorable qu'a le public de l'agent d'assurance.

Quant à la formation, elle dépend à la fois du système de vente établi par la compagnie et de l'agent lui-même. Avec le système à commissions, la formation est souvent mise de côté et l'agent peut être compétent ou ne pas l'être du tout. A ce moment, un agent compétent pourra se laisser emporter par la motivation monétaire. Cependant, avec un système de vente basé sur un service professionnel, la formation des agents est pleinement utilisée et souvent poussée dans une optique de responsabilité sociale. Le client a l'impression de se confier à un professionnel, comme il le fait pour un médecin ou un avocat.

Evidemment, il est facile de dire en quelques lignes que le concept de statut professionnel n'est pas incompatible avec la profession d'assureurs-vie. Il nous faut connaître les raisons des divers systèmes de vente établis et l'opinion à la fois des diverses compagnies et des agents qui les représentent. Ces informations nous sont essentielles en vue de déterminer la relation qui devrait exister entre les compagnies d'assurance-vie et les gens qui font la mise en marché. L'étude, mentionnée plus haut, doit en arriver à cette définition pour saisir le concept du statut professionnel appliqué à l'assureur-vie.

Un peu d'histoire

"Aux séparatistes qui veulent mettre sur le dos des autres la faiblesse des Canadiens français dans le domaine économique, je leur dis: les compagnies d'assurances comme la Survivance, la Laurentienne et bien d'autres, ont été développées par des gens qui à l'époque ne connaissaient rien à l'assurance-vie. Mais ils étaient des travailleurs et des honnêtes gens. Les résultats de leurs efforts parlent maintenant par eux-mêmes et ils sont très éloquents".

par Claude TESSIER

Ainsi s'exprime un des pionniers de l'actuariat au Canada français, M. Georges Lafrance, qui fut surintendant du service des assurances du Québec de 1937 à 1960. Dans sa magnifique salle de travail de la rue Chaumont, à Sillery où il a pris sa retraite, M. Lafrance, âgé de 70 ans, évoque le chemin parcouru depuis 30 ans dans l'assurance-vie.

Quant il est entré au service des assurances en mars 1937, c'était pour succéder à M. B. Arthur Dugal, le premier Canadien français à occuper le poste de surintendant, ses prédécesseurs étant d'expression anglaise.

M. Lafrance arrivait tout droit de la compagnie d'assurance Sun Life où il avait débuté en 1929 comme commis senior. Diplômé de l'université d'Edimbourg, il avait rapidement conquis ses épaulettes dans la préparation des rapports annuels de la compagnie et plus tard dans la rédaction de ses prévisions sur les résultats de la compagnie. Il raconte:

"Quand je suis arrivé à mon poste, la situation de l'assurance-vie était dans un état déplorable. Les compagnies d'assurances dans les paroisses n'étaient soumises à aucun contrôle. Il y avait des compagnies en déficit. Les agents n'avaient pas de compétence. La Sauvegarde avait à peine $2 millions d'actif après 40 ans. L'Industrielle avec $1.2 million commençait à se réorganiser. La Société des Artisans était faible et l'Alliance de même".

Puis M. Lafrance explique que pour aller au plus vite et au plus pressant, il travailla à épurer les agents et à réorganiser les compagnies d'assurances dans les paroisses.

En 1938, il a des entretiens avec le Dr Tardif, de la Laurentienne, pour la formation d'une compagnie d'assurance-vie. Les actions étant souscrites, la Laurentienne commence ses activités en mars 1939. Pendant ce temps, la Survivance de Saint-Hyacinthe se présente devant le Parlement pour se transformer en société de secours mutuels en compagnie d'assurances mutuelles. La Laurentienne se développe plus rapidement grâce à son capital action. La Survivance compte sur ses profits annuels et ses progrès sont plus lents.

Les dirigeants des compagnies d'assurances anglosaxonnes se disent prêts à collaborer mais ils font remarquer les risques engagés étant donné l'inexpérience des Canadiens français.

"C'est un cercle vicieux, leur répond M. Lafrance. Si je n'ai pas de compagnies d'assurances, je ne peux développer des techniciens. L'inverse est aussi vrai. A cette époque le travail se fait en collaboration avec le service des assurances et les compagnies canadiennes-françaises naissantes. On trouve de bons organisateurs de vente. L'atmosphère devient différente."

Les compagnies d'assurance-vie canadiennes - françaises démarrent avec peu ou pas de capital. Elles ne peuvent prendre des risques pour plus de $5,000 chez les clients. Les services médicaux n'existent pas. La North American Reinsurance finit par trouver de l'aide en ce sens. Survient un événement important; Les difficultés les plus grandes à l'expansion des compagnies canadiennes - françaises d'assurance - vie viennent du milieu lui-même. Plusieurs craignent la compétition.

"Les compagnies, dit M. Lafrance, se sont développées à cause du courage indomptable des Canadiens français et malgré les calomnies et les médisances. On a eu plus à souffrir des nôtres que des étrangers. Malgré tout, le travail a pu se faire pour nous et non contre les autres, pour nous les Canadiens français, et non contre les étrangers".

Après la Survivance, la Laurentienne, La Solidarité, s'amène le mouvement Desjardins. Il faut alors trouver de gros capitaux. M. Lafrance dit avoir eu cette "trouvaille": faire souscrire par les Caisses populaires un fonds de réserve qui sera ni plus ni moins que le capital. Ce fonds sera remboursable quand la compagnie d'assurances-vie Desjardins fera des profits. M. Lafrance prépare avec les Vaillancourt, Côtés, etc., une loi spéciale créant la compagnie d'assurances-vie des caisses populaires. M. Lafrance ne cache pas qu'il y eut malgré tout des années difficiles.

Les compagnies d'assurances-vie ont pu se développer au Québec et au Canada à la faveur de la guerre et de l'après-guerre.

— Mais n'y avait-il pas incomptabilité avec vos fonctions de surintendant des assurances, demande-t-on à M. Lafrance. Il répond:

"Mon ministre, le premier ministre et les compagnies d'assurances anglaises savaient que je faisais plus pour les Canadiens français que pour les autres. Il était naturel d'ailleurs que je leur vienne en aide dans les mesures de ma capacité sans manquer pour autant à mes devoirs avec les autres compagnies. Un surintendant pour moi, ce n'était pas un rond de cuir pour ennuyer tout le monde mais un homme qui devait aider, encourager, diriger les Canadiens français dans le domaine des assurances. Le rôle d'un surintendant n'était pas celui d'un détective mais celui de faire confiance aux Canadiens français dans le domaine de l'assurance-vie"

M. Lafrance a dit que ces efforts se sont faits sans tapage publicitaire. Quant à son métier, il dit l'avoir mené en homme d'affaire. Il continue à lire beaucoup et à s'intéresser aux questions économiques.

L'ESSENTIEL D'ABORD

Alliance mutuelle-vie

COMPAGNIE MODERNE, PUISSANTE, PROGRESSIVE

LE GROUPE LA LAURENTIENNE:

une force économique au service de la communauté

Actif: $65 millions

LA LAURENTIENNE
Compagnie Mutuelle d'Assurance
SIÈGE SOCIAL: QUÉBEC

LA PAIX
Compagnie d'Assurances Générales du Canada
SIÈGE SOCIAL: MONTRÉAL

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CLUB AUTOMOBILE DE QUÉBEC
SIÈGE SOCIAL: QUÉBEC

LA PROTECTION UNIVERSELLE
Compagnie d'Assurances
SIÈGE SOCIAL: QUÉBEC

une carrière à la souveraine

Demandez une copie de cette brochure

DEJA 38 ans...

...que la Souveraine sert les Québecois et leur famille!

Chez nous, le représentant se consacre à une vraie carrière car il ne travaille pas seulement pour "gagner sa vie".

La Souveraine forme des représentants qui, par leur qualification, leur expérience et leur compétence, sont capables de dresser un programme d'assurance adéquat pour le Québecois avisé. C'est ce qui a fait notre réputation de serviabilité.

Tous vos projets d'avenir sont-ils assurés? Que ce soit au sujet de l'assurance-vie ou d'une carrière, consultez donc le bureau de La Souveraine de votre localité.

P. Ouellette
235, boul. Hamel
Québec 3, Québec

Albert Cardin
311-100, Place Girouard
Drummondville, Québec

M. Joly
76-1290, rue St-Denis
Montréal 129, Québec

Henri Brière
2851 ouest, rue King
Sherbrooke, Québec

G. Simoneau
466, rue O'Meara
Thetford Mines, Québec

Wm. St-Martin
125, rue Church
Cowansville, Québec

LA SOUVERAINE
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE DU CANADA

L'assurance-vie devant un éventail d'options

par Louis-R. LABRECQUE
actuaire à l'Assurance-Vie Desjardins

L'introduction de contrats d'asurance et de rentes avec placements variables ou encore la vente par les agents d'assurance de parts dans un fonds mutuel associé à une compagnie d'assurance produit pour l'assuré et la compagnie d'assurance des répercussions qu'on peut presque identifier à un début de révolution et dont il est important de connaître les conséquences à court et à long terme.

Afin d'en mesurer l'importance, il faut comprendre le fonctionnement de l'assurance classique telle qu'on l'avait connue jusqu'alors. La compagnie d'assurance, en retour d'une prime fixe contractuelle, s'engageait à garantir un certain rendement, à payer au décès ou à une date d'échéance fixe le capital assuré et à payer ses dépenses à même la prime chargée. L'assuré n'était affecté en rien, si la compagnie d'assurance avait un taux de rendement plus ou moins fort que le taux d'intérêt prévu dans la prime, payait en prestations un montant plus ou moins fort que celui estimé par l'actuaire, dépensait plus ou moins que la part de la prime affectée aux dépenses. Que le contrat soit participant, c'est-à-dire participe aux profits de la compagnie sous forme de dividendes, ne change rien au concept. Un contrat participant n'était qu'un contrat dont la prime est basée sur des hypothèses un peu plus conservatrices et par lequel la compagnie fournissait à un assuré l'occasion de profiter des bénéfices réalisés par la compagnie si la réalité s'avérait plus favorable que les hypothèses actuarielles sur lesquelles est basée la prime. Un contrat de rente était bâti de la même manière excepté que l'élément mortalité était remplacé par l'élément survie.

Le concept classique est donc la prise en main complète par la compagnie de tous les éléments du risque, intérêt, mortalité et dépenses, et pour l'assuré une garantie complète: une prime fixe, un retour déterminé à l'avance et sûr. Comme corollaire à ce concept, on peut comprendre pourquoi les compagnies d'assurance investissaient les excédents des revenus sur les déboursés dans des placements sûrs, fixes. Le revenu était des primes fixes, le passif était des obligations fixes; l'actif était des placements fixes.

La compagnie d'assurance considérait la prime comme un tout, c'est-à-dire par exemple qu'elle pouvait récupérer des déboursés plus forts que prévu par suite des dépenses plus élevées par un rendement plus fort que prévu. Les trois éléments de la prime, intérêt, mortalité et charge pour dépenses, n'étaient divisibles que pour les spécialistes de la compagnie. Pour les assurés, la composition de la prime importait peu, seule la somme de ces éléments les intéressait.

Quels changements apportent dans ce concept les contrats à placements variables ?

Il y a plusieurs genres de contrats de rentes et d'assurance à placements variables.

1-Contrat de rente avec la prime versée dans un fonds d'actions, avec garanties d'achat de rente fixe à 65 ans ou à un autre âge.

2-Contrat de rente avec la prime versée dans un fonds d'actions et paiement d'une rente variable à 65 ans ou à un autre âge selon le rendement du fonds.

3-Contrat d'assurance ordinaire avec dividendes placés dans un fonds d'actions. Ce contrat n'est pas réellement un contrat d'assurance avec placements variables.

4-Contrat d'assurance qui est une combinaison d'assurance temporaire décroissant ou uniforme et de placements dans un fonds d'actions. Ceci également n'est pas un véritable contrat d'assurance avec placements variables.

5-Enfin il y a le véritable contrat d'assurance à placements variables où la partie épargne est placée en tout ou en partie dans un fonds d'actions. Il y a des additions ou des diminutions d'assurance libérée suivant le rendement du fonds. La manière dont elles se font varie d'une compagnie à l'autre mais le principe est le même : des additions ou des diminutions d'assurance additionnelle libérée.

Les véritables contrats d'assurance ou de rentes à placements variables présentent une des grandes caractéristiques du fonds mutuel, l'absence de garantie de rendement pour l'assuré. Contrairement au concept classique de l'assurance, la compagnie ne garantit aucun rendement, sauf peut-être le retour des primes. Elle administre les placements à la place de l'assuré du mieux qu'elle peut. L'accusé supporte complètement le risque du rendement sans qu'il ait rien à dire (comme c'est le cas d'ailleurs pour tout argent placé dans les fonds mutuels). Ce transfert d'une partie du risque de la compagnie à l'assuré ne doit pas être oublié par l'assuré. Il n'est plus assuré comme auparavant.

Cependant tout ceci ne prouve pas que l'assurance, même si elle est différente, coûtera moins cher ou plus cher. Si l'assuré n'a pas à payer pour la garantie du rendement, car toute garantie se paie argent sonnant, il ne faut pas oublier que la compagnie ayant seulement deux parties du risque à assumer, mortalité et dépenses, sera peut-être plus conservatrice dans son évaluation au sujet de la mortalité et dépenses. Jamais plus elle ne pourra compenser les dépenses accrues par un rendement plus élevé. De plus, elle doit charger un certain montant pour la gestion du fonds d'actions. Pour résumer, il y aurait donc avantage ou désavantage pour l'assuré suivant que le rendement qu'on prétend être plus élevé sur les actions prendra soin du coût supplémentaire.

Les placements en actions par ailleurs, même s'ils ont un côté très alléchant (la plus-value a été forte depuis la dernière guerre), présentent aussi certains problèmes pratiques. Le rendement, si on ne considère que les dividendes, n'est pas très élevé. La valeur des actions varie également d'une année à une autre, d'un mois à l'autre, et même d'une journée à l'autre, et il n'est pas toujours prouvé que les actions seront toujours à leur plus haut niveau justement au moment où l'assuré a besoin d'argent, ou quand il décèdera, ou quand il aura droit à sa rente. (Certaines compagnies présentent certaines garanties, mais moyennant une prime additionnelle).

Cela est un problème pour les contrats individuels de rentes à placements variables. Il n'en est pas de même pour les contrats collectifs où un individu n'est pas touché, ou ne l'est presque pas, par les variations du fonds d'actions.

L'assurance à placements variables n'est pour l'assuré qu'une forme moderne de vie entière: assurance temporaire combinée avec du placement en actions au lieu d'assurance temporaire avec du placement en valeurs fixes comme hypothèques ou actions. Par contre pour la compagnie, l'assurance à placements variables est plutôt une forme moderne d'assurance temporaire, la partie placements n'étant administrée par la compagnie qu'en fiducie pourrait-on dire. Il est donc possible que ceci amène les compagnies d'assurance à repenser leur politique au sujet de l'assurance temporaire.

L'assurance à placements variables a été introduite à un moment où il n'était encore que vaguement question que les agents d'assurance puissent vendre des fonds mutuels et que les compagnies d'assurance puissent établir ou acheter des fonds mutuels. Si ces deux changements se produisaient, et il est plus que probable qu'ils se produiront d'ici peu, l'assurance à placements variables n'aura peut-être été qu'une étape! Il est certain que l'assurance à placements variables ne semble pas offrir pour l'assuré toute la flexibilité de deux contrats séparés, soit un contrat d'investissement dans un fonds d'actions ou un fonds d'obligations et un contrat d'assurance temporaire ou non. Par contre elle lui coûtera peut-être moins cher en coût d'administration que deux contrats séparés.

Que se produira-t-il ensuite. Probablement des changements majeurs. L'industrie de l'assurance est à un carrefour. Elle ne peut renier son passé, ni oublier ses millions d'assurés dont beaucoup sont des petits et des moyens salariés et même des gens économiquement faibles. Par contre elle ne peut se permettre d'oublier ceux qui ont plus d'argent et qui peuvent investir davantage.

L'industrie de l'assurance se doit de remplacer également l'assurance sur débit devenue désuète par une forme moderne d'assurance populaire. Les compagnies ont introduit déjà de nouvelles formes d'assurance à coût modique, comme l'assurance sur les épargnes dans les Caisses et les Banques, à la fois incitation à l'épargne et moyen peu dispendieux d'offrir l'assurance à beaucoup de personnes. Elles ont déjà protégé sur base collective, c'est-à-dire à un coût peu élevé, les emprunteurs dans les Caisses, les Banques, les Maisons de financement. Les compagnies ont également émis beaucoup de contrats collectifs pour couvrir les employés en cas de décès, maladie ou invalidité, mais il leur reste à introduire une forme d'assurance pour couvrir les économiquement faibles sur une base qui leur permette d'être assurés.

Des pouvoirs plus étendus, la taxation des compagnies d'assurance, la concurrence pour le dollar, l'avènement d'ordinateurs puissants et avec terminaux amèneront d'autres changements.

Verrons-nous toutes les compagnies financières, y compris les compagnies d'assurance, devenir des compagnies à vocations multiples (fiducie, épargne, assurance générale, assurance-vie) comme l'a suggéré le rapport Parizeau

Verrons-nous les compagnies d'assurance préparer des régimes complètement individualisés grâce à leurs ordinateurs ?

Verrons-nous au contraire une plus grande uniformisation, une assurance vendue sur base de commercialisation comme on vend les marchandises dans les maisons de rabais?

Verrons-nous l'Etat offrir une base beaucoup plus élevée de sécurité sociale?

Verrons-nous l'assurance collective devenir la forme de base de l'assurance et l'assurance individuelle la forme supplémentaire, contrairement à ce qui se passait jusqu'à aujourd'hui?

L'industrie de l'assurance, élément vital d'une économie de risques, devra répondre à ces questions pour le bien de la société.

Le surintendant, une sorte de protecteur de l'assuré

L'assurance exerce une influence prépondérante sur l'économie québécoise. Pour s'en convaincre, il suffit de mentionner que, pour la première fois de son histoire, l'industrie de l'assurance a perçu, au Québec, au cours de la seule année 1968, des revenus de primes et de cotisations dépassant le milliard de dollars.

Ce secteur de l'activité économique a toujours préoccupé grandement les autorités gouvernementales qui, dès 1908, mettaient sur pied un Service des assurences dont la tâche principale consisterait à garantir une meilleure protection au public assuré.

Ce Service relève, depuis mai 1968, du ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives, dont le titulaire désigné est l'honorable Armand Maltais, C.R., également solliciteur général du Québec.

La direction immédiate du Service est confiée au Surintendant qui, avec l'aide d'un personnel spécialisé doit, au nom du ministre, voir à la surveillance et à l'administration des différentes législations qui relèvent de son autorité à savoir:

a) La Loi des assurances de Québec;

b) La Loi des compagnies d'assurance diocésaines;

c) La Loi de l'assurance des maris et des parents;

d) La Loi de l'assurance sur la vie au bénéfice de maisons d'éducation;

e) La Loi des courtiers d'assurances du Québec;

f) La Loi des agents de réclamations.

Dans cette optique, les principales responsabilités qui incombent au Service des assurances sont les suivantes:

a) Examen des états annuels des compagnies et sociétés faisant affaires au Québec;

b) Inspection comptable et actuarielle des compagnies et sociétés à charte provinciale;

c) Etude des conventions de gestion et de réassurance conclues par les compagnies et sociétés opérant au Québec;

d) Surveillance des méthodes d'opération et techniques administratives dans le contexte de la solvabilité financière des compagnies et sociétés;

e) Surveillance des activités des agents, courtiers d'assurances et agents de réclamations.

Le Service des assurances attache une grande importance à l'analyse du portefeuille de placements des compagnies et sociétés qui relèvent de son autorité et, dans cette optique, une équipe d'inspecteurs avertis procèdent régulièrement à une vérification sur place des données fournies par les compagnies et sociétés de façon à s'assurer que les exigences de la loi à cet égard sont scrupuleusement observées dans l'intérêt du public assuré.

Les inspecteurs procèdent également à une vérification sur place des réserves des compagnies et sociétés de façon à ce que celles-ci soient en tout temps en mesure d'honorer leurs obligations à échéance.

Les compagnies d'assurance-vie doivent maintenir des réserves mathématiques calculées d'après des barèmes actuariels tandis que les compagnies d'assurance autres que sur la vie maintiennent des réserves pour sinistres en cours et pour primes non-gagnées.

Roger Camaraire
Surintendant des Assurances

Le plan équilibré

L'Empire, Compagnie d'Assurance-Vie, offre un portefeuille complet de polices d'assurance-vie, salaire garanti et retraite de même qu'une variété de plans relatifs aux placements.

En proposant notre plan équilibré assurant la sécurité financière, nous conseillons fortement:

- un programme sagement planifié de protection adéquate contre les éventualités telles maladie, incapacité ou décès prématuré.
- une réserve de dollars en épargne garantie, protégeant contre la récession et assurant de l'argent comptant dans le cas d'urgence.
- un placement dans des valeurs solides servant de rempart contre l'inflation et tendant à contrecarrer le coût de la vie sans cesse croissant.

Pour tous renseignements, veuillez téléphoner à notre succursale. Un représentant de l'Empire, Compagnie d'Assurance-Vie, sera heureux de vous aider à planifier votre sécurité financière actuelle et future.

2700, boul. Laurier, Chambre 514
Sainte-Foy Québec 10
653-4949
J.-Lucien Morency Yvon Boudreau

L'Empire, Compagnie d'Assurance-Vie

l'unique sait faire

$100,000 d'assurance sur la vie
pour aussi peu que $185.00 par année

25 ans.....	PRIME ANNUELLE:	$185.00
30 ans.....	"	$222.00
35 ans.....	"	$309.00
40 ans.....	"	$464.00
45 ans.....	"	$724.00

Complétez ce coupon-réponse et adressez à

L'UNIQUE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
Siège social
2050, boul. St-Cyrille
Ste-Foy, Québec 10e

Je désire recevoir plus de renseignements sur votre plan d'assurance.

NOM.....
ADRESSE.....
TÉL:.....

l'UNIQUE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
Québec 683-1934 — Montréal 382-2854 — Sherbrooke 569-9867
Drummondville 472-2022 — Sept-Iles 962-5713

VOEUX DE SUCCES AUX
ASSUREURS-VIE DU QUEBEC

L'ECONOMIE
MUTUELLE D'ASSURANCE

SIEGE SOCIAL — MONTREAL

Agence de Québec: Georges Blais, B.A., B.Sc. com. C.L.U., gérant

PLACE LAURIER (suite 708)
2700, BOULEVARD LAURIER,
SAINTE-FOY (Québec)

Bureau: 656-6721 Résidence: 653-4476

L'assurance sur la vie reste bien vivante...

à cause de la modernisation constante de ses contrats, du caractère professionnel de son service, et de son adaptation à la vie courante. Indispensable à votre sécurité, un patrimoine d'assurance sur la vie a aussi une valeur d'avenir. Cette assurance, qui prépare votre indépendance financière, est un placement garanti.

Plus que jamais, les assurés recherchent des formules souples et même raffinées qui répondent à des besoins précis en matière de sécurité et de placement. Un patrimoine d'assurance à la page exige un heureux équilibre où votre sécurité future garantie s'allie à des placements sains visant à l'accroissement à long terme du capital. L'assurance sur la vie fait fructifier votre argent tout en contribuant à l'avenir économique du pays. Tout compte fait, c'est un excellent marché.

La société Crown Life fait partie du contexte québecois depuis 67 ans. La somme de ses placements dans cette province dépasse 90 millions de dollars, sans compter que les clients québecois de Crown Life détiennent un capital assuré supérieur à 1 milliard de dollars. Or, le rôle de cet argent ne se limite pas à la simple protection.

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE crown life FONDÉE EN 1900

Impact de l'assurance-vie dans l'économie canadienne

par Jean-Paul GAGNE

A la fin de 1968, les Canadiens détenaient $99 milliards d'assurance-vie, ce qui représente une augmentation de 10 pour cent sur l'année précédente.

Cette assurance est détenue par 11,000,000 de Canadiens, ce qui signifie que près de 50 pour cent de la population canadienne n'est pas protégée par une police d'assurance-vie; de plus, un échantillonnage, effectué en 1965, a révélé que 89 pour cent des adultes urbains gagnant au moins $3,000 par année ont déclaré avoir de l'assurance-vie.

Toujours à la fin de décembre 1968, le montant moyen détenu par propriétaire de police d'assurance-vie était de $9,000 tandis que réparti à travers toute la population, la moyenne descend à $4,740.

Deux seules provinces au Canada ont une moyenne d'assurance-vie détenue per capita supérieure à la moyenne canadienne; ce sont l'Ontario et le Québec avec des montants respectifs à ce titre de $5,500 et de $5,000. Les Maritimes viennent en dernier avec une moyenne de $2,800.

Toutefois, c'est la Saskatchewan qui a enregistré par tête le plus fort accroissement d'assurance-vie détenue avec une augmentation de plus de 500 pour cent durant la période 1950-68.

Par foyer, ce sont les familles ontariennes qui arrivent en premier avec $19,720 d'assurance-vie détenue alors que les foyers québécois en détiennent pour leur part $19,490 et de la Colombie - Britannique, $14,550.

De tous les types d'assurance-vie, c'est l'assurance collective qui s'est accrue le plus au cours de 1968; si elle ne représentait en 1950 que 16.4 pour cent de toute l'assurance détenue, celle-ci représentait, en 1968, 43.9 pour cent de l'ensemble.

Achats

Durant l'année 1968, les Canadiens ont acheté pour $12.6 milliards d'assurance-vie, ce qui marque une augmentation de 11.5 pour cent sur l'année antérieure et ce qui constitue un record d'après l'association canadienne des compagnies d'assurance-vie.

De ce total, 66 pour cent représentaient des polices individuelles et 34 pour cent des polices collectives; ce sont les résidents de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta qui ont le plus acheté d'assurance-vie au cours de la dernière année.

Une analyse des polices d'assurance-vie individuelles achetées en 1968 par les Canadiens révèle que 5 pour cent l'ont été par des personnes gagnant moins de $3,000, 35 pour cent par des individus gagnant moins de $5,000 et 75 pour cent par des personnes dont le revenu est inférieur à $7,500.

De tous les genres de police, c'est l'assurance-vie ordinaire individuelle qui a été la plus vendue puisque ce type compte pour 31 pour cent de toutes les polices émises au cours de la dernière année.

La catégorie de personnes les plus assurées est celle qui est constituée par le groupe d'âge des 15 à 24 ans avec 35 pour cent de toutes les polices détenues. Les 45 ans et plus ne détiennent pour leur part que 9 pour cent du total des polices bien qu'ils forment 25 pour cent de la population tandis que les moins de 15 ans, qui constituent 33 pour cent de la population, détiennent 18 pour cent des polices pour 6 pour cent du montant total des polices.

Quant au montant des polices prises individuellement, celles-ci se situent à raison de 33 pour cent dans le groupe allant de $10,000 à $25,000, de 50 pour cent dans le groupe compris entre $1,000 et $10,000 et de 9 pour cent pour celles de $25,000 et plus.

Les modes de paiement des primes sont des plus divers, mais celui qui a la faveur des assurés est le système de chèques pré-autorisés mensuels qui vaut pour 51 pour cent des primes, comme quoi les individus achètent aussi leurs assurances par tempérament. 27 pour cent seulement des assurés paient leurs primes en un seul versement annuel. Un mode, qui pourrait être développé davantage mais qui ne retient pas la faveur des assurés est celui de la retenue sur le salaire; un pour cent seulement des assurés paie ses primes de cette façon.

Dividentes et prestations

Au fur et à mesure qu'ont grossi les porte-feuilles des compagnies d'assurance-vie, et que les polices ont pris de l'âge, les versements aux assurés canadiens et à leurs bénéficiaires se sont accrus pour atteindre à la fin de 1968 un grand total de $1,147 millions en prestations et dividendes, ce qui représente une moyenne quotidienne de $3,143,000.

Une analyse des prestations versées révèle que 33 pour cent des sommes payées par les compagnies sont des prestations de décès et que 61 pour cent de ces dernières touchaient des assurés de 60 ans et plus, 30.3 pour cent des assurés dont l'âge variait entre 40 et 59 ans et 8.5 pour cent des assurés de moins de 40 ans.

Des deux tiers des sommes payées par les compagnies qui vont à des assurés vivants, la majeure partie représente des paiements relatifs à des dotations échues, à des rentes, à des prestations d'invalidité, à des valeurs de rachat et à des dividendes de polices.

Avec les années, les Canadiens ont de plus en plus tendance à acheter de l'assurance-vie en vue d'un revenu plutôt que pour bénéficier d'une remise unique au moment du règlement.

Ainsi, à la fin de 1968, l'accumulation des produits de polices et des dividendes de polices laissés en dépôts auprès des compagnies d'assurance-vie par les Canadiens dépassait $1,135 millions.

Au sujet des dividendes, 51 pour cent de leurs valeurs ont été laissés en dépôt, 29 pour cent ont été encaissés et 20 pour cent ont été affectés à l'achat d'assurance-vie additionnelle. Par comparaison, en 1925, ces pourcentages respectifs étaient de 9.67 et 24.

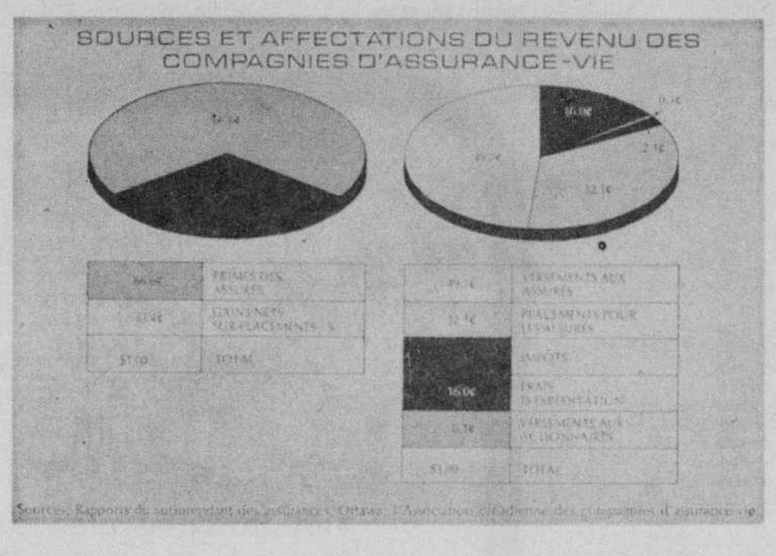
Revenus et dépenses

Au cours de la dernière année, les compagnies d'assurance-vie canadiennes ont perçu sous forme de primes de leurs assurés $1,600 millions tandis qu'elles ont versé à ces mêmes assurés $1,147 millions, ce qui laisse un écart considérable constitué de frais d'exploitation, mais surtout de placements qui représentent à eux seuls $770 millions.

L'autre partie des revenus des compagnies provient des gains nets sur les placements qui ont rapporté en 1968 quelque $800 millions et le taux d'intérêt réalisé sur ces avoirs a été de 6.03 pour cent, à comparer à 5.91 en 1967.

En ce qui concerne les dépenses, sur chaque dollar de revenu des compagnies, 49.7 cents vont aux bénéficiaires et assurés, 32.1 cents aux fonds de réserve et de surplus pour la protection des assurés et 16 cents pour les frais d'exploitation.

Les impôts ont pris l'an dernier 2.1 cents de ce dollar de revenu brut pour un montant d'environ $2 millions selon la loi de l'impôt sur les corporations; de plus, $19 millions ont été également versés aux gouvernements provinciaux sous la forme d'un impôt annuel de deux pour cent sur les primes brutes, moins les dividendes.



Epargnes

L'assurance-vie a été pendant de nombreuses années une forme d'épargne importante pour les Canadiens; toutefois depuis trois ans, cette tendance est fortement à la baisse et ceux-ci n'ont placé en 1968 que $675 millions sous cette forme, ce qui représente 16.7 des épargnes personnelles totales des Canadiens, à comparer avec $672 millions en 1964, lesquels représentaient 32.6 pour cent des épargnes personnelles totales.

Ce recul est attribuable aux recettes moindres relativement aux régimes de pension installés tant au Canada qu'au Québec en particulier.

Placements

Les avoirs des compagnies canadiennes d'assurance-vie s'élevaient à $14.3 milliards à la fin de 1968 à comparer aux $13.4 milliards à la fin de 1967, soit une augmentation de 6.7 pour cent.

Encore au cours de l'année 1968, la tendance des placements s'est manifestée par une intensification des engagements pris dans le financement d'hypothèques pour la construction d'habitation, et à un taux supérieur à celui des années passées, les obligations des compagnies ayant pris une place moins importante dans les titres acquis par les compagnies.

En effet, les fonds des compagnies d'assurance-vie ont financé 28 pour cent de toutes les hypothèques émises au cours de 1967; au nombre de ces placements hypothécaires, 42 pour cent portaient sur des habitations unifamiliales, 38 pour cent sur des maisons multifamiliales et 20 pour cent sur des immeubles non résidentiels.

Sur le marché des obligations, les compagnies d'assurance-vie se sont encore montrées actives puisque leurs fonds avaient financé à la fin de 1967 39 pour cent des obligations des sociétés canadiennes, 21 pour cent des obligations municipales, 14 pour cent des obligations gouvernementales des provinces et 5 pour cent des titres divers émis par le gouvernement central, à comparer pour l'année précédente à des pourcentages respectifs de 52, 22, 15 et 5.

Dans le domaine des obligations de compagnies canadiennes, le partage des titres selon les secteurs de l'économie est demeuré le même; ainsi, les services, le commerce de détail et les activités bancaires ont récolté 33.2 pour cent de ce type de placements dans les obligations des compagnies tandis que le secteur de la fabrication a été l'objet de $870 millions en placements obligataires pour une participation de 30.6 pour cent du total des obligations des compagnies; une telle participation signifie que seulement 6.4 pour cent des actifs de l'ensemble des compagnies d'assurance-vie sont investis dans le secteur de la fabrication de l'économie canadienne.

La part prise par les services publics dans ce champ est de 33.5 pour cent pour un montant de $952 millions en obligations de compagnies, ce qui représente moins de 7 pour cent du total des actifs des compagnies d'assurance-vie, qui ont atteint les $13,668 millions en décembre 1968, soit une augmentation de moins de 6 pour cent, sur l'année antérieure.

Exportations

Mais, à l'instar d'ailleurs des autres compagnies, les sociétés canadiennes d'assurance-vie exportent elles aussi à l'étranger et beaucoup plus qu'on le croit à première vue.

En effet, plus de deux millions de personnes de 30 pays différents détiennent $26 milliards d'assurance-vie émise par des compagnies canadiennes, y compris les $3.9 milliards achetés en 1968.

On se sent tellement plus en sécurité dans la vie avec Assurances U.C.C.

ASSURANCES U.C.C.
COMPAGNIE MUTUELLE

CONSEIL D'ADMINISTRATION DES ASSUREURS-VIE DE QUEBEC

PRESIDENT
Jacques Breton

VICE-PRESIDENT
Jean-Claude Fortier (C.L.U.)
Rosaire Bertrand
Rosaire-A. Picard (C.L.U.)

ADMINISTRATEURS
Rémy Bédard
Jacques Bégin
Jacques Fournier
Yves Gagnon (C.L.U.)
Gaston Goulet
Claude Labbé
Pierre Laliberté
Patrice Latulipe (C.L.U.)
Paul Ouellet
Marcel Roy (C.L.U.)
J.-Claude Thériault (C.L.U.)
J.-Charles Tremblay

SECRETAIRE-TRESORIER
Me Jacques Juneau, C.R.

LE GROUPE PRÉVOYANTS DU CANADA

LES PRÉVOYANTS DU CANADA ASSURANCE-VIE

LES PRÉVOYANTS DU CANADA ASSURANCE GÉNÉRALE

LA PERSONNELLE COMPAGNIE D'ASSURANCE

ASSURANCE-VIE • INCENDIE • AUTOMOBILE • RESPONSABILITÉ • ASSURANCE COLLECTIVE • VIE • ACCIDENT • MALADIE • RENTES • FONDS DE PENSION

$60 MILLIONS D'ACTIFS SOUS ADMINISTRATION

Siège social: 801 est, rue Sherbrooke, Montréal 132
Téléphone: 527-3141

LES ASSUREURS-VIE AGREES
CHAPITRE DE QUEBEC
Membres de l'Institut des Assureurs-Vie agréés du Canada
(Chartered Life underwriter Institute of Canada)

CONRAD ALLARD, c.l.u.
Assureur-vie agréé
1300, Boul. Dussault, St-Marc des Carrières, Cté Portneuf
Bur. 268-3277 Rés. 268-3277

SUZANNE AUDET, c.l.u.
Assureur-vie agréé
2, av. Chauveau, Québec
Bur. 522-8187 Rés. 523-8732

JACQUES BEGIN, c.l.u.
Assureur-vie agréé
535, 82e Rue, Ouest, Charlesbourg, Québec 7
Bur. 623-9063 Rés. 623-9063

BENOIT BOUCHARD, c.l.u.
Assureur-vie agréé
2835, chemin Gomin, Ste-Foy
Bur. 653-4001 Rés. 681-9888

JEAN BUSSIERES, c.l.u.
Assureur-vie agréé
1036 de la Loire, Ste-Foy
Bur. 653-9258 Rés. 653-9959

DANIEL CARIGNAN, c.l.u.
Assureur-vie agréé
1231, ave Carswell, Ste-Foy
Bur. 837-0229 Rés. 653-7483

CHS-E. CASTONGUAY
c.l.u.
Assureur-vie agréé
137, Napoléon, Lévis
Bur. 681-0663 Rés. 837-9050

VICTOR DUMAIS, c.l.u.
Assureur-vie agréé
487 est, Boul. Charest, Québec 2
Bur. 525-4875 Rés. 651-4060

J.-MARCEL FILION, c.l.u.
Assureur-vie agréé
510 est, St-François Québec 2
Bur. 529-4141 Rés. 653-4286

JEAN-C. FORTIER, c.l.u.
Assureur-vie agréé
2073, rue Branly, Ste-Foy, Québec 10
Bur. 683-1931 Rés: 683-3395

JEAN-CLAUDE FOURNIER, c.l.u.
Assureur-vie agréé
580 est, Grande-Allée, Suite 110, Québec
Bur. 529-0649 Rés. 623-3845

RICHARD FOURNIER, c.l.u.
Assureur-vie agréé
11, rue Lemieux, St-David, Cté Lévis, P.Q.
Bur. 837-4766 Rés. 837-3525

YVES GAGNON, m.s.c., c.l.u.
Assureur-vie agréé
510 est, rue St-François Québec 2
Bur. 529-4141 Rés. 523-9968

FERNAND GINGRAS, c.l.u.
Assureur-vie agréé
13, rue St-Louis, Lévis
Bur. 837-4766 Rés: 837-3760

PIERRE HAMEL, c.l.u.
Assureur-vie agréé
510 est, rue St-François Québec 2
Bur. 529-4141 Rés. 527-7464

ROSAIRE JOBIDON
m.b.e., c.l.u.
Assureur-vie agréé
2900, ch. des Quatre-Bourgeois Suite 200, Ste-Foy
Bur. 651-3313 Rés. 653-9086

GERARD JOHNSON, c.l.u.
Assureur-vie agréé
133, ave. du Collège, Beauport
Bur. 522-6407 Rés: 663-9013

J.-ALBERT LACASSE, c.l.u.
Assureur-vie agréé
St-Gervais, Cté Bellechasse
Bur. 887-3311 Rés. 887-3312

JEAN LAMARCHE, c.l.u.
Assureur-vie agréé
350, Boul. Charest est, Québec
Bur. 529-6217 Rés. 527-6995

J.-PATRICE LATULIPPE, c.l.u.
Assureur-vie agréé
3422, rue Francheville, Ste-Foy 10, Qué.
Bur. 661-8467 Rés. 651-6393

MARC LEHOUX, c.l.u.
Assureur-vie agréé
350 est, boul. Charest Suite 308, Québec 2
Bur. 529-4135 Rés. 651-3809

ROGER LEHOUX, c.l.u.
Assureur-vie agréé
229, boul. Charest Est Québec, P.Q.
Bur. 522-2094 Rés. 651-3879

GERARD LETOURNEAU, c.l.u.
Assureur-vie agréé
C.P. 909, 2 av. Chauveau, Qué. 4
Bur. 522-8187 Rés. 527-0328

JULES MARCOUX, c.l.u.
Assureur-vie agréé
2 Ave Chauveau, C.P. 909, Québec 4
Bur. 522-8187 Rés. 681-5504

GEORGE H. A. MARTIN
c.l.u.
Assureur-vie agréé
100, rue d'Youville, Chambre 610, Québec 4
Bur. 522-6448 Rés. 651-5616

RAYMOND MASSON, c.l.u.
Assureur-vie agréé
1091, Chemin St-Louis Québec 6
Bur. 683-1961 Rés. 623-9583

JEAN-C. MATTE, c.l.u.
Assureur-vie agréé
1324, rue Duquet, Sillery Québec 6
Bur. 527-2848 Rés. 681-3256

JEAN-CLAUDE MORIN.
c.l.u.
Assureur-vie agréé
3149, Place des Mésanges, Orsainville,
Bur. 525-6149 Rés. 626-1467

J.-MEDARD NADEAU
c.l.u.
Assureur-vie agréé
1091 Ch. St-Louis, Suite 102, Sillery, Québec 6
Bur. 683-2147 Rés. 656-6174

ANTOINE PARENT, c.l.u.
Assureur-vie agréé
595, Boul. Charest est, Suite 300 Québec 2
Bur. 529-8166 Rés. 842-3146

PAUL RENAUD, c.l.u.
Assureur-vie agréé
1135, Chemin St-Louis Québec 6, P.Q.
Bur. 681-0501 Rés. 656-9605

SIMON ROBITAILLE, c.l.u.
Assureur-vie agréé
36, Montcalm, Lévis,
Bur. 837-4766 Rés. 837-1624

JACQUES-A. THIVIERGE
c.l.u.
Assureur-vie agréé
1100, rue St-Jean. Québec 4
Bur. 522-6855 Rés. 681-3163

Quelques difficultés:

la fiscalité et les prêts hypothécaires

par Jean-Guy LAPIERRE

En 1969, les Compagnies d'assurance-vie canadienne auront déboursé au-delà de $100 millions de plus que l'année précédente en impôts, au gouvernement fédéral. Ces nouvelles taxes touchent quelque 11 millions de détenteurs de polices et leur bénéficiaires.

Que signifie cet état de choses? J'ai posé la question à un ancien surintendant des Assurances à Ottawa, M. K. R. MacGregor, qui soutient que les répercussions seront moins onéreuses qu'elles ne l'auraient été si on avait mis en oeuvre les recommandations "peu réalistes" du rapport de la Commission Carter et aussi beaucoup moins onéreuses que ne le proposait à l'origine, le ministre des Finances, M. Benson.

Il n'en demeure pas moins qu'en cette fin d'année, actuaires et administrateurs de compagnies d'assurance-vie se penchent attentivement sur les séquelles d'une série de nouveaux règlements fort complexes, que l'on vient tout juste de porter à leur attention.

M. MacGregor, qui est président de la Mutual Life, compagnie d'assurance du Canada, estime qu'en dépit de ce fait, l'industrie de l'assurance-vie est persuadée que le fardeau des nouvelles taxes, de façon inévitable, retombera sur les détenteurs de polices de façon plutôt "lourde" et que l'industrie demeure convaincue que le gouvernement a pratiqué une politique à courte vue en imposant de nouvelles taxes sur l'assurance-vie à un moment où on a tellement besoin d'épargnes.

"En période d'inflation, le moment est malvenu d'imposer l'épargne", m'a souligné M. MacGregor.

"Les directeurs des sociétés d'assurance-vie doivent se prononcer sur des problèmes qui touchent le processus de l'assurance-vie au Canada, nos détenteurs de police et l'intérêt du public en général . . . L'intérêt qu'a l'industrie de l'assurance-vie de conserver aux produits et aux sociétés leur caractère concurrentiel est évident: cependant l'assurance - vie est tellement importante pour les Canadiens et joue, dans l'économie du pays, un rôle si grand, que leur responsabilité a préséance sur une telle attitude à courte vue."

Envisageant les ramifications générales des taxes, et leurs répercussions sur les détenteurs d'assurance - vie, sur les sociétés d'assurance - vie et sur l'économie du pays, monsieur MacGregor a déclaré: "Les répercussions de l'imposition directe, sur les détenteurs de polices, seront minimes: indirectement, ils seront évidemment atteints d'autre façon. Alors que les sociétés d'assurance - vie s'adapteront aux nouveaux impôts, le prix de l'assurance augmentera par le jeu de primes plus élevées ou de dividendes plus faibles.

"Personne ne peut connaître, de façon certaine, la réaction du public. Cependant, toute augmentation du prix de l'assurance, si on l'envisage dans la perspective appropriée, doit se mesurer à l'exploit des sociétés d'assurance - vie qui, tout le long de la période d'après-guerre, ont réussi à réduire les taux de primes et à augmenter le niveau des dividendes sur police. Alors que le prix de presque tous les autres produits et services s'est sensiblement accru, au cours des 15 dernières années le coût net de l'assurance - vie a été réduit de 20 pour cent. En raison de ce fait, toute augmentation des frais occasionnée par les nouveaux impôts portera d'abord sur le niveau des primes, qui sont les plus faibles dans le monde occidental. Pour cette raison, je crois que l'assurance - vie continuera de se vendre à des prix attrayants et que le public canadien continuera d'y voir un bon achat".

M. K. R. MacGregor, au centre, est entouré de M. Jean Lesage et de M. H. M. Turner, président du conseil d'administration de la Mutual Life, lors d'une réunion des directeurs de cette compagnie, à Québec, la semaine dernière.

Monsieur MacGregor a également fait remarquer que "la concurrence aura pour effet de maintenir les augmentations de prime et les réductions de dividende au minimum".

A l'égard des répercussions des nouvelles taxes sur les sociétés d'assurance-vie, Monsieur MacGregor fait les commentaires suivants: "Au cours des deux dernières années, les sociétés d'assurance - vie se sont de plus en plus occupées de polices liées à des actions, qui assurent la protection fondamentale de l'assurance-vie en plus d'une participation à l'accroissement d'un fonds d'investissement. Les nouvelles taxes auront pour effet d'accélérer cette tendance et d'orienter la pensée des sociétés d'assurance - vie vers de nouveaux produits.

"Une fois résolu leur nouveau problème fiscal, les sociétés d'assurance - vie feront une nouvelle évaluation de leur rôle dans la communauté financière et dans la société et, à mon avis, elles chercheront de plus en plus à élargir l'éventail de leurs services aux Canadiens. Pour ce faire, les sociétés d'assurance - vie ont besoin d'amendements à la législation actuelle qui, jusqu'ici, restreignait les sociétés à des contrats d'assurance - vie, d'assurance - santé et de rentes. Nous sommes donc heureux de constater que, récemment, le gouvernement a pris des mesures pour faciliter la chose en présentant au Parlement un projet de loi proposant des amendements à la Loi des compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et à la Loi des compagnies d'assurance étrangères, bill qui donne aux sociétés d'assurance le pouvoir d'acquérir un intérêt prépondérant dans une société de fonds mutuels et, sous réserve de l'approbation du ministre des Finances, dans toute autre entreprise considérée comme étant raisonnablement connexe à l'assurance - vie. Ces amendements contribueront à placer les sociétés d'assurance - vie sur un pied plus équitable par rapport aux autres institutions financières qui ont constamment élargi l'éventail de leurs services auprès du public canadien.

"Le fait que nous cherchions à élargir nous aussi l'éventail de nos services ne signifie pas que nous désirions nous retirer des affaires d'assurance - vie. Tout au contraire, l'assurance - vie demeure le seul produit capable de procurer une protection financière garantie contre les risques de mourir prématurément, de devenir invalide ou de vivre trop longtemps. On n'a encore conçu aucun autre instrument de finance capable d'accomplir tout ceci. L'assurance - vie est un produit sain et précieux; elle demeure l'une des nécessités réelles de la vie dans une société libre, et le fondement de la planification des finances personnelles et familiales".

En faisant le bilan des répercussions des nouvelles taxes, Monsieur MacGregor a déclaré: "Pour nos détenteurs de polices, il en résultera, en général, une certaine augmentation du coût de l'assurance. Pour nos sociétés, ces nouvelles taxes nous encouragent à allonger la gamme de nos produits, à réévaluer notre place au soleil, et à trouver une nouvelle orientation à nos pratiques d'investissements. Elles pourront fort bien servir de catalyseur aux fins de produire une industrie d'assurance - vie plus diversifiée, plus progressive et plus dynamique, au Canada.

"De façon paradoxale, l'effet négatif important des nouvelles taxes touchera le gouvernement qui les impose, alors qu'il cherchera à trouver des solutions aux problèmes du logement, de la pénurie de capitaux pour investissements à revenu fixe, et de l'inflation — problèmes que le gouvernement lui-même a maintenant suscités".

Lorsqu'il s'agit d'assurance... c'est

Dominion

pour la **Vie**

M. Jean Plamondon, Gérant

Tel. 681-0531 • 1135 Chemin St. Louis, Québec 6

LA PREVOYANCE

COMPAGNIE D'ASSURANCES

UN SERVICE D'ASSURANCE COMPLET

EN ASSURANCE-VIE,

La Prévoyance dépasse 80% des compagnies quant au volume d'affaires en vigueur dans le Québec, à la fin de l'an dernier.

EN ASSURANCE GÉNÉRALE,

La Prévoyance dépasse 90% des compagnies quant au chiffre d'affaires réalisé au Canada l'an dernier.

Les progrès rapides et constants de La Prévoyance signifient à la fois compétence et expérience.

Succursales d'assurance-vie

2835, chemin Gomin
Ste-Foy, Québec 10
René Laporte,
gérant

116 ouest, rue St-Germain
Rimouski, P.Q.
Jean-Marie Gagnon, C.L.U.,
gérant

14 autres succursales et bureaux dans la région de Montréal et dans le reste de la province.

QUEL MONTANT D'ASSURANCE-VIE DEVRIEZ-VOUS AVOIR?

Une réponse rapide pourrait être: quatre à cinq fois le montant de votre revenu annuel. Mais cela n'est peut-être pas la réponse qui VOUS convienne, car deux personnes n'ont jamais besoin des mêmes choses.

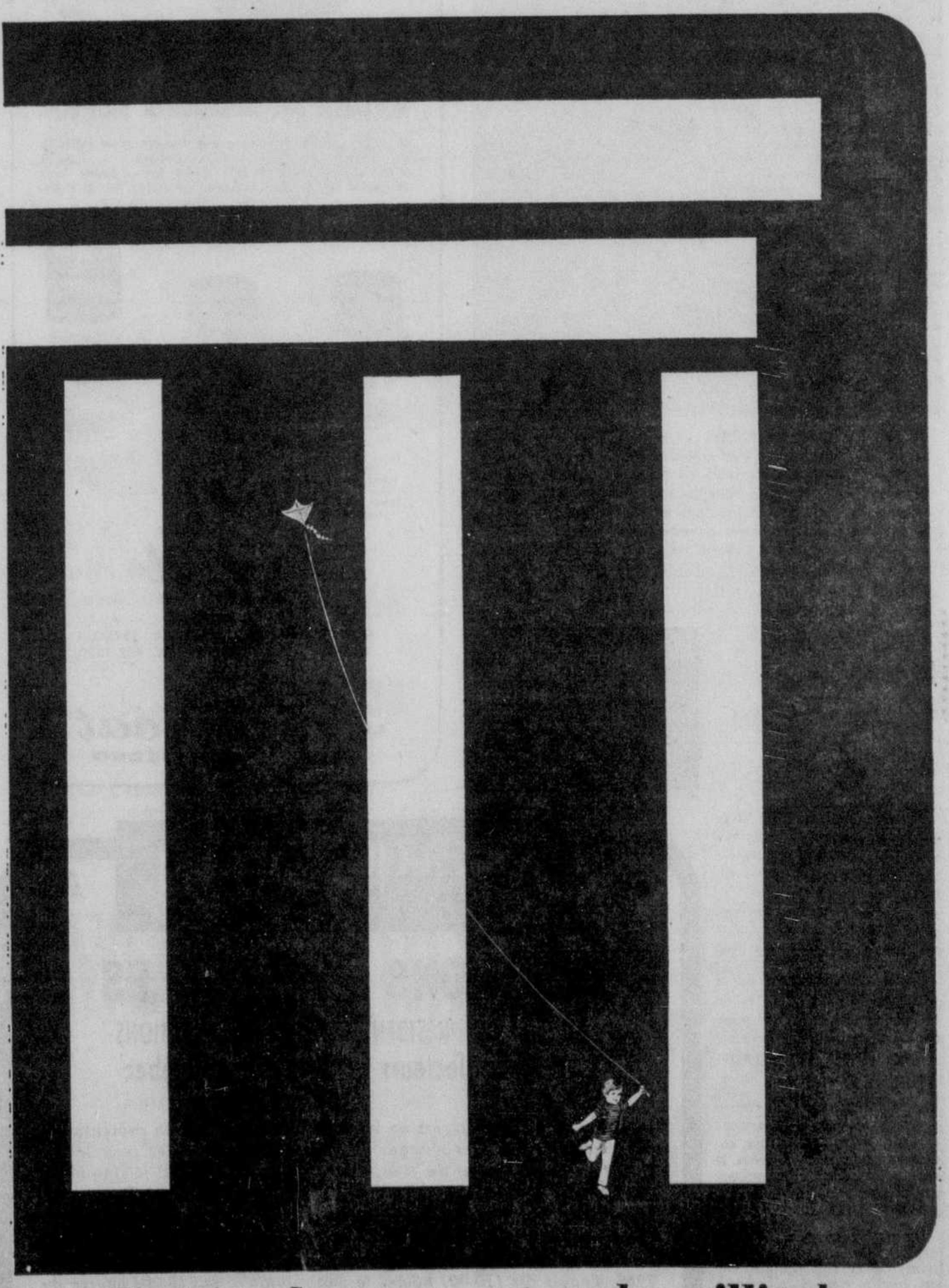
Votre représentant de la Nationale Vie vous indiquera comment édifier le plan de sécurité financière qui vous convient, à vous et à votre famille, et qu'il basera sur votre situation propre, vos besoins actuels et vos projets d'avenir.

J.-ADEODAT ROY, CLU
Gérant

GUY COTE, CLU
Ass.-gérant

LA NATIONALE VIE DU CANADA

1091, chemin St-Louis, Québec 6
Tél.: 681-0521



C'est grand comme... comme des milliards

L'Industrielle, c'est grand comme deux milliards de dollars d'assurance en vigueur et un demi-million d'assurés. Au Canada, seulement une compagnie canadienne d'assurance-vie sur six est aussi grande.

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

En réponse au discours du Trône

Stanfield et Douglas présentent des motions de blâme

OTTAWA (d'après PC) — Les trois chefs de l'opposition à Ottawwa sont intervenus hier lors du débat sur le discours du Trône pour d'une part qualifier ce discours de "vide", de "vague et fuyant" et pour dautre part reprendre les polémiques laissées en suspend lors de l'ajournement de la dernière session pour l'été, le 25 juillet dernier.

MOTION DE BLAME

Du discours du trône, M. Stanfield a relevé qu'il est à son avis "vide" et il a présenté une motion de blâme contre le gouvernement, laquelle déclare: "Nous regrettons que le discours du trône indique que c'est dans l'intention du gouvernement de retarder toute action pour une autre année sur des politiques destinées à améliorer le niveau de vie d'un grand nombre de personnes."

M. Stanfield a soutenu que le discours du trône ne propose aucune mesure en faveur des pensionnés de l'Etat "qui subissent le plus dur coup de l'inflation", ni "rien d'encourageant en faveur des agriculteurs." Et quant à l'habitation, "le gouvernement déclare dans son discours du trône qu'il n'y a pas là de problème," a dit M. Stanfield.

Il a ajouté: "Les 20 pour cent de citoyens canadiens dont le revenu est en-deça du niveau de la pauvreté n'ont encore, à en juger par ce discours du trône, pas touché le gouvernement fédéral."

Selon M. Stanfield, le discours du trône donnait du poids à l'hypothèse selon laquelle le gouvernement Trudeau "compte ne rien faire pendant trois ans de son mandat, de manière à paraitre agir beaucoup durant la quatrième année, qui serait celle des élections."

"Si c'est là la stratégie que mène le gouvernement libéral, il n'est ni digne ni apte à gouverner," a dit M. Stanfield.

MAUVAISES MESURES

OTTAWA (PC)—Le chef néo-démocrate, M. T. C. Douglas, a pour sa part affirmé que le gouvernement libéral s'y prend mal pour combattre l'inflation.

M. Douglas a soutenu que pour combattre l'inflation le gouvernement propose une foule de mauvaises mesures au mauvais moment pour accomplir de mauvaises choses.

La solution que prévoit le gouvernement au problème de l'inflation, a dit M. Douglas, est de:

— créer davantage de chômage,

— de réduire les dépenses du gouvernement,

— de congédier des fonctionnaires,

— de limiter les revenus des pensionnés de l'Etat.

Les citoyens du pays attendaient du discours du Trône "un programme d'action en faveur de la société juste," a dit le chef néo-démocrate.

SOCIETE JUSTE

"La société juste exige davantage que la justice devant les tribunaux," a-t-il ajouté.

M. Douglas a consacré une partie importante de son discours au problème de l'inflation. "La société juste évoque aussi, a-t-il insisté, justice sociale et justice économique."

Le chef néo-démocrate a affirmé que les courants économiques actuels pourraient aisément provoquer une récession économique durant l'hiver. Et le discours du Trône était "vague et fuyant" quant aux intentions du gouvernement en faveur des citoyens défavorisés.

A la suite du chef de l'opposition, M. Robert Stanfield, le chef néo-démocrate a à son tour présenté une motion de blâme contre le gouvernement.

De son côté M. Réal Caouette a déclaré qu'il faudra attendre pour connaitre les intentions du gouvernement, parce que le document lu jeudi matin par le gouverneur général contient plusieurs omissions.

Il a reproché au gouvernement Trudeau, un peu comme l'avait avant lui M. Douglas, dene pas livrer les façons dont il entend combattre les inégalités économiques au Canada.

"Ce sera, a-t-il dit, moqueur, un gouvernement de livres blancs".

Mais entre-temps, a-t-il poursuivi, des classes de la population souffrent, parce que le gouvernement applique inconsidérément des mesures pour restreindre l'inflation, alors qu'il suffirait au contraire d'encourager la production.

PRINCIPAL PROBLEME

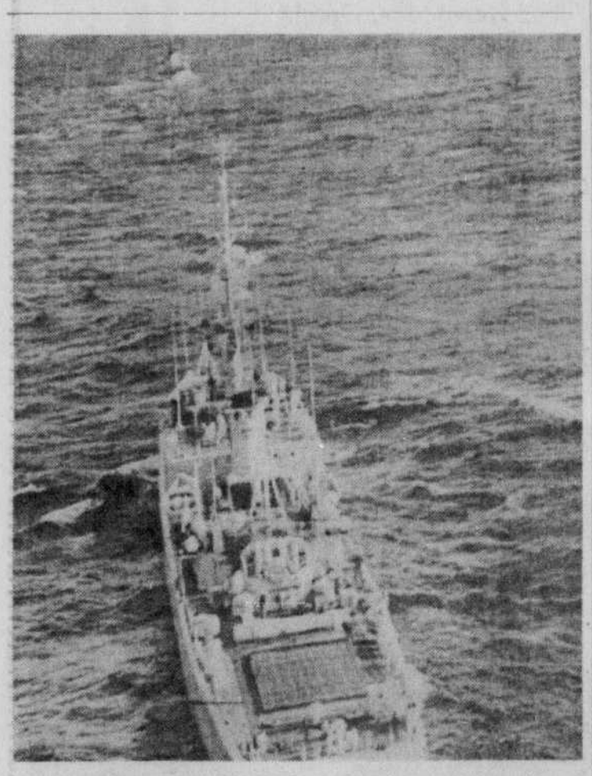
Le problème numéro un au Canada, a rappelé M. Caouette, est celui de la finance et du système monétaire.

Il a reproché au discours du Trône de n'avoir pas prévu une "commission de contrôle et de crédit", premier pas vers l'établissement du crédit social.

Le chef du dernier parti à s'exprimer, avant l'ajournement, a aussi répliqué à la violente attaque que M. Trudeau avait déclenchée contre lui, le 25 juillet, jour de l'ajournement de la session pour l'été, et lendemain de l'adoption de l'article 75C.

M. Caouette a dit que M. Trudeau n'avait aucune expérience du gouvernement avant d'être élu aux Communes comme libéral en 1965.

"J'ai plus de respect, a-t-il répondu à une interruption du premier ministre, pour votre vie privée, alors que vous vous promeniez pour le CCF avec Gilbert Côté-Mercier dans le Nord-Ouest du Québec, en 1942".



IL TRANSPORTE HUIT MORTS — Le destroyer canadien Kootenay, transportant huit morts, a été pris en remorque pour être ramené à Plymouth en Angleterre. Une mystérieuse explosion dans la chambre des machines a causé la mort de huit membres d'équipage et a causé des blessures à neuf autres. Le destroyer canadien était attendu à Plymouth hier soir. Une enquête navale a été prévue pour jeudi dans cette affaire.

(Téléphoto PC)

Un comité des Communes enquêtera sur la CJC

OTTAWA (PC) — Les Communes ont approuvé unanimement hier la tenue, par un comité parlementaire, d'une enquête visant à déterminer si, oui ou non, le Canada a vraiment besoin de la Compagnie des jeunes Canadiens.

Le comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts a été mandatée pour examiner la structure, l'organisation et les opérations de la CJC.

Les Communes ont autorisé le comité à retenir les services d'un avocat et à tenir des audiences publiques à travers le pays pour rédiger un rapport qu'il doit présenter au plus tard le 5 décembre.

Le président, M. John Reid (député libéral de Kenora-Rainy River), a ensuite déclaré que son comité n'entendrait aucun témoin cherchant à lier la CJC avec des activités subversives, et a expliqué que c'était là le rôle de la police.

Cette décision parlementaire a été adoptée sans opposition formelle, mais le leader du NPD, T.C. Douglas a exprimé une certaine réticence à l'endroit d'une telle mesure, puisqu'il craint qu'elle ne dégénère en une chasse aux sorcières.

GEL MOUSSANT POUR DOUCHE ET BAIN AUX ALGUES MARINES... "GELRELAX" QUI LAISSE UNE SENSATION DE BIEN-ÊTRE

Oh! quelle sensation de fraicheur et de bien-être qu'une douche de mer "Gelrelax" aux algues marines. C'est mousseux... ça purifie la peau et on se sent si sûr de soi pendant toute la journée. Après une douche au "Gelrelax" un homme est toujours frais et dispos.

Format 8 on. 3.95 Format d'essai .39

Lotion après-rasage "CORSAIRE" Format 2 on. 2.50 Format 4 on. 4.50 Format d'essai pour seulement .50

Cologne "CORSAIRE" Format 2 on. 2.75 Format 4 on. 5.00 Format d'essai pour seulement .50

Désodorisant solide "CORSAIRE" 2.00

Corsaire

ST-ROCH, REZ-DE-CHAUSSEE, TEL.: 529-7351.
AUSSI A LA PLACE LAURIER, TEL.: 656-1530.

LE Syndicat DE QUÉBEC

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tout pays.
MARION, ROBIC & ROBIC
2100, Drummond, Montréal 25
Téléphone 288-2152

la Ville de Québec

AVIS AVIS

ELECTIONS MUNICIPALES

BUREAU DU PRESIDENT GENERAL DES ELECTIONS

Avis aux électeurs de la ville de Québec

Je donne avis aux électeurs de la Ville de Québec que la présentation des candidats pour les charges de maire et de conseiller pour ladite ville aura lieu à l'Hôtel de Ville, dans la Ville de Québec, le cinquième (5e) jour du mois de novembre, en l'année 1969, entre midi et quatre heures de l'après-midi, et que dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la Loi, ce scrutin sera ouvert le seizième (16e) jour du mois de novembre, dans l'année 1969, depuis dix (10.00) heures le matin jusqu'à huit (8.00) heures du soir, dans chacun des arrondissements de votation.

Donné sous mon seing à Québec, ce vingt-cinquième jour d'octobre 1969.

PIERRE-F. COTE
Greffier de la Ville et Président général des élections

GRANDE SEMAINE
DES PRIX EN COULEUR

Elégantes chemises unies ou à rayures

Valeurs 7.00 et 8.00 **4.88** ch.

Confection soignée en Fortrel et coton ou Polyester et coton. Poignets doubles. Col mou à pointures régulières. Teintes unies: bleu, vert, beige ou à rayures dans le bleu, or ou vert. Grs: 14 à 16½.

Gants de kid

Valeurs jusqu'à 12.95 **5.99**

Un achat spécial nous permet de vous offrir ces gants en kid doublés de laine ou de fourrure à bas prix. Piqûres de fantaisie sur la main. Choix de beige, gris, noir, brun, brun antique.

Chaussettes

Valeur de 1.50

.98 pre **2** pres **1.90**

En 100% nylon extensible ou en Kroylon de qualité. Teintes unies ou avec motifs dans le bleu, brun, vert, rouille, gris et autres. Pointures variées.

ST-ROCH, REZ-DE-CHAUSSEE TEL.: 529-7351
PLACE LAURIER. TEL.: 656-1530

Félicitations é
Mme JEAN-PAUL BEDARD
191, 1ère Avenue, Lac St-Charles
gagnante de la machine à coudre de marque Syndicat, attribuée lors de l'Exposition des tissus d'Europe automne-hiver à nos rayons de St-Roch et Place Laurier. Son numéro gagnant: 1566.

LE Syndicat DE QUÉBEC

ST-ROCH: 9h. à 5h.30, jeudi et vendredi jusqu'à 9h.30
PLACE LAURIER: 9h.30 à 5h.30, mardi, jeudi et vendredi jusqu'à 9h.30

Trudeau entend affirmer la souveraineté du Canada sur les eaux de l'archipel arctique par le biais de la lutte contre la pollution

(De notre correspondant à Ottawa Donald DOYLE)

C'est par le biais d'une lutte contre la pollution que le Canada entend affirmer sa souveraineté sur les eaux de l'archipel arctique.

Prenant la parole dans les cadres du débat sur l'adresse en réponse au discours du Trône, le premier ministre Pierre Elliott Trudeau a révélé aux Communes que le Canada va proposer une politique régularisant l'usage des eaux de l'archipel artique, laquelle sera fondée sur la préservation du milieu.

M. Trudeau considère que la solution au problème est double c'est-à-dire d'une part un "régime international" et de l'autre le gouvernement canadien.

Ceci revient à dire que le Canada va chercher à contrôler lui-même la pollution sur les eaux de l'archipel tandis qu'il va préconiser la création d'un organisme international dont l'action va porter sur la "haute mer", sur les eaux qui se trouvent bien au-delà de celles de l'archipel.

En fait, le Canada prend un moyen détourné, indirect pour affirmer qu'il est souverain. Dans son discours, M. Trudeau a dit que personne ne cherchait à nier ce fait sur la terre ferme, sur les îles sur le plateau continental et finalement sur les eaux territoriales. Mais il n'a pas soufflé mot sur les eaux qui s'étendent au-delà de la limite de trois milles.

Des sources ont expliqué qu'il fallait, dans ce domaine, faire preuve de très grande prudence. Ce qu'il faut, c'est progresser graduellement et non brusquement, de façon à n'effaroucher personne, principalement les Etats-Unis. D'ailleurs, le gouvernement américain a déjà été prévenu des intentions canadiennes.

Si le gouvernement canadien décidait, tel que réclamé dans certains milieux, de brusquer les choses, il risquerait aussitôt de se faire rabrouer et plutôt que de faire un pas en avant il régresserait.

Dans son discours, M. Trudeau a annoncé qu'un projet de loi serait soumis au Parlement lequel traduira l'intention du gouvernement de contribuer à long terme au développement des ressources du grand nord, le tout dans une perspective de progrès économique et social.

Ce bill aura également pour effet de donner au Canada les outils nécessaires pour contrôler la pollution sur les eaux de l'Arctique, qu'elles se situent ou non à l'intérieur de la zone dite territoriale.

Tout au long de son allocution devant les Communes, le premier ministre canadien a constamment insisté sur l'importance d'agir de concert avec les autres nations du monde.

Etre partenaire dans une communauté internationale impose certaines limitations et c'est pour cette raison que le Canada, sans pour autant abaisser sa garde ou négliger ses propres intérêts, entend collaborer et coopérer avec les autres.

C'est là une des raisons pour lesquelles le Canada n'a pas l'intention de fermer ces eaux et d'y interdire la navigation sous prétexte de la souveraineté. Cela serait aussi stupide que de placer des barrières à l'entrée des ports de Halifax et de Vancouver.

Cela prouverait certainement que "nous sommes maîtres chez nous" mais les pertes économiques seraient immenses.

D'un autre côté, si le Canada laissait quiconque naviguer dans ces eaux sans aucune réglementation, il ne tiendrait pas compte non seulement des meilleurs intérêts des Canadiens mais également de ceux du monde.

C'est pourquoi le Canada se considère comme mandaté par toute l'humanité pour faire respecter le singulier équilibre écologique qui existe de façon si précaire aujourd'hui sur les eaux, sur les glaces et sur les terres de l'archipel arctique.

Nous ne doutons pas un seul instant, de dire M. Trudeau, que le reste du monde nous prendrait en défaut et nous tiendrait responsable si nous n'assurions pas une protection adéquate du milieu contre la pollution et la détérioration artificielle.

Le Canada ne permettra pas que cela se produise même sous prétexte de la liberté des mers ou des intérêts du développement économique.

Nous avons constaté, avec effroi, de poursuivre M. Trudeau, l'abus auquel ces principes ont donné lieu et nous sommes déterminés à ne pas nous plier aux pressions de quelque pays que ce soit.

Le Canada entend donc agir de façon à ce que les meilleurs intérêts de l'humanité soient préservés.

M. Trudeau se rendra pour sa part à New York d'ici un mois, plus précisément aux Nations unies où il rencontrera le secrétaire général U Thant, avec lequel il s'entretiendra de cette question et d'autres sujets.

D'un autre côté, M. Trudeau a laissé entendre que le Canada chercherait à être de plus en plus présent dans le grand nord.

A l'extérieur des Communes, il a affirmé que le Canada ne laissera pasentrer dans ses eaux des navires qui risquent de les polluer.

L'on cherchera donc à établir des mécanismes de contrôle qui vaudraient tant pour la cargaison que pour le type de navires qui pourront y naviguer.

A. Gilbert ARCHITECTE

CLINIQUE BEDARD
Cure de désintoxication et réhabilitation
ALCOOLIQUE
Dr Alexandre Bédard
1165, Claire Fontaine
Tél.: 525-7164

Stanfield met le gouvernement en garde contre tout McCarthyisme

De notre correspondant à Ottawa Donald DOYLE

OTTAWA (Le Soleil) — Le premier ministre du Canada ne peut pas se permettre le luxe de se lancer dans une "hécatombe verbale".

C'est du moins l'opinion du chef de l'opposition, M. Robert Stanfield telle qu'il l'a exprimée hier à Ottawa alors qu'il prenait part au débat sur l'adresse en réponse au discours du trône.

Selon toute apparence, M. Stanfield n'a guère aimé certains aspects du discours que le premier ministre a prononcé dimanche dernier alors qu'il s'adressait à des militants libéraux réunis à Montréal.

Le chef de l'opposition n'a surtout pas apprécié le comportement du premier ministre quand celui-ci a laissé entendre que les dirigeants provinciaux et ceux de la ville de Montréal prêchent le respect des lois au niveau provincial et municipal d'une part et l'anarchie de l'autre quand il s'agit des institutions fédérales.

"Je pense, a dit M. Stanfield, que c'est aller beaucoup trop loin".

Par ailleurs, M. Stanfield a également dénoncé le comportement de M. Trudeau à l'endroit du réseau français de la société Radio-Canada.

Il ne fait aucun doute que le peuple canadien ne veut pas que ses programmes de radio ou de télévision soient orientés vers le séparatisme. Mais ils ne veulent pas plus que le réseau de radio et de télévision soit opéré directement par le gouvernement.

Ridiculisant les propos du premier ministre à l'effet qu'il est possible que le réseau soit placé sous tutelle, le chef de l'opposition a déclaré qu'il l'est déjà dans une certaine mesure puisque la direction est somme toute mandatée par le parlement pour diriger ses opérations.

Au dire de M. Stanfield, il ne fait aucun doute que les employés qui se livrent à la propagande, peut-être même surtout ceux qui disséminent la propagande séparatiste devraient être congédiés.

Mais, ceci n'implique pas pour autant que le parlement va laisser le soin de les congédier au premier ministre et à ses collègues du cabinet.

S'il doit y avoir des congédiements, l'on devra suivre les voies normales, c'est-à-dire via les dirigeants de la société. "Anéantissons à la source tout macarthisme naissant qui se manifeste aux alentours d'ici".

Le chef de l'opposition a poursuivi en disant qu'il se préoccupe de Radio-Canada et qu'un bon nombre de gens se posent des questions à l'égard du séparatisme et de l'importance qu'on lui donne sur les ondes.

"Mais nous ne sommes pas hystériques au point où nous allons laisser au premier ministre et à ses collègues le soin de contrôler la programmation".

"Nous ne le laisserons pas établir un quelconque régime de tutelle qui ferait de ce réseau sa chasse-gardée ou celle de son parti."

Réduction du personnel canadien à la Commission internationale de contrôle

OTTAWA (PC) — Le Canada, a confirmé, vendredi, le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, réduira le personnel qu'il affecte présentement à la Commission internationale de contrôle à Vientiane et à Pnam-Penh, respectivement capitales du Laos et du Cambodge.

Mais il n'est pas question, a-t-il dit, que le Canada se retire de la CIC, comme en ont fait foi certaines nouvelles.

M. Sharp a affirmé qu'une partie du personnel présentement en service à Saigon, desservira les deux postes voisins dans les deux pays du Sud-est asiatique.

Le Canada a été nommé, en 1954, avec la Pologne et l'Inde, pour surveiller l'application du cessez-le-feu dans le SEA après la fin de la première guerre d'Indochine avec la France.

Il a manifesté au moins une fois, par un rapport dissident, en février 1965, des divergences avec les autres membres de la commission.

M. Sharp, qui répondait, aux Communes, à M. Gordon Fairweather, (PC — Fundy Royal, N.-B.), a affirmé que cette décision signifiera probablement quelques mises à pied.

Il a déclaré que, même si les autres membres de la CIC ont été consultés, il ne s'attend pas à "un accord complet" sur ce sujet.

M. Sharp doit faire connaître sous peu de directives pour la réduction du personnel à son ministère.

On a raison d'insister sur le problème de l'inflation

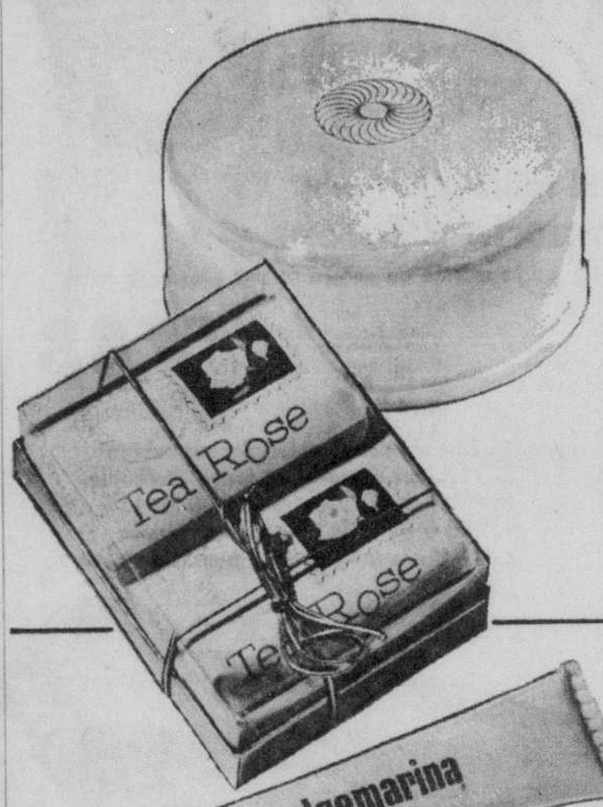
VICTORIA (PC) — Le président des Chambres de commerce du Canada, M. J. Allyn Taylor, a déclaré, vendredi, que le discours du Trône du gouvernement Trudeau indique qu'Ottawa met l'emphase où elle se doit, sur l'inflation.

Interrogé à l'issue de la conférence des comités canadiens et américains des Chambres de commerce, M. Taylor a souligné que les Canadiens doivent se rappeler que leur niveau de vie est déterminé par leur capacité de production.

Il a souligné que les Etats-Unis sont riches, productifs et les citoyens ont des salaires et des taux de consommation élevées. "Nous essayons d'imiter leur taux de consommation, sans égaler leur productivité", a-t-il noté.

Université Laval
EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE
COURS DE PERFECTIONNEMENT DESTINE AUX INFIRMIERES ET AUX INFIRMIERS DIPLOMES
METHODE DES SOINS INFIRMIERS
— L'observation du malade
— Le plan de soin
— L'évaluation des soins
Dates et horaire: le mercredi 12 novembre 1969, de 9h 30 à 17h les mardis 25 novembre et 9 décembre, de 9h à 16h 30.
Droits de scolarité: $20
Demande d'admission: date limite, jeudi le 6 novembre 1969, au Secrétariat du Cours d'infirmières, bureau 2417, Pavillon de la bibliothèque, Cité universitaire, Québec 10e, Téléph.: 656-2852.
Inscription: mercredi le 12 novembre 1969, de 8h 30 à 9h 15.
Cité universitaire, Québec 10e

GRANDE SEMAINE
DES PRIX EN COULEUR



Poudre de bain
Valeur de 1.75
Boîte en plastique de nuances variées contenant une poudre de bain. Quatre essences. Houpette incluse. Quantité limitée. 1.38

Savons de toilette
Valeur 1.00
Choix de 6 essences. Boîte de deux savons de toilette. Quantité limitée. .78

ST-ROCH, REZ-DE-CHAUSSEE ET PLACE LAURIER
AUCUNE COMMANDE POSTALE ET TELEPHONIQUE, S.V.P.

Produits ALGEMARIN
Mousse pour cinq bains valeur 1.75 et shampooing crème 2 onces de 1.00 le tout, une valeur de 2.75 pour ..... ens. 1.68

21 bains ou 60 douches. Un gros format de 8.82 onces de sel à bain. Valeur de 4.95 ..... 4.38

ST-ROCH, REZ-DE-CHAUSSEE ET PLACE LAURIER

Grande vente de machines à coudre de marque Syndicat, ayant servi de démonstrateurs ou non réclamées.

● Modèles entièrement automatiques
Grosse tête deux tons. Coud avant et arrière, fait les boutonnières automatiquement, bords de robes invisibles. Placez un disque et vous obtenez les dessins au choix. Valeur de 199.95 pour ..... Tête seule 119.95

Léger supplément pour mallette, meuble console ou secrétaire.

● Modèles Zigzag automatiques
Moteur encastré, grosse tête deux tons. Coud dans toutes les épaisseurs de tissus. Coud avant et arrière, fait les bords de robes invisibles, fait les boutonnières, fait le Zigzag de toutes les largeurs. Prix à partir de 94.95

AVANTAGES: ● Garantie de 20 ans sur le mécanisme ● Service gratuit d'un an ● Cours d'instruction sans limite ● Toutes nos machines à coudre de marque Syndicat sont garanties par une maison de renom établie depuis 1876.

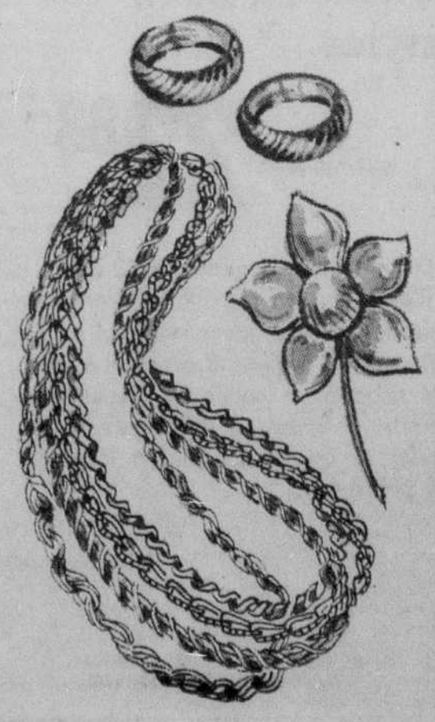
ST-ROCH, 2e ETAGE. TEL.: 529-7351 - CENTRE DE LA COUTURE

LE Syndicat DE QUÉBEC

MOITIE PRIX
sur un lot de bijoux
Valeurs de 2.00 à 20.00

Assortiment de bracelets, broches, boucles d'oreilles et colliers dans les modèles les plus variés. Choix de nuances.

ST-ROCH, REZ-DE-CHAUSSEE ET PLACE LAURIER.
AUCUNE COMMANDE S.V.P.



LE Syndicat DE QUÉBEC

GRANDE SEMAINE DES PRIX EN COULEUR

Articles en cristal taillé à la main
PIN WHEEL importé d'Europe

Heureuses suggestions de cadeaux pour la fiancée ou la mariée ou encore comme présent à Noël.

Valeurs jusqu'à 6.29 En spécial **4.88** ch.

A. Beurrier rond avec couvercle, diamètre de 6 pouces.
B. Cendrier rond de 6 pouces. Aussi non illustrés: un comport ou un plat hors-d'oeuvre.

Valeurs jusqu'à 11.49 **7.88** ch.

C. Ensemble sucrier, crémier sur cabaret.
D. Plat hors-d'oeuvre en forme de feuille.
E. Plat hors-d'oeuvre rectangulaire 13½ x 6¼.
F. Plat à fruits de 8 pouces sur pattes.
G. H. Vases à fleurs de 8 pouces de hauteur.

Coutellerie de 42 morceaux pour 8 personnes

Très spécial juste avant les fêtes à..... **16.88**

Une présentation de cadeau dans un coffre en bois de noyer. La coutellerie en acier inoxydable comprend 8 couteaux de table, 8 fourchettes, 8 fourchettes à salade, 8 cuillères à soupe, 8 cuillères à thé, 1 couteau à beurre, 1 cuillère à sucre.

Service à dîner pour 8 personnes Choix de deux styles

Spécial **22.88**

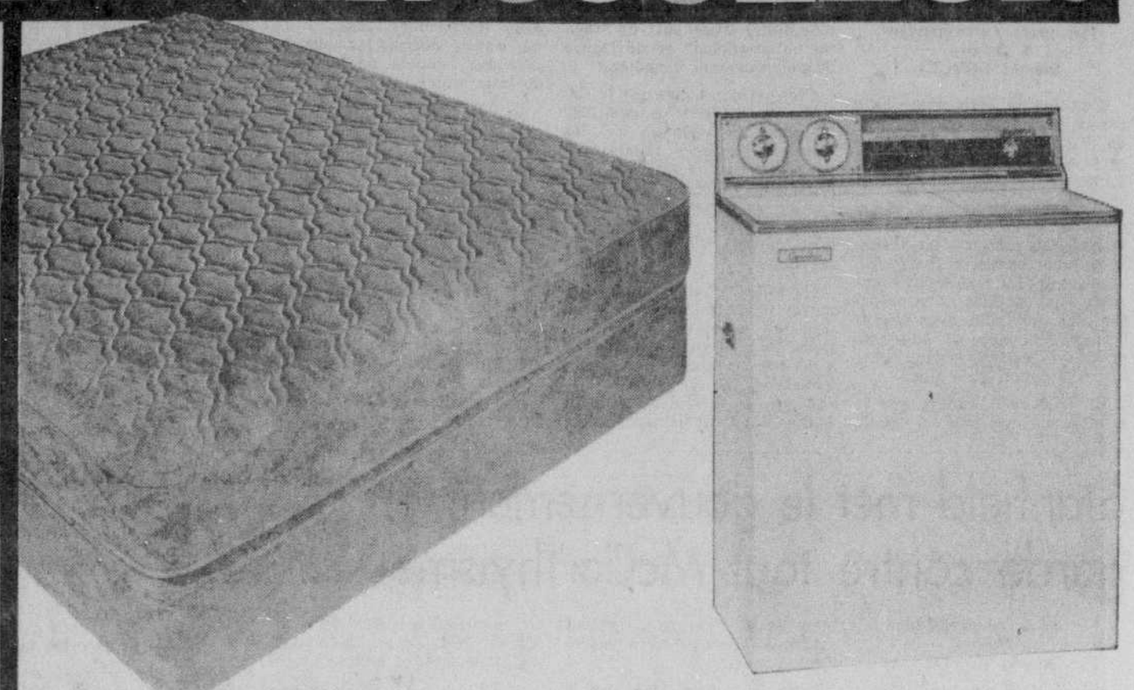
En porcelaine anglaise de 22 carats or avec petit filet or ou en porcelaine blanche avec petites étoiles en bleu, jaune, vert. Le service comprend 8 assiettes à dîner, 8 assiettes à pain, 8 assiettes à soupe, 8 assiettes à fruits, 8 tasses, 8 soucoupes, 1 sucrier, 1 crémier, 1 plat à légumes, 1 plat ovale.

ST-ROCH, 6e ETAGE. TEL.: 529-7351.
PLACE LAURIER TEL.: 656-1530.

Le Syndicat de Québec Ltée, C.P. 1217, Québec 2.

Quant.	Description	Prix
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	Taxe 8%	.....
	Total	

Nom .....
Adresse .....
Compte de crédit ☐ C.O.D. ☐ Chèque ☐ Mandat ☐



Ensemble signé SEALY 'Le Syndicat de luxe'

Modèle de construction robuste. Matelas avec 312 ressorts en spiral recouvert d'un coutil damassé bleu piqué sur une double lisière de caoutchouc mousse. Galon très gros empêchant l'affaissement. Largeurs disponibles: 39, 48 ou 54 pouces.

88.

Jeu de 6 pattes à 3.95

Laveuse-sécheuse de marque *Canadian*

Un appareil portatif qui lave, rince et sèche le linge rapidement. Couvercle de sécurité. Turbine à haute vitesse, cuve émaillée en porcelaine. Pas de plomberie spéciale. Garantie incluse d'un an. Couleur: cuivre seulement.

148.

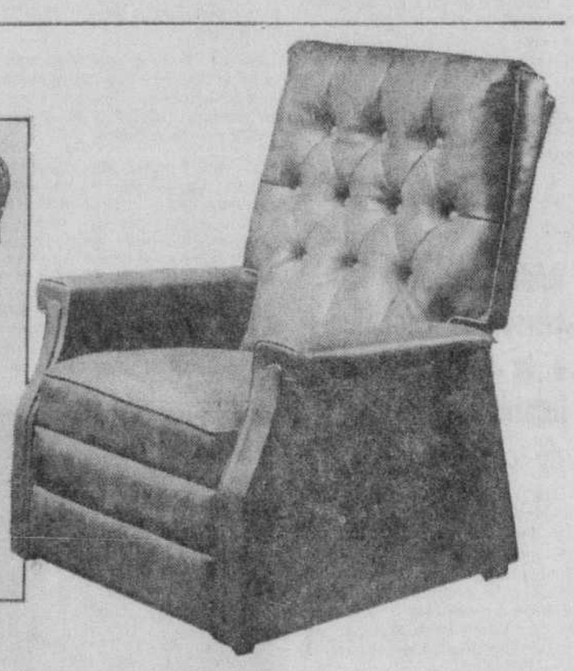


Table à cartes

Pour vous amuser avec parents et amis, table carrée de 30 pouces et quatre chaises en métal avec siège recouvert d'un vinyle de couleur. Choix de noir et rouge ou brun et tan. Plan mise-de-côté.

26.

Fauteuil inclinable

Modèle très confortable en vinyle facilement lavable avec dos capitonné. Appuie-pieds incorporé. Idéal pour le papa. Choix de noir, chocolat, rouille, or, beige.

68.

Stéréo haute fidélité PHILIPS

Modèle tout transistors 24 et 19 diodes avec radio AM/FM et Multiplex. Quatre haut-parleurs de 3½ et 10 pouces. Cabinet aux lignes traditionnelles et panneaux coulissants. En bois fini noyer. C'est le cadeau idéal pour toute la famille. Réservez le vôtre maintenant.

339.

ST-ROCH, 6e ETAGE. TEL.: 529-7351. PLACE LAURIER TEL.: 656-1530.
Plan mise de côté. Facilités de paiement convenant à tous les budgets.

LE Syndicat DE QUÉBEC

par Michael MACLEAR

AU FOND DES CHOSES

Le Nord-Vietnam à nu

HANOI — Ca prend au moins quatre jours pour faire, à bord d'une jeep, un voyage de 250 milles, vers le sud, à partir de Hanoi, en suivant la route 1 qui ressemble beaucoup plus à une passoire qu'à ce qui, en fait, constitue la principale artère de communication du Vietnam du Nord.

Quatre jours à se faire brasser, malaxier et "barouetter".

Quatre jours pour avoir un aperçu de ce que quatre ans de bombardements intensifs par l'aviation américaine ont pu accomplir.

Ce qu'elle a accompli ne se résume pas. Ca ne se résume pas parce que ce qui reste, c'est la dévastation totale. Destruction de la civilisation urbaine et disparition de la carte de cinq municipalités et de 18 villes ayant une population totale de 200,000 habitants.

Ces concentrations urbaines, bordant la route 1, ont disparu sous l'effet des bombes américaines et redeviennent peu à peu la propriété de la jungle vietnamienne.

Mais si la jungle réclame ses droits sur elles, tel n'est pas le cas pour les Vietnamiens du nord.

Depuis qu'officiellement les Etats-Unis ont cessé les bombardements le 1er novembre 1968, on a abandonné toute idée de reconstruction de ce qu'étaient autrefois les centres urbains.

La raison, du moins celle que l'on donne dans les milieux officiels, est que le gouvernement de Hanoi s'attend à ce que les bombardiers américains reprennent leurs attaques aériennes.

Mais, en fait, le vrai problème, c'est qu'il existe, au Nord-Vietnam un manque sérieux de matériel et de main-d'oeuvre et que ces manques flagrants se sont dressés contre toute tentative de reconstruction des endroits dévastés.

Cependant, pendant les deux semaines que j'ai passées à voyager à travers les provinces du sud, au Nord Vietnam, la seule réflexion que m'aient faite mes guides et les officiels rencontrés était: "Les bombardiers vont revenir".

"Et s'ils reviennent, ils vont gaspiller leurs munitions. Il n'y a plus rien à détruire".

Imaginez-vous seulement que vous quittez Montréal, un bon lundi matin en direction de Québec, sur la route 20. Les fossés sont remplis de détritus et de véhicules rendus inutilisables par les bombardements. Toute place d'importance, le long de la route, a simplement disparu. La route elle-même constitue, pour le conducteur un cauchemar. Un cauchemar parce qu'en fait il ne s'agit que de trous et de bosses. Conduisant sans arrêt, vous arrivez, le mardi, à Québec — un trajet qui prend habituellement trois heures — et Québec elle non plus, n'existe plus.

C'est l'expérience que mon équipe de cameramen et moi-même avons pourtant vécue en suivant la route 1 au Vietnam-Nord.

J'ai vu cinq villes complètement rasées et rendues inhabitables, soit Phu Ly, Ninh Binh, Thanh Hoa, Vinh et finalement Ha Tinh, qui, habituellement, abritaient entre 10,000 et 30,000 habitants.

Bien que quelque 18 villages, ne figurant pas sur les cartes, aient été désignés par les officiels comme étant rasés — je n'ai pu vérifier — il n'en reste pas moins que ce que l'on appelle la civilisation urbaine a cessé d'exister dans la majorité des provinces du sud qui groupent quand même un tiers de la population du Nord-Vietnam, population se chiffrant par 17,000,000 d'habitants.

Après un an de négociations pour obtenir un visa, j'ai pu entrer au Nord-Vietnam, mais on m'a clairement expliqué que les reportages télévisés que j'allais y effectuer comptaient pour beaucoup.

"Partout, on m'a répété que l'on espérait que mes reportages destinés à la consommation canadienne "pourraient avoir un impact sur vos voisins américains, impact qui fera qu'enfin ils connaîtront les résultats de la guerre dévastatrice qu'ils mènent contre nous".

Pendant tout le voyage, mes guides faisaient allusion à "un siècle perdu". Et avec raison. Tout ce que les Français ont fait, pendant les 80 années d'occupation du territoire, et tout ce que les communistes ont bâti en 15 ans n'existe plus.

D'après ce que j'ai pu voir, il n'existe nulle part, une seule école moderne, aucun hôpital, aucune manufacture qui soient demeurés intacts dans cette région du sud. Tout est revenu à l'état primaire, de la glaise et de la boue.

Les paysans se rencontrent encore sur ce qui, autrefois, étaient des marchés, le trafic automobile passe encore, mais presque toutes les villes sont maintenant des villes-fantômes, auxquelles la jungle, petit à petit réussit à tout arracher.

A la vue de toutes ces misères, j'en suis venu à me demander si, en planifiant la destruction des principales lignes de communications, on faisait un effort quelconque pour réduire les pertes chez les populations civiles. A Phu Ly, dans la province de Nam Ha, là où pour la première fois nous nous sommes arrêtés après avoir quitté Hanoi, des résidents nous ont raconté que la ville avait été rasée après des attaques successives qui ont duré huit jours, du 1er au 9 octobre 1966. C'était un centre ferroviaire où vivaient 10,000 personnes.

A Dong Lac, près du 18ème parrallèle, on raconte qu'en 1968 on a déversé, dans une région de 9 kilomètres carrés, 40,000 tonnes de bombes. Un peu incrédule, j'ai demandé à visiter la ville. A cet endroit, la terre prend visage de lune. Des milliers de cratères. A une intersection routière, un petit hameau a repris forme, bâti autour d'une pierre qui rappelle que dix membres d'une même famille ont péri au cours d'un seul raid.

Tout près, des centaines de paysans tentaient de cultiver la terre, en contournant les cratères. Quand j'ai demandé où ils vivaient, on m'a indiqué les collines pointant à l'horizon en disant: "dans des cavernes, là-haut".

Thanh Hoa, capitale la plus peuplée des provinces du sud, constitue la ville la plus industrialisée qui ait été détruite. Reliée par rail et par air à Hanoi, à une distance de 80 milles, elle se spécialisait dans la production de coton, de jute et de bois de pulpe et constituait un centre majeur de distribution de nourriture.

C'est encore le principal point d'arrêt lorsqu'on se dirige vers le sud. Les commerçants et les camions convergent encore vers ce point et même si les vendeurs de rue et quelques étals lui donnent un air de vie communautaire, Thanh Hoa n'est que ruine et il nous a fallu faire au moins dix milles pour nous rendre jusqu'au bureau du comité provincial pour trouver une place où coucher.

Vinh, à 160 milles de Hanoi, dans la province de Nghe-an, était une ville agricole desservant une fertile et populeuse plaine où vivaient 1 million et demi de personnes. Un guide touristique, datant de 1962, et que j'avais réussi à me procurer, précisait qu'il s'agissait d'une ville de 30,000 habitants avec centre ferroviaire, aéroport et un réseau de rivière traversées par des ponts. Mes escortes la décrivaient comme une ville jeune, principalement construite après 1954, soit l'année des "accords" de Genève sur l'Indochine. Maintenant, ce n'est rien.

A Ha Tinh, capitale provinciale, sise sur le 18ème parallèle, à 250 milles d'Hanoi, j'ai eu le temps d'observer et de juger quel a été l'impact de la guerre sur les conditions sociales. J'ai passé quatre jours à cet endroit, vivant dans une hutte au toit de chaume, dans un centre administratif maintenant évacué.

Nguyen Huy Thinh, maire de ce qui avait été une ville, était mon guide.

Il m'a laissé savoir que bien des attaques assez espacées contre les centres de communication aient eu lieu en 1965, la ville elle-même avait été systématiquement détruite" pendant les sept mois de bombardements "limités" effectués par les Etats-Unis en 1968. Il prétend que la ville ne comptait pas d'industries. "Il s'agissait en fait d'un marché de peu d'importance où vivaient 12,000 personnes et où on trouvait une agglomération de quelque 3,000 bâtisses. "Plus un seul édifice ne subsiste aujourd'hui.

"Maintenant que vous avez vu cela, "de dire Thinh, "croyez-vous que les bombardements ont été arrêtés dans un geste d'humanité?"

Des statistiques sorties d'une lourde serviette démontrent qu'entre 1965 et 1968, la province entière, où vivait une population de 800,000 personnes, a subi 25,529 bombardements, soit quelque chose comme une attaque de bombardiers à toutes les 90 minutes pendant une période de 1,500 jours. De ce nombre, 6,757 ont été enregistrés comme étant des bombardements visant les 258 villages que compte, ou plutôt que comptait, la province et on soutient également que les bombardiers attaquaient également les populations dispersées dans les centres agricoles. En plus de Ha Thinh, sept villes un peu plus petites furent touchées, de dire Thinh.

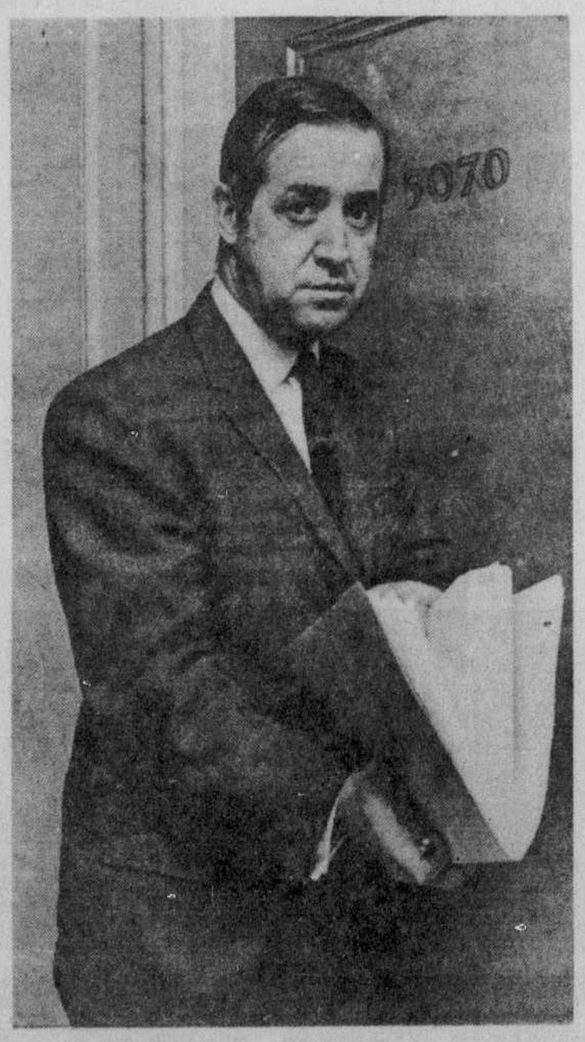
Il a précisé que même si 125,000 personnes furent évacuées, les pertes humaines atteignirent un chiffre important. A titre d'exemple, on affirme que l'hôpital municipal de Ha Tinh abritait 170 patients quand il fut presque détruit en mars 1965. L'école secondaire était remplie à capacité, avec ses 750 élèves quand elle fut frappée, au cours du même mois.

C'en était trop pour Thinh. Alors qu'il racontait ces événements, il éclata en sanglots. "J'ai perdu un fils lors du raid sur l'école".

Les deux édifices étaient isolés, à un mille environ à l'extérieur de la ville, et bien qu'il était difficile de dire que l'école en avait jamais été une, on peut encore voir, à travers les débris, les marques de croix-rouges servant à identifier l'hôpital. Qu'on ait bombardé seulement une fois ces édifices, ou 17 fois, comme l'affirment les officiels, il n'en reste pas moins qu'ils ont été bombardés.

"Il ne faut pas oublier", de lancer le maire, "que les Etats-Unis affirment à qui mieux mieux que leurs avions de reconnaissance peuvent discerner clairement les plus petites constructions".

Et partout, dans toutes les villes et villages du sud, c'est pareil. Partout c'est la désolation et partout on raconte que des centaines et des centaines de personnes sont mortes.



DEFI RELEVE — Le ministre du Travail du Canada, M. Bryce Mackasey, a relevé plusieurs défis depuis qu'il est entré dans l'arène politique. La tâche qu'il s'est fixée en convoquant une conférence tripartite sur les relations de travail est sans doute la plus hasardeuse et en même temps celle qui risque de marquer de façon définitive le monde patronal et ouvrier canadien.

Conférence nationale tripartite

Une approche multidimensionnelle des relations de travail

par François MAILHOT

La conférence nationale tripartite sur les relations de travail, qui débute demain à Ottawa, constitue dans la conjoncture actuelle, un effort sans précédent, qui contribuera sans doute à créer, sous la présidence du ministre du Travail, M. Bryce Mackasey, un climat de détente et de consultation jamais vu au Canada.

La convocation de cette conférence de trois jours est l'aboutissement d'un long travail de transformation des structures du ministère canadien du Travail et précise l'élan de consultation à tous les paliers que veut imprimer M. Mackasey à son ministère.

A l'heure où le fédéral s'apprête à entamer une refonte complète de la législation ouvrière canadienne, cette consultation, qui prendra place à un niveau encore jamais vu ni expérimenté au pays, est en quelque sorte la matérialisation du défi que s'était promis de relever Bryce Mackasey lors de son accession aux commandes du ministère du Travail en juillet 1968.

Depuis quinze mois, on a tout dit sur ce Canadien-Irlandais qui n'a pas froid aux yeux et qui s'est attaché à promouvoir la consultation et à intervenir personnellement dans divers conflits de travail quand il le jugeait à propos. Les média d'information ont donné, et ce avec raison, une grande importance aux efforts répétés de cet homme pour insuffler à la législation existente un maximum d'élasticité permettant son application avec un maximum d'énergie et d'intelligence.

Ses interventions personnelles, notamment dans le conflit mettant en cause les manutentionnaires de céréales des Grands Lacs, dans celui des débardeurs du port de Montréal, dans le conflit des chemins de fer et dans celui de Radio-Canada, ont contribué à créer de cet homme une image quasi providentielle, dont l'impact prendra toute son importance, une fois qu'auront été déposés les projets de lois visant à réformer les relations patronales - ouvrières au pays.

Ancien employé de chemin de fer syndiqué et plus tard, homme d'affaires, M. Mackasey est bien placé pour tenir compte des multiples facettes que peut revêtir un conflit ouvrier. La dextérité dont il a fait preuve en maintes occasions en fait foi. Des 128 conflits dont a été saisi le ministère en 1968, 121 ont trouvé une solution lors de la tenue de séances de conciliation.

L'équipe de spécialistes qu'il dirige s'est employée jusqu'ici à donner un nouveau visage au ministère du Travail, qui avait perdu quelque peu de son lustre en 1965, quand le gouvernement décida de lui retirer ses responsabilités en matière de main-d'oeuvre. Ils ont cherché depuis à jeter les assises d'un système de consultation visant à éviter le pourrissement des conflits et ce qui s'ensuit. "Nous devons adopter un programme d'action dynamique, visant à nous intéresser dès le départ à la négociation dans le but avoué de prévenir les arrêts de travail avant qu'ils ne se produisent. Nous devons assumer pleinement un rôle d'agent de prévention plutôt qu'un rôle de pompier", déclarait récemment le ministre.

Selon lui, les ministres du Travail des provinces et les équipes qu'ils dirigent, doivent emboîter le pas et ne pas craindre de prendre des initiatives en dehors du cadre des lois, pour favoriser un dialogue constant et efficace.

OCCASION UNIQUE

Organisée dans le cadre d'un programme de célébration du cinquantième anniversaire de l'Organisation internationale du travail, la conférence tripartite d'Ottawa, sera une occasion pour les provinces, le pouvoir central et les représentants du monde patronal et syndical, d'aborder à l'échelle nationale une foule de problèmes, qui prennent nécessairement racine au sein d'une économie en pleine expansion. Une occasion inespérée pour les forces en présence de sortir du champ de leurs préoccupations immédiates pour se pencher sur ce que sont et devraient être les relations de travail au Canada.

Il faut voir dans cette conférence, un test de première importance qui permettra sans aucun doute de déterminer l'utilité d'un regroupement périodique des compétences à ce niveau. Si on pose a priori que le manque de communication est souvent le grand responsable lorsqu'un conflit éclate, cette conférence, qui se veut une approche multidimensionnelle des relations de travail, pourrait déboucher sur des réalisations concrètes des plus valables.

A cet égard, le Conseil économique du Canada précisait récemment que le manque de communication efficace avait donné lieu à des difficultés et des accrochages entre syndicats et patrons, qui autrement auraient pu être évités. "Souvent ce sont l'inquiétude de l'industrie et les malentendus, qui proviennent d'un manque de communication efficace, plutôt que les litiges réels et collectifs qui ont gravement affecté les relations ouvrières - patronales et rendu plus difficile la négociation collective. Malgré les difficultés rencontrées dans ce domaine, qui semblent parfois accablantes, le Conseil économique estime le moment venu pour les deux parties d'essayer d'attaquer de façon plus efficace les problèmes qui entravent les communications".

Cette constatation pose cependant un double défi, celui de la représentativité des parties en présence et celui du perfectionnement et de l'utilisation des ressources humaines et techniques.

Bryce Mackasey et plus de 200 éminents spécialistes et représentants du monde du travail, dont M. Kenneth Galbraith, ont accepté de relever ce double-défi, reste à savoir ce qui en résultera sur le plan pratique dans l'avenir.

CHRC/FM
ECOUTEZ C.H.R.C.-FM DIMANCHE MIDI DE 11h.30 A.M. A 1h.30 P.M. VOUS ENTENDREZ LES FAMEUX ORCHESTRES DES ANNEES 50; BENNY GOODMAN, TOMMY DORSAY, GLEN MILLER etc.

Le Baron Rouge - La maison du bifteck
LE RESTAURANT TOUT INDIQUE POUR SE DETENDRE EN DEGUSTANT LES FAMEUX STEAKS CUITS SUR FEU DE BOIS.

le meilleur steak en amérique
le baron rouge
LA MAISON DU BIFTECK
Centre d'achats Canardière - Tél.: 667-1355

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

LE SOLEIL

72e ANNEE — No 250 QUEBEC, SAMEDI 25 OCTOBRE 1969 PAGE DIX-SEPT

GRANDE SEMAINE DES PRIX COULEUR
LE Syndicat DE QUÉBEC

NE VOUS GENEZ PAS — Le maire de la ville de Québec, M. Gilles Lamontagne, a dit au ministre fédéral des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Jean Chrétien, de ne pas se gêner pour investir l'argent du gouvernement d'Ottawa dans la Capitale. Ils assistaient à l'inauguration des travaux du parc Cartier-Brébeuf, à Québec.

Chrétien inaugure les travaux du parc Cartier-Brébeuf

par Bernard CLEARY

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a inauguré, hier, le début des travaux du parc Cartier-Brébeuf, à Québec, concrétisant ainsi un rêve caressé depuis longtemps.

Dans son allocution, M. Chrétien a souligné que "peut - être s'agit - t - il ici de la plus longue cérémonie du genre qui ait jamais eu lieu". M. Chrétien faisait allusion au fait que le geste qu'il posait est le prolongement de celui qui a été posé il y a 80 ans, en 1889, lorsque les membres du conseil municipal de Québec et la Société Saint - Jean - Baptiste établirent le parc municipal qui se trouve actuellement sur le site du futur parc historique.

Il a mentionné qu'on pouvait dire que de nouveaux travaux préliminaires furent effectués en 1957, lorsque des membres de ces organismes recommandèrent que le parc alors existant fut transformé en parc historique national.

A la même époque, la Société historique de Québec proposa l'agrandissement du parc, par l'adjonction de terrains situés sur la rive ouest de la rivière Lairet.

En mai 1958, la Commission des lieux et des monuments historiques du Canada, organisme consultatif du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, pour des raisons de caractères historiques, confirma l'importance du lieu et présenta une recommandation pour que des fonds publics fussent affectés à son aménagement.

Le parc Cartier - Brébeuf aura la forme d'une lagune, grâce à l'installation d'une canalisation d'acier souterraine qui reliera le système de drainage de la rivière Lairet à celui de la rivière Saint - Charles.

La lagune servira aussi de poste de mouillage permanent pour la réplique de la Grande Hermine, navire amiral de Jacques Cartier. Les visiteurs pourront monter à bord et examiner ce bateau à voile construit en bois et d'une capacité de 160 tonnes.

On projette aussi d'aménager un terrain de stationnement, de mettre en place un centre d'accueil et d'effectuer d'importants travaux de nivellement et d'aménagement paysager à l'endroit où se trouvent actuellement la statue et la croix.

DEPUTE DE QUEBEC-EST

M. Gérard Duquet, député fédéral de Québec - Est, qui présidait, a souligné que l'inauguration signifiait pour plusieurs un lancement de travaux publics d'envergure qui donneront à cette partie de la ville de Québec un tout autre aspect, un projet d'embellissement longtemps désiré qui permettra aux citoyens du quartier de Limoilou de posséder, bien à eux, un coin de verdure et un parc magnifique.

M. Duquet a ajouté que les Canadiens manifestent actuellement, à l'égard de leur histoire, un intérêt grandissant. "C'est ce que l'on constate notamment d'après la vogue croissante des lieux et des parcs historiques nationaux qui accueillent de plus en plus de visiteurs."

Et s'il est d'usage, a affirmé le député de Québec - Est, que les parcs et lieux historiques nationaux donnent une image complète de tous les aspects importants de l'histoire canadienne et qu'ils soient conçus de façon à permettre un équilibre convenable entre l'aspect géographique et l'aspect thématique, il était donc opportun que des plans directeurs, à la fois complets et soigneusement conçus, soient élaborés pour l'aménagement du parc Cartier - Brébeuf.

RESERVES PREVUES

M. Duquet a mentionné qu'un montant provisoire de $1,500,000 avait été prévu pour l'aménagement du parc Cartier - Brébeuf. Il a dit qu'il faut ajouter au montant de $1,500,000 la somme de $150,000 annuellement que le gouvernement prévoit comme frais d'exploitation.

"Il est évident que ce parc constituera pour la ville de Québec un attrait touristique supplémentaire qui inévitablement, par le nombre de ses visiteurs, apportera à la ville de Québec une somme de revenus supplémentaires."

Aucun débrayage prévu dans le port de Québec, lundi

Les manutentionnaires de fret du port de Québec ne débrayeront pas, lundi matin.

C'est ce que nous a confirmé, hier après - midi, par téléphone, le président des manutentionnaires de fret du havre local, M. Normand Cliche, à la suite d'une réunion informelle qui venait de se dérouler entre ces derniers et leurs employeurs, les compagnies d'arrimage.

M. Cliche a aussi tenu à préciser que le conflit entre les débardeurs et les camionneurs du port de Montréal n'avait aucun rapport avec les négociations qui se déroulent présentement entre les manutenteurs locaux et leurs employeurs.

De même, celui qui les opposait aux débardeurs du port de Québec en ce qui touche la manutention des contenants - fret aurait lui aussi été réglé.

Les négociations pour le présent contrat, commencées il y a plusieurs mois quand les manutentionnaires de fret appartenaient encore à la Fraternité des chemins de fer avaient été abandonnées, le 20 juin dernier, sans que les parties en soient arrivées à une entente. Les manutentionnaires demandèrent par la suite une accréditation à l'Union internationale des débardeurs, accréditation qu'ils n'ont reçue, semble-t-il, qu'officieusement.

Hier après - midi, les manutentionnaires demandèrent à leurs employeurs, au cours d'une rencontre informelle, de leur fixer un autre rendez - vous où ils pourraient amener un conciliateur fédéral, proposition qui fut acceptée.

C'est au cours de cette rencontre que les manutentionnaires assurèrent leurs employeurs, les compagnies d'arrimage, qu'il n'était plus question de débrayage pour lundi.

LE BARONET
110 est, Grande-Allée
6½ pièces et 3½
Libres immédiatement
Ascenseur, concierge, prix raisonnable.
S'adresser: appartement 106
522-2865

VERRES DE CONTACT
Centre d'Application de Lentille Cornéenne
425 Est, Boul. Charest, Qué.
529-3694

Manifestation de vendredi

Les étudiants en Sciences de Laval ne "marcheront" pas

L'association des étudiants en Sciences de l'université Laval, qui représente plus du cinquième des carabins, a décidé de ne pas participer à la manifestation prévue pour vendredi prochain devant les studios de la Télévision CFCM-TV de Québec.

Dans une résolution adoptée par la majorité des participants à l'assemblée générale, les étudiants en Sciences se dissocient totalement de cette entreprise mise de l'avant par le mouvement syndicat politique.

"Ca ne nous intéresse absolument pas d'être associés au MSP", a dit le président de l'association, M. Denis Carette.

Par ailleurs, il est rumeur que d'autres facultés de Laval auraient elles aussi posé un geste dans le même sens. Les étudiants du collège des Jésuites auraient eux aussi refusé carrément de participer à la marche de protestation.

Toutefois, les étudiants en Sciences de Laval ont tenu à faire savoir qu'ils n'approuvaient pas pour autant la politique d'information qui prévaut à Télé-4, surtout dans le domaine de l'éditorial, "où l'on a tendance à jouer avec les sentiments de la population".

On sait que la manifestation que le MSP a organisée pour la soirée du 31 octobre a pour but principal de protester contre les idées émises dans les éditoriaux de cette station de télévision privée, qu'ils accusent d'être à la solde de l'impérialisme américain.

La semaine dernière, les agents de l'escouade de sécurité de la Sûreté du Québec, les policiers de Québec et ceux de Sainte-Foy avaient effectué des perquisitions dans deux des locaux du MSP à Québec et dans les anciens bureaux de FAGEL sur le campus.

Un grand nombre de documents et d'affiches se rapportant à la manifestation de la semaine prochaine avaient été saisis à cette occasion.

Les dirigeants du MSP, un mouvement né à la suite de la dissolution de l'Union générale des étudiants du Québec, ont émis l'avis que ces saisies avaient été faites dans le seul but de tuer dans l'oeuf la manifestation contre Télé-4.

On s'attendait même à ce que la Sûreté du Québec procède à des arrestations préventives dans le but de désorganiser l'entreprise.

Rapport

Pour manifester de façon tangible leur désapprobation de la politique d'information de la station de télévision de Québec, l'association des étudiants en Sciences de Laval a l'intention de faire parvenir un rapport au bureau des gouverneurs de la radiodiffusion.

Une copie de ce rapport sera également soumise à la commission d'enquête sur l'information au Québec.

Une autre grève menace la construction, à Québec

par François MAILHOT

Près de 70 mécaniciens à l'emploi de trois compagnies québécoises faisant usage de machineries lourdes, menacent de déclencher un arrêt de travail le 2 novembre prochain.

Ces ouvriers spécialisés, à l'emploi de Québec Ready-Mix, de François Nolin Limitée et de la firme Michaud et Simard, dont le contrat de travail est expiré depuis le 31 décembre 1968, réclament entre autres une augmentation horaire de 90 cents répartie sur trois ans et un montant forfaitaire de $125 couvrant l'augmentation depuis l'expiration du contrat collectif de travail.

Les deux principaux points en litige touchent la répartition de l'augmentation horaire sur la durée du contrat et le montant du forfaitaire.

Un porte-parole de la Confédération des Syndicats nationaux, à laquelle sont affiliés ces mécaniciens, a précisé que la partie patronale offre un forfaitaire de $60 et refuse de payer la première tranche de l'augmentation, à compter du 1er juillet 1969 comme le demande le syndicat.

Ce conflit a déjà donné lieu à quatre séances de conciliation en présence de M. Roger Pilote, représentant du ministère du Travail du Québec. Une autre rencontre entre les deux parties est prévue pour lundi prochain.

Un arrêt de travail de ces employés pourrait signifier un ralentissement sérieux dans divers travaux d'envergure, qui prennent place actuellement dans la région.

AVOCATS
BOILY CHS-E.
HENRY NICOL
BOULIANNE MICHEL
POULIOT PIERRE
LAPOINTE RENE
580 est. Grande-Allée, Québec. Tél.: 529-9251

Les marées

SAMEDI

Basse	2h.30 p.m.
Haute	7h.10 p.m.
Basse	2h.30 a.m.
Haute	7h.20 a.m.

DIMANCHE

Basse	2h.10 p.m.
Haute	6h.50 p.m.
Basse	2h.05 a.m.
Haute	6h.55 a.m.

Le Soleil

SAMEDI

Lever	Coucher	Long. du jour
6.16	4.41	10.25

DIMANCHE

Lever	Coucher	Long. du jour
6.18	4.40	10.22

Dépositaire à Québec des fameux tissus DORMEUIL de Londres et Paris
Pouliot & Darveau
Tailleurs et créateurs de style
● REPARATIONS ●
601, rue St-Jean - Qué 4
Tél.: 523-4615
Vendredi ouvert jusqu'à 9h.00 p.m
Samedi jusqu'à midi

NOUVEAU LOCAL A GIFFARD . . .
● OUVERT TOUS LES JOURS de 8h.30 a.m. à 9h.30 p.m. — Le samedi de 8h.30 a.m. à 5h.
● Spécialiste en RADIOS et STEREOS D'AUTO
● Vendons ENSEMBLE STEREO pour la maison
● Assortiment de BANDES SONORES 8 pistes
Carte CHARGEX - Conditions faciles
BEAUPORT - ROYALE - SANFACON - MGR GAUTHIER - BOUL. STE ANNE - D'ESTIMAUVILLE - QUEBEC - CANARDIERE - Centre d'achats Canardière
quebecradiod'auto
2,000 RUE SANFACON, GIFFARD - TEL.: 663-7332
TERRAIN DE STATIONNEMENT
Vente - Réparations - Installations

POURQUOI PAS?
Vous êtes gênés, timides. Vous manquez de confiance en vous-mêmes. Vous êtes nerveux, incompris.
Assistez à une explication gratuite de notre cours sur la personnalité.
MARDI LE 28 OCTOBRE A 8 HEURES
CENTRE MGR MARCOUX, 1885, LA CANARDIERE
(En vue de former le 19e groupe de Québec)
Si vous ne pouvez venir le 28 octobre venez sans obligation le 4 novembre, pour la première leçon.
CONDITIONS: Aucun contrat à signer. | NOTRE DEVISE: Aider sans exploiter.
Nul solliciteur ne vous importunera.
PRIX: 10 leçons à $6.00
Couples mariés: 10 leçons à $11.00
Si au comptant 10% de réduction.
INSTITUT DES LOISIRS CULTURELS ENR.
Yvon Provost, dir.-adjoint

Un train démolit un camion: deux morts

par Paul-Henri DROUIN

SAINT-FREDERIC — Un convoi de marchandises de 18 wagons du Québec Central et un camion transportant des bidons de lait pour la firme Vermette & Fils, sont entrés en collision, hier, au passage à niveau de la concession Saint-Louis, à Saint-Frédéric, de Beauce. Dans l'impact, deux personnes ont trouvé la mort.

Les victimes ont été identifiées comme étant M. et Mme Gaétan Poulin (née Berthe Doyon) âgés respectivement de 27 et 24 ans, de Saint-Prosper, dans le comté de Dorchester. Ils laissent trois enfants.

Au moment de l'impact, le camion faisait route vers Saint-Frédéric et a frappé le côté droit de la locomotive. Il a été traîné sur une distance d'environ 200 pieds.

D'autre part, la locomotive dans l'impact a seulement déraillé et 12 des 18 wagons ont basculé et se sont empilés les uns aux autres le long de la voie ferrée.

Cette tragédie s'est produite vers 9h40 et au moment de la collision le convoi de marchandises qui était parti de Thetford Mines faisait route vers Québec. L'équipage du train s'en est tiré indemme soient l'ingénieur Henri Roy, le chauffeur Marcel Daigle et le conducteur Marcel Bouffard.

Sous l'impact, des wagons ont été démolis, les charriots se sont arrachés et les rails ont été tordus sur une longueur d'environ 615 pieds.

DEBLAIEMENT

Le travail de déblaiement qui sera d'une durée de deux ou trois jours est effectué par des équipes de cheminots venant de Québec et de Sherbrooke en collaboration avec ceux de la région. Deux puissantes grues participent au déblaiement depuis hier soir. L'une est venue de Québec et l'autre de Sherbrooke.

ENQUETE

L'ouverture de l'enquête a eu lieu, hier soir, à la morgue Armand Plante, de Ville Saint-Joseph, de Beauce, sous la présidence du coroner le Dr Gérard Poirier, de Ville Saint-Georges, de Beauce. Elle a été ajournée, sine die afin de permettre aux enquêteurs Jean-Marie Bouchard et Jean-Marc Martel, de la Sûreté du Québec, de compléter leurs recherches.

COURSES CE SOIR 7.45 HRES ET DEMAIN 2.00 HRES
ADMISSION: $1.25
PARC DE L'EXPOSITION
ESTRADE CHAUFFÉE
COURSES BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS
PISTE DE COURSES DE QUEBEC INC.

CLUB VENTE-PUBLICITE DE QUEBEC INC.
dîner - causerie
SALES AND ADVERTISING CLUB OF QUEBEC INC.
AU QUEBEC WINTER CLUB
650, av. Laurier
à 6 hres, lundi le 27 oct.
CONFERENCIER:
M. K. L. ELLIOT
Directeur de la publicité et des relations publiques des magasins à rayons Woolco.
TITRE:
"Publicité et mise en marché des magasins à rayons".

DEVENEZ VOTRE PATRON
INVESTISSEZ DANS UN
Dairy Queen brazier
Sites idéals encore disponibles dans Québec métropolitain et la région du Saguenay et Lac-St-Jean.
Pour rendez-vous, téléphonez à: M. Harry Moore, au Holiday Inn de Québec, 1-418-653-4901 les 27 et 28 octobre.

VACANCES VOYAGES

page publicitaire

Un séjour dans cinq grandes villes européennes

par Damien GAGNON

L'Europe nous a conquis. Comme beaucoup de Québécois, ma femme et moi rêvions d'un tel voyage. Notre rêve s'est réalisé, grâce à un laisser-passer d'Air Canada pour un vol inaugural entre Montréal et Copenhague, capitale du Danemark.

Nous regrettons une seule chose, que notre séjour en Europe fut si court; 15 jours c'est vite passé, surtout lorsque l'on visite cinq pays. Pour être plus juste, disons **cinq villes:** Copenhague (Danemark), Hambourg (Allemagne), Amsterdam (Hollande), Bruxelles (Belgique) et naturellement Paris (France).

Nous sommes maintenant convaincus du dicton: "Les voyages forment la jeunesse". Pour nous, il s'agit d'une tournée d'Europe riche en Histoire. L'Europe ayant donné naissance à l'art et au théâtre, nous en avons profité pour visiter des galeries d'art et voir du théâtre: comédies, opéras, opérettes, ballets, etc.

La langue ne fut pas un problème. Nous avons même constaté que c'est dans les pays où le français est le moins connu qu'il nous fut plus facile d'avoir durant nos randonnées touristiques des guides parlant français. Copenhague est un exemple.

HISTORIQUE

Si nous voulons faire l'historique de notre voyage, disons que le 8 septembre dernier, M. Guy Lévesque, de l'Agence de Voyages de Rimouski, m'offrait au nom d'Air Canada un billet pour Copenhague, à titre de président du Club des journalistes du Bas - Saint - Laurent et de la Gaspésie. Ma femme décida de m'accompagner. Comme il s'agissait de notre premier voyage en Europe et pour ne pas rater le départ prévu pour le 23 septembre, nous avons dû faire vite pour obtenir passeport, certificat de vaccination et se tracer un itinéraire.

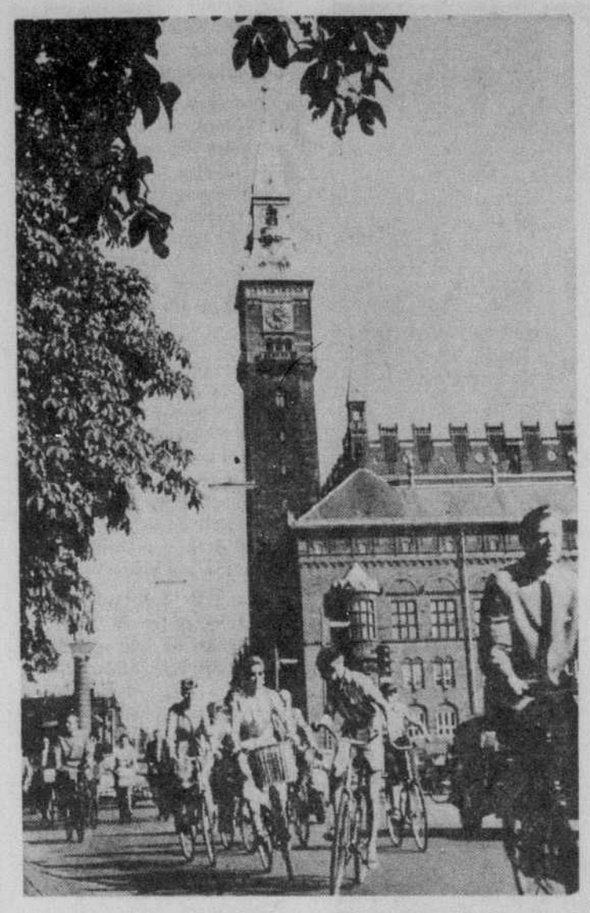
Comme prévu, nous avons quitté le Canada à l'éroport de Dorval à 17h, le 23 septembre. Nous avons foulé le sol européen à Prestwick, en Ecosse, à la suite d'une escale à l'aéroport de cette ville. Nous sommes arrivés à Copenhague, le mercredi 24 septembre dans la matinée, en tenant compte du décalage d'heure (5 heures). Notre envolée a donc été d'environ 8 heures.

LE DANEMARK

Le Danemark, petit pays d'environ quatre millions d'habitants, nous a tout simplement émerveillé par sa simplicité et la richesse de son histoire. Depuis plus de mille ans, la même famille royale règne au Danemark, pays très industrialisé.

L'industrie se trouve partout, non seulement dans la capitale. Elle est l'actif le plus important pour la production, l'occupation et l'exportation.

Les lois sociales de ce pays sont très avancées et la femme est souvent l'égale de l'homme. Mais cela ne signifie pas qu'elle est à l'avant-garde, lorsque l'on parle de mode féminine. Au contraire, sauf de rares exceptions chez les plus jeunes, la Danoise est très modestement vêtu et elle ne porte pas la mini-jupe.



Une rue achalandée de cyclistes à Copenhague, capitale du Danemark.

A part quelques villages, nous avons surtout visité la capitale danoise. Copenhague avec sa population d'un million trois cent mille habitants, n'est pas une ville à gratte-ciel. Il s'agit d'une ville très modeste, sombre.

Si les édifices ne sont pas riches, il s'y dégage une gaieté et une chaleur; les fenêtres des maisons sont pour la très grande majorité décorées de plantes et de fleurs. On dit que l'on veut ainsi oublier un peu les rigueurs de l'hiver qui se compare au nôtre.

Fondée par l'archevêque Absalon, les catholiques y sont aujourd'hui en très petite minorité, soit environ 5%. Disons en guise de conclusion que Copenhague a un cachet spécial, car elle allie la splendeur de la grande ville à la familiarité d'une ville de province.

La campagne danoise, c'est merveilleux; les maisons sont modestes, mais il y a de la verdure, des arbres et des fleurs. Nous avons visité le château de Christiansborg, le musée nationale, le château de Fredesnborg, demeure du roi Christian IX du Danemark et connu sous le nom de beau-père de l'Europe, ainsi que le célèbre château de Kronborg où Shakespeare a situé Hamlet.

Fameux le spectacle de ballet au Théâtre Royal de Copenhague! Somme toute, le Danemark est un pays plaisant à visiter. Avis aux amateurs, la bière danoise est délicieuse, et il y a aussi les pâtisseries, spécialités du pays.

HAMBOURG

Après trois jours au Danemark, nous sommes passés en Allemagne, plus spécialement à Hambourg, ville merveilleuse où l'hospitalité est vraiment internationale. Le présent et le passé forment un admirable ensemble. La partie bombardée d'Hambourg, maintenant reconstruite, est magnifique.

Hambourg est un important port de mer et la richesse de ses édifices contraste avec la simplicité du Danemark (Copenhague). Il faut vraiment aller sur place pour admirer les merveilleux chemins de promenade de l'Elbe et de l'Alster.

Les restaurants sont accueillants et le service à point. C'est à Hambourg que nous avons assisté à la représentation de la Bohème de Puccini. Il est difficile de se faire une idée juste de cette immense ville cosmopolite y ayant séjourné à peine deux jours.

AMSTERDAM

La capitale de la Hollande nous a déçus. On nous avait présenté Amsterdam comme une ville propre et accueillante. Pour nous, disons que ce n'est pas le meilleur souvenir de notre voyage en Europe.

L'accueil fut froid, le gîte mauvais et la ville ne reflète pas la propreté que l'on nous avait dit. Il est vrai qu'il s'agit d'un port de mer. De plus, cette ville fourmille de hippies, venant semble-t-il de tous les coins de l'Europe.

Toutefois, nous ne sommes pas restés sur notre première impression et nous avons grandement aimé le tour de la ville par les canaux d'Amsterdam.

Nous avons vu la maison natale de Rembrandt et visité une exposition de Rembrandt 1669-1969, soit une vingtaine de ses tableaux les plus connus. Il s'agit de chefs - d'oeuvre venant du monde entier et envoyés à Amsterdam pour ce 300e anniversaire.

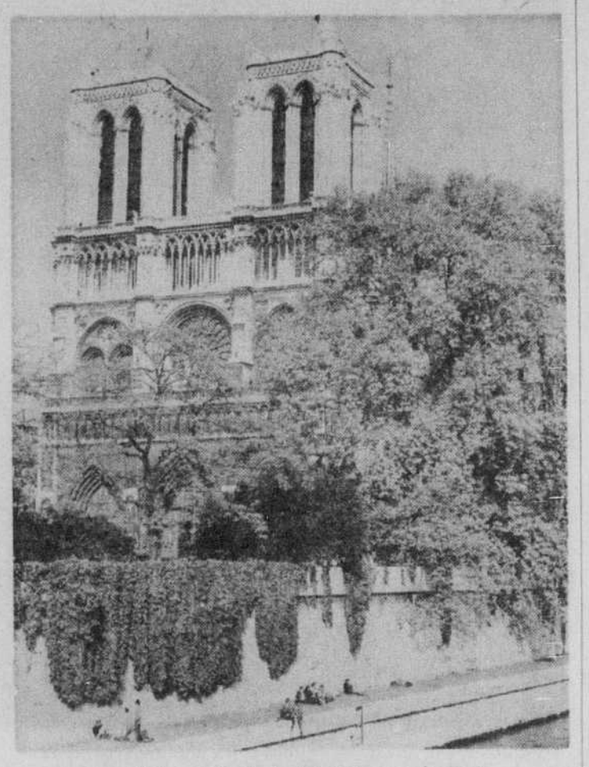
La Hollande étant reconnue pour ses bijoux et son fromage, nous avons donc visité une taillerie de diamant et une fromagerie, en plus d'une tournée de quelques villages typiquement hollandais.

BRUXELLES

Bruxelles nous a charmés et nous étions très hrureux de pouvoir parler français. Capitale de la Belgique, Bruxelles est une ville magnifique, riche en histoire. Il s'agit de penser à la fameuse cathédrale de Saint-Michel.

Nous avons vu la demeure du roi regnant Beaudoin. On sait que la Belgique est un

(Suite à la page 21, 1ère col.)



La célèbre cathédrale Notre-Dame de Paris.

La place du marché à Bruxelles.

BROADMOOR
HOTEL
Coin 75e RUE et OCEAN
MIAMI BEACH, FLORIDE
RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANCAIS
Piscine privée-Plage privée
Stationnement privé gratuit
$3 par jour par pers. deux par chambre jusqu'au 20 décembre 20 suites 100 chambres
cuisinettes disponibles
Pour informations téléphoner à
529-0411
Service de 24 heures
Gérants:
Aline et Marcel Thériault

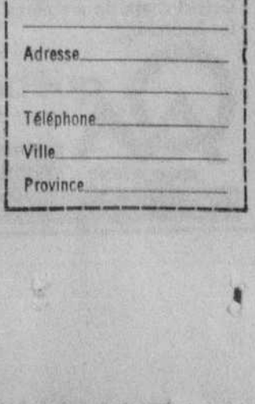
Pour votre agrément
SUEZ
AAA RESORT MOTEL
OCEANFRONT AT 182nd ST. MIAMI BEACH
$4.50 1 nov. au 18 déc. par jour par personne deux par ch. 10 sur 143 ch. Membre du Motel Dine-A-Round Voyez votre agent de voyage
● PLUS DE 200' POUR LA DETENTE LE LONG DE L'OCEAN ● 2 PISCINES, PISCINE POUR LES PETITS ● DIVERTISSEMENTS EPATANTS ● DANSE ET SPECTACLE TOUS LES SOIRS DANS LA TENTE DU CHEIK ● CHAMBRES A COUCHER, CUISINETTES ET SUITES 2 PIECES LUXUEUSEMENT MEUBLEES ● TV ET STATIONNEMENT GRATUITS. PRIVILEGES DE GOLF
Principales cartes de crédit acceptées. Déjeuner complet et dîner de luxe tous services, $5.00 de plus par personne. Enfants en bas de 8 ans, $3.50 par jour.
POUR RESERVATIONS téléphoner à Montréal au
(514) 279-2254
ECRIRE POUR BROCHURE EN COULEURS ET TAUX

VACANCES HAWAIENNES A MIAMI BEACH
GASTON MOQUIN
Hawaiian Inn
SUR L'OCÉAN À LA 175e RUE • MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS
RÉSERVEZ MAINTENANT BAS PRIX D'HIVER INTÉRESSANTS
Le RENDEZ-VOUS des CANADIENS FRANÇAIS à MIAMI BEACH est LE HAWAIIAN INN RESORT MOTEL situé sur l'océan à la 175e RUE. Vous trouverez un personnel bilingue sous la direction d'un motelier canadien-français, Gaston Moquin (frère de Larry) autrefois de Ste-Anne-de-Bellevue. Accueillant et sympathique, 310 chambres luxueuses, climatisées, cuisinettes et suites de 2, 3, 4 chambres. 600 pieds de plage privée ensoleillée et sablonneuse. 5 piscines. Terrain de jeux pour enfants sous la surveillance de moniteurs. Licence complète. Spectacle tous les soirs à l'exotique club "TIKI".
Réfrigérateur gratis dans toutes les chambres ● Parking et TV gratis
*Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées
LE SUPER TOUR à MIAMI BEACH
VERS le SOLEIL
Prenez des vacances-aubaines sur la plus belle plage du monde. Prélassez-vous sous les chauds rayons du soleil. Amusez-vous ferme en participant à un vrai voyage "tout compris" incluant le transport avion, les transferts, motel pour sept nuits, 14 repas aux grands restaurants de Miami Beach, tournée des magasins, cocktail de bienvenue, réceptions, chaise de plage réservée à votre nom, sac de plage et autres cadeaux, pourboires pour la manutention de vos valises, la femme de chambre et le garçon de plage, privilège de golf avec départ garanti et les services attentifs de votre hôte GASTON MOQUIN et de son personnel bilingue.
AUSSI MIAMI FIESTA
2 SEMAINES SUR LA PLAGE $248.
Pour $79 nous vous offrons tous ces avantages.
Tarifs: argent américain.
GASTON MOQUIN
RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Visitez la Jamaïque. Rien de plus facile! Une semaine ou deux. À partir de $256.
Prix de Montréal
Avec Sunflight, parce que nos prix sont plus bas que jamais.
Vous ne payez qu'un seul prix modique. Et cela couvre tout, depuis l'aller et retour à bord d'un avion à réaction de Nordair, les chambres de première classe et jusqu'au transport des bagages.
Il ne vous reste donc qu'à vous amuser et faire ce qu'il vous plaira. Vous êtes chez vous dans l'île.
Et vous pouvez vous envoler n'importe quel dimanche du 4 janvier au 10 avril.
Tenez, un bon conseil: demandez-nous une brochure gratuite Sunflight qui vous expliquera tout.
Ou bien venez discuter de la Jamaïque avec nous. Nous avons tant de choses à raconter.
Sunflight.
Beaucoup plus de vacances pour beaucoup moins d'argent.
Je suis prêt à bien m'amuser. J'aimerais en savoir davantage.
Nom
Adresse
Ville
Prov.
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'Youville - Québec - Tél.: 529-8981
400 est, Racine - Chicoutimi - Tél.: 543-0844
AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, Chemin Saint-Louis, Québec 6,
Tél.: 681-6121

VOYAGES BEL-AIR INC.
CROISIERES AIR-MER
SS "ANTILLES" — chaque samedi, de Porto-Rico. 8 - 15 - 22 - 29 nov. 6 - 13 - 20 - 27 dec. A partir de (E.-U.) $255
MS "RENAISSANCE" — départ de Miami. 11 - 20 dec. 5 - 18 janv. 1 - 8 févr. 13 mars. A partir de (E.-U.) $240
MS "DALMATIA" ou "ISTRA" — départ de la Guadeloupe tous les samedis. A partir de (CAN.) $146
MIAMI (15 jours) Avion de 1re classe (1 semaine à Naples et 1 semaine à Miami) CAN. $249
JAMAIQUE (15 jours) $256
BARBADE (15 jours) $300
MEXIQUE (13 jours) $305
LES ILES CANARIES (2 semaines) $439
Voyages en groupe avec Suntours
HAWAII (14 jours) 12 et 26 décembre 69 - 9, 23 et 30 janvier 70 Avion de 1re classe - Hôtel - Transferts à partir $499
REVEILLON AU PORTUGAL (15 jours) Depart du 26 décembre au 10 janvier Voyages avec guide $629
AMERIQUE DU SUD (22 jours) LIMA - BUENOS-AIRES - SANTIAGO - RIO - Etc... $1078
JAPON EXPO 70 Nombreux departs à partir de $1325
CLUB MEDITERRANNEE
GUADELOUPE, une semaine, tout compris $235 CAN.
MARTINIQUE, une semaine, tout compris $235 CAN.
AGADIR (17 jours) Avion et séjour, tout compris $585 CAN.
SKI EN SUISSE (14 jours) Avion et séjour compris $371 CAN.
SKI EN AUTRICHE 2 semaines (avion - hôtel) avec KLM. Départs 31 janv., 7 - 14 - 21 fév. A partir de (CAN.) $314
MOSAIQUE MEXICAINE (16 jours) — Départs tous les samedis Mexico - San Jose Purua - Taxco - Acapulco $596
CROISIERES AUX ANTILLES
EMPRESS OF CANADA — 6 et 20 décembre, etc.
FRANCE — 18 déc. - 15 et 29 jan. 1970 - 14 fév. 1970
VICTORIA — 1, 14, 26 nov. - 6 et 19 déc., etc.
QUEEN ELIZABETH — 14 et 29 nov. - 13 déc., etc.
ROTTERDAM - Tour du monde avec EXPO JAPON - 22 janv. 1970
RESERVATIONS SANS FRAIS - SERVICE ET COURTOISIE DEPLIANTS SUR DEMANDE
BUREAU OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8.30 HRS A 17.30 HRS, LE JEUDI JUSQU'A 19.00 HRS.
VOYAGES BEL-AIR Inc.
42, Côte de la Fabrique, Québec (4e), Qué.
Tél.: 529-3747

IBERIA
SÉJOUR-AUBAINE EN ESPAGNE
Tour Olé
15 jours à Madrid, Séville et Lisbonne seulement $346*
De quoi s'envoler littéralement! Départs hebdomadaires de New-York par jet des lignes aériennes Iberia, sans escale, à Madrid. Ce tour comprend 14 nuits aux meilleurs hôtels, le petit déjeuner tous les jours du voyage et une foule de divertissements facultatifs. De plus, votre transport aérien est assuré entre Madrid, Séville, Lisbonne, transferts compris. Jamais il n'y eut aubaine pareille dans toute l'Europe.
Tour Jetissimo
15 jours aux îles Canaries et à Madère avec Madrid et Lisbonne en plus! seulement $431*
Envolez-vous par jet à Madrid, l'enchanteresse capitale de l'Espagne. Promenez-vous sous le chaud soleil de Puerto de la Cruz. Prélassez-vous sur les plages dorées de Las Palmas et Funchal. Et pour couronner le tout, vous visiterez la charmante capitale du Portugal, Lisbonne. Rappelez-vous qu'à bord d'un géant de l'air DC-8 turbo-propulseur à double flux d'Iberia, c'est toute l'Espagne qui vous accompagne.
Tour Extravagance espagnole
15 jours à Madrid, Tolède, Torremolinos, Grenade, Palma de Majorque seulement $496*
Des vacances uniques au monde remplies d'endroits romantiques, de vieux châteaux (des vrais), d'aventures inoubliables. Assistez à une corrida à Madrid, visitez les splendeurs de Tolède, le magnifique château Alhambra à Grenade et dorez-vous au soleil des plages de Costa del Sol et de Palma de Majorque. Ce tour comprend un cinq à sept ainsi qu'un dîner d'adieu. Des vacances vraiment uniques au monde!
*Ces prix comprennent le transport aérien aller-retour, classe économique, excursion de groupe 14-21 jours, de Montréal.



IBERIA
lignes aériennes internationales d'Espagne.
Appelez votre agent de voyage ou Iberia...
1245, rue Peel, Montréal
(514) 861-9531
Iberia
Lignes aériennes internationales d'Espagne
1245, rue Peel, Montréal, Qué.
S'il J'aimerais recevoir de plus amples renseignements au sujet de vos tours en Espagne.
Nom
Adresse
Téléphone
Ville
Province

VACANCES VOYAGES

page publicitaire

En route vers le soleil, destination Porto Rico

DE QUOI FAIRE REVER les Nordistes les plus endurcis, ceux qui disent pouvoir résister aux assauts de l'hiver. Mais, quand l'appel du Sud se fait sentir, il devient irrésistible, et ceux qui lui obéissent n'ont pas à s'en repentir.

Porto-Rico est un des joyaux les plus resplendissants des Antilles.

En 1493, Christophe Colomb découvrait ce paradis au terme d'une tumultueuse traversée de l'Atlantique, qui dura plusieurs mois. De Montréal, aujourd'hui, il suffit d'une matinée pour rejoindre cet éden prometteur de découvertes plus sensationnelles que Colomb n'aurait jamais pu imaginer.

Des excursions de vacances de plus d'ampleur s'étendent jusqu'à Saint-Thomas, Saint John et Sainte-Croix, aux Iles Vierges. Même les golfeurs et les nouveaux mariés profitent des excursions de choix à Porto-Rico et aux îles avoisinantes.

N'est-il rien qui ne mérite d'être vu à Porto-Rico? Un tour de l'île révèle une myriade de délicieux contrastes.

Au-delà des splendeurs de San Juan se dessine un walhalla somptueux. Minuscules villages montagneux, fermes paisibles et, ici et là, un stand indigène offrant papayes, mangues, bananes et, évidemment le Coca-Cola.

A une heure de San Juan se trouve El Yunque, l'unique forêt tropicale nationale d'Amérique. A 3,496 pieds, le sommet d'El Yunque domine El Conquistador — l'hôtel royal de la falaise. One-Eye Jack, le batelier de l'hôtel, effectue quotidiennement des traversées à des petites îles du large qui se prêtent aux bains de soleil, à l'excursion sous-marine et aux pique-niques.

Sur le bord de la mer des Antilles, une tout autre atmosphère règne — celle du village de pêcheurs Las Croabas où, au Candi's Coral House, on trouve coraux aux couleurs pastel, conques et coquillages.

En longeant la côte sinueuse, le pays de la canne à sucre découpe le paysage. De lourdes charrettes en bois, tirées par des boeufs, transportent la canne à l'époque de la récolte. Et la route serpente vers Ponce, seconde ville de Porto-Rico en importance, remarquable par son poste d'incendie décoré de rouge, jaune, vert et noir.

A l'angle sud-ouest de Porto-Rico se trouve Parguera, célèbre par sa baie phosphorescente. C'est durant les nuits sans lune que la baie produit son plus grand effet, surtout lorsqu'elles sont agrémentées d'une excursion en bateau pendant laquelle le batelier plonge à l'eau et trace des rayons lumineux en nageant.

Le charme 17e siècle de San German, seconde ville en âge de Porto-Rico, a pour foyer l'église Porta Coeli, maintenant un musée. A Porta Coeli sont exposés une collection unique en son genre de statues de bois appelées santos, et d'autres objets sacrés.

Le Porto-Rico moderne se manifeste à Mayaguez, où fut installé récemment un nouveau réacteur nucléaire appartenant à l'Université de Porto-Rico.

Pour revenir aux plaisirs du voyage, nul ne peut passer outre Rincon, la ville de l'île la plus à l'ouest, qui, cette année, fut le théâtre des épreuves de championnats d'aquaplane. A l'arrière-plan, des paons blancs d'un espace rare font la roue dans des jardins tropicaux.

En retournant à San Juan, la route du nord traverse le pays du café et les villes d'Aguadilla et d'Aguada, qui toutes deux prétendent être l'endroit où Colomb débarqua en 1493. Quoi qu'il en soit, il n'y a aucun doute que chaque ville mérite une visite.

Tout juste à 18 milles de San Juan, se trouve Dorado — connue de tout golfeur qui se respecte. L'hôtel Dorado Beach est un véritable club de golf, qui offre terrain de premier ordre, piscine, bains de mer et chevaux à trois allures de Porto-Rico.

Celui qui se rend à Porto-Rico pour la première fois, trouvera que le choix d'un voyage vers le soleil est un agrément grâce aux nombreuses excursions offertes, qui peuvent convenir à toutes les bourses, de sorte que personne ne soit privé du plaisir de découvrir Porto-Rico.

Le Nouveau-Brunswick offre maintenant des "télé-réservations"

FREDERICTON, N. - B. — Les visiteurs au Nouveau - Brunswick, qui ont oublié de retenir une chambre, vont découvrir dès leur arrivée qu'un simple appel téléphonique réglera leur problème. Mais ce n'est pas un appel téléphonique ordinaire.

C'est le système télé-réservation. Ce système portant le nom de "Dial-a-nite" est installé depuis le premier juillet dans les neuf centres d'information touristique administrés par le gouvernement provincial.

La direction de l'essor touristique du Nouveau - Brunswick s'attend à ce que tous les hôtels, motels, chalets et maisons de tourisme s'inscrivent dans les régions où ce système sera en marche.

Grâce à ce système, le touriste pourra entrer directement en communication avec le motel ou l'hôtel de son choix en vue de se réserver une chambre.

Tous les frais pour ces appels téléphoniques sont payés par la province du Nouveau - Brunswick, et ce service est offert gratuitement aux touristes.

Le visiteur choisit les lieux d'hébergement de son choix. Il incombe aux hôteliers de fixer la période de temps que sera retenue la chambre et aviser le visiteur de ce fait.

Ce service dessert 51 hôtels, 169 motels, 87 centres de chalets et 82 maisons de tourisme.

Iles des Caraïbes
(Martinique, Ste-Lucie, etc)
Compagnes et compagnons sportifs pour croisières en voilier de luxe (20 déc. - 3 jan.; 7-21 fév. 1970)
$555 tout compris, inclus avion Montréal-Antigua
Renseignements complets:
Gérard LANGLOIS
10, rue Laflamme - 828-9115
Ste-Pétronille, Ile d'Orléans

INVITATION AU SOLEIL
pour vos vacances d'hiver

HAWAII - 14 jours
Voyage en groupe de Québec, départ le 26 déc., guide québecois bien connu, M. DeVerchères Mercier. Aussi, autres départs en groupe de Montréal, 12 déc. - 9 janv. A PARTIR DE $499

SPECIAL pour tous les professeurs et leur famille
VACANCES de NOEL et du JOUR de l'AN AU SOLEIL DE L'ALGARVE
Départ, 24 décembre; séjour au Club International de vacances Torralta-Apartotel, situé sur la plus grande plage de sable fin de l'Algarve. Transport aérien Montréal - Lisbonne - Faro - Paris (2 jours au retour) - Montréal. Logement - Chambre à 2 lits - 12 nuits (11 en Algarve, 1 à Paris) Transferts en Algarve et à Paris. Retour, 6 janvier. Tout ça pour $382. par personne.

CROISIERE AUX ANTILLES
Grand choix de croisières pour tous les goûts et toutes les bourses.

RESERVATIONS SANS FRAIS
québec-monde
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547
québec travel bureau
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS
*Réservation et confirmation instantanées, par Télex.

MONTREAL - PARIS
Aller et retour
$174 MIN. *
à compter du 1er décembre
PAR AIR CANADA
Billet valable de 14 jours à 1 an -
Séjour libre si désiré -
Traversée aller et retour en groupe
* Sujet à l'approbation gouvernementale - groupe 150

Je désire de plus amples détails au sujet de ce nouveau tarif, sans engagement.
Je projette un voyage de ..... jours vers l'Europe,
Destination .....(Indiquer la ville).....
Date du départ ..... Nombre de personnes .....
NOM .....
ADRESSE ..... TELEPHONE .....
S.V.P. Découper ce coupon

Voyages Claude Michel Inc.
100 d'Youville, Québec 4, 529-8981
400 est, rue Racine, Chicoutimi, 549-8874
470 Côté est, Alma, 668-8211

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE QUEBEC TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE CHICOUTIMI TEL.: 549-8874

POUR LE PLAISIR OU LES AFFAIRES
VOYAGES KUEHNE & NAGEL
1075, rue St-Jean (coin St-Stanislas) Québec 4. Tél.: 529-9366
RESERVATIONS sans frais TELEX: 001-37-10
AUTRES AGENCES DE VOYAGES KUEHNE & NAGEL à WINNIPEG - TORONTO - MONTREAL - OUTRE-MER

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS SANS FRAIS
VOYAGES LAURIER Inc.
MAGASIN POLLACK
2600 BOUL. LAURIER
TEL.: 653-9277

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN ST-LOUIS, QUEBEC 6
TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

Vous pouvez, vous aussi (mais oui, vous!) **faire du ski dans les alpes**
(durant 2 ou 3 semaines)
pour aussi peu que
$351.00 (canadiens)
($19.00 de moins que le tarif "excursion par avion" seul)

Oui, ce pourrait bien être votre année pour faire du ski dans les Alpes. Pourquoi? Parce qu'une fois de plus, Lufthansa offre des tarifs incomparables d'excursions de ski de deux ou trois semaines. Les prix sont établis en fonction de groupes organisés par nous; vous n'avez pas à être membre d'un club ou autre organisme. Il y a sûrement une excursion de ski dans les Alpes organisée par Lufthansa qui vous convient.

Excursions Europacar...
Autriche, Allemagne, Suisse

Un moyen vraiment économique de passer 2 ou 3 semaines dans un, deux ou trois des 8 grands centres de ski des Alpes. Vous avez le choix entre Bad Ragaz ou St-Moritz, en Suisse; Landeck, Zell am See, Innsbruck, Berchtesgaden, Kitzbuhel ou Garmisch-Partenkirchen, en Autriche et en Allemagne. Le tarif excursion en groupe comprend le transport par avion aller-retour, le logement, une voiture Avis louée (jusqu'à concurrence de 1,800 milles sans frais) ou vos déplacements par train ou autobus, et, dans certains cas, les petits déjeuners et les dîners. Départs chaque semaine, de décembre jusqu'à la fin de mars.

2 ou 3 semaines
pour $351.00 canadiens

Deux semaines de ski dans le Tyrol autrichien
à un coût moindre que le tarif excursion par avion seul

Pensez donc! . . . deux belles semaines de ski dans le Tyrol pour moins que le prix ordinaire du billet d'excursion par avion seul. *Absolument tout* est compris: 14 nuits à l'hôtel au magnifique centre de ski de Lanersbach, taxes, pourboires et voyage aller-retour par jet en fin de semaine à partir de Montréal. Départs pour Noël et le Jour de l'An le 19 décembre. Autres départs les 16 et 30 janvier; 13 et 27 février et 13 mars.

2 semaines
$356.00
canadiens seulement

De splendides vacances d'hiver de 16 jours
à Bad Obladis, St-Moritz et St-Anton

Comme skieur, vous vous souviendrez longtemps de ce voyage de 16 jours dans les Alpes. Le prix comprend le voyage aller-retour par jet Lufthansa à Munich, les déplacements aller-retour depuis le majestueux hôtel Kur Sportshotel, à Bad Obladis, où vous passerez 14 jours et nuits inoubliables à pratiquer le ski, le patinage, le curling et autres sports. Vous serez traité comme un roi—piscine, bains "sauna", bar et divertissements; petit déjeuner et dîner; coquetel de bienvenue; soirée à la tyrolienne; délicieuse fondue à la chandelle; excursion d'une journée à St-Moritz; excursion d'une journée à St-Anton avec dîner "barbecue" au champagne; coquetel d'adieu . . . Il en coûte si peu que vous vous en voudriez de ne pas vous être offert ce voyage!

Seulement $455.00 canadiens

Lufthansa organise des excursions à peu de frais dans tous les grands centres de ski d'Europe. Pour obtenir tous renseignements ainsi que des brochures illustrées, prière de consulter votre agent de voyage ou de poster le coupon ci-dessous.

QL8
Messieurs, Prière de me faire parvenir vos brochures illustrées donnant tous renseignements sur les excursions de ski dans les Alpes de Lufthansa.
Nom_____
Adresse_____
Ville_____ Province_____
Mon agent de voyage est:_____
Lufthansa German Airlines
1250, rue Peel, Montréal (Qué.) 861-4747

VACANCES VOYAGES

page publicitaire

ATTRACTION TOURISTIQUE — Le square Trafalgar, à Londres chéri à la fois des Londoniens et des touristes, ne tombera probablement pas sous la pioche des démolisseurs, mais à peu de distance de là, d'autres reliques du vieux Londres sont en voie de démolition, au nom de la rénovation urbaine. (Photo PC)

Au nom de la rénovation urbaine

Londres change peu à peu de visage, sous le pic des démolisseurs

par Carol KENNEDY

LONDRES (PC) — L'impasse Carlton ne figurait pas sur les cartes de Londres. Rares étaient les touristes en visite autour du square Trafalgar à pénétrer ses secrets. Les Londoniens eux-mêmes en soupçonnaient à peine l'existence jusqu'à ce qu'on ait signé son arrêt de mort.

L'impasse était l'un des rares coins intacts du Londres de la Régence, à une centaine de pas de la Maison du Canada.

Récemment, la place était facile à trouver: il s'agissait de suivre le bruit des pics et des pelles des démolisseurs.

L'impasse ne subsistera désormais que dans une scène du film "The Charge of the Light Brigade". On l'a démolie pour la remplacer par des édifices à bureaux, qui abriteront, notamment, le quartier général du Conseil britannique, organisme équivalant au Conseil des arts du Canada et dont le rôle est, ironie du sort, de répandre à l'étranger l'héritage culturel britannique.

La destruction de l'impasse Carlton a soulevé l'ire des amants de la vieille capitale britannique, y compris Lord Snowdon, mari de la princesse Margaret, qui est intervenu auprès du conseil municipal.

La reine a d'autre part donné son assentiment à la démolition de l'impasse, qui se trouvait sur un terrain de la Couronne.

OPPOSITION

Jane Drew, ex-collègue de l'architecte français Le Corbusier, a personnellement contacté les quatre organismes officiels touchés par le réaménagement de l'impasse. Il était déjà trop tard.

Il en a été de même lorsqu'il s'est agi de la démolition du square Woburn, de Bloomsbury, quartier jadis élégant, célèbre dans les années 1920 à titre de coeur intellectuel de la capitale.

L'Université de Londres détient depuis 10 ans les droits de réaménagement du quartier ouest, et a fait savoir qu'il lui serait impossible d'agrandir son école des études orientales et africaines sans démolir les façades d'édifices du dix-huitième siècle.

Le vieux quartier Bloomsbury meurt également à petit feu. Les jardins du square Bloomsbury subissent les assauts des ouvriers qui travaillent à installer un garage souterrain.

L'architecte John Donat, qui habite le quartier, affirme que l'entreprise a le même effet que si "l'on arrachait les dents d'une jolie fille souriante."

Les projets de rénovation se multiplient avec la population humaine et automobile de Londres.

Les ministères de l'Etat sont à l'étroit dans leurs immeubles du dix-neuvième siècle, et un bon jour, même le palais de l'ancien Foreign Office pourrait être démoli.

Patrick O'Donovan, du journal The Observer, voit "un manque de sensibilité et de compréhension de ce qu'est vraiment Londres", dans ces travaux de rénovation et de démolition.

Londres, dit-il, est une ville de lieux secrets, et l'on est en train de lui enlever "tout ce qui fait son charme."

Un séjour dans cinq grandes villes . . .

(Suite de la page 19)

pays très catholique. On se plaît à dire que Bruxelles n'est pas seulement la capitale belge, mais de l'Europe.

Nous avons surtout aimé la Grande Place, cette merveille d'Occident, qui harmonise quelques-unes des plus belles formes, des plus belles trouvailles de l'architecture médiévale.

A Bruxelles, nous avons assisté à une représentation de la Veuve joyeuse, au Théâtre d'Opérette, et à la pièce "A mi-hauteur de l'arbre", au Théâtre national de Belgique.

PARIS

Sans vouloir faire de politique et sans jeu de mot, à Paris, un Canadien français se sent vraiment chez lui. Nous sommes allés à la Comédie française et aux Bouffes - Parisiens.

Trois jours à Paris, c'est peu pour une ville de plusieurs millions d'habitants. Nous avons vu bien des choses: le Louvre, le Montmartre, les Invalides, la tour Eiffel, etc.

Notre voyage fut très intéressant et nous songeons à y retourner, plus particulièrement à Paris, pour ensuite voir l'Italie et l'Espagne.

Un imprimé touristique du Québec

La Direction générale du tourisme a publié une nouvelle brochure intitulée Camping-Québec, consacrée aux terrains de campisme relevant de la juridiction du ministère. Préparée conjointement par les directions générales des parcs et du tourisme cette nouvelle plaquette compte 56 pages plus sa couverture. Elle a été tirée à 100,000 exemplaires.

Il s'agit d'un imprimé de prestige, comportant 50 illustrations reproduites en quadrichromi et montrant, en plus de nombreuses scènes de campisme, plusieurs photographies d'intérêt touristique et de sports en plein air.

Le texte de 32 pages traite des diverses régions touristiques de la "belle province" et des terrains de campisme que le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche met à la disposition du public québécois et des touristes dans ses parcs, aussi bien que le long des principales routes.

A l'intérieur de la dernière couverture de la brochure, se trouve une grande carte repliée, en couleurs, indiquant l'emplacement d'une cinquantaine de terrains. Le verso de la carte comporte un tableau avec tous les renseignements relatifs aux facilités et aux services disponibles au campeur.

Les pays du soleil! CPAir vous en offre plus que toute autre compagnie canadienne.

à bon compte

le soleil du PORTUGAL $339

le soleil du MEXIQUE $481

le soleil d'HAWAII $487

Un voyage-aubaine en Europe, 16 jours au Portugal. Avec CP Air, sont inclus dans ce prix: le voyage aller-retour Montréal-Lisbonne (tarif économique GITX), 15 nuits, chambres avec bain et cuisine équipée (2 par chambre), une auto et les 600 premiers milles gratuits, un sac de plage. C'est le moment ou jamais de partir!

Le Mexique, un autre voyage-aubaine. Avec CP Air, sont inclus dans ce prix: 16 jours de vacances: Mexico, Taxco, Acapulco et Cuernavaca, le voyage aller-retour à partir de Montréal (tarif économique d'excursion de 21 jours), le transport aux hôtels et vice versa, 15 nuits d'hôtel (2 par chambre), 5 repas, et des excursions. Cet hiver, le soleil sera au Mexique . . . et vous?

Hawaii, enfin l'aubaine rêvée pour bronzer en grand style! Avec CP Air, sont inclus dans ce prix: l'aller-retour tarif excursion à partir de Montréal, 14 jours à Hawaii, un lei "Aloha" à votre arrivée, et votre appartement moderne de grand luxe avec cuisinette (4 par appartement). Vous serez chez vous à deux rues de la fameuse plage Waikiki. Cette année, suivez le soleil jusqu'à Hawaii.

Trois pays du soleil à bon compte. Trois suggestions seulement pour passer des vacances d'hiver merveilleuses. Votre agent de voyages peut vous en faire beaucoup d'autres, grâce à CP Air. Jamais son choix de vacances ensoleillées n'a été aussi vaste et aussi adapté aux différents budgets. Appelez-le donc!

À la conquête du monde avec CP Air

CP Air

*Portugal IT9CP1S180
*Mexique IT9CP1MTA5
*Hawaii IT9CP1UTT9

SPECIAL NOEL ET JOUR DE L'AN
MIAMI: 1 semaine $302.00
2 semaines $437.00
DEPARTS: Le 21 et le 24 décembre
MEXIQUE: Du 24 décembre au 6 janvier - $453.00
PLACES TRES LIMITEES
DEMANDEZ SANS ENGAGEMENTS NOS DEPLIANTS
VOYAGES JEAN JUAN
965 Route de l'Eglise, Ste-Foy, Tél.: 653-7264

Alitalia met a votre portée
L'ESPAGNE & LE PORTUGAL
pour $464.
Avec nos super-vacances, vous en obtenez plus pour votre argent: hôtels, repas délicieux, excursions et aller-retour en réacté Alitalia pour 15 jours ensoleillés en Espagne et au Portugal.
Où aimeriez-vous aller? Demandez les dépliants à: QB
ALITALIA, SECTION VOYAGES ORGANISÉS,
2055, RUE PEEL, MONTRÉAL 110, P.Q.
Super-vacances: ☐ Espagne-Portugal, $464 ☐ Portugal-Madère, $341 ☐ Italie, $540 ☐ Portugal-Espagne-Maroc, $626
Vacances à peu de frais: ☐ L'Italie en auto, $389 ☐ L'Italie par jet et train, $389 ☐ La Péninsule Ibérique en auto, $325 ☐ Londres et la Grande-Bretagne, $325 ☐ Soleil et plaisir
NOM
ADRESSE TÉL.
VILLE PROV.
AGENT DE VOYAGE
ALITALIA Taux basés sur excursions 14/21 jours en groupe, par réacté, classe économique de Montréal ou New York.
OU VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

QUELQUES SUGGESTIONS POUR L'AUTOMNE ET L'HIVER

MEXIQUE
FUNSEEKERS
MEXICO - GUANAJUATO - GUADALAJARA - PUERTO VALLARTA (15 JOURS) Prix par personne $485.00
(Départ Montréal)
DEPART SPECIAL LE 19 DECEMBRE - RETOUR 3 JANVIER 1970
A LA PORTEE DE TOUS (GALA TOURS)
Prix: $479.00 par personne (En saison)
$447.00 par personne (Hors saison)
Départ de Montréal
MEXIQUE IDEAL (GALA TOURS)
Prix: $587.00 par personne (Hors saison)
$615.00 par personne (En saison)
Hors saison: 25 octobre, 7 et 21 novembre et 5 décembre
Durée du voyage: 15 jours
Possibilité de prolonger d'une semaine à l'hôtel Caleta moyennant supplément.
HAWAII
CARNAVAL HAWAIIEN (A.I.T.S.)
3 jours à Las Vegas
7 jours à Honolulu
3 jours à San Francisco
PRIX $770.00 par personne (Départ de Québec)
CROISIERES
Nous avons un choix considérable de croisières aux Antilles, en Amérique du Sud, en Afrique, en Méditerranée et autour du monde. Demandez nos brochures explicatives.
STATIONNEMENT GRATUIT A VOTRE DISPOSITION
EVITEZ LES DESAGREMENTS, RESERVEZ TOT!
AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC Ltée
871, Chemin Saint-Louis, Québec 6
Tél.: 681-6121

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 — TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

RESERVATIONS SANS FRAIS - SERVICE ET COURTOISIE
VOYAGES BEL - AIR INC.
42, COTE DE LA FABRIQUE - QUEBEC - TEL.: 529-3747
11, COURT STREET - EDMUNDSTON, N.B. - TEL.: 735-3316

POUR LE PLAISIR OU LES AFFAIRES
VOYAGES KUEHNE & NAGEL
1075 rue St-Jean (coin St-Stanislas)
Québec 4. Tél.: 529-9366
Réservations sans frais
Télex: 011-37-10
AUTRES AGENCES DE VOYAGES KUEHNE & NAGEL à WINNIPEG - TORONTO - MONTREAL et OUTRE-MER

Réservations et confirmations immédiatement par service Telex
québec-monde
225 est, BOUL. CHAREST 529-2547
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS
quebec travel bureau

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST RACINE, CHICOUTIMI - TEL.: 543-0844

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS SANS FRAIS
VOYAGES LAURIER INC.
MAGASIN POLLACK
2600 boul. Laurier - Tél.: 653-9277

La convention collective des enseignants à l'échelle . . .

(Suite de la page 8)

jourd'hui, 25 octobre, le gouvernement en a déjà adopté quatre du genre, en deux ans.

Les réticences furent certaines, mais les enseignants durent accepter les provisions de ce bill, et prévoir une négociation à l'échelon provincial.

On devait, selon la loi, commencer à négocier dès le 17 juillet 1967. Ce ne fut fait en pratique que le 21 décembre de la même année, alors que la partie syndicale, composée de la CEQ, de la PAPT et de la PACT, présentait un projet de contrat . . . contenant 700 clauses.

A défaut d'entente le 1er avril 1968, un commissaire-enquêteur fut nommé, le juge Jean-Charles Simard. Plus tard, en cours de négociations, les journalistes furent admis aux négociations, les parties croyant ainsi aider à la marche de celles-ci, ce qui ne s'avéra que très peu pratique par la suite.

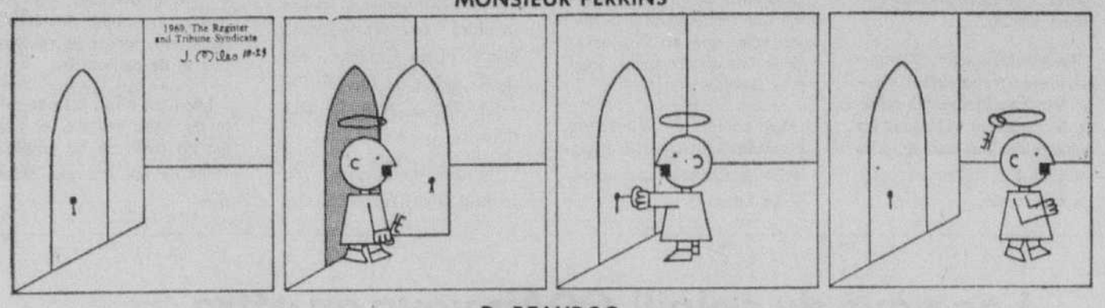
Dès la fin de cette année scolaire, les enseignants laissent prévoir des démissions massives, décision qui sera reportée par la suite. Pour sa part, la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec menace de garder ses écoles fermées en septembre 1968.

La première rupture des négociations intervint le 14 août 1968, après que la partie patronale eut soumis une proposition globale de convention collective. Ce fut alors la demande de conciliation, accordée. Le juge Jacques Bousquet, nommé à cette fin, ne peut amener les parties à s'entendre et 60 jours plus tard, on décide de prolonger son mandat qui sera circonvenu dès le 25 octobre, dix jours plus tard.

Déjà, les enseignants s'étaient rejetés sur la demande d'un conseil extraordinaire d'arbitrage, qui ne fut jamais accordé. Mais à ce moment, la partie syndicale avait consenti à réduire ses demandes salariales et autres d'un montant de quelque $45 millions, ce qui avait amené un accord sur la question de l'échelle des salaires.

A la fin d'octobre 1968, la demande d'arbitrage étant sans réponse, on propose la nomination d'un médiateur. Jusqu'à la fin de l'année, on tiendra à cette réquisition, qui fut enfin accordée par la nomination du juge René Lippé. Il n'eut pas plus de succès que ses prédécesseurs, et son échec fut enregistré en mars 1969. Entre-temps, on avait connu les grèves tournantes.

MONSIEUR PERKINS



Dr BEAUDOC

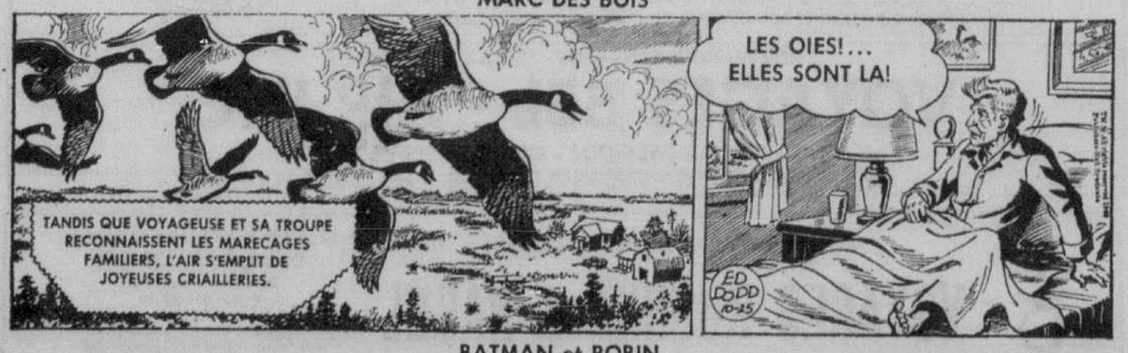
MANDRAKE, LE MAGICIEN

MUTT et JEFF

GALOPIN

LE PETIT PEDRO

MARC DES BOIS



BATMAN et ROBIN

Devant le Comité de Révision du Code civil

Bell Canada suggère d'échelonner sur toute l'année l'échéance des baux

par Paul LACHANCE

Bell Canada est en faveur de l'échelonnement des échéances des baux sur toute l'année, au Québec, plutôt que de perpétuer la situation actuelle qui fait que tous les baux échoient le même jour, soit le 1er mai.

C'est l'une des principales recommandations contenues dans le mémoire que la compagnie a remis au comité de louages des choses, Office de révision du Code civil de la province de Québec.

Le mémoire décrit les difficultés entraînées par les déménagements massifs de la première semaine de mai, du point de vue du service téléphonique.

"En raison du grand nombre de transferts effectués durant cette période, précise le document, (à Montréal, 11 pour cent du nombre total annuel de raccordements sont effectués au cours de la première semaine de mai), les abonnés ne bénéficient plus du service de haute qualité auquel ils sont accoutumés".

En d'autres termes, les abonnés doivent accepter de longs délais pour les travaux d'installation. Ils ne peuvent pas toujours obtenir les abonnés demandés sans l'aide de la téléphoniste. Aucun rendez-vous ne pouvant être précisé, ils doivent attendre les installateurs. Enfin, ils ne peuvent pas toujours disposer du téléphone au moment où ils en ont besoin.

D'autre part, du point de vue de la compagnie, la situation actuelle de l'échéance des baux à la même date l'oblige à faire face à une somme de travail considérable dans un temps très limité, ce qui entraîne des déplacements temporaires de personnel (365 employés affectés en 1968), un grand nombre d'heures de travail supplémentaire d'une valeur d'environ $5,000,000 et des dépenses d'exploitation extraordinaires de l'ordre du million de dollars pour Québec et Montréal seulement.

Le grand nombre de déménagements printaniers coûte cher à Bell

Pour Bell Canada, le fait qu'autant de déménagements aient lieu, au Québec, en si peu de temps, place la compagnie en face de problèmes uniques en Amérique du Nord.

Et, malgré tous les efforts qu'elle déploie pour résoudre ces problèmes, la compagnie n'arrive pas à maintenir la qualité de son service durant cette période.

Selon le mémoire présenté au comité de louage des choses, Office de révision du Code civil, 10 pour cent de toutes les installations de l'année, au Québec, doivent être faites durant la première semaine de mai, et près du tiers du travail de l'année dans ce secteur s'accomplit dans un sixième de l'année.

Et tout porte à croire que le volume de travail, au lieu de diminuer, ne fera qu'augmenter d'année en année.

Bell Canada ajoute que, bien qu'elle adopte constamment des mesures nouvelles pour faire face aux exigences accrues, la plus grande difficulté à laquelle elle ait à faire face consiste à trouver le personnel qualifié pour accomplir, durant cette période relativement courte, la somme exceptionnelle de travail qui se présente chaque année à la même époque.

Les heures de travail supplémentaires n'offrent, dans ce cas, qu'une solution partielle, puisque Bell Canada est soumise aux dispositions du Code canadien du travail (normes). En 1968, les employés de Bell Canada ont effectué 118,000 heures de travail supplémentaires pendant la période des déménagements de mai.

Selon Bell Canada, une étude des déménagements printaniers dans la région de Montréal, en mai 1968, a révélé une hausse sensible du volume de travail dans tous les services, comparativement à des périodes de même durée dans l'année.

Ainsi, aux jours de pointe, les bureaux d'affaires, principaux points de liaison avec les abonnés, ont reçu deux fois plus d'appels que d'ordinaire. Les téléphonistes de l'interception ont reçu et transféré 57 pour cent plus d'appels destinés à des postes débranchés et l'assistance - annuaire a reçu 16 pour cent plus d'appels. Quant au service de la comptabilité, il a exécuté deux fois plus de commandes et le service des annuaires a modifié deux fois et demie plus d'inscriptions.

Autre problème: les employés du Québec dont le travail est relié aux déménagements de mai ne peuvent prendre de vacances durant ces deux mois, ce qui crée un taux anormal.

Il en résulte une baisse des effectifs et la compagnie doit faire appel à du personnel supplémentaire, ce qui entraîne d'autres dépenses d'exploitation.

"Tous ces facteurs, déclare Bell Canada, contribuent à une hausse des dépenses d'exploitation et d'immobilisation de la compagnie qui doivent tôt ou tard se refléter dans les tarifs téléphoniques".

Bell Canada est donc pleinement d'accord avec la deuxième recommandation du rapport du comité selon laquelle les baux expireraient tout au long de l'année.

"Du point de vue de l'abonné, déclare le mémoire, le principal avantage consisterait à obtenir un service de la même haute qualité tout au long de l'année.

L'efficacité de la compagnie serait accrue parce qu'à l'abri de "cette crise annuelle".

Jeune militaire tué dans le parc des Laurentides

Un accident qui serait attribuable à l'état de la chaussée, recouverte de neige et de glace, a coûté la vie à un jeune militaire, hier soir, dans le parc des Laurentides.

La voiture conduite par Joseph-Léo Fleury, 20 ans, du camp Petawawa, en Ontario, est entrée en collision avec un lourd camion-remorque, vers 20h.30 hier, sur la route 54-A à environ cinq milles de la barrière de Maisy.

Il semble que le jeune homme se dirigeait vers Saint-Léon dans le Lac St-Jean, où habite sa mère, Mme Charles Fleury.

On recommande aux automobilistes qui devront emprunter la route 54, au cours de la fin de semaine, de prendre la précaution d'installer des pneus d'hiver sur leur véhicule car la route est très glissante à tous les endroits du parc.

CARRIERES et PROFESSIONS

VOUS DESIREZ UN EMPLOI D'AVENIR ?
Consultez régulièrement
"CARRIERES et PROFESSIONS"

REPRESENTANT DEMANDE
$125 à $175 par semaine avec garantie de 2 ans au candidat qualifié. Assurances: vie, feu, auto et collective. Entraînement complet, bénéfices marginaux.
Pour rendez-vous, 681-3583

TECHNICIEN SENIOR
en mécanique et électricité pour emploi dans un bureau d'ingenieurs-conseils à Québec. Salaire à discuter. Appelez pour entrevue
681-1062

MENUISIER
demandé
Construction à Ste-Foy.
Salaire à discuter.
651-1197

STENODACTYLO BILINGUE
demandée
Avec expérience, connaissances en comptabilité non necessaires, mais utiles. Bon salaire. S'adresser au:
GERANT DU PERSONNEL
2920 Mgr-Gauthier
Giffard

COMMIS EN COMPTABILITE
Importante industrie demande un commis en comptabilite, ayant les connaissances suivantes:
La tenue des livres. La préparation des états financiers mensuels. L'étude du prix de revient.
Faire demande incluant curriculum vitae à:
C.P. 8.
St-Romuald, Co. Lévis.

GERANTES ASSISTANTES-GERANTES
Ouverture immédiate pour grande chaîne de magasins de lingerie.
Poste libre pour personnes ambitieuses et bilingues ayant expérience dans la direction du personnel.
- Bénéfices marginaux
- Semaine de 5 jours
- Excellentes conditions de travail.

ECRIRE DEPT 2683, LE SOLEIL

Gérant de district
Saladmaster
Le candidat que nous désirons doit avoir plus de 25 ans, être marié de préférence et avoir son automobile. Il doit posséder une culture générale et être apte à diriger une équipe. Il doit compter au moins 3 ans d'expérience dans la vente directe de batteries de cuisine, aspirateurs, machines à coudre, etc. Entraînement et formation par audio-visuel aux frais de la compagnie. Ecrire en donnant âge, expérience passée, degré scolaire et revenu ambitionné.
S.V.P. Ecrire au DEPT 2681 LE SOLEIL

Une corporation internationale requiert les services de
REPRESENTANTS DE VALEUR
Qualités exigées: Expérience du public, personnalité engageante, aptitude à diriger une équipe, bonne scolarité. Etre âgé de 24 à 40 ans.
Avantages: $12,500. (à temps partiel) et plus dans l'année.
Promotion rapide à des postes élevés
Entrevue nécessaire.
Demander M. Dionne, 651-3802

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HENRI-BOURASSA DEMANDE DU PERSONNEL
A L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE
Poste No 1 — ECOLE STE-CROIX, L'Annonciation
1 prof. (masc.) pour Physique et Anglais 10e année
A L'ENSEIGNEMENT AUX INADAPTES
ECOLE POLYVALENTE, Maniwaki
23 — 1 prof. (masc.) pour les matières d'ateliers dans une classe occupationnelle.
Veuillez adresser votre demande, avec votre curriculum vitae, à:
M. Jean-Roch Boisvert, Directeur des services au personnel,
Com. Scol. Régionale Henri-Bourassa,
C.P. 1410, Mont-Laurier, Cté de Labelle, P.Q.

Un important hôtel-motel requiert les services d'une
SECRETAIRE-COMPTABLE
Le poste: prendre la responsabilité de la tenue de livres et du travail général de bureau.
Qualifications: certificat d'une 12e année commerciale. Expérience de 3 ans ou l'équivalent, connaissance de l'anglais.
Salaire suivant compétence. Bonnes conditions de travail
ECRIRE DEPT 2691, LE SOLEIL

MACHINISTE
Une compagnie d'envergure de la région de Québec est à la recherche de machinistes d'expérience. La scolarité exigée est le cours technique en mécanique d'ajustage. Les intéressés voudront bien communiquer avec
Jean Vallée
844-3711

ANALYSTE EN PRIX DE REVIENT
LE POSTE:
CANADIAN BRITISH ALUMINIUM
Company Limited
recherche les services d'un analyste en prix de revient pour son département du Budget. Excellentes conditions de travail et avantages complémentaires intéressants.
LE CANDIDAT:
Agé de 20 à 35 ans, notre candidat sera détenteur d'un diplôme de treizième année Commerciale (minimum). Préférence sera donnée au candidat poursuivant présentement des études en vue de l'obtention de son R.I.A.
Bilinguisme requis (français et anglais) expérience en prix de revient standard ou en direct sera un atout.
Faire parvenir curriculum vitae indiquant le salaire désiré à
M. R.-T. Leblanc
CANADIAN BRITISH ALUMINIUM
Company Limited
Case postale 1530, BAIE-COMEAU, Qué.

REPRESENTANT DES VENTES POUR SINGER LIGHTING
Nous avons besoin immédiatement d'un vendeur expérimenté et bilingue pour visiter la ville et la région de Québec.
Les candidats devront jouir d'antécédents prospères dans la vente, de préférence dans le commerce des appareils domestiques ou de l'ameublement. Nous serions également intéressés à retenir les services d'un agent des manufacturiers offrant des produits non concurrents.
Interviews accordées à Québec au cours des deux prochaines semaines.
Ecrire en toute confiance à
Kenneth Ain
Personnel Manager
Singer Lighting Division
Dylex Diversified Ltd.
637 Lakeshore Blvd. W., Toronto 138, Ont.

CARRIERES et PROFESSIONS

MECANICIEN D'ENTRETIEN
demandé

Ayant de l'expérience dans l'industrie manufacturière. Emploi permanent. S'adresser au:

GERANT DU PERSONNEL
1165 Rue Gouin
Centre Industriel St-Malo

COMMIS DE PIECES
demandé

3 ans d'expérience, pour moteurs stationnaires. Devra travailler aussi sur les réclamations, la facturation, l'expédition et réception. Ecrire en incluant curriculum vitae à:

DEPT 2684, Le Soleil

La Société Ingénieurs Conseil, DUFRESNE & ASSOCIES
requiert les services d'un

DESSINATEUR

en charpente de béton et acier
Salaire selon compétence. Faire parvenir curriculum vitae à:
C.P. 220, STE-FOY, Québec
ou téléphoner à: 683-8346

Représentant manufacturier

Manufacturier bas pour dames, hommes et enfants (lignes de prestige et très connues) recherche les services d'un représentant pour couvrir territoires Rive Sud, bas du fleuve, Cantons de l'Est. Clientèle déjà établie. Avenir très prometteur pour jeune homme ambitieux. Quelques connaissances de l'anglais sont nécessaires. Toute application traitée confidentiellement. Faire application par écrit à: Trimfit Co., St.-Louis Pintendre, P.Q.

AGENT DE RECLAMATIONS

(Ajusteur)

Demandé pour les districts de Beauce, Dorchester et Frontenac.
Le candidat devra avoir de l'expérience dans toutes les lignes soit automobile, feu et responsabilités.
Nous donnerons préférence au candidat qui serait originaire de ces comtés.
S'adresser à:

LE BUREAU D'EXPERTISES DES ASSUREURS LTEE
Tél.: St-Georges de Beauce, 228-5564

INGENIEUR DEMANDE

Une industrie de la Beauce est à la recherche d'un ingénieur pour ses services techniques.

POSITION:

Sous la surveillance du gérant-division génie industriel, faire l'analyse de l'équipement présent et nouveau, développer des méthodes économiques de fabrication, étudier les opérations manuelles, analyser les lignes de fabrication ainsi que développer les systèmes d'emballage. Il devra diriger le personnel sous ses ordres selon politique établie par la compagnie et faire tout travail se rapportant à cette fonction.
Salaire selon compétence et bénéfices marginaux intéressants.

L'HOMME:

Moins de 30 ans, bilingue, gradué en génie mécanique ou génie industriel dans une université canadienne reconnue, il possède également de 2 à 5 ans d'expérience acquise dans l'industrie. Homme agressif, possédant initiative, entregent et facilité de communication à tous les niveaux.
Faire parvenir curriculum vitae à:

VACHON INC.
Att'n: Directeur Personnel,
Case Postale 2000, Ste-Marie (Beauce), Qué.

les 500 GENIE CIVIL

INGENIEUR CIVIL - CHARPENTE $12,000.

Un fabricant de produits de construction recherche présentement un ingénieur civil possédant une expérience de 3 à 5 années dans le design et l'exécution des projets, la surveillance et l'approbation des designs ainsi que la préparation et l'exécution des estimés sur les soumissions de contrats.

INGENIEUR CIVIL Salaire ouvert

Une compagnie pétrolière majeure recherche présentement un ingénieur civil, bilingue, pour s'occuper de travaux de construction et d'entretien sur ses propriétés dans la région de Montréal. La compagnie exige un minimum de trois années d'expérience dans un domaine connexe. Les conditions de travail sont excellentes.

DESSINATEUR EN CHARPENTE $7,200

Une entreprise locale recherche présentement un dessinateur en génie civil avec environ 5 années d'expérience dans la construction tels que charpentes d'acier et de béton. Les conditions de travail sont avantageuses.

Pour une entrevue confidentielle, téléphonez à
Charles Thériault ou Jean-Guy Duguay à 522-8171
les 500 Services de sélection (Québec) Limitée
100 Place d'Youville, Suite 720, Québec 4. Tél.: 522-8171
Bureaux affiliés:

MONTREAL	TORONTO	VANCOUVER
861-8371	924-8111	688-8251

CENTRE ESSO

En raison du grand développement que connaissent nos centres de service pour l'auto, nous avons un besoin immédiat de personnes compétentes à Montréal et à Québec pour assumer les fonctions de:

GERANTS DE CENTRE | **GERANTS DE SERVICE**

Nous offrons:
Un salaire intéressant plus boni - de nombreux avantages sociaux - l'occasion de vous tailler une carrière de choix dans l'une des industries les plus progressives aujourd'hui.

Le candidat doit:
Etre bilingue - avoir de l'expérience dans le commerce au détail, de préférence dans le domaine de l'automobile - avoir les qualités requises pour exercer la surveillance d'un personnel de 15 à 30 personnes.

Si vous êtes le candidat que nous cherchons, veuillez vous présenter ou écrire à:

2905 Boul. Laurier, Ste-Foy
Tél.: 656-9111
Demander Michel Paré

GAGNEZ
$8,000^{00}$ à $12,000^{00}$
L'un des plus importants concessionnaires à Québec recherche

VENDEURS D'AUTOMOBILES

Préférence sera accordée aux candidats âgés de 25 à 40 ans.
● Fonds de pension
● Automobile et assurance fournies
Ecrivez en envoyant curriculum vitae à
DEPT 2692, LE SOLEIL

CENTRE CARDINAL VILLENEUVE INC.
Etablissement médico-socio pédagogique pour jeunes handicapés physiques demande les services d'une

PHYSIOTHERAPEUTE

membre de l'association canadienne des physiothérapeutes.
S'adresser à:
La Direction générale
2975, Chemin St-Louis, Québec 10
Tél.: 653-8766

REPRESENTANTS

La revue Commerce, Maison établie en 1898, est à la recherche de représentants dynamiques pour son service des abonnements à Québec et aux environs. Prospects fournis. Exigences: 25 ans et plus, une apparence propre et soignée, une personnalité amicale et persuasive.
Se présenter au: 1320 Place Gascogne, à Orsainville, du Lundi au Vendredi, de 1h.30 à 5h.30, ou écrire à: Commerce, C.P. 7094, Québec 7.

PROGRAMMEUR-SENIOR

FONCTIONS:

Sous la direction du Gérant de l'Informatique:
1. Interpréter les organigrammes de système et rédiger les spécifications des programmes nécessaires.
2. Voir à l'écriture des programmes selon les standards établis.
3. Participer à l'entraînement des programmeurs.
4. Adapter des programmes pré-écrits (Packages) aux besoins spécifiques de l'entreprise.

QUALIFICATIONS:

1. Etudes Secondaires.
2. Avoir une expérience d'au moins deux (2) années dans la programmation "ASSEMBLER" sur disques.
3. Si possible, connaître les tables de décision.
4. Etre actuellement classé programmeur-sénior ou programmeur-analyste.
5. Désireux de progresser avec une entreprise en pleine évolution.

Toute candidature sera traitée confidentiellement.
Faire parvenir curriculum vitae à:

VACHON INC.
Att'n: Directeur Personnel
Case Postale 2000, Ste-Marie (Beauce), Qué.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HENRI-BOURASSA
DIRECTION DES SERVICES AU PERSONNEL
CONCOURS No: 69 - 0 - 40

CONSEILLER EN TECHNIQUES AUDIO-VISUELLES

FONCTIONS:
Sous l'autorité du directeur des Services de l'enseignement.
1. Conseiller les principaux, les chefs de groupe et les enseignants quant à l'intégration et à l'utilisation des techniques audio-visuelles dans tous les secteurs de l'enseignement (secondaire, élémentaire, enfance inadaptée, éducation permanente).
2. Orienter, diriger la production de documents audio-visuels servant à l'enseignement.
3. Participer au contrôle de l'achat, de l'entretien et de l'inventaire du matériel et de l'équipement audio-visuel.
4. Animer l'équipe des responsables en audio-visuel des écoles.
5. Effectuer les recherches pédagogiques propres à assurer une meilleure orientation et une meilleure utilisation des techniques audio-visuelles dans les écoles.

QUALIFICATIONS:
Brevet d'enseignement (ou l'équivalent) et études universitaires en audio-visuel.

EXPERIENCE:
Au moins trois années d'expérience dans l'enseignement ou expérience pertinente à la fonction.

SALAIRE:
Salaire de base: selon les échelles des enseignants.
Supplément pour la fonction.
Allocation pour automobile.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
Salaire annuel garanti; assurance-groupe; congés sociaux; quatre semaines de vacances.
Adresser votre demande, avec votre curriculum vitae détaillé, avant le 5 novembre 1969, à:

Jean-Roch Boisvert, Directeur des services au personnel,
Comm. Scol. Régionale Henri-Bourassa,
C.P. 1410, Mont-Laurier, (Labelle), P.Q.

CONTROLEUR

Le poste:
Notre compagnie est engagée dans la conception, la fabrication et la vente de profilés de plastique. Le poste de CONTROLEUR que nous cherchons à combler comprend la responsabilité complète de toutes les affaires financières de l'entreprise. Le titulaire de ce poste devra être capable de faire équipe avec un groupe jeune et dynamique travaillant dans une industrie en pleine expansion.

Le candidat
Le candidat doit posséder un diplôme universitaire en comptabilité plus un minimum de quatre ans d'expérience ou l'équivalent. Il possède l'envergure intellectuelle lui permettant d'être le conseiller financier de l'entreprise et l'initiative requise pour diriger toutes les opérations administratives.
Agé de 30 à 40 ans, bilingue, il a démontré par ses succès passés qu'il peut assumer des responsabilités importantes.

Salaire:
Selon les qualifications.
S'inscrire en envoyant Curriculum Vitae et en indiquant la mention CONTROLEUR sur l'enveloppe.

FUTURAMA PLASTIC INC.
C.P. 220
Lévis, Qué.

POSITION D'AVENIR

Canadian Acceptance Corporation Ltd.

Positions intéressantes disponibles avec promotions rapides dans compagnie de finance progressive.
Avons opportunités dans le prêt hypothécaire, personnel, ainsi que financement à tempérament.
NOUS OFFRONS: Bon salaire selon expérience et autres bénéfices usuels. Entraînement à Québec ou Montréal.
QUALIFICATIONS: Age 23 à 28 ans, bilingues, diplôme 12e année ou équivalent. Les candidats avec expérience bancaire, crédit, assurance et vente seront sérieusement considérés.

Pour informations, communiquez avec:
M. MAHEUX OU M. AUCOIN
Tél.: 522-2086

CHEF COMPTABLE

Une importante compagnie de Fiducie de Québec cherche un comptable d'expérience pour prendre charge entière de sa comptabilité. Au moins 5 à 7 années d'expérience de préférence dans le domaine de la fiducie et un diplôme d'associations de comptables reconnues sont requis. Salaire initial jusqu'à $12,000.00 si expérience suffisante et bénéfices sociaux. Discrétion absolue assurée.

Ecrire à: SERVICE BDG (125)
410 est rue St-Vallier
Québec 2 (Québec)

L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE
est à la recherche d'un

DIRECTEUR DU SERVICE AUDIO-VISUEL

LE POSTE:

Sous l'autorité du vice-recteur académique, le directeur du service est responsable:
1. D'organiser le service de façon à répondre aux besoins de toute l'Université dans les domaines suivants:
   a) télévision
   b) radio
   c) photographie
   d) cinématographie
   e) tous les services connexes à ces média de communication.
2. De conseiller l'Université sur l'acquisition et l'utilisation de l'équipement requis par le service ou par les facultés dans le domaine audio-visuel.
3. De réaliser les productions requises par les facultés ou par tout autre service de l'Université.
4. De fournir aide et assistance (dans les domaines technique et artistique) aux personnes de l'Université qui désirent se prévaloir de tous les avantages du service.

LE CANDIDAT:

1. Posséder de très bonnes connaissances théoriques et pratiques dans les domaines de sa juridiction (voir item 1 du poste).
2. Posséder une expérience de plusieurs années dans la production cinématographique ou télévisée et avoir une bonne expérience de la réalisation.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL:

Le traitement du directeur du service sera établi en fonction de sa formation et de son expérience. Le directeur du service jouira des bénéfices sociaux accordés par l'Université à son personnel: caisse de retraite, assurances, vacances, etc....
Toute offre de service doit s'accompagner d'un curriculum vitae détaillé avant le 30 octobre 1969 et adressée à:

SERVICE DU PERSONNEL,
UNIVERSITE DE SHERBROOKE,
SHERBROOKE, QUEBEC.

SIMPSONS-SEARS DE QUEBEC REQUIERT UNE SECRETAIRE BILINGUE POUR SON BUREAU DE LA DIRECTION

Ne pas se présenter sans expérience antérieure du secrétariat pour ce poste immédiat, permanent et intéressant. La personne choisie devra posséder l'expérience d'au moins 5 ans au service d'un directeur d'entreprise.

Elle sera sérieuse, distinguée, diplomate et d'une absolue discrétion. Elle sera d'apparence soignée et devra posséder parfaitement sa grammaire française et anglaise. La connaissance de la sténographie bilingue est absolument indispensable de même que l'exactitude et une vitesse moyenne en dactylo.

Bref, il s'agit ici d'un poste sénior pour la personne voulant assumer ses responsabilités sans surveillance directe.

Semaine 40 heures (lundi-vendredi). Plan-Bénéfices complet. Vacances payées: 2 semaines après 1 an de service: 3 semaines après 5 ans. S'adresser en personne au Directeur du Personnel (deuxième étage). Toutes les entrevues seront l'objet de la plus entière discrétion.

SIMPSONS-SEARS
PLACE FLEUR DE LYS
BOUL. HAMEL

ATTENTION, VENDEURS AU COMPTOIR

demandés

Un concessionnaire G.M. demande des vendeurs d'automobiles agressifs pour travailler à Québec.
Les candidats devront être mariés et posséder un diplome de 11e année. Ceux qui détiennent un "V.A." auront la préférence.
AVANTAGES: automobile fournie, essence, assurance-groupe; salaire et commission.
Fournir références.

Ecrire à Dépt 2680, Le Soleil

les 500 VENTE AUX HOPITAUX

Salaire initial $9,000 + commission + auto + bénéfices marginaux exceptionnels.

Une entreprise de renommée mondiale, fabriquant des produits d'usage courant en chirurgie générale, recherche un représentant pour Québec. La compagnie offre beaucoup et demande beaucoup: formation académique de deux ou trois ans d'université, expérience de la vente, bilingue, belle personnalité, dynamique et ambitieux.
Occasion exceptionnelle de se tailler une carrière d'avenir auprès d'une compagnie réputée.

Pour une entrevue confidentielle, téléphonez à
Jean-Guy Duguay à 522-8171
les 500 Services de sélection (Québec) Limitée
100 Place d'Youville, Suite 720, Québec 4. Tél.: 522-8171
Bureaux affiliés:

MONTREAL	TORONTO	VANCOUVER
861-8371	924-8111	688-8251

CEGEP DE LIMOILOU

POSTE A COMBLER

TECHNICIEN EN INFORMATIQUE

SOMMAIRE DE LA TACHE
Sous la direction du chef de département, le technicien en informatique fait des travaux de programmation pour fins administratives, s'occupe de la classification des filières, voit à la bonne marche du système et dirige le travail des opérateurs de perforatrices.

QUALIFICATIONS REQUISES
Avoir obtenu un diplôme d'études post-secondaires équivalent à quatorze (14) années de scolarité en technologie ou dans une spécialité;
à titre d'autres études, avoir réussi trois (3) années d'études post-secondaires ayant les sciences ou les mathématiques comme matières dominantes dans une institution officiellement reconnue;

OU

Avoir réussi une 12e année d'études dans une institution officiellement reconnue et posséder quatre (4) années d'expérience dans un travail connexe.
Connaissance de la langue anglaise (lecture)
Salaire selon l'expérience et qualifications
Date ultime de réception des candidatures: 31 octobre 1969.
Faire parvenir curriculum vitae au:

Secrétaire général
801, 12e rue,
Québec (3e)

SIMPSONS-SEARS REQUIERT UN VENDEUR DE HAUT CALIBRE POUR RIDEAUX ET TENTURES

Position permanente et intéressante pour un homme bilingue, dans la trentaine ou la quarantaine, possédant les caractéristiques suivantes:

● Solide expérience dans un rayon ou un commerce de rideaux et tentures. Inutile de se présenter sans cette base.

● Solide expérience dans la vente à domicile: l'homme choisi saura prendre les mesures requises, fournir estimations de coût et possédera des notions de décoration d'intérieur.

● Il s'agit ici d'un poste pour homme sérieux seulement. De bonne apparence, de mise soignée et discrète, il aura des manières distinguées et réservées.

● Bref, nous recherchons pour ce poste de "vendeur-conseiller", un homme de commerce agréable avec tous qui voudra vraiment soigner notre clientèle.

● Il possédera une auto et la somme de 10 sous le mille lui sera accordée pour ces visites à domicile.

● Revenu intéressant pour l'homme qualifié: le salaire du début est commensurable avec l'expérience offerte.

● Plan-Bénéfices complet. Vacances payées: 2 semaines après 1 an de service et 3 semaines après 5 ans.

● S'adresser en personne à notre Directeur du Personnel (au deuxième)

SIMPSONS-SEARS
PLACE FLEUR DE LYS
BOULEVARD HAMEL

MEMOIRE DES FEDERALISTES MONDIAUX DU CANADA — Une délégation des Fédéralistes mondiaux du Canada a présenté hier à M. Mitchell Sharp, ministre des Affaires extérieures, un mémoire recommandant au gouvernement canadien de promouvoir, dans ses politiques internationales à long terme, l'établissement d'un gouvernement mondial limité mais efficace. (Téléphoto PC)

La grève des débardeurs risque d'entraîner 5,000 mises à pied

VANCOUVER (PC) — Deux premiers ministres provinciaux se sont joints, hier, au groupe d'intéressés qui désirent que le gouvernement fédéral intervienne pour mettre fin à la grève des débardeurs de la Colombie - Britannique, qui dure maintenant depuis un mois. Par ailleurs, deux importantes compagnies de bois ont fait savoir qu'elles fermeront leurs moulins si le conflit ne se règle pas.

A Vancouver, le premier ministre W.A.C. Bennett a demandé au gouvernement fédéral de déposer un projet de loi aux Communes pour imposer l'arbitrage obligatoire, tandis que le chef du gouvernement de la Saskatchewan, M. Ross Thatcher, a exprimé des craintes quant à la perte de ventes substentielles de potasse si l'activité ne revient pas à la normale.

M. Thatcher a déclaré qu'il tentera de rejoindre le ministre fédéral du Travail, M. Bryce Mackasey, pour étudier les possibilités d'expédier le potasse en dépit de la grève.

5,000 MISES A PIED

Quelque 3,200 débardeurs de la C.-Britannique sont en grève depuis le 26 septembre. Le seul travail qu'ils exécutent est le chargement du blé, ce qui leur a été ordonné par Ottawa.

Le CTC demande à Ottawa de reconstituer la marine marchande

OTTAWA (PC) — Le Congrès du Travail du Canada a demandé, vendredi, au gouvernement fédéral de reconstituer la Marine marchande canadienne dans le but de renforcer les industries canadiennes de la construction et de la réparation des navires.

Dans un mémoire présenté au ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pépin, et à celui des Transports, M. Don Jamieson, le CTC recommande l'établissement d'une politique nationale des transports maritimes.

Suivant celle-ci, tout le cabotage le long des côtes serait réservé aux navires battant pavillon canadien, sauf dans quelques cas particuliers, où les navires canadiens ne fournissent pas de tel service.

Le mémoire recommande également l'établissement d'une société de la Couronne, qui serait chargée de l'exploitation d'une flotte de navires océaniques dont elle serait propriétaire. De plus, à l'appui de cette dernière, l'expansion de la flotte canadienne de navires spécialisés, y compris brise-glace et navires de patrouille, devrait être accrue.

Les membres du CTC proposent une collaboration entre le gouvernement et l'industrie en matières de travaux de recherche et d'études techniques, ainsi qu'une augmentation générale des subventions et autres encouragements à l'industrie maritime.

QUATRE NAVIRES

Le Canada, qui a déjà eu une flotte de 258 cargos et de 20 bateaux-citernes, ne garde plus que quatre navires océaniques.

Le nombre d'employés dans les chantiers maritimes, signale en plus le mémoire, a baissé de 12,000 à 7,500 depuis la dernière guerre.

En conséquence, le CTC demande au gouvernement d'instaurer une politique de prêts destinés à favoriser une reprise du travail dans les chantiers maritimes canadiens.

Ces prêts "à long terme et à faible intérêt", précise-t-il, permettraient aux industries canadiennes de moderniser leurs installations et leurs techniques de production.

Le CTC recommande également que le gouvernement accorde des exonérations d'impôts aux navires battant pavillon canadien et monté par des équipages canadiens, pour leur permettre de soutenir la concurrence des transporteurs battant pavillon étranger.

"Le Canada, poursuit le mémoire, devrait continuer à reconnaître que ses associés commerciaux veulent gagner des devises étrangères grâce au commerce océanique, mais il devrait également exiger que des navires battant pavillon canadien soient en mesure de participer de façon appropriée à cette opération."

DELAI DE DEUX ANS

Quant à la société susmentionnée, le CTC propose au gouvernement fédéral de la créer d'ici un délai maximal de deux ans.

D'ici là, les propriétaires privés seraient conviés à créer une flotte marchande canadienne "de proportion suffisante".

Enfin, le CTC demande le rappel de la clause accordant un traitement d'égalité aux navires du Commonwealth mouillant dans les ports canadiens, clause qu'il considère désuète.

"Cette convention, déclare le mémoire, pouvait peut-être convenir à l'économie pré-industrielle du Canada, mais elle est maintenant contraire à l'intérêt national. Elle a facilité le transfert du trafic maritime à des immatriculations de commodité et favorisé la domination des flottes étrangères dans le commerce canadien transocéanique."

Le Richelieu - Québec accueille

S.E. LE CARDINAL

PAUL-EMILE LEGER

qui parlera du Tiers-Monde au dîner de reconnaissance organisé par le Richelieu - Québec

le mercredi 29 octobre à 19h.00, au

CHATEAU FRONTENAC

(Admission: $5.00 par personne)

Billets et réservations:

LE CLUB RICHELIEU-QUEBEC — 487 est, boulevard Charest, Québec 2e - 529-7573

LA LIBRAIRIE GARNEAU LTEE — 47 Buade, Québec 4e

Denise pose. Moi, j'expose. Express Film s'impose.

Qui se ressemble s'assemble. Nous sommes trois artistes.

Moi, une artiste en photo. Avec autant d'appareils, ça ne peut pas faire autrement qu'être de l'art!

Denise, une artiste à sa façon: vous devriez voir les poses qu'elle prend pour cette photo.

Et Express Film, des artistes en développement.

Express Film s'impose par sa qualité, ses techniciens, ses appareils ultra-modernes.

Express Film s'impose par sa commodité. Vous n'avez qu'à mettre une enveloppe à la poste!

Express Film s'impose par sa rapidité. Ils retournent le soir même les photos reçues le matin.

Express Film s'impose par ses prix. Prix imbattables . . . et vous ne payez que les photos réussies.

Pourvu que Denise ne fasse pas de grimace, pourvu que je n'aie pas encore oublié de mettre un film dans l'appareil, tout ira bien. Avec Express Film, y a pas de diguedi-ha-ha.

Les prix Express Film...enfin des prix qui reposent!

Développement et impressions

Rouleau	Kodacolor	Ektachrome	Noir et Blanc
8 poses (127-120-620)	1.99	.79	.56
12 poses (127-120-620-126)	2.75	.79	.84
20 poses (126-35MM)	4.27	.79	1.40
36 poses (35MM)	7.31	1.59	2.52

Nous vous créditerons les photos non réussies. Ajoutez la taxe de 8% et 10¢ par commande (frais de retour).

P.S. Pour recevoir votre enveloppe, composez 849-5231 ou écrivez à C.P. 9500, Montréal 101, P.Q. C'est une chose qui s'impose pour la cause de l'économie.

express film service inc.

Case Postale 9500, Montréal 101, P.Q.

NOUS AVONS L'HONNEUR DE VOUS PRESENTER le

FUTUR MAIRE ET SON EPOUSE

AUX ELECTIONS MUNICIPALES DIMANCHE LE 2 NOVEMBRE PROCHAIN

CLAUDE ANCTIL

COMME MAIRE SERAIT UNE BONNE AFFAIRE pour l'économie de Sainte-Foy

M. Claude Anctil v.a., ps.

Mme Claude Anctil

BIOGRAPHIE

Né en 1920, M. Claude Anctil, v.a., fit ses études en administration. Marié et père de deux enfants, Robert et Pierre, il habite au 2614 rue Jean-Brillant; v.c. depuis mai 1964.
Présentement, il est président et directeur de Continental Inc., Courtiers en Immeubles depuis 1954.
Officier dans l'Armée canadienne, durant la 2e Guerre Mondiale.
Solliciteur, bénévole, très actif pour la souscription de l'aréna de Sainte-Foy.
Diplômé v.a. à l'extension de la Faculté de Commerce, à l'Université Laval, en 1961.
Chargé d'un cours de psychologie de la vente au Service de l'extension de la Faculté de Commerce de l'Université Laval, à l'Académie de Québec et au Collège de Victoriaville, 1960-64.
Ex-directeur et président du comité de recrutement pour la Chambre de Commerce de Sainte-Foy.
membre actif de la Chambre de Commerce de Sainte-Foy.
membre actif de la Commission des Loisirs de Sainte-Foy.
membre actif de l'Amitié France-Québec.
membre actif des Anciens de l'Université Laval.
membre de la Chambre de Commerce de Québec.
Président général élu à la session '69 des cours de l'ITA, Montréal (l'Institut Technique des Associations).
Sports favoris: auto-neige, natation, pêche, équitation.
Passe-temps: arts, musique, théâtre, littérature.

PENSEES A RETENIR

1- Le succès est la réalisation progressive d'un idéal de valeur
2- Toute idée porte automatiquement sa réalisation.
3- Agissez comme si l'échec était impossible.
4- Dire "Je peux" est un chemin vers la puissance.

MESSAGES

Chers électeurs et électrices de la Ville de Sainte-Foy,

Mon époux a finalement décidé d'accepter de se porter candidat à la mairie de la Ville de Sainte-Foy, répondant ainsi à la demande de plusieurs représentations de citoyens.

Je suis toute heureuse de l'opportunité qui m'est offerte de me dévouer en tant qu'épouse et le seconder dans toutes ses activités.

Anticipant le plaisir de vous rencontrer personnellement,

Mme Andrée Anctil

MESSAGES

Chers électeurs et électrices,

Depuis cinq ans, j'ai eu l'occasion de siéger sur différents comités actifs et de travailler en collaboration avec des organisations bénévoles. J'ai surtout eu l'occasion d'assister à plusieurs assemblées publiques du conseil. J'ai remarqué le manque d'intérêt de la part des citoyens. J'anticipe bien que lorsque je siégerai avec mon conseil, les citoyens viendront en grand nombre dialoguer avec nous.

Je me suis rendu compte que je pourrais faire beaucoup plus pour mes concitoyens, en étant élu maire.

Je profite de l'occasion pour féliciter les employés municipaux pour le beau travail qu'ils accomplissent chaque jour et ceci, j'ai été à même de le constater.

Je remercie tous les citoyens pour leur compréhension.

Je remercie enfin tous mes organisateurs pour le magnifique travail d'équipe.

Les responsabilités d'un maire, je les connais et après avoir pesé le pour et le contre, j'en accepte la responsabilité et vous pouvez compter sur tout mon dévouement habituel.

Sincèrement,
Claude Anctil, v.a.

C'EST UN HOMME REMPLI D'IDEES REALISABLES

Dynamique - Courageux - Actif - Gros travaillant - Dévoué - Sympathique - Honnête - Très enthousiaste - Jovial - Sociable - Sportif - etc...

C'EST EN PLEIN L'HOMME DONT VOUS AVEZ BESOIN!

Son programme le démontre

A. Promouvoir l'étude d'une possibilité de l'enlèvement de la neige et de son transport.
B. Promouvoir et accélérer le développement économique, culturel, les activités de loisirs.
C. Activer une meilleure protection du Service des Incendies pour les secteurs industriel et commercial.
D. Surveillance plus efficace des fonds publics.
E. Voir à l'application des normes d'un sain urbanisme convenant à une ville moderne.
F. Etude du problème de la pollution de l'air.
G. Améliorer la circulation routière en général pour une plus grande sécurité.
H. Accélérer l'étude de projets visant à opérer certains services en collaboration avec les villes du Québec métropolitain, pour le bien commun.
I. Examiner la loi du référendum qui est d'un intérêt capital pour chaque citoyen.

IMPORTANT

A compter du dimanche 2 novembre 1969, le nombre des électeurs habilités à voter en vertu d'amendements a considérablement augmenté; veuillez vous renseigner pour ne pas être privé de votre droit de vote.

VOTEZ DYNAMIQUE - VOTEZ CLAUDE ANCTIL

RIEN N'EST TROP BIEN POUR LES CITOYENS DE SAINTE-FOY

COMITE CENTRAL

1, Chemin Gomin, Ville de Ste-Foy - 651-9850

Réservée et payée par l'organisation Claude Anctil

Le prince Philip sous la neige

CALGARY (PC)—La neige et le froid de 20 degrés n'ont pas découragé le prince Philip, hier, pour les derniers instants de sa visite de 19 heures à Calgary.

Les rues étaient encombrées de trois pouces de neige, mais le prince était quand même en avance sur son horaire quand il est entré à l'hôtel de ville et qu'il a remis des certificats et des médailles à 16 jeunes Albertains qui participaient au programme des prix du duc d'Edimbourg.

Le visiteur, qui semblait très gai, a bravé les éléments sans même avoir revêtu un paletot.

A l'hôtel de ville, le prince a signé le livre d'or et s'est soumis de bonne grâce à la lentille des photographes.

Son arrivée hâtive à l'école de Crescent Heights, dans le nord-ouest de Calgary, a créé une certaine confusion, mais les autorités ont pu rétablir le programme à temps pour la remise des prix.

Après la remise des trophées, le groupe a participé à un déjeuner à l'hôtel Wainwright, dans Heritage Park, où le maire Rod Sykes a offert au visiteur une paire de cornes de bouvillon montées sur une plaque.

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

LE SOLEIL

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

★★★ 72e ANNEE — No 250 QUEBEC, SAMEDI 25 OCTOBRE 1969 PAGE VINGT-CINQ

La situation au Liban continue de se détériorer

(AFP, UPI et PA) — La situation au Liban, où se poursuit la lutte entre les Feddayin et l'armée, s'est détériorée au cours de la journée d'hier lorsque de violentes émeutes ont éclaté tôt ce matin dans la deuxième plus importante ville du pays, Tripoli (150,000 h.). En début de soirée hier, on dénombrait au moins 7 morts et 12 blessés.

Sur le plan politique, la situation ne s'est pas sensiblement améliorée. Bien sûr, le président Charles Hélou a obtenu l'appui dans sa campagne de pacification des personnalités religieuses et politiques des trois communautés musulmanes (sunnite, chiite et druze) qu'il a rencontrées hier soir; bien sûr, dans un entretien téléphonique qui a eu lieu jeudi, le chef de l'Etat syrien, le Dr Noureddine El Attassi a formellement démenti toute implication syreinne dans les événemens sanglants; mais, le vice-président du conseil israélien Ygal Allon a déclaré hier soir qu' "Israël ne saurait être indifférent à ce qui se passe au Liban, et ne restera pas les bras croisés en cas de changement du statut quo dans les pays voisins".

TROUBLES

Tard dans la soirée, on apprenait de Tripoli que les manifestants — qui seraient en grande partie des partisans du Baas et des organisations de gauche — occupaient toujours les bâtiments de la vieille ville, principalement la vieille citadelle, dont ils semblent avoir fait leur quartier - général. C'est dans ce secteur que les combats se poursuivaient, dans une confusion totale. De tous les secteurs de la ville, on entendait les coups de feu échangés entre les manifestants et les forces de l'ordre.

Les autorités ont décidé de maintenir le couvre-feu sans interruption à Tripoli, alors que l'interdiction de circuler sera levée dans la matinée d'aujourd'hui, pendant trois heures, dans les cinq autres villes où le couvre-feu à été imposé à 6h., hier matin.

D'autre part, le calme continue à régner à Beyrouth où le seul incident notable a été l'explosion, hier soir, d'un bâton de dynamite sous une jeep de la gendarmerie garée sur le bord d'une route. Il n'y a eu aucune victime. Mais, selon le correspondant de l'AFP, le quartier de Sabra, dans la partie ouest de la capitale, était pratiquement hier soir sous le contrôle des miliciens palestiniens. Les forces de sécurité sont totalement absentes du quartier dont elles ne surveillent même pas les environs. Ce sont les Feddayin qui se tiennent aux carrefours et contrôlent les rares voitures qui passent dans le quartier. La population, composée en grande partie de réfugiés Palestiniens, respecte peu le couvre-feu . . . sans que cela ne trouble d'ailleurs le calme de la ville.

Aucun incident n'est signalé dans les autres villes de la province.

Enfin, selon des nouvelles non encore confirmées, de violents combats opposent les commandos palestiniens aux unités de l'armée libanaise depuis la nuit de jeudi à vendredi dans la région de Deir Mamass, dans le sud du pays. Selon la radio palestinienne, en effet, les forces armées libanaises auraient utilisé de l'artillerie lourde pour bombarder les commandos palestiniens encerclés dans cette région depuis jeudi soir.

De source palestinienne, on apprenait aussi qu'un guérillero arabe avait été tué au cours d'un accrochage survenu dans le camp de Nahr El Bared, près de Tripoli. La violence a éclaté à plusieurs reprises dans ca camp qui groupe 10,000 réfugiés.

ISRAEL

La déclaration de M. Yigal Allon est expliquée dans son entourage en ce sens: si le pouvoir tombait au Liban aux mains d'éléments irresponsables, ou dans les mains d'une tierce puissance, le cessez-le-feu conclu avec le gouvernement de Beyrouth deviendrait caduc et Israël serait amené à prendre des mesures afin de protéger ses agglomérations situées en bordure de la frontière.

A Washington, le porte-parole du département d'Etat a estimé de son côté que le gouvernement des Etats-Unis s'efforçait d'assumer une attitude modérée et que la prise de posiion de M. Allon n'était à cet égard considérée d'aucune aide. "C'est cette sorte de déclaration que nous considérons comme nuisible", a-t-il précisé.

Il a annoncé par ailleurs que Washington a entrepris des conversations diplomatiques avec Londres et Paris au sujet de la crise libanaise.

En Russie, par contre, l'organe du parti communiste la "Pravda" attribue les troubles entre le gouvernement libanais et les organisations de libération palestinienne aux "agents" israéliens et américains qui s'efforcent d'exacerber les contradictions au sein de ce pays.

Le Sud-Yémen rompt ses relations diplomatiques avec les Etats-Unis

(AFP, UPI) — Le porte-parole du département d'Etat américain a confirmé hier, à Washington, la nouvelle que le gouvernement du Sud-Yémen a décidé de rompre ses relations diplomatiques avec les Etats-Unis et a également demandé le départ, dans les 24 heures, de tous les représentants diplomatiques américains du Yémen.

Par ailleurs, à Paris, M. David Ben Gourion, ancien premier ministre d'Israël, a déclaré, au cours d'une conférence de presse, que si Israël avait la possibilité d'obtenir la paix immédiatement, il devrait évacuer la majorité des territoires conquis, y compris le Sinai et Sharm El Sheikh, à l'exception de Jérusalem et des heuteurs du Golan.

D'autre part, la radio israélienne a annoncé que 91 personnes ont été arrêtées à Haifa, pour interrogatoire, à la suite des attentats qui se sont produits, cette semaine, dans cette ville.

Enfin, des avions égyptiens ont bombardé hier après-midi des positions israéliennes dans la partie septentrionale du Sinai, faisant, selon un porte-parole militaire israélien, 11 blessés chez les soldats israéliens.

RUPTURE

Au sujet de la rupture des relations diplomatiques entre le Sud-Yémen et les Etats-Unis, le porte-parole du département d'Etat a précisé que le chargé d'affaires américain au Sud-Yémen M. William Eagleton jr., a été prié de quitter le pays dans les 24 heures. Les autres membres du personnel de cette représentation diplomatique (36 personnes) ont reçu 48 heures pour en faire autant.

Le Sud-Yémen devient le 8e pays arabe à rompre ses relations diplomatiques avec les Etats-Unis depuis le conflit entre Israël et les pays arabes de juin 1967.

Le porte-parole du département d'Etat a indiqué que le geste du gouvernement du Sud-Yémen entrainait évidemment "une situation de réciprocité", laissant entendre par là que les diplomates sud-yéménites en poste à Washington seront priés incessamment de quitter les Etats-Unis.

Selon le porte-parole, les raisons qui ont conduit à la rupture des relations entre le Sud-Yémen et les Etats-Unis sont au nombre de deux: 1) le régime sud-yéménite est l'un des plus radicaux qui soient au Moyen-Orient; 2) le Sud-Yémen paraît avoir donné créance aux allégations mensongères selon lesquelles le gouvernement américain encouragerait ses ressortissants à servir dans les forces armées israéliennes.

Au contraire, l'Agence du Moyen-Orient affirme que cette mesure a pour but de protester contre "l'ingérence des Etats-Unis dans les affaires intérieures du Liban".

Synode:

Fin des travaux lundi ?

CITE DU VATICAN (AFP, PI) — Mgr Ladislas Rubin, secrétaire général du synode, a exprimé hier l'espoir que les travaux de ce dernier prendront fin vraisemblablement lundi. C'est lundi en effet que se déroulera le vote sur le deuxième point de l'ordre du jour: "Les relations du Saint-Siège avec les conférences épiscopales".

Au cours de la séance d'hier, l'internvention qui a été la plus remarquée a été celle du cardinal François Marty, archevêque de Paris, qui a proposé que la question du célibat des prêtres soit à l'ordre du jour du prochain synode.

Après lui, le cardinal John Carmel Heenan, archevêque de Westminster et primat d'Angleterre, a suggéré que l'on bolisse complètement le secret en ce qui concerne les travaux du synode. Il s'est élevé aussi contre les délais apportés par le Saint-Siège dans la réalisation de ce qui avait été élaboré lors du synode de 1967; notamment en ce qui concerne la formation d'une commission internationale de théologiens (qui vient juste d'être mise sur pied) et en ce qui a trait à la question des mariages mixtes.

Le cardinal Terence J. Cooke de New York a proposé de son côté l'établissement d'un fonds international pour le développement et la formation de "leaders" en pays sous-développés.

Enfin, dans le même sens que l'intervention du cardinal Peter T. McKeefry, de la Nouvelle - Zélande, le cardinal africain Francis Arinze, archevêque de Onitsha (Nigeria) a souligné les différences existant entre les Eglises occidentales et les Eglises africaines et a stigmatisé les attaques publiques contre le Pape.

La synthèse des rapports établis par les neuf groupes de travail linguistiques (circuli minores) avait été présenté aux 148 pères synodaux à la réunion plénière du matin, à laquelle le pape était présent.

LE CARDINAL MARTY

Evoquant au début de son intervention le texte conciliaire sur le sacerdoce ministériel, le cardinal Marty a dit que celuici "avait fait surgir le désir d'une vie tout à la fois plus évangélique et mieux présente à la vie des hommes".

Et il a ajouté: "Mais, il faut le reconnaître avec lucidité et courage, cette action bouleverse aujourd'hui des habitudes, pose maintenant de nouvelles et graves questions, crée une interrogation profonde chel beaucoup, parfois une agitation et un malaise chez quelques-uns. Le problème du statut du prêtre est ouvertement et quotidiennement soulevé, en particulier celui de l'engagement de la consécration de la chasteté dans le célibat. Je crois qu'il y a plus, et plus profond: c'est la mission elle-même, l'action pastorale même du prêtre comme l'homme de la parole et des sacreents qui est remise en cause."

Le cardinal a rappelé ensuite l'étude de ces questions par la commission des théologiens et par les congrégations de la foi et du clergé, et a demandé que la congrégation des Séminaires y soit associée, car "les incertitudes actuelles d'un certain nombre de nos Eglises affectent profondément non seulement la vie et le ministère des prêtres, mais aussi les vocations et la formation sacerdotale."

"EVANGELISEE LES BAPTISES

Puis, parlant "des sacrements et de la foi", il a dit: "Dans nos pays d'ancienne chrétienté, il nous faut évangéliser les baptisés eux-mêmes. Qui pourrait dire qu'aujourd'hui les jeunes qui furent baptisés dès leur jeune âge sont évangélisés ?"

Il demande en conséquence une révision de la pastorale des sacrements et plus particulièrement de celle du mariage. En effet, l'administration des sacrements révèle un désaccord entre les exigences du droit universel de l'Eglise et la vie. Cette rupture peut amener à des solutions diverses ou arbitraires de la part des pasteurs et nuir ainsi gravement au bien des chrétiens ainsi qu'aux sacrements de la foi dont nous sommes gardiens".

Enfin, parlant de la justice et de la charité internationale, il a demandé que les Eglises locales s'engagent dans la voie tracée par l'encyclique "Populorum Progressio" pour le développement des peuples et que l'Eglise s'engage dans cette lutte pour le développement de tout l'homme et de tous les hommes, qui est le vrai nom de la paix. "Il y va de l'avenir du monde et de la crédibilité de l'Eglise aux yeux de nos contemporains" a-t-il dit.

"C'est pourquoi, a-t-il conclu, j'exprime le souhait que ces trois questions urgentes et gravs: les prêtres, la pastorale des sacrements et la justice internationale soient à l'ordre du jour d'une prochaine assemblée du synode, si le Saint-Père le juge bon. La préparation devrait en être faite avec la collaboration de tout le peuple de Dieu, prêtres, religieux et laics."

Conférence sur le contrôle des armes stratégiques

L'URSS accepte d'ouvrir les négociations à la mi-novembre

WASHINGTON (D'après AFP, UPI, PA) — L'Union soviétique a accepté d'entamer des négociations avec les Etats-Unis au sujet du contrôle des armes stratégiques, vers la mi-novembre, annonce-t-on de source sûre dans la capitale américaine.

La Maison Blanche et le département d'Etat entourent toutefois d'un secret absolu le contenu de la conversation que l'ambassadeur soviétique à Washington, Anatole Dobrynine, a eue mercredi avec le secrétaire d'Etat américain, M. William Rogers, se bornant à indiquer qu'elle a particulièrement porté sur le Moyen-Orient.

Mais, pour la première fois, les porte-parole officiels n'affirment plus "qu'aucune réponse" n'est parvenue de Moscou à la proposition américaine d'entamer des discussions. M. Ronald Ziegler, porte-parole de la Maison Blanche, a déclaré hier à deux reprises: "Je n'ai aucune information à vous donner à ce sujet". M. Robert McCloskey, au département d'Etat, qui, jeudi, avait déclaré qu'il n'avait pas été "mis au courant" de la conversation, a reconnu hier qu'il était maintenant informé sur l'entretien mais qu'il "ne répondrait à aucune question".

AVANT UN MOIS

Les nuances dans les dernières réponses fournies à la presse tant à la Maison Blanche qu'au département d'Etat permettent de penser que M. Dobrynine a effectivement remis au secrétaire d'Etat "une" réponse de son gouvernement. Mais le mystère dont les autorités américaines entourent avec obstination le contenu du message du Kremlin a provoqué une nouvelle vague de "spéculations". Certains milieux diplomatiques pensent que les conversations pourraient s'ouvrir avant un mois à Helsinki ou à Vienne; d'autres, plus prudents, que les discussions auront lieu au début de l'année prochaine.

La discrétion officielle des portes-parole pourrait signifier que certains obstacles sont encore à surmonter avant de pouvoir fixer définitivement la date et le lieu des conversations américano-russes. Elle pourrait, au pis-aller, signifier que Moscou n'est pas disposé à ouvrir maintenant cette conversation.

LA VOIE

Cette conversation aurait essentiellement pour objectif de mettre un terme à la course aux armements nucléaires que risquent de se livrer les Etats-Unis et l'Union soviétique si ces deux pays s'engagent à fond sur la voie du développement des systèmes de missiles anti-balistiques. Le déploiement annoncé par l'URSS autour de Moscou d'un réseau de fusées de ce type a amené les Etats-Unis à s'engager dans la même direction. Le Congrès, après une dure bataille, a voté les crédits pour l'ouverture de la première phase de l'installation d'un réseau anti-balistique: deux bases ont été choisies à cet effet.

ANACHRONISME

Aux Nations-Unies, il a été également question du désarmement et de la sécurité internationale, hier, au cours des débats de la Commission politique.

"Le renforcement de la paix et de la sécurité internationales exige des actions fermes visant à la liquidation des blocs", a notamment déclaré le représentant de la Roumanie, M. Mircea Malitza. "Le système des alliances et des blocs militaires n'a pu offrir, au cours des siècles, les solutions nécessaires à la sauvegarde de la paix et à l'instauration d'un climat de sécurité, a dit M. Malitza. Actuellement, les blocs politico-militaires constituent un facteur qui freine l'évolution positive des relations internationales. Leur existence constitue un anachronisme".

Le Canada et les petites nations ont eu gain de cause hier

NATIONS-UNIES (PC) — Le Canada et les petites nations ont eu gain de cause, hier, à la conférence des Nations unies sur le désarmement. Les Etats-Unis et l'Union soviétique ont en effet accepté de réviser le projet de traité, à la lumière des objections des petites nations et du Canada, visant à préciser le chapitre sur la vérification ainsi que les procédures à suivre en cas d'inspection.

On sait que les E.-U. et l'URSS estiment qu'il est nécessaire de procéder d'abord à des discussions sur un aspect du projet concernant notamment l'interdiction des armes nucléaires sur les plates-formes marines.

Ceci a été jugé inacceptable par les petites nations et le Canada, pour lesquels le désarmement doit être abordé dans sa globalité, en commençant par les points les plus importants.

La révision ne sera cependant pas aussi profonde que le souhaitent l'ambassadeur du Canada, M. George Ignatieff, et les représentants des petites nations. L'Union soviétique s'est toujours montrée hésitante en ce qui concerne les problèmes d'inspection et les Etats-Unis formulent encore quelques réserves.

Les observateurs estiment que cette question sera au centre des débats qui vont s'ouvrir très prochainement au sein de la Commission du désarmement.

Pour toute information concernant les négociations dans les hôpitaux, remplissez le coupon ci-dessous.

Nom.....

Adresse.....

S.V.P. postez à: La Fédération nationale des services (CSN), 1001 St-Denis, Montréal 129

L'affaire des B-52 américains

Le Japon ordonne la tenue d'une enquête

TOKYO (d'après UPI) — Le ministre japonais des affaires étrangères, Kichi Aichi, a ordonné hier qu'une enquête soit faite relativement à des bombardiers américains B-52 qui auraient quitté la base aérienne d'Okinawa, en direction des frontières de la Chine et de la Corée du Nord. Ces avions de reconnaissance transportaient des bombes à hydrogène.

Selon des sources en provenance du ministère, Washington n'a pas encore répondu officiellement à l'appel lancé par le ministre japonais et le Pentagon a déclaré que de telles discussions sont tout à fait hors de sa politique.

Selon l'agence de presse japonaise Kyodo, les bombardiers stationnés à Okinawa seraient en état d'alerte 24 heures sur 24.

Pour sa part, le premier ministre japonais Eisaku irait à Washington le mois prochain afin de demander au président Nixon de remettre Okinawa entre les mains des autorités japonaises.

On sait que les américains détiennent cette île depuis la fin de la Seconde guerre mondiale.

La mort de Mongi Slim

Les milieux diplomatiques déplorent le décès d'un ancien confrère

NATIONS UNIES, N.Y. (D'après AFP) — Le secrétaire général U Thant a adressé hier un télégramme de condoléances au président Bourguiba à la suite de la mort de M. Mongi Slim, ancien président de l'Assemblée générale.

Dans son télégramme, U Thant a déclaré: "C'est avec une profonde émotion que j'ai appris la mort, après une longue maladie, de M. Mongi Slim, secrétaire d'Etat à la Justice, auquel m'unissaient les liens d'une longue amitié. Les services qu'il a rendus aux Nations Unies sont connus de tous. Chacun se remémore avec admiration sa contribution en tant que représentant de la Tunisie au Conseil de sécurité. La façon remarquable dont il a présidé l'Assemblée générale et le comité spécial pour l'amélioration des méthodes de travail de l'Assemblée générale reste présente à toutes les mémoires. Sa mort sera profondément ressentie par ses nombreux amis des Nations-Unies aussi bien que par ses compatriotes".

"GRANDES TTRISTESSE"

A Washington, le secrétariat d'Etat a lui aussi fait état de "la grande tristesse" qui résulte de la mort de M. Slim.

Avec le décès de cet ex-ambassadeur de Tunisie à Washington et à Ottawa, qui a été aussi président de l'Assemblée générale des Nations-Unies, puis ministre des Affaires étrangères, et enfin, secrétaire à la Justice de la Tunisie, "le monde a perdu l'un de ses grands leaders", a déclaré le porte-parole du département d'Etat.

Ce dernier a enfin exprimé, au nom du gouvernement américain, ses condoléances au peuple de Tunisie et à la famille de M. Mongi Slim.

Par ailleurs, aux Nations-Unies, les présidents de l'Assemblée qui siégeaient hier ainsi que de nombreux délégués, ont évoqué la mémoire du diplomate tunisien et ont adressé leurs condoléances au gouvernement tunisien.

Grève à l'agence France-Presse

PARIS (Reuter et AFP) — Les membres du service national de l'agence France-Presse ont débrayé hier matin pour protester contre les circonstances entourant la démission d'un collègue, et n'ont repris le travail qu'un peu plus tard, en après-midi, après avoir obtenu l'acceptation de la direction qu'un organisme de recours et de consultation soit formé.

Le service étranger de l'agence n'a cependant pas été touché par cet arrêt de travail.

C'est au cours d'une réunion générale du personnel que les employés de l'AFP ont décidé d'avoir recours à la grève "pour protester contre les conditions qui ont abouti au départ du chef du service diplomatique de l'agence, M. Bernard Winter".

Un journaliste senior qui est au nombre des grévistes a expliqué que M. Winter avait démissionné à la suite d'un désaccord avec ses supérieurs au sujet d'une question d'ordre professionnel.

Dans un communiqué publié par le Syndicat des employés, il est dit que les employés ont eu recours à la grève "pour dénoncer l'attitude du conseil d'administration de l'Agence France Presse qui n'a pas jugé opportun d'entendre les représentations du personnel dans cette question".

L'assemblée générale du personnel a décidé de suspendre la grève jusqu'à nouvel ordre, après avoir obtenu satisfaction sur son point de revendication, c'est-à-dire la création d'un comité de consultation et de recours, afin d'éviter que des situations semblables se répètent à l'avenir.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DU LAC-ST-JEAN

APPEL D'OFFRE No : 198-201

La commission scolaire régionale du Lac-St-Jean recevra jusqu'à 4.00 heures (heure normale de l'est) le 11 novembre 1969 à 48, rue Sacré-Coeur, Alma des offres sous enveloppes scellées pour fourniture d'équipement
198: atelier de tenue maison
201: atelier coiffure pour dame.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la commission scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la commission scolaire, et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la commission scolaire régionale du Lac-St-Jean.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de jeudi le 23 octobre 1969 auprès de l'acheteur de la commission scolaire, Monsieur Léonce Côté, 48, rue Sacré-Coeur, Alma.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 4.00 hres (heure normale de l'est) le 11 novembre 1969 à 48, rue Sacré-Coeur, Alma.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Le secrétaire-trésorier, adj.,
Léonce COTE

Le 23 octobre 1969.

A VENDRE
Terrains 80 x 100, prêts à bâtir.
661-8914
663-0242

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC — COUR SUPERIEURE
DISTRICT DE QUEBEC — EN MATIERE DE FAILLITE
No: 9328-F
Dans l'affaire de la faillite de:
JEAN-GUY TURMAINE,
ayant fait affaires sous la raison sociale de:
JEAN-GUY TURMAINE GAZ,
à 200, 2e avenue, Québec 3, Qué.
DEBITEUR

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées portant la mention "Soumission Jean-Guy Turmaine", seront reçues au bureau du syndic soussigné pour l'achat en bloc ou en lot séparé jusqu'au plus tard le 29 octobre 1969 à midi.

CONDITIONS:

Le syndic soussigné et les inspecteurs à la faillite ne s'engagent à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé à l'ordre du syndic soussigné, pour un montant représentant dix pour cent (10%) du prix offert, et, au cas d'acceptation, le solde devra être payé comptant.

LOT A - 1 Machine à souder "Fourny"
LOT B - 4 Machines à cuire les pneus
LOT C - 1 Machine "Chargeur de Batterie", "Centenial"
LOT D - 1 Camion "White" 1963
5 tonnes (pas de transmission)
LOT E - 1 Camion Citerne "International" 1937
1500 gallons avec installations de meter
LOT F - 3 Pompes Distributrice à gaz
LOT G - Divers: comprenant 18 pneus usagés - 1 réservoir pour vérification de pneus tubeless - différentes pièces de moteurs - 1 redresseur de pare-chocs sur roues - 1 jack à plancher - bougies - etc.

Toute taxe résultant de la vente des actifs devra être assumée par l'acquéreur.

Les actifs seront visibles à 399, 9e rue, Québec 3, Qué., le lundi 27 octobre 1969 de 2.00 heures p.m. à 4.30 heures p.m.

Québec, ce 22 octobre 1969.

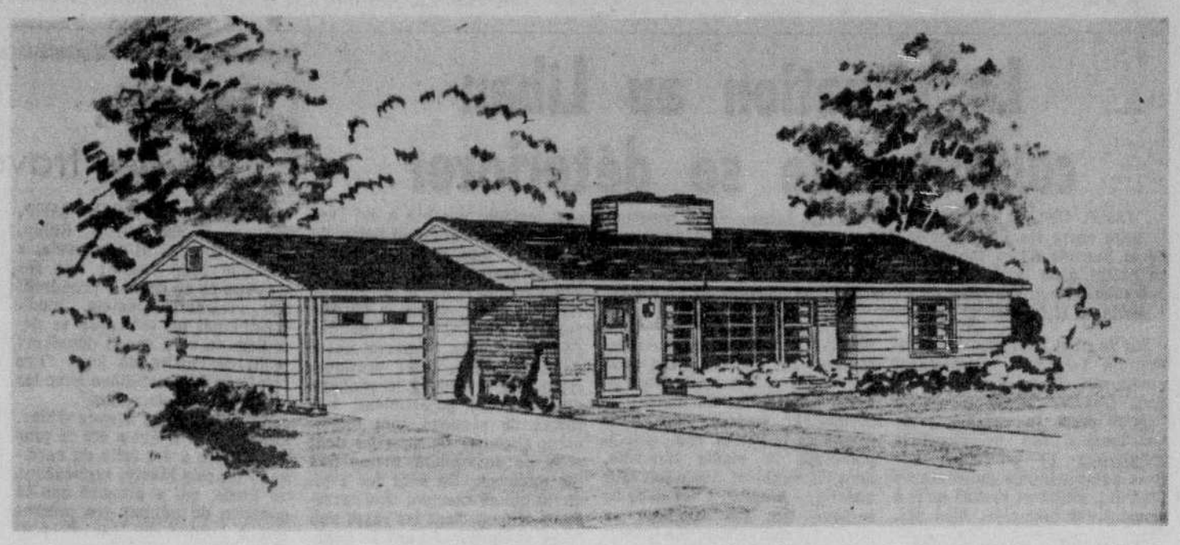
GREGOIRE BELLAVANCE, C.A.
SYNDIC

Bureau de:
Samson, Bélair, Côté, Lacroix & Associés,
71, rue St-Pierre, Québec 2, Qué.

CONSTRUCTION ET EMBELLISSEMENT

page publicitaire

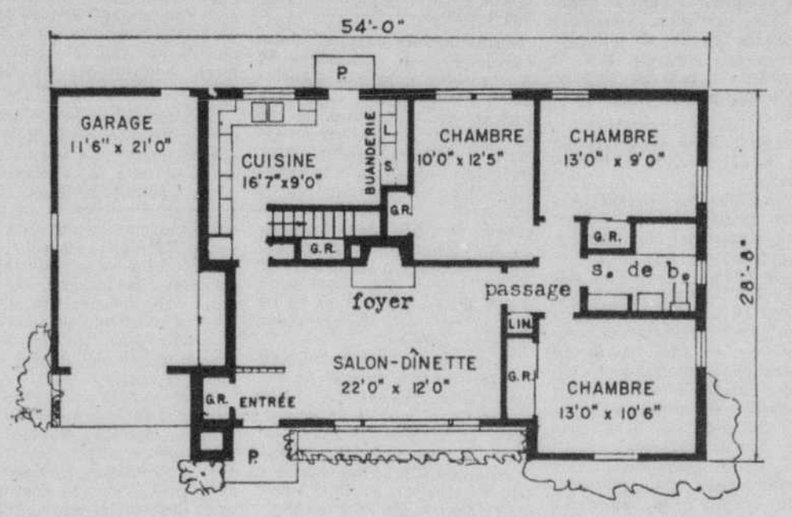
Que signifie le terme "inspection" dans le domaine de la construction?



INSPECTION: Bien que le mot "inspection" ne soit pas un terme technique, il est bon que l'acheteur de maison sache ce qu'il signifie. De nombreuses personnes ont l'impression fausse qu'une inspection par les responsables de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement (dans le cas d'une maison construite en vertu de la LNH) signifie qu'elle est "garantie" par la Société contre les défauts de toute sorte.

C'est pourtant une erreur de considérer ces inspecteurs comme une force policière; et ceci est vrai aussi pour les inspecteurs du service local de construction. Leur responsabilité consiste simplement à s'assurer que la construction répond aux exigences des normes d'habitation dans le cas des inspecteurs de la SCHL; et aux règlements locaux de construction dans le cas des inspecteurs municipaux.

Il est impossible pour quiconque d'examiner chacun des aspects de la construction à moins qu'il ne passe tout son temps sur le chantier de construction tandis que le travail est réalisé, en regardant par dessus les épaules des ouvriers et en se trouvant sans cesse dans leur passage. Ceci est tout à fait imposible. Votre meilleure protection contre les défauts de construction consiste donc à choisir un constructeur ayant une bonne réputation et dont vous avez déjà vu le travail et sur lequel vous pouvez compter. C'est votre responsabilité et personne d'autre ne peut l'assumer pour vous.



L'Habitation de la semaine

NUMERO 173 — **1,132 PIEDS CARRES**

Cette maison est tout indiquée pour un terrain en pente. Comme elle requiert peu d'espace, son coût reste dans la moyenne.

Dès l'entrée, le grand vivoir et la salle à manger combinés donnent une bonne impression. Le magnifique foyer mettra une note de chaleur, lors des réceptions, et prêtera un cachet intime aux soirées calmes consacrées au repos. Dans la cuisine spacieuse, les appareils de lessive sont isolés par un comptoir pratique et décoratif.

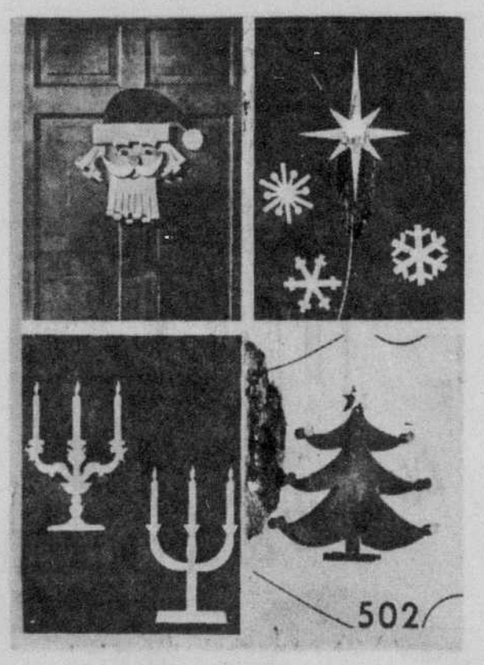
La maison comporte aussi trois grandes chambres à coucher, ainsi qu'une salle de bains avec table de toilette d'une grande commodité pour madame. La lingerie et le vestiaire sont dotés de portes coulissantes.

N.B. — Utilisez le bon publié dans cette page pour commander les plans de cette maison, ou pour faire venir le catalogue "Ma Maison" illustrant 85 modèles d'habitations.

Service des plans de maisons
LE SOLEIL
C. P. 1547, Québec 2, Qué.

Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la semaine, modèle numéro 173 — — — — — — — — — $25.00 ☐
Ou, je désire recevoir le catalogue "Ma Maison", contenant 85 modèles — — — — — — — — — — — — — — — — — — $1.00 ☐
Ci-inclus, mandat postal ou chèque de $ — — — — — — —
NOM — — — — — — — — — — — — — — — — — —
(en lettres moulées, s.v.p.)
ADRESSE — — — — — — — — — — — — — — — — — —
LOCALITE — — — — — — — — — — — — — — — — — —
(Ajoutez 8% de taxe dans le premier cas)

Vous aimez bricoler



DECORATIONS VARIEES POUR NOEL

Ce patron vous permet de fabriquer toute une gamme de motifs décoratifs que tous les membres de la famille aiment.

Vous trouverez les dessins suivants: Une tête de père Noël de 13 5/8" x 14 1-2", une étoile à huit pointes de 17 1-2" x 12 3-4", un arbre de Noël de 19" x 18 1-2", deux styles différents de chandeliers à trois branches 21" x 15", trois cristaux différents en deux dimensions, 6 1-2" x 3 3-4" de diamètre.

La tête du père Noël est en relief par les traits du nez, des sourcils, de la bordure de la tuque et par les cheveux et moustache. Les détails, faits de carton blanc pour l'intérieur, doivent être de feuillets d'aluminium pour servir à l'extérieur.

Les patrons sont pleine grandeur pour toutes les pièces et les instructions pour la peinture et les couleurs sont complètes. Aucun outil spécial n'est requis pour la réalisation de toutes ces unités décoratives, qui peuvent être taillées dans du contreplaqué ou un panneau de masonite.

N. B. — Utilisez le bon publié dans cette page pour commander votre plan de bricolage numéro 502 ($2.00).

LE SOLEIL
Service des patrons de bricolage
C. P. 1547, Québec 2, Qué.

Veuillez me faire parvenir un patron de bricolage, numéro 502.
Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de $2.00

Nom — — — — — — — — — — — — — — — — — —
(lettres moulées)
Adresse — — — — — — — — — — — — — — — — — —
Localité — — — — — — — — — — — — — — — — — —

ATTENTION!
Que vous soyez de la région de QUEBEC, CHIBOUGAMAU, LAC-ST-JEAN, COTE NORD, BEAUCE ou BAS-DU-FLEUVE, vous faites toujours des économies en achetant des matériaux à un endroit réputé
pour ses bas prix

CONTRE-PLAQUE 4' x 8'	**BARDEAU D'ASPHALTE**
5/16 ..... 3.35	collant, la toise $8.35
3/8 ..... 3.75	**ARBORITE**
1/2 ..... 5.10	feuille 4' x 8' $12.75
5/8 ..... 6.00	**INS-BOARD, m.p. 62.00**
3/4 ..... 7.35	**INS-SHEETING, m.p. 65.00**
LAMBRIS MASONITE	**BOIS DE TOUTES SORTES**
Extérieur (Colorlok) avec légères imperfections, m.p. $235.00	2" x 3" - 8' - mc ..... .40
PANNEAUX PREFINIS 4' x 8'	Aussi: 1" x 2" - 1" x 3" - 2" x 2" - 2" x 4" - planches, etc.
12 sortes différentes à compter $3.25	**LAINE MINERALE**
VENEER A PLANCHER	2 1/2" ..... m.p. 49.00
embouveté, 4' x 8' 5/8" $6.75	3 1/2" ..... m.p. 75.00
	FOAM ISOLANT
	1 pouce ..... m.p. $53.00

LIVRAISON GRATUITE AVEC TOUTE COMMANDE RAISONNABLE
Aussi matériaux neufs et usagés de toutes sortes à prix d'aubaines

MODERN PLYWOOD LTD.
74, boul. Pie XI - Ville de Bélair - Tél.: 842-1911
● Taxe fédérale incluse ● Ouvert le soir

SPECIAL POUR L'AUTOMNE

CHASSIS d'ALUMINIUM

3 RAINURES

$18.50 taxe féd. incluse

JUSQU'A 36" x 64"

TREMBLAY ALUMINIUM LTEE
265 DORCHESTER — QUEBEC
529-5376 529-5377

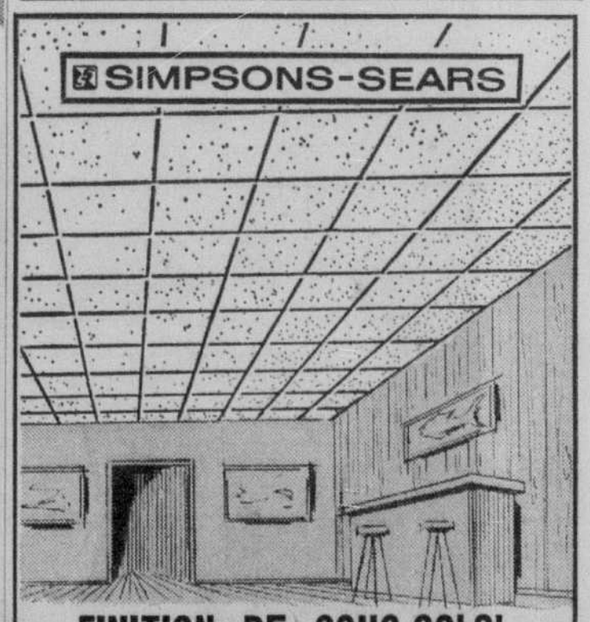
Benoit Dumais Ltée.
2320 rue Mont Thabor - Québec 3, P.Q.
TEL.: 523-2977

ENTREPRENEUR GENERAL
Contracteur de maisons à appartements et unifamiliales

MAISONS MODELES

Orsainville	Les Saules	Loretteville	Maison de Charlesbourg
Tél.: 623-3253	Tél.: 681-6661	Tél.: 842-1647	626-6822

SIMPSONS-SEARS



FINITION DE SOUS-SOLS!
TUILES ACOUSTIQUES, "STYROFOAM", PANNEAUX PREFINIS!

Faites finir votre sous-sol par des experts licenciés! Nous vous offrons un choix de matériaux divers: tuiles acoustiques de qualité pour le plafond, Styrofoam et panneaux préfinis pour les murs, contre-plaqué pour le plancher... Porte incluse! Aubaines alléchantes!

COUT-EXEMPLES:

12x20 pieds	18x42 pieds	25x37 pieds
1018.69	1936.92	2376.94

Matériel, taxe et main-d'oeuvre inclus!

Léger supplément pour tous travaux de plomberie ou d'électricité! Bénéficiez de l'aide d'experts licenciés!

Pour estimation du coût d'installation, composez:

Québec **529-9841** local 264 — Chicoutimi **549-8240** local 264

Simpsons-Sears - Matériaux de Construction (Rayon 64).

LES ANNONCES CLASSÉES LE SOLEIL

Votre annonce remise avant 4h. sera publiée le lendemain **Heures d'affaires 8h.30 à 4h.30** **529-9231**

"Le Soleil", fondé en 1896, est imprimé au no 390 est, rue Saint-Vallier, à Québec, par Le Soleil Limitée, qui en est l'éditeur. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans "Le Soleil".

En plus de ses nombreux correspondants, "Le Soleil" est abonné à la Presse Canadienne, La Presse Associée, Reuter, France-Presse et United Press International ainsi qu'aux services de Téléphoto de la Presse Canadienne et de La Presse Associée.

"Le Soleil" est membre de plusieurs associations et groupements professionnels dont les principaux sont : L'Association des Quotidiens de Langue Française (AQLF), "Canadian Daily Newspaper Pbblishers Association" (CDNPA), "Audit Bureau of Circulation" (ABC), Union Internationale de la Presse Catholique (UIPC), "Commonwealth Press Union" (CPU), Institut International de la Presse (IIP), "Newspaper Advertising Executives Association" (NAEA) et "Institute of Newspaper Controllers and Finance Officers" (INCFO).

La direction du journal "Le Soleil" ne peut garantir la publication d'une annonce à la date exigée par le client, mais elle s'efforce toujours de se rendre à son désir. La direction du journal "Le Soleil" n'assume aucune responsabilité des ennuis, des pertes pécuniaires ou des dommages attribuables à une erreur ou à une inexactitude dans l'illustration ou le texte d'une annonce.

TARIF D'ABONNEMENT

LE SOLEIL

Vente au numéro. 10c l'exemplaire, les cinq premiers jours de la semaine, et 15c, le samedi, avec "Perspectives".

Livraison par porteur aux endroits ci-dessous: Ancienne-Lorette, Baie-Comeau, Baie Ste-Catherine, Beauport, Bélair, Callières, Camp Valcartier, Cap-Rouge, Champigny, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Chevalier, Chute-aux-Outardes, Courville, Forestville, Giffard, Grandes-Bergeronnes, Hauterive, Lac St-Charles, Laval, Les Escoumins, Les Saules, L'Ivis, Loretteville, Montmorency, Moulin Vallière, Notre-Dame des Laurentides, Neufchâtel, Orsainville, Québec, Rivière-Portneuf, Sept-Iles, Silleny, St-David, St-Paul-du-Nord, St-Romuald, St-Emile, Ste-Foy, Ste-Thérèse, Sacré-Cœur, Sag., Sault-au-Mouton, Tadoussac, Village Huron, Ville Dubergier, Ville de Vanier, 65c par semaine ou $32.50 par année payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

Dans les autres centres où la distribution se fait par porteur, 50c par semaine ou $25.00 par année, payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants. Les abonnés demeurant dans ces centres et qui préfèrent recevoir leur journal par la poste, doivent payer le tarif de la poste en force dans leur région.

LIVRAISON PAR LA POSTE :

Dans les comtés suivants du Québec: Bonaventure, Gaspé, Kamouraska, Matane, Matapédia, Rimouski, Saguenay, Témiscouata et les comtés suivants du Nouveau-Brunswick: Gloucester, Madawaska, Restigouche: 1 an: $25.00; 6 mois: $15.00; 3 mois: $8.50; 1 mois: $3.00. (Edition Bas-St-Laurent)

Dans les autres comtés du Québec: 1 an: $30.00; 6 mois: $17.50; 3 mois: $10.00; 1 mois: $3.50.

Ailleurs au Canada: 1 an: $50.00; 6 mois: $27.50; 3 mois: $15.00; 1 mois: $5.00.

Pays étrangers: 1 an: $60.00; 6 mois: $32.50; 3 mois: $17.50; 1 mois: $6.00.

Index des rubriques des annonces classées

Accessoires d'autos et camions	640
Activités diverses	175
Agences	325
Agences matrimoniales	160
Agents	306
Ambulances	111
Animaux	248
Antiquités	221
Appareils électriques	201
Arbres et parterres	140
Argent à prêter	104
Argent demandé	105
Articles de sport	255
Associés (Commerce)	532
Assurances	107
Autos à louer	626
Autos à vendre	619
Autos demandées	621
Bicyclettes-Motocyclettes	253
Bureaux à louer	511
Bureaux demandés	525
Camions à louer	631
Camions à vendre	630
Camions demandés	632
Camping	258
Cartes professionnelles	155
Chalets à louer	485
Chalets à vendre	486
Chalets demandés	490
Chambres à louer (Par quartier)	430 à 441
Chambres demandées	492
Chambres et pensions	444
Chambres et pensions demandées	491
Chasse-neige	266
Chauffage	144
Commerces à louer	531
Commerces à vendre	530
Commerces demandés	550
Couples demandés	344
Couples demandent emploi	367
Déménagement-Transport	146
Dépannage	645
Directeurs de funérailles	115
Divers	275
Divers à louer	290
Divers demandé	291
Ecoles de conduite	165
Encadrement	222
Encans	590
Enseignement-Cours	135
Entreposage	166
Entrepôts à louer	512
Entrepôts à vendre	513
Entrepôts demandés	526
Equipement de ferme	672
Extermination vermine	148
Femmes-Filles demandées	350
Femmes-Filles demandent emploi	366
Fleuristes	114
Garages-Stationnement à louer	656
Garages-Stationnement demandés	657
Garages à vendre	658
Hommes demandés	300
Hommes demandent emploi	365
Hommes de métier demandés	315
Hommes et femmes demandés	340
Hôpitaux	112
Immeubles	540
Infirmières-Gardes-Malades	353
Instruments de musique	259
Livres-Timbres-Monnaies	224
Locaux à louer	515
Locaux demandés	527
Logements appartement à louer (Par quartier)	416 à 422
Logement appartements à partager	496
Logements appartements demandés	495
Machines à coudre	206
Machines à écrire	215
Machinerie à louer	664
Machineries à vendre	663
Maisons à louer	448
Maisons à vendre (Par quartier)	460 à 483
Maisons demandées	498
Marchandises-Nouveautés	230
Matériaux de construction	260
Médecins	110
Meubles	202
Motos-neige	684
Non classifiées	185
Occasions d'affaires	332
Pensions d'été	450
Pensions pour enfants	452
Perdus-trouvés	123
Personnels-Non responsabilité	133
Photographes	162
Pianos-Orgues	209
Professeurs demandés	348
Professionnels demandés	310
Propriétés commerciales	545
Radios-TV Stéréos	210
Rembourreurs	169
Réparations-Entretien	143
Restaurants-Réceptions	170
Roulottes	686
Salons de beauté	163
Service automobile	644
Service de garderie	359
Service domestique	358
Service 24 heures	137
Soumissions	154
Tapis-Tuiles	203
Taxis	119
Terrains à louer	570
Terrains à vendre	564
Terrains demandés	580
Terres à louer	571
Terres à vendre	565
Terres demandées	584
Tondeuses	253
Vacances-Voyages	122
Véhicules tout terrain	685
Vendeurs demandés	307
Ventes spéciales (Commerces)	288
Volailles	242
Yachts-Moteurs	689

SERVICES

104 ARGENT A PRETER **104 ARGENT A PRETER**

SECURITE TOTALE

De nos jours, on dit avec raison que la peur du lendemain fait plus de victimes que toutes les maladies réunies.

Cette insécurité du lendemain se traduit par tous les imprévus nombreux de la vie qui sont le mot de la majorité d'entre nous.

Il semble que dans ces pénibles circonstances, l'échéance de nos obligations vient plus vite encore et nos créanciers, malgré leur bon vouloir, ne peuvent attendre bien longtemps, et malgré que ce ne soit pas de notre faute, il faut payer . . .

Jusqu'à ce jour, aucune organisation n'avait pensé à vous aider, à rencontrer vos obligations en cas d'imprévus de toutes sortes, dans le but de vous éviter de tout perdre ou de vous endetter davantage.

Notre compagnie a soigneusement étudié et mis à point une formule qui se résume comme suit :

"QUOI QU'IL ARRIVE NOUS PAYONS A VOTRE PLACE"

Ce plan est accessible à tout propriétaire, locataire, marchand, homme d'affaires, cultivateur, etc.

Il ne s'agit pas d'une formule d'assurance, mais bien d'un plan qui en plus de la sécurité, vous offre la possibilité d'obtenir l'argent dont vous pouvez avoir besoin sans grever votre budget.

Sans aucune obligation de votre part, écrivez ou téléphonez

THIBEAULT & ASSOCIES INC.
285, ST-JOSEPH EST - QUEBEC
BUR.: TEL.: 522-6464 - SOIR: 623-0508
LA SEULE COMPAGNIE DU GENRE AU CANADA

dis-25

FRANCHISE notre DEVISE

Montant 1re et 2e hyp.	Taux à partir 10% bancaire	Terme : jusqu'à 20 ans
$ 2,000.	Cap., int.	$ 19.04 mensuel
$ 5,000.	Cap., int.	$ 47.59 mensuel
$10,000.	Cap., int.	$ 95.17 mensuel
$25,000. et plus	Cap., int.	$232.50 mensuel

☆ REMBOURSABLE EN TOUT TEMPS
☆ SERVICE LE JOUR MEME
☆ ACHETONS BALANCE DE VENTE ET CREANCE HYPOTHECAIRE

QUEBEC FINANCE

265 de la Couronne, suite 203, Centre Champlain, 529-9759

dis-25

104 ARGENT A PRETER

Propriétaires de résidences :
TELEPHONEZ AU 653-2876
POUR PRETS SUR HYPOTHEQUES
A COUT MINIME
CONDITIONS AVANTAGEUSES
AVCO DELTA REALTY LTEE
quo-29

PAR TELEPHONE

PRETS personnels et commerciaux, jusqu'à $3,000 sur billet sans endosseur, Paul Michaud 525-7195. quo-29

PREMIERE deuxième hypothèques, Québec, banlieue, notaire Bernard Landry. Tél. 525-4917. quo-31

COMPAGNIE privée, argent à prêter sur hypothèque, tél. 683-3793. quo-3

POUR toutes demandes hypothécaires, quels que soient vos problèmes, consultez-nous. Prêts P.M. du Québec, courtiers 683-4394, soir : 626-1513. quo-12

Sur 1ère et 2e hypothèque, Québec et banlieue seulement 873-9681. quo-6

ARGENT à prêter, sur hypothèque, court ou long terme. 524-9604. quo-8

PREMIERE, deuxième hypothèque, Gaston Barette, courtier licencié, 683-3255, soir: 683-0614. quo-13

PREMIERE hypothèque sur propriété résidentielle, commerciale, Québec, banlieue, Balliargeon, Carrier, Laforce, notaires, 38 Desjardins, 525-4637. quo-15

2e HYPOTHEQUE, taux du marché, décroissant, à tous les 6 mois, fonds illimités, service rapide, S. I. F. Courtier licencié, 681-2802. quo-19

PARTICULIER, je serais intéressé à prêter en 1ère et 2e hypothèques, par tranches de $2,000 à $20,000 aux taux bancaires. Achèterais les hypothèques et les balances de vente sur propriété. Je peux vous donner une réponse le même jour. Appeler en tout temps, 626-4198. quo-20

PARTICULIER prêterait première hypothèque, Québec, Lucien Leclerc courtier, 872-3318, 523-3174. quo-25

VOULEZ-vous partir en affaires à votre compte, s'il vous manque un peu de capital, voyez Société Regest Inc., 651-3889. quo-28

N'hésitez pas à employer les annonces classées du Soleil pour vos transactions personnelles. C'est un moyen économique et efficace.

107 ASSURANCES

ECONOMISEZ en me téléphonant. Aucun cas refusé. Permis suspendus. Jeunes ou vieux, bons ou mauvais dossiers. V3C, V30C, immédiat, 529-4277. quo-15

110 MEDECINS

Dr CHARLES Rinfret, voies urinaires, petite chirurgie, maladies vénériennes. 885 Est, St-Joseph. Tél. 524-4061. quo-1

DEPRESSION, nerveux, insomnie, alcoolisme, manque de confiance, mauvaise habitude. Centre de psychologie pratique, 750 est St-Joseph, 524-5849. quo-15

123 PERDU-TROUVE

TAPIS de laine, perdu 20 octobre au soir, sur rue St-Vallier, ouest, face cimetière St-Charles, le rapporter, récompense promise, 527-8829. quo-25

PERDUE littérature, décrivant Graham prospérity SIX, couleur rouge, récompense, 681-2651. quo-25

133 PERSONNELS-NON RESPONSABILITE

A compter d'aujourd'hui, je ne me tiens pas responsable de dettes contractées par tout autre personne que moi-même. Signé: Raymond Morin, 52 Commerciale, Lévis. quo-25

ALCOOLIQUES anonymes. Ecrivez secrétaire Case Postale 1861, Québec. 524-6108. quo-21

146 DEMENAGEMENT TRANSPORT

BEAUPORT déménagement, déplacement de meubles à domicile, aussi déménagement 661-5434. quo-28

155 CARTES PROFESSIONNELLES

POUR rencontres sérieuses, consultez Mme Langlois, 390, 25e Rue. 523-7458. quo-20

160 AGENCES MATRIMONIALES

AGENCE matrimoniale licenciée, hommes, femmes, qui désirez fonder un foyer ou refaire votre vie, M. et Mme Devault, 228, 3e Avenue, tél. 525-6945, 522-3261. quo-25

ORDINATEUR astrologie, rencontres, amour, mariage réussi, bonheur garanti. Institut d'Orientation Matrimoniale, 910 Belvedère, Québec 683-7459. quo-28

POUR faire rencontre, consultez Mme Dubord, 1772, 4e Avenue, 525-0810. quo-29

SEPARES, veufs, célibataires, consultez Marie-Claire, 298, 5e Rue, 522-6523. quo-3

VEUVES, veufs, célibataires, pourquoi rester seuls. Consultez Mme Adrien Langlois, 390, 25e Rue. Téléphoner, 523-7458. quo-13

162 PHOTOGRAPHES

PHOTOGRAPHIES mariage $35, couleur $65, album compris. Studio Paquet, 626-3411. quo-15

MARIAGE, noces d'argent, noces d'or, 8 photos couleur, album compris, $60., photos couleur, album compris, $60., 623-4726, Photos Autimax. quo-18

185 NON CLASSIFIEES

OUVERT A L'ANNEE
EQUITATION et Stey-Ride, garderions chevaux en pension à des prix raisonnables. Vous adresser à :
CENTRE D'EQUITATION QUIRION ET FILS ENR.
La Guadeloupe Co. Frontenac
Tél.: 459-6363 ou 549-3554
quo-25

DIVERS À VENDRE

202 MEUBLES

HENRI TURCOTTE LTEE
VENTE DE MEUBLES

RABAIS considérable, sur meubles, et appareils ménagers, neufs, choix de modèles de chambre, salons, commodes, mobilier de cuisine, et dinette, chesterfields, divan-lit, fauteuils de repos, cuisinières électriques, pour couvrant 110 ou 220, réfrigérateurs, lessiveuses, séchoueses, radios, stéréos, téléviseurs, garantissons plus bas prix de la région de Québec, facilité de paiement si désiré. Henri Turcotte Ltée, 330 de la Couronne, Québec 529-3365. quo-31

ANDRE BERGERON MEUBLES

VENDONS, échangeons, meubles à des prix défiant toute compétition, ameublement complet, termes faciles jour ou soir, 217 St-Joseph Est, 525-7381. quo-29

FOYER DU MEUBLE

VENTE de meubles à prix et conditions défiant toute compétition, financés, ameublement complet 21 morceaux $348. Jour, soir 144 St-Vallier ouest 529-9648. quo-29

ACHETEZ vos meubles à bon prix, plusieurs reprises de finance à vendre, pour balance de contrats. Vendons aussi meubles neufs. Pour informations, 842-3101. N.B. avons aussi des tronçonneaux de 189 morceaux. quo-5

ENCORE entreposé, ménage 3 appartements, balance, fermes. M. Bourré, 529-9640. quo-15

MOBILIER de chambre, neuf, avec légers défauts, moitié prix. 839-9441. quo-19

DEPART, bel ameublement, état neuf, condition, finance, arrangements. Martel, 523-3760. quo-20

MENAGE neuf, 3 pièces, pour aussi peu que $30 par mois. 626-1108, demander M. Harvey. quo-21

203 TAPIS-TUILES

TAPIS, balance rouleaux, toutes grandeurs, moitié prix, ozite, porage 525-9146. quo-27

ARMAND Bergeron Enr., tapis, tuiles, prélarts, tapisserie, bas prix. 849-3827. quo-4

SABLAGE, vernissage, planchers bois franc, travail sans poussière garanti. 623-4176. quo-4

ACHETEZ directement de votre agent manufacturier, 529-1967, 298 de la Couronne. quo-28

VOUS avez besoin de tapis vous voulez de gros escomptes. Après 5 hres, 626-2206. quo-27

TAPIS gros et détail: nylon Dupont, marques Peerless, Kraus, Brinton, Axminster, Coronet, à partir de $3.95 la verge. 623-2385. quo-18

TAPIS: balance rouleaux, toutes grandeurs, moitié prix, ozyte, posage, 525-9146. quo-20

VOUS avez besoin de tapis, vous voulez de gros escomptes. Après 5 heures, 626-2206. quo-21

206 MACHINES A COUDRE

SINGER
Repris en échange et reconditionnée par
A DOMICILE FOURNITURE ENR.
avec nos propres pièces
Garantie un an
$19.95
Démonstration gratuite à domicile
Tél.: 663-7243

CENTRE SINGER

VENTE machines coudre usagées Singer. Pour réparation et location s'adr. 324 est St-Joseph, 522-8128. quo-18

SI vous avez besoin d'explication pour votre machine à coudre, peu importe la marque, 842-3101. quo-5

AJUSTEMENT et graissage de toutes marques, spécial, $1.48. Tél. 529-8988. quo-8

AIRAINE, 50 machines, bonne condition, de $14.50 à $35., 529-8988. quo-19

209 PIANOS-ORGUES

PAUL BEGIN MEUBLES
VENDEUR autorisé des pianos Heintzman, aussi achetons pianos usagés, 829-8557. quo-21

ORGANISTE Juliette Meloche, enseigne sur son orgue, 451, 3e Avenue. quo-24

VENTE petits pianos neufs, prix réduit, aussi gros usagés, 837-0816. quo-27

PIANO neuf à vendre, cause de départ, Heintzman, 7913 Rambouillet. quo-28

BEAU piano, automatique, conviendrait piano-bar, maison, parfait état, 837-0816. quo-29

BEAU piano, droit, en chêne, à vendre d'un particulier, excellente sonorité, achèterait un petit piano, style provincial français, ou petit orgue électrique, 280 est, rue Colombière, 626-1887. quo-30

ORGUE Hammon-Chord, très propre, $775. Tél. 653-0491. quo-26

ACHETERAIS piano usagé. Tél. 651-8461. quo-26

PIANO Heintzman Fruitier, provincial français, neuf, 7913 Rambouillet, Charlesbourg Est. quo-31

COURS orgue, piano, méthode rapide, principe oreilles, domicile, 525-7881, 681-1075. quo-31

ACHETERAIS, petit piano usagé. Tél. 651-3338 ou 696-2526. quo-28

ORGANISTE Juliette Meloche, enseigne sur son orgue, 451, 3e Avenue. quo-21

210 RADIOS-TV-STEREOS

TELEVISIONS, $25, $50, garanties 12 mois, location, argent versé crédité, spécial agent manufacturier, écran 21 garanti 12 mois, $21.95, srvice couleur, Plante & Gagnon, 681-5466. quo-30

STEREO à bande sonore, pour maison, auto, bateau, démonstration à domicile, 661-6629. Stéréo Ray-Hel Enr. quo-7

TV, $25 et plus, avec garantie, service domicile, 1317, 3e Avenue. Tél. 324-6487 ou 525-6878. quo-7

TELEVISIONS usagées, au montant de $35 en montant, en parfaite condition, garantie 3 mois par l'appareil. Parfait T. V. Radio Service. Tél. 523-1066. quo-3

AUBAINE télévision portative 19 pcs., à louer, jour, soir 653-2247. quo-26

STEREO $150, marque Sambs. Tél. 842-6564. quo-25

TELEVISION 21 pouces, Fleetwood, très propre, bon état, $40. 523-6544. quo-25

Le plus grand choix de chambres à louer, vous est présenté, tous les jours dans nos pages d'annonces classées.

215 MACHINES A ECRIRE

I.B.M. OLYMPIA
OU toutes autres marques louer ou acheter. Machines écrire, calculer, Jacques Couturier Inc., 500 côte d'Abraham, 529-9393. quo-14

CLEMENT & CLEMENT Inc., exclusif Underwood. $7.50 mois, 3 mois, $18. 555 Charest Est, 529-9244. quo-14

221 ANTIQUITES

ACHETERAIS vieux meubles, hotloges, lustres, abat-jour, lit cuivre. 832-4756. quo-7

ON achèterait meuble en chêne, cadres, lustres, vaisselle, argenterie. 527-0566. quo-18

PRESSE-papiers, en verre antique, achat et vente, Seiman 3409 First Avenue, San Diego 3, California, USA. 36-25

224 LIVRES-TIMBRES-MONNAIES

SOMMES ACHETEUR
DE monnaies canadiennes, américaines, ainsi que timbres canadiens, payons plus haut prix. 692-0317, 651-2026. quo-1

LIVRES de tous genres, achetons, vendons, échangeons. Comptoir du Livre, 29 est St-Vallier, tél. 525-6402. quo-3

ACHETONS monnaie, pièces d'or, timbres de tous pays. 653-8213. quo-14

ACHAT COLLECTIONS TIMBRES NEUFS, SERIES COMPLETES SEULEMENT CANADA FRANCE, BELGIQUE, ETC. ACHAT PIECES VALEUR ARGENT COMPTANT, L. H. VEILLEUX, 2655 DES FORGES STE-FOY, 653-4693. 56-25

TIMBRE poste, à vendre, 25% du prix du catalogue. 522-7785. quo-25

LIVRES canadiens, timbres, monnaies, vente, achat, antiquités Canadiana, 415, Dorchester. quo-21

SERIE timbres sport gratuite, avec demande de nos approbations C.M. Service, Casier 430 Lévis, Québec. quo-25

DOCUMENTATION philatélique, 60 volumes, 1892-1951, "The London Philatelist" reliure de luxe, $750. Jacques Boivin, 353 Boul. Charest Est. quo-7

$100 NEUF, 1964 (proof-like), $195. Jacques Boivin, 353 Boul. Charest Est. quo-7

50 SERIES de monnaies neuves, 1966 (proof. Like), $200. Jacques Boivin, 353 Boul. Charest Est. quo-7

100 SERIES de monnaies neuve, 1964, (proof like), $350. Jacques Boivin, 353 Boul. Charest Est. quo-7

50 SERIES de monnaies neuves, 1965, (proof like), $140. Jacques Boivin, 353 Boul. Charest Est. quo-7

ACHETONS pièces d'or canadiennes et étrangères. Jacques Boivin, 353 Boul. Charest Est. quo-7

230 MARCHANDISES-NOUVEAUTES

MARCHANDS, colporteurs, portez attention. Demandez notre nouveau catalogue illustré, envoyé gratuitement, vous démontrant assortiment au complet de marchandises sèches, vêtements et chaussures pour hommes, dames et enfants. Une visite vous convaincra de l'immense choix à des prix défiant toute compétition. Montreal Jobbing Limitée, 857-859 Est St-Joseph, Québec, P.Q. quo-6

ATTENTION, marchands, colporteurs, jobbers. Achetez votre stock au prix du manufacturier: paletots, habits, pantalons, chemises, lingeries, dames et enfants, robes, manteaux, costumes, coupons marchandises à la verge, chaussures. Demandez Catalogue gratis. La Cie Aesh Inc., 842 Est St-Joseph, Québec. quo-6

PRIX de gros, directement manufacturier produits à base d'huile de vison et autres, produits d'entretien pour maison, commerce, industrie. 661-8682. quo-25

RIDEAUX, tentures, plein jours, prix défiant toutes compétitions, 626-5398. quo-29

248 ANIMAUX

RARE DALMATIEN
CHIEN dalmatien femelle, race pure, étiancé, appeler Chien pompier, animal de 1 1-2 an, doux pour enfant, 849-3616. quo-25

PRENDRAIS chevaux en pension, usage du paddock (clos) Laval, 825-2807. quo-25

VENDONS, achetons chiens toutes races, tél. 681-1292. quo-28

CANICHES, enregistrés, 6 semaines, 6 mois, mâle pour accouplement, 842-7015. quo-7

CHATS, chiens, toutes races, Restaurant Goulet Quatre Chemins, Charny, 839-9164. quo-4

VENDONS, achetons chiens de toutes races. Bon prix, téléphonez 681-0457. quo-7

TRES beaux serins assortis, de couleur, 573 Bayard. quo-12

FRENDRAIS chevaux en pension $30 mois, nourris. 829-2778. quo-27

STE-FOY, Caniche gris et blanc, $75, $50 mâle, femelle, 6 semaines, 2988 Laverdure apt 7. quo-29

GIGI, Caniche, famelle, noir, 5 mois, propre, aubaine, $50. 653-9908. quo-27

BEAU choix de 18 chevaux à vendre, à partir de $160., s'adresser Conrad Delisle, Mont Ste-Anne, soir, 6 p. m. à 8 p. m. 1-826-2502. quo-27

CHEVAL de selle, 1 1-2 an, blond. Tél. 623-2769. quo-17

JEUNES Cockers, Epagneuls. Tél. 683-8025. quo-29

VENDONS, achetons, Caniches, Poméraniens, Chihuahua, Cockers, Beagles, Esquimaux, Dobermans, 661-6608. quo-18

NOUS vendons de recevoir jument Appaloosa enregistrée, 4 ans, autres chevaux grades du Texas, équipement Western complet. A. B. Ranch, 875-2572. quo-25

BEAGLE, 1 1-2 mois, 4 mâles et 4 femelles, père et mère enregistrés, 837-6016. quo-29

CANICHE, miniature, enregistré, gris argent, petit effert, pour accouplement. 681-1219. quo-19

PENSION pour chevaux, endroit très propre. A visiter soir, Ranch Amigo, 21 St-Romain, St-Emile. quo-25

BOUVIER des Flandres, ligne importée, réservation maintenant, $175, $230, 844-3807. quo-25

CHIENNE Cocker, blonde, 1 an, propre, 623-5034. quo-27

CANICHE gris, chihuahua, 1742 Notre-Dame, Ancienne-Lorette, Tél. 872-2423. quo-27

CANICHE enregistrée, très belle femelle, grise, petite, Toy, adulte, bien dressée, bon caractère, 681-1808. quo-27

CHEVAL, belle qualité, très bien dressé, très docile, pouvant servir pour faire de l'équitation à toute la famille, sans crainte pour les enfants. S'adresser 837-8093. quo-30

9 JEUNES Dobermans, pure race, à sacrifier, 661-6608. quo-27

500 POISSONS tropicaux, Guppy, Queue d'épée, $18. Tél. 683-9746. quo-27

ELEVONS, vendons, achetons, échangeons, chiens enregistrés, autres. Boston Bull, Boxers, Caniches, Cocker, St-Bernard, Berger Allemand, Chihuahuas. Achetons chats Siamois. Pension pour chiens. Leboeuf Kennel's Enregistré, St-Casimir, Comté Portneuf. 339-2955. quo-25

PETITE etienne de maison $15. Poméranienne, $75., toute petite, 623-2761. quo-25

CANICHE gris (toy), femelle, 10 mois. Tél. 527-7740. quo-28

LAPINS géants Flandres, reproducteurs choisis, Henri Laberge, 351 Notre-Dame, Notre-Dame des Laurentides, 849-4927. quo-25

PURE race, Boston Bull, 9 semaines, et Cocker blond, américain. Heures repas, 842-1487. quo-26

CANICHE blanche, adulte, enregistrée, mâle, gris, 2 mois, 837-9065. quo-25

REAGLE, mâle vacciné, 1 an, 1245 des Pins, Sillery, 681-4881. quo-25

253 BICYCLETTES-MOTOCYCLETTES

MOTOCYCLETTE de l'année Triumph, 1937, 500 cc., très bonne condition, $500. Martinière, 201 La Naudière, 525-6570. quo-25

TRIUMPH, 1968, 500, modèle T-100 S, légèrement accidentée, prix d'aubaine pour, 525-4626, soir, 653-2491. Demandé Pierre Morin. quo-27

AUBAINE, scooter Lambretta, état neuf, $275, tout équipé, 524-3461. quo-27

BICYCLETTES 24-26-28, à vendre. Tél. 681-4551. quo-28

255 ARTICLES DE SPORT

SKIS: Balance de lignes d'importateurs (skis bois, métal, verre), bottines, harnais. Ecrire à Ski, 8366 St-Laurent, Montréal. téléphone (Après 11.00 a. m.) 514 - 384-3582, 514 - 389-2053. quo-5

3 EQUIPEMENTS de ski, complets, à l'état de neuf, à sacrifier. 623-2305 quo-26

258 CAMPING

TENTE-roulotte, à louer à très bonne condition, tél. 661-3806. quo-31

259 INSTRUMENT DE MUSIQUE

ACCORDEONS
Nous avons un très beau choix d'accordéons à BOUTONS une et 2 rangées. Attention SPECIALE aux commandes venant de la campagne. Demandez liste de prix.
Conditions faciles
Tél.: 522-1233
754 Est, rue St-Joseph
ST-CYR & FRERES
Aussi réparations d'accordéons
dis-25

F. GAGNE Frères, vente, réparation, spécialité accordéons, 302 Durocher, 525-8601. quo-3

GUITARE électrique, avec amplificateur, bras hawaïen, $175, 224, Plante, Vanier. quo-28

AUBAINE, guitare basse, Ampeg, jazz basse, $200. 527-6120. quo-27

GUITARE et amplificateur Fender, à vendre. Tél. 523-5702. quo-27

VIOLON allemand, avec boîte et archet, $65. 849-3673. quo-25

PEDALE Fuzz-wah, marque Sender. Tél. 842-8382. quo-28

EQUIPEMENT, Fender, amplificateur band Master, Reverb, guitare Jaguar. 872-7023. quo-27

AUBAINE: $600., échelette pour chanteur, caisse de sons, Borgan. 524-3461. quo-27

BATTERIE, amplificateur, cause maladie, Tél. 681-0400. quo-25

GUITARE Fender à vendre, marque Stratto-Caster, bon état, aubaine. Après 6 heures, 524-1575, 525-8693. quo-28

ORGUE Hohner, portatif, amplificateur Twin Reverb, Lendzing 15 pouces, guitare Fender, Jazz base, 4 micros 664, 527-8834. quo-25

260 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

300 CALORIFERES eau chaude, Wall, prix d'aubaine, 235 Léonard, 525-9609. quo-5

PIERRE de façade en granit acide 2,000 pieds carrés, plancher bois franc, 7,000 pieds carrés, 2,000 tuiles acoustiques, 24 x 24, amiante solide pour plafonds, fenêtres thermos, cadres aluminium, escaliers fer, portes, poutres d'acier. 529-5554, 880 St-Jean. quo-7

DEMOLITION de l'école Jacques-Cartier, angle St-François et Caron, tous les matériaux provenant de cette démolition devront être vendus sur les lieux. Marcel Fortin entrepreneur en démolition, 525-9609. quo-13

QUEBEC démolition Ltée, 1587 Route 2, Champigny, système chauffage eau chaude, air chaud chaudières à vapeur, plomberie, tuyaux, portes et fenêtres, bois, tél. 872-9320. quo-15

MATERIAUX neufs et usagés de toutes sortes, prix d'aubaine, 842-1911. quo-18

266 CHASSE-NEIGE

ARIENS, 7 H.P. Neuves, usagées. Vente, Service. Rousseau & Frères, 2325 du Colisée, 529-5711. quo-8

MOTEURS, soufflueuses Buda, 21,000 et Sicard, prix disputable. 661-8014. quo-13

SOUFFLEUSES neige, usagées, Lachance Fils, 505, 17e Rue. 529-0621. quo-13

SOUFFLEUSE Gravely, état neuf. Tél. 872-9658. quo-27

275 DIVERS

VRAIE AUBAINE
3 POELES, 220 volts, en très bon état, à sacrifier le tout $90, aussi, machine à pop-corn, 525-1328 quo-3

ENCHERES MARCEAU ENR.
ACHETONS, échangeons, vendons meubles neufs et usagés de toutes sortes, 110 rue St-Paul, 692-0317. quo-13

ATTENTION
TAPIS 9 x 12, état neuf, réfrigérateur, soir, 683-2497. quo-8

EPIDERMOL
TRAITEMENT de beauté pour peau du visage et épiderme. Vous avalez quelques gouttes chaque jour pendant les repas, votre peau peut rajeunir et s'adoucir en quelques semaines. Demandez en une à votre pharmacie. Prix suggéré: $2.00. 20-11

LA FENETRE ENCHANTEE
RIDEAUX tentures plein jours, pôles et accessoires, prix défiant toutes compétitions, 776, 74e Rue est Charlesbourg, 626-3396.

CAISSE enregistreuse, et articles divers pour station-service, 681-2560. quo-26

REFRIGERATEUR, poêlez, divans, lit-de-bed, seule cuisine, sets salle, 524-9904. quo-25

VOUS pouvez nous aider à la réhabilitation des ex-détenus en nous donnant vos vieux meubles, poêles, réfrigérateurs etc., 529-6223. quo-5

LAMBRIS, extérieur, masonite, clapboard, $235 mille pieds, légère imperfection, 842-1914. quo-25

PEINTURE latex, $3.55 le gallon, semi-lustré, $4.75 gallon, 842-1012. quo-27

ECOULEMENT commerce vendre, marchandises de toutes sortes, 470 St-Agnès, 524-7108. quo-28

12 COUVERTS de vaisselle, (arcoroc) verre trempé, incassable, $50.95 pour $22.95, tél. 839-8060. quo-29

MACHINE écrire, additionneuse, caisse enregistreuse, bon ordre, Gaston Lirette, 842-1425. quo-29

2 TABLES de billards, à vendre. Tél. 661-7766. quo-4

PRIX du gros, outils mécaniciens, équipement garage, neufs, usagés, 527-8725. quo-29

BATTERIE de cuisine, 17 morceaux, 18-8, 3 plis, acier inoxidable, valeur $125., $50. 524-3168. quo-20

BALAYEUSE et polisseuse à prix très réduit, 681-7130. quo-31

ACCESSOIRES électriques, télévisions, chaise roulante, table, chaises, amplificateur, cadres, 849-8841. quo-1

POELE, réfrigérateur, lessiveuse, set chambre coucher, bureau, téléviseur. Tél. 661-7106. quo-1

MACHINES à coudre Singer, électriques, reconditionnées, $19.95 avec garantie, 661-9885. quo-5

POELE électrique 220, 42 pouces, très propre. Tél. 523-9609. quo-5

BAS-culottes, gros et détails. 529-2803, 44 Ave Ste-Geneviève, Québec. quo-5

MACHINES coudre reconditionnées, toutes marques, à partir de $9.95, 623-3404. quo-6

BALAYEUSE, polisseuse, à partir de $25, garantie 6 mois. 628-0468. quo-6

BALAYEUSES toutes marques, laveuses de tapis, à bas prix. 626-2270. quo-7

6 CAISSES enregistreuses National Cash, classe 6,000 : B. Laliberté Ltée, Jules Gauvin, 525-4841. quo-8

BALAYEUSES, polisseuses, laveuses de tapis, 3 brosses. Tél. 842-1172. quo-13

CHAISE berçante, cuisine en cône, chaise cuisine suit, 2 carburateurs brûleur à l'huile, patins patins, homme 9, enfant 3, 529-2364. quo-28

MOBILIER de chambre neuf, avec légers défauts, moitié prix, 839-9441. quo-13

BAINS, 3, 4, 5 pieds, éviers, poêle 220, chesterfield, 524-9904. quo-12

275 DIVERS

4,000 VERGES, de préfart incrusté, prix d'aubaine, Marcel Fortin, entrepreneur en démolition, 525-9609. quo-13

REFRIGERATEUR commercial, 2 portes, bonne condition, 15 pds cubes, 522-5709. quo-11

PORTES extérieures et châssis neufs, provenant de faillite, aubaine, 842-1913. quo-25

CINQ pneus d'hiver, 700 x 16. Aussi transmission différentiel, "winch" pour jeep. Tél. 529-5767. quo-12

COFFRE-fort de caisse populaire à vendre, certifier 3 heures à l'épreuve du feu, livraison au domicile de l'acheteur, prix à discuter, entre 6 et 8 heures, le soir 683-4066. quo-13

ACHETONS vendons, échangeons, meubles, accessoires électriques. Massé & Monfet :

275 DIVERS

AUBAINE, stéréo d'auto avec radio FM, 16 cassettes, 524-3198. quo-28

TRAILER pour auto neige, fabrication domestique, $50. 653-0500. quo-25

SÉCHEUSE linge, Kelvinator, capacité 18 lbs, 220 volts, $75. 626-2487. quo-25

PETIT orgue, marque Organa, vente à partir de $90. 837-0816. quo-29

FOURNAISE air chaud, ronde, combinée huile, garage ou cave, 837-0816. quo-29

DEMI-perruque blonde, chignon avec mèches, les 2 $15., 529-1529. quo-25

FOURNAISE annexe Bélanger, 661-1284. quo-25

2 MANTEAUX et 2 cagoules, fillette, 10 ans. Tél. 661-7316. quo-25

LIT sommier, commode, bureau avec miroir, le tout, $50., 663-0988. quo-25

LESSIVEUSE marque Connor, très propre, $25-2050. quo-25

A VENDRE, bicyclette immobile, pour exercice physique CCM, contrôle temps, Plyte, 653-3746. quo-25

RÉFRIGÉRATEUR, aubaine, Westinghouse, très propre, 12 pds cubes, 525-7636. quo-29

TÉLÉVISEURS, 21-23 pouces, avec meubles, $50 à $100, 527-8613. quo-29

2 SÉCHOIRS salon coiffure, avec fauteuil, machine coudre, portative, 525-5465. quo-25

BAGUE diamant, lessiveuse ordinaire, manteau de mouton rasé, 651-7942. quo-29

TÉLÉVISEUR Admiral, 21 pouces, portatif, servi 3 mois, spécial, 837-0816. quo-29

BOUTEILLES vides foncées, pour vin, méthode d'anglais Henri Bergeron, 653-4567. quo-25

BUREAUX, commode, habits 38-40, $7, manteau double $5. 822-0900. quo-25

MACHINE À GLACE, ÉQUIPEMENT RESTAURANT BAR, AUBAINE, MOITIÉ PRIX. TÉL. 626-9393. quo-25

2 AUTOS-neige, Snow-Prince, 1969, en bon ordre, 1, 22 forces, l'autre 18 forces, pick-up, Fargo 1-2 tonne, 1966, 6 cylindres, boîte en fer, très propre, 832-0320. quo-25

LAVEUSE Kelvinator, Monitor, repasseuse, Thor, souliers ballet, bottines skis, 623-9040. quo-25

LAVEUSE-essoreuse, Hoover, très bonne condition, $90. Tél. 872-2783. quo-25

LAVEUSE, carrosse, parc, chaise-haute, lit d'enfant, très propres, 653-4574. quo-25

MANTEAU d'hiver beige, col brun, 13 ans. Soir, 663-6523. quo-25

TOURNE-disques, set de chimiste avec microscope, meuble antique. 523-8790. quo-24

FOURNAISE Coleman, 51,000 B.T.U., sel cuisine, 626-2373. quo-25

CONGÉLATEUR À vendre, presque neuf. Téléphonez à 872-7839. quo-29

AMEUBLEMENT de bureau usagé, filière, secrétaire, machine photocopier, etc., 663-4111. quo-31

CARROSSE, cape fourrure 14 ans, aubaine. Tél. 623-5947. quo-26

LAVEUSE GE, automatique, bon état, très propre, $75. 681-2261. quo-26

ÉQUIPEMENT de skis Rossigno Strato, complet, bottes fibre verre, heures repas, 681-4449. quo-25

TÉLÉVISION, Marconi, 23 pouces, meuble noyer, comme neuve, $100. 626-9738. quo-25

MANTEAUX automne, dame et homme, manteau fourrure, court, dame, 623-1328. quo-25

RÉFRIGÉRATEURS et poêles usagés, en parfaite condition, prix raisonnable et garantie, terme si désiré. Robitaille 504 Canardière. 529-9488. quo-19

POÊLE, au gaz propane, automatique, $75. 522-2448. quo-25

ROBE de mariée d'hiver, 14 ans, très belle, set de salon neuf, aubaine. 683-3579. quo-25

LIT et commode à vendre et ciné-caméra, $120. Avant 6.30 heures p.m., 653-9660. quo-25

MOUTON perse noir, gr. 14 ans, très bonne condition à sacrifier, $150 comptant seulement. 626-1589. quo-25

CHAUFFERETTE à l'huile, chaufferette électrique, à vendre. 849-3609. quo-26

TABLE ping-pong, ayant servi 2 mois. Tél. 626-4297. quo-25

MANTEAU mouton rasé italien, grandeur 11-12 ans, état neuf, $75, bottes ski, grandeur 7, dame $15, séchoir à cheveux, Samson Dominion, portatif, $10. 626-1655. quo-25

BÂTONS de golf droitier, Spalding (2 bois, 5 fers), avec sac. Après 6 heures, 683-0223. quo-25

ANNEXE, skis, lits, pompe eau, tuyau, poêle, laveuse, radio, tourne-disque, dactylo, chesterfield Provincial. 667-2123. quo-25

LITS superposés, tourne-disques, buffet, lits d'enfants, tricycles, vêtements. 524-7781. quo-25

RADIO combiné Marconi, télévision 21 pouces, RCA, machine vue écran, 8mm, aubaine. 842-4915. quo-25

AMEUBLEMENT pour salon barbier usagé, à vendre. 683-4037. quo-25

JAQUETTE vison mâle, neuve, tapis 10 x 10, état neuf. 661-7847. quo-25

MANTEAU d'hiver noir avec collet vison, grandeur 20. 523-3563. quo-25

POÊLE électrique, 220, lessiveuse, pneus d'hiver avec roues 15 pouces, bois carré, usagé. 832-4727, soir. quo-25

POÊLE Moffat, 39", réfrigérateur 1. H. 8 1-2, tapis gris laminé Wilton, sous-tapis, 12' x 7'9", tapis rouge vin, 6 x 9, table cuisine, 4 chaises, 527-4169. quo-25

CARABINE Marlene 32 spécial, état neuf, modèle récent, $60., 524-6185. quo-25

CHAUDIÈRE Volcano, Starfire, complètement automatique, 25 forces, basse et haute pression, état neuf, Tél. 661-3224. quo-25

LAVE-vaisselle, poêle 40', réfrigérateur, à vendre, heures repas, 681-4817. quo-25

2 LITS simples, commode, Tél. 683-3585. quo-25

POUR vos rideaux et tentures, plein jours, meilleurs prix, 626-8399. quo-29

PARC, pousse-pousse, lit, siège d'auto, lit 27 x 52, 626-1349. quo-27

MANTEAU rat musqué, 10, 12 ans, manteau drap gris, collet vison platine, 16 ans, patins fille pointure 6. Tél. 626-9700. quo-27

RÉSERVOIR eau chaude, électrique, Giant, 32 gallons, aubaine, $45. 842-4566. quo-27

RÉFRIGÉRATEUR, poêle Bélanger, set de cuisine, tapis, laveuse automatique, 626-9489. quo-27

2 SÉCHOIRS, salon coiffure, soufflleuse Snow-Bird, prix d'aubaine, 527-9612. quo-27

AUBAINE, poêle 220, propre, 24 pouces, $40. Repasseuse, Beaty, 524-3461. quo-27

CARROSSE pour bébé, parc, lit d'auto, lampe torchère, style colonial. Etagère épices, style colonial, 651-7631. quo-25

LINGE d'hiver, manteaux anoraks. Caisse linge, robes et costumes, 527-6440. quo-27

ANNEXE à l'huile, brune, avec réservoir, $90. Tél. 522-7639. quo-25

RÉSERVOIR eau chaude, en pierre, élément, 3,000 watts, thermostat, couverture isolante, presque neuve, 527-5180. quo-27

HABIT de neige, 2 ans, bottes, état de neuf, 842-5958. quo-25

ROBE de mariée, 8 ans, création, aubaine, 522-1908. quo-27

ROBE mariée, 5 ans, manteau et manchon, automne-hiver, 623-4572. quo-27

MANTEAU fourrure, homme, nutria, 9, très belle, qualité, valeur $400, pour seulement $400, 523-3813. Après 6 heures p. m. quo-30

POÊLE, Moffatt, 220, automatique, presque neuf, très propre, 663-3309. quo-30

TAPIS turquie, entièrement neuf, 9 x 12, couleur or, $50., 842-4137. quo-27

12 COUVERTS vaisselle, 12 couverts coutellerie les 2 services, $15., 524-3166. quo-20

REMORQUE bascule, pour auto-neige, avec toile de recouvrement pour camping, feu signalisation, pneus neufs, $75. 661-1000. quo-25

CAMÉRA cinéma Pentaflex, 8 mm., cuve, avec accessoires, zoom, 4 objectifs, Zeiss, valeur $400 pour seulement $250., 523-3813, près 18 heures. quo-30

ENSEMBLE de ski, 8 ans, aussi canadienne, jeune fille, 837-0764. quo-25

AUBAINE, kiosque, transportable, de forme exagonale, ouvert à chaque côté, banc à l'intérieur, dimension imposante, 2360 Chemin Ste-Foy, 527-3797. quo-25

FOURNAISE huile, pot, marque L'Islet, 667-2875. quo-25

POÊLE combiné Bélanger, à l'huile et électrique, réfrigérateur Philco, automatique, 2 portes, set cuisine, matelas, cause expropriation, 1070, Alguebelle, 522-6671. quo-30

AMEUBLEMENT de salon coiffure, comprenant 3 séchoirs, vanité, miroirs, chaises, etc., bon état. Tél. 822-1882. quo-20

LINGE pour homme, grandeur 40, 42, linge propre et de travail, cause décès, 522-5878. quo-25

ATTENTION bricoleurs, meuble, radio, enregistreuse, tourne-disques, avec 10 haut-parleurs, confectionné à maison, aubaine $80, toile fenêtre pour magasin ou plate-glass, 70 x 80, beige, $35., rasoir électrique Remington 11, sans fil, neuf, avec rechargeur électrique $30. Tél. 837-4834. quo-25

SETS de chambre, sets de cuisine, sets de salon, bureaux triples avec miroirs, échantillons plancher. Prix coûtant. René Dion, 2854, 1ère Avenue, Tél. 623-3826. quo-30

LINGE d'enfant, à vendre, Tél. 524-8024. quo-27

SET cuisine, table extensible, arborite, 4 chaises, $25., 681-6991. quo-27

2 BARILS d'huile, 200 gallons chacun, le tout $35., 661-2843. quo-30

POÊLE à l'huile Gurney, 4 feux, 2 brûleurs. Tél. 522-6371. quo-25

275 DIVERS

MANTEAU bon mouton, 14-15, $125., pour $60. 623-9477 ou 1197 Ave Béarn. quo-25

ANTIQUE style, meubles, verre taillé, porcelaine, cuivre, argenterie, bijoux, 822-1282. quo-27

RÉFRIGÉRATEUR en parfait état, $35. Tél. 529-6306. quo-27

LINGE d'hiver garçon, fillette, grandeur 10-12-16 ans, très propre. Tél. 651-2270. quo-25

ENSEMBLE salon à sections, avec tables, lampes, cendriers, $150. 623-5640. quo-25

SET chambre à coucher, style moderne, 4 morceaux, 683-1147. Après 7 heures p.m. quo-25

LESSIVEUSE ordinaire, Bélanger, valeur $225, pour $100, 2 1-2 ans garantie, 523-9492. quo-27

CHESTERFIELD, 3 morceaux, propre comme neuf, beau modèle, $75, aussi foyer, artificiel, 523-4718. quo-25

LIT d'enfant, avec 2 matelas, bicyclette, 2 roues, polyrène 683-3222. quo-25

SET cuisine chromé, très propre, $25. Tél. 524-6941. quo-25

POÊLE réfrigérateur, Tél. 828-2648. quo-27

SET salon, 2 sections, table coin, table de bout, $50. 653-5174. quo-25

VRAIE aubaine, linge pour dame, marque reconnue, 7 à 18 ans, prix réduit, 522-7339. quo-30

2 COMPTOIRS vitrés. S'adresser Vêtements Pierre Ltée, 645 Est St-Joseph. quo-30

ENSEMBLE d'hiver pour bébé, rose 2 ans. Tél. 653-0960. quo-27

AUBAINE, meubles, tapis, tentures, poêle, rideaux. 1195 des Érables, 523-9840. quo-25

BALAYEUSES, polisseuses, toutes marques, aubaine, accessoires, réparation. 683-0263. quo-20

TÉLÉVISEUR à vendre, 23 pouces, parfait ordre, magnifique meuble noyer, 2 haut-parleur, $125, 626-8904 ou 661-8609. quo-27

CHAISE roulante, acier chromé, dos, siège cuir brun antique, parfait ordre, Après 6 heures, 523-9382. quo-30

CAMÉRA 4 x 5, Speed graphique, lentille optar, 135 millimètres. 523-3834. quo-27

TÉLÉVISION 21", réfrigérateur, set chambre, poêle électrique, combiné huile, set cuisine, lits superposés, aubaine, 842-6852. quo-27

RÉFRIGÉRATEUR, set cuisine, tapis. Tél. 626-6068. quo-25

PATINS, sleigh bébé, skis, bottes, ensemble fillette, manteau rat musqué, paletot. 661-5816. quo-27

MANTEAU mouton rasé, 14 ans, $75, lits double et simple, $15, très propre, 527-6541. quo-27

MANTEAU seal Hudson, collet châle vison, 16-18, chapeau vison chinois, $75. Tél. 527-4313. quo-25

MANTEAUX POUR FILLETTE, VERT, 12 ANS, 623-2820. quo-25

MANTEAU seal brun 14 ans, manteau d'hiver fillette 7 ans, 626-8844. quo-25

MANTEAU en cuir gris, manteau garni chat sauvage, 10-12, 872-2156. quo-25

PNEUS d'hiver, 750x14, blancs, table téléphone, Tél. 681-2151. quo-25

ROBE de bal, blanche, grandeur 7 ans, s'adresser 839-6814. quo-27

BALAYEUSES, polisseuses, laveuses tapis, toutes marques, parfait ordre, 683-1643. quo-20

À vendre, 2 pneus à neige, avec crampons, 650x13, 872-2564. quo-27

TOILE usagée, environ 10x12, pour garage etc., $4.50. 8855 Henri Bourassa, Station Fleur, Charlesbourg. quo-20

FOYER en plâtre jaune argenté, avec feu, pied bronze, prix discutable, 523-2339. quo-27

MANTEAU pattes mouton, noir, garni vison, (14), prix sacrifié, 524-8271. quo-27

PALETOT pour homme, grandeur 44-46, état de neuf, 524-9252. quo-25

DACTYLOGRAPHE UNDERWOOD, AUBAINE. 681-1155. quo-25

CONTINUEZ versements $21.53 par mois, ménage complet, bloc ou séparément. Grégoire. 529-9640. quo-20

QUANTITÉ meubles neufs, entreposés, à vendre, cause déménagement. Thibault. 529-9649. quo-20

MOBILIER, set salle à dîner, 9 morceaux, couvertures, catalogne. 524-0450. quo-27

MANTEAU cuir, prune, (femme), 12-13 ans, $55, argent comptant. 661-4725. quo-25

ROBE, manteau, longs, blancs, pour mariée, automne, hiver, avec manchon fourrure et voile, grandeur 8-10 ans. Tél. 837-5236. quo-25

MANTEAU court doublé, simili cuir, avec bourse, laveuse à plancher, Hoover. 872-2449. quo-25

ÉTAT neuf, lit 3-4, sommier-caisse, commode. 1963 Royale, Villeneuve. quo-27

3 HABITS neufs, gr. 39. Tél. 651-7998. quo-25

MEUBLES de vivoir à vendre, articles de maison, argenterie, couvertures, poêle, réfrigérateur, miroir, etc. 527-1210. quo-25

PNEUS d'hiver, et d'été, différentes grandeurs, prix très spéciaux, aussi aspirateur électrique. 842-5160. quo-25

MOULIN à coudre électrique, en très bon ordre, $25. 681-4331. quo-30

MANTEAU: castor (16), rat musqué (18). Linge de bébé. 529-8641. quo-27

ÉQUIPEMENT de ski pour fille, état neuf, bottes 5 1-2. Tél. jour, 661-8233, soir, 661-7622. quo-27

CHAISE salon de luxe, set provincial français, lustre verre taillé, peintures de style, buffet pour verrerie en noyer. Tél. 651-4941. quo-25

AMEUBLEMENT salle manger, 9 morceaux, poêle McClary, 220, 40 pouces, 4 pneus d'hiver, 855-14, 4 plis. 683-4805. quo-25

MANTEAU, pantalon dame, cagoule, pantalon, manteau, gilet fille. Tél. 683-9289. quo-27

MOULIN à scie, machinerie complète de moulin à scie, ainsi que planeur, bouilloire engin à vapeur, souffleurs, tuyaux en fonte de 15 pouces, etc. Appeler à 663-0385. quo-25

2 BICYCLES, garçon, fille, grandeur 28. Tél. 667-0292. quo-27

MACHINE à laver L'Islet, en bon ordre, cause départ. 525-4816. quo-27

POÊLE McClary, 30", four géant, automatique, état neuf. $125. 842-3833. quo-25

POÊLE à l'huile donné avec souffleur, fournaise Coleman, à l'huile, en bon état. 681-7385, ou sans frais à Ste-Catherine. 875-3306. quo-25

MANTEAU pour homme, charcoal, large, dame, 14 ans, vert bouteille, garniture blanche. 842-2919. quo-25

TÉLÉVISION sur meuble, 21 pouces. Tél. 628-0300, 523-0729. quo-25

POMPE électrique à puits profonds, toilette, évier, lavabo, planche embouvetée, roues (Plymouth 1965) avec pneus d'hiver, vitraux 4 x 5. 839-9765. quo-25

CHAISE berceuse en bois pliante, Manteau seal noir, manteau court sport, armoire vitée, lingerie enfant, bouilloire électrique, fer à repasser, arbre de Noël et décorations, bottes de ski (dame). Aucune offre raisonnable refusée. Tél. 626-1605. quo-25

ROBE mariée, traîne, voile long, 11-12 ans, bas prix. 626-7580. quo-28

MANTEAU noir garni vison, grandeur moyenne, stéréo portatif. Tél. 681-8985. quo-25

DÉMÉNAGEMENT, faut vendre, poêle, 220, lessiveuse, réfrigérateur, table, chaise, buffet, avec miroir et simple complet, très bon marché. Visible tous les jours, à 325 Ouest des Bouleaux, appt 6. 6-1

MOBILIER salon, tables, lampes, extincteur, vaisselle, plantes, chaise longue. 681-5182. quo-21

AUBAINE banc ciment, 4 1-2 pieds, porte de garage, 2 plate en verre, 7' x 3' x 1" épais, shaft pour banc scie. S'adr. à 239 Marie-Louise. quo-25

LAVEUSE automatique, GE., $75, carosse Thistle, $25., bassinette 54 pcs, $20. 527-8660, 681-3830. quo-25

PORTE de garage, $12, 7 x 8 pieds, Tél. 661-5997. quo-25

MOBILIER moderne, salle à manger, comme neuf, à sacrifier, 681-2772. quo-25

MANTEAU mouton, perse noir, grandeur 14 ans, $100., droit, 653-5373. quo-28

PATINS blancs fillette 12, aussi pour garçon, skis, bâtons, bottes, séchoir cheveux Torcan, table pool 35 x 68, tout presque neuf, 661-6146. quo-25

SURPLUS d'inventaire, soudeuse Lincoln 225 ampères neuves et usagées, aussi compresseur. M. Adrien Raby, St-Agapit, Lotbinière. Tél. 888-4923. quo-29

SET cuisine, set chesterfield, table de téléphone. 683-9282. quo-25

TRÈS belle perruque, cheveux courts, châtains, pas cher. 623-2323. quo-25

MAGNIFIQUE manteau vert, chapeau, collet renard, 14 ans, aubaine. 623-2323. quo-25

POÊLE à l'huile donné avec souffleur, fournaise Coleman, à l'huile, en bon état. 681-7385, ou sans frais à Ste-Catherine. 875-3306. quo-25

MANTEAU pour homme, charcoal, large, dame, 14 ans, vert bouteille, garniture blanche. 842-2919. quo-25

TÉLÉVISION sur meuble, 21 pouces. Tél. 628-0300, 523-0729. quo-25

POMPE électrique à puits profonds, toilette, évier, lavabo, planche embouvetée, roues (Plymouth 1965) avec pneus d'hiver, vitraux 4 x 5. 839-9765. quo-25

CHAISE berceuse en bois pliante, Manteau seal noir, manteau court sport, armoire vitée, lingerie enfant, bouilloire électrique, fer à repasser, arbre de Noël et décorations, bottes de ski (dame). Aucune offre raisonnable refusée. Tél. 626-1605. quo-25

ROBE mariée, traîne, voile long, 11-12 ans, bas prix. 626-7580. quo-28

MANTEAU noir garni vison, grandeur moyenne, stéréo portatif. Tél. 681-8985. quo-25

DÉMÉNAGEMENT, faut vendre, poêle, 220, lessiveuse, réfrigérateur, table, chaise, buffet, avec miroir et simple complet, très bon marché. Visible tous les jours, à 325 Ouest des Bouleaux, appt 6. 6-1

MOBILIER salon, tables, lampes, extincteur, vaisselle, plantes, chaise longue. 681-5182. quo-21

AUBAINE banc ciment, 4 1-2 pieds, porte de garage, 2 plate en verre, 7' x 3' x 1" épais, shaft pour banc scie. S'adr. à 239 Marie-Louise. quo-25

LAVEUSE automatique, GE., $75, carosse Thistle, $25., bassinette 54 pcs, $20. 527-8660, 681-3830. quo-25

PORTE de garage, $12, 7 x 8 pieds, Tél. 661-5997. quo-25

MOBILIER moderne, salle à manger, comme neuf, à sacrifier, 681-2772. quo-25

MANTEAU mouton, perse noir, grandeur 14 ans, $100., droit, 653-5373. quo-28

PATINS blancs fillette 12, aussi pour garçon, skis, bâtons, bottes, séchoir cheveux Torcan, table pool 35 x 68, tout presque neuf, 661-6146. quo-25

SURPLUS d'inventaire, soudeuse Lincoln 225 ampères neuves et usagées, aussi compresseur. M. Adrien Raby, St-Agapit, Lotbinière. Tél. 888-4923. quo-29

SET cuisine, set chesterfield, table de téléphone. 683-9282. quo-25

TRÈS belle perruque, cheveux courts, châtains, pas cher. 623-2323. quo-25

MAGNIFIQUE manteau vert, chapeau, collet renard, 14 ans, aubaine. 623-2323. quo-25

VENDRE échanger, automobile, équipement soudure, outillage, garage, pneus, balançoire, bicycle, moteur Chevrolet, 409 forces, 623-4573. quo-25

FOURNAISE à l'huile, genre pot, trois mois d'usage, Tél. 525-5730. quo-25

LIT double, en cuivre, poli, état neuf, prix $175.00, 477, 5e Rue. quo-31

DEUX pneus d'hiver, 5.20-13 neufs, Tél. 872-2969. quo-25

SET salon, moderne, Kroeler, brun, table, lampe, $125. 837-2163. quo-28

3 TENTURES longueur 3 verges finies. Tél. 527-0678. quo-28

LIT double, en bois blanc, avec sommier et matelas Beauty Rest de Simons, état propre, $30. 623-9981. quo-25

STÉRÉO Clairtone, gros modèle, cabinet à boisson, parfaite condition. 837-2786. quo-31

MANTEAU d'hiver, costume, robe, grandeur 8 ans, linge d'enfant. 524-7418. quo-28

275 DIVERS

BAIN de vapeur électrique, (Sanybel), état neuf, 661-9685. quo-25

LIT d'enfant, 30 x 54, 20 x 40, carrosses parc, chaise haute, balançoire, marchette, très propre, 661-1267. quo-25

AMEUBLEMENT, usagé de bureau, pupitre, chaise, classeur dactylo, machine additionnée, Rive Sud, 837-9004. quo-28

4 MAGNIFIQUES fauteuils, capitonnés, plus causeuses 2 places, brocart de soie, style Provencial Français, état neuf, aubaine, moitié prix, 847 Ernest-Gagnon. quo-25

MANTEAU, neuf, bon mouton, teint occlot, porté 3 fois, grandeur 16-18 ans, acheté $275, pour $100. 36 de Gaspé. quo-25

FOURNAISE, laveuse, sécheuse, carrosse, carriole, commode, bassinette, table téléphone, 626-3694. quo-27

ÉQUIPEMENT épicerie-boucherie, congélateur, tablettes, accessoires, caisse National, etc. 661-3489. quo-28

MANTEAU mouton perse noir, grandeur 42, grande bassinette d'enfant et sofa brun, très propre. 663-4732. quo-25

MACHINE comptabilité, Burroughs, valeur $1,900, pour moitié prix. 653-8381. quo-25

PNEUS d'hiver, avec roues pour Renault. $20. Tél. 653-9637. quo-25

SLEIGH, pour auto-neige. Tél. 525-9141. quo-28

CONGÉLATEUR neuf, 19 pieds, 2 mois d'usage, $169. Soir, 523-3639. quo-28

COMPTOIRS, pour restaurant, à vendre, $75, aussi réfrigérateur à liqueurs, en parfaite condition, 3 ans d'usage seulement, $125. 842-5792. quo-28

ESCOMPTE formidable, sur toute notre marchandise de marque renommée. Très bon choix de meubles et appareils électriques depuis l'agrandissement de notre magasin. Réfrigérateurs automatiques 2 portes, $279.00, 21 pi. cu. sans givre $525, 5 pi. cu. $115. Poêles 30 pouces automatiques, $159. Petits modèles 220V $115.00. Laveuses-sécheuses $154. Lave-vaisselle Impérial $265. Téléviseurs en couleur $398. Noir et blanc 19 pouces $159. Stéréos huit haut-parleurs $269. Lit continental $49. Set chambre moderne $115, Espagnol $229. Set de salon $129. Provincial français $250. Set de cuisine, $52. Hidebed $155.00. Etc. Terme, mise de côté. Robitaille 504 Canardière. 529-9488. quo-21

MACHINE à traitement à vapeur pour esthéticienne, 2 séchoirs, avec lavabo, pour coiffeuse, machine à air climatisée, parfait ordre. 524-5783. quo-25

MACHINE Commodore, électrique, additionne, soustrait, multiplie, état neuf, valeur $140., pour $60. 527-6622, 656-0412. quo-27

POÊLE, bois et électricité, turquie, lit, centrifuge, etc., 828-2864. quo-27

290 DIVERS A LOUER

MICHEL Boily, location chaises roulantes, marchettes, béquilles, cannes, 682-1729, 527-2436. quo-30

CRÉATIONS Carmen Québec Enr., robes mariée, locations vente l'Ormière 842-6339. quo-31

LÉA Nadeau Enr., robes mariées, demoiselles d'honneur, bal, manteaux, vente louer. 2017, 1ère Avenue, 524-3724. quo-6

GARAGE à louer, préfabriqué pour saison d'hiver. 661-8980, 692-0997. quo-14

291 DIVERS DEMANDÉS

ON achèterait meuble en chêne, cadres, lustres, vaisselle, argenterie, 527-0566. quo-19

ACHÈTERAIS ailes avant Karman Ghia, 1,200, caméra 35mm 683-3382. quo-25

EMPLOI

300 HOMMES DEMANDES 300 HOMMES DEMANDES

MANUFACTURIER CANADIEN DEMANDE

Représentant : Territoires
Bas du Fleuve & Lac St-Jean.

Si vous êtes agressif, énergique, aimez la vente, ambitieux, désirez vous tailler une carrière dans la vente, âgé de 25 à 40 ans, bilingue.

Vous êtes peut-être l'homme que nous recherchons. Salaire de base intéressant plus commission. Auto fournie et dépenses payées. Entraînement fourni.

Manufacturier canadien de produits de consommation vendus au gros et au détail.

Répondez en toute confiance, fournissant bref exposé de votre expérience, à :

DEPT 759 LE SOLEIL

dis 25

AJUSTEURS

Ne manquez pas l'opportunité qui vous est offerte de joindre une très importante et progressive compagnie d'assurance automobile.

Hommes dynamiques,
23 à 28 ans,
BILINGUES

Cette offre est pour le district de Québec.
Ecrire en indiquant instruction, expérience et salaire désiré.

Réponse traitée confidentiellement.

Case postale 73 (Snowdon)
Montréal 248

dis-27

ESTIMATEUR DEMANDÉ

Un estimateur de pièces forgées est demandé par un manufacturier d'aciers spéciaux. Doit avoir suivi un cours d'école technique ou l'équivalent et posséder deux ou trois années d'expérience. Doit avoir des connaissances pratiques d'ateliers d'usinage en général et de préférence d'usine de forgeage. Travaillera au bureau des ventes et devra être de préférence bilingue.

Veuillez faire parvenir votre demande en y indiquant votre expérience et le salaire demandé à:

Jean-Guy Brosseau,
Surveillant au Personnel,
a/s Crucible Steel of Canada Ltd.
Sorel, P. Q.

dis-25

REPRÉSENTANTS

OPPORTUNITÉ pour carrière professionnelle, travail intéressant, et très rémunérateur, Prospects fournis, par publicité nationale.

BOURSE UNIVERSITAIRE DU CANADA 656-0401

quo-27

REPRÉSENTANTS

La revue Commerce, maison établie en 1898, est à la recherche de représentants dynamiques pour son service des abonnements à Québec et aux environs. Prospects fournis, exigences 25 ans et plus, une apparence propre et soignée, personnalité amicale et persuasive. Se présenter au 1220 Place Bascogne, Charlesbourg du lundi au vendredi de 1 heure 30 à 5 heures 30 ou écrire à Commerce C. P. 7094 Québec 7. 51-27

RADIO-TÉLÉVISION

HOMMES COMPÉTENTS, CONNAISSANCES THÉORIQUES ET PRATIQUES, INFORMATIONS, 529-9566. quo-25

VENDEURS

UNE importante compagnie d'impression (lithographie) recherche un vendeur pour Québec, expérience préférable. Excellente opportunité. Toute correspondance sera gardée confidentielle. Envoyer qualifications et salaire actuel en écrivant au dépt 806 Le Soleil. quo-27

ATTENTION

BESOIN encore 5 vendeurs, pour publicité, et vente les Sunrise & Kenwood Chef. Auto indispensable, pour entrevue, appeler à partir de lundi, 524-7418 quo-26

OPPORTUNITÉ IMMÉDIATE

GRAND manufacturier canadien dans l'industrie électrique quoté AAA, ouvre maintenant des succursales, dans Montmagny, Ste-Marie de Beauce, et Québec, a besoin d'un personnel complet, téléphone lundi à Montmagny, 248-3114, mardi Ste-Marie de Beauce 387-6692 mercredi à Québec 522-5259 entre 10 heures et 6 heures p. m. demander M. Lapointe, ou écrire à 199 ave Lamontagne, Québec 3. A-S M. Lapointe. quo-25

VENDEUR de meubles avec expérience, demandé pour prendre charge de succursale, références exigées, écrire dépt 419 Le Soleil. quo-27

ABONNEMENTS, gérant d'équipes, revues, canadiennes, et américaines, Si vous pouvez entraîner les autres. Vente directe. Excellent pourcentage et surplus de commission. Boni en argent et prix de concours. Dépt 410 Le Soleil. quo-4

TEMPS partiel, hommes demandés pour travailler, jeudis, vendredis, soirs, samedis pendant le jour. Pour vendre machines à coudre dans les plus grands magasins de machines à coudre de Québec. Riccar Co. 684 rue St-Jean. quo-8

CONCIERGE demandé (couple) pour maison de chambres. Logement sur les lieux. S'adresser entre 2 et 4 heures. 754, Côte Ste-Geneviève. quo-1

STUDIO de photographie recherche photographie avec expérience possédant une voiture, salaire ou commission. 623-6962. quo-27

COMMIS d'hôtel, bilingue, pour travailler dans hôtel en banlieue de Québec, connaissance de la machine National 42, bonne apparence 25 à 40 ans. Références exigées. Casier Postal 411, Québec 10. quo-25

TYPOGRAPHE demandé pour travail de composition à la main. Expérience requise. Bonnes conditions de travail. Travail permanent. Pour application, écrire ou appeler Sentinel Press Limited, 367 Avenue Laure, Sept-Iles, Qué. Tél. 962-6578. Att. N. Despard. quo-22

AVONS besoin urgent de concierges, pour maison appartements, couple âgé de préférence, 529-9738. Jour seulement. quo-25

SHINER demandé pour salon de barbier, bonne apparence. Tél. 626-7102. quo-26

MÉCANICIEN d'expérience demandé pour prendre charge d'une flotte d'autobus, de gazoline et diesel, références exigées. Ecrire C.P. 1932, Québec 2. quo-25

HOMMES demandés à temps partiel pour représenter la Maison Fuller, 12 heures par semaine, $2.50 de l'heure, travail assuré jusqu'à Noël. Communiquez avec Jean Savard, gérant du personnel, C.P. 430 Québec 10. quo-25

AIDE-cuisinier, demandé, Se présenter Restaurant Chalet Suisse, 26 rue Ste-Anne. quo-25

VENDEURS, $150., par semaine auto nécessaire, clients fournis, présentez-vous, 2485 Centre d'Achats, Canardière, suite 203. quo-31

300 HOMMES DEMANDES

HOMMES DEMANDES

DISTRIBUTEUR en gros: Entraîner pour s'occuper d'un bureau de distribution Watkins, salaire et commission approximativement $600 par mois, durant l'entraînement. Opportunité de revenu dans les 5 chiffres ou plus, par année. Pas de voyagement. Pour entrevue personnelle, écrivez à M. Raymond Lemieux, 10951 Boul. Parkway, Montréal 437. 6-1

JEUNE homme, 18 à 23 ans, demandé pour ouvrage général dans industrie spécialisée dans la finition de phoque. Devra être travailleur et débrouillard. 12e année scolaire complète et références sur emploi antérieur exigées. Nous ne considérons que nouvelles candidatures. Aucune informations par téléphone. S'adresser en personne de 9 à 11 a.m., 2 à 5 p.m., gérant du personnel, Québec Photo Service Inc., 2920 Mgr Gauthier, Giffard. quo-29

REPRÉSENTANTS demandés, pour Québec et quelques régions, 25 à 45 ans, avec voiture, pas de porte à porte, excellents revenus. C.P. 3459 St-Roch, Québec 2. quo-25

COMPAGNIE très connue demande représentants, 30 à 40 ans, voiture nécessaire, travail exclusivement sur références, Québec et région. Ecrire ou se présenter directeur commercial Les Editions Françaises Inc., 192 rue Dorchester Sud, Québec 2. quo-25

CHAUFFEUR-livreur, demandé pour restaurant, dans Charlesbourg, disponible en tout temps 626-3101. quo-25

DEMANDE immédiate de représentants avec expérience, âgées de 21 à 30 ans, possédant sa voiture, salaire de base et commission. M. Vallée 628-0001, 11.30 à 1 heure a. m. quo-30

COMMIS demandé, magasin, mercerie pour homme, 5 ans d'expérience et plus, âgé de 25 à 40 ans, bonnes références exigées. S'adresser à 842 Est St-Joseph. quo-18

REPRÉSENTANT demandé, organisme éducationnel, a besoin d'un représentant, pour la région de Québec, prospect fourni, revenu $600 à $800 par mois, écrire en donnant curriculum vitae, et no de tél., à C.P. 1163, Québec 2. 6-25

2 HOMMES avec un et plus d'expérience comme meunisier d'atelier ou d'ébénisterie, pour travail permanent, Le Mobilier Canadien Ltée, 72 rue Latourelle, Tél. 529-0437. quo-21

HOMMES, marié, ambitieux, auto nécessaire, $200., et plus semaine, prospect fourni. Après 6 heures, 842-2342. quo-27

AIMERAIS discuter affaires avec personne sérieuse, capable prendre responsabilité, 25 ans et plus, possédant auto, pour entrevue, 663-3773 Appelez lundi. quo-25

MÉCANICIEN, classe A, B, ou C, travail à l'année, permanent, assurance-groupe, boni, salaire plus élevé que la moyenne, 653-7970. quo-29

HOMME de bureau, avec initiative, âgé de 20 à 35 ans, pouvant écrire à la dactylo pour prendre charge, d'un département de commande et cardex. 839-8204. quo-28

GARÇONS demandés pour la récolte. S'adresser à J.-B. Bédard, 51 Des Cascades, Beauport. quo-25

306 AGENTS

AGENTS pour vendre vêtements sur mesures, directement au client, plein temps ou partiel, bonni d'habits gratis. Expérience non requise, Rodney Tallo-ring Co., Dépt. L., Casier 3016 Montréal. 36-29

C'est facile de rédiger une bonne annonce classée: Evitez les abréviations et les devinettes. Ne sacrifiez rien d'important.

340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES 340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

POSITIONS D'AVENIR
dans les marchés Jato de Québec et la banlieue

Pour des personnes ambitieuses et agressives, nous avons les emplois disponibles suivants:

A TEMPS REGULIER :

Commis d'épicerie
Commis des fruits et légumes
Commis bouchers

Nous offrons de très bons salaires et avantages sociaux. Semaine de 40 heures.

Il faut être âgé d'au moins 20 ans, avec ou sans expérience, posséder une bonne instruction et une belle personnalité.

A TEMPS PARTIEL :

Caissières, mariées ou célibataires
Commis d'épicerie
Commis des fruits et légumes
Commis bouchers
Emballeuses département de la viande
Commis vendeuses département de la viande

Les candidats devront pouvoir disposer de 1 à 3 jours par semaine.

Pour entrevue, s'adresser:

JATO INC.
2235, 1re Avenue,
Québec

JATO INC.
815 Ave Myrand,
Ste-Foy

LUNDI SOIR, LE 27 OCTOBRE DE 7.00 A 9.00 HRES

dis-25

VENDEURS, VENDEUSES

COMPAGNIE de collection, cherche représentants, hommes ou femmes, pour visiter marchands, salaire $200 si qualifié. Prendre rendez-vous Agence de Collection CPS. 651-0763. quo-25

A TEMPS PARTIEL $50.00
A TEMPS PLEIN $200.00
FOURNISSONS stock à crédit, Produits de consommation. Commission 45%. Renseignements gratis. Paula, 21 est, St-Paul, Montréal, ou téléphonez Québec, 525-9006. 16-27

TEMPS plein ou partiel, comme représentant publicitaire, possibilité $100 et plus par

LOGIS

LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

410 QUARTIER CHAMPLAIN 410 QUARTIER CHAMPLAIN

POUR ETRE BIEN LOGE, il n'est pas nécessaire de courir partout, consultez VOTRE HOTE

LOGIS (QUEBEC) INC.

COURTIER EN IMMEUBLE

2½ — 3½ — 4½ — 5½ PIECES

QUEBEC 626-3027 — 529-9738

CHARLESBOURG 626-3027

GIFFARD 661-8771

dis-25

Location de Logis

ANGERS & PARENT

ENTREPRENEURS GENERAUX INC.

Vaste choix de logements neufs — 2 1-2 - 3 1-2 - 4 1-2 - 5 1-2 meublés ou non

Charlesbourg - Ville Duberger - Québec - Rive Sud Etc.

BUREAU : 683-3272 — LOCATION : 683-3134

dis-25

410 QUARTIER CHAMPLAIN

147 ST-PAUL, 4 pièces, salle bains, propre, tél. 523-8109, Mme Labbé, soir, 692-1286. quo-31

472 CHAMPLAIN, 4 pièces, propres, libre, $35 mois, 524-5033. quo-17

31 McMAHON, coin d'Auteuil, logement neuf, meublé, 2 pièces, $125 par mois. Tél., jour, 681-6161, soir, 527-2814, 822-0818. quo-15

472 CHAMPLAIN, 4 pièces, salle toilette, non chauffé, $35. 529-5311. quo-27

BACHELOR, pour homme de préférence, maison tranquille. 529-6411. quo-28

2 PIECES, chauffé, meublé, éclairé, près Hôtel-Dieu, 5 Hamel, 522-0282. quo-30

411 QUARTIER LIMOILOU

PLACE STE-ANNE

5 - 4 - 3 neufs

(3 meublé si désirez)

APPARTEMENTS luxueux, près école, église, centre d'achats Canardière, électricité, chauffage électrique, eau chaude, compris dans le loyer. Stationnement et buanderie, libre après le 15 octobre 1969. Informations 1775 Ernest-Lapointe, appt 2, angle 18e Rue, Québec. Tél. jour 527-9088 ou 527-5126. Soir 663-9077. quo-30

STE-ODILE — PRIX MIRACLE

Habituellement $140, $150, $160

Maintenant $110, $120, $130

EPARGNEZ $30 PAR MOIS

$360 PAR ANNEE

PISCINE, épreuve feu, insonorisé, eau chaude fournie, stationnement, buanderie, placard sous-sol, près écoles, autobus, église, immédiatement, décembre, janvier. Venez juger vous-même la différence, 3 1-2, 4 1-2, meublés si désiré. 210 Sapinière Dorion ouest, tél. : 626-6692, 653-7458. quo-11

UN MOIS GRATUIT

ST-ALBERT, 4 1-2 grandes pièces, neuf, insonorisé, salle réception, stationnement, près autobus, $120. Tél. jour 681-0221, Soir 626-0397. quo-7

ST-ALBERT

LOGEMENTS 3-4 1-2, pièces, neufs, près église, école, entrée laveuse, sécheuse, tapis, stationnement, 623-3948. quo-7

"PLACE DES SEIGNEURS"

1 1-2, 4 1-2, 5 1-2, PIECES, piscine, tennis, badminton, tabagie, salon de coiffure, chauffage, électricité, inclus dans le prix du loyer, 626-3513, 626-6425. quo-21

LIBRE 1er DECEMBRE

4 GRANDES pièces, chauffé, eau chaude fournie, stationnement jour 529-6821 soir et fins semaine, 523-5746, 661-6815. quo-31

ST-PAUL-APOTRE LE LAURENTIEN

COIN 23e et 2e Avenue, bloc en construction, 6 étages, avec ascenseur, incinérateur, buanderie, grand balcon, interphone, stationnement intérieur, et extérieur, et un sun deck sur toit, épreuve du feu, bain sauna, salon coiffure occupation 1er septembre et plus. Jour 524-9226, pour visiter tous les jours. Meublés ou non, venez constater par vous-mêmes tous les avantages du Laurentien. quo-25

APP. LE VINGT-SIX

115, 26e RUE, magnifique logement, 4 pièces, eau chaude fournie, chauffé, tapis dans salon et chambre, stationnement fourni, bâtisse neuve, $130 mois. 529-6423, 656-9725, 529-4094. quo-12

STE-ODILE, 4 grandes pièces, moderne, chauffé eau chaude, entrée laveuse et sécheuse, libre 1er octobre ou novembre, $125, par mois, cause transfert, 626-7787 ou 623-7058. quo-25

4 GRANDES pièces, St-Pie X, 661-8401. quo-30

STE-ODILE, 5 pièces, neuf, tapis, immédiatement, novembre, décembre, 626-6692, 653-7458. quo-25

LIBRES immédiatement, immeuble neuf, 3, 4 ou 5 pièces, meublés ou non, s'adresser jour, 524-9226. quo-29

STE-ODILE, 4 pièces, chauffé, moderne, $115, libre 1er décembre, 626-2605. quo-17

6 PIECES, chauffé, 2e étage, idéal pour professionnel, 529-6128. quo-27

2 1-2 PIECES, meublé, 4 1-2 pièces, neufs, tapis, stationnement. 529-8456, 681-5231. quo-11

4 PIECES, chauffé, plus salle de bains, 2225, 2e Avenue, appt 3, 663-3614. quo-27

4, NEUF, libre, 135, 25e Rue, près Jato, cause transfert, 522-7430. quo-6

STE-ODILE, 4 pièces, neuf, eau chaude fournie, buanderie, insonorisé, 1er plancher, stationnement, acceptons enfants. Après 4 heures, 162 des Pins Ouest, appt 203. quo-28

4 PIECES, non meublé, libre immédiatement. Des Lilas Ouest, 626-9584. quo-12

3e AVENUE, centre Limoilou, 5 pièces, garage. Tél. 626-1922. quo-17

411 QUARTIER LIMOILOU

ST-ALBERT, 4 1-2 pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, entrée laveuse, sécheuse, $130. 626-4877. quo-12

4 PIECES, moderne, chauffé, eau chaude, stationnement, libre immédiatement. 663-7144. quo-17

5 PIECES, chauffé, adultes, libre novembre, prix convenable, soir 522-4150. quo-17

3 PIECES, salle bains, Visible après 7.30 heures, soir, 523-4106. quo-25

STE-ODILE, logements neufs, 4 1-2 pièces, chauffés, eau chaude fournie, stationnement, entrée laveuse, sécheuse, concierge, $115, libre novembre, 340 Ouest des Lilas. Soir, 626-2935, jour, 623-5743. quo-17

4 PIECES, chauffé, eau chaude fournie, 145 des Lilas Ouest, appt 4. 623-7440. quo-27

3e AVENUE, 3 pièces, salle bains, chauffé, éclairé, moderne, près Colisée, prix discuter, 527-9679. quo-27

5 PIECES, 2415 Alexandra coin Mrg Gosselin, entrée laveuse, sécheuse, prélarts partout, thermostat, 822-1182. quo-26

3 1-2 MEUBLE, libre 1er novembre, Après 6 heures, 2335, 2e Avenue, app. 3, 529-7821. quo-25

4 PIECES, moderne, chauffé, $95 mois, libre 1er décembre, 529-5608. quo-18

4, CHAUFFE, eau chaude, moderne, solarium, autobus, $95., 661-1291, 661-2611. quo-18

ST-PIE X, 4 pièces, non chauffé, 2e, 220, salle bains, stationnement, libre, 523-6351. quo-28

LIBRE, 4 pièces, chauffé, 3e étage, $100, 4e Avenue, 525-7981. quo-28

COLISEE, 4 pièces, chauffé, eau chaude, près centre d'achats, novembre, stationnement, $110, par mois, 623-6306. quo-18

3 PIECES, meublé, $16. semaine, demi-sous-sol, 661-1495. 661-1724. quo-29

ST-PIE X, 5 pièces, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, $120., 661-6869. quo-25

STE-ODILE, 4 1-2 pièces, chauffé, 1er plancher, 1er décembre. 626-7154. quo-25

1ère AVENUE, 4 pièces, salle bains, chauffé, $115, vidanges, 529-0609. quo-25

ST-PIE X, endroit tranquille, beau 2 1-2 meublé, chauffé, éclairé, frais peint, commodités, stationnement, libre immédiatement. 1845 Sir Adolphe Chapleau. quo-25

ST-PIE X, 5 pièces, neuf d'un an, 1er février. 661-8728. quo-25

4 PIECES, moderne, 3e Avenue, chauffé, éclairé, eau chaude, taxes de vidanges et neige. 529-9466. quo-25

ST-ALBERT, 4 pièces, $78, avec stationnement, libre immédiatement. 626-8752. quo-27

5 PIECES, 3e, chauffé, tapis,passage, salon, chambre, balance en prélart, solarium 8 x 10, entrée sécheuse, 3 ou 4 enfants, ou adultes. 663-6293. quo-1

APPARTEMENT à louer, 2 pièces, meublé. 523-3065. quo-27

ST-PAUL Apôtre, 4 pièces, aussi garage pour hivernement, 203 Ste-Catherine. quo-27

ST-PAUL Apôtre, 4 pièces, chauffé, Tél. 525-7417. quo-27

3 PIECES, repeint, meublé, chauffé, $115 mois, stationnement inclus, libre 1er novembre. Soir, 523-2185, jour, 681-7211, local 305. quo-28

ST-PIE X, 4 1-2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, entrée laveuse, sécheuse, $110 par mois, libre 1er décembre, Tél. 661-6815. quo-27

STE-ODILE, 4 pièces, chauffé, moderne, $110, libre le 1er décembre. 626-9067. quo-30

STE-ODILE, 5 pièces, possession immédiate, Tél. 626-9745. quo-27

3 1-2 PIECES, meublé, si désiré, près hôpital St-François d'Assise, balcon, stationnement, 651-8673 après 6 hres p. m., idéal pour infirmières. quo-31

FLAT, 2 pièces, entrée seule, chauffé, éclairé, 529-7555. quo-28

2 PIECES, non meublé, sur rue de la Colombière, 628-1107. quo-21

3 1-2 NEUF, chauffage électrique, tapis, 3e, $115., 3e Avenue, 523-2978. quo-31

ST-PASCAL, 3 pièces, chauffé, $70, vidanges et neige inclus. 667-3842. quo-27

STE-ODILE, 5 pièces, neuf, tapis, immédiatement, novembre, décembre, 626-6692, 653-7458. quo-31

LUXUEUX 3 pièces, meublé ou non, ascenseur, buanderie. Soir: 527-6941. quo-23

ST-ALBERT, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, près école, église, entrée laveuse, sécheuse, stationnemnt, novembre gratuit. 628-0815. quo-31

STE-ODILE, 2e étage, 4 pièces carrés, moderne, libre 1er décembre, bas prix, $95. 626-5084. quo-28

ST-ALBERT, 5 pièces. Tél. 523-6053. quo-28

PRES 1ère Avenue, chambre avec salle bains, télévision, stationnement, pour monsieur distingué, $10 semaine, 623-9174. quo-28

412 QUARTIER MONTCALM 412 QUARTIER MONTCALM

Vue panoramique

Place Samuel De Champlain

350, CHEMIN STE-FOY

QUEBEC 6

dis-27

LE LAURIER

600 AVENUE Laurier, vue sur le fleuve, ascenseur, musique, portier, concierge, 5 pièces disponibles. Claude Guay, 523-4633. quo-31

LES APPTS LAVALETTE

874 AVENUE Desane, offre pour le 1er décembre un appartement 5 pièces, 681-2422. quo-8

LIBRE 1er DECEMBRE

RUE Learmonth, 1er plancher, 5 grandes pièces, chauffé, eau chaude, $125., garage si désiré, 683-3534. quo-25

1105 BELVEDERE, 3 pièces, moderne, chauffé, garage, buanderie automatique, équipé, poêle, réfrigérateur, laveuse vaisselle, libre novembre, et 1er décembre. 527-5126, 527-9088. quo-31

RUE Saunders, 2 1-2 pièces, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. 525-4637. quo-11

ST-DOMINIQUE, 6 pièces, repeint à neuf, possibilité garage. 390 Chemin St-Louis, appt 16. 681-8680 quo-25

5 PIECES, salle bains, stationnement, chauffé, eau chaude, entrée laveuse, sécheuse, $140 par mois. 9915 Chemin Ste-Foy, appt 3. quo-28

413 QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

LOGEMENT meublé, tapis mur à mur, 754 Côte Ste-Geneviève. quo-1

1 PIECE, salle bains, chauffé, 805 Turnbull, $65. Tél. 529-5311. quo-27

TURNBULL, 3 pièces, bains, très propre, chauffé, eau chaude, incinérateur, concierge, laveuse automatique, décembre, $80., bureau 525-9776, 522-8560, Rés. quo-30

2 1-2 PIECES, meublé, ou non, chauffé, éclairé, libre le 1er novembre. 523-2534 ou 523-1025. quo-25

3 1-2 PIECES, chauffé, eau chaude, 1 pièce, avec garage, 523-1738. quo-25

CHAMBRE 96 Latourelle, 2e étage, dame seulement, permis cuisine, 522-7771. quo-27

HAUTE-Ville, 2 1-2, meublé, moderne, entrée privée, buanderie, 525-8278, 623-5115. quo-21

FLAT louer, $23 par semaine tout compris, très propre, 626-2279. quo-28

414 QUARTIER ST-ROCH

2 ET 3 pièces, chauffés, meublés, ou non. 522-4609, 524-7949. quo-16

LOGEMENT 3 1-2 PIECES, TEL 529-2024. quo-25

5 PIECES, pas 220, ni bain, libre $48. mois. 529-3193. quo-25

FLAT 2 1-2 pièces, meublé, $25 semaine. Tél. 522-1028. quo-29

3 PIECES, salle bains, $40 par mois, 85 Notre-Dame des Anges. Tél. 522-2921. quo-25

LOGEMENT, 5 pièces, pas de bains, $50. 529-8074. quo-25

5 PIECES, entrée 220, $40. Tél. 527-3611. quo-27

2 PIECES, meublé, chauffé, 647, est, St-François. quo-27

FLAT 2 pièces, meublé, salle bains, personnes aimant tranquillité, 523-4788. quo-28

4 GRANDES pièces, 220, libre le 1er novembre, $48 par mois. 332 Mgr Gauvreau, 523-7781. quo-28

2 1-2, MEUBLE, chauffé éclairé, près gare centrale pour 1er décembre, concierge, appt 105, 198 Arago Est, après 5 heures, 523-2345. quo-21

RUE St-Dominique, 3e étage, 4 pièces, semi-chauffé, $65 par mois, 683-1571. quo-28

3 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, $25 par semaine, Tél. 524-7775. quo-1

415 QUARTIER ST-SAUVEUR

3 PIECES, chauffé, 220, bains, sous-sol 286 Napoléon, 3e. quo-6

464, ST-MATHIAS, 1 1-2, 2 1-2, 3 1-2, meublés, 3 1-2, 4 1-2, non meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, concierge, buanderie, remise, s'adresser 464, St-Mathias, 2 heures p. m. à 10 p. m. 522-1777. quo-7

4 PIECES, non chauffé, libre, 220, 3e étage, $45. 683-0958. quo-11

3 1-2 PIECES, 220, salle bains, Notre-Dame de Pitié. 527-9665. quo-27

3 PIECES, $40 par mois. Tél. 683-0752. quo-28

4 PIECES, très propre, salle bains, 220, libre immédiatement, 683-8950. quo-28

2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, $16 semaine 527-9267. quo-28

1 LOGEMENT, 3 pièces, 220, libre immédiatement, s'adresser 221, St-Sauveur. quo-28

4 PIECES, 1er plancher, 220, pas chauffé, libre, $33. 849-3688. quo-27

FLAT, 2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, douche, 1er novembre, entrée seule, 1er plancher, $17., semaine, 626-3835. Après 4 heures. quo-25

403 ARAGO Ouest, 2 1-2 appartements, 2e étage, $35.00 libre immédiatement. quo-25

RUE St-Sauveur, 2 pièces, pas chauffé, libre, 681-6709. quo-30

PRES centre industriel, logements neufs, chauffés, stationnement, libres immédiatement, 4, 5 pièces, 681-2027. quo-30

3 PIECES, pas 220 ni salle bains, $40. libre 529-5228. quo-27

SACRE-COEUR 4 pièces, non chauffé, 3e étage, $55 adultes, 188 Chevrière, appt 4. 523-1918. quo-28

3 PIECES, bain, chauffage électrique, 220, $70, 2e, 250 Franklin. quo-31

5 PIECES, chauffé, meublé, moderne, de novembre à mai, 1970, $125 par mois, 527-8660, 681-3830. quo-25

3 PIECES, meublé, douche, 220, 1er, $70 mois. 523-3184. quo-28

4 PIECES, libre. Visible 7 à 8 soir, 278 St-Ambroise. quo-27

2 PIECES, meublé, chauffé, 95A, St-Joseph, ouest. Tél. 681-3796. quo-28

416 CHARLESBOURG

LOGEMENT neuf, 3 pièces, chauffé, eau chaude, 623-7851. quo-27

NEUF, moderne, 5 grandes pièces, $120. 4 grandes pièces, $105, chauffé, eau chaude, tapis, taveuse, 2 1-2 pièces, meublé, éclairé, $90, possession immédiate, bail 1 1-2 an si désiré. Tél. 623-3416. quo-1

2 1-2, 3 1-2 meublé, tapis, libre immédiatement, jour, 529-4921, Soir 626-6789. quo-31

1er PLANCHER, 4 pièces, neuf, près la 1ère Avenue, 35e Rue Est, cause d'achat d'une propriété, chauffé, eau chaude fournie, $120. 626-4936. quo-31

417 RIVE-SUD

APPTS A LOUER

ST-ROMUALD, 2 1-2, 3 1-2, meublés ou non, chauffés, électricité, eau chaude, tapis, stationnement. 839-6230 ou 839-6753. quo-13

VUE SUR FLEUVE

COTTAGE, 12 pièces, 2 foyers, fenêtres panoramiques, possibilité de revenus. Réal Desaureault, Trust Royal, courtiers, 656-9660, rés.: 653-3925. quo-25

ST-REDEMPTEUR, 4 et 5 pièces, chauffé, libre immédiatement, tél. 832-8830. quo-28

ST-ROMUALD, 4 et 5 pièces, neufs, libres immédiatement, 839-8813, 839-4250. quo-28

LEVIS, grand 4 pièces, neuf, tapis, 41 St-Omer, Gingras, 527-0220. quo-5

ST-HENRI Lévis, logement neuf, 5 pièces, chauffé, libre immédiatement. 882-2341. quo-6

ST-ROMUALD, 4 1-2, 5 1-2, 3 1-2, chauffé, stationnement, gratuit jusqu'en décembre, 839-8437. quo-6

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, libre immédiatement, 1er étage. 837-8249. quo-27

ST-ROMUALD, 5 1-2 pièces, cause transfert, Après 18 heures, 839-8748. quo-27

TRES moderne, 4 1-2 pièces, cause départ, bas prix. 837-8749, 837-9507. quo-27

ST-ROMUALD, 4 1-2 pièces, stationnement, $85, décembre service d'autobus, 839-6080, 839-6246. quo-27

ST-ROMUALD, 5 1-2, libre 1er novembre, chauffage eau chaude, fournie, stationnement, prix modique. 839-6075. quo-27

MAGNIFIQUE 4 1-2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, piscine extérieure, 1er novembre, cause transfert, 837-0352 quo-27

STE-BERNADETTE, 4 pièces, $85 chauffages garage, cour asphaltée, novembre. 837-8916. quo-27

ST-DAVID, 4 1-2 pièces, entrée laveuse sécheuse, vue fleuve, soir 833-2862. quo-30

ST-DAVID, 2 logements neufs, 4 1-2 pièces, libres immédiatement, $85. 837-9847. quo-30

ST-ROMUALD, à sous-louer, 5 grandes pièces, très propre, libre 1er novembre, non chauffé, poêle, à l'huile inclus, $75. 839-6012. quo-27

LOGEMENT neuf, 3 1-2 pièces, fini moderne, entrée 220. Tél. 837-6716. quo-25

418 SILLERY

SILLERY PLAZA

3½ — 4½ — 5½

APPARTEMENTS LUXUEUX service de concierge. Piscine extérieure, ascenseur, buanderie, service de Limousine.

651-2924, Montréal Trust courtier, 529-8841

dis-28

4 GRANDES pièces, semi-meublé, près centre d'achats, Université, pas d'étudiant, $150 par mois. 527-2620. quo-28

VOISIN théâtre Sillery, 5 pièces, chauffé, libre 1er décembre, 681-0470. quo-28

PARC Falaise, 5 pièces, meublé, chauffé, stationnement hiver, de novembre à mai, $180 par mois, 656-9556, après 6 h. p. m. quo-25

419 STE-FOY

PLACE DE LA CONCORDE

3, 4, OU 5 pièces, très modernes, meubles, si désirés. Salon de 12 x 21 grande chambre principale, spacieuses gardes-robes, ascenseur, incinérateur, piscine intérieure, bains sauna, terrasse, balcon, garages, télécâble, intercom à l'entrée principale, excellente insonorisation, buanderie chaque étage, service de concierge, à queiques pas du centre d'achats, école, église, autobus, Informations Raymond De Rosa, 3180 Boul. Neilson, appt 100. Direction: Chemin St-Louis, tournez rue Beaupré, voisin viaduc Pont Québec, jusqu'au Boul. Neilson, Chemin Ste-Foy, tournez Duplessis, vers Pont Québec jusqu'au Boul. Neilson.

651-4643

quo-31

LE VALLON

PRES UNIVERSITE

COIN Chemin Ste-Foy et du Vallon, luxueux, 1 1-2, 2 1-2, 3, 4 pièces, tout à l'électricité, parfaite insonorisation, tapis, incinérateur, buanderie, garage intérieur, occupation immédiate, présentement ouvert aux visiteurs. 656-6498. quo-31

2½ PIECES MEUBLE

NEUFS, chauffés, électricité, eau chaude, tapis, buanderie, balcon, stationnement, insonorisation, 1273 Jean Talon, coté Nord, 681-2684. quo-29

2 MEUBLES ET 4 PIECES

CHAUFFES, stationnement, jour 529-6821 Soir et fins de semaine 626-7002, 523-5746. quo-30

2 MOIS GRATUITS

NEUFS, 4 pièces, chauffés, eau chaude fournie, tapis, stationnement, 4855, 4e Avenue-Ouest. 628-0854. quo-5

UN MOIS GRATIS

MAGNIFIQUE logement $120 mois, eau chaude, chauffage fournis, 4510 Place Le Moneller, appt 10, 626-8905. quo-6

MOIS GRATUIT

48e RUE Ouest, logement neuf, 4 pièces, chauffé, stationnement, 626-1473. quo-29

LOGEMENTS neufs, 4 pièces, 9050, Laval, face église, tapis salon, novembre, décembre, $120, 623-9985, 626-2984. quo-1

ST-RODRIGUE logement neuf, 4 1-2 pièces, moderne, non meublé, près centre d'achats et autobus, eau chaude, chauffage et toutes taxes incluses, prise d'auto, stationnement, placard, balcon, prêt 1er novembre. 626-1364. quo-28

2 1-2 MEUBLE, chauffé, éclairé, 626-9805. quo-29

ST-RODRIGUE, 4 pièces, neuf, tapis, chauffé, eau chaude fournie, incinérateur, buanderie, terrasse toit, $120 à $125, libre novembre. Tél. 623-1561. quo-30

4 ET 5 pièces, chauffés, eau chaude fournie, stationnement. 628-0735 ou 661-9954. quo-7

55e RUE et 5e Avenue est, grand 4 et 5 pièces, neufs, modernes, remise, stationnement, eau chaude, neige, vidanges inclus, prêts 1er novembre $120., $130., $140., 529-4472. quo-31

2 1-2 PIECES, neuf, meublé si désiré, près école. 626-9040. quo-17

474, 47e RUE Ouest, 4 grandes pièces, éclairée, chauffé, stationnement, libre immédiatement. 628-1610. quo-11

190, 46e RUE Est, 4 pièces, moderne, chauffé, eau chaude, tapis, stationnement. 522-6249. quo-12

4 1-2, NON meublé, 2 1-2, meublé, modernes, 46e Rue Est, location 1er novembre. 529-5586. quo-12

ST-RODRIGUE, 4 grandes pièces, moderne, chauffé, stationnement, libre 1er novembre. 5475, 3e Avenue Ouest, appt 4. Tél. 626-9602. quo-25

CHARLESBOURG, 5 pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, prêt 1er janvier, $145. 626-4877. quo-12

PETIT appartement, moderne, meublé, joli site, stationnement, 623-1455. quo-27

4 PIECES, chauffé, eau chaude fournie, logement neuf, $120., 626-3027. Après 2 heures p. m. quo-25

3, 4 PIECES, 470, 46e Est, tapis, éclairé, chauffé, libre immédiatement. 656-0975, 529-0047. quo-28

GRAND 2 1-2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, $125 mois, libre. 623-5465. quo-28

ST-RODRIGUE, 4 pièces, chauffé, eau chaude, près centre d'achats, novembre, stationnement, $110, par mois, 623-0396. quo-18

FLAT 2 pièces, pas meublé, libre 1er novembre, stationnement, 623-9627. quo-18

SOUS-louer, 3 1-2 pièces, libre immédiatement, Tél. 628-1397, 626-7968. quo-28

ST-RODRIGUE, 4 grandes pièces, demi sous-sol, entrée laveuse, sécheuse, $95, stationnement, centre d'achats. 626-1040. quo-29

4250, 4e AVENUE est, 3 1-2 moderne, chauffage, balcon, stationnement, piscine, tennis semi-meublé, $130. 623-5178. quo-29

405, 46e RUE Ouest, appt 3 et 4 pièces, éclairé, chauffé, libre, 628-1610, 623-5560. quo-29

A louer, 4 pièces, moderne, dans Charlesbourg, Tél. 626-7163. quo-27

GRAND 4 pièces, neuf, tapis partout, chauffage eau chaude, grande terrasse, vue sur ville, eau chaude fournie, 530, 69e Rue Est. Visible 9-7 soir. quo-20

4 1-2 PIECES, neuf, chauffé, éclairé, stationnement compris, $130 mois, 628-1175. quo-30

2 1-2, 4 et 5 pièces, neufs, chauffés, eau chaude, piscine, stationnement. 628-0498. quo-20

CHARLESBOURG, 4 pièces, sous-louer, 1er plancher, neuf, chauffé, eau chaude fournie, etc., libre 1er novembre. 626-4076. quo-27

MAGNIFIQUE 7 pièces, $155.00 mois, 2e étage, libre, 1er décembre, Théo. Genest, courtier 522-1533, 527-8102. quo-27

AVE Murray, 2 pièces, bain, poêle, réfrigérateur, $58, 2e. 525-5278. quo-25

2 PIECES, chauffé, entrés seule. 356 Dolbeau. quo-25

AVE Laurier, 5 pièces, salle bains, chauffé, réparé à neuf, $100. 529-5311. quo-27

750 MARGUERITE-Bourgeoys, appartement meublé, libre, près autobus universitaire, 683-0289. quo-30

6 PIECES, chauffé, Ste-Martyrs, $125., à vendre prix d'occasion, poêle, réfrigérateur, bibliothèque à sections, set cuisine, set salon, toiles, rideau, draperie, 527-8421. quo-27

ST-SACREMENT, 7 pièces, chauffé, éclairé, $240. 527-1954, 667-1054. quo-31

MURRAY, près Méricle, Aberdeen, près Cartier, 1 1-2 pièce. 656-6631, 524-1618. quo-31

Acheter ou vendre une auto devient un jeu quand on utilise les annonces classées du Soleil.

419 STE-FOY

BOIS de Vincennes, sous-louer, 4 1-2, moderne, chauffage, électricité, stationnement, piscine compris, $135 mois, 656-0790. quo-12

4 1-2 NEUF, libre, intercom, insonorisé, service buanderie, près autobus, 653-9571. quo-6

LE CHATEL, 5 pièces, libre décembre, 1 1-2 pièce, janvier, 651-2516. quo-27

NORVEGE 4 1-2, chauffé, éclairé, eau chaude, concierge, buanderie, $135. 656-0246. quo-27

AVENUE de Norvège, 3 1-2, chauffé, Tél. 651-6138, après 6 heures. quo-27

SOUS-louer, 6 pièces, libre 1er novembre, $125 par mois, chauffé. 656-9693, 5 à 7 p.m. ou 653-7309. quo-27

4 1-2 PIECES, moderne, chauffé, près centre d'achats, école, 651-0350, 651-3601. quo-27

LES Appartements Dujardin, logement 4 1-2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur fournis, eau chaude, incinérateur, service concierge, piscine. Chemin Ste-Foy, 681-3908. quo-28

4 PIECES, non meublé, stationnement, près Centre d'Achats autobus, $130. 651-1301, 651-8375. quo-28

4 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, Boul. Neilson. Tél. 651-0905. quo-28

SOUS-louer, vers fin décembre, 4 1-2 pièces, moderne, chauffé, électricité, poêle, réfrigérateur, 870 Bourgogne, 656-1629. quo-27

626 NORVEGE, 4, neuf, stationnement, $135., chauffage, électricité inclus, 653-9871. quo-28

3 PIECES, chauffé, libre 1er novembre, Tél. 681-8949. quo-25

4 PIECES, chauffé, $95 par mois, Tél. 651-1555. quo-23

GRANDIN, 4 1-2, luxueux, cuisinière, réfrigérateur, tapis, incinérateur, stationnement, garage, buanderie, concierge, libre. Tél. 653-4451. quo-19

RUE Le Chasseur, 4 1-2, chauffé, non meublé, stationnement, $130, libre décembre. Après 6 hres, 651-3833. quo-29

LOGEMENT meublé, à louer, pour 2 étudiants. 651-2739 ou 656-3216. quo-27

420 BANLIEUE

"PLACE VANIER"

100 rue Beaucage

Appartements luxueux 2, 3½, 4½, 5½

buanderie, piscine extérieure

Chauffage à l'électricité

Près école, église, centre d'achats et autobus.

681-6257, après 6 hres — 527-7309

dis-2-4-6-30

4 GRANDES PIECES GIFFARD

COMPLETEMENT neufs, chauffés, eau chaude fournie, sortie laveuse, sécheuse, tapis salon, conciergre, stationnement, 3430, 3440, rue Petitclerc, Giffard. 661-8771, 661-4506. quo-28

VILLENEUVE 2 MOIS GRATUITS

NEUFS, modernes, 4 1-2 pièces, chauffés, eau chaude, tapis, service laveuse, sécheuse, stationnement, près Centre d'Achats, 623-5963, 663-6035. quo-11

ANGERS & PARENT

683-3134, 683-3272, 527-2024

DUBERGER, 3, 4, 5 pièces, neufs, de $120 à $135., chauffés, eau chaude fournie, sortie laveuse et sécheuse, buanderie, remise, tapis mur à mur, stationnement, etc., face centre d'achats, Boul. Père Lelièvre. quo-14

LORETTEVILLE

683-9109 — 683-3927

MODERNE, 2 1-2 chauffé, meublé, électricité gratuite, situation centrale, libre, gratuit jusqu'au 1er novembre. quo-12

PLACE VANIER

2, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2, LUXUEUX tous les services inclus, chauffés à l'électricité, près école, église, autobus, centre d'achats, 681-6257, Après 9 heures, 527-7309. quo-27

LOGEMENTS NEUFS

1 1-2, 2 1-2, 4 PIECES, tapis mur à mur, électricité, chauffage inclus, grand stationnement, prise d'auto, prix à partir $75. 626-8334. quo-6

2 MOIS GRATUIT

VILLENEUVE, logements 4 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, tapis salon, vue sur fleuve, $130 par mois, 828-2736. quo-11

DUBERGER

4 et 5 PIECES, neufs, chauffage eau chaude fournie, entrée laveuse, sécheuse, 527-6262. quo-1

NEUF, 4 pièces, chauffé, eau chaude, tapis, entrée sécheuse, 663-3474. quo-25

4 PIECES, neuf, chauffé, eau chaude fournie, stationnement près écoles, octobre gratuitement, $120 mois, 667-1662. quo-25

GIFFARD, 4 pièces, près sortie boul. Métropolitain, magnifique vue, 661-3889 quo-30

LORETTEVILLE, 4 pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, tapis chambres, salon, entrée laveuse, sécheuse, 1er novembre 842-5469, 626-8030. quo-30

4 1-2 pièces, entrée laveuse, sécheuse TOUS SERVICES INCLUS aussi 3,4,5 pièces, fin novembre. S'adresser 2745 St-David, appt 9 Giffard, 663-9029, 661-5266. quo-31

GIFFARD, rue St-David, 2 1-2 pièces, meublé, libre immédiatement. Tél. 663-9029. quo-1

VILLENEUVE, logements 4 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, tapis, salon, vue sur fleuve, $110 par mois. 828-2736. quo-4

ORSAINVILLE, 4, 5 chauffés, très modernes. 626-3073, 626-8631. quo-4

GIFFARD, sous-louerais 2 1-2, meublé, chauffé, éclairé, 2745 St-David, 663-9029. quo-5

LOGEMENTS neufs, 4, 5 pièces, face église, près école, 623-5997. quo-6

GIFFARD, logements neufs, coin Royale et St-David, 2 1-2, 4 pièces, chauffés, eau chaude, service laveuse, sécheuse, stationnement, tapis partout, libres immédiatement, 1 mois gratuit, 661-2918. quo-6

CAP-Rouge, Place Duchesnay, 5 1-2 pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, 1er décembre. 653-3462. quo-6

GIFFARD, vue fleuve, 4, moderne, 1er novembre, ou décembre, 663-7524. quo-6

NEUFCHATEL, 2 1-2 et 4 pièces, chauffés, électricité fournie, eau chaude, réfrigérateur, poêle, tapis, ventilateur, buanderie, balcon, insonorisation, épreuve feu, stationnement, autobus, téléchâble. 524-8712, 681-2684. quo-11

LES SAULES, neuf, 4 chauffé, tapis mur à mur. 626-7061. quo-11

BEAUPORT, grands 4 pièces, neufs, chauffés, eau chaude, commodités modernes, $95 et plus. 661-9738. quo-11

DEMI sous-sol, 4 1-2 pièces, neuf, stationnement. 1370 St-Omer, 683-0964. quo-13

BEAUPORT, 3, moderne, chauffé, eau chaude, stationnement. 667-3249, soir, 661-8002. quo-14

BEAUPORT, Orsainville, logements neufs, 4, 3, 2 pièces, modernes, prêt 1er novembre. 829-2424. quo-14

VILLENEUVE, 4 pièces, chauffé, $165, libre immédiatement. Tél. 861-5218. quo-1

GIFFARD, 4 pièces, libre 1er novembre, 1er plancher. Tél. 663-6690. quo-27

APPARTEMENT 2 1-2 pièces, meublé, libre immédiatement. Courville, 661-4587 ou 661-8122. quo-27

NEUFCHATEL, 6 pièces, extrêmement luxueux, tapis, $160 mois, 842-6896, 842-1789. quo-17

NEUFCHATEL, 4 1-2 pièces, insonorisé, tapis, chauffage électrique, éclairé, 842-6896, 842-1789. quo-17

ORSAINVILLE, des Martinets, 2 1-2 pièces, meublé, 3 1-2 meublé ou non, stationnement, prise courant près église, écoles, centres d'achats, 623-1039, 832-8335. quo-17

2 1-2 PIECES, chauffé, meublé, éclairé, tapis mur à mur, neuf, entrée seule, près école, hôpital, 842-1139. quo-21

ORSAINVILLE, petit 4 pièces, plus salle bains, propre, 2e, chauffé électrique, stationnement, libre 1er novembre, 565 2 adultes, seulement. Visible 7268, des Martres, 623-1248. quo-17

3 LOGEMENTS neufs, chauffés, un 5 pièces, deux 3 pièces, près polyvalente Neufchâtel. Tél. 872-7274. quo-27

CAP-ROUGE, logement moderne, $115 mois, chauffé, tapis, 4 pièces, près église, école, autobus, 653-3262. quo-27

GIFFARD, grand 5 1-2 neuf, chauffé, libre immédiatement, $105., 667-3843. quo-27

VILLENEUVE sous-louer, libre 1er décembre, enfant accepté, 5 pièces, $120. par mois. 661-3938. quo-28

BEAUPORT, 4 pièces, salle bains, chauffé, libre immédiatement, 663-6992. quo-27

GIFFARD, 3 pièces, chauffé, libre décembre, près Centre d'Achat, 667-1624. quo-25

GIFFARD, 3 pièces, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, stationnement. 667-2724, soir. quo-28

3 PIECES, 275 Proulx, Ville Vanier, $55 mois, 661-1495, 661-1724. quo-28

4 PIECES, meublé, eau chaude, libre immédiatement, Orsainville. Tél. 623-4178. quo-28

VILLE Bélair, 5 pièces, chauffé, salle bains, 1er novembre, 842-6024. quo-25

421 Meublés

ST-PASCAL près hôpital, 2 meublé, entrée privée, tapis, stationnement, 623-5115. quo-17

STE-ODILE, place Sapinière, 3 1-2, 4 1-2, neufs, luxueux, 626-6692, 653-7458. quo-17

LOGEMENTS neufs, 1, 1-2, 2 1-2 pièces, meublés, tapis mur à mur, chauffage et eau chaude inclus. Stationnement privé,

CHAMBRES A LOUER

430 QUARTIER CHAMPLAIN

CHAMBRES confortables, eau courante, tranquillité, permis cuisine, 30 Ste-Anne. quo-31

PERMIS cuisine, réfrigérateur, eau courante, prix assortis. 529-4781. 138 Ste-Anne. quo-5

5 HAMEL, près Hôtel-Dieu, chambre-boudoir, à louer. 522-0282. quo-6

CHAMBRE rénovée, poêle, réfrigérateur, endroit tranquille, personne distinguée. 667-0207. quo-12

RUE St-Louis, belles chambres, libre immédiatement. Tél. 522-6596. quo-4

43 DES Remparts, chambre seule à louer, garçon seulement, 529-5789. quo-30

PRES Château Frontenac, entrée privée, libre. 523-0745, 524-9519. quo-27

REMPARTS, grande chambre, meublée, réfrigérateur, $60., libre. 683-9055. quo-25

431 QUARTIER LIMOILOU

CHAMBRES meublées, usage cuisine, stationnement, 1177 Canardière, 524-8662. quo-1

CHAMBRES-boudoirs, modernes, accès cuisine, Canardière, près St-Michel, 661-5340, 651-2330. quo-3

2450 MAUFILS, chambres-boudoirs, permis cuisine, téléphone, pour monsieur tranquille. quo-5

ST-PASCAL, pour monsieur, dans famille privée, près autobus, hôpital. 524-6476. quo-11

PRES hôpital Enfant-Jésus, grande chambre, accès cuisine, conviendrait pour 2 messieurs. 525-7563. quo-25

ST-PIE X, grande chambre tranquille, entrée privée, monsieur seulement. 323-6634. quo-13

ST-PASCAL, près Canardière, chambre-boudoir, entrée privée, accès cuisine. 681-9818. quo-14

ST-FRANCOIS d'Assise, grande chambre pour monsieur. 523-5621. quo-27

ST-PASCAL, chambre à louer. Téléphonez à 663-0523. quo-17

CHAMBRE et pension, tranquille, service téléphone. Après 6 heures, 524-3117. quo-28

PRES 18e, 1ère Avenue, entrée seule, permis cuisine, tranquille, 529-5595. quo-18

ST-PASCAL, chambre à louer, près Hôpital Enfant-Jésus, Tél. 523-6549. quo-29

ENTREE seule, salle de bains, douche, dans famille privée, 623-3473. quo-29

FACE Hôpital St-François d'Assise, chambre-boudoir, chauffage électrique, stationnement, $12., 683-7990. quo-25

ST-PIE X, 27e Rue, chambre à louer, $10. Tél. 524-6552. quo-29

GRANDE chambre, eau chaude, eau froide, St-Pascal. 663-7747. quo-29

ST-ALBERT, rue de la Colombière, chambre-boudoir, toute neuve, pour dame d'âge moyen, aimant tranquillité, permis cuisine, meublée et chauffée, entrée privée, près autobus. Soir, 7 à 9 heures. 626-3858. quo-28

CHAMBRES, droit cuisiner, entrée privée, stationnement, près centre d'achats Canardière, 1605 d'Estimauville. 663-6292. quo-25

ST-FRANCOIS d'Assise, chambre, à louer. 523-1022. quo-25

CHAMBRE près hôpital, St-François d'Assise, 11e Rue, 529-3582. quo-30

ST-ALBERT, belle grande chambre, tapis, tentures, télévision, fauteuil, usage cuisine, complètement meublée, endroit tranquille, bon chez-soi, entrée seule, 280, est rue colombière, 626-1887. quo-30

14e RUE, pour monsieur seulement, 524-9060. 822-7761. quo-30

CHAMBRE, 1er étage, permis cuisine, bien chauffée, dame préférence, 525-6873. quo-27

PRES hôpital St-Michel Archange, chambre à louer, 661-5560. quo-27

ST-FRANCOIS D'Assise, chambre pour fille seulement, 523-3488. quo-27

CHAMBRE pour dame distinguée, permis cuisine. Tél. 525-6361. quo-27

CHAMBRE-boudoir, avec poêle, réfrigérateur, permis cuisine, 2040 Bardy, 681-6820. quo-28

CHAMBRE à louer, 575, 14e Rue, 525-5474. quo-30

PRES d'hôpital Enfant-Jésus, chambre, entrée seule, conviendrait monsieur. 525-7563. quo-1

LIBRE immédiatement, endroit tranquille, près 1ère Avenue, centre d'achats. 623-0762. quo-25

432 QUARTIER MONTCALM

CHAMBRE à louer, permis cuisine, téléphone, pour dame Des Franciscains, 683-3590. quo-3

2 GRANDES chambres, tranquillité absolue, accès boudoir, renseignement 527-2617. quo-4

AVENUE Belvédère, lavabo, poêle, réfrigérateur, très confortable, dame, demoiselle, 683-7459. quo-10

ST-SACREMENT, belle chambre, pour personne distinguée, 1449 Maréchal Foch. quo-14

MURRAY, monsieur, ou étudiants, chambre, permis cuisine, près autobus, 681-2537. quo-27

FACE hôpital St-Sacrement, accès cuisine, laveuse, sécheuse, 527-6238. quo-27

MURRAY autobus, tapis, lavabo, dame, $10. Tél. 527-5525. quo-28

PLAINES d'Abraham, meublée, nouvellement décorée, salle bains, cuisine centrale. 523-6894. quo-28

895 BOURLAMAQUE, appt 6, grande personne distinguée, près autobus, téléphone. quo-28

ST-SACREMENT, chambre-boudoir, entrée privée, permis cuisine, près hôpitaux, 681-4290. quo-18

MEUBLEE ou non, permis cuisine, près magasins, autobus, 165 Chemin Ste-Foy, 523-4402. quo-25

RUE Des Franciscains, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, Tél. 683-0657. quo-19

CHAMBRE, monsieur ou étudiant, permis cuisine, poêle, près autobus, 681-2357. quo-19

AVE Park, chambre, poêle, réfrigérateur, lavabo, $6, $30. 525-5278. quo-25

PRES hôpitaux, confortable, lits jumeaux, Mme Trudel, jour 529-4558, Après 5 heures, 681-3767. quo-19

2 CHAMBRES, pension si désirée, 668, ouest boul. St-Cyrille, 683-0955. quo-28

BELLE grande chambre, coin Marquette et Moncton. 527-9062, 527-6965. quo-27

CHAMBRE-boudoir, très propre, maison tranquille, pas permis cuisine, 527-7493. quo-27

ST-SACREMENT, meublée, moderne, poêle, réfrigérateur, entrée privée, monsieur seulement, 683-8566. quo-30

GRANDE chambre meublée, tranquille, monsieur préférence. 523-5554. quo-27

ST-SACREMENT chambre à louer, avec déjeuner si désiré. Tél. 527-4174. quo-25

CHAMBRE, permis de cuisine. Tél. 525-4610. quo-25

CHAMBRE-boudoir, à louer, rue St-Cyrille, avec pension si désiré. Tél. 683-7517, (matin ou soir). quo-25

ST-SACREMENT, près hôpitaux, chambres, toutes commodités, libres immédiatement, 656-0146. quo-21

CHAMBRE à louer, homme de préférence, près hôpital St-Sacrement. 527-6555. quo-25

ST-SACREMENT, chambre, entrée privée, $30. 859 Painchaud, 681-2368. quo-25

CHAMBRE, dame ou demoiselle distinguée. Tél. 681-4734. quo-25

CHAMBRE pour personne tranquille, certain âge. Tél. 527-9571. quo-31

433 QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

CHAMBRE-Boudoir, moderne, entièrement rénovée, eau chaude, 754 côte Ste-Geneviève. quo-1

AVENUE Turnbull, chambre, salle bains, privé, $22, autre $13., 524-9604. quo-7

1 - 2- PERSONNES, tranquille, bon chez soi, libre immédiatement, 523-1836. quo-28

RUE St-Jean, 2e, chambre, poêle, réfrigérateur, lavabo, $45. 525-5278. quo-25

434 QUARTIER ST-ROCH

40 CHAMBRES, refaites, ameublement neuf, monsieur distingué, $2 est St-François. quo-6

CHAMBRES, complètement meublées, permis cuisine, 558 est, St-Vallier. 525-9948. quo-28

JOLIE chambre, monsieur honnête, fenêtres sur rue, 290 Dorchester. 523-2050. quo-25

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur. Tél. 523-1675. quo-27

435 QUARTIER ST-SAUVEUR

CHAMBRES à louer, simple, double, près centre industriel. 683-9348. quo-25

POUR dame, permis cuisine, bon chez soi, 507 Ste-Thérèse, 523-2153. quo-26

BON chez-soi, pour monsieur, proximité autobus, déjeuner lavage, 523-4472. quo-27

CHAMBRE avec pension, si désirée, entrée seule. Tél. 683-8291. quo-27

C'est payant de placer une annonce classée dans la section "Divers à vendre". Les résultats sont rapides.

10 mots ou 2 lignes
3 jours, $2.16

436 CHARLESBOURG

CHAMBRE-boudoir, tapis, draperie, douche, meubles neufs, 626-9197. quo-31

PRES galerie Charlesbourg, pour 1 ou 2 messieurs, accès cuisinette, entrée privée, stationnement, tél. 626-4955. quo-8

75e RUE Ouest, 5 minutes Québec, sortie Boulevard Laurentien. 626-2648. quo-27

BON chez-soi, entrée privée, pension si désiré. Tél. 626-1686. quo-20

CHAMBRE-boudoir, avec évier, entrée seule, accès cuisine, 626-3263. quo-20

PRES Galeries Charlesbourg, pour monsieur sobre tranquille, 623-3067. quo-31

437 RIVE-SUD

PRES hôpital Lévis, permis cuisine, $7 et plus. 839-4285. quo-13

CHAMBRE pour étudiant seulement, Bienville, Tél. 837-2554. quo-25

GRANDE chambre-boudoir, dans maison privée, 1er, stationnement, télévision, 839-9054. quo-25

2 CHAMBRES, place centrale, Lévis. Tél. 837-2613. quo-19

CHAMBRE à louer, ou avec pension, prix modique, Tél. 839-6093. quo-31

438 SILLERY

MAISON privée, près autobus, université, stationnement, monsieur seulement, 527-7061. quo-28

PRES Maguire, chambre simple, accommodation cuisine, douche, toilette. 681-1088. quo-17

CHAMBRE à louer, stationnement. Tél. 681-7164. quo-24

GRANDE et petite chambres, entrée seule. Tél. 527-2755. quo-27

439 STE-FOY

CHAMBRE boudoir, entrée privée, stationnement, messieurs accès cuisine. 656-1952. quo-1

PARC Nelson, homme, entrée privée, permis cuisine, télévision, Tél. 656-0641. quo-7

FILLE, belle chambre, conviendrait étudiante, près Université, permis cuisine, 681-4712. quo-11

CHAMBRES avec accès cuisine, boul. Pie XII. Tél.: 656-9492. quo-14

CHAMBRES-boudoirs, entrée privée, accommodation 2 personnes, permis cuisine, lavabo, toilette, près Académie, Université. 653-5146. quo-17

PERMIS cuisine, près université, et du centre d'achats, 527-3581. quo-27

CHAMBRES simple, et double, près université, accès cuisine, douche, 651-3040. quo-27

CHAMBRE-boudoir à louer, permis cuisine, entrée seule, 653-7646. quo-27

DEMOISELLE, face hôpital Laval, laveuse, sécheuse, permis cuisine, 651-1957, 651-1304. quo-18

PRES Université, chambre propre, permis cuisine, monsieur distingué, 681-9818. quo-28

CHAMBRES doubles, entièrement neuves, avec lavabo, cuisine, salle bains, téléphone en commun, entrée privée, chauffage électrique, soeurs ou amies, 653-7706. quo-28

PRES centre d'achats Laurier, chambre simple, pour monsieur, lavabo, 653-5898. quo-18

GRANDE chambre, près université, centres d'achats, bon chez-soi, 651-4296. quo-28

CHAMBRE seule, accès cuisinette, boudoir, près autobus pour université, 653-7496 et après 6 heures 656-1608. quo-26

CHAMBRE fournie pour jeune fille, pouvant faire ménage. Tél. 1 à 2 heures 30, 651-8920. quo-25

CHAMBRE sans cuisine, stationnement, 2801 Jouvville, près Quatre-Bourgeois, 651-1371. quo-29

CHAMBRE-boudoir, lavabo, tapis mur à mur, entrée privée, 653-2413. quo-25

CHAMBRE double, permis cuisine, face Château Bonne Entente, stationnement, 653-2036. quo-19

GRANDE chambre, pour l'étudiant, tél. 653-3153. quo-29

GRANDE chambre éclairée, préférence jeune fille. Tél. 683-3588. quo-25

CHAMBRE neuve, permis cuisine, entrée privée, après 6 heures, 651-6823. quo-25

PRES Université, et collège Ste-Foy, entrée privée, téléphones, salle bains privée. 653-8857. quo-29

ST-THOMAS d'Aquin, 2 chambres louer, pour fille, préférence qui travaille, permis cuisine à discuter. 527-7180. quo-25

CHAMBRE, une, 2 personnes, Avenue Moreau, déjeuner si désiré. 656-9577. quo-29

ST-THOMAS D'Aquin, sous-sol, libre, accès cuisine, pour monsieur, 681-4255. quo-19

PRES université, St-Cyrille, permis cuisine, entrée privée, Soir 527-6638. quo-30

GRANDE chambre, meublée, près centres d'achats Ste-Foy, Laurier, monsieur, 651-0861. quo-27

PRES Université, chez couple déjeuner si désiré, références. 683-4718. quo-20

MODERNE, permis cuisine, entrée privée, près Centre d'achats, université, 651-9992. quo-25

PRES université, simple, permis cuisine, entrée privée, sous-sol, 683-8595. quo-29

CHAMBRE-boudoir, face centre d'achats Pollack, libre 20 octobre, dame, demoiselle, 3611 boul. Laurier. quo-25

PRES Rigaud, accès cuisine, télévision, 1 ou 2 personnes. 653-8236. quo-28

GRANDE chambre, tapis, monsieur, propre, honnête, après 6 heures, 651-5181 quo-28

CHAMBRE, $12, tapis, entrée privée, tranquille, 3481 Carré Nevers, 653-8160. quo-21

CHAMBRES, Chemin Ste-Foy, près Relais d'autobus, doubles ou simples, permis cuisine, stationnement, entrée privée, préférences filles. 653-3849. quo-21

CHAMBRE double, accès cuisine, boudoir, près Collège, préférence fille. 653-2542. quo-28

PARC Horizon, chambres, arrière Académie, entrée privée, tapis, accès cuisine, jeune fille ou dame. 653-2390. quo-21

GRANDE chambre féminine, salle bains, téléphone, autobus. Parc Neilson. 653-0543. quo-28

CHEMIN St-Louis, stationnement, déjeuner si désiré, près autobus, 653-7510. quo-1

440 BANLIEUE

CHAMBRE très propre, télévision. Tél. 681-4760. quo-26

DUBERGER, tapis mur à mur, accès cuisine, boudoir, télévision, 327-0482. quo-31

ORSAINVILLE, 2 chambres neuves, toilette privée, $15, déjeuner. 623-7583. quo-7

LES SAULES, chambre, accès cuisine, pour monsieur, entrée privée, 681-8953. quo-12

DUBERGER, chambre, état neuf, accès boudoir, douche, monsieur distingué, 681-9735. quo-13

GIFFARD, chambre à louer, pour monsieur. Tél. 663-6814. quo-25

BEAUPORT, chambre, meublée, neuf, disponible, 1er novembre, 661-4501.

LES Saules, chambre, pension si désiré, lavage, stationnement. Tél. 683-0888. quo-29

DUBERGER, chambre, tapis, accès cuisine, meublée, accessoires fournis, entrée seule, pour dame ou fille, 683-9739. quo-26

CHAMBRE à louer, jeune fille, Lorettville, 842-5320. quo-25

BEAUPORT, Avenue Royale, chambre meublée, autobus, pension si désiré. 661-3907. quo-25

ORSAINVILLE, chambre avec accès cuisinette, rue des Glaïeuls, 849-2191. quo-30

CHAMBRE, homme distingué, salle de bains seule, Tél. 661-1786. quo-25

CHAMBRE, pour jeune fille, déjeuner si désiré, boul. Mgr Gauthier, Giffard, 661-9556. quo-31

444 CHAMBRES ET PENSIONS

NOUVELLE administration, chambres modernes, lavabo individuel, une ou 2 personnes. 230, 3e Avenue, tél. 523-6945. quo-25

HAUTE-ville, chambre, pension, maison privée, pour monsieur seulement, 527-7511. quo-4

CHAMBRE et pension, pour personnes âgées, $20 semaine. 661-4106. quo-4

BEAUPORT, chambre et pension pour monsieur, téléviseur fourni, 661-9178. quo-4

CHAMBRE, 2 personnes, 2 lits, tapis, bon chez-soi. 656-0419. quo-11

ST-PIE X, famille privée, conviendrait une, 2 personnes, stationnement, 663-6403. quo-14

ST-SAUVEUR, chambre et pension pour monsieur seulement, tel. 523-5218. quo-25

CHAMBRE à partager, avec jeune fille, pension, dans maison privée, 683-8266. quo-25

ST-PASCAL, chambre avec pension, si désiré. Tél. 523-8721. quo-25

CHAMBRE et pension si désirée, pour monsieur. 524-4539. quo-25

PRES Centre Industriel St-Malo, chambre, pension si désiré. Tél. 527-7316. quo-25

STE-FOY, chambre et pension avec ambiance familiale, Tél. 656-0707. quo-25

PRENDRAIS en pension couple âgé (60-65 ans), ou deux compagnes. 872-3205. quo-25

MONCTON, moderne, lavabo, excellente pension, personne sérieuse, 527-7519. quo-30

CHAMBRE pension, pour jeune homme, Charlesbourg, 626-1179. quo-28

CHAMBRE et pension pour jeune fille, Haute-Ville. Tél. 529-7078. quo-30

CHAMBRE pension, monsieur seulement, stationnement. Tél. 623-0927. quo-28

448 MAISONS A LOUER

SITE EXCLUSIF

6 ET 7 PIECES 1-2, neuf, 2 salles de bains, tous les services approximité, ouvert au public, dimanche après-midi, Rue Delaunay, et la Promenade, Parent & Faucher, Inc., 651-1360, 651-7744. quo-28

1045 BAR LE DUC

STE-FOY, rue Bar Le Duc, et Duchesneau, 5, 6, 7 pièces, salle jeux, foyer, grande cour, informations: Lacroix 651-5455, 653-4945, 681-1237. Immeubles W. Légaré. quo-1

BOIS BOULOGNE

MAISONS neuves, unifamiliales jumelées, 3 chambres, 2 salles bains, salle familiale, entièrement à l'électricité, $240 par mois, non chauffée, 651-2929. quo-20

V. O. 3 CHAMBRES

STE-FOY, semi détaché, rue Perigny, endroit strictement résidentiel, prix à partir $175, visible en tout temps, Eddy Bouchard Enr., constructeur, 653-4654. quo-28

MAISON EN RANGEES

VUE sur Laurentides, 6 pièces, $185 chauffé, Mme Lauzon, 527-7183, Quebec Land Realty, Courtiers. 529-8456. quo-28

BELAIR, 7 pièces, grange, terrain, 110 volts, $60 mois, 527-6525. quo-26

8 PIECES, avec salle jeux, 4 chambres coucher, foyer, secteur Bois Boulogne, Parent & Frères Inc., 651-1360, 651-7744. quo-31

PLACE Neuvial, Duberger, 5 pièces, libre immédiatement. S'adresser à Coop Habitat, 681-9552. quo-5

STE-FOY, 1564, rue du Tertre, vue sur fleuve, foyer, terrain tourbé, 6 pièces, 2 salles de bains, information 527-1687 ou 527-9503. quo-7

STE-FOY, centre résidentiel, 637 rue Charron, arrière château Bonne-Entente, section de duplex, 7 pièces, 2 salles bains, libre 1er novembre, 656-0494. quo-31

5 1-2 PIECES, chauffé, 3 chambres coucher, garage intérieur, ouvert aux visiteurs dimanche après-midi, rue de Brabant et la Martinière, Parent & Faucher Inc., 651-1360, 653-3168. quo-11

STE-PETRONILLE, 3 pièces, meublée, chauffée, 524-7453, M. Fontaine 692-6090. quo-12

STE-FOY, jumelée, libre, 7 pièces, chauffée, commodités, $215. 653-9909. quo-27

NOTRE-Dame Laurentides, 4 pièces, plus salle bains. Tél. 842-6203. quo-17

STE-FOY, maison jumelée, Avenue Bar Le Duc, près écoles, Université, 6 pièces, salle de jeux, $160 et $195, chauffé. Appelez Roger Lacroix, 653-4945 ou 681-1237. quo-31

MAISON à louer, Ancienne-Lorette, bungalow, 5 1-2 pièces, 872-1990. quo-25

6 PIECES, complètement meublé, très propre, endroit tranquille, 5 minutes, ville Québec, et Ste-Foy, Route 2 C, références exigées, 1er novembre au 1er mai, 872-7901. quo-25

MAISON seule, à louer, 4 pièces, salle de bains chauffée, située Bélair, s'adresser 872-7293. quo-27

STE-FOY, jumelée, 7 pièces, $180., chauffée, 2 salles de bains, centre résidentiel, 651-5945. quo-27

BUNGALOW, 6 pièces, 4 chambres, tapis, tuile, $210 mois, 651-6160. quo-25

CAP-Rouge, meublé, 9 pièces, foyer, 6 mois, 651-3115, 527-2882, entre 5 et 7 heures. quo-27

SEPT pièces, meublé, chauffé, adressez-vous 8920, 1ère Avenue, Charlesbourg. quo-27

DUBERGER maison seule, 2 salles bains, électricité, chauffage, $165. 681-4289. quo-25

MAISON seule, 4 pièces, près église St-Malo, $45.00. 527-2942. quo-28

452 PENSIONS POUR ENFANTS

PRENDRAIS enfants en pension tout âge, $15 par semaine. Dimanche soir ou vendredi soir. 626-0829. quo-26

PRENDRAIS enfants de filles-mères ou autres, longue expérience, 681-5466. quo-3

GARDERAIS enfants, jusqu'à 5 ans, journée, semaine, fins semaine. 622-1020. quo-5

MAISON seule Les Saules, pension enfants, $12 par semaine. 683-9417. quo-13

POUPONNIERE bébés naissants à 6 mois. Tél. 623-5971. quo-14

DAME de Charny, garderais enfants jour, lundi au vendredi. 832-4321. quo-25

PRENDRAIS enfants, fille-mère, autre, maison seule, bons soins. 822-1806. quo-28

PRENDRAIS enfants, fille-mère, autres, semaine, mois, linge fourni, $42-3055. quo-28

DAME prendrait enfants en pension, de tout âge. St-Pascal. 667-3746. quo-25

PENSION enfants naissant à 11 ans, à l'année. Tél. 872-9378. quo-27

ST-RODRIGUE, couple sans enfant, accepterait petite fille en pension. 626-6297. quo-20

GARDERAIS jeune bébé ou enfant moins de 5 ans, semaine, chambre ensoleillée, très bons soins, $15. Tél. 663-3269. quo-25

GARDERAIT enfant lundi au vendredi. St-Rodrigue, 626-6201. quo-25

MAISON seule, garderait bébé, pension, bons soins, lit fourni, 661-9850. quo-21

MAISONS A VENDRE

461 QUARTIER CHAMPLAIN MAISONS A REVENUS

MAISON, 26 CHAMBRES

RUE Ste-Famille, très propre, conditions faciles, R. Lemieux, courtier, 529-6266, 626-5687. 624-1

PRES DU CHATEAU

8 LOGEMENTS, stationnement, très bonne construction. Gilles Duchesneau, 527-6857. Quebec Land Realty Courtiers, 529-8456. quo-28

TRES bonne maison, 7 revenus, très bon placement. Société de Fiducie du Québec, courtier J.-M. Rondeau, 526-0557, 683-7071. quo-28

462 QUARTIER LIMOILOU MAISONS SEULES

$16,000

2 ETAGES, très bien situé, toute offre sérieuse considérée. Information Ilba Drouin, 653-3076. Immeubles W. Légaré courtiers, 653-4945. quo-28

ST-PAUL-APOTRE

COTTAGE 8 pièces, 4 chambres coucher, terrain boisé, $17,500. Mme Bernadette St-Pierre, 651-6652. Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

BIEN SITUE, 13 PIECES

CONVIENDRAIT pour clinique médicale, communauté, bureaux professionnels. Paule Chalifour, 681-5643. Quebec Land Realty, Courtiers, 529-8456. quo-28

JOLI COTTAGE

6 PIECES, près écoles, $2,000 comptant, revenu, Robert Girard, 529-2801. Quebec Land Realty, courtiers, 529-8456. quo-28

BEAU plain-pied, 6 pièces, brique, abri d'auto, construction récente, excellent état, avec comptant raisonnable, financement pourcentage excessivement bas. 524-4121. quo-28

STE-ODILE, propriété superbe, 10 pièces, propreté impeccable. Paule Grenon, 653-7525. Claude Chalifour courtier 626-9844. quo-28

6 PIECES, brique, plâtre, chauffage eau chaude, directement propriétaire, 622-9379. quo-27

ST-PIE X, maison 3 chambres à coucher, sous-sol fini, et piscine intérieure, Maurice Trottier 529-9774. quo-27

463 QUARTIER LIMOILOU MAISONS A REVENUS

$17,850.

2750 DE la Ronde, bungalow très propre, 5 pièces, garage, grande cour, vaut la peine d'être visité, demander Ilba Drouin, 653-3076. W. Légaré, courtier, 653-4945. quo-31

$10,000 COMPTANT

6 LOGEMENTS près Galeries Charlesbourg, balance de vente possible 9%, M. Maurice Villemure 527-9966, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

ST-PIE X

6 MAGNIFIQUES 4 pièces, comme neuf, près écoles, hypothèque 7%, due 1988, M. Maurice Villemure 527-9966, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

ACOMPTE $10,000

RUE St-Martial, 7 logements, garage, revenu $7,020., hypothèque 8% inf. André Thibault, 529-8841. Soir 628-1741. Montreal Trust Courtiers. quo-28

ST-FIDELE

COIN 4e Avenue, 11e Rue, 7 logements, très bien situés, bons revenus. Prix raisonnable, Résidence: Guy Moreau, 527-9569, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-26

26ième RUE EST

6 LOGEMENTS de 4 pièces, construction 1962, hypothèque 7%, échéance 1982, très beau quartier, location facile. Résidence: Guy Moreau, 527-9569, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-28

463 QUARTIER LIMOILOU MAISONS A REVENUS

24 LOGEMENTS

STE-ODILE, en construction. Livraison avril 1970, 22 x 4 pièces, 2 x 3 pièces, à l'épreuve du feu. Financement à 9 3-4%, complant requis $60,000. Résidence: Denis Gaumond 683-3783, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-29

6 LOGEMENTS

5 PIECES, propre, balcons, stationnement arrière. St-François d'Assise. Résidence: A. Valcourt 872-9581. Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

BOIS BOULOGNE

MAISONS neuves, unifamiliales jumelées, 3 chambres, 2 salles bains, salle familiale, entièrement à l'électricité, $240 par mois, non chauffée, 651-2929. quo-20

V. O. 3 CHAMBRES

STE-FOY, semi détaché, rue Perigny, endroit strictement résidentiel, prix à partir $175, visible en tout temps, Eddy Bouchard Enr., constructeur, 653-4654. quo-28

MAISON EN RANGEES

VUE sur Laurentides, 6 pièces, $185 chauffé, Mme Lauzon, 527-7183, Quebec Land Realty, Courtiers. 529-8456. quo-28

BELAIR, 7 pièces, grange, terrain, 110 volts, $60 mois, 527-6525. quo-26

8 PIECES, avec salle jeux, 4 chambres coucher, foyer, secteur Bois Boulogne, Parent & Frères Inc., 651-1360, 651-7744. quo-31

PLACE Neuvial, Duberger, 5 pièces, libre immédiatement. S'adresser à Coop Habitat, 681-9552. quo-5

STE-FOY, 1564, rue du Tertre, vue sur fleuve, foyer, terrain tourbé, 6 pièces, 2 salles de bains, information 527-1687 ou 527-9503. quo-7

STE-FOY, centre résidentiel, 637 rue Charron, arrière château Bonne-Entente, section de duplex, 7 pièces, 2 salles bains, libre 1er novembre, 656-0494. quo-31

5 1-2 PIECES, chauffé, 3 chambres coucher, garage intérieur, ouvert aux visiteurs dimanche après-midi, rue de Brabant et la Martinière, Parent & Faucher Inc., 651-1360, 653-3168. quo-11

STE-PETRONILLE, 3 pièces, meublée, chauffée, 524-7453, M. Fontaine 692-6090. quo-12

STE-FOY, jumelée, libre, 7 pièces, chauffée, commodités, $215. 653-9909. quo-27

NOTRE-Dame Laurentides, 4 pièces, plus salle bains. Tél. 842-6203. quo-17

STE-FOY, maison jumelée, Avenue Bar Le Duc, près écoles, Université, 6 pièces, salle de jeux, $160 et $195, chauffé. Appelez Roger Lacroix, 653-4945 ou 681-1237. quo-31

MAISON à louer, Ancienne-Lorette, bungalow, 5 1-2 pièces, 872-1990. quo-25

6 PIECES, complètement meublé, très propre, endroit tranquille, 5 minutes, ville Québec, et Ste-Foy, Route 2 C, références exigées, 1er novembre au 1er mai, 872-7901. quo-25

MAISON seule, à louer, 4 pièces, salle de bains chauffée, située Bélair, s'adresser 872-7293. quo-27

STE-FOY, jumelée, 7 pièces, $180., chauffée, 2 salles de bains, centre résidentiel, 651-5945. quo-27

BUNGALOW, 6 pièces, 4 chambres, tapis, tuile, $210 mois, 651-6160. quo-25

CAP-Rouge, meublé, 9 pièces, foyer, 6 mois, 651-3115, 527-2882, entre 5 et 7 heures. quo-27

SEPT pièces, meublé, chauffé, adressez-vous 8920, 1ère Avenue, Charlesbourg. quo-27

DUBERGER maison seule, 2 salles bains, électricité, chauffage, $165. 681-4289. quo-25

MAISON seule, 4 pièces, près église St-Malo, $45.00. 527-2942. quo-28

464 QUARTIER MONTCALM MAISONS SEULES

ST-SACREMENT

2 ETAGES, 7 pièces, brique, près avenue Holland, Jacqueline Fleury, 523-0206. Antoine Morin Associés, courtiers. quo-27

PROPRIETAIRE, bungalow 5 pièces, sous-sol fini, garage, chauffé, 683-1864. quo-4

STS-MARTYRS, Des Braves, maison 12 pièces, garage double, conditions faciles. Fernande Tremblay, 527-7332. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

744 PERE Marquette, 9 pièces, bien situé, terrain paysagé, prix $38,000. Roger Turmel 529-4314. J. A. Turmel Inc., courtiers, 529-2575. quo-27

RUE Crémazie, 9 pièces, stationnement, acompte $5,000. Théo. Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-27

6 PIECES, 2 étages, rue St-Cyrille ouest, près Avenue des Erables, conditions faciles, 651-2269. Entre 9 a. m. et 1 p. m. quo-25

PAINCHAUD, 6 pièces, garage, très propre, comptant $6,000, près université, M. Maurice Villemure, 527-9966, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

465 QUARTIER MONTCALM MAISONS A REVENUS

BONS REVENUS

RUE Belvédère, 6 logements, excellente location, construction 1953, hypothèque 7%, Daniel Mignault, 522-5631. Fortin Delage & Associés, courtiers. quo-25

ST-CYRILLE OUEST

PRES Moncton, 2 logements 6 pièces, plus un bachelor, revenu annuel, $3,960. Mme Jean Castonguay, 527-7325. Immeubles Guay courtiers, 651-6033. quo-30

ACOMPTE $9,000.

PAINCHAUD, 6 pièces, garage, logements 3 1-2 pièces, au sous-sol, très propre, Inf. André Thibault, 529-8841. Soir 628-1741. Montreal Trust Courtiers. quo-28

8 LOGEMENTS, de 5 pièces, 4 garages, revenu $10,680., acompte $12,000, 8%, 20 ans, 683-1058. quo-1

6 LOGEMENTS, plus 6 flats, revenu, $10,560, net $8,500., prix $54,000., acompte à discuter. 529-5095. quo-7

6 LOGEMENTS de 5 1-2 pièces, situés à 289 Des Pins est, revenu annuel brut, $7,500, entretien minime, Tél. 651-3121. quo-19

STE-CLAIRE d'Assise, 3 logements, 5 pièces, près école, Françoise Roy, 681-3916. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

7 REVENUS, un 8, deux 5, deux 4, un 3, un 2, endroit commercial, possibilités de bureaux ou commerce. Conditions à discuter, Guy Paré, 653-0771, 683-2103. Antoine Morin, Associés, courtiers. quo-25

ST-FRANCOIS D'Assise Maison deux logements en très bon ordre dont 1 logement chauffé libre à l'acheteur. Garage, bonne occasion à $14,800. Mlle Yvette Cousineau, 623-2331, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

PRES Exposition, 2 logements 5 pièces, un 4 pièces. Maurice Trottier courtier 529-5774 demander André Lachance. quo-27

12e RUE, 3 logements, 6 pièces. Maurice Trottier courtier 529-5774. quo-27

7e RUE, 4 logements, 5 pièces, Maurice Trottier courtier 529-5774. quo-27

6 LOGEMENTS, 4 pièces, chauffés, Maurice Trottier courtier 529-5774. quo-27

OCCASION près hôpital, trois logements, stationnement, Lucien Leclerc courtier 523-3174. quo-25

2e AVENUE, 3 logements rénovés, sacrifier $19,000. Société Immobilière Québec-Métropolitain courtier 651-2355, 529-0047. quo-29

20 LOGEMENTS neufs, acheteur sérieux très bon placement, stationnement endroit résidentiel, Sylvère Desrochers courtier 681-8271. quo-31

ST-PASCAL, 6 logements, plus commercial, propre, revenu $11,600, acompte $10,000. Robert Blais, 663-9340, Société Administration Fiducie, courtiers, 682-1571. quo-28

MAISON 9 logements, huit 7 pièces, un 5 pièces, près église St-Pascal, école, loisirs, autobus, magasin, directement propriétaire, 663-3548. quo-28

ST-ALBERT, 3 logements, 6 et 4 pièces. Jean Chevrier, 651-7668, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-28

LIMOILOU, 6 et 7 logements dans les paroisses Ste-Claire, St-Pascal, St-Pie X, acompte discutable. Courtage Immobilier Yves Germain Courtiers, 529-8121. E. Roy 839-8606. quo-31

464 QUARTIER MONTCALM MAISONS SEULES

ST-SACREMENT

2 ETAGES, 7 pièces, brique, près avenue Holland, Jacqueline Fleury, 523-0206. Antoine Morin Associés, courtiers. quo-27

PROPRIETAIRE, bungalow 5 pièces, sous-sol fini, garage, chauffé, 683-1864. quo-4

STS-MARTYRS, Des Braves, maison 12 pièces, garage double, conditions faciles. Fernande Tremblay, 527-7332. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

744 PERE Marquette, 9 pièces, bien situé, terrain paysagé, prix $38,000. Roger Turmel 529-4314. J. A. Turmel Inc., courtiers, 529-2575. quo-27

RUE Crémazie, 9 pièces, stationnement, acompte $5,000. Théo. Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-27

6 PIECES, 2 étages, rue St-Cyrille ouest, près Avenue des Erables, conditions faciles, 651-2269. Entre 9 a. m. et 1 p. m. quo-25

PAINCHAUD, 6 pièces, garage, très propre, comptant $6,000, près université, M. Maurice Villemure, 527-9966, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

463 QUARTIER LIMOILOU MAISONS A REVENUS

REGLEMENT SUCCESSION

DUPLEX, voisin hôpital St-François d'Assise, 2 logements 5 pièces, prix avantageux. Jerry St-Arnault courtiers 522-4732. quo-27

STE-ODILE, directement propriétaire, 8 logements neufs, 4 pièces, 295 ouest des Lilas, 529-5156, 661-6178. quo-31

OBJECTIF $500,000, prix $450,000, acompte $50,000 plus 10% dépréciation pour impôt, revenu $70,000, $80,000, 529-5595. quo-1

6 REVENUS, site commercial, rapporte 18%, possibilité 20%. 525-9929. quo-4

ST-PIE X, 2 logements, 6 pièces, bruge, 667-2457, le soir. quo-5

PROPRIETE 2 logements, situé 11-13 Ave Jacques-Cartier, 529-0519. quo-8

RUE de la Bastille, 3 logements, un 4 pièces, deux 6 pièces, très bon état, revenu intéressant, Jacqueline Légaré Wagner, 651-6971. Immeuble Claude Légaré courtiers, 527-1687. quo-29

6e RUE 3 logements chauffés, 4-5 pièces, $25,000, hypothèque $18,500 à 8 1-4% transférable. Immeubles Canadiens Enr., Therriault, courtiers, 529-1156. quo-25

748, 4e AVENUE, 3 logements, 5 pièces, acompte $4,500, balance 8% Roger Turmel 529-4314. J. A. Tur

478 STE-FOY MAISONS SEULES

RUE Fontenay, bungalow 6 pièces, beau terrain, directement propriétaire, 653-7888. quo-7

DU PROPRIETAIRE, RUE ROUVILLE, 5 PIECES, ABRI D'AUTO, PAYSAGE, HYPOTHEQUE, $15,700, TAUX 7 3-4, COMPTANT A DISCUTER. AGENT D'IMMEUBLES S'ABSTENIR. 653-4693. quo-15

DIRECTEMENT du propriétaire (transfert), split 8 pièces, 4 chambres à coucher, 2 salles bains et douche, piscine chauffée, valeur de $35,000 pour $29,000, comptant minimum $5,000, balance à discuter. 656-0891, jour et soir. quo-27

DIRECTEMENT du propriétaire, beau secteur, superbe propriété de 15 pièces, et sous-sol fini, revenu mensuel $415 de plus logement pour propriétaire, garage double, grand terrain, intérêt 7 1-4%. 681-3161. quo-28

SPLENDIDE 6 pièces, plus salle jeux, près Avenue Moreau et collège Ste-Foy, comptant $6,500. Appeler Roger Lacroix, 653-4945, 681-1257, W. Légaré, courtiers. quo-31

BUNGALOW 8 pièces, construction robuste, très très propre, Hélène Roy, 651-3895. Claude Chalifour Courtier 656-9844 quo-28

COTTAGE canadien St-Louis France, 9 pièces, entièrement neuf. Hélène Roy, 651-3895. Claude Chalifour Courtier 656-9844. quo-28

2 TRES beaux bungalows, neufs, très bien situés. Hélène Roy, 651-3895. Claude Chalifour Courtier 656-9844. quo-28

SIX pièces, près écoles, centre d'achats, foyer. Claudette L'Heureux, 832-0271. Claude Chalifour Courtier, 656-9844. quo-28

PARC Horizon, très beau colonial, sept pièces, Claudette L'Heureux 832-0271. Claude Chalifour Courtier 656-9844. quo-28

ST-MATHIEU, 7 pièces, magnifique terrain, faut vendre. Claudette L'Heureux, 832-0271. Claude Chalifour Courtier, 656-9844. quo-28

MAGNIFIQUE, 6 pièces, rue Tremblay, foyer, garage, sous-sol fini, 4 pièces, terrain paysagé, près centre d'achats, Fortin, Delage & Associés, courtiers, 522-5631. Résidence J. Perron, 626-5328. quo-25

JOLI bungalow, 6 pièces, foyer, terrain boisé. Mme Roberge 656-0782. Jean Dion & Associés, courtiers 651-6447. quo-25

STYLE canadien, 8 pièces, prêt pour décembre, Mme Roberge 656-0782. Jean Dion & Associés courtiers, 651-6447. quo-25

$22,500, PRES de tout, voisinage tranquille, boisé, Mark Cantin 681-2364. Jean Dion & Associés courtiers, 651-6447. quo-25

BUNGALOW, sous-sol fini, foyer, boisé, $25,500. Monique Beaumont 651-3270. Jean Dion & Associés courtiers 651-6447. quo-25

BUNGALOW près université, 8 pièces, $21,000., 8%. Hélène Doucet, 661-2997. Jean Dion & Associés, courtiers 651-6447. quo-25

PERIGNY, luxueux 8 pièces, foyer, garage double, hypothèque 7 3-4. Françoise Roy, 681-3916. Cartier courtier 681-6389. quo-25

LOUISBOURG, 7 pièces, 4 chambres, plus revenu soubassement. Françoise Roy, 681-3916. Immeubles Cartier courtier 681-6389. quo-25

BOIS Vincennes, directement propriétaire, 6 1-2, 7 1-2%, garage possibilité revenu sous-sol. 651-3732. quo-25

DIRECTEMENT PROPRIETAIRE, MAGNIFIQUE BUNGALOW, 5 PIECES, POSSIBILITE 6, 3 CHAMBRES, ABRI D'AUTO, TERRAIN PAYSAGE, PRES ECOLE, EGLISE, CENTRE D'ACHATS, UNIVERSITE, PRIX $24,500, AGENT D'IMMEUBLES, S'ABSTENIR 653-4693. 56-25

MAISON 1968, 7 pièces, plus salle familiale. Mme Jean Garneau, 681-6992, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-27

ST-THOMAS d'Aquin, luxueuse propriété pierre, brique, 10 pièces, 5 chambres, foyer, garage Alexandre Hamel, 527-9181, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-27

ATTRAYANT 6 pièces, construction 1968, hypothèque 7 1-4,% terrain fini, occupation discutable, Mme Jean-Paul Hardy, 527-7662, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-27

ST-THOMAS d'Aquin, style canadien, 10 pièces, 2 salles bains, cause transfert. Mme Jean-Paul Hardy, 527-7662, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-27

VUE sur fleuve, cottage, style canadien, 8 pièces, 4 chambres, foyer, occupation immédiate. Alexandre Hamel, 527-9181, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-27

RUE Rochambeau, Ste-Foy, magnifique bungalow de sept pièces, trois chambres, salon, cuisine, salle à diner, salle de jeux, intérieur gyproc, et bois, extérieur pierre et brique, hypothèque 8% terrain paysagé. Claude Caron, Trust Royal, courtier, 656-9660. Rés. 651-8620. 15-27

STE-FOY, Rue Des Plaines, maison neuve, plain-pied, 7 pièces, abri d'auto. Tél. 832-4201. quo-25

STE-FOY, belle grande propriété de 7 pièces, avec garage, rez-de-chaussée $28,000. Immeubles Belvédère, courtiers, 681-6358. quo-28

BUNGALOW, 10 pièces, centre Ste-Foy, hypothèque 6%, garage, Réal Morin, 653-3026. Claude Chalifour courtiers, 656-9844. quo-28

BUNGALOW, 12 pièces, salle jeu, très bonne construction, pierre, bien situé, Société de Fiducie du Québec, courtiers, J.-M. Rondeau, 529-0557, Rés. 683-7071. quo-28

PARC Horizon, bungalow, 8 pièces, pierre et brique, vente rapide. Société de Fiducie du Québec, courtiers, J.-M. Rondeau, 529-0557, Rés. 683-7071. quo-28

PRES université, sous-sol entièrement fini, loué en 3 chambres, intérêt 7 1-2, comptant discutable, Robert Bruneau courtiers, 653-4275. quo-25

FAUT vendre, construction 1967, intérêt 7%, mensualités $121, $3,000 comptant. Royer, courtiers, 651-4855, Paulette Lachance. quo-31

INTERET 7%, St-Louis France, vue fleuve, style colonial, 12 pièces. Royer, courtiers, 651-4855, Paulette Lachance. quo-31

RUE Duchesneau, bungalow 5 pièces, offre raisonnable sera considérée, acompte $5,000. Courtage Immobilier, Yves Germain, courtiers, 529-8121, Armand Morand 653-3337. quo-31

CHAMPS Laval, style canadien Normandie, 8 pièces, plus salle jeux, garage, avec terrasse, 4 ans, acompte $10,000. Courtage Immobilier, Yves Germain, courtiers, 529-8121, Clement Gosselin, 837-6000 quo-31

INTERET 7 1-2%, 6 pièces, terrain boisé, comptant discutable, Royer courtiers, 653-0122. Adrienne Cardinal. quo-31

STE-URSULE, bungalow 7 pièces, quatre chambres, près services. Monique Lessard 651-3868. Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

ST-DENIS, bonne valeur, cinq pièces, plus 3 pièces au sous-sol, avec entrée séparée. Monique Lessard 651-3868. Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

SERVICE D'ADMINISTRATION D'IMMEUBLES ENR.

GESTION PROPRIETES A REVENUS
TEL. 651-1588
6-15

OFFRE EXCEPTIONNELLE

DUPLEX jumelé, style contemporain avec garage double, secteur paisible et comptant minime, ouvert au public, le dimanche après-midi, location rue de Brabant et la Martinière Ste-Foy. Fabien Parent 651-1360, 653-3168. quo-4

OFFRE EXCEPTIONNELLE

DUPLEX jumelé, style contemporain, avec garage double, secteur paisible, et comptant minime, 651-1360, 653-3168. quo-4

JUMELEE 1968

FOYERS, grand terrain paysagé, vue magnifique, $42,000. Hélène Doucet, 651-2997. Jean Dion & Associés courtiers, 651-6447. quo-25

PRENDRAIS ECHANGE

MAGNIQUE 16 logements 1968, brut $22,000., accepterait 6 logements comme comptant. Société Immobilière Québec-Métropolitain courtier 653-4586, 529-0047. quo-29

30 LOGEMENTS

STE-FOY, boul Neilson, tous loués, très propres, financement à 6 1-4% et 9%. Comptant requis $60,000. Aussi 24 logements Ste-Odile pour livraison 1970, présentement en construction. Résidence: Denis Gaumond 625-3783. Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-29

PLACE PHILIPPE

12 LOGEMENTS de 5 1-2 pièces. Construction 1ère qualité. Location garantie. Hypothèque terme 25 ans. Dégrèvement d'impôt 10%. Pour renseignements supplémentaires n'hésitez pas. Résidence: André Gagnon 661-9552. Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

5 LOGEMENTS

AVE Paradis Ste-Foy, propriété rénovée récemment, facilité de location, très belle valeur, financement facile, communiquez en toute confiance. Résidence: André Gagnon, 661-9552, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

IMPOT

10 LOGEMENTS bien situé, hypothèque 7%, comptant $20,000. Fernand Bollard, 661-2403. Claude Chalifour courtier, 656-1819. quo-28

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

ST-THOMAS d'Aquin, magnifique cottage, 14 pièces, organisé en location de chambres, excellent revenu, garage. Jean Chevrier, 651-7668. Société d'Administration courtiers. quo-25

PIERRE Maufay, luxueux 7 pièces, soubassement aménagé, garage chauffé, plus 2 loyers 4 pièces. Françoise Roy, 681-3916. Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

HOCQUART, 5 logements, revenu annuel $5,940. Mme Mabel Vachon, 651-4072. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

6 LOGEMENTS, spacieux, tout confort, insonore, proximité Québec, collège, facilité transport. Mme Mabel Vachon, 651-4072. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

MAISON 1968, 4 logis, hypothèque $32,000, 20 ans, revenus bruts $6,840.00 Charlie Blouin 527-7138. J. A. Turmel Inc., courtiers 529-2575. quo-27

4 LOGEMENTS, Rue de Longpré, acompte $8,000. Théo. Genest, courtier Y. St-Laurent, 522-1533, 651-7504. quo-27

MAISON jumelée, 2 logements, 7 et 6 pièces, rue Gaspareau et Chemin St-Louis. Appeler Roger Lacroix, 653-4945, 681-1237, W. Légaré, courtiers. quo-31

6 LOGEMENTS, revenu brut $9,120., bien situé, Monique Beaumont 651-3270. Jean Dion & Associés, courtiers, 651-6447. quo-25

6 LOGEMENTS, construction 1964, revenu brut $9,000. Mme Roberge 656-0782. Jean Dion & Associés courtiers, 651-6447. quo-25

MAGNIFIQUE conciergerie, 30 logements, construite en 1968. Monique Beaumont 651-3270. Jean Dion & Associés courtiers, 651-6447. quo-25

30 LOGEMENTS, bien situé, affaire intéressante. Claude Bourbeau, 842-1213. Quebec Land Realty Courtiers, 529-8456. quo-28

STE-FOY, 6 logements de 4 et 5 pièces, modernes, acompte $15,000. Immeubles Belvédère, courtiers, 681-6358. quo-25

ST-THOMAS D'Aquin, magnifique cottage, 14 pièces, organisé en location de chambres, excellent revenu, garage, Jean Chevrier, 651-7668. Société d'Administration, courtiers. quo-1

12 LOGEMENTS, construction récente, revenu $20,000, comptant requis $40,000. Robert Bruneau courtiers, 653-4275. quo-25

MAISON jumelée, construction neuve, près université Laval, intérêt 8%, Robert Bruneau, Courtiers 653-4275. quo-25

6 LOGEMENTS neufs, intérêt 7 1-2, revenu $8,000, comptant discutable, Robert Bruneau courtiers, 653-4275. quo-25

PRES université, très luxueux 15 logements neufs, revenu $23,000, comptant requis $60,000. Robert Bruneau courtiers 653-4275. quo-25

BEAU 12 logements, 4 x 5 pièces, bien situé, Fernand Bollard, 661-2403, Claude Chalifour, courtier, 656-1819. quo-28

CONSTRUCTION moderne, 24 logements, hypothèque $150,000 à 7 1-2%, Fernand Bollard, 661-2403, Claude Chalifour courtier, 656-1819. quo-28

BOUL. Nellson, magnifique 8 logements, 4-5 pièces, Fernand Bollard, 661-2403, Claude Chalifour, courtier, 656-1819. quo-28

LOUISBOURG, 7 pièces, 4 chambres, plus revenu soubassement. Françoise Roy, 681-3916. Immeubles Cartier courtier 681-6389. quo-25

BOIS Vincennes, directement propriétaire, 6 1-2, 7 1-2%, garage possibilité revenu sous-sol. 651-3732. quo-25

PRES université, sous-sol entièrement fini, loué en 3 chambres, intérêt 7 1-2, comptant discutable, Robert Bruneau courtiers, 653-4275. quo-25

FAUT vendre, construction 1967, intérêt 7%, mensualités $121, $3,000 comptant. Royer, courtiers, 651-4855, Paulette Lachance. quo-31

INTERET 7%, St-Louis France, vue fleuve, style colonial, 12 pièces. Royer, courtiers, 651-4855, Paulette Lachance. quo-31

RUE Duchesneau, bungalow 5 pièces, offre raisonnable sera considérée, acompte $5,000. Courtage Immobilier, Yves Germain, courtiers, 529-8121, Armand Morand 653-3337. quo-31

CHAMPS Laval, style canadien Normandie, 8 pièces, plus salle jeux, garage, avec terrasse, 4 ans, acompte $10,000. Courtage Immobilier, Yves Germain, courtiers, 529-8121, Clement Gosselin, 837-6000 quo-31

INTERET 7 1-2%, 6 pièces, terrain boisé, comptant discutable, Royer courtiers, 653-0122. Adrienne Cardinal. quo-31

STE-URSULE, bungalow 7 pièces, quatre chambres, près services. Monique Lessard 651-3868. Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

ST-DENIS, bonne valeur, cinq pièces, plus 3 pièces au sous-sol, avec entrée séparée. Monique Lessard 651-3868. Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

SERVICE D'ADMINISTRATION D'IMMEUBLES ENR.

GESTION PROPRIETES A REVENUS
TEL. 651-1588
6-15

OFFRE EXCEPTIONNELLE

DUPLEX jumelé, style contemporain avec garage double, secteur paisible et comptant minime, ouvert au public, le dimanche après-midi, location rue de Brabant et la Martinière Ste-Foy. Fabien Parent 651-1360, 653-3168. quo-4

OFFRE EXCEPTIONNELLE

DUPLEX jumelé, style contemporain, avec garage double, secteur paisible, et comptant minime, 651-1360, 653-3168. quo-4

JUMELEE 1968

FOYERS, grand terrain paysagé, vue magnifique, $42,000. Hélène Doucet, 651-2997. Jean Dion & Associés courtiers, 651-6447. quo-25

PRENDRAIS ECHANGE

MAGNIQUE 16 logements 1968, brut $22,000., accepterait 6 logements comme comptant. Société Immobilière Québec-Métropolitain courtier 653-4586, 529-0047. quo-29

30 LOGEMENTS

STE-FOY, boul Neilson, tous loués, très propres, financement à 6 1-4% et 9%. Comptant requis $60,000. Aussi 24 logements Ste-Odile pour livraison 1970, présentement en construction. Résidence: Denis Gaumond 625-3783. Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-29

PLACE PHILIPPE

12 LOGEMENTS de 5 1-2 pièces. Construction 1ère qualité. Location garantie. Hypothèque terme 25 ans. Dégrèvement d'impôt 10%. Pour renseignements supplémentaires n'hésitez pas. Résidence: André Gagnon 661-9552. Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

5 LOGEMENTS

AVE Paradis Ste-Foy, propriété rénovée récemment, facilité de location, très belle valeur, financement facile, communiquez en toute confiance. Résidence: André Gagnon, 661-9552, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

IMPOT

10 LOGEMENTS bien situé, hypothèque 7%, comptant $20,000. Fernand Bollard, 661-2403. Claude Chalifour courtier, 656-1819. quo-28

480 BANLIEUE MAISONS SEULES

BUNGALOW 5 pièces, sous-sol fini, paysagé, rite enchanteur 651-4980. quo-5

AUGMENTATION loyer mal, achetez maison Bélair, Neufchâtel, comptant minime. 623-6332. quo-6

DECA, Ancienne-Lorette, construction neuve, maison, terrain, $15,669., 872-9447, 872-1717. quo-7

LAC Beauport, 5 pièces, grand terrain, près pentes ski. 849-2164. quo-11

MAISON antique, 300 ans, 10 pièces, endroit calme, terrain 400 x 400 vue sur fleuve, prix raisonnable, 822-0107. quo-12

BEAUPORT, bungalow, bien situé, taux 6%, conditions avantageuses. Colette Perreault, 623-5108. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

NEUFCHATEL, bungalow 6 pièces, comptant moins de $1,000. Germaine Boucher, 661-5769. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

LES Saules, bungalow, 6 pièces, abri auto, beau terrain. Germaine Boucher, 661-5769. Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

BEAUPORT Du Cénacle, bungalow moderne, 6 pièces, vue fleuve. Marcel Morel, 527-1732. Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

INTERET 7 1-2%, 6 pièces, vue fleuve, comptant discutable, Royer courtier, 653-0122. Adrienne Cardinal. quo-27

NEUFCHATEL Carré Béland, 6 pièces, pierre, brique, acompte $2000. J. E. Lamothe courtier, 842-3615. quo-27

BUNGALOW 1969, prix $9,500, comptant $100, capital Trust Immeubles, courtiers, M. Caron, 529-8688. quo-15

LAC Saint-Charles, 5 pièces, $6,800, endroit paisible, service autobus, aubaine, Arthur Thériault, 651-3581. J. A. Turmel Inc., courtiers 529-2575. quo-27

LORETTEVILLE, près hôpital, 6 pièces, plus salle jeux, intérêt 6%, acompte $3,000. J. E. Lamothe Courtier, 842-3615. quo-27

ST-JEAN, Ile d'Orléans, règlement succession, 9 pièces, style canadien, brique, garage, prix $16,500. J.-A. Turmel Inc., courtiers, 529-2575. quo-27

COURVILLE 1 1-2 étage, finition pierre, des champs, 6 pièces, 29 rue Chalifour, soir 661-1825. quo-27

ILE D'Orléans, cottage 6 pièces, $15,000. Lucien Pelletier, 626-1456. J.-A. Turmel Inc., courtiers, 529-2575. quo-27

BEAUPORT, rue Gaulin, maison 5 grandes pièces, sous-sol fini, 661-3117. quo-28

2 MAISONS, 22-28, Route Prévost, St-Laurent, Ile d'Orléans, libres immédiatement. Visitable samedi, dimanche, 529-8528. quo-31

VILLENEUVE, 5 pièces, salle bains, garage, foyer, le tout fini en pierre blanche, chauffage eau chaude, terrain fini 80 x 100. Tél. 667-0628. quo-25

COURVILLE, très beau bungalow, 6 chambres, $22,500 impeccable, Hélène Roy 651-3895. Claude Chalifour Courtier 656-9844. quo-28

LES Saules, beau bungalow, mensualités $110. CIT Paule Grenon 653-7525. Claude Chalifour Courtier 656-9844. quo-28

MAISON et terre boisée, 330 arpents, à vendre, s'adresser Raymond Bouchard, rue Murphy, Stoneham. quo-29

COLONIAL, près école, église, transport facile, 7 1-2%, Lise Beaulieu 653-8614. Jean Dion & Associés courtiers, 651-6447. quo-25

PROFESSIONNELS, faut voir 9%, 6 pièces impeccable, Lise Beaulieu 653-8614. Jean Dion & Associés courtiers, 651-6447. quo-25

BEAUPORT, raison transfert, intérêt 6%, 5 1-2 pièces, sous-sol fini, garage, asphalte, directement du propriétaire, rue Labelle. 661-9678. quo-29

A vendre, maison datant de 1804, cette belle maison de pierre, style canadien, bien conservée, est entourée de très beaux arbres, panorama sur le fleuve à 15 minutes de Québec, Route Nationale 2, à Neuville. 876-2188. quo-25

ANCIENNE-Lorette, bungalow brique et pierre, foyer, grand terrain, bordant rivière, hypothèque 6 1-4%, $19,000. 872-9769. quo-26

CAP Rouge, près golfe, style canadien, comptant raisonnable, Claude Chalifour, courtier, 656-9844. Hélène Roy 651-3895. quo-28

MAGNIFIQUE, bungalow, Villeneuve, très peu de comptant, 667-3534. quo-29

ORSAINVILLE, maison façade 3-4 brique et cèdre, 3 tôle aluminium, $15,900, comptant $250. 681-3493. 623-3283. quo-19

NEUFCHATEL, bungalow, 1966, mensualité $111, taux 6 1-4%, aubaine. Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. Hélène Roy, 651-3895. quo-28

VILLENEUVE, quartier résidentiel, bungalow, vue magnifique fleuve, aubaine. Georges-Réal Morin, 653-3026. Claude Chalifour courtiers, 656-9844. quo-30

VILLENEUVE, bungalow pierre, brique, 6 pièces, 3 chambres, abri d'auto, vue sur fleuve, Alexandre Hamel, 527-9181, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-27

LORETTEVILLE, $15,000, plain-pied, 5 pièces, belle cuisine avec dinette, près St-Louis, Mme Jean Garneau, 681-6992, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-27

NEUFCHATEL, Loretteville, maisons seules, 3-1-2 pièces, 11,400 pieds carrés de terrain, cause départ. 842-6651. quo-25

DIRECTEMENT propriétaire, 4 chambres, sous-sol fini, intérêt 6 3-4% 872-2428. quo-25

BEAUPORT, 17 Avenue Déry, plain-pied, 5 pièces, plus salle de bains, terrain 70 x 125, entièrement fini, entrée en asphalte. S'adresser à 391 Boul. des Chutes, Beauport, 667-3532. quo-25

BEAUPORT 4 chambres à coucher, sous-sol fini, Maurice Trottier courtier 529-5774. quo-27

CAP-ROUGE, voisin Club Golf, 4 chambres à coucher, avec sous-sol fini, Maurice Trottier courtier 529-5774. quo-27

ORSAINVILLE, 6 pièces, avec magnifique terrain., Maurice Trottier courtier 529-5774. quo-27

LAC St-Charles, magnifique maison 6 pièces, comprenant 4 chambres à coucher, salon cuisine, Maurice Trottier courtier 529-5774, demander André Lachance. quo-27

ORSAINVILLE, propriété 9 pièces, plus grand terrain, pour construction, acompte $5,000. Immeubles Belvédère, courtiers, 681-6358. quo-27

NEUFCHATEL, plain-pied, 6 pièces, chauffé, prix $13,500, hypothèque 6 1-2%. Immeubles Belvédère, courtiers, 681-6358. quo-27

LAC Beauport, vue accès sur lac, 5 pièces, près golf, Royer courtier, 626-2617. Mainville 623-0406. quo-31

ORSAINVILLE, 5 pièces, $300 comptant. Robar Construction 626-2017. Mainville, 623-0406. quo-31

VILLENEUVE, split-level, jumelée, 1966, 6 pièces, tapis, bar, humidificateur, 1 1-2 chambre bains, hypothèque, 6 1-4%, Cécile Sirois, 527-7602. Rouleau Courtier. quo-28

ORSAINVILLE 6 1-4%, versement $112, taxe incluse, 1er novembre, Société Immobilière Québec-Métropolitain courtier 872-1719, 529-0047. quo-29

NEUFCHATEL, maison 5 pièces, libre immédiatement acompte $800, balance $160 par mois, capital intérêt taxe. Bacquet & Lizotte, Courtier 842-1503, 651-3711. quo-31

LORETTEVILLE, rue Des Cascades, cottage 5 pièces, sous-sol 4 pièces, loué $80 par mois, acompte $2,000. Bacquet et Lizotte, courtier 842-1503, 651-5711. quo-31

BEAUPORT, conviendrait professionnel style espagnol, 10 pièces, foyer, garage double, très luxueux, toute offre sera considérée. Sylvère Desrochers courtier 681-8271. quo-31

BEAUPORT, quartier résidentiel, près école, maison pierre, 8 pièces, sous-sol fini, garage, 15,000 pieds terrain boisé. 661-7060. quo-31

SAULES, 5 pièces, pierre, brique, garage. Royer, courtiers, 651-4855. Paulette Lachance. quo-31

BEAUPORT, 5 pièces, neuf, près Boul. Métropolitain, Royer, courtiers, 623-4168. St-Gelais, 661-6414. quo-31

ANCIENNE-Lorette, 5 pièces, brique, intérêt 6 1-4%, mensualités $108. Royer, courtiers, 623-4168. St-Gelais, 661-6414. quo-31

ORSAINVILLE, propriété 1961, parfait état, 5 pièces, plus sous-sol complètement aménagé, intérêt 6 1-2, mensualité $93. Eddy Bouchard Enr., courtiers, 653-4654. quo-28

RABAIS de $1,000 sur maison, servant de maison modèle jusqu'au 1er mai, $18,895. 1389 Provence, Orsainville, 623-1853, 667-3276. quo-21

LAC Beauport, luxueuse résidence 9 pièces, terrain 85,000 pieds, piscine chauffée, garage. Robert Blais, 663-9140. Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-28

ANCIENNE-Lorette, rue St-Pierre, bungalow, 5 pièces, comptant requis, $6,500. Dominique Chamberland, 875-3640 Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-28

LAC Beauport, bungalow 5 grandes pièces, près centre de ski, terrain paysagé acompte discutable. Courtage Immobilier, Yves Germain, courtiers, 529-8121, Armand Morand 653-3337. quo-31

STONEHAM, maison 7 pièces, âgé 8 ans, grand terrain paysagé, prix $12,500. Acompte $2,000. Courtage Immobilier, Yves Germain, courtiers, 529-8121, Armand Morand 653-3337. quo-31

GIFFARD, 5 pièces, sous-sol fini, pierre brique, garage, conviendrait pour professionnel ou agent manufacturier, Société de Fiducie du Québec, courtiers, Paul-Eugène Couet, 529-0557, Rés. 651-4281. quo-28

BOISCHATEL, cottage, 8 pièces, vue sur fleuve, grand terrain, garage, prix réduit. Société de Fiducie du Québec, courtiers, Paul-Eugène Couet, 529-0557, Rés. 651-4281. quo-28

480 BANLIEUE MAISONS SEULES

BOUL. L'ORMIERE

PLAIN-pied, façace pierre, $300 comptant, Robar Construction, 842-7862, Vachon, 523-1377. quo-28

ORSAINVILLE

DIRECTEMENT propriétaire, bungalow 5 pièces, sous-sol fini, bar, beau terrain paysagé, prix raisonnable, 626-3086. quo-25

LES SAULES

MAISON neuve, 5 pièces, possibilité de faire un logement au sous-sol, très peu de comptant $148. par mois, capital, intérêt taxe. 681-6163, 626-3912. quo-27

LES SAULES

MAISON 5 pièces, très propre, intérêt 7%, $127 par mois, capital, intérêt, taxe. Comptant discutable, 681-6163, 626-3912. quo-27

SORTIE NEUFCHATEL

BUNGALOW 6 pièces, pierre et brique, très beau terrain, possibilité de revenu, Mme Bernadette St-Pierre, 651-6652, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

CAP-ROUGE

LIMITES Ste-Foy, construction récente, 7 pièces, très propre, 4 chambres coucher, terrain boisé, clôturé, Mme Méthivier, 653-4884. Imm. Guay courtier, 651-6033. quo-39

A VISITER

LES SAULES, 1530 St-Léandre, via Chevalier, dimanche 2 à 4 heures. Royer, courtiers, Paulette Lachance. quo-25

CONSTRUCTION 1967

PLAIN-PIED 5 pièces, intérêt 6 3-4% sortie laveuse, secheuse, terrain gazonné paysagé. Aubaine, Résidence: A. Valcourt, 872-6081. Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

MAISON SEULE M.L.S.

BUNGALOW, 4 chambres, foyer, sous-sol fini, piscine, abri d'auto, cabanon, terrain paysagé 100 x 300, coin de rues, finance à 7 1-4%, construit en 1963, peu de comptant. Libre immédiatement. Résidence: Emilien Dumas, 651-4888, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

LORETTEVILLE

BOUL. de la Rivière, maison deux étages, terrain 29,400 pieds carrés. Prix $14,000, condition facile d'achat. Résidence: J.N. Paul Baillargeon, 623-4655, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

LAC JOHN STE-THERESE

BUNGALOW de 7 pièces, très propre, habitable à l'année. Résidence: Mme Madeleine B. Thivierge 683-9934, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

STYLE CANADIEN

CAP-ROUGE, 6 pièces, foyer, $2,000 comptant, bien situé, Réal Dessureault, Trust Royal, 656-9660. Rés. 653-3925. quo-27

STYLE CANADIEN, NEUF

CAP-ROUGE, $1,500 comptant 6 pièces, foyer, boisé, endroit tranquille, Annette St-Pierre, Trust Royal, courtiers, 656-9660. Rés. 653-3761. quo-27

UNIQUE AU LAC BEAUPORT

6 PIECES, près du golf, 24,000 pieds de terrain, vue exceptionnelle sur le lac, hypothèque 6 1-4%. Théo Genest courtier, Y. St-Laurent, 522-1533, 651-7504. quo-27

CONSTRUCTION 1967

CINQ pièces, très près école, acompte $1000. Conrad Légaré, 661-6533. Quebec Land Realty Courtiers, 529-8456. quo-28

RIEN A FAIRE

GIFFARD, 6 pièces, salle jeux, garage, bijoux, A. Lévesque, 667-1344. Quebec Land Realty, Courtiers, 529-8456. quo-28

$1,000 COMPTANT

8 PIECES, salle jeu, abri d'auto, libre. Mme Cloutier, 527-2986. Quebec Land Realty Courtiers, 529-8456. quo-28

VUE SUR FLEUVE

2 NIVEAUX, 12 pièces, 6 chambres, paysagé, Mme Cloutier, 527-2986. Quebec Land Realty Courtiers, 529-8456. quo-28

$116. CAP. INT. TAXES

BUNGALOW, 5 pièces, très propre, intérêt 6 1-2%, Mme Chalifour, 681-5643. Quebec Land Realty Courtiers, 529-8456. quo-28

PRES ECOLES

5 PIECES, salle jeux, état neuf, garage, Alain Lévesque, 667-1344. Quebec Land Realty, Courtiers, 529-8456. quo-28

SEIGNEURIE Cap-Rouge, modèles différents, prêts habiter, intérêt 8%. Terrains boisés, vendre, 651-3722, 872-9447. quo-28

NEUVE, 5 pièces, avec terrain, $13,800. Tél. 661-8914. quo-30

LORETTEVILLE, Les Saules, à construire, maison 25 x 37, $15,600, $350 comptant, bureau 842-1647, 872-2994. 626-6822. quo-30

PLACE Verneuil, maison 25 x 40, façade briques rouges, 3 murs aluminium, prix $17,135, Rés. 681-5097, Bur., 626-6822, 842-1647. quo-31

BUNGALOW, 6 pièces, 30 x 40, terrain 100 x 80, pierre, grise, bon prix, cause départ, 872-7083. quo-31

ORSAINVILLE, Rue des Eperviers, maison 25 x 41 intérêt 7 1-4%, prix $19,000, hypothèques $126 mois, capital, intérêts, taxes, 872-2994, 842-1647. quo-4

BEAUPORT, plain-pied, 5 pièces, plus salle bains, salle lavage sous-sol, directement propriétaire. 663-7784. quo-4

GIFFARD, maison modèle, à visiter, rue Châteaubriand, directement construcuteur, 661-3141. quo-5

ORSAINVILLE, rue Moselle, plain-pied, 5 pièces, neuf, libre, léger comptant. Raymond Turgeon Ltée. 623-5654. quo-5

LIBRE, Orsainville, $2,200 comptant, 138 loyers, intérêts 8 1-2%, constructeur. 623-9332. quo-6

481 BANLIEUE MAISONS A REVENUS

BACHELORS ET MAISON DE CHAMBRES

$200 DE revenu par semaine, près du Collège, possibilité de financement avec propriétaire, excellent rendement. Résidence: Emilien Dumas 651-4888, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

ORSAINVILLE

IMPOT, maison neuve, 8 logements. Revenu $12,000. Paule Chalifour, 651-2628. Claude Chalifour, courtier, 656-9844. quo-27

ACOMPTE $7,000

SEIGNEURIE St-Gabriel, 7 logements, hypothèque 8%, construction 2 ans. Ghislaine LeHouillier, 653-3988. Montreal Trust, Courtiers, 529-8841. quo-28

LA POCATIERE

MAISON à revenus, face à l'hôpital. 21 logements, revenu annuel $22,440, construit en 1969, très bon rendement, on se croisent pour y vivre. Résidence: Emilien Dumas, 651-4888, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

15 LOGEMENTS

VILLE les Saules, construction neuve qui se terminera en 1969, location garantie, possibilité de revenus additionnels au sous-sol. Financement déjà accordé. Résidence: André Gagnon, 661-9552, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-25

25 x 45, 2 LOGEMENTS, intérieur refait neuf, $11,000, terrain 100 x 200, 267 Boul. Lamontagne, Bélair. quo-13

LES Saules, deux 5 pièces, chauffage électrique, bonnes conditions. Fernande Tremblay, 527-7332. Cartier, courtiers, 681-6389. quo-25

LORETTEVILLE, 2 logements, un 5 un 4 pièces, chauffage central près église, acompte $1,000 balance $105 par mois. J. E. Lamothe, Courtier, 842-3615. quo-28

16 LOGEMENTS neufs, bien situés, comptant discutable, Royer courtier, 651-7060. Tweddell. quo-28

$20,000, 3 logements, garages, près église, propre, Mark Cantin, 681-2364. Jean Dion & Associés courtiers, 651-6447. quo-25

LES Saules, rue Moreau, près Hôtel de Ville, 6 logements, 5 pièces, chauffage électrique, construction 1965, acompte $10,000, balance 7%. Bacquet & Lizotte Courtier 842-1503, 651-5711. quo-29

PRES boul. des Etudiants, bungalow surélevé 6 pièces, plus 2 logements au sous-sol de 3 pièces chacun. Abri d'auto, Mme Bernadette St-Pierre, 651-6652. Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-27

ORSAINVILLE, 16 logements, 3, 4, pièces, bien situé, Claude Bourbeau, 842-1213. Quebec Land Realty, courtiers, 529-8456. quo-28

VILLE Duberger, propriété 7 logements, bons revenus, acompte $6,000. Immeubles Belvédère, courtiers, 681-6358. quo-27

RUE Turbide, Giffard, coin rues, propriété 2 logements, 5 et 6 pièces, entrées séparées, lavoirs et sécheuses. Rosaire Turcotte, Trust Royal, courtiers, 656-9660, rés., 681-8452. quo-25

ST-EMILE, centre duplex, 1 logement, 4 pièces et 1 de 3 pièces, air chaud, aubaine, à $10,000. Ph. Méthot. Trust Royal, courtiers, 656-9660, soir, 623-4392. quo-25

VILLENEUVE, 2-5 pièces, neufs, hypothèque 25 ans, 8 1-2,% acompte $3,400. Lucien Nadeau, 527-4306, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-28

COURVILLE, 1-6, 2-5, meublés, belle occasion, revenu $4,380. Remeublements, Lucien Nadeau, 527-4306, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-28

LES Saules, 7 logements, 3 ans, revenu $7,380. Considérerait échange maison seule. Lucien Nadeau, 527-4306. Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-28

COURVILLE, 2 logements, 1 libre à l'acheteur immédiatement, bonne aubaine. Courtage Immobilier, Yves Germain, courtiers, 529-8121. Camille Germain, 851-1234. quo-33

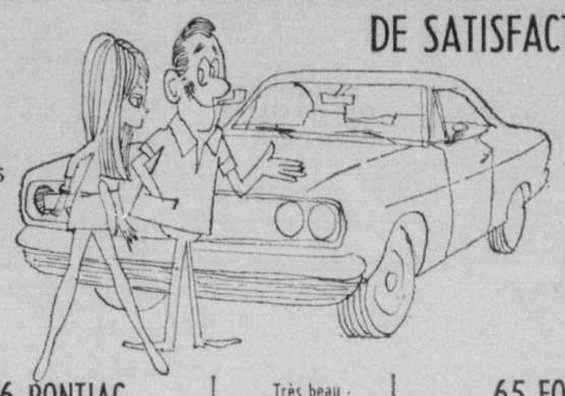
483 NON CLASSIFIEES MAISONS A REVENUS

ST-FRANCOIS d'Assise, 2-5 pièces, 1er chauffé, très propre

VÉHICULES-MOTEURS

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

UNE AUTO USAGEE à prix économique QUI VOUS DONNERA DES ANNEES DE SATISFACTION



TOUTES CES AUTOS SONT PRETES POUR L'HIVER

AMATEURS DE COMPACTES 66 à 69. Prix exceptionnels, Oldsmobile Cutlass, Acadian et Chevy II.

66 PONTIAC Hard-Top, 2 portes tout équipée 1023-1 — $1700

Très beau choix de Chevrolet 1969 tout équipées; très bas millage

65 FORD Custom, V-8 7619-1 — $925

67 OLDSMOBILE Toronado. Tout équipée. 7289-2 — $3375

69 CAMARO Décapotable V-8, tout équipée. 0295-0, 6,000 milles seul. — $3350

66 CHEVROLET Biscayne Tout equipée 7460-1 — $1095

64 OLDSMOBILE Hard-top, 4 portes, V-8, 5212-1 — $750

68 VIVA XL 7291-2 — $1000

DENIS PEPIN autos ltée

2475 CHEMIN STE-FOY - TEL.: 653-2861

dis 25

VENTE ET SERVICE DATSUN

DALLAIRE Auto Rond-Point, Lévis. Tél. 837-8893. quo-22

VOLKSWAGEN 1965, peinture neuve, moteur neuf, Tél. 651-5789. quo-26

MERCURY 1963, automatique, radio, équipé, excellente condition, $450., 842-6663, 842-5646. quo-10

TORONADO 1969, 12,000 milles, équipement complet, $6,300, 667-1898. quo-25

JAGUAR 1969, 12,000 milles, décapotable, stéréo, cause étude, 872-9447, 872-1717. quo-7

1969 Volkswagen de luxe, 5,000 milles, balance de garantie, 833-2133. quo-6

CARILLON AUTO INC.

AUCUN comptant, choix de 30 voitures, de qualité, 1962 à 1968, 401, 1ère Avenue, 529-1225. quo-27

VOLKSWAGEN de luxe, 1968, comme neuve, à sacrifier, $1,150, 667-3479. quo-25

FORD LTD, 1966, très propre, aucune offre raisonnable refusée, 822-1331. quo-2

CAMARO, 228, 1969, 7,000 milles, 4 vitesses, état neuf, 663-3504, entre 6 et 8. quo-25

VOLKSWAGEN de luxe, 1965, 26,000 milles, excellente condition, fraîchement peinturée, 527-3298, après 6 heures. quo-17

AUCUN COMPTANT

80 VOITURES usagées, 1959 à 1968. Beauté 25, 3e Avenue. quo-18

M.G.B. GT, 1968, très bon état. Soir, 651-4651. quo-27

MERCURY Montery 1960, 390, bas prix. Après 6 heures, 683-7814. quo-27

PONTIAC 1965, décapotable, transmission au plancher, sièges baquets, peinture neuve, pneus neufs, servo-freins, servo-direction, très propre, 36,000 milles, $1,350. 523-7875, 524-7211. quo-25

SPECIAUX DE LA SEMAINE

1966 Pontiac sed., 6 $895.

1965 BUICK Wildcat hard-top $1,295.

1968 Pontiac, H.T., 2 p., 20,000 $2,500.

1965 Spit Fire, décapotable $695.

BOIVIN & GUAY ENR.

TOYOTA — CORONA — COROLLA — SPRINTER CROWN — ISUZU-BELLETT

346 Boulevard Hamel — Tél.: 527-4096

dis-25

AUSTIN Cooper, 1969, parfait état, cause départ. Tél. 692-7731, 828-2064. quo-19

STATION Plymouth 1967, V8, automatique, bonne condition, 651-8503, 527-2750. quo-14

VAUXHALL Epic 1966, parfaite condition, prêt pour l'hiver, 667-1404. quo-14

PARTICULIER, Buick 1965, Electra 225, bas millage, Spécial $1,775, 825-2434. quo-27

63 CHRYSLER hard-top, 4 portes, $450, finance, 833-2133. quo-25

VIVA 1965, très propre, 1 seul propriétaire, conditions paiement, 833-2133. quo-25

1968, OLDSMOBILE 98, Luxury sedan, toit vinyle, entièrement équipée, 681-2655. quo-27

RAMBLER American 1964, propre, excellente condition, prix discutable 524-9323. quo-27

PONTIAC 1964, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, 2 portes, hard-top, transmission au plancher, pneus neufs, et peinture neuve, 43,000 milles, très propre, $1,000. 523-7875, 524-7211. quo-25

CADILLAC 1962, coupé, 2 portes, très bonne condition, 47,000 milles, un seul propriétaire, $1650., visible sur heures de bureau, 692-0144. quo-27

SPECIAUX D'AUTOMNE

Stock 1180 A
1968 VOLKSWAGEN de luxe, parfaite condition, peinture neuve, valeur $1,575. en spécial — $1,395

Stock 1121 A
1967 VOLKSWAGEN de luxe, très propre, valeur $1,350 en spécial — $1,250

Stock 1028 A
1967 VOLKSWAGEN régulier, bas millage, propre, valeur $1,230. en spécial — $1,095

Stock 1507 A
1966 VOLKSWAGEN de luxe, très propre, valeur $1,170 en spécial — $995

Stock 1342 R
1965 VOLKSWAGEN Karman Ghia avec radio, très propre, valeur $1,150 en spécial — $1,050

1967 VOLKSWAGEN modèle Fastback à l'état neuf, en spécial d'automne — $1,675

R. R.
1965 VOLKSWAGEN modèle 1500, très propre, valeur $1,025 spécial d'automne — $750

1967 DODGE Dart, avec air conditionné, très propre, valeur $1,495 spécial d'automne — $1,195

Stock 1188 A
1965 COMET 6 cylindres, spécial — $1,100

Stock 1543 A
1964 PONTIAC décapotable équipement complet, peinture neuve, spécial d'automne — $1,195

1966 PANEL G.M.C. ½ tonne, parfaite condition, peinture neuve, spécial d'automne — $895

2 CORTINA 1—1965 — 1—1964 GRAND SPECIAL, CHACUNE — $225

JOS. LAHOUD LTEE

Le plus grand centre de Volkswagen à Québec

34 SUD, RUE DORCHESTER — TEL.: 529-9051

ATTENTION! LE DEPARTEMENT DES VENTES EST OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 9h.30 P.M.

dis-25

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

VENEZ COMPARER NOS PRIX

Sur nos automobiles usagées DE HAUTE QUALITE

1967 KARMAN — GHIA	$1,295.
1967 THUNDERBIRD Landau	$2,995.
1967 RENAULT R-16	$1,495.
1966 CHEVROLET	$1,195.
1968 RENAULT R-10	$1,295.
1966 CITROEN ID-19	$1,795.
1964 BUICK WILDCAT	$1,095.
1967 PLYMOUTH Satellite	$1,795.

CITROËN CANADA LTÉE

Distributeur Citroën et Fiat

1792 Boul. Hamel, Route 2 Tél.: 681-7393

dis-25

TURMEL AUTO

1969 VOLVO 142S $2850, 1969 Volvo 144 $2895, 1967 Chevy II automatique $1050; 1967 Volkswagen $795; 1966 Impala S.S. hard-top; 1966 Volvo Canadienne; 1964 Comet Station-Wagon; 1964 Volvo P. V. 544; 1964 Falcon; 1962 Chevrolet, 1385 Dorchester 522-2793. quo-30

FALCON 1964, sedan 4 portes, très très propre, $600.00, 626-8868. quo-25

A sacrifier, Epic, 1964, très propre, en parfaite condition, 524-4995. quo-27

VAUXHALL Victor 1962, très propre, mécanique refaite, $275, 525-8797. quo-27

1966 BARRACUDA, 8, très bonne condition, terme échange, Autorama 661-9205. quo-27

1967 CHRYSLER, hard-top, 2 portes, comme neuve, condition 661-9204. quo-27

1965 FALCON, six, automatique, très bonne condition, 661-9205. quo-27

FALCON 1969, 8, automatique, spécial, $1,850, condition échange, 661-9205. quo-27

1968 FORD Custom, 8, automatique, spécial $1695. Autorama 661-9205. quo-27

COMET 1967, sedan, 8, automatique, condition échange, 661-9205. quo-27

1968 TORINO G.T., équipement complet, garantie compagnie transférable, 626-6531. quo-27

1967 DECAPOTABLE, Fairlane, XL, équipement complet, condition échange, 626-6531. quo-27

BARRACUDA, décapotable, 1967, V8, sièges baquets, 24,000 milles, prix raisonnable, 651-7308. Après 6 heures. quo-27

CENTRE RAMBLER JEEP AUSTIN, M. G., TRIUMPH, FIAT

VOITURES neuves et usagées, sans aucun comptant, échanges acceptés. 155 Rte Kennedy, Lévis. 833-2135. quo-26

Spécial, Spécial, Spécial

POUR UNE SEMAINE SEULEMENT DU 25 AU 31 OCTOBRE CHEZ

FERNAND BLOUIN AUTO INC.

FORD

ST-NICOLAS, ¾ DE MILLE DU PONT DE QUEBEC

TEL.: 832-4618

PLYMOUTH VIP, 1967, hard-top, 2 portes, tout équipée — $2,275

BUICK LE SABRE, sedan, 1965, en très bonne condition — $1,375

EPIC Coach, 1965 — $675

FORD CUSTOM 500, sedan, 1968, V-8, automatique, radio — $2,275

COMET 1965, 6 cylindres, automatique, radio — $875

FORD GALAXIE 500, 1965, sedan, (P.S., P.B.), radio, automatique, V-8, spécial à — $875

dis-25

MUSTANG 1965, V-8, 289 pouces cubes, automatique, transmission au plancher, sièges baquets, très propre, peinture neuve, pneus neufs, 41,000 milles, $1,200. finance si désirée. 523-7875, 524-7211. quo-25

STATION-wagon Ford, 1965, automatique, 37,000, très propre, $1,000, 681-1088. quo-27

RAMBLER Classique, 1963, automatique, 6 cylindres, radio, chaufferette, très propre, $500. 837-2516. quo-27

ACADIAN, Beaumont, 1964, décapotable, 6, automatique, Jour, 524-6105, soir, 832-0675. quo-27

CHEVROLET 1962, en très bonne condition, transmission ordinaire, $475. 681-3556. quo-27

RENAULT, Caravelle, 1963, 2 toits, équipée, très bon ordre, $325., propre. Après 5 heures, 628-0697. quo-27

METEOR 1956, très propre. 130 Est, St-François. quo-27

VIVA 1967, parfaite condition. Après 6 heures, 527-2458. quo-27

VALIANT 1965, V-200, automatique, 4 portes, radio, pneus neufs. 667-3012. quo-27

VOLKSWAGEN 1500, 1964, $650, radio, chaufferette, mécanique parfaite, propre. 524-8667. quo-27

CHEVELLE 1966, 327 pouces cubes, 4 vitesses, équipement complet, Après 6 heures, 626-3537. quo-27

CORVAIR Monza, 1966, très bonne condition, 651-3606. Après 6 heures. quo-27

CHEVROLET 1961, 6, ordinaire, bonne mécanique. $150. Tél. 872-9914. quo-25

1963 COMET, 6x, automatique, spécial, $200. Gaston Roy Auto., 626-6331. quo-27

"HOT WHEELS"

PUISSANTE Falcon 1966, modifiée, moteur 450 HP, neuf, 4 vitesses, "Hurts" 160 milles heure, tout équipée, $3,600.00, 849-3715, 849-8068. 6-8

1966 PLYMOUTH Fury II, sedan, 8, automatique, spécial, $1200, 626-6331. quo-27

1966 MUSTANG, décapotable, 8, automatique, radio, 29,000 milles, conditions 626-6331. quo-27

1962 FAIRLANE, 8, automatique, radio, spécial, $150., 4165 1ère Avenue. quo-27

CAMION Panel 1958, Fargo, mécanique parfaite, pas rouille, peinture neuve, batterie neuve, pneus 6 plis nylon, économique 681-5216, 681-5295. quo-25

OCCASION, Valiant, 1964, radio, vrai bijou, $575, 626-3525. quo-25

1969 VOLKSWAGEN, de luxe, 5,000 milles, balance de garantie, 833-2133. quo-27

FALCON 1963, décapotable, 6, automatique, $350. Tél. 833-2133. quo-27

CORVETTE, 1968, 435 HP, équipée, 651-6927, Entre 5 - 7 heures. quo-27

CHEVELLE Malibu, 1969, hard-top, 3 portes, toit vinyle, cause auto fournie, 667-0669. quo-27

FORD Galaxie 1963, très propre, $550. 681-8628. quo-27

DEMOISELLE, propriétaire, Mustang 1965 décapotable, V8, automatique, Après 6 heures, 522-2883. quo-27

DODGE Monaco, 1968, 2 portes, hard-top, très bonne condition. Après 6 heures, 527-0714. quo-27

OLDSMOBILE 1964, 8 85, de luxe, à vendre, prix à discuter avec personnes intéressées, entre 6 et 8 heures p. m. 315, 4e Rue Limoilou. quo-28

ATTENTION CONTRACTEURS

JEEP 1970 A TRES BON PRIX

2 WAGONEER V-8, TOUT EQUIPEE AUSSI

40 USAGEES QUI DOIVENT PARTIR AVANT L'HIVER

Aussi, beau choix de modèles 1961 à 1969

Aucun comptant requis, 1er paiement milieu décembre

Aussi beau choix d'autos-neige neuves ou usagées

AMERICAN MOTORS — CENTRE RAMBLER-JEEP INC. LEVIS • QUEBEC

155, route Kennedy - Lévis — Tél.: 833-2135

Dépositaire Austin — M. G. — Triumph — Fiat

dis-25

GALAXIE 500 XL, décapotable, 1965, excellent état, 651-5926. quo-28

FAIRLANE 1964, 6 ordinaire, moteur neuf, prêt pour l'hiver, 626-1069. quo-28

VOLKSWAGEN, 1968, de luxe, radio, 20,000 milles, $1,975, particulier, 663-3634. quo-25

PEUGEOT 404, station-wagon, 1966, moteur bon ordre, prix discutable, raison, auto fournie compagnie, 872-1304. quo-28

RENAULT 8, 1969, intérieur cuirette, radio, automatique, pneus Michelins, garantie honorée, 529-8191 prix $1,500 comptant. quo-28

FONTIAC 1966, 6 cylindres, automatique, très propre, aubaine, 525-7690, 524-5084 quo-28

SUNBEAM, 1965, M. X., cause maladie, aucune offre refusée, jour, 525-0366. Après 6 heures 524-2816. quo-28

FALCON 1960, 6 automatique, propre, en bon état, 872-1189. quo-30

L'ENDROIT RECONNU

POUR UNE ENTIERE SATISFACTION

1968 Fairlane Fastback, 1967, Buick, 1967 Falcon, 1966 Mustang, 1966 Fury II, 1966 Parisienne Station wagon, 1966 Montclair, 1965 Pontiac, 1965 Chevelle Station, 1965 Meteor, 1965 Galaxie, 1965 Cadillac, 1965 Nova Super sport, 1965 Oldsmobile, 1964 Polara, 1964 Oldsmobile, 1964 Chevrolet, 1963 Parisienne, 1963 Pontiac décapotable, 1963 Pontiac, 1962 Chevrolet, 1962 Ford, 1962 Galaxie 500, 1962 Consul 315, 1962 Pontiac, 1962 Chevrolet décapotable, 1961 Fury, 1961 Belvédère, 1959 Pick Up, D. K. W. Plusieurs autres.

HUDON AUTO

1400 DORCHESTER — TEL.: 525-4769

dis-25

MUSTANG Mach I, 1969, cause départ, 623-7218, 626-1562. quo-25

METEOR sedan, 1965, radio, mécanique, parfait ordre, bons pneus, 681-3652. quo-28

CHEVELLE 1969, bon état, raison départ, Jour, 651-1845, soir, 837-4517. quo-25

MERCURY 1956, en bon ordre, excellente voiture, pour cet hiver, très bien chaussée, $175. 524-0979. quo-28

MUSTANG 1968, V-8, 289, automatique, fastback, radio, $2,200. 651-7885. quo-28

RENAULT R-10, 1968, automatique, bon ordre, Jean, 626-7410, 522-4086. quo-28

LES MEILLEURES AUTOS USAGEES

FORD 1967 Galaxie 500 HT. 2 Ptes, Moteur V-8 390" Aut. R.SD.SF. Toit Vinyl Seulement 37,000 Milles — $2050	CHEVROLET 1964 Impala HT. 2 ptes V-8 aut. R. 2 tons Très propre — $1050	MERCURY 1966 Montclair Sed. Aut. R.SD.SF. 30,000 milles — $1695	METEOR 1965 Montcalm HT. -2 ptes, 6 cyl. Radio, Très propre — $700
FORD 1964 Fairlane Sed. 6 cyl. Aut. 41,000 Milles — $750	FORD 1967 Fairlane GT. HT., 2 ptes. Moteur V-8 390, 4 vit., radio, sièges baquets. — $2050	METEOR 1965 Station Wag. V-8 Aut. R.SD. Sup. à bag. — $1100	FORD 1963 Fairlane 500 Sed. 6 cyl. Aut. Ra. SD. — $300
PONTIAC 1966 Gr. Parisienne HT. 2 ptes V-8 Aut. R.SD.SF. Sièges Ba. — $1995	METEOR 1967 Rideau 500 Sed. V-8 Aut. R.SD.SF. Toit Vinyl — SPECIAL	CHRYSLER 1967 NEW YORKER HT. 4 ptes Equipée Toit Vinyl — $2495	CAMARO 1968 HT. 6 Cyl. Automatique Garantie Transférable — $2395

LA PLUPART DE NOS AUTOMOBILES USAGEES PORTENT UNE GARANTIE DE 4,000 MILLES OU LA BALANCE DE GARANTIE DU MANUFACTURIER

Meteor MERCURY COMET LINCOLN

Montcalm Automobiles inc.

"Votre garage de confiance"

FORD British SALES-SERVICE

901, 1re Avenue — Tél.: 529-2131

dis23

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

"CHEZ LAURENTIDE"

1969 GALAXIE 500 Hard top, 2 portes, tout équipée, $1,600 en bas du prix d'un neuf, soit — $2750

1968 COMET Montego, sedan, automatique, comparez cette valeur, seulement — $1450

1968 CHEVROLET Sedan, automatique, bonne condition mécanique. — $1450

1967 RAMBLER Sedan, automatique, radio, très bonne condition. — $1100

1967 RAMBLER Station-wagon, automatique, une belle occasion. — $995

1966 METEOR Sedan, automatique, V-8, radio, véritable aubaine. — $650

1966 CHRYSLER Windsor, hard-top, 2 portes, blanc, toit de vinyle noir, 30,000 milles une beauté. — $1675

1965 METEOR Sedan, automatique, très beau spécial à — $550

1965 OLDSMOBILE Hard top, 2 portes, tout équipée et très propre. — $995

1964 BUICK Sedan — $550

Conditions de paiement très faciles

ouvert tous les soirs

Laurentide automobiles inc.

JEAN CHAMPOUX, prés.

25 sud, rue Dorchester — 525-8181

dis 25

MUSTANG 1969

FASBACK, 351 p.c., automatique, radio, pneus neufs, poly-glass, 6,000 milles, tout équipé, 880 A, Myrand, 681-4101. quo-28

BUICK, Le Sabre, 1960, bon ordre, radio, bons pneus, 681-9365. quo-28

MUSTANG 1967, 27,000 milles, $1,800 comptant, Tél. 667-2782. quo-28

PONTIAC Laurentien, 1964, 8 cylindres, automatique, très propre, bonne mécanique. Soir, après 6 heures, 651-8098. quo-25

METEOR Montcalm, décapotable, 1966, bas millage, aubaine 663-9565. quo-25

PONTIAC, 1960, 2 portes, hard-top, V-8, ordinaire, 33,000 milles, 524-2839, après 6 heures. quo-28

VOLKSWAGEN 1200, 1968, très propre, prix $1,100, Tél. 667-1925. quo-28

PARTICULIER Valiant 1966, 4 portes, 6 automatique, très propre, 832-4569. quo-25

M.G.B. 1964, excellente condition, peinture neuve, orange-rouge, $500, 651-5677, 529-6021. quo-28

VALIANT

SIGNET, 1965, automatique, 8 cylindres, sièges-baquets, radio, transmission, plancher, 25,000 milles, aubaine, 655-9866, 2062 Tracadie, coin Rigaud, Ste-Foy. quo-31

AUSTIN 1967, modèle 1800, auto pour dame, 655-2744, 651-1515. quo-25

RENAULT Gordini, 1965, accessoires, prix raisonnable, 651-8354, soir. quo-28

CORVETTE 1969, fastback, 427-435, noire, intérieur bleu, 30,250. 653-4186. quo-18

OLDSMOBILE 1960, décapotable, jamais sorti l'hiver, prix raisonnable, 667-1850. quo-28

FORD Falcon, 2 portes, 1969, 656-9122. quo-28

PARISIENNE 1967, HARD-TOP, 2 portes, tout équipée, freins, batterie neufs, impeccable. Particulier, cause voiture compagnie, 629-5231, après 5.30 heures. quo-25

CHEVELLE 1965, automatique, décapotable, servo-freins, 872-2041. quo-25

REBEL 1967, tout équipée, Tél. 527-9792. quo-28

BAS PRIX — QUALITE

1969 BUICK démonstrateur, Wildcat, 4 p., H. T., tout équipée PRIX REDUIT

1966 CHEVROLET Station wagon $1,250.

1967 PONTIAC, sed., 8, aut., radio $1,700.

1966 RAMBLER Classic 6, automatique $850.

Autres modèles, 1962 à 1969

BOUCHARD AUTO CHATEAU RICHER BLVD STE-ANNE

PONTIAC — BUICK — ACADIAN — BEAUMONT

7680 BOUL. STE-ANNE, CHATEAU-RICHER, P.Q.

Tél.: 824-4201 — 523-3125

dis-25

CHEVROLET Impala, 1964, 8, automatique, 52,000 milles, $900. 667-1791. quo-28

1966 VOLKSWAGEN, custom, 30,000 milles, en bonne condition, 832-2165. quo-28

1969 VOLKSWAGEN notchback, 6,000 milles, balance de garantie, 833-2132. quo-28

OLDSMOBILE 1967, Cutlass, 36,000 milles, très propre, 665-4474, 661-5261. quo-25

RENAULT R-8, 1967, automatique, conduite par demoiselle. Tél. 837-3920. quo-28

CAUSE santé, décapotable, 1967, Ford, 8, équipée, $1795., 653-7342. quo-28

PARISIENNE, décapotable, Custom, sport, 1965, blanche, toit noir, intérieur rouge, tout équipée, 626-8583. quo-25

JEEP Land Rover, tout aluminium, gratte, 1962, bon état 661-3162. quo-28

CHEVROLET 1959, automatique, 6, $150. Tél. 661-3552. Après 6 heures. quo-28

DECAPOTABLE 1963, bon ordre propre, équipé, particulier, échange, $525-00, 872-2964. quo-28

VOLKSWAGEN 1964, bon état, peinture neuve, cause maladie, $375. 681-1272. quo-28

ACADIAN Beaumont, 1967, 2 portes, hard-top, 8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, 34,000 milles, pneus neufs, balance de garantie, $1,600. Tél. 656-6900. quo-25

TRIUMPH Herald, 1966, 72,000 milles, belle apparence, 626-2371. quo-25

PARTICULIER, vendre Ford Custom, 4 portes, 1968, Tél. 663-4134. quo-29

VOLVO 122S, 1968, 29,000 milles, tout équipée, de 17 et 19 heures, 681-5110. quo-25

FAIRLANE 500, 1969, tout équipée, 15,000 milles, Tél. 527-4932. quo-29

PLYMOUTH sedan, 1956, en ordre, $125., 661-7109. Après 5 heures. quo-25

VOLKSWAGEN, 1967, de luxe, radio, 50,000 milles, $850. Tél. 826-2774. quo-25

MGB, 1967, très bonne condition, radio, chaufferette, peinture neuve, directement propriétaire, prix discutable, 524-6182. quo-25

BEAUMONT, sport, 1965, décapotable, état neuf, 8, automatique, $1275. 832-0220. quo-29

FORD Falcon, station, 1964, très propre, moteur neuf, 822-1247. quo-25

PONTIAC 1964, automatique, 6 cylindres, 4 portes, 39,000 milles, raison, auto fournie, Beauport, 661-6841. quo-25

PONTIAC station-wagon, 1965, Parisienne, 8, automatique, radio, $850., 623-9064. quo-25

BUICK Riviera Grand Sport, 1966, tout équipée, accepterais échange, prix à discuter, 683-8332. quo-25

PONTIAC Laurentien, 1969, équipée, tout automatique, $2,900, état neuf, 655-8287. quo-25

Entreprenez l'hiver avec une bonne voiture

1966 CHEVROLET SS. 2 Portes, H.T. $1795.

1967 PONTIAC Sed. 6 Cyl. Servo Direction $1650.

1968 CHRYSLER Newport Custom 4 P., H.T., équipée $2695.

1966 RENAULT Automatique en bon ordre $750.

ROGER BARRE Automobiles Ltée

Centre de l'auto et camions usagés

Chevrolet — Oldsmobile — Epic

1095 de la Canardière, Tél.: 529-3331

dis 246-28

VÉHICULES-MOTEURS

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

JEEP de l'armée, 4 roues, motrices. Tél. 656-0051. quo-25

BUICK sedan Le Sabre, 1961, gros moteur, peinture, mécanique, comme neuve. Tél. 842-5716. quo-25

CADILLAC limousine Fleetwood, 1963, peinture, pneus neufs, comme neuve, $4,000. Tél. 842-5716. quo-25

MERCURY Van 1963, moteur peinture neufs, pneus neufs, $750, très bon état. Tél. 842-5716. quo-25

CAMARO S.S. 350, 1967, décapotable, vitres électriques, servo-freins, servo-direction. Visible Garage T.C. Texaco, Boul. des Capucins ou téléphoner 626-9176. quo-25

VALIANT Station 1963, bonne condition, $150, freins, silencieux neufs. 667-2101. quo-25

SUCCESSION, Acadian, 1969, état neuf, 800 milles. Cause décès. 681-1190. quo-25

CHEVY II, 1963, 6 cylindres, automatique, radio, 4 pneus neufs, $325. Tél. 842-2107. quo-25

MG Midget, 1967, radio, roues broches, parfait état, 525-1767. quo-25

AUSTIN, Cambridge, 1962, très propre, $150., 626-4391. quo-25

VOLKSWAGEN, 1961, très bas prix. Tél. 522-3557. quo-25

EPIC 1966, très propre, très bon état, offre raisonnable. 872-1833. quo-25

AUBAINE, Anglia, 1962, $50. Rambler 1960, moteur neuf, $75, Corvair 1960, $50. 2 Mercedes 1959, $150. Garage Gauthier, 2220 R.R. 2, Ancienne-Lorette. quo-25

FALCON 1963, 8 cylindres, transmission volant, bon état, $400. 626-1463. quo-25

CHEVROLET 1953, sedan, très propre, Informations, 626-2152. quo-25

CHEVELLE 1965, sedan, 8, automatique, radio, bonne mécanique, propre. 662-3494. quo-25

AUCUN comptant pour acheter une automobile si vous travaillez. 529-9012. quo-29

1966 PONTIAC, 8, automatique, $55 par mois, aucun comptant. 529-9012. quo-29

1966 METEOR, 8, automatique, $50 par mois, aucun comptant. 529-9012. quo-29

PONTIAC 1962, très propre, 6, automatique, Volkswagen, très propres, en bonne condition. Heures de repas, 663-6440. quo-25

CHEVELLE 1969, 14,000 milles, automatique, très bonne condition. 656-6093, 626-7187. quo-25

FORD Fairlane 1966, peinture neuve, prêt pour l'hiver, $1,000. Après 6 hres, 522-4463. quo-25

DODGE 1961, sedan, 4 portes, V-8, manuel, $150. 842-4750.

VOLKSWAGEN 1600, 1969, accidentée, sauf moteur. Tél. 626-1143. quo-29

CHEVROLET 1965, Bel-Air, automatique, 8 cylindres, sedan de luxe, 4 portes, parfait ordre, 623-2687. quo-25

CHEVROLET Biscayne, 1962, 2 portes, 8 automatique, très propre, $300, 832-4570. Après 6 heures. quo-29

TOYOTA Corona 1967, 17,000 milles, cause auto fournie, $1,600, 681-1686. quo-25

FORD Custom, 1967, très propre, cause décès, Tél. 626-3524. 626-5499. quo-25

METEOR 1950, V8, ordinaire, 626-1200. quo-25

R-8, AUTOMATIQUE, 1967, parfait ordre, M. Robert. Tél. 529-8135. quo-29

RAMBLER Classic, 1961, sedan, 6 cylindres, 661-5217. quo-25

1964 VIVA en très bonne condition, finance, 853-2133. quo-29

1968 VOLKSWAGEN, 6 mois ou 6,000 milles, garantie 100%, 833-2133. quo-29

MUSTANG 965, décapotable, 8 cylindres, propre, automatique, $49-3922. quo-25

VAUXHALL Victor, de luxe, 1964, $450. Tél. 653-7676. quo-25

CHEVROLET 1965, 6 cylindres, ordinaire, Falcon 1964, 6 cylindres, automatique, 872-0972. quo-25

CITROEN, ID. 19, 1968, 39,000 milles, parfaite condition, $2,000. 653-9067. quo-25

JAGUAR 2 x 2, 1968, en parfaite condition, après 6 heures, 653-8872. quo-25

CONSUL, 1961, en bon ordre, Tél. 626-1766. quo-25

ACADIAN, Canso, 1966, 2 portes, hardtop, en très bon ordre, Après 6 heures, 651-1883. quo-25

CORTINA 1967, excellente condition, il faut la voir, pneus neufs, pneus d'hiver, silencieux neuf. 651-5506. quo-25

VOLKSWAGEN 1963, directement propriétaire $350. Tél. 626-6386. quo-25

1967 CHEVROLET Impala, équipement complet, aubaine $1,900, conditions 525-6601. quo-25

METEOR Montcalm, 1961, décapotable, bon état, $200. Soir 527-8081. quo-25

EPIC 1966, de luxe, bon état, 30,000 milles, Soir 529-1429. quo-25

FORD Fairlane 1964, 6 cylindres, en très bon ordre, Bruneau 839-9016 quo-25

GTX, 440, juillet 1968, 14,000 milles, automatique, stéréo, équipement haute performance, garantie demi-prix. 681-6942. quo-25

CHEVROLET, Biscayne, 1963, 2 portes, 6, automatique, propre, $400., 653-0796. quo-25

CHRYSLER Windsor, 1962, Tél. 681-4835 quo-25

CHEVROLET 1968, Impala, custom, hard-top, 2 portes, tout équipée, $2,650. Tél. 655-2706. quo-29

CHEVROLET décapotable 1965, V8, automatique, servo-freins, direction, Soir 527-7423 quo-25

PONTIAC 1960, transmission ordinaire, 6 cylindres, mécanique impeccable, 4 pneus neufs, $130., 681-3754. quo-25

VOLKSWAGEN 1966, très propre, excellente condition, 21,000 milles. 529-3810. quo-27

FUTURA 1962, sieges baquets, peinture originale, extrêmement propre. 651-0675. quo-27

DODGE Polara, 6, automatique, très propre, aucune offre refusée, 329-4594. quo-30

VOLKSWAGEN, 1500, 1964, parfait ordre, $600. Tél. 626-2581. quo-25

FORD Anglia, 1963, très propre, mécanique parfaite, $225., 842-2820. quo-25

SPECIAUX D'AUTOMNE

1965 FORD 8, automatique. $1,095.

1966 BELLETT $750.

1966 VOLKSWAGEN $695.

1964 PONTIAC Décapotable, 8, auto., radio. $795.

1967 TOYOTA CORONA $1,250.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30

TOYOTA

Charlesbourg Autos Ltée

7925 Boul. Henri-Bourassa — Tél. 623-9843

dis-25

A sacrifier, Beaumont 1968, de luxe, 6 cylindres, automatique, toute offre raisonnable acceptée. Tél. après 5 heures, 626-2388. quo-25

CORVAIR 1964, comme neuve, $400 ou $16 mois, 1395 Baray. quo-30

CHEVROLET Belair, 1961, 2 portes, à sacrifier, $150., 323-9035. quo-25

PONTIAC Parisienne, V-8, 1967, tout équipée, pneus neufs, parfaite condition, 31,000 milles, compagnie fournie maintenant voiture, $1,550, 656-1800. quo-25

CAMARO 1967, automatique, hard-top, excellente condition, 2 pneus neufs, Soir, 626-0528. quo-27

AUCUN comptant, Buick Sabre, 1966, décapotable, parfait ordre, particulier, voiture fournie, 683-5327. quo-27

CHEVROLET 1965, très propre, hard-top, 2 portes, 323-7880. quo-25

CHEVROLET, Caprice, 1966, hard-top, 2 portes, automatique, transmission au plancher, 8 cylindres, pneus ovales, en excellente condition, 524-2592. quo-27

FORD, 1966, très bonne mécanique, très propre, radio, $100, 872-2294. quo-25

FORD 1962, Ford 1964, Vauxhall 1964, Econoline 1964, financement $72-1745. quo-25

PLYMOUTH Road Runner, 1968, 17,000 milles, 4 vitesses hurst, 4 roues de magnésium, 327-3062. quo-25

PONTIAC Laurentien, 1962, 6, automatique, 4 pneus neufs, $200, 64,000 milles, 626-6008. quo-25

FALCON 1968, 4 ans garantie, 30,000 milles, bon état, 837-0165. quo-30

CADILLAC 1963, décapotable, état neuf, bien équipée, spécial, $895. 667-2157. quo-27

COMET Caliente, 1964, 8 cylindres, 40,000 milles, vente cause décès, s'adresser 468 De la Chapelle. quo-25

HILLMAN 1962, très propre, 28,000 milles, femme propriétaire, $250, 651-3058. quo-27

PEUGEOT 204, traction avant 1968, wagonnette 16,000 milles, mécanique impeccable, 842-1259. quo-25

FORD, 1959, propre, transmission automatique, en parfait ordre, $250., à 2,000 de la Bastille, face Colisée. quo-30

VOLKSWAGEN 1965, propre, seul acheteur, pneus d'été, hiver avec crampons, 842-2208. quo-25

RENAULT, R-10, 1968, mécanique parfaite, blanche, automatique, avec banc-lit, aubaine, 623-4110. quo-27

1966 COMET, automatique, 6, sedan, Cpri, St-Pascal Auto. 529-0628. quo-30

CHEVELLE 1967, très propre, très bas millage, sedan, 4 portes, 6, automatique. 833-2133. quo-30

PONTIAC, Firebird, 1968, 16,000 milles, 235 forces, bleu marine. 522-1124. quo-27

VOLKSWAGEN 1500, 1968, très bonne condition, $1,350, finance. 833-2133. quo-30

COMET décapotable, 1965, moteur neuf, parfait ordre, $900. Tél. 623-6439. quo-25

STUDEBAKER, 8 cylindres, 1956, $150. Chevrolet, 6 cylindres, 1958, $100, les deux bonne mécanique, transmission manuelle, 849-3147. quo-25

FORD 1964, 2 portes, 8 transmission plancher, $625. 587, rue Hermine. quo-25

VOLKSWAGEN, parfait ordre, 1962, chaussé à neuf. Tél. 625-4572. quo-25

FORD Fairlane 500, 1962, automatique, très propre, 626-3942. quo-25

VOLKSWAGEN 1964, bon ordre, $350. Tél. 683-5108. quo-27

PRIX de débarras, Pontiac 350, 683-3977. quo-27

1964 VAUXHALL Viva, radio, à sacrifier, St-Pascal Auto. 529-0628. quo-30

1967 RENAULT R-16, grand luxe, garantie, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-30

1967 RENAULT R-10, manuelle, garantie, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-30

PONTIAC Parisienne, 1962, hard-top, 4 portes, avec trailer ou séparément, prix raisonnable accepté, pour un ou l'autre 529-7773. quo-25

VOLKSWAGEN 1966, parfait ordre, prix d'aubaine, s'adresser 418 rue Franklin, visible tous les soirs. quo-25

AUSTIN Cambridge, 1964, très bon ordre, pneus crampons, 681-8348. quo-30

PONTIAC 1958, manque d'espace, sacrifier, $100., Alain Decout, 693-7237, 653-4738. quo-27

FORD 1961, 352 po. cu. transmission ordinaire, moteur et différentiel reconditionnée, très propre, 623-7705. quo-27

JEEP 1949, parfaite condition, chasse, travail, promenade, 832-8484. quo-30

PONTIAC, Firebird, 1968, 16,000 milles, 235 forces, bleu marine. 522-1124. quo-27

VOLKSWAGEN 1500, 1968, très bonne condition, $1,350, finance. 833-2133. quo-30

COMET décapotable, 1965, moteur neuf, parfait ordre, $900. Tél. 623-6439. quo-25

STUDEBAKER, 8 cylindres, 1956, $150. Chevrolet, 6 cylindres, 1958, $100, les deux bonne mécanique, transmission manuelle, 849-3147. quo-25

FORD 1964, 2 portes, 8 transmission plancher, $625. 587, rue Hermine. quo-25

VOLKSWAGEN, parfait ordre, 1962, chaussé à neuf. Tél. 625-4572. quo-25

FORD Fairlane 500, 1962, automatique, très propre, 626-3942. quo-25

VOLKSWAGEN 1964, bon ordre, $350. Tél. 683-5108. quo-27

PRIX de débarras, Pontiac 350, 683-3977. quo-27

1964 VAUXHALL Viva, radio, à sacrifier, St-Pascal Auto. 529-0628. quo-30

1967 RENAULT R-16, grand luxe, garantie, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-30

1967 RENAULT R-10, manuelle, garantie, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-30

PONTIAC Parisienne, 1962, hard-top, 4 portes, avec trailer ou séparément, prix raisonnable accepté, pour un ou l'autre 529-7773. quo-25

VOLKSWAGEN 1966, parfait ordre, prix d'aubaine, s'adresser 418 rue Franklin, visible tous les soirs. quo-25

AUSTIN Cambridge, 1964, très bon ordre, pneus crampons, 681-8348. quo-30

PONTIAC 1958, manque d'espace, sacrifier, $100., Alain Decout, 693-7237, 653-4738. quo-27

FORD 1961, 352 po. cu. transmission ordinaire, moteur et différentiel reconditionnée, très propre, 623-7705. quo-27

JEEP 1949, parfaite condition, chasse, travail, promenade, 832-8484. quo-30

PONTIAC Parisienne, 1966, mécanique parfaite condition, $950. Tél. 626-5301. quo-28

1969 VOLVO neuf prix réduit

1966 Chevrolet SS	$1,395	1967 Chevy II, aut.	$1,095
1965 Ford Galaxie	$845	1964 Falcon	$595
1967 Volkswagen	$795	1965 Epic	$395
1964 M G B	$400	1966 T. R. 4	$850

Pneus neufs pour Volvo, $21.45

Ouvert le samedi

CONDITIONS — ECHANGE

TURMEL AUTOMOBILES INC. DEPOSITAIRE VOLVO

1385 DORCHESTER, Québec — 522-2793

dis-25

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

LA SEMAINE DES CADEAUX chez

CHEVROLET OLDSMOBILE

avec l'achat d'une voiture de $1,000. et plus

100 GALLONS D'ESSENCE SONT DONNES GRATUITEMENT

AUCUN COMPTANT

CHEVROLET OLDSMOBILE

565, Boul. Hamel — 529-4564

dis 346-25

CORVETTE 1969, fastback, 427 po. cu., 435 HP, état neuf, jour 527-5478, Soir 683-0397. quo-30

PARTICULIER, Mercury 1963, moteur 352, 4 portes, bonne condition, 525-6246. quo-30

VALIANT Signet, 1966, 53,000 milles, parfaite condition, Jean Taillon, 693-5807, 828-9131. Cause départ pour l'Europe. quo-25

AUSTIN 850, 1963, et Austin 1,100, 1965, 681-4817. Heures repas. quo-27

EPIC 1965, propre, bonne chaufferette, connection pour l'hiver, $950., 839-6151. quo-25

RAMBLER, 1963, 6, automatique, radio, très propre, $325., Tél. 623-3909. quo-27

METEOR 1967, Fairlane, 1964, Impala 1966, hard-top, Dart Swinger, 6340, 1969, 105 Marie L'Incarnation. quo-25

EPIC Envoy, 1965, en bonne condition, $295., cause départ 667-2157. quo-27

PONTIAC Parisienne, 1968, 16,000 milles, état neuf, $2650, 655-2492. quo-30

MERCURY, Marodeur, 1964, servo-freins, servo-direction, automatique, moteur 8 cylindres, 19,000 milles, directement du 1er propriétaire, très propre, $900, 651-8706, 523-3023. quo-25

BARRACUDA, 1967, fast-back, 8, automatique, 31,000 milles, 524-8368, 623-3588 quo-31

1964 RAMBLER American, 4 portes, transmission standard, faites offre, 872-1580. quo-31

TRIUMPH TR-6, 1968, état neuf, Tél. entre 4 et 6 p.m., 683-4545. quo-28

MERCURY 1963, propre, bon état, servo-freins, servo-direction. 524-6134. quo-25

CHEVROLET Impala, 1962, servo-freins, servo-direction, peinture neuve, 667-3058. quo-31

BEAUMONT 1966, 6, 2 portes, propre, cause auto fournie 524-2824. quo-31

PONTIAC, 1965, Grand Prix, 2 portes, hard-top, très propre, sièges-baquets, entièrement équipé, 39,000 milles, jamais sorti l'hiver, $1750. 656-6900. quo-29

CHEVROLET Impala, 1968, équipée, cause départ, vente rapide, $2176.25, 523-2601. quo-31

RAMBLER Ambassador, 1965, bonne mécanique, automatique, pneus Michelin, Tél. 651-2133. quo-21

GT Cortina, 1968, garantie transférable, vrale aubaine, $1,100, 842-6845. quo-28

CHEVROLET 1969, Belair, 4 portes, garantie transférable, aubaine $2,275. 842-2197. quo-28

CHEVY II, Nova, 1968, sedan 4 portes, 155 cv, automatique, radio, parfaite condition, cause départ, jour 844-3761, loc. 244 Soir 844-3054. quo-28

777 LAVAL 777

VOUS OFFRE CETTE SEMAINE

1968	MONTEGO MX aut., (P.B., PS), très propre	$1,977.
1968	AUSTIN 1100 automatique, radio	$877.
1966	PONTIAC Parisienne décapotable, V-8, automatique au plancher, tout équipée	$1,877.
1966	DODGE Polara automatique, radio	$1,477.
1963	MERCURY Montery hard-top, bon ordre	$477.
1967	VOLKSWAGEN régulier, radio	$1,177.
1966	VOLKSWAGEN de luxe, radio, avec garantie	$1,077.
1962	VOLKSWAGEN	$277.

5 DEMONSTRATEURS 1969

A PRIX D'AUBAINE

LAVAL VOLKSWAGEN LTEE

777 Ouest Boul. Charest

777 683-4451 777

NOTRE SERVICE FAIT NOTRE ORGUEIL

dis-25

VOLKSWAGEN 1966, prix discutable. Tél avant-midi, 523-1806. quo-1

VAUXHALL Victor, 1961, très propre, bonne mécanique, 681-2885. quo-25

FAIRLANE XL, 290, 28,000 sièges baquets, transmission plancher, 525-8364. quo-29

RENAULT, 10, 1966, très bon état, prix raisonnable, tél. 525-7711, 5 à 7 soir. quo-29

RAMBLER, 1965, prix à discuter, en très bonne condition, 667-0826. quo-25

CHEVELLE, 1966, décapotable, 327, 4 vitesses, après 6 heures, 525-7756. quo-31

MERCEDES 1958, bon ordre, propre, aubaine, 1275 Grandbois Les Saules. quo-28

MONARK, 1960, $175, Tél. 523-8524. quo-28

FORD Galaxie 500 décapotable, 1961, propre, prix discuter, 522-8725 soir. quo-28

CHRYSLER, 1956, $800. Corvair, Corsa, décapotable, 1966, $350. Austin, 1100, 1966, $300. Valiant, 1964, $450. 681-9749. quo-27

PARTICULIER, Charger, 1967, ou à échanger. Tél. 681-9749. quo-27

COUGAR 1967, un propriétaire, 41,000 milles, parfait ordre, 667-0745. quo-21

CHEVROLET 1961, 6, automatique, peinture moteur neufs, $390, 661-9406. quo-27

CHEVROLET Impala, 1964, décapotable, jeep, commandement sur les 4 roues, 2 camions Ford, 6 cylindres, $25-2945. quo-28

CHEVROLET 1962, parfaite condition, vrai bijou, $375, 529-5098. quo-28

BUICK Wildcat, décapotable, 1964, excellente condition, directement propriétaire, aubaine, 527-6729. quo-28

VALIANT 1960, remontée à neuf, peinture neuve, particulier, 681-9531. quo-25

AUSTIN 1961, bon état. Tél. 524-6029. quo-28

SPECIAL Pontiac, Parisienne, décapotable, moteur 327, tout équipé, $1350, 524-6941, 667-1202. quo-28

TROIS démonstrateurs, Falcon 1969 à vendre, pleine garantie, 3 ans, 30,000, radio 6, automatique, aussi Dodge, Dart GT, 1968, 24,000, balance garantie, échange accepté. Demandez François Lemieux, 832-4621, 523-3896. quo-31

PARISIENNE décapotable, 1963, prêt pour hiver, $275, 522-0243 Soir 623-5358. quo-31

FORD, 1966, 6 cylindres, ordinaire, bonne condition, directement propriétaire, 653-3725. quo-28

FAIRLANE 1965, accidentée, mécanique parfaite, $300., Comet 1961 très propre, $100, et autres aubainesn 681-6552. quo-28

CADILLAC, 1962, sedan, ville, hard-top, équipée, pas tellement sorti l'hiver, voiture familiale, très confortable, excellente condition, $595., propriétaire 527-3306. quo-27

CHRYSLER 1968, hard-top, 4 portes, 24,000 milles, très propre, garantie compagnie, prix à discuter, 887-3959. quo-25

DU propriétaire, station Envoy 1964, parfaite condition, bas millage, 626-6380. quo-25

DODGE Super Bee, 1969, équipée au complet, $3,500, soir, 651-7696. quo-31

BARRACUDA 1965, v8, automatique, bon ordre, pneus neufs, 626-6839. quo-25

COMET 1961, 6, automatique, très propre, mécanique parfaite, pneus neufs, prête pour hiver, 628-1546. quo-25

ENVOY EPIC, 1964, TRES PROPRE PARFAIT ORDRE, 628-1546. quo-28

PONTIAC Laurentien, 1964, 8 cylindres, moteur automatique, 23,000 milles, 653-8912. quo-33

RAMBLER Classic 1966, V8, radio, 4 portes, propre, 523-8515. quo-28

PARTICULIER, Buick, 1967, Skylark hard-top, 2 portes, servo-freins, servo-direction, toit vinyl, très propre, $1,900, soir: 683-4640. quo-27

AUBAINE, Renault 16, très bon état, 29,000 milles, $1,600 523-2706. quo-31

JEEPSTER Station Wagon, 1969, 6 cylindres, 2,900 milles, pouvoir 4 roues, transmission plancher, radio, 651-4893. quo-28

BUICK 1996, Le Sabre, 4 portes, sedan, servo-freins, servo-direction, air conditionné, 20,000 milles, disponible immédiatement, $3,200. Finance si désiré, jour: 681-2021, soir: 653-0622. quo-31

MERCURY, 1963, hard-top, prendrait en échange téléviseur portatif, 523-3405. quo-28

VALIANT 1962, peinture neuve, bonne mécanique, à vendre ou échanger pour auto-neige, 527-3942. quo-28

CORVAIR 1963, 4 portes, aucune offre raisonnable refusée 833-2133. quo-31

ENVOY 1961, très bonne condition, $125. Tél. 833-2133. quo-31

METEOR 1965, aubaine, tél. soir, 683-5174. quo-28

VOLKSWAGEN 1967, radio, offre intéressante, tél. 681-1312. quo-27

CHEVROLET Bel Air, 1968, sedan 4 portes, automatique, radio, $1,750. 681-4101, 880 A. Myrand. quo-28

621 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS, vendons, échangeons, automobiles, toutes marques. Autorama, 1880 D'Estimauville, 661-9204. quo-1

ACHETONS, autos, argent comptant. Carillon Autos, 401, 1ère Avenue, 529-1323. quo-1

HUDON Autos, achetons, tous modèles, 1400 Dorchester, coin l'Espinay, 525-4769. quo-4

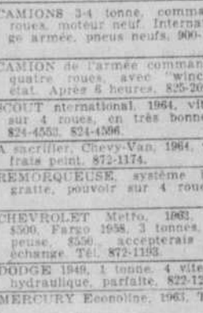
621 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS autos, argent comptant. Turmel Automobile, 1385 Drochester. Tél. 522-2793. quo-6

ACHAT vente autos usagées, Roy Automobile, 4165, 1ère Avenue, 626-6331. quo-18

PARTICULIER achèterais petite voiture, 1968, bas millage, paiera comptant, 651-3058. quo-27

630 CAMIONS A VENDRE



VENTE EXTRAORDINAIRE DE FIN D'ANNEE FISCALE

Chez les spécialistes du camion à Québec

(4) Travelall International, 1968, tout équipés, "Démonstrateurs" de nos représentants.

(1) 1964 Pontiac, Station-Wagon, Safari, V-8.

(1) 1967 International 1144, Travelall, V-8, automatique, avec treuil.

(2) Camions, châssis et cabine, 2 et 3 tonnes, différentes marques.

(8) Camions avec bascule, en bois ou en acier, 1956-65, simple essieu.

(2) Camions avec plateforme et ridelles, différentes marques.

(3) Camions avec bascule, tendem, et boite acier.

(4) Camions tracteurs, gazoline ou diesel; différentes marques.

Et aussi plusieurs autres modèles

R. Guay Repr. Rés. 839-9724 — J.-M. Prévost Repr. Rés. 653-4648 — R. Gagnon Repr. Rés. 651-1061 — P. Labbé Repr. Rés. 839-6071

Camions "International"

1300, Boul. Charest, Ouest, Québec 8, Tél.: 527-2543

dis-25

630 CAMIONS A VENDRE

CAMIONS 3-4 tonne, commandement 4 roues, moteur neuf, International, Dodge armée, pneus neufs, 900-16, 842-4901. quo-27

CAMION de l'armée commandement sur quatre roues, avec "winch", parfait état. Après 6 heures, 825-2098. quo-25

SCOUT international, 1964, vitré, pouvoir sur 4 roues, en très bonne condition, $24-4553, 824-4396. quo-25

A sacrifier, Chevy-Van, 1964, vitré, radio, frais peint, 872-1174. quo-25

REMORQUEUSE, système hydraulique, gratte, pouvoir sur 4 roues, 827-7355 quo-25

CHEVROLET Metro, 1963, une tonne, $500., Fargo 1958, 3 tonnes, avec dompeuse, $550, accepterais ski-doo en échange. Tél. 872-1193. quo-27

DODGE 1949, 1 tonne, 4 vitesses, gratte hydraulique, parfaite, 822-1247. quo-25

MERCURY Econoline, 1963, Tél. 872-9904 quo-27

CAMIONS chevrolet, 1959, avec dompeuse, jeep avec gratte, GM, 1966, 10 roues, 7 tonnes, s'adresser à Neuville. quo-25

FORD Econoline, bon état, tél. 524-6029. quo-25

CITERNE camion Ford 850, "child can", 2,000 gallons, compteur automatique, freins air, servo-direction, $39-4455. quo-31

CAMION-REMORQUE, flat-nose, 1965, vendre ou échanger, Pick-up, 1 tonne, 1964, 3050, Jeep, 4 x 4, 1951, avec gratte, $450, G.M.C., 3 tonnes, 1963, $350. 681-9749. quo-27

DODGE 3 tonnes, bon état, Tél. 524-6029. quo-25

CAMION Chevrolet 3 tonnes, dompeuse, bon ordre, $400. Tél. 663-9262. quo-31

CAMION GMC, 1962, une tonne, gratte-neige, $100, 872-7307. quo-28

640 ACCESSOIRES D'AUTOS ET CAMIONS

SPECIALISTES pare-chocs, et grilles d'automobiles usagées et reconditionnées, assortiment complet d'ailes, et hoods, récents modèles, Edgar Croteau, 14, 3e Avenue, 524-7791. quo-28

MAURICE Poirier, pièces neuves, usagées, 589, 1ère Avenue, 529-0661. quo-28

RESSORTS d'automobiles, Alphonse Blondeau Ltée, 145 Boul. des Cèdres, 626-6941. quo-4

BOITE de camion, en fer, avec dompeuse hydraulique, 849-3012. quo-21

OLDSMOBILE, 1960, mécanique parfaite, $100, porte gauche arrière accidentée, 661-1593. quo-25

TOUTES pièces de carrosserie, mécanique, de Triumph, Herald, 1964, 527-8829. quo-25

644 SERVICE AUTOMOBILE

VOLKSWAGEN

VENTE réparation, service nuit, Jos Lahoud Automobiles, 34 Dorchester, 529-9031. quo-21

G.M. GIGUERE Auto, vente, réparation, Boul. Hamel, coin Dorchester, 529-1351. quo-28

FORD, ouvrage garanti, mécaniciens experts, pièces authentiques, W. Martin Ltée, Rond-Point, Lévis, 837-8801. quo-1

MAURICE Poirier, pièces neuves, usagées, 589, 1ère Avenue, 529-0661. quo-4

LUDGER Ferland Enr., parties d'automobiles neuves, usagées, vitres, 661, 1ère Avenue, 524-2920. quo-4

SPECIALITES, ressorts, bushing dix roues, Roch Auto Spring Inc., 81 Route Kennedy, Lévis, 837-2733. quo-18

656 GARAGES-STATIONNEMENT A LOUER

ARAGO près Dorchester, camions, autos, mois, Mme Racine, 524-2182, 527-3367. quo-4

LOCATION, garage, auto neige, ouvert 24 heures par jour Chemin Ste-Foy, 651-0642. quo-8

STATIONNEMENT, chauffé, déneigé, 809 des Jésuites, Coin chemin Ste-Foy, 653-0996. quo-8

ST-DOMINIQUE, garage chauffé, rue Learmonth, S'adresser 390 Chemin St-Louis, appt 16. quo-23

GARAGE à louer, 2240 rue Bergemont, 524-1017. quo-13

POUR Ste-Foy, garage préfabriqué à louer, Tél. 872-8185. quo-13

PARC Falaise, garages, chauffés, prix raisonnable, libres. Tél. 651-5489. quo-17

GARAGE, hivernement, automobile, bateau, roulotte, $25 saison. Tél. 661-6486. quo-17

ENTREPOSAGE pour autos, roulottes, remorques, dans entrepôt neuf. 872-7285. quo-18

JACQUES-Cartier, stationnements, $10 par mois, 273 Caron, 524-3793. quo-28

GARAGES à louer, rue Bougainville, au mois. Tél. 651-4765. quo-29

STATIONNEMENT à louer, pour auto, pour hiver, extérieur, 1er novembre au 1er mai, 828-2619. quo-25

AVENUE Turnbull, stationnement saison hivernale, s'adresser 681-0856. quo-29

GARAGE, hivernement, petite voiture, $7 par mois, 523-3862. quo-25

REMISAGE, plancher ciment, $30, saison, Boul. Ste-Anne, Réservation, 827-1305. quo-25

STATIONNEMENT pour tente-roulotte, 527-9880, 527-8637. quo-25

GARAGE à louer, saison hiver, espace pour Volkswagen, ou tente-roulotte, $30. Tél. 663-6083. quo-25

AU DOMICILE, GARAGE PREFABRIQUE, POUR SAISON D'HIVER, 663-3046. quo-8

BEAUPORT, remisage d'autos, 1er novembre au 30 avril, $48 saison, 12 St-Edmond, 626-8352. quo-29

STORAGE pour autos, roulottes, etc., $20 pour saison d'hiver, 872-3301. quo-27

GIFFARD, garage à louer, pour hivernement, $50. 842-1252. quo-27

GARAGE pour hivernement, à Beauport. Tél. 663-9705. quo-27

ST-VALLIER, près Cie Paquet, seul, année, $10 mois, 653-3732. quo-20

GARAGE louer, hivernement, Oldsmobile Cutlass, automatique, 23,000 milles, 5 St-Stanislas. quo-25

GARAGE entreposage tente-roulotte, petite auto, 286 Turcotte, Ville Vanier. quo-20

ENTREPOT, hivernement pour automobile, Tél. 872-7618. quo-25

INSTALLATION de garage en toile, Québec et banlieue, 872-9698. quo-27

RUE Moncton, pour voiture compact, $7 par mois, 683-7707. quo-30

A louer, pour hivernement, $40. Tél 683-3383. quo-28

656 GARAGES-STATIONNEMENT A LOUER

HIVERNEMENT auto, garage privé, St-Rodrigue, du 7 novembre au 1er avril, $50. 623-7213. quo-26

A louer pour hivernement, Giffard, $40. Tél. 907-0477. quo-25

GARAGE, pour hivernement, $40., pour saison, dans St-Roch. 529-2033. quo-30

GARAGE seul, pour hivernement, à louer dans Ste-Odile, $35. 623-2064. quo-25

GARAGES à louer dans Limoilou. Tél. 524-0653. quo-25

STATIONNEMENT pour hivernement, 25e Rue. Tél. 523-9136. quo-25

GARAGES à louer, pour hivernement, espace Volkswagen, roulottes, yacht, 683-0786. quo-21

GARAGE à louer, rue Christophe-Colomb, au mois. Tél. 524-2680. quo-28

GARAGE à louer, pour hivernement, rue Fraser 460, 683-4824. quo-25

PERE Marquette et Bougainville, remisage hiver, tél. 522-5923, 527-7005. quo-25

PAROISSE Ste-Martyrs, ave Brown, hivernement, $10 par mois, 683-3975. quo-25

GARAGE à louer pour hivernement, $50 pour saison, 522-5879. quo-31

HIVERNEMENT, enroit sec, chauffé, novembre, mai, petite voiture, $50. 653-7031. quo-28

INSTALLATION de garages de tous genres, Tél. 522-6058, 661-7174. quo-21

RUE Moncton, garage, hivernement, petite voiture, $10., mois 527-2247. quo-25

657 GARAGES-STATIONNEMENT DEMANDES

GARAGE demandé, 4 à 5 voitures, chauffable à l'année, 623-2001. quo-27

GARAGE ou partie de garage demandé, dans la basse-ville, pour gros véhicule, espace requis, 3,000 pieds carré. 529-2056. quo-27

658 GARAGES A VENDRE

GARAGES d'hiver démontables, vente et location, prix spéciaux Tél. 872-1560. quo-29

GARAGE de débosselage en opération, situé à Lévis, conditions faciles, $33-2135. quo-6

GARAGE de tôle à vendre, Téléphoner à 683-3588. quo-25

663 MACHINERIE A VENDRE

UN International T. D. 15, avec lames hydrauliques, et treuil, 1963, $9,000. Autre International T. D. 5, avec lames hydrauliques $1,200. Camion F.W.D. 7 tonnes, Tri-Cap, 4 roues commandées, $2,000. Souffleuse Sicard junior, parfaite condition. Jour: 872-2435 Soir: Neuville 876-2088. quo-27

EQUIPEMENT station de gazoline, à vendre, 626-5942. quo-11

TRACTEUR Caterpillar D-4, en parfaite condition, $1,500. Tél. 663-9641. quo-27

A VENDRE, appareils automatiques, pour porte de garage résidentiel, 628-1061. quo-28

JEEP, commande sur 4 roues, avec gratte à neige, équipé pour remorquer automobiles $700., 839-6385. quo-25

DEMARREUR électrique pour lever gratte, jeep, réservoir 200 gallons, dompeuse camion, gratte de jeep. 529-5708. quo-19

GRADER 1957, Adams 440 diesel, complètement hydraulique, reconditionné à neuf, $12,500, garantie 30 jours sur tout le mécanique, Power Wagen, Dodge armé avec gratte, $1275. Carrière de l'année 1961 sur Chemin de 30 pouces, parfaite condition $1650. Martinière Auto 201 La Naudière, 525-6570. quo-25

FLOAT 35 tonnes, tandem pneus, 11.00 x 22, freine air, La Guadeloupe, 459-3552. quo-25

TRACTEUR 1948, D-6, Diesel, gratte hydraulique, treuil neuf, très bon état, 681-9040. Après souper. quo-27

SOUFFLEUR neige Jacobsen, 12 HP, 36 pouces, largeur, Soir 842-8186. quo-25

CAMION citerne, 1,500 gallons, équipement double, 842-5503. quo-27

MARTEAU à air, pesanteur 4 lbs, 22 lbs 33 lbs, outils Compact "Black & Decker" 1-2 pouce, Generateur Electrique 2-K-W avec starter, Quebec Machinery & Supply Co., 19 Canoterie Hill, Quebec Tél. 692-0635. quo-28

CHENILLE Bombardier, double traction, équipé pour chantier prix $3,000. 663-9262.

SOUFFLEUR de marque Sitor, senior ou junior, charrue à neige, loader, grader, camion 4 x 4, 872-2841. quo-28

684 MOTOS-NEIGE

SNO-Jet, 1967, 15 1-2 forces, 2 ans d'usage, $350. 661-3524. quo-25

QUEBEC Motor Cycles, 245 Dorchester, 522-5111, vente, service Sno-Jet, réparation autos-neige, toutes sortes. quo-31

AUTOS-neige, neufs et usagés, Autorama Inc., 188 D'Estimauville, 661-9203. quo-4

SNOW-Cruiser, neuves, usagées, Ventes-Service Rousseau & Frères Inc., 2325 du Colisée, 529-5711. quo-8

MOTO-Ski, neufs, usages de différentes marques, service pièces, Lachance Fils, 505, 17e Rue, 529-0631. quo-15

SNOW-Jet 1969, 19 forces, très propre. Tél. 827-0822. quo-27

SNOW-Cruiser, 1967, avec remorque et carriole, état neuf, 623-5829. quo-27

AUTO-neige, Polaris 1969, balance de garantie, prix raisonnable, 661-9203. quo-27

SKI-DOO Bombardier, Olympic, 1967, 16 forces, état neuf. 626-1126. quo-27

POLARIS Mustang, 18 forces, 1968, $500. Après 6 heures, 667-0081. quo-28

SNOW Jet, 1970, neuf, 15 forces, 22 forces, à sacrifier, départ, finance

les services bénévoles

Le Service bénévole de Montréal, un véritable bureau de placement

par Monique BRUNELLE

"Deux groupes de la Popote roulante, l'un de la basse - ville, l'autre de Hampstead, cherchent des volontaires pour aider les chauffeurs à livrer le repas du midi les lundis et jeudis. Il faut monter des escaliers".

Cette annonce, parue dans un journal de la métropole, illustre le travail du Service bénévole de Montréal, qui sert de lien entre les agences et services ayant besoin d'aides bénévoles et les personnes qui auraient quelques heures à donner.

Le Service bénévole de Montréal, un service de la Plume Rouge subventionné par la Campagne des Fédérations, s'est affilié l'an dernier au Volunteer Bureau, qui existe depuis 1937 à Montréal.

"La fusion des services de Montréal permettra de desservir une plus vaste communauté, aussi bien anglaise que française" nous disait Mme Hélène Leduc, que nous rencontions récemment à Montréal. Elle continue à diriger le Service bénévole, comme au temps où il relevait du Conseil des oeuvres.

Cette fusion est d'ailleurs la troisième dans la métropole. Le Service d'accueil aux voyageurs est maintenant affilié au Traveller's Aid, et le Centre de référence, à l'Information & Reference Center.

REPONDRE A TOUS LES BESOINS

Le Service bénévole, maintenant devenu bilingue, espère à arriver à mieux desservir le secteur francophone en faisant davantage connaître les ressources du volontariat à une centaine d'agences, services sociaux et hôpitaux, qui sont ses grands informateurs.

C'est en effet de ces sources que viennent la plupart des demandes de volontaires car elles connaissent les besoins véritables de la population et peuvent certifier les demandes.

Autrefois, peu de demandes venaient des agences de langue française et le Volunteer Bureau ne desservait en général les francophones que lorsqu'ils étaient clients d'agences de langue anglaise.

TROIS SERVICES A DEVELOPPER

Le Service bénévole n'est pas uniquement un bureau de placement mais un organisme planificateur, conseiller et défricheur, qui s'efforce de combler les besoins de la communauté en recherchant les meilleures solutions à ses nombreux problèmes.

La Popote roulante connaît des trois grands projets que le Service bénévole veut développer auprès de la population canadienne - française; les deux autres étant les visites à domicile et le transport des infirmes et des personnes âgées.

La Popote roulante connait un grand essor et la liste d'attente s'accroît sans cesse alors que les volontaires manquent pour organiser d'autres groupes qui prépareront et livreront à domicile des repas chauds pour les personnes âgées ou confinées à la maison.

Déjà neuf groupes permettent de servir 320 repas par semaine. Chaque équipe compte plus de vingt bénévoles, pour préparer les repas, habituellement dans des cuisines attenantes à des églises ou des salles paroissiales, et en faire la distribution deux jours par semaine dans des automobiles équipées de réchauds.

Les clients, référés par des hôpitaux ou services sociaux, paient en moyenne 25 cents par repas, plus ou moins, selon l'évaluation déjà faite, mais aucune somme ne leur est demandée.

"C'est l'un des services les plus humanitaires" dit Mme Leduc, en montrant sur une carte de la ville de Montréal, des papillons indiquant les quartiers desservis. "Les personnes âgées vivent parfois dans des conditions matérielles affreuses, attendant un placement . . "

Elle parle aussi de la solitude de gens qui ne sortent à peu près jamais, confinés dans une chambre par la maladie, et des difficultés qu'ont de vieilles gens à s'alimenter, manquant souvent d'argent ou n'ayant plus la force de descendre et remonter quatre ou cinq étages pour aller souvent aux provisions, quand il n'y a pas de réfrigérateur dans l'appartement.

Les cantines mobiles de Montréal sont nées en 1966, alors que des bénévoles de l'église St-Mathias inaugurèrent un projet - pilote qui servait dix-huit personnes, appelé "Stew for a few". Depuis le début, il s'agit d'un service entièrement gratuit, les volontaires défrayant elles-mêmes les dépenses.

En raison de l'augmentation constante des clients, le Service bénévole fait la coordination entre les agences et les divers groupes de volontaires.

MOYEN DE COMMUNICATION

Le Service bénévole est un moyen de communication entre les personnes voulant porter secours et celles ayant besoin de secours. Une centaine d'hôpitaux, résidences pour personnes âgées, centres communautaires, écoles pour handicapés, agences de santé ou de bien - être font régulièrement appel au Service pour trouver des volontaires qui rendraient des services bien précis.

Le Service bénévole s'occupe donc de recruter les volontaires, les interview, les prépare aux tâches qui les attendent, les place selon les services qu'ils peuvent rendre et demeure en contact avec eux pour assurer la continuation du bénévolat.

Sa publicité est particulièrement bien faite, et comme on l'a vu au début de l'article, les journaux de Montréal, la radio, la télévision collaborent pour "annoncer" les besoins et mieux faire connaître les services en cause.

La documentation donnée aux travailleurs bénévoles leur permet également de savoir à quoi ils s'engagent, qui a besoin d'eux, les différentes formes d'engagement possible et les renseigne sur l'oeuvre à laquelle on leur demande de collaborer.

Plus de 125 services du genre au Canada et aux Etats-Unis font partie de l'Association des services bénévoles et les responsables du Service bénévole de Montréal nous disent qu'elles sont toujours heureuses de partager leur expérience avec les organismes souhaitant utiliser des bénévoles ou créer un service comme le leur.

Le COBEQ songe à créer une banque de bénévoles à Québec

Le COBEQ se demande s'il ne serait pas nécessaire de créer une banque de bénévoles à Québec et consulte actuellement les organismes à ce sujet, apprenions-nous hier de M. Léon-G. Cantin, directeur du Conseil des oeuvres et du bien-être de Québec.

Dans le milieu québécois, le COBEQ est conscient que de nombreux bénévoles exercent une action bienfaisante au sein de notre milieu, note-t-il. Leur action touche plusieurs champs de préoccupations: hôpitaux, personnes âgées, campagnes de charité, consultations administratives et professionnelles auprès des organismes bénévoles, services aux sinistrés, malades mentaux, personnes seules, etc.

M. Cantin remarque que le COBEQ sait qu'il existe au sein de notre société des gens disposés à faire du bénévolat, alors que de nombreux organismes sont préoccupés d'une participation plus intense du bénévolat à l'intérieur de leurs cadres.

Devant ces faits, le COBEQ se demande s'il ne serait pas nécessaire de créer une banque centrale de bénévoles susceptibles de satisfaire aux besoins, en qualité et en quantité, des organismes en ce domaine. D'un autre côté, on peut aussi se demander s'il ne serait pas préférable que les organismes du milieu intensifient leur action dans le recrutement d'un plus grand nombre de bénévoles participant directement à leur travail.

Le COBEQ se demande donc si les deux formules ne pourraient pas exister. La première serait utilisée pour des services précis, à court terme, et la deuxième aurait une action à plus longue portée.

Pour répondre à ces questions, le COBEQ a entrepris auprès des organismes une série de consultations qui, très bientôt, devraient lui permettre d'orienter son action en ce domaine.

Cataclysme monétaire si le bénévolat disparaît

— Joan Drummond

"Si uniquement dans le Montréal métropolitain, nos milliers de bénévoles se mettaient en grève et si les autorités municipales et gouvernementales devaient les remplacer par un personnel normalement rémunéré, il s'ensuivrait un véritable cataclysme monétaire" disait dans son dernier rapport annuel Mme Joan Drummond, présidente du Service bénévole de Montréal.

"Peut-on se permettre d'être bénévole, demandait-elle alors ? C'est là une question qui intéresse tout le monde et nous devons nous demander si le jour est venu où l'on peut encore donner quelques heures de son temps, si cela entraîne des dépenses personnelles".

Pas les riches

Il est à remarquer que ce ne sont pas les gens riches, ayant du temps libre, qui sont les volontaires habituels du Service bénévole, mais des travailleurs, des retraités, des étudiants, qui ont quelques heures à donner, veulent aider, mais ne peuvent se permettre des dépenses supplémentaires pour le faire.

"Telle est la situation en 1969, souligne la présidente. Nous devons y faire face et prévoir le budget nécessaire, aussi alarmant que cela puisse être. Traitons nos bénévoles de tous âges comme des personnes plus qu'indispensables et accordons-leur le nécessaire afin que, dans notre société, ils restent le meilleur élément de la contribution humaine, insiste Mme Drummond.

Besoins le jour

"Il y a une pénurie de bénévoles durant le jour, ce qui est en partie dû au retour au travail des femmes, constate pour sa part la directrice administrative, Mme Ann K. Crowther, alors que les services sociaux demandent de plus en plus d'aide pour différentes tâches.

"Les hôpitaux et les agencen qui manquent considérablement de fonds, ne peuvent retenir les services que d'un personnel rémunéré restreint. Bien qu'une travailleuse bénévole ne puisse remplacer une travailleuse salariée, elle peut grandement contribuer dans bien des domaines", poursuit-elle en citant des hommes et des femmes qui ont rempli des rôles très importants dans la réadaptation de nombre de cas.

Le service de transports fonctionne surtout durant le jour, alors que des chauffeurs bénévoles conduisent à leurs frais les clients d'agences ou les malades des cliniques externes des hôpitaux.

"Les assistés sociaux peuvent, à l'occasion, bénéficier d'un taxi, défrayé par une agence, mais nombre d'autres personnes dans le besoin ne trouvent aucune aide pour se rendre régulièrement à des traitements ou des consultations" nous faisait remarquer Mme Crowther.

L'hôtesse du

Welcome Wagon Service

frappera à votre porte avec ses cadeaux et ses souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.

Les hôtesses sont:

Mme Lucille Tremblay
Tél.: 524-1867
Mme Rolande Nadeau
Tél.: 527-1581
Mme Rolande Cloutier
Tél.: 661-5959
Mme Denise Demers
Lévis—839-9575

ACHETER OU NE PAS ACHETER ? — Cette jeune femme de la banlieue de New York regarde les dernières boissons gazeuses à base de cyclamates laissées sur les étagères et se demande si elle va en acheter ou non. Depuis l'interdiction de la vente des boissons et aliments à base de cyclamates, la semaine dernière, les épiciers rapportent un surcroit de travail à la caisse des remboursements, mais aussi à la caisse des achats, car beaucoup de gens s'empressent d'en faire provision pendant qu'il y en a encore sur le marché.

(Téléphoto PA)

Agnew a interdit à sa fille de participer au moratoire

GARDEN CITY, N.Y. (AFP) — La plus jeune des trois filles du vice-président des Etats-Unis, M. Spiro Agnew, voulait manifester contre la poursuite de la guerre du Vietnam le 15 octobre, lors du moratoire, mais son père le lui a interdit, annonce le quotidien de l'île de Long Island, Newsday.

C'est le vice-président lui-même qui a fait part de cette nouvelle au chroniqueur mondain de ce journal, Nick Thimmesch, lors d'une interview.

"Ma fille de 14 ans, Kim voulait montrer qu'elle soutenait le moratoire sur le Vietnam en défilant et en portant un brassard noir. Je ne l'ai pas laissée faire. Elle a été malheureuse pendant une journée, puis a oublié. L'autorité des parents doit s'exercer. Certains parents ont seulement oublié comment. . .Les jeunes lançent un défi à la génération des adultes et expriment leurs idées pour voir. Mais ils doivent faire usage de raison et non pas conclure hâtivement que ce qu'ils pensent est la vérité."

L'éducation doit être continuelle, a notamment déclaré le vice - président non sans s'en prendre, au passage, aux politiciens qui utilisent les jeunes pour les besoins de leur cause.

$1,050,000 pour un diamantà New Lor diamant à New York

NEW YORK (UPI) — $1,050,-000 une fois... $1,050,000 deux fois... vendu à Cartier.

Ces mots familiers aux acheteurs des ventes aux enchères ont été entendus jeudi à New York, à l'occasion de la vente record d'un diamant parfait de 69.42 carats au coût de $1,050,-000 par un bijoutier de la 5e Avenue, Cartier.

L'offre finale a été faite par Robert Kenmore, président de Kenton Corporation, propriétaire de Cartier. Kenmore a eu le dessus sur huit autres acheteurs pour s'approprier la pierre précieuse en forme de poire et de la grosseur d'un oeuf de pigeon.

Plus de 800 spectateurs se sont levés au moment où la vente atteignait son apogée et ont applaudi et manifesté, une fois la vente conclue. Kenmore a refusé de dire si la bijouterie Cartier garderait la pièce dans sa collection ou si elle effectuait la transaction au nom d'un particulier. On n'a pu non plus savoir à qui appartenait le diamant vendu.

Beauté du teint

On trouve que le secret d'enjolivement du teint réside dans la saturation de l'épiderme avec un nouveau genre d'huile tropicale hydratante. La peau acquiert immédiatement un incarnat florissant alors que les rides minuscules et les taches disparaissent uniformément. Ce traitement de saturation à l'huile d'Olay hydratante est recommandé par les conseillers en soins épidermiques qui suggèrent son usage quotidien comme base pour la poudre pour assurer au teint une beauté à la journée longue. Votre pharmacien vous aidera à vous en procurer une provision pour vos besoins personnels.

Hôtel-Motel
Château Bonne-Entente
3400 Chemin Ste-Foy - 653-5221
LE **BARACHOIS**
Piano-Bar
(Air climatisé)

ANTIQUITES CANADIENNES A QUEBEC

S. Breitman Antiques, négociant de Montréal en oeuvres d'art canadiennes antiques depuis 1924, vous invite à une exposition et vente d'oeuvres d'art canadiennes de qualité supérieure, comprenant meubles, sculptures, gravures, verrerie, argenterie, etc.

SALLE ARGENSON
le 29 octobre, de 19 h. 30 à 23 h.
les 30 et 31 octobre et 1 novembre, de 10 h. 30 à 22 h. 30

AUBERGE DES GOUVERNEURS
3030, boul. Sir Wilfrid-Laurier
Québec 10, Qué.

La sténo moderne, facile, rapide
qui en peu de temps fera de vous une secrétaire appréciée
Speedwriting

Des milliers de femmes doivent leur réussite à Speedwriting, la méthode moderne alphabétique aussi facile que l'écriture, parce qu'elle utilise l'alphabet courant. Dans huit semaines, vous pourrez envisager un plus bel avenir. Hâtez-vous! Les cours débutent bientôt à

L'INSTITUT DE SECRÉTARIAT BART
751, côte d'Abraham, QUÉBEC, tél.: 522-5889

LAFAYETTE
565 - 575 Boul. Charest est — 522-2053

En plein centre de Québec
NOTRE VASTE SALLE DE RECEPTIONS
est l'endroit tout désigné pour
- Réunions - Congrès
- Noces
- Anniversaires
- Banquets

et bien d'autres occasions!

Un décor moderne et accueillant, une ambiance franchement divertissante et gaie, un service de première classe, courtois et impeccable, TOUT CA nous vaudra d'être votre enseigne préférée pour toute question de réception.

Dites-le aussi à vos amis!

Souriez à l'hiver

Comment ne pas le faire, si vous devenez propriétaire de ce magnifique ensemble manteau-pantalon!

Ce manteau ceinturé et bordé de renard, accompagné du pantalon "tuyau" complétera en beauté votre garde-robe hiver '70...

Toute femme élégante se sent sûre d'elle... Pour mieux en juger, venez l'essayer, vous serez sous le charme.

CHARGEX

Stationnement Parc-Autos Chauveau et Vieux-Québec (Face à l'Hôtel-Dieu

Salon **JADE** inc.

1148 RUE ST-JEAN - TEL.: 529-9951
(Angle de la Côte du Palais)

Une jeune femme d'Afrique du Sud obtient une reclassification sociale

JOHANNESBURG (PA)—Les autorités de l'Afrique du Sud ont décidé de ne pas appliquer à la lettre les lois de l'apartheid et ont accordé à une jeune femme de 20 ans une reclassification raciale afin qu'elle puisse épouser le père de ses trois enfants.

Le ministère de l'Intérieur vient d'informer Susan Schoeman qu'elle sera désormais considérée comme Chinoise plutôt que Blanche et qu'elle pourra enfin épouser Henry May, un Chinois de 33 ans, qui lui a donné un toit et l'a nourrie alors qu'elle était sans le sou et sans foyer, à l'âge de 16 ans.

Susan avait demandé une reclassification raciale en août dernier, après qu'elle et May eurent été trouvés coupables, devant un tribunal, d'avoir enfreint la loi sur l'immoralité, qui interdit les relations sexuelles entre gens de races différentes.

Susan fut condamnée à six mois de prison, May à huit. Le magistrat, après avoir été informé qu'ils vivaient comme mari et femme depuis quatre ans, décida cependant de suspendre la sentence.

Mlle Schoeman raconta au tribunal que sa mère et elle déménagèrent d'East London à Springs, près de Johannesburg après la mort de M. Schoeman, il y a 12 ans. Sa mère se remaria, mais le beau - père de Susan buvait beaucoup et il tenta d'abuser de la jeune fille.

TRISTE ENFANCE

"J'ai donc décidé de quitter la maison," a déclaré Susan au juge, "et je m'en suis venue à Johannesburg. J'avais 16 ans, personne dans la vie, j'étais sans argent, sans emploi et je ne savais que faire."

Elle rencontra May qui offrit de l'héberger chez lui. Il lui fournit le gîte, la nourriture et toutes les nécessités de la vie. Elle s'éprit de son protecteur et lui donna trois filles.

Susan déclara au tribunal qu'elle aimait May et qu'elle voulait une reclassification raciale afin de pouvoir l'épouser. En Afrique du Sud, en vertu de lois de l'apartheid, les mariages entre gens de races différentes sont interdits.

"C'est une bonne nouvelle que j'attendais depuis longtemps," a déclaré Susan dans une interview, après avoir été informée de la décision du ministère de l'Intérieur de lui accorder une reclassification raciale.

"Je suis tellement surprise que je n'ai même pas pensé à une date pour le mariage. Ce sera cependant avant Noël et nos trois filles seront là pour nous lancer des confetti."

CHANGEMENT DE RACE — Susan Schoeman, âgée de 20 ans, tient dans ses bras sa fille de deux ans et demi, à sa demeure de Johannesburg, Afrique du Sud. Mlle Schoeman a obtenu officiellement d'être reconnue comme chinoise au lieu de blanche afin de pouvoir épouser le père de ses trois enfants, Henry May, un Chinois de 33 ans.

(Téléphoto PA)

Les ressources de l'ergothérapie sont illimitées

— Dr Denys Jobin

MONTREAL (PC) — Le Dr Denys Jobin, directeur de l'école de réadaptation à la faculté de médecine de l'université Laval, a déclaré hier que les ressources de l'ergothérapie sont illimitées, et que les problèmes de santé que l'ergothérapeute pourra être appelé à solutionner dans une équipe médicale sont innombrables.

Le Dr Jobin, qui s'adressait aux 300 ergothérapeutes réunis en congrès à Montréal, a dit que le malade qui est forcé de rester inactif pendant plusieurs semaines, trouve dans le travail que lui offre l'ergothérapeute un remède à son ennui, un moyen d'améliorer son endurance physique que l'inactivité aurait vite fait de miner. On reconnaît aujourd'hui, a-t-il ajouté, les avantages de l'activité thérapeutique.

C'est aussi bien dans les hôpitaux que dans les cliniques psychiatriques ou les centres de réadaptation que l'ergothérapeute a un rôle à jouer selon le médecin.

Qu'il s'agisse du traitement d'enfants ou d'adultes malades, l'ergothérapie, selon le Dr Jobin, trouve sa place chaque fois qu'on est en face d'une déficience fonctionnelle physique susceptible d'être améliorée.

L'ergothérapeute doit prévenir dans la mesure du possible la détérioration physique et psychologique du malade. Une activité thérapeutique utilisée de façon adéquate permettra à la fois de maintenir l'organisme du malade dans un état de fonctionnement normal et permettra au plan psychologique de faire dévier son attention du processus morbide qui l'obsède.

Le Dr Jobin a également insisté sur le rôle de l'ergothérapeute auprès des amputés. Il s'agit ici d'adapter l'homme à la machine et de montrer à celui-ci comment tirer le meilleur profit possible de son membre artificiel.

Le spécialiste prévoit que les besoins en ergothérapeutes iront grandissant dans les équipes paramédicales puisque l'augmentation du nombre des maladies à caractère invalidant occasionnées par le vieillissement, par l'automation et par l'augmentation du nombre des maladies psychiatriques est facile à cerner.

Samedi et dimanche soir
DINER GASTRONOMIQUE
servi de 5h. à 10h.
Kerhulu
Place de l'Hôtel de Ville
522-6401

carnet mondain

MARIAGES

Ce samedi vingt-cinq octobre, à seize heures, en l'église Sainte - Odile, à Québec, sera béni le mariage de mademoiselle Claire Mercier, fille de monsieur et de madame Léon Mercier, de Québec, avec monsieur Pierre Bégin, fils de monsieur et de madame Paul Bégin, de Lévis.

Monsieur et madame Alphonse Desjardins annoncent le mariage de leur fille Andrée, avec le capitaine Dennis - Russ Hopper, fils de monsieur et de madame W.-S. Hopper. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi premier novembre, à quinze heures, en la chapelle de la Citadelle, à Québec.

Le samedi, huit novembre, en la chapelle Saint - Alphonse à Saint - Charles - Garnier, sera béni le mariage de mademoiselle Marie Lemieux, fille de monsieur et de madame Paul Lemieux, de Sillery, avec monsieur Pio Bégin, fils de monsieur et de madame Paul - M. Bégin, de Montréal.

NAISSANCES

Jean-Pierre, fils de monsieur et de madame Jean - Marie Verreault, a le plaisir d'annoncer la naissance de son petit frère Marc, né le sept octobre à l'hôpital Jeffery Hale et baptisé le dix - huit octobre par le père André Guilbault, m.s.c., en l'église Sainte - Ursule à Sainte - Foy. Parrain et marraine, monsieur et madame Louis - Philippe Labbé, oncle et tante de l'enfant. Mademoiselle Yolande Labbé portait son neveu sur les fonts baptismaux.

Brigitte et Marc, enfants de monsieur et de madame Majella Dufour (Barbara MacKay), de Saint - Roch des Aulnaies, annoncent la naissance de leur frère Pierre, né le seize août à l'hôpital de Fatima à La Pocatière et baptisé le treize septembre. Parrain et marraine, monsieur et madame André MacKay, du Lac Beauport. Madame Majella Dufour portait son fils sur les fonts baptismaux.

Steven, enfant du caporal et de madame Donald Dorion (Jocelyne Laliberté), annonce la naissance de sa petite soeur Kathy, née le dix - neuf septembre mil neuf cent soixante - neuf, au B. M. Hospital, à Iserloan, Allemagne et baptisé le cinq octobre en la chapelle Notre - Dame du Canada, Fort Macleod, Allemagne. Parrain et marraine, monsieur et madame Ls - Philippe Laliberté, de Québec, grands - parents de l'enfant. Madame Renée Saint - Louis, de Sainte - Foy, Qué., portait l'enfant sur les fonts baptismaux.

Monsieur et madame Richard Maskell (Odette Turgeon) dont le mariage a été béni le onze octobre, en l'église Saint-François d'Assise. Madame Maskell est la fille de monsieur et de madame André Turgeon, de Québec et monsieur Richard Maskell, b.s., m.a., est le fils de monsieur et de madame Francis-Arthur Maskell, de Des Plaines, Illinois. —

Nouvelle secrétaire de presse pour Mme Nixon

WASHINGTON (UPI) — Pat Nixon a engagé Constance Cornell Stuart, un agent de relations publiques de 31 ans, comme secrétaire de presse.

Mme Stuart, une élégante jeune femme rousse, remplacera Gerry Van der Heuvel qui occupera désormais un poste d'assistante spéciale à l'ambassadeur des Etats-Unis en Italie, M. Graham Martin.

Cette nomination de Mme Stuart fait suite à un remaniement de tout le service de presse attaché à la première dame des Etats-Unis.

AUSSI PEU QUE $144.
INSTALLATION INCLUSE
VOUS PROCURE
LE NUMÉRO 1
IN-SINK-ERATOR®
le broyeur en acier inoxydable à double garantie
RAY. DESMARAIS LTEE
6335, 3e AV. OUEST, CHARLESBOURG
TEL.: 626-6973 · 626-7002

YEUX IRRITÉS
OPTREX nettoie, soulage et rafraîchit les yeux fatigués ou irrités par la lecture, un travail appliqué, la conduite de l'auto la nuit, les rhumes, le vent, la neige, la poussière, le soleil, la fumée de tabac, etc.
Aussi COMPRESSES OPTREX POUR LES YEUX
Chez votre pharmacien
OPTREX
"le bien-être des yeux"

Salon de modes RACHEL ENR.
879½, rue St-Jean
Tél.: 525-9611
VENTE
20% à 50% de réduction
Sur robes, manteaux, pantalons, chandails et blouses.
10% de réduction
sur chapeaux
CHARGEX
STATIONNEMENT ST-JOACHIM

grande vente
fin de saison
Commençant lundi matin, à 9h.30
JUSQU'A 50% D'ESCOMPTE
sur toute notre marchandise!
VAISSELLE
Wedgwood
Royal Doulton
Royal Albert
Minton
Spodes
VERRERIE
COUTELLERIE
FIGURINES
CADEAUX
Rodrigue Bédard ENR
LA MAISON DU CADEAU
44, COTE DE LA FABRIQUE - TEL.: 529-0219

White Cross
Jeune...Frais...Pimpant... Beauté en blanc et dans une galaxie de couleurs

Disponibles en plusieurs couleurs: Blanc, bleu, marine, melon, fuchsia, roux, vert, canari et lilas. Grandeurs "Petite" 3 à 15. Nos uniformes allient confort et style, ceci dans le but de rester élégante même au travail. Tissus légers, faciles d'entretien, coupe parfaite... Bref, WHITE CROSS, c'est ce qui se fait de mieux!

Spécial -50% de réduction sur modèles d'uniformes discontinués.

Mlle Uniforme
CORSETIERES DIPLOMEES - FINE LINGERIE - SOULIERS BLANCS
1129, RUE ST-JEAN - 529-3010 - GALERIES CHARLESBOURG - 626-0263

Nom .....
Adresse .....
Style ..... Grandeur .....
Couleur ..... Quantité .....

Pour respecter l'échéance du premier juillet 1970

La Régie de l'assurance-maladie doit établir un régime apte à concilier les besoins humains et les contraintes financières

par André FORTIN

- 6,000,000 d'assurés,
- 20,000,000 de réclamations par année,
- Près de 6,000 médecins,
- 1,200 employés,
- $285,000,000 au moins pour la première année...

Ce sont autant de chiffres impressionnants démontrant l'ampleur de la tâche que doit accomplir la Régie de l'assurance - maladie en vue de mettre au point le régime qui entrera en vigueur le 1er juillet 1970, au Québec.

Non seulement l'équipe dirigée par M. Robert Després doit coordonner à cette fin, des facteurs aussi opposés que des humains et des chiffres, mais elle doit également remplir des échéances précises pour en arriver dans huit mois avec une organisation sans faille et efficace.

"Au moment où je vous parle, a déclaré M. Després, au cours d'une entrevue, je puis affirmer que le programme de travail que nous nous sommes fixé est respecté en tout point et qu'en ce qui nous concerne le Régime d'assurance-maladie sera bel et bien sur pied le 1er juillet 1970."

Ces propos du président de la régie, ancien sous-ministre du Revenu, sont rassurants ils le sont d'autant plus que le cheminement de la pensée du président, est appuyé par un organigramme fort détaillé touchant tous les aspects du projet fort complexe et d'une ampleur insoupçonnée.

LE PROGRAMME

Le programme des travaux de la régie se divise en cinq grandes phases conduisant jusqu'au 1er juillet 1970. On doit dire d'abord que la Régie de l'assurance - maladie a été instituée le 13 juin 1969 par le bill 30. L'organisme est composé de 12 membres tous nommés par le gouvernement.

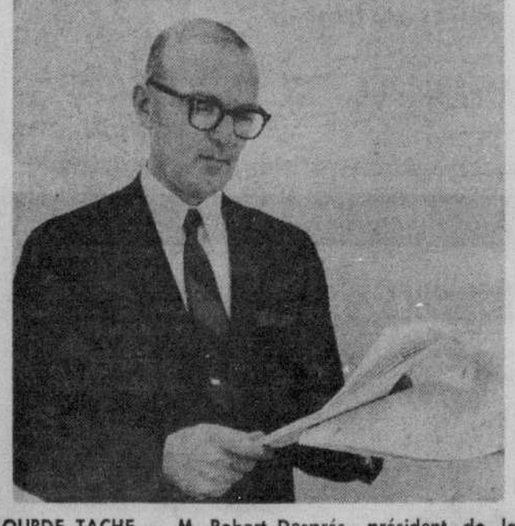
Il faut d'abord concevoir la nature du régime. A ce point de vue la régie établit uniquement des hypothèses car la forme définitive que prendra le projet sera contenue dans la loi qui sera déposée prochainement à l'Assemblée nationale.

On doit évaluer les ressources humaines et physiques de la province dans ce secteur.

Ensuite on doit mettre au point les mécanismes d'application sur tous les plans notamment sur le plan administratif.

La régie doit aussi prévoir la mise en oeuvre, c'est-à-dire, entraîner le personnel et faire fonctionner tout le rouage de cette vaste entreprise.

Finalement, les mots de juin sera consacré au rodage de ce mécanisme. Ceci signifie que le régime sera prêt à fonctionner et qu'il fonctionnera comme s'il était en vigueur, un mois avant la date fixée.



LOURDE TACHE — M. Robert Després, président de la Régie de l'assurance-maladie doit conduire à bonne fin l'un des plus grands projets jamais inscrits au progrès social du Québec.

LE REGIME

L'objectif principal que le président de la régie se fixe dans la mise en place du Régime d'assurance-maladie, c'est qu'il soit "le plus près possible de la population". M. Després soutient que l'entreprise doit d'abord servir le peuple et que les mécanismes doivent être efficaces à cette fin. "Autrement, dit-il, ce sera pratiquement un fiasco."

Pour en arriver à cette efficacité, les spécialistes travaillant avec M. Després, ont établi un tableau comparatif en 79 points illustrant le régime canadien, ceux des autres provinces et "Medicare" aux Etats-Unis.

C'est à partir de ce tableau que l'on peut se faire une idée de ce que sera l'assurance-maladie au Québec.

Une chose est certaine, c'est que le régime sera obligatoire et universel, c'est-à-dire qu'il couvrira tous les citoyens sans exception. Il sera transférable avec certaines modalités, c'est-à-dire qu'un citoyen appelé à vivre temporairement hors de la province pourra bénéficier de l'assurance-maladie du Québec.

Le régime couvrira évidemment les soins médicaux et chirurgicaux à l'hôpital et vraisemblablement aussi les soins à domicile et aux bureaux des médecins. Les soins psychiatriques seront aussi couverts. Mais on doit se poser des questions quant aux soins dentaires complets, les soins optométriques et quelques autres. Les médicaments ne seront certainement pas couverts, selon les hypothèses formulées.

Ce ne sont là que quelques points du projet dont on connaîtra seulement tous les aspects au moment où la loi sera déposée en Chambre, probablement dans le courant du mois de novembre.

Quant à la contribution des citoyens, le ministre de la Santé, M. Jean-Paul Cloutier, a déclaré qu'elle sera de 8-10 de un pour cent du salaire net jusqu'à concurrence de $125 par année. Les célibataires gagnant moins de $2,000 par année seront exemptés, de même que les personnes mariées gagnant moins de $4,000. Les employeurs contribueront par une somme égale à celle des employés, soit $75,000,000 chacun.

Au total, le régime coûtera au moins $285,000,000, dont $135,000,000 seront fournis par Ottawa.

ORGANISATION

L'organisation d'une telle entreprise implique une foule de problèmes qui doivent être réglés au fur et à mesure même dans le cadre d'une planification bien faite. De quelle façon les bénéficiaires seront identifiés ? Quelles seront les méthodes de remboursement ? Que deviennent les autres compagnies d'assurance-maladie ?, etc. sont autant de questions qui demeurent encore en suspens mais auxquelles on devra répondre d'ici quelques mois.

On doit aussi régler des problèmes d'ordre matériel surtout si l'on songe à la volumineuse masse de papier que représentent les réclamations et les actes médicaux. Dans ce domaine, la projection révèle que la Régie de l'assurance-maladie aura à traiter quelque 100,000 réclamations par jour, soit plus de 20,000,000 par année, totalisant plus de 35,000,000 d'actes médicaux différents.

C'est ainsi que l'on aura recours au plus haut point à l'informatique impliquant l'organisation d'un vaste réseau provincial de communications, que l'on devra mettre au point.

Sur le plan de l'organisation matérielle, M. Després a déclaré que la régie, qui embauchera en tout plus de 1,200 personnes, devra être logée dans des locaux appropriés le 1er mai 1970. Actuellement, l'organisme, qui emploie quelque 40 personnes, est abrité dans le nouvel édifice de la SSQ, à Sainte-Foy.

Le siège social de la régie sera situé à Québec où l'administration sera centralisée. Il pourra cependant y avoir des bureaux régionaux, notamment en ce qui regarde l'information aux bénéficiaires. Mais rien de définitif n'est encore arrêté à ce sujet.

NEGOCIATIONS

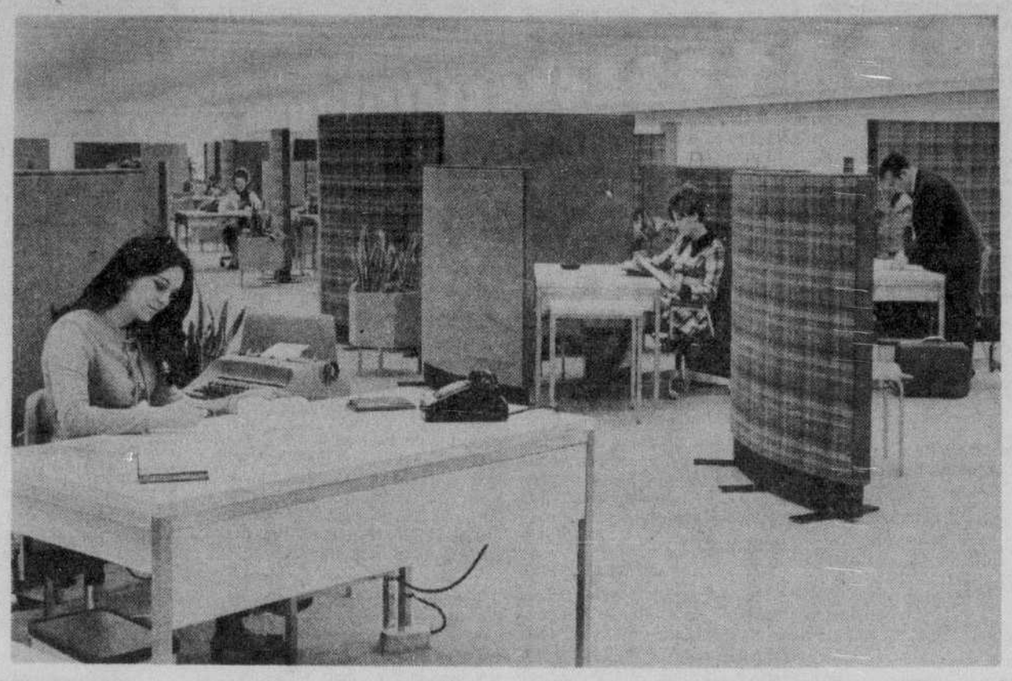
Cependant, il reste encore deux grandes inconnues dans le projet d'assurance-maladie. Elles touchent deux aspects importants de la mise en place du régime. Il s'agit des négociations que poursuit le ministre de la Santé avec la Fédération des spécialistes du Québec et la Fédération des omnipraticiens du Québec et des négociations du gouvernement québécois avec celui d'Ottawa pour intégrer avec le plus de bénéfices possible le régime québécois au régime fédéral.

Avec les médecins, il faut établir les bases d'honoraires et les mécanismes qui n'affectent pas l'exercice de la profession dans le sens libéral du mot. La fixation des honoraires sur les actes médicaux joue directement sur le coût de l'assurance-maladie. Autant on en arrivera à une entente près du minimum, autant le coût global de l'assurance-maladie sera réduit.

Avec le gouvernement central, les négociations visent à aller chercher le plus possible dans les coffres fédéraux dans le cadre d'une entente fédérale-provinciale à ce sujet. Il n'y a pas de doute qu'en remplissant les conditions exigées, Québec obtiendra sa part, soit environ 45 pour cent du coût de l'assurance.

Mais à ce sujet, Québec va plus loin et désire obtenir la rétroactivité à partir du 1er juillet 1968, date d'entrée en vigueur du régime fédéral. Cette rétroactivité est basée sur la part que le gouvernement fédéral aurait versée à Québec si le régime avait été appliqué dans cette province l'an dernier. A ce moment, on prétend que l'assurance-maladie aurait coûté environ $235,000,000.

On se rend compte ainsi que l'institution du régime d'assurance-maladie au Québec met en cause 6,000,000 de citoyens, deux gouvernements, une régie, des dizaines de compagnies d'assurances, et contribuera sensiblement à modifier les structures économico-sociales de la province.



UNE EXPERIENCE — La Régie de l'assurance-maladie a installé ses bureaux temporaires dans un édifice neuf à Sainte-Foy. Elle expérimente de ce fait, une nouvelle formule d'aménagement de bureaux, appelée "aménagement paysagé". Des murs bas stylisés séparent les différentes unités, favorisent les déplacements des employés, et procurent une meilleure aération.

L'assurance-maladie serait étudiée en Chambre avant la fin de novembre

Le projet de loi instituant le Régime d'assurance-maladie au Québec sera vraisemblablement déposé à l'Assemblée nationale, avant la fin de novembre. Le ministère de la Santé, de la Famille et du Bien-être met actuellement au point l'important document inscrit au chapitre du progrès social du Québec.

Pour sa part, le président de la régie qui administrera le régime, M. Robert Després, espère que la loi sera adoptée avant le 31 décembre, pour permettre à l'organisme d'accélérer ses travaux de mise en place du mécanisme administratif de l'assurance.

La loi doit entrer en vigueur le 1er juillet 1970. Le régime sera intégré à la loi fédérale. Actuellement au Canada sept provinces sur 10 ont adhéré au régime fédéral. Il reste l'Ile - du - Prince - Edouard, le Nouveau-Brunswick et le Québec. Ces deux dernières y adhéreront à peu près en même temps.

On s'attend à ce que ce projet suscite une foule de débats en Chambre parce que la loi concerne les 6,000,000 de citoyens de la province, il touche les relations fédérales-provinciales et touche directement les tenants d'une profession libérale, qui entreront ainsi de plain pied dans un régime social dont ils feront partie intégrante.

Il existe au Québec environ 8,000 médecins, soit quelque 2,000 voués à l'enseignement dans les universités et environ 6,000 pratiquants.

Recherches intensives sur le processus de la différentiation

MONTREAL (PC) — Des chercheurs de l'Université de Montréal viennent de s'engager dans une étude élaborée et à long terme, visant à approfondir l'un des mystères les moins bien connus de la vie humaine. Des subventions de plus de $500,000 seront appliquées à ces recherches.

Une équipe de savants travaille présentement, dans le nouveau laboratoire de biologie moléculaire de l'université, à élucider l'un des plus profonds mystères de la vie; le processus connu sous le nom de différentiation ou, plus simplement, le développement de cellules propres à produire un corps normalement constitué.

Les scientifiques croient que la différentiation est reliée directement à la division presque simultanée de la cellule qui se produit au moment où celle-ci est fécondée par le sperme, mais il reste à découvrir le mécanisme compliqué qui dirige chacune des cellules, lui permettant de devenir une partie spécifique de la structure du corps humain.

Le groupe de chercheurs montréalais espère rétrécir le fossé qui existe présentement entre ce miracle de la nature et la connaissance que nous en avons. Afin de faciliter ses recherches, l'équipe s'est constituée en une coopérative qui travaille sans patron.

Le Dr Gilles H. Cousineau, professeur adjoint et membre de cette équipe, explique ainsi la situation: "Personne n'est chef du laboratoire. Les décisions du groupe sont prises par les chefs de sections, mathématiques, physique et chimie, qui forment l'équipe. Tout le monde a droit de veto.

L'OURSIN DE MER

Le Dr Cousineau, qui a mis l'équipe sur pied, possède les qualités requises pour mener à bien ces recherches. Il possède un baccalauréat en biochimie de l'Université de Montréal, une maîtrise de l'Université de New York et un doctorat de l'université Brown. Il a de plus fait des stages de laboratoire à Naples et à Stockholm.

L'une des principales sources d'information de l'équipe, pendant le stade préliminaire de ses recherches, a été l'oursin de mer, dont le système de division cellulaire et de différentiation est relativement bien connu.

Le Dr Grondin reste optimiste quant à l'avenir des greffes cardiaques

(A.F.) L'éminent cardiologue montréalais, le Dr Pierre Grondin, affirme que l'on doit être optimiste quant à l'avenir des greffes cardiaques. "Le pessimisme a toujours conduit à rien", a-t-il soutenu devant les membres de la Société canadienne d'histoire de la médecine, à Québec.

En rendant hommage au Dr Christian Barnard et aux autres pionniers des greffes du coeur, le Dr Grondin qui a opéré la première greffe de ce genre au Canada, soutient que "nous sommes au début d'une ère glorieuse" dans ce domaine.

Selon lui les progrès enregistrés depuis la première greffe, le 23 décembre 1967, permettent les plus grands espoirs dans cette pratique. Le médecin montréalais précise que l'on est à surmonter le principal obstacle de cette opération par l'injection d'un sérum anti - rejet.

Dans cette optique, le principal problème demeure encore celui de trouver le plus de compatibilité possible entre le receveur et le donneur.

Depuis deux ans, on a greffé à travers le monde, un coeur "neuf" à 148 malades moribonds, dont 34 sont encore vivants. Sur ce nombre 12 ont survécu plus d'un an après l'opération et 21 plus de neuf mois. Les plus célèbres qui sont morts récemment sont les opérés Philip Blaiberg et le Père De Boulogne.

Le Dr Grondin n'a pas précisé quand aura lieu la prochaine greffe à Montréal. Mais il a clairement laissé entendre qu'il existe actuellement une liste de quelques donneurs et de quelques receveurs mais que l'incompatibilité des organismes, principal phénomène du rejet, empêche de procéder à des opérations.

Au cours de sa causerie, l'éminent cardiologue a fait un bref historique des transplantations d'organes dans le monde. Il a souvent rappelé les expériences d'Alexis Carel, qu'il considère comme le père de la chirurgie vasculaire. En 1905, l'auteur de "l'Homme cet inconnu" a réussi à greffer le coeur d'un petit chien dans le cou d'un chien adulte, qui a survécu quelques heures après l'opération.

Des médecins anglais, français, américains, allemands, se sont distingués dans cette science, auxquels vient maintenant s'ajouter le nom d'un Canadien, un Québécois, le Dr Pierre Grondin.

L'ÉDUCATION à votre service

à la télévision

Une série d'émissions animées par des spécialistes de l'éducation. Suivez-les toutes attentivement, et vous connaîtrez mieux les nombreux avantages du nouveau système d'éducation du Québec.

Poste	Jour	Heure
Carleton/CHAU-TV	dimanche	8.30/9.00 p.m.
Chicoutimi/CJPM-TV	dimanche	5.00/5.30 p.m.
Jonquière/CKRS-TV	samedi	6.00/6.30 p.m.
Matane/CKBL-TV	jeudi	8.00/8.30 p.m.
Montréal/CFTM-TV	dimanche	5.00/5.30 p.m.
Québec/CFCM-TV	dimanche	2.30/3.00 p.m.
Rimouski/CJBR-TV	lundi	10.00/10.30 p.m.
Rivière-du-Loup/CKRT-TV	jeudi	6.00/6.30 p.m.
Rouyn/CKRN-TV	mardi	6.30/7.00 p.m.
Sherbrooke/CHLT-TV	dimanche	6.00/6.30 p.m.
Trois-Rivières/CKTM-TV	dimanche	6.30/7.00 p.m.

à la radio

Poste	Jours	Heure
CHRC - Québec	lun. et mer.	3.00 p.m.
CJRP - Québec	" "	8.55 p.m.
CKCV - Québec	" "	3.30 p.m.
CHGB - La Pocatière	" "	10.30 a.m.
CFLS - Lévis	" "	10.30 a.m.
CKBM - Montmagny	" "	10.30 a.m.
CKRD - St-Georges de Beauce	" "	9.50 a.m.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

35-018

Rappel de la mort du macaque Bonny:

La NASA émet des doutes sur la résistance de l'homme à l'apesanteur prolongée

WASHINGTON (AFP) — La mort d'un singe dans l'espace, l'été dernier, au bout de huit jours de vol orbital, jetterait des doutes sur la capacité de l'homme de survivre à l'apesanteur prolongée, selon des spécialistes de la NASA.

Aussi se prononcent - ils en faveur de nouvelles expériences spatiales utilisant des animaux avant le lancement des stations spatiales habitées prévues pour 1975.

Le macaque Bonny, contraint à la quasi immobilité dans un habitacle exigu, est mort dans les heures qui ont suivi son retour prématuré à Terre: ce satellite devait graviter autour de la Terre pendant un mois. A la vive déception des techniciens de ce projet, les réductions de crédits de la NASA lui ont littéralement rogné les ailes; aucune nouvelle expérience de ce genre n'est actuellement prévue aux Etats-Unis.

De bonne source, on rappelle toutefois que le vol sans incident de 14 jours, en décembre 1965, de Frank Borman et de Jim Lovell a démontré avec éclat que l'homme pouvait non seulement vivre, mais aussi travailler longtemps dans l'espace.

A cette époque, la NASA avait déduit que les vols humains d'une durée allant jusqu'à une trentaine de jours ne poseraient pas de problèmes médicaux.

Une certaine pression s'exercerait d'autre part sur la Maison Blanche pour que de nouveaux essais orbitaux utilisant des animaux précèdent toute décision d'envoyer des astronautes dans des stations orbitales, et, à plus forte raison, en direction de Mars.

Le groupe Dudridge (le Dr Lee Dudridge est le conseiller scientifique du président Richard Nixon) a recommandé le mois dernier la mise sur orbite de stations hébergeant une douzaine de savants entre 1975 et 1977. Ils passeraient trois mois dans l'espace. Par la suite, des plateformes géantes pourraient accueillir jusqu'à une centaine de techniciens en vue de plus longs séjours.

Aucune décision n'a encore été prise par le chef de l'Exécutif sur ce point, comme en vue de vols à équipages humains vers Mars dans les années 1980. Il est probable que si M. Nixon se prononce en faveur de tels projets, ces vols seraient eux-mêmes précédés d'expériences orbitales de longue durée à l'aide de congénères de Bonny.

240 DEMANDES

Par ailleurs, le professeur Eugene Simmons, nouveau chef des équipes scientifiques de la NASA, qui est professeur de géophysique à l'Institut de technologie du Massachussetts a annoncé hier, au cours de sa première conférence de presse qu'il avait reçu environ 240 demandes de savants, répartis dans le monde, pour analyser les futurs échantillons de pierres et poussières lunaires qui seront rapportés par les membres de l'équipage de la mission "Apollo-12" en novembre.

Il a regretté qu'aucun savant astronaute n'ait encore été désigné pour faire partie des équipages des trois prochaines missions lunaires de la série "Apollo".

Le professeur Simmons, qui est âgé de 40 ans, n'en a pas moins souligné qu'il ne fallait pas accorder une trop grande importance aux démissions enregistrées ces derniers mois parmi les savants astronautes qui trouvaient qu'ils perdaient leur temps en attendant de pouvoir participer, éventuellement un jour, à une mission spatiale.

"APOLLO-12"

Enfin, le "Surveyor-3" à la recherche duquel partiront les deux lunautes d'"Apollo-12" le 20 novembre, sur l'océan des Tempêtes, se trouve sur les pentes d'un cratère de 600 pieds de diamètre. La déclivité de celles-ci est de 14 degrés; et cette caméra - excavatrice électronique qui s'est posée en 1967 sur l'océan des Tempêtes se trouve à 35 à 40 pieds de la surface du cratère. Elle sera donc invisible des deux prochains explorateurs américains de la Lune, à leur atterrissage.

Charles Conrad et Alan Bean ne partiront à la recherche du "surv" que s'ils atterrissent, la veille, à un maximum de un demi-mille de l'épave en question. En principe, ils se poseront à 1120 pieds de la sonde de la NASA dont on étudiera, plus tard à Terre, la dégradation dans l'environnement lunaire, grâce aux pièces que Conrad et Bean se proposent de récupérer et ramener à Terre: morceau de verre, tubulure métallique, caméra et câble de TV. Les savants vérifieront aussi au centre spatial de Houston, si ce câble creux dans lequel se trouvaient des micro - organismes au moment du lancement, au Cap, en contient encore après avoir été soumis pendant deux ans aux rigueurs sévissant à la surface lunaire.

RESTAURANT - BAR-SALON
CANTON
594 est, St-Vallier
METS CHINOIS ET CANADIENS
11h. a.m. à 5h. a.m.
LIVRAISON GRATUITE
529-6225 - 525-9800

Ouvert jusqu'à 3h. a.m.
RESTAURANT
SAM WONG
DELICIEUX METS CHINOIS
2700 Ch. Ste-Foy - 653-9281
Livraison à domicile

NE RESTEZ PAS SOURDS!
Découpez ceci!
En vous dépêchant, vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté destinée aux personnes qui ne veulent pas parler d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.
CENTRE AUDITIF PEYROT
J.-R. PEYROT, dépt 50
451 est, boul. Charest
Québec

METS CHINOIS ET CANADIENS
Goûtez à toutes les variétés d'une véritable cuisine orientale au:
-Ouvert 3h. a.m.
-Livraison à domicile gratuite
SALON BAR AIR CLIMATISE
WOO'S HOUSE 胡家莊 Restaurant
Pour un agréable dîner en famille ou votre prochaine réception dimanche.
761 BOUL. CHAREST EST - TEL.: 524-7187 - 522-0039
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

COURS GRATUIT
avec tout achat d'orgue
Avant d'acheter votre orgue voyez ELECTROHOME chez St Cyr-Frère Inc.
CHOIX DE VOLUMES POUR APPRENDRE L'ORGUE
754 est, rue ST-JOSEPH — 522-1233

TABLES HAUTES pour T.V.
En grand spécial
$14.95
(Prix rég. $29.95)
● Quantité limitée ● Hauteur 41"
● Chromées ● Roulement à billes
● Idéal pour personnes alitées
● Etc...
● Fait sur tous les modèles 19" portatifs.
Motel Télévision INC.
1355 Chemin Ste-Foy-Qué. - Tél.: 681-6067

HORAIRE DE TÉLÉVISION

COMPRENANT EGALEMENT LES POSTES TRANSMIS PAR CABLE

(4) Québec CFCM-TV (5) Québec CKMI-TV | (11) Québec CBVT (3) Burlington WCAX-TV | (7) Sherbrooke CHLT-TV (8) Mt. Wash. WMTW-TV | (10) Montréal CFTM-TV (12) Montréal CFCF-TV | (13) Trois-Rivières CKTM-TV (c) Emissions couleur

De midi le jour de publication et horaire complet du dimanche et lundi

LE SAMEDI 25 OCTOBRE 1969

P.M.

12.00 (8) Fantastic voyage c
(10) Bon Week-End c
(3) The monkees c
(7) Banana Split
(11) Plein feu sur l'aventure c
(12) The earthmen are coming c
(13) Mon martien favori
12.30 (3) Wacky Races c
(8) This week in pro football c
(7) (11) (13) Si jeunesse pouvait
(4) De tout de tous
(12) Scouting today c
12.50 (5) Marc Legrand
1.00 (5) The lost peace
(11) Les quatre saisons c
(4) Route 66
(7) Super car
(3) Superman c
(13) Les petites annonces
(12) Saturday movie : "We're not married"
(10) Ciné-samedi : "Le scheik d'Arabie"
1.15 (11) (13) Tennis c
1.30 (8) Of lands and seas
(5) D'Iberville c
(3) Johnny Quest c
(7) Fusée XL-5
2.00 (4) Au-delà du réel
(5) (7) (11) (13) Football canadien
(3) Canadian travel c
2.15 (3) Saturday spotlite c
2.30 (12) Wrestling
(8) College football today c
(8) NCAA football c
3.00 (4) La jeunesse vous parle

A.M.

7.15 (8) Insight
7.45 (8) Oral Roberts c
8.00 (12) Newsroom 12
8.15 (8) Cathedral of Tomorrow c
(12) Tomorrow today c
8.30 (12) Oral Roberts presents c
8.55 (11) Aujourd'hui à CBVT
9.00 (3) Tom and Jerry
(12) Hercules
(7) (11) Cours universitaires
(4) Cinéma : "Le chevalier de Pardaillan"
9.15 (8) The Catholic Mass
9.30 (3) The Batman show
(12) Barbie and friends c
9.45 (7) (11) Cours universitaires
10.00 (3) Lamp unto my feet c
(13) Colombine
(8) George of the Jungle
(10) La plus belle musique du monde
10.30 (8) Sunday Morning Movie: "Only the Valiant"
(7) (11) (13) Le jour du Seigneur
(12) Teledomenica
(4) Perry Mason
(10) Regards sur le monde
(3) Look up and live c
11.00 (3) Camera Three c
11.30 (13) Phare sur le monde
(7) Le sel de la semaine
(4) Perry Mason
(11) Le francophonissime
(3) Faith for today c
(10) Le temps s'ouvre

P.M.

12.00 (3) Face the nation c
(10) Bon dimanche c
(11) (13) D'hier à demain
(5) The sacred heart program
(8) College football '69 c
12.20 (5) Marc Legrand

7.00 (3) Nouvelles c
7.30 (7) Les lèves tôt
(13) Les sentinelles de l'air
(10) Les p'tits Bonshommes
(12) Montreal Bulletin board c
7.35 (4) Marc Legrand
7.45 (3) Morning Report
(8) News
(4) Dessins animés
(10) C'est parti! c
7.50 (3) News
8.00 (3) Captain Kangaroo c
(13) Tremblez c'est l'heure
(8) Farm and home
(12) University of the air
(4) Yé, yé quelle heure?
8.30 (8) Dudley do-right
(7) Cousins-cousines
(4) Madame est servie c
(12) Ed Allen time c
8.45 (10) 36-24-36
(13) Caméra 13: "Une fille et des fusils"
9.00 (3) The Mike Douglas show c
(10) Madame est servie c
(8) Morning movie : "Love story"
(12) Romper room c
9.15 (13) Le français oral
9.25 (11) Aujourd'hui à CBVT
9.30 (4) En matinée: "La gamberge"
(7) Avec un grain de sel
(11) Signé Berthe et Blanche
(13) Camera 13
(5) Québec school telecasts
(12) Magic Tom c
10.00 (3) The Lucy Show c
(10) Bonheur du jour c
(7) (11) (13) Télévision scolaire
(5) Quebec school telecasts
(12) Hercules
10.30 (3) The Beverly Hillbillies c
(5) Friendly Giant
(10) Leçons de beauté c
(7) (11) (13) En mouvement
(12) Bewitched
10.45 (5) Chez Hélène
(7) (11) (13) Monsieur Surprise présente c
(10) La pause café c
11.00 (3) The Andy Griffith Show
(8) Of lands and seas c
(7) (11) (13) La souris verte
(10) Réponse à tout c
(4) Bonheur du jour c
(5) Mr. Dress-Up
(12) The Mike Douglas Show c
11.15 (11) Cinéma: "A bout de nerfs"
3.30 (10) Sur le matelas c
(12) Outdoors with Gadabout Gaddis
(3) Spotlite c
(4) Fusée XL-5
4.00 (4) Sur le matelas
(12) Sports hot seat c
4.30 (12) Wide world of sports c
(3) Big picture c
(10) La rampe sportive c
(7) (11) (13) Echos du sport
(5) Canadian championship Lacrosse c
5.00 (4) Allez-4
(10) C'est arrivé cette semaine c
(3) Current events quiz c
(5) Bugs Bunny and the Road Runner c
(7) (11) D'Iberville c
(13) Le virginien
5.30 (10) Les joyeux naufragés
(7) Film
(11) L'heure des quilles c
(3) Dance date
5.45 (7) J.-A. Desfossés
6.00 (4) Champion
(3) Sports digest
(8) Wide world of sports c
(5) Teen club
(7) Edition du samedi
(12) Like Young c
(10) Terre des jeunes c
6.10 (3) Weatherwise
6.15 (3) Newstime
(7) Edition sportive
6.20 (13) Sur la scène du monde
6.30 (4) Samedi informations
(11) Téléjournal
(3) News
(7) Papa a raison
6.35 (11) (13) Atome et galaxies c
7.00 (3) McHale's Navy
(12) The Jackie Gleason show c
(11) Cher oncle Bill c
(4) (10) Jeunesse d'aujourd'hui
(5) The Beverly Hillbillies c
(13) C'est beau chez nous
(7) Soirée canadienne
7.30 (5) Mr. Deeds goes to town
(8) The dating game
(3) The Jackie Gleason c
(11) Jinny c
8.00 (10) Cinéma : "La pose noire"
(4) Patrouille du cosmos c
(5) (7) (11) (13) La soirée du hockey
(12) Academy Performance c
(8) The new Lynes game
8.30 (8) The Lawrence welk show
(3) My three sons c
9.00 (4) A la brûnante: "Obsession" c
(3) Green acres c
9.30 (3) Petticoat Junction c
(8) The Hollywood Palace c
10.00 (3) Mannix c
(12) The survivors c
10.15 (5) CBC weekend
10.20 (7) (11) (13) Les couche-tard c
10.30 (8) TV Partyline c
(10) Le 10 vous informe
10.50 (7) (11) (13) La politique fédérale c
11.00 (5) Nouvelles
(12) News
(8) Weekend news report
(4) L'actualité
(7) (11) (13) Téléjournal
(3) Final Edition
(10) En pantoufles : "Les fortiches"
(7) Dernière édition
11.10 (5) Provincial affairs
(4) La météo
11.14 (4) Nouvelles du sport
(7) Dernière édition
11.15 (11) (13) Nouvelles du sport
(5) After 11 : "Forever my love"
(12) Pulse
(8) Movie 8 : "Hidden fear"
11.17 (4) Entrevue Hydro-Québec
11.25 (3) Late show "The Barrahan and the geisha"
11.27 (4) Heure exquise: "L'amour avec des si"
11.30 (11) Cinéma: "Les chemins de la haute-ville"
11.45 (12) Pajama Playhouse : "Shadow ever elvelon" c
(13) Ciné soir: "Le dernier rivage"
(7) Cinéma 7 "Santiago"

A.M.

12.30 (10) Pour adultes seulement: "Macumba love" c
1.30 (11) Ciné-nuit: "Cerminel"
(12) Newsroom 12
(13) Ciné-soir:
2.00 (10) Dernière édition
3.00 (13) Nouvelles anglaises

LE DIMANCHE 26 OCTOBRE 1969

12.30 (3) This is the life c
(12) Continental miniature
(4) Le temps s'ouvre c
(5) The sacred heart program
(7) Notre religion, votre défi
12.45 (5) The living word
1.00 (5) Crossloads c
(4) La magval
(12) Alfred Hitchcock presents
(3) NFL today c
(8) Outdoors with Joe Foss
(7) (11) (13) Les travaux et les jours
1.15 (5) Gardening with earl cox
1.30 (12) Talk-in c
(11) Langue vivante
(5) Country calendar
(7) (13) Le temps s'ouvre
(3) NFL Football c
(10) Cinéma: c "Stalag 17"
(4) Parti québécois
(8) Issues and answers
1.45 (4) Court métrage c
2.00 (12) Mr. Chips c
(7) (11) (13) Football américain c
(5) NFL Football c
(4) Match
(8) Sunday showtime "Letter from on Unknown woman"
2.30 (4) L'éducation à votre service c
(12) Mr. Gardener c
3.00 (4) Votre foyer madame
(12) The world tomorrow c
3.15 (4) Mode en liberté
(10) Parti québécois
3.30 (10) Télé-quilles c
(4) Carnet de voyages
(12) Pollution
4.00 (4) Au coeur du temps c
(3) NFL today
(12) It's a small world c
4.30 (5) Sports week c
(10) Conquête de l'espace c
(12) Question period c
(5) Canadian international championship stakes
(7) (11) (13) Echos du sport
(3) A communiquer
5.00 (7) (11) (13) Cinquième dimension
(5) Audubon wild life theatre c
(3) Julliard school dedicatory concert c
(12) Untamed world c
(4) Les mystères de l'Ouest
(10) L'éducation à votre service c
5.30 (10) Le Saint
(8) Here come the brides c
(3) Juilliard school dedicatory concert c
(12) I dream of Jeannie c
(5) Hymn Sing c
6.00 (4) Batman c
(5) Mission impossible c
(12) Pulse
(13) (11) Au pays des géants c
(7) L'éducation c'est votre affaire
6.30 (4) (10) Music hall des jeunes c
(12) Marcus Welby, M.D., c
(7) A communiquer
(13) Denis la petite peste
(8) Klassroom Kwis
6.55 (11) Le téléjournal
7.00 (8) Land of the Giants c
(3) You can quote me c
(7) (11) (13) Quelle famille ! c
(5) The undersea world of Jacques Cousteau c
(4) (10) Le rideau s'ouvre c
7.30 (12) Departments c
(7) (11) (13) Zoom
(3) It's the great pumpkin, Charlie Brown c
8.00 (8) The F.B.I.
(4) (10) L'homme de fer
(3) (5) The Ed Sullivan show c
8.30 (12) Bewitched
(7) (11) (13) Les beaux dimanches
9.00 (12) W 5 c
(3) The Leslie Uggams Show c
(4) (10) Québec sait chanter c
(5) Corwin c
(8) Sunday Movie c "Fall of the Roman Empire" c
9.30 (4) Cinéma : "L'honorable Stanislas, agent secret"
(10) L'homme à la valise
10.00 (12) Playboy after Dark c
(5) CBC weekend: Sunday edition c
(3) Mission impossible c
10.30 (10) Le 10 vous informe c
(7) (11) (13) Prisme
11.00 (4) L'actualité
(10) Franc parler
(12) (3) News
(7) (11) (13) Téléjournal
(8) Eleven o'clock report
(5) News
11.10 (4) La météo
11.13 (4) Nouvelles du sport
11.15 (3) Late show: "Carry on Cabby" c
(5) The nation's business c
(7) (11) (13) Nouvelles du sport
11.17 (4) Heure exquise : "La cité disparue"
11.20 (5) After 11: "When worlds collide"
11.30 (7) (11) (13) Cinéma: "Verdun, vision d'histoire"
(8) Movie 8: "Counterplot"
11.45 (12) Under Attack c

A.M.

12.00 (10) En pantoufles: "A bride abattue"
(8) Weekend report
12.45 (12) Newsroom 12
12.50 (5) Postlude Marc Legrand
1.00 (12) News headlines c
1.30 (10) Dernière édition

LE LUNDI 27 OCTOBRE 1969

(7) Théâtre des petits c
(13) A vous la parole
11.30 (10) Eternel amour
(3) Love of life c
(7) L'extravangante Lucie
(4) Palmarès
11.45 (13) Rue principale

P.M

12.00 (3) Where the heart is c
(8) Bewitched
(12) The flinstones c
(7) Minirama
(10) Les p'tits bonshommes
12.05 (13) Sur la scène du monde
12.10 (10) Première édition
12.15 (4) Les actualités
(10) Ciné-lundi: "L'enfer des anges"
(13) Les petites annonces
12.2. (3) News
12.28 (4) Editorial
12.30 (3) Search for Tomorrow
(7) Deuxième édition
(4) De tout de tous
(8) That Girl c
(13) Rue principale se poursuit
(12) Edith Serei c
12.45 (7) C'est mon opinion
12.50 (7) Midi-sport
1.00 (3) One O'Clock Weather
(4) Epelle-0-4
(7) Vive les femmes c
(8) Dream House c
(11) Cinéma: "Le buisson ardent" c
(12) John Manolesco c
1.03 (3) Across the Fence
1.15 (3) Channel 3 Presents
(13) Les plus beaux films : "Le violent"
1.30 (3) As the World Turns c
(4) Au bout du fil
(8) Let's make a deal c
(12) Magistrate's court c
1.45 (7) Le français oral
1.50 (5) Prelude Marc Legrand
2.00 (3) Love is a Many Splendored Thing c
(4) Entre nous
(8) The Newlywed Game c
(12) Peyton place
(5) A communiquer
(7) Sur deux notes
2.30 (3) The Guilding Light
(11) Oui ou non
(8) The dating game c
(5) Double exposure
(7) C'est beau la vie
(12) People in conflit c
3.00 (5) Take Thirty
(3) The Secret Storm c
(7) (11) (13) Femme d'aujourd'hui
(12) A doctor's diary c
(8) General hospital c
3.30 (8) One life to live c
(5) (3) The Edge of Night c
(4) Hé, les gars!
(12) The moneymakers c
(10) Madame s'amuse c
4.00 (3) Gomer Pyle usmc
(10) La cabane à Midas c
(5) Galloping Gourmet c
(8) Dark Shadows c
(12) Batman c
(4) Le commodore Semaphor
(7) (11) (13) Bobino c
4.30 (3) Perry Mason
(8) The munsters
(12) Star Trek c
(7) (11) (13) Grujot et Delicat c
(5) A place of your own
(10) Capitaine Scarlet c
5.00 (4) Capitaine Scarlet
(5) Marvel super heroes c
(13) Cinéma: "Bombardier B-52"
(8) Gilligan's island c
(7) Le Baron
(10) Le 5 à 6
(11) Monsieur Surprise présente
5.30 (5) The Beverly Hillbillies c
(11) Les aventures du Seaspray c
(3) Have gun, will travel
(12) The Pierre Berton show
(8) The 5.30 Report
(4) Le 5 à 6
6.00 (5) Dateline
(11) Salut Jean-Pierre c
(8) Six O'Clock Movie: "Cry of battle"
(3) World of Sports
(12) Pulse
(10) Studio 10 c
(7) Troisième édition
6.15 (3) Weatherwise
(7) C'est mon opinion
6.20 (7) Edition sportive
6.25 (3) Newstime
6.30 (4) Panoramonde
(7) Bonsoir, copains c
(5) The ghost and Mrs. Muir c
(13) Sur la scène du monde
(11) Le téléjournal
6.40 (11) Nouvelles du sport
6.45 (11) 24 heures
7.00 (3) News
(11) Format 30
(4) Mannix c
(5) This Week With Barb
(12) Here's Lucy c
(13) Elle et lui
(10) Le 10 vous informe c
7.25 (10) Les commentaires de Me Alban Flamand c
7.30 (7) (11) (13) Les belles hisstoires des pays d'en haut c
(5) The Governor and J.J. c
(8) The music scene c
(3) Gunsmoke c
(12) The Mod Squad c
(10) Patrouille du cosmos c
8.00 (5) The Debbie Reynolds show c
(4) Mission impossible c
8.15 (8) The new people c
8.30 (3) The Lucy Show c
(12) The Carol Burnett show c
(5) Front Page challenge c
(7) (11) (13) Ma sorcière bien-aimée
(10) Toute la ville en parle c
9.00 (7) (11) (13) A la seconde
(10) (4) Claude Blanchard
(3) Mayberry R.F.D. c
(5) The name of the game c
(8) The Survivors c
9.30 (7) (11) (13) Le paradis terrestre c
(3) NFL football
(12) The pig and whistle show c
10.00 (13) (11) (7) Les espions c
(12) Ironside
(4) (10) Coup de filet c
(8) Love american style c
10.30 (4) Panoramonde
(5) Man alive
(10) Le 10 vous informe c
11.00 (5) News
(12) News
(7) (11) (13) Le point
(3) Channel 3 Night Beat
(8) 11 O'Clock Report
(4) Heure exquise: "Tempête sous la mer"
(10) Cinéma : "Linconnu du nord-express"
11.18 (12) Pulse
11.19 (5) Viewpoint
11.20 (7) Dernière édition
(13) Les actualités
(11) Téléjournal
11.25 (5) Editorial and late scores
11.30 (11) Nouvelles du sport
(3) The Mery Griffin show c
(8) The Joey Bishop show c
11.31 (5) After 11: "A taxi for Tobruk"
11.40 (7) (11) (13) Cinéma: "Quand minuit sonnera"
11.45 (12) Man in a Suit case c
12.28 (4) Musique Marc Legrand
12.30 (10) Dernière édition
12.45 (12) University of the air
12.51 (5) Postlude Marc Legrand
1.15 (12) Montreal bulletin board c
(13) Nouvelles anglaises
1.30 (12) News headlines c

HORAIRES ET PROGRAMMATION EN COULEUR SUJETS A CHANGEMENTS SANS AVIS !

L'actualité financière

Par Marcel BOUTIN, rédacteur financier — La semaine s'est bien terminée, à la Bourse de New York, comme le démontre le comportement des stocks transigés hier à Wall Street. En dépit des facteurs qui, normalement, influencent le marché avant la fin de semaine, la cote est parvenue à enregistrer une avance confortable.

Il ne fait aucun doute que le relèvement de la Bourse, jeudi, après une forte baisse initiale, ait encouragé les investisseurs et une bonne demande s'est manifestée tout au long de la séance Incidemment, le volume des transactions a atteint 15,430,000 actions, comparativement à 14,780,000 jeudi.

Par ailleurs, le marché a bien accueilli la réévaluation de 8 1-2 pour cent du deutschmark qui vaut désormais 27.32 cents en monnaie américaine au lieu de 25 cents. Dans certains milieux, on observe que la revalorisation de la monnaie allemande est susceptible de favoriser une relance des exportations britanniques pourvu, évidemment, que l'industrie anglaise puisse satisfaire aux exigences du marché et ne soit pas paralysée par les grèves.

La décision allemande aurait, semble-t-il, des répercussions favorables aux Etats-Unis, l'affaiblissement de la puissance concurrentielle des produits allemands ne pouvant qu'aider la balance commerciale américaine. De plus, les spéculateurs qui vont maintenant réaliser les gains substantiels qu'ils ont réalisés en jouant sur le mark devront remployer leurs capitaux et l'on peut s'attendre à ce qu'une bonne partie de ces fonds sera investie à la Bourse de New York où les investissements européens avaient une tendance à diminuer depuis quelques mois.

Dans notre pays, le changement de parité de la monnaie allemande se traduira par un coût accru des produits, services et capitaux allemands importés; en revanche, nos exportateurs pourraient pénétrer plus facilement sur le marché allemand.

La revalorisation du mark est de nature à limiter l'accès des emprunteurs canadiens — provinces, municipalités, etc. — au marché des capitaux en Allemagne, en raison des frais additionnels qu'entraînera le lancement d'émissions en ce pays.

Parmi les autres facteurs qui ont influencé la tenue de la Bourse, hier, il convient de mentionner la baisse des taux d'intérêt à court terme — sur le papier commercial et les acceptations des banquiers — ainsi que la croyance que les Etats-Unis réduiront de nouveau leurs engagements au Vietnam. La moyenne des industrielles de Dow Jones a marqué une hausse de 6.53 points pour fermer à 862.26.

Les bourses canadiennes ont marqué des progrès modérés à l'exemple du marché newyorkais. A Toronto, les pétroles de l'Ouest ont tenu la vedette avec une avance de 5.55 points à l'indice. On se souvient que la moyenne des huiles était tombée la veille à 192.97, un nouveau bas pour l'année. Dans la Métropole, les banques ont pris la tête du mouvement de hausse. Seuls les services publics ont tiré de l'arrière.

L'industrie de l'automobile devrait investir $2 milliards

TORONTO (PC) — Le ministre de l'Industrie et du Commerce M. Jean-Luc Pépin, affirme que l'industrie canadienne de l'automobile devrait investir $2 milliards au cours des cinq prochaines années pour rencontrer la demande des consommateurs locaux.

S'adressant aux membres de l'Association des manufacturiers de pièces d'automobiles réunis en congrès à Toronto, il a ajouté qu'il faudrait investir $1 milliard de plus jusqu'en 1975 pour conserver le pourcentage actuel du marché nord-américain.

"Le besoin de spécialisation et d'amélioration de l'outillage sur lequel on a mis l'accent dans l'accord canado-américain sur l'automobile, accord ratifié en 1964, se prolongera certainement jusqu'en 1975 sinon de façon permanente".

BOURSE DE MONTREAL

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abitibi	17865	$11⅝	10⅝	11⅜	+ ⅛
Alcan	1945	$31¾	30¾	31	+ ¼
Algoma Stl	885	$16⅝	16¼	16⅜	+ ⅛
Ang T 4½ pr	200	$29½	29½	29½	
Aquitaine	3720	$17⅝	16⅞	17⅛	+ ⅜
Asbestos	436	$25	25	25	
Atl Sug	175	$6½	6½	6½	
Bank Mont	16827	$16	15⅞	16	+ ⅛
Bank NS	855	$24	23¾	24	+ ⅛
Bk Can Nt	3553	$10⅜	10⅛	10⅜	
Bk Deparze	4850	$11⅜	11⅛	11⅜	
Bk ProvnCn	8176	$8⅜	8⅜	8⅜	
Bell Canada	2911	$43⅝	42⅜	42⅝	— ⅜
Bombard	2745	$19⅜	19¼	19⅜	+ ⅛
Brascan	100	$17	17	17	— ¼
B C Phone	75	$68	68	68	+1
Brinco	1810	$5½	5⅜	5½	
CAE Indust	250	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Cal Pow	250	$26½	26½	26½	— ⅝
Campeau Cp	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
Can Cement	66	$30	30	30	
Can D Sugar	200	$35½	35½	35½	+ ⅛
Can Forgins	100	325	325	325	+75
Can Malt	600	$22⅞	22¾	22⅝	— ⅜
Can Stm Lin	175	$28	28	28	
Can Brew	21107	$9⅜	9	9⅜	+ ⅜
Can Che wts	300	155	135	135	—10
Can Im BC	7675	$21⅛	20¼	20⅝	+ ⅜
Can Ind L	1850	$13½	13	13	— ½
Can Intl Pow	300	$27⅞	27¾	27⅞	+ ⅛
C Interurb	350	450	445	450	+50
Can Pac I pr	370	$31⅝	31½	31⅝	+ ⅛
Can Pa I wt	550	$25	805	805	—20
C P R	235	$76	76	76	— ½
C P R 4 pr	280	$8⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
C P R 300pr	645	$9¼	9	9¼	+ ⅛
Cent Del Rio	200	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Charter Ind	400	$8⅜	6	6	— ⅛
Chemcell	1400	$10	9⅝	9⅝	— ⅜
Col Cellul	100	$8⅝	8⅝	8⅝	— ⅜
Col Cell pr	100	$18⅝	18⅝	18⅝	+ ⅛
Cominco	350	$30	30	30	+ ⅜
Con Bath	1580	$24⅞	24½	24⅝	— ⅛
Con Bath pr	200	$19	19	19	— ⅛
Cons Text	100	$10⅝	10⅝	10⅝	— ⅛
Corby A	100	$27	27	27	+ ⅛
Corpex	100	400	400	400	+50
Courrette	200	$6⅞	6⅝	6⅝	
Crain R L	130	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅜
Cred Foncier	41	$54	54	54	—1½
Cummngs P	700	$12½	11½	12½	+1½
Cygnus A	100	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Denison	255	$51	51	51	
Dist Seag	975	$53½	52	52¼	— ⅛
Dofasco	525	$22⅞	22½	22⅝	— ⅛
Dom Glass	150	$18⅝	18⅝	18⅝	— ⅛
Dom Glass p	200	$19	19	19	
Dom Lime	260	460	460	460	—15
Dom Stores	605	$13	13	13	
Dom Text	630	$12⅝	12⅜	12⅝	— ⅛
Domtar	55	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Donohue	300	$10	9⅞	9⅞	
Du Pon	400	$26	25⅞	26	— ⅛
Dupuis A	200	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Enamel A	100	$5⅝	5⅝	5⅝	
Falcon	891	$146⅜	146¼	146¼	—1½
Fam Play w	1000	225	225	225	
Fin Coll	625	$9¼	9	9	— ¼
Fleetwood	100	$18	18	18	
French Pet	48629	780	765	780	
Glengair	13210	445	435	445	+5
Gr Lk Pap	2225	$25	25	25	+ ⅜
Gr Wst Life	95	$120	120	120	+9
Gulf Oil C	740	$18	17⅞	18	+ ⅛
Home A	645	$36¼	34	36	+2
Home B	1190	$32⅝	32	32⅝	+ ⅝
Horne Pit	1600	330	330	330	
Hudson Bay	518	$84½	83	84½	+ ½
Hud By Co	1000	$18⅝	18⅜	18⅝	— ⅛
Hunt Doug	200	$12⅝	12⅝	12⅝	
Husky Oil	1750	$15¼	14⅝	15⅛	+ ⅛
Imp Oil	7436	$16⅝	16⅜	16½	
Imp Tob	100	$11⅜	11⅜	11⅜	
Ind Accept	6748	$15¼	15	15	
Ind Acc wts	600	510	460	490	—10
Int Nickel	4425	$42⅜	42½	42⅝	+ ⅛
Int Util	2900	$23½	23¼	23¼	
Int Ut 1.32 p	550	$33	32⅜	33	+ ⅛
Inter PL	1670	$20⅞	20½	20⅞	+ ⅛
Inv Gr pr	250	$24½	24½	24½	
Jamaica	2000	55	55	55	—5
Kaiser	100	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅛
Koffler	100	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Labatt	200	$29¼	29¼	29¼	— ⅛
Labatt pr	1725	$29¼	29¼	29¼	— ⅛
Lau Fin	100	$5¼	5¼	5¼	
Loblaw A	350	$7	7	7	+ ⅛
Loblaw B	500	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Loeb M	350	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Mackinn	488	$19⅛	18⅝	19¼	
Macmilln	1120	$35⅛	34⅝	35¼	+ ⅛
Marche Un	4250	$8⅛	8	8	
Maritime T	355	$17¼	17¼	17⅜	
Mass Ferg	2245	$19¼	19	19	+ ⅛
Melchers	200	$13½	13¼	13⅜	
Mitch RA	100	$11	11	11	+ ⅛
Molson A	800	$18⅛	18¼	18¼	
Molson B	350	$18	17⅞	17⅞	+ ⅛
M L Worth	600	$15	14⅝	14⅝	
Monenco	600	$9¼	9	9¼	+ ⅛
Moore Corp	2871	$36¼	36	36	
Mussens	500	$6	6	6	
Nat Sea Prod	250	$8⅜	8⅜	8⅜	
N B Tel	225	$11½	11½	11½	
Nfld Light	250	$8	8	8	
Noranda	1285	$32⅞	32½	32⅝	
Nor Can Ga	3350	$17	16⅞	17	+ ⅛
N S Lgt Pow	455	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Pac Petrol	1450	$30	28	30	+3
Pop Indust	550	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
Pow Corp	100	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅜
Pow Cor 5p	2250	$14	13¾	14	
Price	3117	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Radio Eng	1225	$26	25½	26	+1⅛
Rio Algom	565	$21½	21¼	21½	
Rolland A	200	66	6	6	+ ⅛
Ronalds	175	$17½	17½	17½	+ ½
Tothmans	100	$19	19	19	
Royal Bank	2430	$22⅜	22¼	22⅜	+ ⅛
Royal Trust	500	$26	25¾	25	+ ⅛
St Law A pr	25	$71	71	71	
Scott Las	225	$26½	26½	26½	
Scotts Rest	6600	$9¼	8⅞	8⅞	+ ⅛
Shell Can	1458	$30	29⅞	30	+ ⅛
Sher Wllms	250	$17⅞	17⅝	17⅞	
Simpsons	290	$19½	19	19	
Simpsons S	320	$28	27½	27½	— ½
Southam	100	$59	59	59	+1
Steel Can	4111	$23¼	22⅝	23⅜	
Texaco Can	5150	$26	26	26	
Tor Dom	400	$21½	21	21½	+ ⅜
Tr Can P L	455	$36	35⅝	35⅝	
Tr Mt P L	150	$15⅝	15⅝	15⅝	— ⅛
Triad	250	410	410	410	+5
Velcro Ind	910	$45	43½	45	+1⅛
Versafood	100	$22	22	22	+ ½
Velcro Ind	910	$45	43½	45	+1⅛
Versafood	100	$22	22	22	+ ½
Wajax	200	$11	11	11	+ ⅛
Walk GW	33940	$44½	44	44	
West Cst Tr	600	$28⅝	28½	28⅝	— ⅛
Weston	500	$20½	20½	20½	— ⅛
Zellers	780	$11⅜	11⅜	11⅜	+⅛

BOURSE CANADIENNE

Cours transmis par la Presse Canadienne

INDUSTRIES

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Belgium	400	$20	18	20	+2
Blue Bon	775	310	310	310	+5
Can I In T pr	45	$62	62	62	+2
Cantol Divrs	700	$12½	12½	12½	— ¼
Comm Hold	500	455	430	430	—25
Comodore	5270	$11¾	10½	11¾	+1¼
Com A wts	400	820	820	820	+70
Cons Div Sc	119	200	200	200	—25
Crawfrd All	600	475	465	475	+5
Domco Ltd	100	$8	8	8	+ ¼
Furlong	500	$8	7⅞	7⅞	— ¼
Furlong wts	1000	325	325	325	—20
Grissol	560	$5⅝	5⅜	5⅝	+ ⅛
Inspiratn	1800	75	75	75	+5
Lambert A	402	$21	20	20	—1
Temtex	12800	160	150	160	+20
Magnetics	200	215	215	215	—10
Navco Food	3400	130	110	130	+20
St Law Div	600	260	250	260	+10
Select Fin	100	$10½	10½	10½	
S M A	300	280	280	280	+25
Sobeys	400	$8¾	8¼	8¼	+ ⅛
Soca	200	100	100	100	
Spartan	2000	165	160	165	+5
Superpack	605	$15	14	15	+1
Unican Sec	600	390	290	390	+10
Val Mar N	8900	400	380	400	+40
Van Der Ht	775	$5	5	5	— ⅛
Visa Bella	4800	280	270	270	—15

MINES ET HUILES

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abitibi Asb	1100	660	650	660	+10
Agassiz	12700	27	24	26	
Allied Min	733	140	135	135	—5
Arno	1500	4	4	4	—1
Atl Mines	1000	25	25	25	+3
Baker Talc	2300	96	95	95	—3
Bateman	20500	18	15½	17	— ½
Bluewater	2000	33	32½	32½	— ½
Bruneau	500	12	12	12	
Burnt Hill	5500	56	53	54	—1
Cadillac Ex	7100	600	575	600	+10
Camflo	2200	400	400	400	—20
Can Magnit	5050	35	33	35	+2
Can Mag r	10000	½	½	½	
Canadore	19000	36	33	36	+6
Cannon	2000	27	27	27	—2
Capri Min	17100	75	71	75	+1
Carbec	19300	36	32	36	+3
Castle O G	1400	205	200	205	+8
Chemalloy	100	290	290	290	—10
Chib Copper	5000	22	21	22	+ ½
Chipman	5167	6½	6½	6½	
Clero Mines	3500	29	28	28	—1
Cominga	1000	12	12	12	
Cons Doisan	1200	31	31	31	—1½
Cons Man	3000	35	33	33	—2
C Man rts	13500	4	2	4	+2
Cons Mogad	1000	10	10	10	—5
Cons N Pac	500	160	160	160	—5
Cons Pershbr	500	22	22	22	—1
Cons Prop	4000	24	24	24	
Cons Virg	4212	240	237	237	+2
Corgemns	5000	75	74	74	2
Crusade	1350	305	290	300	+29
Dauphin	23500	27	24	27	+2
Devils Elb	2000	16½	16	16	
Dom Exp	7200	125	120	125	+5
Dumagami	1500	27	25	25	—2
Duvan Copp	3000	8	8	8	+ ½
Eagle Mines	1265	435	430	430	
East Sull	300	710	710	710	
Fab Metal	45000	11½	10	11	+ ½
Fano Min	63500	27½	22½	27	+4
Fidelity	500	25½	25½	25½	— ½
Flint Rock	500	55	55	55	
Futurity	2050	41	40	41	+1
Glen Lake	4400	110	110	110	
Guard Mines	500	25	25	25	
Gui Por Ur	2037	45	40	45	+5
Imp Miner	3500	25	24	25	
James Bay	19000	56	46	56	+10
Kiena	1700	100	100	100	
Ladubero	11050	125	115	115	—5
Lingside	500	7	7	7	+ ½
Maseval	4000	15	14½	14½	— ½
Matach Cdn	8200	50	48	50	+2
Merrill	200	400	400	400	—5
Mid Chib M	6200	68	66	67	—2
Midepsa	2000	89	89	89	—1
Miro	5000	15½	14	14	+ ½
Mistango	3000	18	17	18	+1
Monteagle	3000	78	75	78	+1
Mt Pleast	25500	55	54	54	—1
Native Min	2000	8½	8½	8½	
New Form	500	9	9	9	
New Mt Co	2360	61	61	61	
Nor A Rare	9900	30	28½	30	
North W C	3500	8½	8	8½	
Pat Silver	2500	26	25	26	+1
Peso Silver	500	115	115	115	—5
Phoenix Ca	1300	885	855	875	—20
Pitt Gold	5500	6	6	6	— ½
Prime Pot	30000	7	6	7	—1
Que Explor	1500	16½	16	16½	+1½
Que Cobalt	1100	84	84	84	16
Rainbow M	500	25	25	25	+2
St Law Col	300	190	180	190	+15
Sapawe	38500	11	10½	11	+1
Scandia Min	6000	40½	40	40	
Surluga	6300	37	34	36	+1
Tache	1500	7½	7½	7½	
Timrod	500	35	35	35	
Transterre	2000	19	19	19	—1
West Hill	500	47	47	47	
Wisconsin	17000	39	37	38	+1

Volume des transactions: 954,100 actions comprenant 322,700 industrielles et 631,400 minières et pétrolières.

CHEZ SNO-JET INC.

M. ROGER SAVARIA

Laurent Langevin, président et gérant général, annonçait récemment la nomination de Monsieur Roger Savaria, ing., au poste d'ingénieur en chef du Département des Recherches.
Avant de se joindre à Sno-Jet Inc., Monsieur Savaria occupait le poste d'assistant ingénieur en chef pour la firme Sicard Co., Inc., manufacturier de charrues et d'équipement lourd.
A ce titre d'ingénieur en chef, Monsieur Savaria est appelé à diriger une équipe de quelque trente spécialistes, affectés aux Recherches et Développements des produits de la compagnie.
Monsieur Savaria est un homme de grande expérience disait Monsieur Langevin, et nous le recevons chaleureusement parmi nos rangs. —

Les publicitaires ont été quelque peu déçus

Si le voyage des publicitaires canadiens de langue française en France a été enrichissant à plusieurs points de vue, il a comporté aussi ses déceptions. C'est du moins la conclusion que l'on peut tirer du rapport que les spécialistes du Québec, ont présenté lors d'un dîner du Publicité - Club de Montréal.

Les participants, MM. Guy Samson, président du Club Ventes - Publicité de Québec; Lucien Roy, vice-président de l'agence McKim, Benton & Bowles; Aimé Lacombe, assistant - directeur du service de la publicité à l'Office d'information du Québec, ont chacun relaté leurs expériences.

Dans son exposé, M. Lucien Roy a souligné que même s'il existe plus de 300 agences de publicité en France, cinq ou six d'entre elles seulement se partagent plus du tiers des budgets.

"De l'avis même de M. André Bettancourt", a fait remarquer M. Roy, "la publicité est sous - développée en France".

Quant à M. Lacombe, il a surtout attiré l'attention sur le fait que les quotidiens sont plus nombreux là-bas et que chacun d'entre eux est au service d'une idéologie particulière. M. Lacombe a aussi fait remarquer que les media français, contrairement aux nôtres, acceptent de négocier les tarifs alors que nos véhicules publicitaires s'en tiennent à des taux fixes.

Tendance des marchés

Titres les plus actifs sur les marchés de Montréal

INDUSTRIES

Titres	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Chang.
Walk GW	33940	$44½	44	44	
Can Brew	21107	9⅝	9	9⅜	+ ⅜
Abitibi	17865	$11⅝	10⅝	11⅜	+ ⅛
Bank Mont	16827	$16	15⅞	16	+ ⅛
Lemtex	13800	160	150	160	+20
Glengair	13210	445	435	445	+5
Val Mar N	8900	400	380	400	+40
Banq PC	8176	$8⅜	8⅜	8⅜	
Can Im BC	7675	$21⅛	20¼	20⅝	+ ⅜
Imp Oil	7436	$16⅝	16⅜	16½	

MINES

Fano Min	63500	27½	22½	27	+4
Fab Metal	45000	11½	10	11	+ ½
Sapawe	38500	11	10½	11	+1
Prime Pot	30000	7	6	7	—1
Mt Pleast	25500	55	54	54	—1

Volume des transactions: 954,100 actions comprenant 322,700 industrielles et 631,400 minières et pétrolières.

Titres les plus actifs à la Bourse de Toronto

INDUSTRIES

Titres	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Chang.
Abitibi	6235	$11⅝	10⅝	11¼	+ ⅛
Un Gas	56383	16	16	16¼	+ ⅛
Rank Org	30045	$14¼	14	14¼	+ ⅛
Imp Oil	27763	$16⅝	16⅜	16½	+ ⅛
Seaway M	24985	$13⅜	11	13¼	+1⅝

MINES

Cadillac	270300	13	9½	10	—2½
Norlex	237000	50	51	54	—2
Match	80500	25	21	25	—½
Iso	69500	238	216	232	+4
Mttgmi	67272	$23¼	21¾	22¾	+ ⅛

HUILES

Spooner	13020	445	425	445	+15
CS Pete	11500	535	480	535	+55
Place G	10525	158	145	158	+8
Northld	8700	69	63	66	
Ulster Pet	8500	215	210	215	+5

Volume des transactions: 3,061,000 actions.

COURS MOYENS DE DOW JONES

	Ouv.	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
30 Ind.	855.66	868.60	851.31	862.26	+6.53
20 C.F.	200.67	202.45	199.45	201.23	+0.68
15 Ut.	119.06	119.86	118.00	119.15	+0.22
65 Tit.	287.07	290.37	285.35	289.54	+1.70

Volume des transactions: 15,430,000 actions.

A Londres, la moyenne des titres ordinaires a baissé hier de 1.1 point à 368.1.

TITRES LES PLUS ACTIFS A LA BOURSE DE NEW YORK

Titres	Ventes	Fer.	Chan.
Unitroyal	837000	21⅝	— ⅛
Occident Pet	313500	26⅜	+2⅜
Int Tel Tel	283200	58⅛	+3⅛
City Invest	144700	23⅝	— ⅛
Bunk Ramo	138000	15⅜	— ⅛
Dennis Mfg	133700	31½	—2
Un Oil Cal	119900	44	— ⅛
Gen Instru	118700	34	+1⅛
Ashland Oil	109400	31⅜	+1⅛
Roy Cr Cola	108300	16⅛	— ⅛
Sperry Rand	103100	48	+2⅛
Comput Sci	102200	28⅜	+ ⅛
Leasco Dat	97200	31¼	— ⅜
Gulf Oil	96100	22⅜	— ⅜
Polaroid	95400	120	+1⅜

Tendance des prix

NEW YORK (PA) — L'indice ce des mines d'or de l'Afrique du Sud a monté hier de 0.2 point à 91.1 à la Bourse de Londres.

Nouvelle pénétration des Américains dans l'industrie québécoise de la moto-neige

par Jean-Paul GAGNE

La compagnie de fabrication de motos-neige, Skiroule Ltée, de Wickham qui a longtemps entretenu des négociations avec de nombreuses sociétés intéressées à en faire l'acquisition, vient de passer à Coleman Co. Inc. de Wichita, Kansas.

C'est ce qu'a confirmé hier le directeur des relations publiques de la compagnie, M. Yves Tessier, en précisant que Coleman avait acquis toutes les actions détenues auparavant par les 24 actionnaires de Skiroule.

Le montant de la transaction n'a pu être révélé, mais on se souviendra que les actionnaires de Skiroule Ltée avaient refusé une offre de $26 millions de la firme Neonex International de Vancouver.

Avec le passage de Skiroule Ltée à une entreprise américaine, 45 pour cent de la production québécoise sera désormais faite dans des entreprises entièrement possédées par des capitaux américains. Les 16 producteurs québécois de motos-neige ont déclaré au Soleil une production totale de 340,000 véhicules pour la saison 1969-70.

Le plus gros producteur demeure entre les mains de Canadiens français; il s'agit de Bombardier Ltée qui fabrique à lui seul 50 pour cent de la production québécoise.

Les autres entreprises, encore aux mains de Canadiens français ont une production totale inférieur à $20,000, ce qui représente 5 pour cent du total produit dans des entreprises installées au Québec.

Skiroule Ltée, quant à lui, se classe au cinquième rang des producteurs avec un nombre de 20,000 unités pour la présente année; le porte-parole de la compagnie a révélé que le chiffre d'affaires de Skiroule Ltée sera cette année de $12 millions, permettant un profit net de plus de $1 million.

Coleman Co. Inc. est un grand manufacturier d'accessoires de camping et de matériel sportif. Cette acquisition est pour la firme américaine sa première entrée dans l'industrie de la moto-neige.

Ses ventes pour l'année 1968 se sont élevées à $79 millions, révélant un profit net de $4.6 millions.

Avec cette acquisition, le total des ventes de Coleman devrait atteindre les $100 millions au cours de la présente année.

Cette transaction, faite d'un transfert d'argent et d'échanges d'actions permettra à trois des 24 nouveaux actionnaires de Coleman de figurer sur la liste des 10 plus grands actionnaires de cette dernière firme qui compte désormais 2,724 actionnaires au total.

Rien ne sera changé au niveau de la direction actuelle de Skiroule Ltée et du personnel de la compagnie; on s'attend toutefois à ce que cette transaction permette à celle-ci de prendre plus d'ampleur qu'elle ne l'aurait fait grâc à cet apport supplémentaire de capitaux.

Un rapport sur les méthodes de vente au détail du boeuf en Ontario est l'objet de critiques

Le Conseil canadien du commerce de détail a critiqué un rapport déposé, cette semaine, devant la Législature de l'Ontario par M. William Stewart, ministre provincial de l'Agriculture et des aliments. D'après le Conseil, ce rapport brossait un tableau préjudiciable et inexact des méthodes de vente au détail du boeuf dans la province.

S'élevant en particulier contre l'allusion contenue dans ce rapport préparé par le Conseil de l'alimentation de l'Ontario et selon laquelle les détaillants de cette province n'avaient pas transmis les réductions de prix obtenues au niveau des producteurs et des grossistes, M. A.J. McKichan, directeur général du Conseil canadien du commerce de détail, a déclaré que le rapport en question ne reflétait pas complètement les réductions courantes dans les prix du boeuf au niveau des détaillants.

M. McKichan a notamment déclaré: "Si, dans son rapport, le Conseil de l'alimentation avait pris en considération les 'spéciaux' de boeuf offerts actuellement par plusieurs chaînes importantes de supermarchés, un tableau plus précis des marges de profit au détail aurait été mis en relief".

Nouvelles brèves des sociétés

M. Hébert compte fabriquer 10,000 véhicules

Le véhicule amphibi "Namuk", inventé par M. Maurice Hébert de Sainte-Foy sera produit par la firme Agratec Industries de Calgary dans des locaux temporaires à Pointe - Claire en banlieue de Montréal.

C'est ce qu'a déclaré le président de Nanuk Inc., M. Maurice Hébert, au cours d'une entrevue à la suite de la présentation de son véhicule à la population et à la presse à l'occasion du salon de la moto -neige qui se tient actuellement à la Place Bonaventure à Montréal.

M. Hébert compte produire 10,000 véhicules au cours de l'année 1970-71; il compte aussi installer définitivement son entreprise dans la région de Québec dans un an ou deux.

Construit sur deux chenilles, Nanuk est un véhicule amphibie qui pourra faire du 55 milles à l'heure sur terre et 10 milles à l'heure dans l'eau; long de 93 pouces et large de 40, il pèse 395 livres; muni d'un moteur de 28 forces, il sera mis sur le marché à un prix approximatif de $1,250.

General Motors gagne davantage

La General Motors Corporation, de Détroit, le plus important constructeur de voitures à travers le monde, révèle que ses profits nets se sont accrus de 26.4 pour cent au cours du troisième trimestre, s'établissant à $230,000,000 au regard de $182,000,000 durant la même période l'an dernier. Quant aux profits des neuf premiers mois de 1969, ils ont augmenté de 5 pour cent au total de $1,200,000,000. Les ventes de la compagnie ont augmenté non seulement durant le troisième trimestre, mais aussi durant les neuf premiers mois de l'année.

Morgan, Ostiguy & Hudon succède à J. F. Simard Cie Ltée

Dans le but d'offrir des services plus complets à sa clientèle, les associés et les représentants de J.-F. Simard Cie Ltée se joignent à la maison Morgan, Ostiguy & Hudon Ltée. Oeuvrant dans les régions d'Ottawa et de Sudbury, la maison J.-F. Simard Cie Ltée a été fondée il y a 35 ans et elle se spécialise dans les émissions à forfait d'obligations de communautés religieuses, de municipalités et de commissions scolaires. De son côté, Morgan, Ostiguy & Hudon courtier en valeurs et agents courtiers en valeurs et agents de change du Québec et possède plusieurs succursales dont l'une à Toronto.

Fibre d'amiante exportée au Japon

CALGARY — Le conseil d'administration de la Pacific Asbestos a approuvé une proposition concernant la vente éventuelle à la Marubeni - Iida Co. Ltd., de Tokyo, de 210,000 tonnes courtes de fibre d'amiante chrysotile en provenance des gisements de Woodsreef. La livraison s'échelonnera sur une période de cinq ans et demi, a déclaré M. Russel H. Bullied, président de la compagnie Pacific Asbestos. On estime la valeur brute de ce contrat à environ $25,000,000 en mon

BOURSE DE TORONTO

Cours transmis par la Presse Canadienne

MINES

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Accra	1000	12	12	12	
Acme Gas	3500	18	18	18	
Advocate	300	250	250	250	—16
Aetna In	100	195	195	195	— 5
Agnico	200	125	117	125	—10
Akaitcho	2600	75	72	72	— 3
Allied Mng	333	140	135	135	— 5
A Lard	24400	58	51	53	— 3
Ang Ruyn	500	94	94	94	— 2
Ang U Dev	x100	74	74	74	
Area	500	335	333	335	
Argosy	x160	63	63	63	
Armore	9500	18	17	18	+ 1/2
Arcadia	1000	7½	7½	7½	
Asoc Porc	1019	27½	27½	27½	— ½
Atl C Cop	9249	56	55	55	— 2
Aunor	400	310	305	310	+10
Bankeno	2740	330	305	330	+15
Barnat	500	55	55	55	
Belcher	1000	53	53	53	
Bethlm	9260	$17¾	17¼	17¼	— 1/2
Big Nama	2590	26	26	26	+2½
Bl bay	14000	11	10½	10½	
Bl Hawk	x200	60	60	60	
Bralorne	1100	325	325	325	— 5
Broul Reef	2100	45	45	45	
Brunswk	3820	800	780	795	— 5
Bunker H	1000	11	10	10	—1½
Cadlac	270300	13	9½	10	—2½
Calmor Bl	3300	70	68	70	+ 3
Cam Mine	8800	38	35½	37	
Camflo	6920	415	385	410	—10
Camindx	1000	23½	23½	23½	—1½
Cam Chib	925	11	11	11	— ½
C Tung	2780	128	122	122	— 6
C Jamieson	1000	139	133	133	—10
Cdn Keely	2500	5	5	5	
C Lencourt	5000	15	14½	15	
C Mal	25500	39	35	36	— 1
Cdn Nisto	3000	31	30	31	
Candor	24000	15½	14½	15	— ½
Cassiar	308	$17½	17½	17½	— ½
Cent Pat	4300	245	225	245	+15
Chemaloy	1800	300	285	298	+ 8
Chestrylle	1000	22	22	22	
Chib Kay	7000	16	14½	16	+ 1
Chib M	6500	72	66	70	— 3
Chimo	2275	135	135	135	
Chrom	700	130	125	125	— 5
Coch Will	2000	78	78	78	
Coin Lake	2000	22	21½	21½	—1½
Comb Met	x248	15	15	15	
Conagas	x25	32	32	32	
Conigo	2500	29	28½	28½	— ½
C Bellek	3000	7	6	6	— ½
C Callinan	1000	10	10	10	+ ½
Con Fardy	x44	330	285	330	
C Marben	100	275	275	275	
C Morism	1000	98	98	98	
C Rambler	2700	10½	10	10	— ½
C Red Pop	6150	$10	960	10	+ 50
Conwest	700	48	48	48	
Coprcorp	21991	185	175	180	+ 5
C FM	1000	13½	13½	13½	+ ½
Cop Man	11300	32	29	30	— 2
Coulee	2250	$13¼	12¼	13¼	+ ¼
Craigmt	2000	22	22	22	— ½
Catland	2000	19	19	19	— 1
Crowbank	2000	29	28½	28½	+3½
D'Arq	32045	30	27	28½	+ ½
Deer Horn	500	13	13	13	
D'Eldona	7300	76	72	76	+ 3
Denison	643	$50½	50½	50¼	— ½
Dicknsn	1400	250	240	245	
Discovry	200	165	165	165	
Dome	750	$52¼	50	52	+1¾
D Explor	3000	128	122	128	+ 4
Donalda	2700	25	24	25	+ 1
Dynasty	600	$16½	16¼	16¼	— ¼
East Sull	4000	710	705	705	— 5
Endako	175	14	14	14	— ¼
Farwest	1000	13	13	13	
F Mar	350	171	171	171	— 4
F Orenada	x350	17	17	17	
Fort Reinc	1000	88	85	85	— 1
Frobex	1100	152	150	150	
Gei Masct	4800	265	260	260	
Giant k	120	$30½	10¾	10¾	
Goldray	2800	210	200	200	—10
Goldrim	8000	35	33	33	
Gortdrm	2825	510	490	490	—20
Grandroy	1000	54	54	54	— 2
Granduc	4280	920	855	920	+50
Granisle	1500	$15	14¾	14¾	+ ¼
Green Pnt	1000	20	18	18	— 1
Gulch	1000	18	18	18	
Gulf L	1500	10½	8	8	
Gunnar	2300	153	150	150	— 3
Headway	2000	12	12	12	
High-Bl	330	475	460	475	+10
Hollinger	600	$30½	30½	30½	
Huds Bay	308	$84¼	83	84¼	+ ¾
Hu-Pam	500	22	22	22	+ 3
Hydra Ex	x120	20	20	20	
Int Bibis T	500	34	34	34	— 3
Int Mogul	1662	$17¼	16¾	17	— ½
Iron Bay T	200	375	370	375	
Irish Cop	500	16½	16½	16½	+ ½
Iso	69500	238	216	222	+ 4
Jelex	13013	40	39	39	+ ½
Jelex r	20000	½	½	½	
Joliet	5000	30	28	30	+ 2
Jorex Ltd	700	170	163	165	— 5
Joutel	2100	138	135	138	— 2
Jowsey	x154	50	50	50	
Kam Kotia	300	320	320	320	— 5
Kenn H	11382	53	50	53	+ 3
Kerr Add	1529	$13½	13¼	13¼	— ¼
K Anacon	353	58	58	58	
Kirk Twns	6000	42	40	41	+ 1
L Duf	26180	970	900	950	+55
Lakehead	2000	28	28	28	— 2
L Osu	1000	15	15	15	— ½
La Luz	440	$11¼	10¾	11¼	+ ¼
Leitch	6500	240	230	237	— 3
LL Lac	1300	275	265	270	+15
Louvicrt	9500	21	21	21	— 1
Lytton	59700	370	340	365	+ 25
Lytton r	202767	4	1½	3½	+1½
Macassa	500	176	161	175	+ 5
Madeline	1950	565	555	555	— 5
Madsen	100	175	175	175	+ 3
Malartic	270	110	110	110	— 2
Man Bar	6400	107	100	100	+ 4
Matat	80500	25	21	22	— ½
Matt	67272	$23¼	21¼	22¾	+ ½
Maybrn	18500	14	13	13	
Mc Adam	5400	90	88	89	— 1
Mc Intyre	600	$139½	139	139½	— ½
McWat	1500	59	59	59	+ 1
Mentor	1000	80	80	80	+ 1
Merrill	400	400	400	400	+10
Midrim	1500	47	47	47	
Min Ore	1100	17½	16	16½	+ ½
Moneta P	2200	80	80	80	
Mt Wright	2500	30	30	30	
Multi-Mi	1000	103	101	101	
New Ath	3000	30	28	30	— 1
New Bld	8500	5½	5	5½	+ ½
New Cal	4000	37	36	37	+ 1
Newconx	1500	690	665	665	—25
N Goldvue	3000	7	7	7	+ ½
N Imperal	5700	320	310	310	—10
N Kelore	2000	6	6	6	
Newlund	1000	23	23	23	— 2
N Mylama	7050	11	10	11	
N Que Ragl	3300	$16	15¾	16	+ ¼
N Senator	1500	23½	23	22	— ½
Nick Rim	1000	13	13	13	— ½
Norbaska	1500	29	27	27	
Norgold	1000	7	7	7	— 1
Norlex	237000	59	51	54	— 2
Northcal	500	12	12	12	+ ½
N Coldstm	5400	195	191	191	— 5
Northgat	1500	$15¾	15½	15½	— ¼
N Rank	500	43½	43½	43½	—1½
Nudul	x6	8	8	8	
Obaska	20500	13	12½	13	+ 1
Opemska	5260	$12¾	12	12¾	+ ¾
Orchan	4160	415	395	400	+ 5
Osisko	500	45	45	45	— 1
Pamour	700	230	225	225	— 5
Patino	5114	$46¾	46	46¼	— ¾
Pato	200	800	800	800	+25
Pce Exp	26200	102	94	100	+ 6
Pine Point	810	$36¾	35½	35½	— ½
Placer	1250	$43¾	42¾	43	+ ¾
Pow Rou	2000	31	31	31	
Prado Exp	900	350	370	290	+20
Preston	140	$12¼	12¼	12¼	— ¼
Pure Silv	4600	320	295	295	—15
Pyramid	2150	53	51	53	+ 1
Que Man	9500	28	26	26	— 2
Q Mattgmi	1056	115	115	115	+ 1
Que Sturg	1000	22½	22¼	22½	+ 2½
Radiore	3500	51	50	51	+ 1
Rayrock	2600	200	193	193	+ 3
Reeves	3000	315	315	315	+ 5
Rio Algom	3501	$21½	21¼	21¼	
Rio 380 pr	200	$82	82	82	
Roman	1480	$14¾	14½	14½	— ¼
Ryanor	9300	17	17	17	— ½
Ryanor r	3000	½	½	½	
Satellite	2800	27	26	26	— 1
Sherritt	2945	$16¼	15¾	15¾	— ¼
Silvrfids	4100	280	250	280	+ 29
Silmiq	14000	33	30	32	+ 1
Sisco	1600	275	270	275	
Steep R	3425	450	425	450	+10
Sud Cont	1500	40	39	39	
Sullivan	102	755	755	755	— 5
Sunburst	8000	8	7½	7½	
Teck Cor A	3113	840	810	825	+10
Teck Cor B	3680	700	690	700	+ 5
Texmont	3500	57	57	57	— 2
Texore	1600	23	23	23	
Tex_Sol	x200	45	45	45	
Thom L	4000	34	31	32	— 2
Tombill	2800	140	140	140	
Torbrit	3000	69	69	69	— 1
Towag	2000	34	33	34	+ 1
Tribag	7600	124	119	120	
Trin Chib	1900	27	27	27	
Tundra	1000	24	24	24	+ 1
U Mining	1000	30	30	30	
U sbestos	100	575	575	575	—15
Un Keno	100	700	700	700	
Upp C	12800	235	210	235	+20
Vespar	5500	54	53	54	
West Mine	3860	335	320	335	+ 5
Wilco	12000	35	33	35	+ 1
Willroy	x100	85	85	85	
Win-Eld	6560	13	12½	12½	
Wr Harg	306	221	221	221	— 4
Yk Bear	775	820	800	800	
Young HG	1000	7½	7½	7½	+ ½
Yukon C	600	210	210	210	—10
Zenmac	5500	13	12½	12½	— ½
Zulapa	1000	13½	13½	13½	

HUILES

Alminex	5140	490	470	470	— 5
Am Leduc	4500	16½	15½	15½	— 1
A Quasar P	300	210	203	210	+ 5
Asamera	2254	521	20½	20¾	+ ¾
Banff	7615	$12	11	11⅝	+ ⅜
Bralsa	1200	400	390	390	+10
Calvert	3000	30	30	30	
CS Pet	11500	535	480	535	+55
CS Pete w	1700	375	325	375	+45
C Dehl	600	525	510	525	+10
C Ex Gas	100	660	660	660	+20
C Homestd	200	$14½	14¾	14¾	+ ¾
C Lt Pete	500	104	102	104	+ 4
Cdn Sup O	2550	$33¾	33½	33¾	+ ¼
Cdn Trlent	100	$11⅝	11⅝	11⅝	+ ⅜
Cent Del	2850	$11⅞	11⅝	11⅝	— ⅜
Charter Ol	2400	940	910	910	—15
Chieftan D	1000	850	830	850	+20
Clark Can	3000	275	265	265	
C East Gr	200	350	345	345	+ 5
Dynamic	4800	220	217	217	— 2
Ensign Oil	1000	350	350	350	—10
French Pt	7015	780	765	775	
Gr Plains	850	$22½	22	22⅝	+1¼
Gt Collads	211	525	510	525	+15
Int Helium	4400	60	57	58	— 2
Midcon	5000	63	58	60	
Mill City	4400	240	232	237	+ 6
Nat Pete	2300	495	475	490	+10
N Cont	2500	185	181	181	— 6
N Davies	1000	13	13	13	
NCO pr	x5	$35	35	35	
Northld	8700	69	63	66	
Numac	2000	140	125	130	— 5
Okalta	5000	32	32	32	+ 2
Permo	8000	115	108	110	
Peruv	2000	55	55	55	+ 4
Petrol	7900	152	149	151	
Pinnacle P	5700	160	150	155	+ 6
Place G	10525	158	145	158	+ 8
Ponder	500	75	75	75	+ 4
Ranger	4515	$13	12¼	13	+ ¾
Scurry Rn	x140	$26	25½	26	
Spoon	13020	445	425	445	+15
Triad Oil	5750	410	400	405	— 5
U Canso	800	625	605	625	+ 5
U Canso w	x30	355	355	355	
Ulster Pet	8500	215	210	215	+ 5
Vandoo	7000	21	19½	21	
Wespac	2500	30	29	29	— 3
W Decalta	2735	800	775	800	+20
W Decit w	4300	495	470	485	+ 5

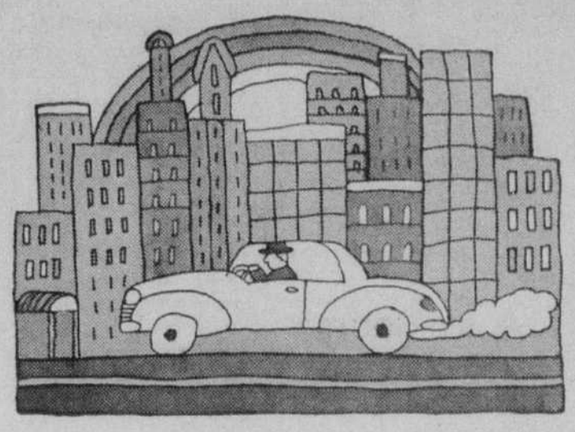
DISTRIBUTION PRIMAIRE

Fed Farm	500	350	350	350	— 5
Con Nichol	x200	20	20	20	
IHall e	337	450	440	445	— 5

I. DUSTRIES

Abel Black	1900	$5¾	5½	5¾	
Abitibi	63363	$11⅜	10⅝	11¼	— ⅛
Abitbi 7½p	150	$52	52	52	
Acklands	1465	$11¾	10¾	11	— ¼
Acklnd 2p	200	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
Acres Ltd	383	$18½	18	18	— ½
A.G.F.M.	2065	$13⅜	13	13	— ⅜
Agra Vegt	125	$8	8	8	+ ⅛
Agrate I	10495	$11⅞	10⅝	11½	+ ⅜
Almco Ind	905	$13	12⅜	13	+ ⅛
Alta Gas T	945	$44½	44¼	44½	— ¼
Alta Gas p	215	$76	76	76	+ ⅜
Alta G D p	127	$124¾	124	124¾	+ ¼
Algo Cent	200	$7½	7½	7½	
Algoma St	1300	$18⅛	18⅛	18⅛	
Alcan	4119	$31⅛	30⅜	31	+ ⅛
Alcan pr	505	$34¼	33¾	34	+ ¼
Allarco Dv	550	88	7¾	8	
Alumin pr	300	$16½	16½	16½	
Anglo-cn	200	$8½	6½	6½	
Ang CT 4½	x5	$29¼	29¼	29¼	
Ang CT 3½	115	$40¼	40	40¼	
Aquitaine	4740	$17½	16¾	17¼	+ ⅜
Argus	1715	320	315	320	+1½
Argus B pr	320	$35	34¾	35	+ ⅜
Argus C pr	x25	$12¼	12¼	12¼	
Asbestos	509	$25¼	25	25	— ¼
Atco Ind	375	$14⅜	14⅜	14⅜	
Atl Sugar	2075	$6⅝	6½	6½	— ⅛
Atl Sug A	308	$14½	14½	14½	+ ¼
Atl Sug w	280	215	215	215	+ 5
Auto Elec	x50	89	9	9	
Auto Hard	350	$9¾	9½	9½	— ⅜
BahC D	12100	45	43	45	+ 1
Bk Mtl	22369	$16	15¾	16	+ ⅛
Bank N S	2690	$24	23½	24	+ ½
Bartaco	1000	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Beaver L	x25	$16½	16½	16½	
Becker B p	1050	$10¼	10	10¼	— ¼
Belding	200	280	280	280	—10
Bell Canad	7745	$43¾	42¾	43¼	+ ⅛
Block Bros	6495	$6⅞	6½	6⅝	
Bombrdier	1750	$19¾	19¼	19¼	
Bow Valy	5500	$17¼	16¾	17¼	+ ⅜
Bramalea	1475	$6½	6⅜	6½	
Brascan	2275	$17¼	16¾	17¼	+ ⅛
BC Forest	275	$31½	31½	31½	
BC Prest p	200	$42	41¾	41¾	+ ⅛
BC Pack B	x25	$16¼	16¼	16¼	
BC Sugar	330	$17½	17¼	17¼	+ ¼
BC Sugar p	x195	$16¼	15	15	
BC Phone	x26	$69	68	69	
BCPh 6 pr	x2	$80	80	80	
BCPh 4¾ p	90	$61½	61½	61½	— ¼
BCPh 4¾ p	x20	$55	55	55	
BCPh 1956	x10	$61	61	61	
BCPh 4.84	x10	16	16	16	
BCPh 6.50	400	$24	24	24	
Brineo	2510	$5⅝	5½	5½	
Burns Fds	x25	$24¼	24¼	24¼	
Burrard	790	$10	9½	10	+ ½
Cad Dev	2125	$7¼	7	7¼	+ ⅛
Cad Dev b p	x25	$18	18	18	
CAE Ind	610	$7¾	7¼	7¼	— ⅛
Calgary P	125	$26½	26½	26½	— ½
Calvrt Dle	200	99	95	99	+ 4
Camneau	1875	$6¾	6¼	6¼	
CD Sugar	301	$35	35	35	
Can Bread	785	$19¼	18⅝	19	—1⅛
Can Cem	80	$30	30	30	
Can Malt	5750	$23	22	22	— ½
Can Malt p	2200	92	92	92	
C Packrs	2025	$17⅛	17	17¼	+ ⅛
Can Perm	985	$11½	11½	11½	
C Brew	21423	$9½	9	9¼	+ ⅛
C Brew Ap	375	$30	29¾	29¾	— ¼
C Brew Bp	200	$35½	35	35	
CB Alum A	135	$21¾	21¾	21¾	+ ⅛
Cdn Can A	100	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
C Chem w	700	140	135	135	— 5
C Coniaur	500	100	100	100	+ 1
CC Manag	100	$47	47	47	
Cdn Equity	900	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
C Curtis	3000	115	105	110	+ 5
CG Invest	x10	$65	65	65	
C Goldfe	2650	$8¾	8¼	8¼	— ⅛
C Hydro	1380	$16	15⅞	16	+ ⅛
C Im	13287	$21¼	20¼	20⅞	+ ⅝
C Ind Gas	5852	$8¾	8¼	8⅝	+ ⅛
CIL	3675	$13¾	13	13	— ⅛
C Interurb	410	445	443	445	+15
C Intrurb p	100	$9½	9½	9½	— ¼
C Marconi	100	$5⅝	5⅝	5⅝	
CP Inve pr	3040	$31⅛	31⅛	31⅝	+ ⅜
CP Inve w	4730	820	805	805	— 5
CPR	4223	$76	75⅝	75⅝	— ¼
CPR $3. pr	335	$9	8	9	
Cdn Salt	500	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Cdn Tire	265	$71	70⅝	71	
Cdn Tire A	1200	$64¼	64	64⅝	— ⅜
C Utilities	100	$38¼	38	38½	+ ¼
C Util 5 pr	70	$71¼	71¼	71⅜	
C Util w	x50	$10	10	10	
C Vickers	3900	$8½	8½	8½	—1¼
CWN Gas	250	$15½	15½	15½	
CWN G 4 pr	x15	$10¾	10⅝	10⅝	
C Westing	150	$11½	11½	11½	
Canron pr	25	$75	75	75	
Cap Div	11565	410	395	400	+ 5
Carrier JD	350	$15½	15¼	15½	+ ⅜
Carrier w	100	$11	11	11	— ½
Cassidy L	100	475	475	475	
Casidy A p	425	$8⅜	8	8⅛	— ⅛
CDRH Ltd	900	$10¼	9¾	10	— ¼
Chemcell	1120	$10¾	9¾	10	+ 50
Chemcel 1 p	x50	$14	14	14	
Chrysler	150	45	45	45	
Clairton	3000	180	165	180	+15
Columbia	450	$8½	8⅜	8⅜	— ⅛
Columbi p	485	$18⅜	18¼	18⅜	
Cominco	5385	$30¼	29½	30¼	+ ⅜
C Holiday I	420	$14	13¾	13¾	
Computel	1970	$9½	8¾	8⅝	—1⅛
Conduits	100	350	350	350	—50
Con Bath	1840	$24¾	24½	24⅝	— ⅜
Con Bath p	300	$26	26	26	
Con Bath w	1680	320	310	310	— 5
C Bath 68 w	145	$12	12	12	+ 1
Con Bldg	2200	195	185	190	— 5
Con Bldg p	x50	390	390	390	
Con Textle	200	$11	11	11	
Con Distrb	1800	$15½	15½	15½	+ ¼
Con Gas A	60	$83	82	83	— 2
Corby vt	605	327	285	27	— 2
Corby B	560	$26	25½	25⅝	+ ⅛
Cornatn	700	185	180	185	+ 5
Corp d'Ex	100	355	355	355	
Cosmos	x1	$6⅝	6¾	6¾	
Crain R L	400	$18⅛	18	18	+ ⅛
Crestbrk	1175	$10¾	10¼	10⅜	+ ⅜
Crwn Trst	50	$51	51	51	— ½
Crush Intl	100	$12⅞	12¼	12⅞	+ ⅛
Cumming	1575	$12½	11¾	12½	+ 1
Cygnus A	1810	$8	7	8	+ 1
Cygnus B	330	$7½	7	7⅜	+ ⅛
Dale-R pr	300	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Distl Seag	1110	$53½	53¼	53¼	— ⅜
Dome Pete	x75	$70¾	69½	69½	
D Bridge	900	$13½	13¾	13⅝	+ ⅛
Dofasco	4205	$22⅝	22¼	22⅝	+ ⅛
Dofasco p	100	$75	75	75	
Dom Glass	150	$18½	18½	18½	— ½
Dom Lime	100	460	460	460	— 5
D Lime w	200	125	125	125	—10
Dom Store	3605	$13	12¾	13	+ ⅛
Domtar	2880	$13¾	13½	13½	— ⅛
D Textile	220	$12⅝	12¾	12⅝	— ⅜
Doniee M	670	$14½	14¼	14¼	— ¼
Douglas L	1300	315	290	300	+15
Dover pr	x50	$7	7	7	
DRG Ltd	2740	$10⅜	10½	10⅜	+ ⅛
Dupont	1326	$26	25¾	26	— ½
Dylex D A	2610	$9¾	9¾	9¾	+ ½
Econ Inv	300	$15	1a	15	
Eddy Mtch	25	$25	25	25	
E-L F	20700	$10¾	10½	10¾	— ⅛
E-L Fin w	300	490	485	490	+ 5
Electro Rd	2015	$34½	33¾	34½	+ 1
Emp Life	244	$17¼	17¼	17¼	
Erie D	550	$10	10	10	+ ½
Erie D A	100	$10	10	10	
Exquite pr	100	$7	7	7	
Exquite w	1200	11	11	11	
Falcon	3593	$147	146	146½	— ½
Fam Play	615	$13¼	13¼	13¾	— ⅛
Fa Play w	324	225	225	225	+10
Fed Grain	900	$6½	6½	6½	
Fibre	850	$6⅜	6¼	6⅜	+ ⅛
Finning T	800	$13⅞	12¾	13¾	+ ⅜
Fleet Mfg	3000	155	155	155	— 5
Fleetw'd	200	$18	17⅝	17⅞	
Ford Cnda	1725	$65¾	63½	65⅜	+2¾
F Seasons	300	$13	12¾	12⅞	— ⅛
FPE Plon	x50	$16	16	16	
FPE Pn pr	x10	$65	65	65	
Freiman	200	$6½	6¼	6½	
Fruehauf	100	$18½	18¾	18¾	— ¼
Gen Distrb	x70	$15⅝	15⅝	15⅝	
GMC	742	$81¼	81	81	+ ¼
Genstar L	300	$12¾	12¾	12¾	
Gescn Dis	x100	$10¼	10¼	10¼	
Gdn Mang	1130	$12	11½	12	+ ½
Glendale	1150	$9½	9½	9½	
Goodyer	10	$150	150	150	+ 4
G Mckay A	300	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Greb Ind	200	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
GL Paper	365	$25	25	25	+ ⅜
GL Power	x55	$20¼	20¼	20¾	
GN Capital	500	$8⅝	8⅜	8⅜	— ⅛
Gt W Life	892	$120	119	119¾	+ ⅜
Gt WSadd	1055	$6⅜	6¼	6¼	— ⅛
Greyhnd	1325	$13	13	13	
Guar Trst	x15	$11	11	11	
Gulf Can	4126	$18	17⅝	18	+ ⅛
Halifax D	200	255	255	255	
H Cotton	x5	$36¼	36¼	36¼	
Hnd C A pr	100	$13½	13¾	13¼	+ ¼
Harde	12675	125	115	120	+ 5
Hard Crp A	2080	$15	15	15	
Harlequin	100	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Harveys F	8245	$6¼	5⅝	6	— ¼
Hawker S	425	315	315	315	+10
Hawker pr	x30	$55	54⅝	55	
Hays Dna	400	$12	11⅜	11⅝	— ⅛
Home A	6305	$36⅜	34	36½	+ 2
Ho OB	23951	$32⅞	31¾	32⅜	+ 1
Horne Pit	1400	330	325	330	
H Bramor	1125	$6	6	6	
Howdn DH	x25	$6⅝	6⅜	6⅜	
HB Oil Gas	3033	$41½	41	41	— ⅜
HB Oil G pr	525	$57¼	57	57	— ¼
Huron Eri	3125	$16⅞	16½	16⅝	+ ⅜
Husky Oil	1375	$15¼	15	15¼	+ ⅜
Husky D w	100	775	775	775	—50
Imp Gen	200	475	475	475	+ 5
Imp Gen w	550	220	220	220	
Inv Grp A	235	$10¼	10¼	10¼	
Inv Grp 5 p	150	$24⅜	24⅜	24⅜	
In Ovrseas	115	$43½	42¼	43½	
Irwin Toy	500	$15¼

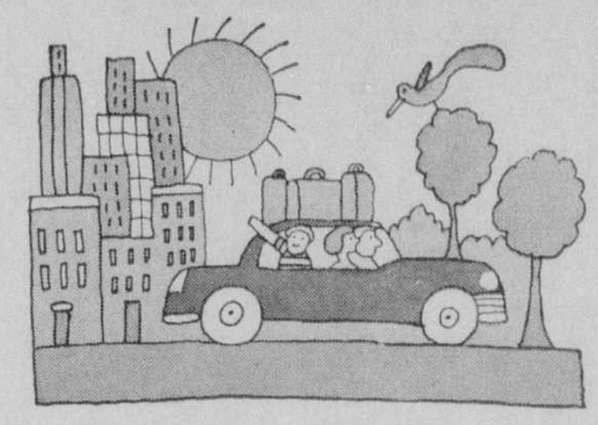
Où que vous alliez, la route est meilleure avec Hertz.



En voyage d'affaires, la route est meilleure avec Hertz!

En voyage d'affaires, épargnez temps et argent grâce à Hertz. Calculez vos frais de route, note de chambre, repas, dépréciation, ajoutez-y le gaspillage de votre temps et vous conviendrez vite qu'un avion et une voiture Hertz, c'est mieux et c'est moins cher.

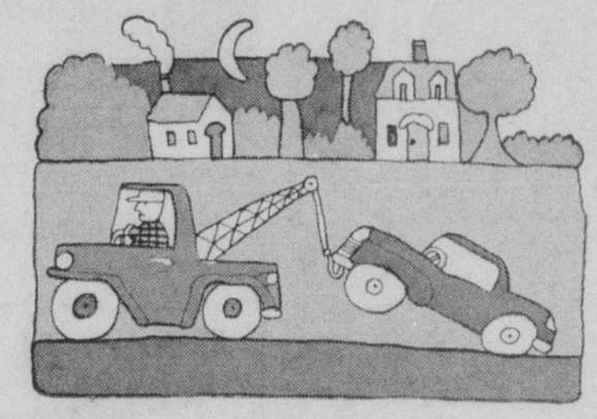
Mais les économies de temps et d'argent ne sont pas les seuls avantages. Hertz élimine aussi les risques de correspondances ou de rendez-vous manqués. Vous pourrez donc suivre plus fidèlement votre horaire.



En vacances, la route est meilleure avec Hertz!

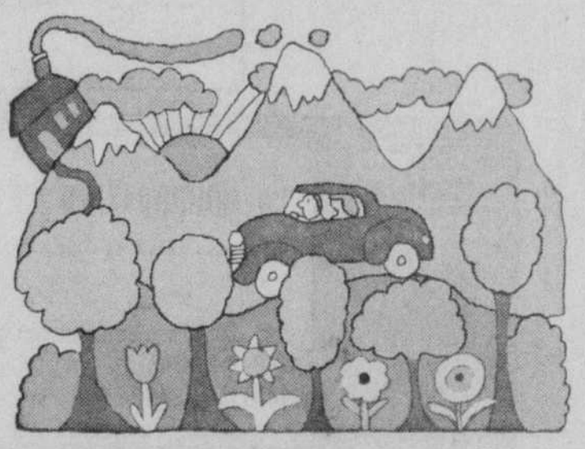
Arrêtez-vous quand vous en avez envie. Et repartez de la même façon. Explorez ces petites routes de campagne si tentantes. Et tout ça à un prix fort modique. Car avec une voiture Hertz, quatre ou cinq personnes voyagent pour le prix d'une seule.

Et quand vous louez une voiture Hertz pour vos vacances, cartes de la région, dépliants sur les endroits à visiter et tableaux de change sont à votre disposition. Nous faisons tout pour que vos vacances soient réussies!



Panne de voiture? La route sera meilleure avec Hertz.

Toutes les voitures Hertz sont en parfait état. Car, au Canada, chaque voiture Hertz doit subir régulièrement 19 vérifications—c'est la politique de la maison. Donc, sans plus de retard, Hertz vous remettra sur la route. Téléphonez-nous quand votre voiture tombe en panne: nous la remplacerons par l'une des nôtres en un rien de temps.

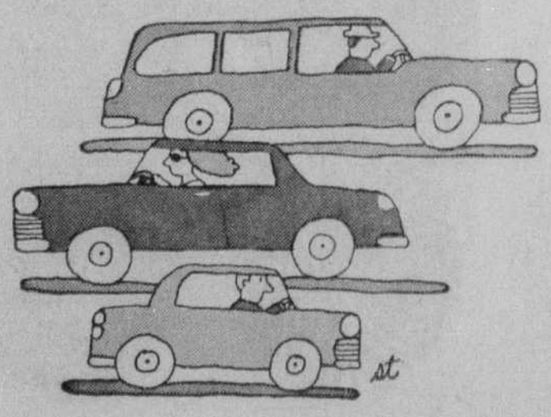


Pour les fins de semaine, la route est meilleure avec Hertz.

Plusieurs comptoirs Hertz ont un tarif spécial de fin de semaine. Et c'est un vrai "spécial"! Chez Hertz, la fin de semaine commence vers la fin du vendredi après-midi et se continue jusqu'au lundi matin. Téléphonez au bureau Hertz de votre région et demandez une voiture Hertz en "Tarif spécial de fin de semaine".

Pour aller et venir aux aéroports, la route est meilleure avec Hertz.

Presque partout où vous trouvez un aéroport, vous trouvez aussi un comptoir Hertz —et, bien sûr, une employée Hertz derrière le comptoir. Mieux, à certains aéroports, il y a aussi une hôtesse Hertz *devant* le comptoir. Elle est là pour mettre les choses en marche avant même que vous n'atteigniez le comptoir. Et elle est là à votre retour pour vous aider à vous débarrasser de la voiture en un temps record.



Avec Hertz, la route est toujours meilleure.

Une voiture Hertz peut prendre bien des visages—décapotable, familiale, compacte, voiture de grand luxe ou voiture sport—vous avez le choix. Un appel local suffit pour réserver une Ford ou une autre voiture de marque partout dans le monde. Et vous pouvez ensuite vous débarrasser de la voiture presque partout ailleurs—pourvu, naturellement, que ce soit à un comptoir Hertz!

Hertz®

La route est meilleure avec Hertz.

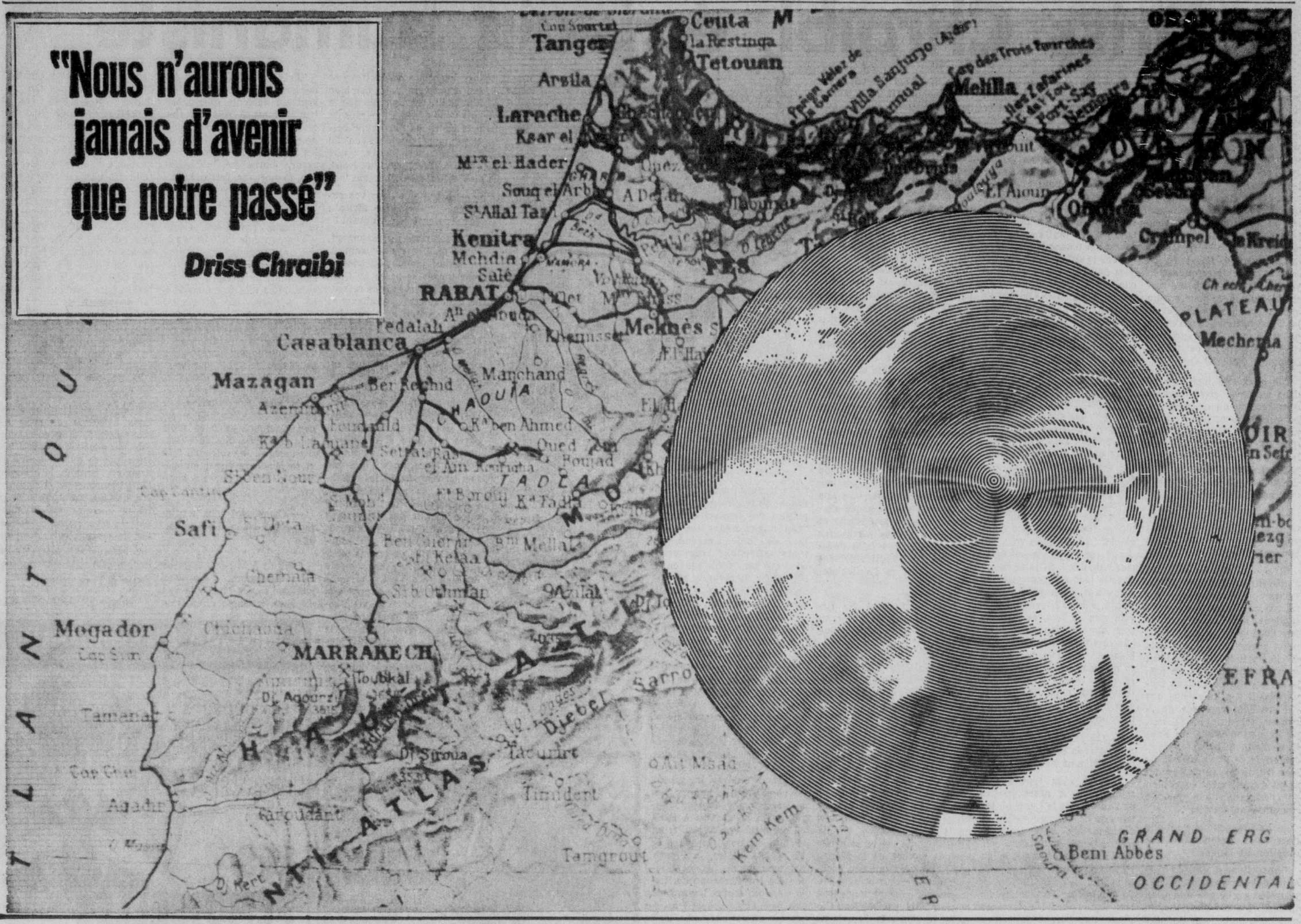
©1969—Hertz System, Inc.

Arts Cinéma Radio-TV. **LE SOLEIL** Théâtre Spectacles Musique Lettres

★★ 72e ANNEE — No 250 QUEBEC, SAMEDI 25 OCTOBRE 1969 PAGE QUARANTE ET UN

"Nous n'aurons jamais d'avenir que notre passé"

Driss Chraibi



LETTRES
Entretien avec l'écrivain marocain, Driss Chraïbi
(page 42)

CINEMA
"48 heures d'amour, "Cat Balou" "Joanna"
(page 44)

THEATRE
"Rosencrantz et Guildenstern sont morts" de Tom Stoppard
Lancement chez Leméac
(page 45)

ARTS
Une nouvelle étape dans l'oeuvre de Lewis Pagé
Oeuvres canadiennes à Paris
(page 46)

LES CINEMAS ODEON

Triomphe sans précédent!
5e mois!
POUR TOUS
MEILLEURE ACTRICE DE L'ANNÉE
HORAIRE:
du lundi au samedi:
2.00 - 8.15
Dimanche:
2.00 - 5.00 - 8.15
BARBRA STREISAND - OMAR SHARIF
FUNNY GIRL
EN FRANCAIS
EN COULEUR
LE DAUPHIN

5e Grande semaine de rire!
POUR TOUS
ELLE... avec ses 8 enfants! LUI... avec ses 10 enfants!
LUCILLE BALL
HENRY FONDA
les tiens et les nôtre
les miens
2 CRAMPS FILMS EN COULEURS
PETER LAWFORD
SAMMY DAVIS, JR.
"SEL, POIVRE ET DYNAMITE
LES MOINS DE 12 ANS 75¢
SAMEDI:
PREMIERE REPRESENTATION A 4.00 P.M.
DIMANCHE:
SEL: 12.20 - 4.00 - 7.45
TIENS: 2.05 - 5.50 - 9.30
FRONTENAC

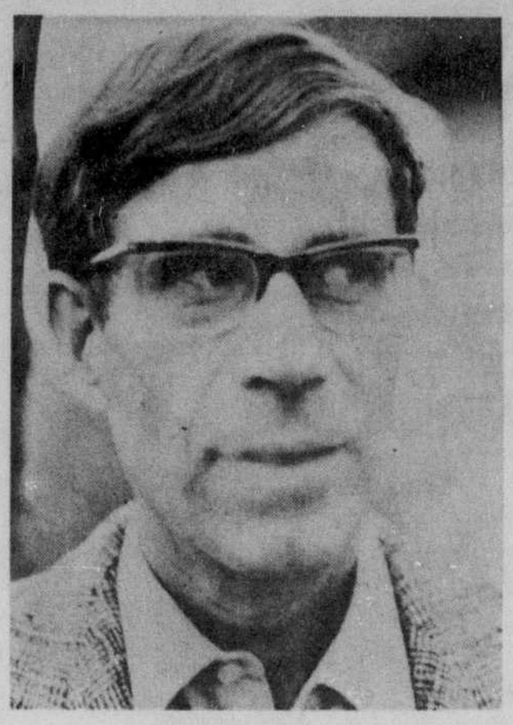
Salles climatisées
DU PONT & BOUL. CHAREST
INF. 529-9745
Stationnement intérieur
Parc-Auto Paquet & Laliberté

demandez catalogue et magazine gratuits
marabout
226 Est, Christophe Colomb - Québec 2

Lettres

lisez LES PLUS GRANDS ROMANS DU MONDE
marabout bibliothèque
MEDICAUX – FANTASTIQUES – CLASSIQUES – SUSPENSE

Driss Chraïbi, écrivain humaniste



Driss Chraibi, vous êtes né au Maroc, vous y avez vécu un peu moins de la moitié de votre vie. Vous vivez désormais en France, le plus souvent à Paris. Vous êtes écrivain — premier roman en 1955, six autres ont suivi — , producteur à l'ORTF, vous avez été et êtes encore à vos heures journaliste, conférencier et aujourd'hui vous vous trouvez chargé de cours à la section des Etudes françaises de l'université Laval et ce dans le cadre de ce qui est en voie de devenir un grand rassemblement à ce jour encore quelque peu abstrait, à savoir la Francophonie. Pour vous qu'est-ce que la Francophonie? Une sorte de patrie? Un passeport Nansen? Quoi?

"Je peux très bien être né dans un pays, vivre dans un deuxième ou un troisième ou un quatrième et mourir dans un autre. Et il y a beaucoup plus de liens pour moi, de liens d'esprit qui sont beaucoup plus forts que les liens de race ou de sang. Et pourquoi pas la Francophonie?

— Dans vos livres, à l'exception de "Un ami viendra vous voir", c'est pourtant le Maroc qui prime . . .

"Oui bien sûr. Ce sont des situations typiquement marocaines ou maghrébines enfin . . . arabes. Mais ces situations sont traitées peut-être avec un tempérament qui m'est propre, issu que je suis de la civilisation islamique, mais aux dimensions de problèmes, enfin de thèmes universels. Il y a longtemps que j'ai crevé la carapace de la nationalité, du nationalisme, de l'appartenance à un pays bien distinct, bien restreint. J'ai envie de vivre au-delà de mes frontières, frontières qui m'ont été imposées aussi bien par l'éducation que par les coutumes ancestrales".

— La Francophonie est-elle pour vous uniquement une question de langue?

"Absolument pas. Je possède des connaissances très poussées en langue arabe, en littérature arabe classique, en philologie arabe, sanctionnées d'ailleurs par deux licences. J'ai une troisième licence en araméen qui est la mère de toutes les langues sémitiques. J'ai fait de solides études en français tant classiques que scientifiques. Il ne faut pas oublier que je suis ingénieur chimiste. J'ai fait deux ans et demi de psychiatrie et la question ne se pose pas sur le plan véhiculaire, le plan linguistique. Elle se pose sur le plan humain. Je crois que la langue française, je m'y sens comme un poisson dans l'eau, pour reprendre une expression de M. Mao Tsé-toung appliquée à un autre contexte. Mais la langue arabe actuellement n'a pas suivi l'évolution du monde, elle est encore à réadapter: à faire évoluer. D'autre part, je peux fort bien écrire en arabe; encore faut-il qu'il y ait des éditeurs et un public. Or le public arabe regarde des émissions dans le genre de Télé-4 ou lit des bandes dessinées qui parlent de Superman . . ., traduites de l'américain en Egypte. C'est une espèce d'abrutissement. Je ne dis pas que tout le monde lit cela, mais le peuple lit cela et je ne vois pas comment il pourrait s'intéresser à des oeuvres qui sortent de leurs frontières et traitent de problèmes au-delà des frontières".

— La question se posant sur le plan humain, comment s'opère votre contact avec les étudiants québécois?

"En mettant l'accent sur toute une littérature de la Francophonie, celle plus précisément de l'Afrique du Nord d'expression française. J'ai essayé d'intéresser mes étudiants en traduisant ces réalités de la Francophonie africaine en réalités québécoises et l'adaptation s'opère d'elle-même dans le cerveau de mes étudiants. D'autre part ils font des parallèles. On peut dire que dès le départ j'ai opté ce qu'on appelle l'auréole du professeur. Partout où j'ai circulé, voyagé, vécu, aimé ou senti, il y a toujours eu des êtres humains. Avant d'être un Marocain ou un Arabe ou un Musulman ou un professeur ou un écrivain, je suis un être humain et je suis à la recherche d'une certaine humanité chez mes étudiants. J'ai su, si vous voulez, crever l'espèce de carapace. qui pouvait exister au départ pour moi venu d'ailleurs... Et les étudiants québécois qui pour moi représentaient au départ des habitants d'une autre planète... Quand on touche l'humain, ce qui est sensible, c'est une espèce de projection d'authenticité vers leur authenticité propre. Hé bien ça marche. Et ça marche d'une façon admirable. Je ne me limite pas à des cours magistraux. Il y a des dialogues et en dehors des heures de cours j'ai plaisir à être avec eux et je vous assure qu'ils sont extrêmement intéressants.

Ils ont quelque chose à dire qu'ils n'ont pas formulé jusqu'à présent auprès de professeurs qui se contentaient d'être des professeurs, ce qui était peut-être lamentable. Je crois qu'ils sentent que j'aime la vie, que je suis heureux de vivre, que je n'ai pas de problèmes, que je n'ai pas d'angoisse, ainsi que vous le voyez, que je suis extrêmement équilibré. Si je peux arriver à leur enlever cette espèce de faux complexe d'infériorité, s'ils se livrent à l'écrivain que je suis, si je peux leur apporter en dehors de l'université et dans les cours bien sûr, une joie de vivre, à ce moment-là j'aurai considéré mon séjour ici non pas comme un séjour de professeur, mis comme une mission d'homme."

— Croyez-vous que puisse naître par la Francophonie un type d'homme nouveau?

"Oui et c'est tout à fait souhaitable. A notre époque où l'on va vers la Lune, où les moyens de communication et d'information sont extrêmement rapides, l'humanité crève du manque d'affection au niveau des individus et au niveau des peuples. Plus on a de moyens de communication technique plus les hommes s'ignorent, vivent à l'étroit dans leur idéologie, dans leurs systèmes économique ou politique. Chacun est fier de considérer que la vérité lui appartient. Et nous avons besoin, tous tant que nous sommes d'aller vers une forme de pensée, une forme de société juste et ouverte. Et pourquoi pas la Francophonie? A condition que cette Francophonie ne soit pas une sorte de Francophonie tutélaire, qu'elle ne soit pas dirigée, qu'elle ne soit pas politique et qu'elle ne soit pas paternaliste."

— Pensez-vous que la Francophonie puisse amener une standardisation dans la création littéraire ou artistique des pays concernés?

"Je ne crois pas. Si vous relisez Alain: "Il n'y a jamais de cas généraux, il n'y a que des cas particuliers". D'autre part chaque peuple, même s'il parle la même langue, a bien des particularités. Et ces particularités sont salutaires dans le sens qu'il faut une diversité pour qu'il n'y ait pas une espèce de société anonyme et grise. La langue n'est pas tout. Si on relit par exemple "Le droit d'être un homme" qui est un livre de citations publié récemment par l'UNESCO, on est frappé par pas tout. Si l'on relit par exemple la Francophonie est surtout une communauté spirituelle, je dirais même une aube d'espérance, c'est d'abord parce que pour échapper à cette ère d'angoisse et de violence qui s'étend jusqu'aux confins du monde, jusqu'aux-moindres atolls du Pacifique, nous ne voulons absolument pas, nous non-français, vivant à la périphérie de la France, devenir des espèces de rouages dans leur société, de rouages dans l'organisation, nous ne voulons pas être pris par des robots tels que certains systèmes américains et certains systèmes totalitaires risquent de nous faire devenir. Les particularités doivent exister. C'est ça l'enrichissement."

— Et la France? Ne risquerait-elle pas d'exercer au sein de la Francophonie une certaine . . .

". . . Mainmise? Je crois d'abord qu'il faut que la France elle-même, pour sa survie spirituelle, puisse réviser son attitude paternaliste et assez orgueilleuse. Car il y a une espèce de racisme littéraire et culturel qui existe à Paris, malheureusement. Je crois aussi qu'il faut que les francophones de la périphérie puissent se débarrasser de ce faux complexe d'infériorité qu'ils ont. J'affirme que la Francophonie existe et existe surtout au-delà de la Métropole. Que ceux qui s'en occupent avec ferveur et avec authenticité existent surtout à la périphérie, peut-être au Canada, je n'en sais rien, je ne suis ici que depuis un mois, mais j'en ai des échos de toutes parts. Sur le plan même de la création littéraire ou artistique, à partir du moment où la France a perdu son Empire, où elle s'est retrouvée dans son hexagone de Charlemagne, cette littérature a été centrée sur elle-même. Il ne se passe rien, alors les écrivains parlent d'eux-mêmes, de leurs propres problèmes. Il y a une espèce de creux de la vague actuellement. On se préoccupe beaucoup plus des formes d'écriture que du fond. Je ne veux condamner personne, mais je suis incapable de comprendre et de sentir le Nouveau roman. Je suis désolé de le dire, bien que la plupart des tenants du Nouveau roman soient des hommes de toute sincérité, de toute affectivité. Le sang neuf qui peut venir sauver la littérature, la création métropolitaine française viendrait sans doute, est venu déjà, je crois, d'Afrique du Nord, puisque nos livres ont connu des traductions nombreuses, des tirages de 35,000 et au-delà alors que le Nouveau roman ne tire pas à plus de 500, sauf Robe-Grillet 3,000. Bien sûr, ce n'est pas là un critère, mais le public est seul juge. C'est à la périphérie même d'apporter des graines de renouvellement. De cela je suis persuadé. Encore faut-il que les grands tenants, les grands psychologues, les grands planificateurs des choses culturelles qui se passent à Paris en prennent conscience. A un certain moment, pendant le 18 et 19e siècles, la France avait eu un rayonnement intense à travers le monde. Cela n'est pas à nier. L'ensemble des pays actuellement francophones en sont témoins. J'en suis un témoin moi-même. Mais j'affirme que les derniers événements coloniaux et l'attitude paternaliste telle qu'elle est comprise dans certaines sphères gouvernementales fait que la France n'a actuellement qu'un rayonnement capable tout juste d'alimenter une pile d'un volt et demi. Ceci est peut-être trop dur, mais comme disait Bernard Shaw, "ma façon de plaisanter est de dire de la vérité que c'est la meilleure plaisanterie du monde", je maintiens absolument mes propos et j'en revendique toutes les responsabilités d'avance. Bien sûr, je suis un dérangeur de conscience, mais on châtie bien ce qu'on aime bien."

— Que croyez-vous pouvoir transmettre?

"Si je fais des cours sur la Francophonie, sur la création littéraire ou le théâtre d'expression africaine ou maghrébine, je ne veux pas me limiter à des cours magistraux. Je crois que j'ai vécu une expérience. J'ai beaucoup vécu, je crois que j'ai vécu sept vies . . .

— Chats?

"Oui, un peu . . . On dit que je suis félin. Il m'est arrivé beaucoup d'aventures, peut-être beaucoup de souffrances qui m'ont enrichi. Ca m'a aidé à m'équilibrer. Je crois que je suis venu apporter, en plus de mes cours, en plus d'une certaine représentativité de 50 millions d'habitants que compte l'Afrique du Nord, une expérience d'homme."

— Est-ce que dans vos exposés sur le monde africain vos étudiants se retrouvent?

"Absolument. Absolument, parce qu'il y a une identité. La Francophonie québécoise telle qu'elle se passe au Québec, nous nous l'avons ressentie bien avant les étudiants et en tant qu'écrivains en Afrique du Nord, en Afrique noire et dans le monde arabe. Quand je leur en donne la clé ça leur permet de faire un bond en avant et ça ils me l'ont dit. Car ce problème-là est périphérique en dehors de la Métropole. Il n'y a peut-être pas autant de distance entre la France et le Canada qu'entre la France et l'Afrique du Nord, mais il y a une mer, il y a surtout les malentendus, l'incompréhension, l'impossibilité de communiquer, d'avoir des discussions totales et libres. Il y a surtout aussi le problème du bilinguisme. Nous en savons quelque chose. Il y a le problème du dialecte qui est pour nous le berbère et qui est pour eux ici le joual. Je crois qu'un représentant de la Francophonie issu de l'extérieur, de la périphérie, a beaucoup plus d'atomes crochus avec les étudiants québécois qui en sont absolument enthousiasmés."

— Avant d'être écrivain que faisiez-vous?

"J'ai d'abord fait tous les métiers qui aux Etats-Unis sont un véhicule qui amène leur homme à une certaine gloire financière, à une certaine sécurité. Moi j'ai fait tous les métiers du monde. Livreur, journaliste, photographe, manoeuvre, fort des Halles, tout ce que vous voulez, non pas pour gagner ma vie, mais pour faire l'expérience de l'Europe par la base. Car il y a une grande différence entre une connaissance livresque, une connaissance intellectuelle d'un pays, on le survole. Mais moi je demande à un écrivain de descendre. Descendez M. Faulkner, descendez M. Steinbeck, descendez écrivains canadiens, etc., allez voir la vie telle qu'elle se passe. Je crois que mon expérience ici est salutaire, car j'y travaille: mais je voudrais bien être ouvrier par exemple ou . . . journaliste, tenez, pourquoi pas? Je crois qu'il faut vivre plusieurs classes sociales. Je crois qu'il faut vivre plusieurs vies pour mériter le droit d'être un homme."

— Connaissez-vous la littérature canadienne francophone?

"Je suis à la découverte de cette littérature. Vous avez employé tout à l'heure le mot de libre échange, circulation des idées, vous avez bien fait de l'employer, car je suis producteur depuis 15 ans à l'ORTF et avant de partir j'ai obtenu l'autorisation de faire une série d'émissions sur la littérature française canadienne parce que cette littérature-là est très mal connue en France. Si je peux en parler, si je peux adapter des romans représentatifs de cette littérature-là, eh bien! ce sera une joie que de lui donner une espèce d'impact à l'ORTF et plus tard dans d'autres pays. J'ai déjà contacté Anne Hébert, Claire Martin, je suis à la découverte d'autres auteurs. Mais je ne partirai pas sans avoir réussi ce que je me propose de faire à Paris."

— Finalement, vous semblez y croire à la Francophonie?

". . . Eh bien! d'abord je crois à la vie. Je crois en moi-même. Je crois en chaque jour qui nous est dispensé par Dieu, par ce qu'on voudra, je crois en l'homme, je crois en l'intention pure et désintéressée des hommes. Même si la bêtise humaine est la monnaie la plus forte du monde. Oui je crois à la Francophonie. Mais je ne crois pas à un peuple quel qu'il soit, qui dispense la Francophonie."

Paule FRANCE-DUFAUX

CINEMA ST-ROMUALD
37, rue de l'Eglise, St-Romuald — Tél.: 839-6553
14 ANS
EN COULEURS
CATHERINE DENEUVE
GEORGE CHAKIRIS
FRANCOISE DORLEAC
LES DEMOISELLES DE ROCHEFORT
2 ieme FILM
CHEF DE PATROUILLE
CHAD EVERETT
TECHNICOLOR* PANAVISION* FROM WARNER BROS.
MATINEES POUR LES JEUNES SAMEDI ET DIMANCHE A 1h.30
LA GRANDE ESCAPADE Couleur
BEAU GESTE LE BARODEUR Doug McLure

BURT LANCASTER
LEE MARVIN · ROBERT RYAN
JACK PALANCE
RALPH BELLAMY
CLAUDIA CARDINALE
D'après le roman de FRANK O-ROURKE
Ecrit et réalisé par RICHARD BROOKS
Musique de MAURICE JARRE
LES PROFESSIONNELS
PANAVISION - TECHNICOLOR
2e grand film
GEORGY GIRL
en français
JAMES MASON · ALAN BATES · LYNN REDGRAVE
Lynn Redgrave, meilleure actrice de l'année - James Mason, meilleur acteur de soutien. Meilleure image (noir et blanc) - Meilleure chanson
18 ANS
CINÉMA SILLERY
1720 rue St-Michel, Sillery - 527-6684 - Stationnement facile

8e SEMAINE DE SUCCES!
la vie INTIME d'un couple.
EN COULEURS
18 ANS Adultes
Miracle de L'amour
2 ÈME PARTIE
les partenaires sexuels
AUSSI Princesse d'un jour EN COULEUR
Cinéma CANARDIERE
STATIONNEMENT GRATUIT - CENTRE D'ACHATS CANARDIERE - 661-8575

14 ANS
Air climatisé
CINEMA LIDO
Stationnement gratuit
Centre d'Achats Rond-Point, Lévis — Tél.: 837-2272
ROBERT STACK
L'ELIOT NESS des "INCORRUPTIBLES" dans son 1er FILM FRANCAIS
avec JEAN GABIN
MARGARET LEE
LE MEILLEUR ET LE PIRE CHEZ L'HOMME ET CHEZ LA FEMME!
le Soleil des voyous
2e film:
LA SECONDE VERITE
Scope-Couleurs
MICHELE MERCIER
ROBERT HOSSEIN
Samedi, à 1h. p.m., 2 films en couleurs pour enfants
Entrée 50¢
"SEUL CONTRE TOUS"
"LES VIKINGS ATTAQUENT"

Musique

La danse classique a servi de prétexte à "Pastiche" où le chorégraphe José Ferran traite avec humour de divers aspects du ballet traditionnel.

Le Ballet de Winnipeg, une identité fondée sur le non-conformisme

Qui pourrait croire que la capitale du Manitoba compte assez de balletomanes pour assurer le Royal Winnipeg Ballet de 4,500 abandonnés pour sa saison '69-70?

C'est pourtant le cas et c'est sans doute cet intérêt du public qui explique que la première compagnie de ballet mise sur pied au Canada a non seulement réussi à survivre, contre vents et marées depuis sa création il y a trente ans, mais est parvenue à acquérir avec les années une réputations internationale.

Parmi ses titres de noblesse - plus importants que la charte royale qu'il obtint trois ans, avant les Sadler's Wells de Londres - le Ballet de Winnipeg peut se vanter, entre autres, d'avoir été la première compagnie de ballet nord-américaine à intéresser le tout-puissant impresario Sol Hurok et d'avoir remporté deux médailles d'or au Festival international de Danse de Paris, en 1968 (pour la meilleure troupe et la meilleure interprète féminine, Christine Hennesy).

Autre trait de distinction: un accueil plutôt froid à Leningrad, haut-lieu de la danse classique, où le public a trouvé que la troupe canadienne traitait avec par trop d'impertinence son héritage artistique.

Le RWB inscrit avec fierté sur sa carte de visite qu'il a présenté le premier ballet de conception entièremnt canadienne, a créé plus de quatre-vingts oeuvres à ce jour, a affiché avec "Rose Latulippe" inspirée de la légende canadienne-française le premier ballet s'étendant sur toute une soirée, en plus d'être la plus ancienne troupe de ballet en Amérique du Nord.

30 ANS D'EXISTENCE

Créé en 1938 par Gweneth Lloyd, professeur de danse anglais, et une de ses élèves Betty Hey Ferrally, le Royal Winnipeg Ballet désigné alors sous le nom de Winnipeg Ballet Club, fut à ses origines de caractère amateur. Ce n'est que onze ans plus tard qu'il accéda au rang de professionnel.

A sa direction se succédèrent, après Mlle Lloyd qui quitta la troupe en 1949 tout en demeurant sa principale chorégraphe, Mlle Ferrally, la ballerine Ruthanna Boris (en 1956), Benjamin Harkarry (saison 1957-58), et enfin son directeur actuel, le Canadien Arnold Spohr, un de ses anciens danseurs étoiles, à qui le RWB doit une très grande part de sa renommée actuelle.

La compagnie, qui se produira lundi à Québec après en avoir été absente pendant plusieurs années, est de dimension plutôt restreinte; on y dénombre vingt-six danseurs, dont un tiers environ sont canadiens. Elle se distingue ainsi des deux autres troupes canadiennes, le Ballet National de Toronto et les Grands Ballets Canadiens de Montréal, l'une et l'autre de plus grande envergure.

Ses cadres modestes ont cependant contribué à sa survie et l'ont forcée à se créer un répertoire distinctif. Le nombre relativement peu élevé de ses danseurs, auxquels se joint un orchestre de base de douze musiciens qui fait appel à des instrumentistes locaux pour le renforcer dans les villes de plus grande importance, lui permet de se déplacer sans trop de frais. L'annexion de nouveaux membres n'augmenterait pas proportionnellement mais multiplierait les problèmes financiers, assure un porte-parole de la compagnie.

Quant au répertoire, s'il s'appuie sur une solide formation classique de ses danseurs, il cherche à correspondre à une réalité géographique (celle du Canada, ce qui ne veut pas dire mettre des cowboys en scène) et à s'inspirer des préoccupations de notre époque (le ballet doit évoluer avec le temps et ne pas s'accrocher désespérément à la danse traditionnelle).

Aussi le RWB puise-t-il ou fait-il appel à quelques-uns des chorégraphes les plus représentatifs du moment: Georges Balanchine, Agnes de Mille, Todd Bolinder, John Butler, et bien entendu à Brian MacDonald qui lui était attaché avant de passer au Ballet Royal de Suède.

20 CONTRE 1

Le Winnipeg Ballet a, tout comme les Grands Ballets Canadiens et le Ballet National, sa propre école qui a déjà formé plusieurs de ses membres. Ces nouveaux venus comblent les postes laissés vacants par les démissionnaires. En moyenne, cinq ou six danseurs quittent la troupe chaque année pour joindre un autre groupe qui répond mieux à leurs aspirations du moment.

Dans cette école, les filles dominent très nettement sur les garçons (près de vingt contre un), à cause vraisemblablement d'un préjugé qui a la vie dure en Amérique et qui écarte les sujets masculins de la danse.

Si la prima ballerina du RWB, Christine Hennesy, a connu soudainement une gloire internationale en remportant la médaille d'or au Festival de Danse de Paris, elle n'a pas songé pour autant à accepter les propositions qui lui ont été faites à la suite de cette distinction. Américaine de naissance, elle a déjà dansé avec les Ballets russes de Monte-Carlo, la compagnie Robert Joffrey et pendant plusieurs saison en Allemagne, avant de se joindre à la troupe canadienne, attirée par son répertoire inusité. C'est d'ailleurs ce qui l'y retient, préférant interpréter des rôles qui lui plaisent à des cachets plus substantiels.

Le Royal Winnipeg Ballet donne environ cent spectacles par saison, laquelle s'étend en 1969-70 sur quarante-six semaines. Treize représentations seulement ont lieu dans la capitale manitobaine; les autres font l'objet de tournées aux Etats-Unis, au Canada (celle-ci couvrant cette année les dix provinces du pays) et à l'occasion en Europe, aux Antilles, en Amérique du Sud.

Déjà applaudi au Festival du Commonwealth à Londres, le RWB peut aussi revendiquer l'honneur d'avoir été la première compagnie canadienne invitée à affronter les Russes sur leur propre terrain (si à Leningrad la réception fut plutôt réservée, elle gagna en enthousiasme à Moscou et à Odessa) et à présenter ses spectacles en Tchécoslovaquie. Leur visite à Prague en novembre 1968, eut lieu malgré les événements d'août et la population tchèque profita des circonstances pour témoigner de façon particulièrement chaleureuse leur estime à ces ambassadeurs de l'art occidental.

Marc SAMSON

Des loisirs consacrés à l'étude des cloches et à l'art du carillon

Par Michael BILLINGTON
du Times de Londres

LONDRES — Dans le charmant village de Launton, situé dans la campagne de l'Oxfordshire, vit un homme qui en sait plus long sur les cloches que quiconque en Angleterre. Il se nomme Frederick Sharpe. C'est un entrepreneur en retraite qui, depuis sa jeunesse, consacre tout ses loisirs à l'étude des cloches et à l'art du carillon.

Dans son bureau installé dans un bâtiment préfabriqué au bout de son jardin on voit des cloches sur des supports, sur des tables et sur le plancher. Dans une petite niche se trouvent, bien alignées, une collection de clochettes. Sur les étagères qui couvrent les murs, on trouve des ouvrages sur les cloches, dont un grand nombre écrits par M. Sharpe lui-même. On voit aussi des photographies représentant un groupe de sonneurs qui donnent des récitals dans tout le pays. Parmi eux se trouve M. Sharpe. Des volumes reliés de musique de carillon jonchent la pièce, des exemplaires de la revue "The Ringing World" sont épars.

Mais M. Sharpe n'est pas seulement un théoricien de la musique de cloche. Il se spécialise dans la restauration de cloches qui sont fendues ou endommagées. Il a ainsi "examiné" quelque 2,975 cloches qui appartiennent pour la plupart aux comtés de Grande-Bretagne, mais aussi à l'Australie, à la Nouvelle-Zélande, à l'Afrique du Sud, au Kenya et aux Etats-Unis, et il espère arriver à "cocher" sa trois millième cloche.

"Je suis spécialisé dans les tours qui penchent et les clochers qui remuent" déclare-t-il. Par exemple, le beffroi de Magdalen College, à Oxford, oscillait depuis 1605, simplement à cause de la manière dont les cloches étaient suspendues. M. Sharpe fut consulté et donna son avis. Il initia les "fellows" du collège à l'art de la maçonnerie des beffrois et lorsque l'on suspendit à nouveau les cloches, il assista lui-même à l'opération. Celle-ci réussit si bien que le 2 février 1965, lorsqu'on essaya les cloches pour la première fois, M. Sharpe plaça un "penny" sur la balustrade du clocher; la pièce ne bougea pas.

UNE VERITABLE PASSION

C'est à l'âge de 16 ans qu'il se prit d'enthousiasme pour les cloches. Il découvrit alors que près de sa paroisse (il fut élevé à Caversfield, près de Launton) était accrochée la cloche la plus ancienne d'Angleterre. "J'en étais médusé", explique-t-il.

"Le son d'une cloche, explique-t-il est différent de tous les autres instruments de musique. La plus petite différence dans la forme produit une note différente, et les fonderies ne sortent que des cloches ayant les sept ou huit notes principales".

Mais si on prend sept des notes d'une cloche, il existe 891 variations de timbre. Chaque fondeur de cloches, ajoute-t-il a d'ailleurs ses idées sur la façon d'obtenir le meilleur timbre.

M. Sharpe insiste clairement sur le point suivant: l'étude des cloches exige une connaissance de plusieurs disciplines, musique, histoire, archéologie, architecture, construction et mécanique.

L'art de suspendre les cloches s'est développé au VIIIe siècle; jusqu'au XIIIe siècle, l'histoire des cloches fut la même dans toute l'Europe. Mais en Angleterre, on prit goût à la musique de cloches frappées en notes seules, formant des séries organisées dans un ordre précis et mathématique. Aux Pays-Bas, la préférence était donnée à la musique jouée dans une harmonie de notes, comme le ferait un piano gigantesque placé dans les tours. On égrenait donc les sons des cloches en Angleterre, tandis que sur le continent les cloches de type carillon avaient la préférence. Les cloches anglaises ne convenaient pas à un jeu d'harmoniques, alors que les cloches du continent étaient fabriquées dans ce but.

M. Sharpe a fait une collection de clochettes où il a réuni tous les types possibles. Entouré de son équipe de sonneurs, qui habitent pour la plupart Launton et les villages environnants, il donne un concert environ tous les quinze jours. "Si vous avez déjà affaire à quelqu'un possédant un certain sens musical, c'est un avantage. Mais ce n'est pas facile à trouver". Son groupe contient plusieurs jeunes garçons; être sonneur de cloche n'est pas, c'est évident, une occupation réservée aux personnes mûres.

Les sonneries de carillon (avec les cloches d'église) appartiennent à un art différent. "Il vous faut apprendre comment se meut cette masse de métal" dit M. Sharpe, et il ajoute joyeusement "et comment ne pas se pendre au bout de la corde".

Frederick Sharpe, un Anglais bien tranquille, au milieu de sa collection de cloches.

Avec huit cloches, 40,320 changements sont possibles. En 1761, Leeds, petit village du comté de Kent se livra à cet exercice, et y passa 27 heures. Avec 28 cloches, vous pouvez sonner pendant 38 ans sans jamais vous répéter.

CONSULTATIONS PAR CORRESPONDANCE

Convaincu comme l'est M. Sharpe de la supériorité des cloches anglaises sur toutes les autres, il est très fier de son travail qu'il a pu mettre aussi au service d'autres pays. La plus grande partie de celui-ci est fait par correspondance: si on lui communique un assez grand nombre de données sur les défauts qui se trouvent dans les clochers ou sur les fentes des cloches elles-mêmes, il peut suggérer généralement la manière de venir à bout de ces imperfections. Après un après-midi passé en la compagnie de M. Sharpe, on est frappé par l'enthousiasme évident qu'il manifeste à propos de tout. Il regarde l'une de ses cloches les plus belles et dont la sonorité est des plus rares, et il déclare à propos de ce trésor: "C'est comme un Stradivarius ou un orgue construit par Handel".

Pour M. Sharpe, l'étude et la restauration des cloches ne représentent pas seulement un passe-temps ou un dérivatif: c'est une raison de vivre.

18 ANS | 2 FILMS EN COULEURS | 18 ANS

Un film bouleversant sur la nymphomanie!

La soif d'amour physique

18 ANS RÉSERVÉ AUX ADULTES

JEAN SEBERG • MAURICE RONET • PIERRE BRASSEUR

UN FILM DE ROMAIN GARY — JEAN-PIERRE KALFON — DANIELLE DARRIEUX

LES OISEAUX VONT MOURIR AU PÉROU

"UN FILM D'UNE BEAUTÉ VISUELLE ÉMOUVANTE ET PROVOCANTE!" — L'Express

Joanna Shimkus

Tante Zita

CINEMA LE BIJOU 15, Chemin Ste-Foy Québec - Tél.: 522-7956

PRINCESSE-IMPERIAL

Jour .75 - 14 ANS - Soir $1.00 | $1.00 - 14 ANS

EN PRIMEUR A QUEBEC pour une semaine seulement TERREUR DES KIRCHIZS

—au même programme— CA CASSE A CARACAS DIABOLIQUE DR. "Z"

- LES DETROUSSEURS
- BOOM
- TOUS LES HEROS SONT MORTS

LE PIGALLE 315 ST-JOSEPH EST - TEL.: 525-9724 Commençant aujourd'hui

LES NOUVELLES AVENTURES AMOUREUSES DE "Caroline Chérie"

COULEURS

18 ANS réserve aux adultes

FRANCE ANGLADE
VITTORIO DE SICA
BERNARD BLIER
CHARLES AZNAVOUR
GERT FROEBE
JEAN-CLAUDE BRIALY

2e Film JACQUES PERRIN ROSE MARIE DEXTER

FILLLES et GARCONS

QUEBEC

CINÉMA DE PARIS

966 RUE ST-JEAN TEL.: 522-7811

18 ANS réserve aux adultes

En grande exclusivité

L'AMOUR À TRAVERS LES ÂGES

MICHÈLE MERCIER
FRANCE ANGLADE
ELSA MARTINELLI
JEAN-CLAUDE BRIALY
NADIA GRAY
JEANNE MOREAU
ANNA KARINA
RAQUEL WELCH
JACQUES CHARRIER

EN COULEURS

LE PLUS VIEUX MÉTIER DU MONDE

En 2e GRANDE SEMAINE!

4000 ANS D'AMOUR

L'histoire d'une femme passionnée qui va jusqu'au crime!

Valerie LAGRANGE
Hans MAYER
Paul GUERS

EN COULEURS

un épais manteau de SANG

Un film de José Benazeraf

Cinéma

Claudine Auger, un des excellents interprètes de "Jeu de massacre"

Avez-vous vu . . . ?

"JOANNA"

Film britannique en couleur. Version française. Réalisation. Michael Sarne. Interprétation : Geneviève Waite, Christian Doermer, Calvin Lockhart, David Scheuer. Au cinéma Empire.

S'il faut en croire les cinéastes, Londres serait peuplée de musiciens, peintres, photographes moustachus, chevelus, barbus, de jeunes femmes jolies, sveltes, audacieusement élégantes, de surcroît libertines, bref, d'une faune bigarrée témoignant d'une ville à la fine pointe du modernisme et devançant de quelques décennies les autres capitales européennes.

Je veux bien le croire. Mais j'aimerais que les réalisateurs cherchent à éclairer ces grands bouleversements sociologiques plutôt que de nous en montrer les aspects les plus voyants et partant, les plus superficiels.

Michael Sarne, comme la plupart, n'éclaire pas beaucoup notre lanterne. Sans doute sa Joanna s'interroge-t-elle tout au long de ses aventures londoniennes sur le sens de la vie qu'elle mène, mais ses réflexions, assez élémentaires du reste, se perdent dans un ensemble tape-à-l'oeil. Et le spectateur ne peut que se méfier d'un réalisateur qui en fin de compte se montre plus préoccupé de faire un film consommable que lucide.

Mode pour mode, celle qui consiste à mettre en scène la faune londonienne en vaut bien une autre. Mais tout cela n'est guère substantiel. La suite de "Blow up" reste à faire.

"CAT BALOU"

Film américain en couleur (1965). Version française. Réalisation : Elliott Silverstein. Interprétation : Jane Fonda, Lee Marvin. Au Studio 9.

Le film de Silverstain montre que le western comique est une veine trop peu exploitée, prouve que Jane Fonda, bien dirigée, peut être bonne comédienne, et confirme le très grand talent de Lee Marvin, extraordinaire interprète dont le rôle de composition ici mérite de figurer dans une anthologie du cinéma comique. Rire garanti.

Rappels

"JEU DE MASSACRE"

Film français en couleur. Réalisation : Alain Jessua. Musique : Jacques Loussier. Interprétation : Jean-Pierre Cassel, Christine Auger. Au Ciné-Campus.

Un film drôle et fantaisiste d'un des plus brillants jeunes réalisateurs français.

"MAYERLING"

Film américain en scope couleur. Version française. Réalisation : Terence Young. Interprétation : Omar Sharif, Catherine Deneuve, James Mason, Ava Gardner. Au cinéma Capitol.

Terence Young, plus pasticheur que créateur, n'est pas parvenu à renouveler le célèbre drame romantique. Sa version, la troisième sur le même thème, ne dépasse jamais une honnête moyenne.

"LES OISEAUX VONT MOURIR AU PEROU"

Film français en couleur. Réalisation : Romain Gary. Interprétation : Jean Seberg, Pierre Brasseur, Jean-Pierre Kalfon, Maurice Ronet, Danielle Darrieux. Au Cinéma Bijou, présenté par le Ciné-club international.

Un film inusité et envoûtant de Romain Gary, brillamment interprété par Jean-Seberg, Jean-Pierre Kalfon et Pierre Brasseur.

"TANTE ZITA"

Film français en couleur. Réalisation : Robert Enrico. Interprétation : Joanna Shimkus, Kalina Paxinou, Suzanne Flon, Piau Crauchet. Au Cinéma Bijou, présenté par le Ciné-club international.

Tous les thèmes chers à Enrico se retrouvent dans cette "Tante Zita" d'une grande beauté malgré une propention encore sensible à la surcharge visuelle.

P. R.

L'amour face à l'amour

"48 HEURES D'AMOUR": film français en couleur. Réalisation, scénario, adaptation et dialogue: Cecil Saint-Laurent. Interprétation: Thelma Ramstroem, Sven-Bertil Taube, Bulle Ogier, Français Lemonnier. Au Cinéma Empire.

Avant de réaliser son premier film, "48 heures d'amour", Cecil Saint-Laurent a travaillé avec Jean Aurel pour qui il a fait l'adaptation cinématographique de "De l'amour" et de "Manon 70". Ses antécédents, de même que le titre de son film, laissaient croire qu'il allait donner lui aussi dans l'érotisme de parade.

Force m'est de reconnaître qu'il s'agissait d'un préjugé. Les scènes érotiques se résument ici à quelques baisers et quelques déshabillages assez anodins et du reste assez mal filmés. Soucieux de véracité cette fois, Saint-Laurent s'est préoccupé de décrire les relations affectives de quatre jeunes gens.

Le point de départ de son film, quoiqu'un peu arbitraire, ne manque pas d'originalité. Avant d'épouser Monica, Ingmar veut s'assurer que celle-ci n'est pas encore amoureuse de son ancien amant, Jean-Pierre. Pour en avoir le coeur net, une fois pour toutes, il organise une rencontre de quarante-huit heures au cours de laquelle Monica aura à faire un choix définitif. Mais comme Jean-Pierre est déjà marié à Pauline, ils seront quatre à essayer d'y voir clair.

DEUX COUPLES

Plus que les conséquences imprévisibles de cette réunion inusitée, c'est le contraste entre les deux couples initiaux qui retient notre attention.

Ingmar et Monica sont sur un pied d'égalité. De plus, ils sont l'un et l'autre assez forts pour envisager la possibilité d'un échec et assez forts pour s'en relever, le cas échéant. Il faut noter cependant que chez Monica, personnage moins attachant qu'Ingmar, cette force semble reposer plus sur une certaine légèreté que sur une maturité véritable.

Jean-Pierre et Pauline sont aux antipodes. L'un dominateur, l'autre dominée, tous deux violemment jaloux, leurs rapports ne peuvent soufffrir ni incertitude, ni échec. Aussi est-ce de leur côté que naît le drame. Car, mal mal armés pour une telle expérience, celle-ci les conduit tout droit à la séparation.

UN FILM INEGAL

Il faut savoir gré à Saint-Laurent de ne pas avoir établi ce parallèle entre deux couples de moeurs différentes en moralisateur soucieux de condamner les uns et de célébrer les autres. Son mérite est de s'être fait le témoin d'une instabilité bien actuelle.

On peut lui reprocher toutefois d'avoir grossi les traits et d'avoir exagéré les différences, faisant adopter aux interprètes des attitudes qui souvent sont radicalement opposées. Leur jeu, un peu stéréotypé, s'en ressent. Seul Sven-Bertil Taube demeure parfaitement naturel tout au long du film.

On peut lui reprocher aussi de se montrer ici et là assez négligent. Trop de scènes faibles, voire même inutiles, trop de brides de dialogues inauthentiques finissent par amoindrir l'intérêt de l'ensemble.

Paul ROUX

Eva Swann et le tournage de "Brûle-Coeur"

PARIS — A 22 ans, Eva Swann a tourné trois films. Le premier, "Bye-Bye, Barbara" (Michel Deville) l'a placée sur l'orbite du vedettariat. Le deuxième "Sirocco d'hiver" (Miklos Jancso, première co-production franco-hongroise. Partenaires : Marina Vlady, Jacques Charrier), très favorablement accueilli à Venise, est encore inédit. Le troisième, "Brûle-Coeur" (ex-"L'homme seul", mais le nouveau titre est provisoire, réalisateur : Jean-Gabriel Albicocco) vient de se terminer.

— Où avez-vous passé l'été ?

— D'abord à Chaumont-sur-Tharonne, puis près de Bourges, au château de Changrand, puis à l'étang de Varennes, où Albicocco avait tourné "Le grand Meaulnes", souvent dans d'immenses forêts et de vastes étendues de bruyère.

— Reposant ?

— Pas précisément, car le tournage a été souvent difficile, parfois même dur.

— Il s'agit pourtant d'une histoire d'amour ?

— Oui, mais entre deux êtres qui sont peu romantiques. Lui (Michel Auclair) est un quadragénaire qui a tout raté dans son existence. Elle (moi) est une névrosée, un personnage épris d'absolu qui, lorsqu'il n'obtient pas ce qu'il désire, exorcise la situation en mettant le feu à ce qui l'entoure. Une pyromane attachée à l'homme qu'elle aime comme un enfant à un trésor dérisoire.

— Pourquoi le tournage a-t-il été rude ?

— Parce que nous commencions le plus souvent au lever du soleil, ce qui suppose qu'on se lève à trois heures et demie du matin, parce que le film compte trois séquences d'incendie qui ont été difficile à réaliser, enfin parce que le personnage que j'incarne est complexe.

— Et aussi, sans doute, passionnant ?

— Bien sûr. Mais les états d'âme de Clo — c'est le nom de mon personnage — basculent au dixième de seconde. Elle oscille toujours entre le rire et les larmes, elle est toujours en déséquilibre, chaque caprice non satisfait débouche sur le désespoir. Surtout, parce que, à cause d'elle, le climat du film est toujours extrêmement tendu. La plupart des scènes commencent sur le ton de la comédie et s'achèvent aux frontières ou dans l'hystérie.

— Les psychiatres ont été consultés ?

— Ils ont approuvé le script.

— L'auteur ?

— Jean-Gabriel Albicocco. Il l'avait écrit avant de travailler au "Grand Meaulnes". L'adaptation et les dialogues ont été écrits par Albicocco, Pierre Pelegri et Philippe de Marset.

— Dans la fiction, ils vous font évader d'une clinique psychiatrique, dans la réalité, ils vous ont conduite à l'hôpital. Pourquoi ?

— Pendant une scène avec Michel Auclair, je reçois une paire de gifles puis je bascule à la renverse dans un fossé. Nous avons tourné la scène plusieurs fois. J'ai eu une vertèbre démise et j'ai dû passer deux jours en observation. J'ai repris le tournage pendant une séquence où flambe une maison. La chaleur était terrifiante. Je me suis évanouie. Je suis restée inconsciente vingt minutes. Mais le lendemain matin j'étais en pleine forme.

— On ne raconte pas une histoire de pyromane sans prendre d'extraordinaires précautions ?

— Evidemment. Ainsi, Albicocco avait fait reconstituer par le décorateur la lingerie d'une clinique psychiatrique en pleine campagne pour l'incendier. Pendant le tournage, le décor était cerné d'ambulances toutes portières ouvertes, de deux médecins, d'un cordon serré de pompiers, de couvertures mouillées.

— Combien de prises

— Une seule. Le brasier devait tout dévorer : il a parfaitement joué son rôle.

— Le bilan de toutes ces épreuves ?

— Quelques kilos qu'il faudra que je retrouve car je suis fluette.

— Michel Auclair ?

— Un remarquable comédien, rompu à toutes les techniques de son métier.

— Madeleine Robinson ?

— Elle joue une star, la première femme de Serge-Michel Auclair, en état de dépression nerveuse. Elle m'a beaucpup impressionnée par son talent et sa gentillesse.

— Albicocco

— Il procédait au montage du film pendant le tournage. C'est-à-dire que plusieurs fois par semaine, il passait la nuit à Paris et reprenait sa place à l'aube avec nous. Il dormait peu. Nous étions tous inquiets mais il a tenu bon.

— Demain?

— Deux propositions de films, une proposition pour le théâtre. Je réfléchis.

Aventure au sommet du monde...
du même auteur que "The Guns of Navarone" et "Where Eagles Dare"!

Un sous-marin américain doté d'armes nucléaires... le ciel rempli de parachutistes russes... la ruée pour le secret de "Ice Station Zebra"!

POUR TOUS

Metro Goldwyn Mayer présente une production de Martin Ransohoff
"Ice Station Zebra"

vedettes Rock Hudson · Ernest Borgnine
Patrick McGoohan · Jim Brown
covedettes Tony Bill Lloyd Nolan scénario de Douglas Hayes - Adaptation de Harry Julian Fink
direction de John Sturges - Production de Martin Ransohoff
Son stéréo 70 mm. - Panavision - Couleur

AUJOURD'HUI ET DIMANCHE!
ALOUETTE
2500, BOUL. LAURIER
PLACE STE-FOY, 656-0592
SPECTACLE COMPLET
1.00, 3.30, 6.00, 8.30
ENFANTS MOINS DE 14 ANS, EN TOUT TEMPS: 75¢

L'EAU APHRODISIAQUE REND LES FEMMES PLUS DÉSIRABLES ET LES HOMMES PLUS VIRILS

RESERVE AUX ADULTES 18 ans

LA fontaine DE l'amour
COULEURS

SUR LE SEXE...? FAIBLE

CLAUDE LELOUCH présente

2e FILM

Femme... éternel mystère... ..... dévoilé par Lelouck

COULEURS
FEMME SPECTACLE

AUJOURD'HUI et DIMANCHE
CANADIEN
2700, BOUL. LAURIER
PLACE LAURIER, 656-9922
SAMEDI Depuis 6h.30
DIMANCHE 2h. - 5h. - 7h.50

CAPTIVANT !... TERRIFIANT !

En sortiront-ils vivants ?
GEORGE ARDISSON
FRANK WOLFF
EVI MIRANDI
MICHEL LEMOINE

2e FILM

AGENT 3 S 3 MASSACRE AU SOLEIL
EN COULEUR

14 ANS

MAC MARYAN
BARBARA HOWARD
dans
L'ORGIE des VAMPIRES

AUJOURD'HUI et DIMANCHE
CARTIER
1019, AVENUE CARTIER
525-9340
LAIRET
1044, 3e AVENUE, 523-5050
Samedi - 2 représentations 6.00 et 8.00
Dimanche - Représentation complète 1.00 - 4.00 - 7.40

Théâtre

Lancement chez Leméac

Les éditions Lemeéac lançaient jeudi dernier à Saint-Marc sur le Richelieu, près de Montréal, une dizaine de volumes dont cinq portant sur le théâtre dans les collections "Théâtre Canadien" et "Répertoire Québécois".

Dans la première de ces deux collections qui comporte maintenant plus d'une dizaine de titres, on retrouve "Double Jeu" de Françoise Loranger, "Le Chemin du Roy", de Françoise Loranger et Claude Levac, "Au retour des oies blanches" de Marcel Dubé et "Le Cri de l'Engoulevent" de Guy Dufresne.

"Lysistrata" d'après Aristophane, adaptation de Michel Tremblay et d'André Brassard vient s'ajouter à "Hold-Up" de Marcel Dubé présenté cet été au Théâtre de Marjolaine Hébert à Eastman dans la collection "Répertoire Québécois". A paraître prochainement dans cette même collection "En pièces détachées" et "La Duchesse de Langeais" de Michel Tremblay.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire de prime abord, les oeuvres des dramaturges québécois sont très en demande auprès du public comme le soulignait le Directeur des Editions, M. Yves Dubé. Elle est destinée tant au monde de l'éducation (professeurs aussi bien qu'élèves) qu'aux personnes intéressées au théâtre.

Fait à noter, toutes les pièces publiées ont déjà été présentées à la scène ce qui n'a pas toujours été le cas des ouvrages de la collection de théâtre canadien. Il semble d'autre part qu'on ait décidé de laisser tomber le système des "tables rondes". C'est malheureux parce qu'elles servaient, encore plus des jugements critiques insérés en fin de volume, de présentation à l'ouvrage et elles ne manquaient certes pas d'intérêt aussi bien pour l'habitué que pour le profane.

La présentation est toujours d'une grande simplicité et la mise en page y gagnerait (surtout en ce qui concerne la page couverture) à plus d'imagination. Les documents photographiques sont nombreux et extrêmement utiles en permettant de voir quelques aspects de la réalisation.

J. G.

Et ç'a "très bien marché"...

par Marie RILEY

OTTAWA (PC)—"Ca ne marchera pas," avait-on dit à Louis Negin, lorsque "Love and Maple Syrup" a commencé sa carrière au Centre national des Arts, le 8 juillet.

Il semble pourtant que ce pronostic soit d'ores et déjà démenti, et cette revue vaguement nostalgique, écrite et chantée par des Canadiens, est la production qui aura duré le plus longtemps, au Centre national des Arts. Deux fois déjà on a remis à plus tard la date originairement fixée pour la dernière représentation.

"Love and Maple Syrup" — c'est le titre de la revue — a commencé par une soirée de poésie et de chansons, dans un pub londonien. Le mois d'octobre a été un mois de vacances pour les interprètes, qui commenceront bientôt à répéter pour une version télévisée du spectacle. La revue, avec quelques changements dans la distribution, sera jouée ensuite off-Broadway.

Le principal artisan de ce succès est le comédien torontois Louis Negin, qui, il y a trois ans, s'est rendu en Angleterre, muni d'une bourse du Conseil des Arts, pour écrire une comédie musicale inspirée de la vie de Colette, le célèbre écrivain français.

Cette comédie musicale n'a jamais vu le jour, mais ce séjour à Londres a donné à Louis Negin l'occasion de rencontrer d'autres Canadiens qui font du théâtre en Europe, dont Gabriel Gascon et Margaret Robertson, qui font partie de la distribution actuelle.

M. Gascon, bien connu au Canada et particulièrement au Québec où il faisait partie du Théâtre du Nouveau - Monde, a passé quatre années à Paris. Récemment, il a joué dans un film en compagnie de Rod Steiger. Un article paru dans le London Observer a tout d'abord attiré l'attention de M. David Haber, directeur de la programmation au Centre d'Ottawa. Ce dernier s'est immédiatement rendu à Londres et a engagé la troupe pour une série de huit semaines au studio expérimental du centre.

Pour M. Negin, ce fut probablement la chance de sa vie. "Le centre est devenu l'endroit où l'on revient. Les artistes qui vivent à l'étranger ne détestent pas ce pays, mais ils ne peuvent y rester à ne rien faire". Lorsqu'il est rentré au Canada, Mlle Robertson et M. Gascon l'accompagnaient ainsi que David Toguri, originaire de Vancouver, qui avait fait la mise en scène de la production.

Font également partie de la distribution Mlle Véronique Le Flaguais, qui a étudié à l'Ecole nationale de théâtre à Montréal, et M. Richard Partington, de Kingston, étudiant à la même école.

Ce sont les chansons de Gordon Lightfoot, le folkloriste, qui forment le fond musical de la revue, laquelle est basée sur une phrase du poète Irving Layton: "Les Canadiens sont un peuple arrière: ils n'ont pas encore appris que l'amour est mort". Le programme, bilingue, comprend des extraits empruntés à Layton, ainsi qu'à A.W. Purdy, Frank Scott, Leonard Cohen, Gilles Vigneault et Claude Léveillée.

Au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui

Les "héros" de Tom Stoppard

ROSENCRANTZ ET GUILDENSTERN SONT MORTS — de Tom Stoppart. Production du Centre du Théâtre d'Aujourd'hui. Adaptation et mise en scène: Robert Spickler. Pantomimes réglées par Julien Poulin. Décor: Jacques Lemieux. Costumes: Michèle D. Lemieux et Francine Hubert. Musique: Pierre Voyer. Avec la participation de Gabriel Arcand (Rosencrantz); Marie Eyckel (Guildenstern); Julien Poulin (l'Acteur); Serge Thériault (Hamlet); Robert Gagnon (Robert-Claudius); Suzanne Lebeau (Alfredine, Gertrude); Yves Couture (Yves-Polonius); Huguette Beauchamp (Huguette, Ophélie, Rosencrantz) et Martine Thérrien (Martine, Hamlet, Guildenstern). Centre du Théâtre d'Aujourd'hui, représentation du 23 octobre.

Rosencrantz et Guildenstern, personnages secondaires dans l'"Hamlet" de Shakespeare, prennent une toute autre importance dans la pièce de Tom Stoppard. Victimes impuissantes chez l'un, ils ne deviennent pas pour autant maîtres de leur destinée chez l'autre mais par contre ils y jouent un rôle de premier plan.

Les deux comparses seront, comme dans l'original, éliminés par la ruse du prince d'Elseneur. Là s'arrête toutefois la comparaison car Stoppard a construit l'édifice autour des deux personnages élevés au rang de héros tragiques. C'est donc à travers leurs yeux que se déroulera la tragédie d'Hamlet dans laquelle ils tiennent une maigre part.

Tout l'intérêt de ce divertissement, dans le sens le plus noble du terme, se situe d'ailleurs dans cette transformation des perspectives du spectateur à la fois sur le sort d'Hamlet et de ses deux amis d'antan. C'est encore là un peu du théâtre dans le théâtre mais utilisé cette fois de façon particulièrement originale.

Cette omniprésence du destin irréversible, la simultanéité des drames que l'on voit se développer parallèlement pour ensuite s'entremêler nécessite devrait susciter un parti-pris de nuance pour donner l'éclairage indispensable à ce jeu dans le jeu. La fête bucolique qu'en a tirée le metteur en scène et adaptateur Robert Spickler pour le Centre du Théâtre d'Aujourd'hui n'en tient aucunement compte.

Spickler a fait de ces deux "héros" des illuminés vociférants complètement perdus dans les méandres de l'action. La pièce exigeait non pas tellement une retenue qu'une nette opposition entre les divers paliers. Ce n'est que par hasard que l'on pouvait sentir le dilemme, l'ambiguité de la situation.

La conception de l'oeuvre allait nettement à l'encontre du propos de l'auteur. La mise en scène qui en découlait ne payait pas plus de mine. Soulignons, à sa décharge, que la scène horizontale de ce théâtre présente un défi quasi insurmontable pour n'importe lequel metteur en scène, à plus forte raison pour un débutant comme Spickler qui a, par contre, quelques réalisations intéressantes à son crédit.

Spickler a opté pour une interprétation libre et a voulu imprimer un rythme endiablé à la représentation. Cette euphorie, faussement associée à la Commedia Dell'Arte, ne semblait pas résulter d'un choix libre mais bien de la nécessité de prendre un parti quelconque. Un jeu plus neutre de la part des interprètes de Rosencrantz et Guildenstern aurait accentué cette fausse impression d'agir que donne Stoppard des deux personnages, surtout en opposition avec le jeu coloré des autres comédiens. Un peu comme du Beckett, quoi!

On avait dit beaucoup de bien de Gabriel Arcand, frais émoulu du Conservatoire d'Art dramatique de Montréal. S'il possède des dons indéniables, je ne peux m'associer, en ce qui concerne cette production tout au moins, aux louanges qui lui ont déjà été adressées.

J'ai constaté l'étonnante ressemblance de cette interprétation avec celle qu'il a donnée dans "Goratoire" de Pierre Voyer au Festival d'Art dramatique du Canada à Windsor en 1967. Il avait alors beaucoup étonné et pour cause. Son jeu était animé d'une ferveur et d'une vérité sans pareille chez un jeune comédien amateur. Si la technique s'est visiblement améliorée depuis, les mimiques expressives qui ont déjà fait son succès reviennent le hanter.

Il n'est certes pas le seul à qui l'on pourrait faire ce reproche puisque toute la distribution adoptait cette attitude vociférante qui ne tenait compte ni du texte ni de la salle dans laquelle ce spectacle est présenté. Dans un même ordre d'idée, il y a plusieurs façons de "meubler" une scène et je persiste à croire que la marche ou même la course n'en font pas essentiellement partie.

Cette production a sans doute le mérite d'être une expérience de plus au crédit d'une équipe qui pourra nous fournir comme celles qui l'ont précédée au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui d'excellents éléments pour l'avenir. C'est bien peu sur le plan du spectacle lui-même mais à long terme, ce travail pourra rapporter des fruits.

Jean GARON

Arts

Lewis Pagé: moment III

SCULPTURES DE LEWIS PAGE: oeuvres récentes à la Galerie Zanettin. Fer et bronze. Croquis et esquisses. Ainsi que deux pièces de bois fixées devant la galerie. L'exposition se poursuivra jusqu'au 8 novembre.

Parmi les artistes de Québec qui se succèdent au calendrier des expositions dans nos galeries, Lewis Pagé est de ceux dont l'évolution formelle des oeuvres retient particulièrement l'attention, en ce qu'elle représente un perfectionnement d'un style de plus en plus individuel au service d'un cinéma intérieur qui l'envoûte.

Cinéma intérieur en vérité que cette succession d'images tourmentées, d'impressions fugaces qu'il tente de fixer dans un matériau rébarbatif comme le métal soudé. Cinéma surtout de mouvement concentré, en perpétuel gestation, en perpétuel état d'éclater ou de s'étioler par faute d'on ne sait quel obscur obstacle. Seul Lewis Pagé pourra se mesurer à cet obstacle et le vaincre en l'annihilant, ou mieux en le démystifiant.

Les oeuvres qu'il livre aux yeux du public depuis hier à la galerie Zanettin marquent une nouvelle étape dans sa progression vers un accomplissement toujours plus grand de lui-même, un point de repère dans ce combat de l'homme contre ses chimères.

TRANSITION — Les masses en équilibre offrent une surface externe polie et une structure de raccordement en explosion. La fuite vers le point impossible se résorbe, le mouvement s'exprime dans un bouillonnement interne.

Les mouvements giratoires animent encore certaines pièces avec une légèreté fuyante qui caractérisait sa deuxième manière (vers 66 et 67). Chez d'autres, (maquettes de plus grandes réalisations ou oeuvres de dimension réduite), c'est le phénomène de l'aspiration des formes vers le haut ou encore vers un point imprécis et fuyant qu'on retrouve. On est déjà loin de la figuration des animaux, des personnages ou des scènes champêtres (vers 64 et 65). Mais ces pièces ne sont aucunement des copies d'oeuvres anciennes; elles sont des unités authentiques jaillies d'un phantasme nouveau. Elles se sont simplement matérialisées selon la formule d'expression propre au créateur. Nous sommes en face de pierres de touche de deux époques, mais qui sont les preuves d'une mutation vers une troisième manière.

MOMENT TROIS

Peut-être est-ce d'avoir suivi depuis quatre ou cinq ans la marche de Lewis Pagé que j'estime voir dans une bonne partie des oeuvres de cette exposition la naissance d'une troisième manière. Une manière beaucoup plus forte que les précédentes, même si elle conserve des attributs fondamentaux comme l'égrènement de la matière et surtout le point d'équilibre apparemment fragile sous la masse.

Lewis Pagé nous avait donné jusqu'à maintenant des oeuvres sous le signe de l'éclatement, de l'épanouissement de la matière en myriades de formes, comme l'éclaboussement de l'eau provoqué par l'impact de la pierre jetée.

Ce nouveau pas en avant dans son évolution est signifié par un traitement différent du matériau: ne se limitant pas à l'architecture délicate et compliquée (rappelons-nous une pièce d'il y a quatre ans qui s'intitulait "Les blés murs"), Lewis Pagé crée l'illusion de partir de la matière brute et d'en dégager l'essence. Ce phénomène est d'autant plus remarquable lorsqu'il met en présence deux masses, égales par la forme et par l'équilibre comme "Séparation" et "Deux".

LES MILLE SAISONS — Dans le tronc d'un arbre de 250 ans, Lewis Pagé a traduit les impressions suscitées par les quatre saisons québécoises.

De plus, la surface externe est polie partiellement, rompant la continuité de la matière en gouttes de soudure. Dans ces pièces, (citons en référence "Ca va éclater" et "Oeillade") le mouvement se résorbe vers l'intérieur, tout en bouillonnement, plutôt que de forcer l'imagination à tracer des lignes fuyantes dans l'espace ambiant. Cette troisième manière est pleine de promesses: n'est-elle pas le prolongement des deux précédentes

Mais que reste-t-il du Lewis Pagé près de la nature, de celui qui aimait s'abandonner aux plaisirs de la forêt où l'air propre le libère des fumées âcres de la soudure

De ces racines, il a su conserver l'essentiel et décortiquer l'ornemental: il a abstrait le jeu de l'air et de l'eau sur les choses, la légèreté d'un arbre feuillu qui bruit au vent, d'un ruisseau gonflé qui force le sol à s'ouvrir. Ces images accumulées, ces réminiscences, il les a soumises à un contexte actuel, à une confrontation avec la ville. Parfois prime l'amour de la nature autant que du matériau, et c'est la très belle "Mille saisons" installée en face de la galerie. Très rare enfin, l'humour: prenez le temps d'apprécier cet éclat de rire quasi sarcastique qu'est "La grosse bibitte malade d'avoir mangé des petites, petites bibittes", ça en vaut la peine.

De cette exposition, il faut bien l'avouer si l'on veut être honnête, on garde l'impression troublante d'un tourment intérieur, d'une révolte contenue. Et si un jour l'endiguement se faisait, si toutes ces forces n'étaient plus que matières à expression mais devenaient moteur d'un élargissement vers une réalité moins individuelle (on oserait dire plus sociale) Lewis Pagé porte en lui les germes d'une expression encore plus puissante de ce qui lui tient à coeur. Le plus beau de son oeuvre est à l'aube de son accomplissement.

Le prochain acte de son évolution sera passionnant pour ceux qui, dès le début, ont su discerner sa valeur.

Claude DAIGNEAULT

Exposition d'oeuvres de peintres et de verriers français au Musée

Le Musée du Québec présente actuellement une exposition de vitraux réalisés par des artistes et artisans français. Cette collection a été rassemblée par M. Joseph Pichard, un des spécialistes de l'art sacré en France, et ont servi à illustrer le thème art et matière, au pavillon de la France, à Terre des Hommes, à Montréal l'été dernier. Elle avait déjà été montrée à Chartres et à Paris avant de venir au Canada et après le Musée du Québec, la collection fera une tournée en France.

Les vitraux en question ont été fabriqués d'après des cartons commandés à des artistes célèbres. Le choix des artistes n'a été déterminé par aucun parti-pris d'école: on a simplement tenté de représenter les diverses orientations de l'art actuel. On y trouve des abstraits comme Manessier, Bertholle, Singier, Schneider, Janie Pichard, Da Silva, des géométristes comme Dewasne, Vaserely, Nemours, Gilioli, Peire; on trouve aussi des néo-figuratifs et même des naïfs et des néo-symbolistes. Des cartons de Rouault (un Christ en croix), de Fernand Léger, Zack, Debré, connaissent une vie nouvelle grâce à la lumière qui traverse les verres aux couleurs franches, réalisées et assemblées par les artisans français du vitrail.

On a voulu montrer au public que le vitrail pouvait lui aussi ambitionner de devenir un art populaire comme la peinture, sortir des églises et devenir une oeuvre d'art à la portée du public. Dès sa naissance, cette création de l'art du Moyen-Age, fut associé à l'art religieux et ne cessa d'en être un accessoire jusqu'à aujourd'hui. En Europe, la reconstruction des temples démolis par la guerre fit renaître le métier voué à la disparition, de verrier. Aujourd'hui, on cherche une nouvelle utilisation de tous les métiers des artisans et aux verriers, on propose une orientation plus populaire.

La peinture sur verre, à cause de ses attributs translucides, accueille la lumière du jour en l'utilisant pour ses propres fins, lui donnant une qualité inédite et particulière. Les artistes qui ont eu recours à cette forme d'artisanat n'ont pu que reconcilier les deux disciplines: il y a eu Rouault, Chagall, Fernand Léger, Vasarelli qui ont réussi à convaincre des maîtres verriers de "cristalliser" si l'on veut, leurs dessins. Aujourd'hui, il y a et y aura de plus en plus, des élèves des beaux-arts qui étudieront les propriétés du verre et allieront les techniques propres à la peinture et à l'art du vitrail pour créer des oeuvres d'art qui auront eu comme ancêtres, les vitraux d'église.

L'exposition a été montée, à Québec, par Guy Giroux, un verrier québécois.

On pourra voir l'exposition au Musée du Québec, jusqu'à la mi-novembre.

VITRAIL — D'après un carton du peintre Fernand Léger, l'atelier de l'artisan Borillet a réalisé ce très beau vitrail.

Présence artistique canadienne à Paris

Par Roch COTE
correspondant du "Soleil" à Paris

PARIS — Depuis le premier octobre et jusqu'au début du mois prochain, le public parisien est invité à prendre connaissance de certains aspects de l'art canadien par deux manifestations parallèles; la participation canadienne à la sixième biennale de Paris et l'exposition "Canada-Tendances Actuelles" qui se tient à la Galerie de France.

Il ne s'agit pas d'une "offensive" de la part du gouvernement canadien pour révéler le Canada artistique actuel, puisque le nombre des exposants n'est que de sept auxquels il faut ajouter trois cinéastes et un groupe d'interprétation musicale; cependant, on sent que le gouvernement canadien a fait un effort tout spécial pour être présent en ce mois d'octobre artistique à Paris. L'exposition de la Galerie de France est d'ailleurs patronnée par l'ambassadeur du Canada à Paris et a été organisée, dit un papier de l'ambassade, dans le cadre des liens culturels et amicaux franco-canadiens. Le choix des oeuvres, tant pour la biennale que pour la Galerie de France, a été fait par la Galerie Nationale du Canada.

La Biennale de Paris, qui existe depuis 12 ans, entend donner une idée des formes nouvelles de l'art dans le monde en exposant des oeuvres venues de tous les coins du globe: cette année, 51 pays y participent dans les domaines les plus divers: peinture, sculpture, gravure architecture, musique, théâtre, photographie, cinéma et même télévision. Il paraît que la prochaine Biennale aura de plus une section mode et arts graphiques.

EXPERIMENTATION ET PERPLEXITE

La participation canadienne se limite a eux sections "sculpture", "cinéma" et "Groupe d'interprétation".

C'est Les Levine, un Ontarien né en Irlande et installé à New York, qui a été choisi pour représenter le Canada dans la section sculpture. Ses deux oeuvres à la Biennale s'intitulent "Choc électrique" et "Couleur opaque". Cette dernière oeuvre est faite d'une série de panneaux de plastique colorée entre lesquels le spectateur, devenu un peu acteur en la circonstance, est invité à passer. Il se voit ainsi transformé par la couleur de l'objet qu'il traverse et il devient partie intégrante de l'oeuvre. "Ainsi, Les Levine cherche-t-il à transformer", dit un bulletin de présentation de la Galerie nationale, "les rapports d'appréhender l'oeuvre autrement que par la seule perception visuelle".

Dans la section "cinéma", le Canada présente quatre films expérimentaux, de Greg Curnoe et Keewatin Dewdney, tous deux de London, Ontario, Charles Gagnon de Montréal et Les Levine.

Enfin, l'ouverture de la Biennale et le vernissage de l'exposition de la Galerie de France ont été faits au son des bruits de "Nihilist Spasm Band", orchestre "bruitiste de sept musiciens venu de London, Ontario. Cet orchestre entend "explorer les raports existants entre des bruits improvisés par des instruments que les musiciens ont fabriqués eux-mêmes dans le but d'aborder sous un angle nouveau les notions d'harmonie et de dissonance", dit encore la Galerie nationale du Canada.

Comme on peut le constater, la participation canadienne à la Biennale de Paris met nettement l'accent sur l'expérimentation. Elle n'est ni plus ni moins remarquable que le reste de la Biennale où ont cours toutes les nouveautés, vraies ou fausses, et où s'étale la "contestation", particulièrement du côté français.

Ces expérimentations n'ont apparemment pas convaincu grand'monde. Le ton de la presse spécialisée a été en général très réservé pour la Biennale: pas de condamnation péremptoire mais pas d'enthousiasme non plus. "Les Lettres Françaises", dans une section spéciale sur la Biennale, insistent sur le fait que beaucoup d'oeuvres présentées, dont celles de Les Levine, ne sont que la copie de ce qui s'est déjà fait ailleurs. Le journal ajoute: "Il y a tellement d'oeuvres "d'avant garde" qui sentent la poussière, le grenier, la colle, qu'il est impossible de dire qui est en retard par rapport à l'autre." "La Galerie des Arts" parle, quant à elle, de "l'uniformité de la mode"... américaine, bien entendu. Le critique du "Monde" écrit que rien ne donne l'impression d'un renouveau et que "l'intérêt de la Biennale est finalement dans une situation diffuse... dans une perplexité dont on sent bien qu'elle ne peut être tout à fait négative."

Quant à l'exposition de la Galerie de France, organisée parallèlement à la Biennale, elle présente deux peintres: Karl Beveridge et Michael Morris, trois sculpteurs: Walt Redinger, Serge Toussignant et Ed X Zelenak, et Jean Noël, artiste de relief. Là aussi l'accent a été mis sur l'expérimentation: tous ces artistes utilisent des matériaux modernes (plexiglass, vinyl, fibre, etc...) dans la recherche de formes nouvelles.

Solennellement inaugurée par un vernissage-cocktail de l'ambassade du Canada, au début du mois, cette exposition a attiré beaucoup de monde ce soir là et encore un peu les jours suivants mais elle semble assez délaissée depuis. "Cela est assez nouveau pour le public parisien" m'a confié le directeur de la Galerie qui se montre toutefois satisfait de la réaction du public. Selon un familier de la galerie, par contre, le public n'a jamais été si rare et si pressé de sortir aussitôt entré. Il faut dire que l'entrée de l'exposition est plutôt déroutante pour le commun des mortels: des pots de peinture sur le plancher, de la ficelle en tas, du "scotch-tape" sur les murs donnent l'impression que la Galerie est en pleins travaux de rénovations. En fait, il s'agit "d'oeuvres" de l'omniprésent Les Levine...

CABARET VICTORIA
Tous les soirs
du mardi au samedi inclusivement
DANSE
★ Les Gerdens
mettant en vedette
★ Fernand Dion
saxophoniste
1110 RUE ST-JEAN
TEL.: 522-4081

DANSE entre les spectacles
CABARET PANORAMA
ROUTE 9 ST-NICOLAS, 1000' DU PONT DE QUEBEC
Spectacles samedi 10h., 11h., 1h.
Dimanche 9h. 11h.
Pour réserver 832-8003
★ ANDRE DENIS "L'Homme orchestre" A L'ORGUE
2 jolies danseuses exotiques et chanteuse
★ The Golden Orchid & ★ Dorina Sud-américaine

De retour à la demande du public
à l'HOTEL CAROL
St-Nicolas, près du Pont de Québec
★ Les BLUE STARS
du vendredi au dimanche
SALLE GRATUITE pour
● Repas de noces
● Banquets
● Réceptions de tous genres
● Hôtel licencié
Entrée gratuite le vendredi soir
Rés.: 832-2925

MOTEL LE VOYAGEUR
2250 boul. Ste-Anne, Qué.
RES.: 661-7701
EN VEDETTE L'ORCHESTRE BOB PLANTE
A la Salle "RENDEZ-VOUS"
DANSE tous les soirs de 9h. à la fermeture
Au Tonneau d'Or Restaurant - Réceptions - Banquets

Halloween
CE SOIR le 25 octobre
Venez vous récréer dans une atmosphère unique à l'occasion d'une soirée spéciale à
L'AUBERGE DE LA Colline INC.
RESERVEZ MAINTENANT
Table de groupe spéciale sur réservation. Chapeaux, bruiteurs, etc.
(1 mille au sud du Pont Québec) routes 20 - 9 - 5.
Danse tous les soirs ● Prix de présence - Rés. (418)-832-2931

CONCOURS A "GO-GO" avec magnifiques prix tous les samedis soir
Votre hôte: BOB PROVENCHER
REOUVERTURE
LA CAGE
DANSE tous les soirs
nouvelle ambiance entrée libre
CHATEAU LAC BEAUPORT
849-4468
(Le dimanche: ouvert de 2h. p.m. à minuit.)

RESTAURANT Laurentien
CARRE D'YOUVILLE
BAR DANSANT
(tous les soirs excepté le lundi avec l'organiste
RAYMOND GAGNON ET SON ENSEMBLE
TEL.: 522-3635 - ENTREE LIBRE
BOB GUAY chanteur

DANSE LES HAVANAIRS
avec le populaire orchestre
(5 musiciens)
tous les samedis soir
MANOIR DU LAC DELAGE
Stoneham, Québec
Rés.: 849-4425
Direction route 54, (jusqu'au premier feu clignotant (15 mins de la ville).
L'endroit idéal pour
● Conventions
● Congrès
● Dîners d'hommes d'affaires, etc.

La Cloche d'or
1066, RUE ST-JEAN (2e plancher)
DANSE avec ORCHESTRE tous les soirs
★ LES MODERNISTES
ENTREE LIBRE

DANSE CLUB ITALIA
tous les soirs avec chanteurs et musiciens italiens
460 de la Couronne, Québec 525-6416

Samedi DANSE
avec le sensationnel orchestre
★ LES ARISTONES
ORCHESTRE DE 5 MUSICIENS
RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES
Pour informations signaler
833-2145 · Salle climatisée
CASINO VARIÉTÉ LAUZON LICENCIÉ

● DANSES MODERNES et
Restaurant et Club
Napoli
DU NOUVEAU...
l'extraordinaire
Trio AZZURRO
DANSE tous les soirs
2 ouest, boul. Charest, Coin boul. Langelier - Tél.: 529-0369
"Avant ou après... dégustez nos succulents mets"
SUR DEMANDE ● ETC. ● FOX-TROT ● SLOW ● TANGO
VALSE ● RUMBA ● CHA-CHA ● FOX-TROT ● SLOW
VALSE ● RUMBA ● CHA-CHA

2700 chemin Ste-Foy (face à l'hôpital Laval)
SAM WONG
DANSE à notre BAR DANSANT
tous les soirs de 9h. à 3h. lundi excepté, avec l'ensemble
ANDRE LAFORCE
● Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois comme prix de présence.
● T.V. COULEUR
● Mardi soir, Soirée des Sportifs (Prix de présence, surprises)
● Mercredi soir, Soirée des dames (Prix de présence, Champagne)
Réservations 653-9281

"le caveau"
DU CHATEAU NANCY
BAR A CHANSONS
En vedette tous les soirs
Le "TRINIE LOPEZ" Québecois
MARCEL BREAU
Consommations gratuites les mercredis soir
Pour réservations: Tél.: 872-2821 - Anc.-Lorette

Spectacles

Tout ce qui tombe du soleil, il le prend

PARIS — Ricardo Ballardo, plus connu sous le nom de Manitas de Plata, joue de la guitare depuis l'âge de neuf ans. Né à Sète dans le Midi de la France, en 1921, c'est aux Saintes - Maries - de - la - Mer qu'il a su faire apprécier son style. Un style tout à lui, très personnel, d'inspiration flamenco, mais qui peut prendre des libertés avec le jazz ou la musique orientale, ou même un thème classique. "Tout ce qui tombe du ciel, il le prend", dit son ami, le photographe Lucien Clergue.

L'hebdomadaire américain "Time" lui a consacré un article. A la même époque, Lucien Clergue expose ses photographies au "Museum of Modern Art" dont quelques-unes de Gitans. Le directeur d'une firme de disques le contacte et lui demande de le mettre en rapport avec Manitas. Retré en France, il essaie de le convaincre d'aller aux Etats-Unis pour le rencontrer; Manitas refuse, puis demande un cachet exorbitant et surtout dit: "Je n'irai jamais: s'ls me veulent, qu'ils viennent".

L'AMERIQUE

Les Américains patientent deux ans, trouvent l'argent, s'embarquent sur le France avec leur matériel et s'installent à Arles pendant une semaine, enregistrant Manitas dans une petite chapelle de la ville au cours de deux festivals nocturnes mémorables. Publiés un an parès aux U.S.A. les disques reçoivent une critique très favorable.

Le Président de la Columbia Artist Management (représentant de Yehudi Menhuin, Leontine Price . . .) vient spécialement à Arles écouter ce phénomène: il ne pouvait croire qu'un seul homme puisse exécuter ces fantastiques solos qu'il entendait sur le disque. Sans même consulter son Conseil d'Administration, il signe une exclusivité de 12 contrats à Manitas pour les Etats-Unis, dont trois au Carnegie Hall de New York. Le 10 novembre 1965, Manitas, 45 ans, gitan analphabète, qu'un cyclone a transporté de son campement gitan de Montpellier directement sur les planches de l'un des plus célèbres théâtres du monde, remporte un extraordinaire succès couronné par 20 minutes de rappels et de bis. Il doit signer sur le champ un quatrième engagement au Carnegie Hall la veille de son départ pour la France.

Il y retourne en 1966 avec le même succès et cette fois, il se rend en Californie. 1967 le verra encore, en novembre et décembre, dans ce même pays.

Manitas de Plata : le charme et la séduction de son peuple.

Entre temps, la France l'a découvert et Jean-Louis Barrault lui donne sa chance au cours du Festival du Théâtre des Nations 1966, bientôt suivi d'une apparition à l'Olympia et au T.N.P. En province, il a joué au Festival de Menton, d'Avignon, de Cassis et dans quelques-unes des plus grandes villes de France. Londres vient de le découvrir et le Royal Albert Hall (7,000 places) a affiché complet pour son premier concert en Angleterre.

SES ADMIRATEURS

Parmi les plus fervents admirateurs de Manitas, citons :

— **Pablo Picasso :** ils ont passé 3 jours ensemble à Arles.

— **Salvador Dali :** ils se sont connus sur le bateau qui menait Manitas à New York en 1965, et depuis sont inséparables (il a décoré sa guitare).

— **Jeanne Moreau :** elle l'a reçu chez elle avec sa tribu et a dansé toute la nuit avec, pour seul témoin, la caméra de Reinchenbach.

— **Harry Belafonte :** il est venu l'applaudir à son dernier concert du Carnegie Hall en 1965 et a dû attendre 20 minutes, dans les coulisses, la sortie de Manitas que le public ne voulait plus quitter.

— **U Thant :** Manias et son cousin José Reyes le chanteur représentaient l'Europe au Gala des Nations Unies en 1965.

— **El Cordobes :** il lui a écrit une lettre de félicitations et de remerciements pour ses disques qu'il adore.

— **Guy Beart :** il lui a offert une de ses guitares.

— **John Steinbeck :** il a dit de lui : c'est un grand et sauvage artiste.

— **Katherine Dunham :** cachée dans le public de Boston, lui a écrit une lettre admirable d'humilité.

SA VIE TOUTE SIMPLE

Manitas de Plata continue à vivre à Montpellier, parmi les siens, et refuse les très longues et très lointaines tournées de concerts. Il veut, tous les mois, retrouver les siens et même les offres les plus mirobolantes, comme le Japon ou l'Australie, n'arrivent pas à le séduire. Sa principale passion : les voitures dont il change tous les trois mois.

Sur scène, il est accompagné par son frère Polito Ballardo (ils font ensemble un numéro de deux guitares, étourdissant de brio) par son fils Manero Ballardo (il chante des fandangos avec beaucoup d'expression), par son cousin José Reyes qui peut chanter tout le répertoire flamenco, d'une voix voilée à la Louis Armstrong, qui sait être bouleversante.

Ce gitan, qui ne sait ni lire ni écrire, qui insistait pour rentrer de New York à Arles... en voiture, n'a pas fini d'étonner. Et son art, fait de généreuses improvisations, ardentes et sauvages de contrastes et d'une technique instrumentale éblouissante bouleverse ses auditoires.

Le mot de la fin pourrait être emprunté au très sérieux quotidien anglais, le "Guardian" après le passage de Manitas à l'Albert Hall, le 29 avril : "Pour une fois, le texte du programme a péché par modestie. Il décrivait Maitas de Plata comme le plus grand guitariste flamenco vivant. Son spectacle à l'Albert Hall a démontré que sur le plan purement technique, il possède une maîtrise de son instrument plus grande qu'aucun autre guitariste . . ."

Francis Lemarque: ses chansons à lui.

Colette Renard : les chansons qu'elle aime.

La vraie chanson française

Si Yves Montand a fait le succès de Francis Lemarque, il lui doit bien une partie de la prestigieuse carrière qu'il a connue grâce aux chansons de l'auteur - compositeur qu'il a chantées et qui sont devenues des succès, comme "Qu'elle était verte ma vallée", "A Paris", "Tu n'ressemble à personne", "Quand un soldat", "Les routiers', "Bal, petit bal", et combien d'autres.

Il y avait bien longtemps que l'on n'avait entendu parler de Lemarque: depuis, peut-être, son dernier succès sur disque, "Le petit cordonnier", "La grenouille" ou "Marjolaine", on ne sait plus au juste. Tout ce que l'on a retenu ce sont ces refrains qui nous restaient dans la tête dès qu'on les avait entendus et qui revenaient comme ça, à n'importe quelle occasion. C'est un peu comme ce que Brel a écrit au sujet des chansons d'Adamo; il y en a toujours une pour accompagner ou servir de fond musical à un événement dans la vie. Les adolescents d'alors ont aujourd'hui 30 ans, c'est tout. Par la suite et presque en même temps, alors que les vraies chansons françaises comme les faisait Lemarque, étaient à la mode, il y a eu tout une relève qui a grandi et parmi ceux-là, plusieurs sont aujourd'hui les rois. Brel, Bécaud, Aznavour, Brassens, sont aujourd'hui ce qu'il était hier.

Pourtant, Francis Lemarque travaille toujours. Après avoir été patron d'une compagnie de disques, ce poète dont on associe volontiers le nom à celui de Prévert — qui était d'ailleurs un ami de l'époque de la guerre et qui lui avait présenté Montand — revient à ses anciennes amours et profite d'un voyage au Canada qu'il faisait pour participer à un Gala du ski français à Montréal, pour renouer connaissance avec son public.

Demain soir, à Québec, il présente son tour de chant avec Colette Renard une autre "mordue" de la vraie chanson. Francis Lemarque reprendra bien quelques-unes de ses plus célèbres chansons, mais il nous présentera aussi de nouveaux textes, enfin, des compositions qui pour nous seront nouvelles puisque de Francis Lemarque, nous n'avons à peu près rien entendu depuis cinq ou six ans.

Colette Renard, elle, si elle reprend parfois un air tiré de "Irma la douce", revient avec un tour de chant qu'elle veut entièrement consacré à l'authentique chanson française. Tous les refrains qu'elle interprète, elle les aime et si parfois on lui fait remarquer que le public pourrait bien ne pas être de son avis, elle réplique résolument: "C'est à moi d'aller chercher le public, de lui faire comprendre et apprécier ce que j'aime".

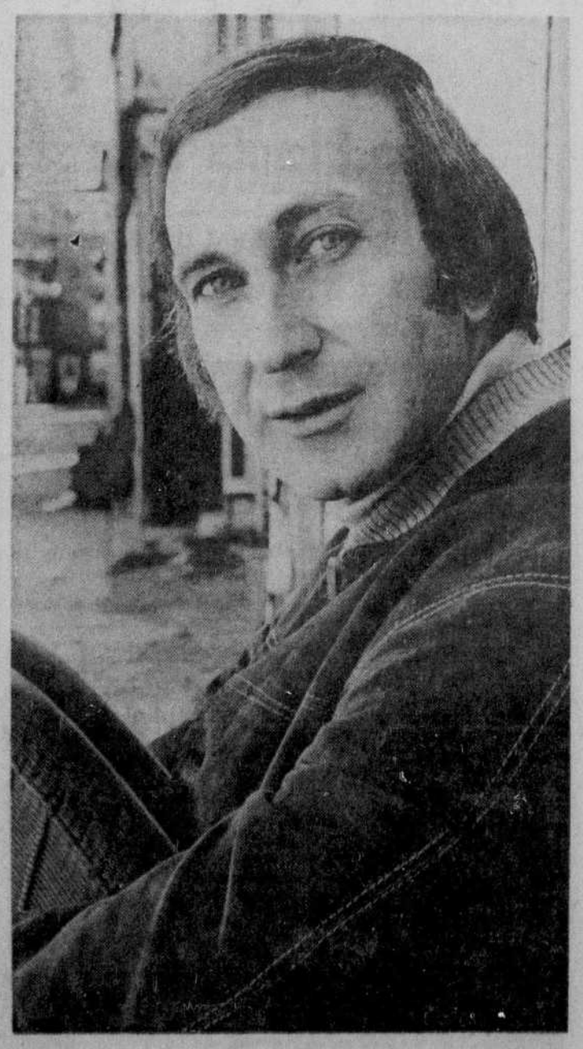
Elle tient aux chansons dont les textes veulent dire quelque chose parce que pour elle, la voix n'est qu'un instrument de travail. Elle s'avoue avant tout comédienne.

D'emblée, elle se dissocie des interprètes de chansons faciles et affirme ne pas être une commerçante mais une artiste: une comédienne et une chanteuse. Elle prend son métier au sérieux et essaye de le faire de la façon qui lui soit le plus agréable. Ce qui compte pour elle, c'est d'être heureuse sur scène.

Son tour de chant est continuellement modifié, à mesure qu'elle trouve des chansons intéressantes. Il parait qu'il y en aura plusieurs dimanche soir, à Québec. (MRC).

La nouvelle source d'inspiration du touche-à-tout Michel Conte

Michel Conte, l'auteur - compositeur - interprète dont on dit qu'il apporte une nouvelle conception de l'amour, dans la chanson, présentera son tour de chant à l'auditorium de l'Ecole normale Laval à Québec, mardi le 28 octobre prochain.



Michel Conte.

Cet auteur qui eut d'abord pour interprètes Monique Leyrac, Lucille Dumont, Renée Claude, Serge Laprade, Aglaé, Michel Louvain et Christine Chartrand, était, il y a moins de cinq ans, le principal chorégraphe des émissions de variétés de Radio-Canada.

Né en France, à Gascon, élève du conservatoire de Paris, premier danseur avec les Ballets de Paris, il était, en 1955, avec le Montreal Theatre Ballet. Après avoir écrit des chorégraphies pour Music-hall, Sérénade estivale, l'Heure du concert et Pleins feux où il rencontra Monique Leyrac, il travaille un moment pour les Grands Ballets Canadiens et Royal Winnipeg Ballet. C'est en 1966. Il part ensuite pour un voyage d'études en Europe où il travaille la mise en scène d'opéra.

De retour à Montréal, il décide d'interpréter lui-même ses compositions. Il lance deux microsillons où déjà on peut sentir qu'une nouvelle orientation se dessine dans sa façon d'écrire. Le succès commercial ne couronne pas ses chansons qui sont plutôt romantiques, satiriques et gaies. Il rate une tentative faite du côté des boites à chansons et sa comédie musicale sur "Monica la Mitraille" est un échec. Il ne lui reste plus qu'à retourner à ses premières amours, la danse et la chorégraphie et à oublier la chanson.

Avant de prendre une décision finale, il retourne en France et recommence à écrire. Il cesse de parler de l'amour quotidien et entreprend de trouver une expression plus réelle de ses idées. Il pense à l'humanité, et l'histoire du Christ lui semble être un sujet susceptible d'intéresser un public.

Il imagine le Christ dans notre monde moderne: il en fait un chef de bande chez les motards, et Marie-Madeleine devient serveuse de restaurant et se mit à parler de liberté, de bonté et de justice. Il proposa son idée à l'archevêché de Montréal et demanda l'autorisation de présenter son spectacle dans les églises du Québec. L'idée fut acceptée et l'été dernier, musiciens, guitares et micros firent escale dans une vingtaine d'églises, étonnant plusieurs auditeurs et en enthousiasmant d'autres.

L'ESQUISSE
61 rue Duberger, Duberger
Ce soir à 21 hres
PIERRE CALVE
Martin Pelletier
en première partie

RESTAURANT LE CAILLOU
2105, 1ere Avenue — Octave Vallée, propriétaire
MARDI VENDREDI SAMEDI DIMANCHE
de 9h. p.m. à la fermeture
DANSE
AVEC ORCHESTRE
Spacieuse salle pour tous genres de réceptions.
Pour reserver 529-0509

AU BAL TABARIN
550 de la Couronne
524-6200
Ce soir et dimanche
3 DANSEUSES EXOTIQUES
● MARKITA COPEZ
● DEDE DAILY ● TAMARA
Aucun minimum - spectacle semaine 10h.30 et 12h.30 - samedi, 9h., 11h., 1h. - dimanche, 9h. et 11h.
L'après-midi de 1h. à 7h. - Aucuns frais d'entrée, ni de minimum avec SERVEUSES et DANSEUSES à GOGO

VISA
a le plaisir de communiquer à ses membres - la nouvelle suivante: Le, ou vers le 15 novembre 1969, les cinémas de la plus grande chaîne canadienne, FAMOUS PLAYERS, accorderont sur présentation de la carte VISA et la carte d'étudiant (plein temps) une réduction de 35%.
Merci à
FAMOUS PLAYERS
VISA INC.
SERVICES AUX ETUDIANTS.

'CLUB LE VIEUX BARDEAU'
HOTEL MOTEL HELEN'S - BEAUPORT
Ce soir et dimanche
CLAUDE LANDRÉ
et son pianiste accompagnateur
Commençant lundi
TI-GUS et TI-MOUSSE
Les ambassadeurs du rire et de la comédie
DANSE avec l'orchestre LES FOUR STARS
● Jeudi: Soirée Surprise ● Mercredi: Soirée des dames
● Piscine intérieure (jusqu'à 2h. a.m.)
Pour réserver: 663-3503

Le dimanche de 11h.30 à 11h. p.m. Spécial à $3.75
Danse tous les soirs avec l'orchestre de Marcel Robitaille
MENU Entrée - Potage "Rosbif au jus" Salade - Dessert Café
Maintenant STEAK sur charbon de bois
Profitez de la PISCINE INTERIEURE avant votre repas! BAIN SAUNA
HOTEL Carillon MOTEL
2800, BOUL. LAURIER - 653-5234

Ce soir et dimanche seulement
EN GRAND SPECIAL
Trinidad Calypso Revue
12 artistes en scène
Revue officielle de l'Expo '67
le RESTAURANT VOO DOO
Pour réservation: 667-3973
3647 BOUL. STE-ANNE - GIFFARD
DANSE avec orchestre
● DISCOTHEQUE au sous-sol
● SALLE à MANGER
● SALLE à BANQUETS
Commençant mardi "Nouveau style BAVAROIS" ENTREE LIBRE

AU BARIL D'HUITRES
796 est, rue St-Joseph - Rés.: 525-7101
DERNIERES CHANCES
CE SOIR et DIMANCHE de voir et d'entendre
Les JEROLAS
Dans leur nouveau spectacle et le lancement de leur nouveau disque
ORCHESTRE ADALBERT POULIOT
Spectacles à 10h.30 et 12h.30.
Samedi: 9h. - 11h. - 1h. Dimanche: 9h. - 11h.

Le Barillet Pub
333 est, Boul. Charest
En plus, dégustez nos succulents Steaks braisés "Régal des gourmets"
"Chansons à boire"
Avec ★ JEAN BROUSSEAU et ses musiciens
DANSE
Du mardi au dimanche inclusivement
L'ambiance du Barillet n'a pas son pareil à Québec
Bienvenue à tous!
(Stationnement Place Jacques-Cartier)

A Québec aujourd'hui

Les Arts

SAMEDI

Art traditionnel du Québec: Peinture, sculpture, mobilier et orfèvrerie au Musée du Québec.

Art contemporain du Québec: Peinture et sculpture au Musée du Québec.

Peintres verriers français: Au Musée du Québec.

Peintures de Georges Saint-Pierre: A la Galerie Champagne.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean.

Exposition de toiles: Au Chantauteuil, 1001, rue St-Jean.

Léo Ayotte: Exposition des huiles à la Galerie d'Art La Hune, 8165, 1ère avenue, Charlesbourg.

Oeuvres de Philippe Lacelin: A la Galerie d'Europe.

Galerie des Artisans: Peintures, sculptures et céramiques, 4605, 4e avenue, Suite 1, Charlesbourg.

Marcelle Berlinguet: Exposition de peintures à la Galerie l'Atelier, Renée Le Sieur, 46, Côte de la Montagne.

Profil de la sculpture québécoise: Au Musée du Québec.

DIMANCHE

Art traditionnel du Québec: Peinture, sculpture, mobilier et orfèvrerie au Musée du Québec.

Art contemporain du Québec: Peinture et sculpture au Musée du Québec.

Peintres verriers français: Au Musée du Québec.

Peintures de Georges Saint-Pierre: A la Galerie Champagne.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean.

Exposition de toiles: Au Chantauteuil, 1001, rue St-Jean.

Oeuvres de Philippe Lacelin: A la Galerie d'Europe.

Galerie des Artisans: Peintures, sculptures et céramiques, 4605, 4e avenue, Suite 1, Charlesbourg.

Marcelle Berlinguet: Exposition de peintures à la Galerie l'Atelier, Renée Le Sieur, 46, Côte de la Montagne.

Profil de la sculpture québécoise: Au Musée du Québec.

Cinéma

DIMANCHE

Ciné-Campus: "Jeu de massacre" de Alain Jessua au Théâtre de la Cité universitaire à 19h et 21h30.

Le cinéma

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

— Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon: (E) enfants; (A) adolescents.

— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre; (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN: Samedi matinée: Spectacle pour enfants: "Le plus grand cirque du monde" (—) à 1h. Samedi soirée: "La fontaine de l'amour" (6) 6h.30; 9h.30. "La femme spectacle" (5) 7h.54. Dimanche: "La fontaine de l'amour" (6) 3h.35; 6h.30; 9h.36. "La femme spectacle" (5) 2h.00; 5h.00; 7h.50.

CANARDIERE: "Princesse d'un jour" (E-5) Couleur à 1h.10, 4h.25, 7h.40. "Miracle de l'amour" (2ème partie) (6) Couleur à 2h.40, 6h., 9h.15. Continuel de 1h.10 à 11h.05.

CAPITOL: Représentation continue de 1h. à 11h. "Mayerling" (5) (134 min.) Panavision, Technicolor à 1h.05, 4h.05, 8h.45. "Ces messieurs de la famille" (—) (80 min.) Eastmancolor, Techniscope à 3h.20, 7h.10. Dernier programme complet à 7h.10.

CARTIER: Samedi matinée; programme pour enfants à 1h.00. Samedi soirée: "L'orgie des vampires" (7) 8h.09. Films à venir: 8h.03. "Agent 3S3 massacre au soleil" (—) 6h.00; 9h.24. FIN: 11h.30. Dimanche: "L'orgie des vampires" (7) 1h.00; 4h.24; 7h.43. Films à venir: 2h.10; 7h.37. "Agent 3S3 massacre au seoeil" (—) 2h.21; 5h.34; 8h.58. FIN: 11h.

CINE-CLUB INTERNATIONAL au cinéma Bijou: Samedi: "La tante Zita" (—) couleur 6h.30; 9h.45 "Les oiseaux vont mourir au Pérou" (4) couleur à 8h.10. Dimanche: "La tante Zita" (—) Couleur à 12h.15; 3h.20; 6h.25; 9h.40. "Le soiseaux vont mourir au Pérou" (4) Couleur à 1h.40; 4h.50; 8h.05.

CINEMA DE PARIS: "Un épais manteau de sang" (—) Couleur à 12h.30, 4h.10, 7h.55. "Le plus vieux métier du monde" (5) Couleur à 1h.55, 5h.40, 9h.30.

EMPIRE: "48 heures d'amour" (—) Couleur à 1h.00, 3h.00, 5h.00, 7h.00, 9h.00. FIN: 11h.

IMPERIAL: Samedi et dimanche: "Boom" (3) 1h.00; 6h.09. "Tous les héros sont morts" (—) 2h.50; 8h.04. "Les détrousseurs" (—) 4h.39; 9h.53. FIN: 11h.23.

LAIRET: Samedi matinée: programme pour enfants à 1h.00. Samedi soirée: "L'orgie des vampires" (7) 8h.09. Films à venir: 8h.03 "Agent 3S3 massacre au soleil" (—) 6h.00; 9h.24. FIN: 11h.30. Dimanche: "L'orgie des vampires" (7) 1h.00; 4h.24; 7h.43. Films à venir: 2h.10; 7h.37. "Agent 3S3 massacre au soleil" (—) 2h.21; 5h.34; 8h.58. FIN: 11h.

LIDO: Samedi matinée spéciale pour enfants; 2 films à 1h.00. Samedi soirée: "Le soleil des voyous" (4) 6h.00; 9h.35. "ALa seconde vérité" (4) 7h.50. Dimanche: "La seconde vérité" (4) 12h.50; 4h.20; 7h.50. "Le soleil des voyous" (4) 2h.37; 6h.00; 9h.35.

ODEON - SALLE LE DAUPHIN: Samedi: "Funny Girl" (4) Couleur à 2h., 8h.15. Dimanche: "Funny Girl" (4) Couleur à 2h., 5h., 8h.15.

ODEON - SALLE FRONTENAC: Samedi: "Sel, Poivre et dynamite" (—) Couleur à 4h., 7h.45. "Les tiens, les miens, le nôtre" (—) Couleur à 5h.50, 9h.30. FIN: 11h.25. Dimanche: "Sel, Poivre et dynamite" (—) Couleur à 12h.20, 4h., 7h.45. "Les tiens, les miens, le nôtre" (—) Couleur à 2h.05, 6h.50, 9h.30. FIN: 11h.25.

PIGALLE: Actualités: 1h.15, 4h.37, 8h.05. "Filles et garçons" (6) (84 min.) 1h.25; 4h.45; 8h.10. "Caroline chérie" (5) (103 min.) Scope Couleurs à 2h.50; 6h.10; 9h.30.

PRINCESSE: "La terreur des kirchizs" (—) 12h.45, 5h.32, 10h.19. "Ca casse à Caracas" (—) 2h.24, 7h.41. "Diabolique docteur Z" (7) 4h.01, 8h.48. FIN: 11h.53.

STE-FOY — SALLE ALOUETTE: Le mercredi, samedi et dimanche: "Ice Station Zebra" (A-4) Couleur à 1h.00, 3h.30, 6h.00, 8h.30. FIN: 11h.00. Soirées: "Ice Station Zebra" (A-4) 6h.00, 8h.30. FIN: 11h.

STE-FOY - SALLE CHAMPLAIN: Mercredi, samedi et dimnache: "Casanova" (—) Couleur à 1h.30; 5h.10; 9h.00. "New-York dans les ténèbres" (A-6) Couleur à 3h.35; 7h.15; FIN: 11h.00. Soirées: "New-York dans les ténèbres" (A-6) Couleur à 7h.15. "Casanove" (—) Couleur à 9h.00.

SILLERY: Samedi: "Georgy Girl" (5) 7h.30. "Les professionnels" (4) 9h.15. FIN: 11h.10. Dimanche: "Les professionnels" (4) 1h.45; 5h.30; 9h.10. "Georgy Girl" (5) 3h.50; 7h.30. FIN: 11h.10.

ST-ROMUALD: Samedi et dimanche matinée à 1h.30. "La grande escapade" (—) Couleur et "Beau geste le baroudeur". Samedi soirée: "Les demoiselles de Rochefort" (A-2) Scope, Couleur à 8h.50. "Chef de patrouille" (—) Scope, Couleur à 7h.30. Dimanche soirée: "Les demoiselles de Rochefort" (A-2) Scope, Couleur à 6h., 9h.25. "Chef de patrouille" (—) Scope, Couleur à 8h.

STUDIO 9: "Cat Balou" (—) de Elliott Silverstein à 3h., 7h.30, 9h.45. Dimanche: "Barbe Rousse" (2) de Akira Kurosawa à 3h., 7h.30, 9h.45.

Cabarets

A l'Italia — Groupe de chanteurs et musiciens, 8h. à 2h.

Au Baril d'Huitres — Ce soir 9h., 11h., 1h. Dimanche: 9h., 11h. Les Jérolas.

Au Barillet — Danse. L'ensemble Jean Brousseau, ce soir, de 8h. à 2h. Dimanche: 8h. Lundi soir: Bob Provencher et Chantons en Choeur.

Auberge de la Colline — Danse ce soir et demain soir, avec l'orchestre de l'Auberge, 9h. à 1h.30.

Au Complexe de la Porte St-Jean — Le Temple: Discothèque psydélique - La Mousse spathèque - Discothèque; son et lumière - La Licorne: Bar discoclub.

Au Carol Motel — Ce soir: Les Maroques.

Bal Tabarin — De midi à 7h. Danseuse à GoGo. Danse — Ce soir: 9h., 11h., 1h. Dimanche: 8h.30, 9h., 11h. — Markita Copez — Dee Dee Daily — Tamara.

Cabaret Panorama — André Denis — 2 danseuses. Ce soir à 10h., 11h.30, 1h. — The Golden Orchid — Dorina. Dimanche soir, 9h., 11h.

Cabaret Victoria — Ce soir, ensemble "Les Gardens" avec Fernand Dion.

Casino Variété — Ce soir, 9h. à 1h.30, orchestre 5 musiciens: Les Aristones.

Château Lac-Beauport — Danse avec orchestre. Dimanche soir à 9h.30.

Château Nancy — "Au Caveau", ce soir et dimanche: Le "Trinie Lopez" Québécois, au "Bar à chansons": Marcel Brault.

Chez Gérard — Ce soir, dimanche: Danse avec discothèque.

Club Le Vieux Bardeau — Ce soir: 10h.30 et 12h.30 et dimanche à 9h.30 et 11h. Claude Landré — Orchestre Les Four Stars.

Club Napoli — Ce soir, dimanche, à partir de 8h.30. Danse avec le trio Azzuro.

Congress Inn — Auberge des Gouverneurs — Au piano à partir de 6h., Lise Lévesque — A partir de 10h., Pierre Roche.

Restaurant Laurentien — Danse avec l'ensemble de Raymond Gagnon — Bob Guay, chanteur.

Restaurant Le Caillou — Ce soir: danse avec orchestre.

Restaurant Le Voo Doo Ce soir, dimanche à 4h. et soir: Trinidad Calypso Revue 12 artistes.

Hôtel Carol — Ce soir: orchestre Les Blues Stars.

Hôtel Motel Cardinal — Ce soir, danse, de 9h. à 11h.30 avec Mario et André.

La Diligence au Guitare Bar — Ce soir et lundi à 10h. Floriant Lambert.

Le Cercle Electrique — Ce soir et dimanche soir: Spectacles électriques, orchestre '70, danse.

Manoir Lac Delage — Ce soir, danse avec les Havanairs et ses 5 musiciens.

Motel Carillon — Ce soir, Lyse — Danse avec l'orchestre de Marcel Robitaille.

Motel Le Voyageur — A la salle Rendez-vous: Orchestre Bob Plante, ce soir de 9h.30 à la fermeture.

Restaurant La Cloche d'Or — Ce soir, dimanche, danse avec orchestre. Les Modernistes et Jany.

Concert

SAMEDI

L'Orchestre Symphonique de Québec: Matinée Symphonique à 10h30 au Palais Montcalm. Direction: Mario Duchesne.

DIMANCHE

Concert Couperin: Quatuor cordes et flûte, au Musée du Québec à 16h.

Théâtre

DIMANCHE

"La toilette de Gala" de Roland Lepage: Présenté par le Théâtre pour enfants de Québec, au Théâtre de la Cité universitaire à 13h30 et 15h30.

Variétés

SAMEDI

Rythm & Blues: Orchestre "Purple Aze": Au Pavillon Pollack à 21h.

Danse avec le trio de la Tournée: A la Tournée du Moulin à 21h.

Récital poétique: Avec Madeleine Guimont, Jocelyne Hudon, Raymond Laberge, Guy Desilets, Gilles Leclerc. Animatrice: Janine Angers, comédienne, au "BANC D'ESSAI" Atelier Bellerose, 16, Petit Champlain à 20h30.

Jazz avec le quatuor de Herbie Spanier: A la Résille, Pavillon Pollack, à 21h30, 22h45 et minuit.

Claude Léveillée et le trio de jazz de Pierre Leduc: A l'Auditorium du Collège de Limoilou à 20h30.

DIMANCHE

Colette Renard et Francis Lemarq: Au Palais Montcalm à 20h30.

Jean-Marc Campagna, organiste-chanteur: A la Tournée du Moulin de 17h à 21h.

Convocations

SAMEDI

Fraternité Canadienne de Québec: Soirée dansante à l'occasion de l'Hallowe'en à 20h30 dans la salle des Chevaliers de Colomb, 240, Chemin Ste-Foy.

Club Actif de Québec: Fête de l'Hallowe'en pour les gens d'âge et d'activité moyenne à 21h00 au 33, rue d'Auteuil.

DIMANCHE

Baha'i Option Humanité: Discussion — table ronde: "La mort — changement de condition" à 20h00 au 990, Louis-Fréchette.

Le Conseil de l'Amicale Notre-Dame de Protection: Jubilé de Diamant de l'Alma Mater à 16h00 au Couvent Notre-Dame - de - Jacques-Cartier, 20, Boul. Charest, est.

Welfare and Pension Plans National Foundation of Health inc.: 2e conférence annuelle canadienne de trois jours au Château Frontenac.

LA REVUE DE L'ECOLE NORMALE est devenue, avec le temps, "Les cahiers de François-Xavier Garneau" dont on lançait cette semaine le premier volume.

La littérature au Québec et les cahiers Garneau

L'Association des professeurs des Ecoles normales du Québec publiait, en 1966, une reuvue trimestrielle qui s'appelait "La revue de l'Ecole normale" dans laquelle des enseignants traitaient de divers sujets susceptibles d'intéresser leurs confrères.

L'année suivante, "La revue" connaissait une présentation nouvelle et modifiait ses objectifs. Alors que dans le numéro de mai 66, "La revue" abordait des sujets comme les grèves et l'Etat, l'enseignement de la religion, l'école d'applicaton, le rapport Parent et les professeurs de mathématiques, etc., la publication du quatrième trimestre de 1967 - 68 présentait un article d'André Matte qui parlait d'Alfred Adler et l'instinct de puissance, un autre de Francisque Beune sur les Antimémoires de Malraux, une prise de position de Louis Dussault sur la psychologie du témoignage, etc.

L'an dernier, on lançait la collection "Jédite" qui remplaçait "La revue de l'école normale Laval" et "La revue de l'école normale et du centre de formation des maîtres".

Cette année, "Les cahiers de François - Xavier Garneau" prennent la relève. Le lancement du premier volume de ces "Cahiers" a eu lieu au cours de la semaine. Le numéro, dont on a tiré 1,500 exemplaires, est consacré à la littérature au Québec. On y trouve un texte de Jean Rioux, "Patriotisme et littérature", un de Henri Laberge, "Etre Québécois", un de Yolande Chéné, "Forces et faiblesses du Québec", un de Jean - Guy Gaulin, "La chanson du Québec", "Québec et le dieu bicéphale" par Jean - E. Boutin, "Option - Québec en littérature" d'André Gaulin, "L'enseignement de la littérature québécoise, une enquête", de Victor Caron, "Théâtre québécois: une expérience pédagogique", de Bernard Milluy, "L'univers poétique de Grandbois", de Gilles Dubé et une prise de position d'étudiants de l'option français.

"THEATRE pour ENFANTS de QUEBEC présente
DIMANCHE LE 26 OCTOBRE à 1h.30 et 3h.30
au THEATRE DE LA CITE UNIVERSITAIRE
(Faculté de commerce)
"LA TOILETTE DE GALA"
de Roland Lepage
Mise en scène: Marc Legault | Musique: Herbert Ruff
Décors: Bernard Duchesne | Lawrence Lepage à la guitare
Admission: 75¢
(Enfants de 4 à 12 ans: Billets en vente à l'entrée)

Galerie d'Art St-Jean
1093 - ST-JEAN - Tél.: 525-6612
LE CENTRE DE L'ART CANADIEN A QUEBEC
— A. de F. Suzor Côté — F. Constantineau
— M. A. Fortin — L. Bouchard
— S. Cosgrove — H. Masson
— G. Delfosse — R. Richard
— H. Beament — G. Pfeiffer
— F. Iacurto — F. Downes - Etc...

Vendredi et samedi, 9h. et 11h.
JEAN-GUY MOREAU
Adm.: $2.00
LE CHANTAUTEUIL
Rés.: 524-7344
Licencié - 1001, St-Jean

THEATRE CAPITOL
Mardi soir prochain
Récital par le célèbre pianiste de renommée mondiale.
WITOLD MALCUZYNSKI
programme:
CHOPIN - LISZT
Location: $2. à $4.50

DEUX PRIX D'OR... DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA DANSE A PARIS... UN POUR MEILLEURE COMPAGNIE!
The Royal Winnipeg Ballet
ARNOLD SPOHR, directeur
"... une technique sans reproche, pliée aux expressions les plus mouvantes, de l'humour au drame".
— L'HUMANITE, Paris
"Il est difficile de résister au charme du Royal Winnipeg Ballet, une troupe jeune d'esprit, éminemment sympathique, débordante de vitalité".
— L'AURORE, Paris
THEATRE CAPITOL
27 OCT. 20H.30
Réservez maintenant
Tél.: 522-6300
BILLETS: $2.50 à $5.00
(Enfants et étudiants: 1/2 prix)

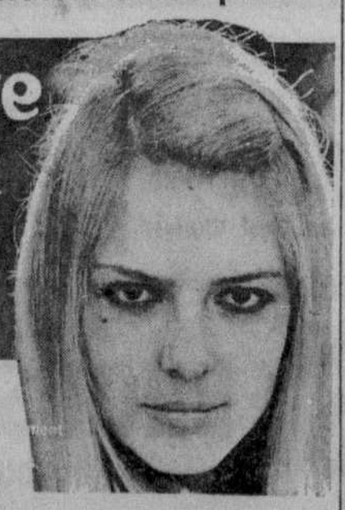
LA JEUNE CHAMBRE DE QUEBEC PRESENTE
(Spectacle Mercures)
FRANCIS LEMARQUE — DEMAIN-DIMANCHE 8:30 hres p.m. — COLETTE RENARD
Billets en vente au guichet du Palais Montcalm
($1.50 à $4.00) — Etudiants: $1.00
(Une seule représentation à Québec)
palais montcalm

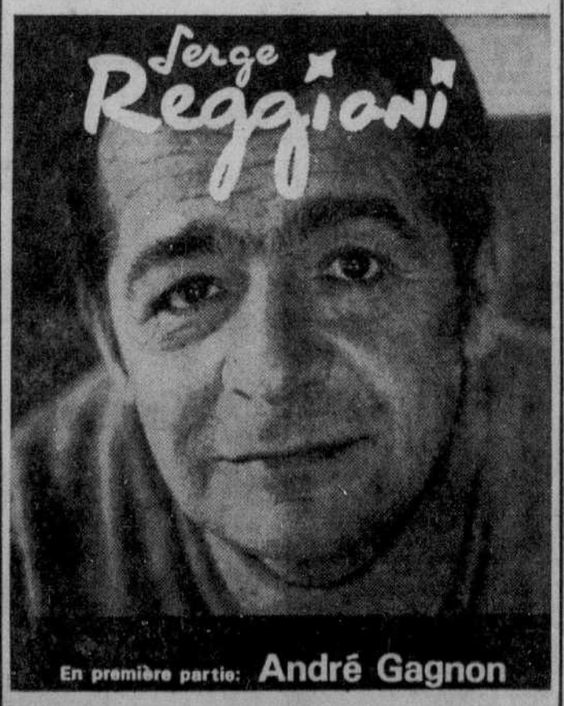
jazz
Samedi 25 octobre
QUATUOR HERBIE SPANIER
Spectacles: 9h.30-10h.45 et minuit
(Spectacle de minuit: Etudiants: 75¢ autres $1.00)
ETUDIANTS $1.50 AUTRES $2.00
la résille
Pavillon Pollack - Université Laval

AUDITORIUM DU COLLEGE DE LIMOILOU
(St-Jean-Eudes)
Ce soir, samedi, 8h.30
CLAUDE LEVEILLEE
et le
TRIO DE JAZZ de PIERRE LEDUC
Billets en vente ou réservations
AU CEGEP DE LIMOILOU
(Local 124 B)
Tél.: 529-2531 - Poste 212
$3.00 - $2.50 - $2.00

NAP. COTE et HEAD vous invitent

AU PROFIT DE L'EQUIPE NATIONALE CANADIENNE
Jean-Claude Killy
CHAMPION MONDIAL DU SKI
EN PERSONNE
pour la 1re fois à Québec, au
CAPITOL
972, ST-JEAN, 522-6300
avec son spectacle
JEUDI SOIR - 6 NOVEMBRE
à 9 heures
Aussi à cette occasion
REVUE DE MODES
RYTHMEE DE HEAD
avec orchestre
Le tout commandité en collaboration par la COMPAGNIE "HEAD" et la maison NAP. COTE SPORTS.
$2,000.00 EN PRIX DE PRESENCE
BILLETS EN VENTE $2.00 - $2.50 - $3.00
AUX MAGASINS
NAP. COTE SPORTS

palais montcalm
les 8 et 9 nov. à 8h.30 p.m.

France Gall
en première partie:
PATRICE GALL
JEAN GUY MOREAU
Billets en vente au guichet
$2.50 à $4.50
PRESENTE EN COLLABORATION AVEC
CJRP 1060 RADIO PROVINCIALE

palais montcalm
Les Productions Pierre Jobin présentent
Les 1er et 2 novembre à 8h.30

Serge Reggiani
En première partie: André Gagnon
Billets en vente au guichet
$2.00 à $5.00

UNIVERSITE DE MONTREAL
ENSEIGNEMENT TELEVISE
'Introduction à l'audio-visuel'
en collaboration avec les universités canadiennes de langue française et la société Radio-Canada.
Présenté les dimanches à 9h.45 a.m. à compter du 11 janvier 1970 sur le réseau français de Radio-Canada et ses postes affiliés.
Offert aux étudiants, aux enseignants, et à toutes les personnes préoccupées par le phénomène de la communication audio-visuelle.
Date limite d'inscription: 15 nov. 1969
Inscription et renseignements:
Secrétariat de l'enseignement télévisé
Centre audio-visuel
Université de Montréal
C.P. 6128 - Montréal 101
Tél.: 343-7344

Shawinigan ne peut tenir tête aux Remparts, victorieux 7-5

par François ROY

Même s'ils ont décroché leur cinquième victoire en sept rencontres, les Remparts de Québec n'ont quand même pas disputé leur plus excitante joute de la saison hier soir, alors qu'ils l'emportaient par 7-5 sur les Bruins de Shawinigan, au Colisée, dans une rencontre de la ligue Junior A du Québec.

Cependant ce fut une joute assez rude et les 19 punitions imposées n'ont pas toujours eu l'heur de plaire aux 2,666 amateurs qui ont manifesté bruyamment surtout lorsque les Remparts se sont trouvés à court de deux joueurs à un certain moment de la troisième période.

Les protégés de l'instructeur Maurice Fillion ont quand même démontré qu'ils n'avaient pas froid aux yeux et leur gain les place au deuxième rang de la division Est à égalité avec Shawinigan, mais avec une priorité de deux parties. Les Remparts recevront les Royals de Cornwall, qui dominent la divison Ouest, dimanche après-midi au Colisée à 2:15 p.m. Les joueurs locaux ont déjà infligé un blanchissage humiliant aux Royals sur leur propre glace de Cornwall et ceux-ci tenteront de se venger sous la direction de l'instructeur Jim Larin.

Les Remparts se sont montrés plus opportunistes que leurs adversaires hier soir devant les filets et en dépit de leur bonne volonté les gardiens Claude Roy à la première et Reynald Bélanger dans les deux autres périodes, ont été quelques fois débordés.

Les deux meilleurs trios d'attaque des Remparts n'ont pas ménagé la défensive ennemie. Jacques Richard y est allé de deux buts et une aide pendant que ses camarades de ligne André Savard et Michel Brière figuraient pour 1 but, 1 aide et 3 aides respectivement. Guy Lafleur et Pierre Chouinard ont été crédité de deux buts chacun pour compléter le pointage.

Claude Lambert des visiteurs a fait allumer la lumière à trois reprises cependant que François Gingras et Claude Charbonneau ont obtenu les autres buts.

SHAWINIGAN 5, REMPARTS 7

Première période

1—Remparts: Savard (Richard, Brière) 8:12
2—Remparts: Lafleur (Giroux) 15:03
3—Shawinigan: Lambert (Legault, Lapierre) 15:13
4—Remparts: Chouinard (Seul) 18:39
5—Remparts: Richard (Savard, Brière) 19:52

Puns — Levasseur 2:06, Blais 9:43, Giroux 15:41, Nantel 17:05.

Deuxième période

6—Remparts: Lafleur (Seul) 7:39
7—Shawinigan: Lambert (Lapierre, Legault) 11:29

Puns — Lapierre 0:20, Giroux 1:12, Roy 10:55, Tremblay 12:38 et 17:08.

Troisième période

8—Shawinigan: Gingras (Charbonneau, Paiement) 6:40
9—Shawinigan: Lambert (Fournier) 13:47
10—Remparts: Chouinard (Giroux) 14:56
11—Remparts: Richard (Brière) 16:56
12—Shawinigan: Charbonneau (Hayes) 17:53

Puns — Giroux et Gingras 4:29, Landry 6:20, Landers et Morton 7:23, Royer (min. et mauv. cond.) 7:23, Richard 11:11, Chouinard 18:52, Morton 19:30.

DROIT DANS L'OUVERTURE — Le gardien de but des Remparts, Daniel Ready, a vu la rondelle lui filer entre les jambières sur ce jeu, alors que François Gingras (15) des Bruins de Shawinigan, enregistrait le troisième but des siens hier soir au Colisée. Le défenseur Roland Goyette assiste impuissant à la scène. Les Remparts sont sortis vainqueurs par 7-5, pour un cinquième gain en sept matches depuis le début de la saison dans la ligue Junior A du Québec.

Roland SABOURIN — SABOURINADES

Une bonne semaine pour les Flyers

En parcourant le calendrier de la ligue Nationale de hockey, la semaine dernière, nous n'avons pu nous empêcher de penser tout haut qu'un dur travail les attendait pour la balance du mois d'octobre. Après leur ouverture locale contre les Canadiens de Montréal, dimanche dernier, ils devaient se rendre à Toronto (mercredi) et recevaient Detroit (jeudi). Leurs deux prochains adversaires au Spectrum sont les Blues de Saint-Louis et les Rangers de New York.

"Je n'aimerais pas être dans leurs bottines", a commenté Turk Broda, instructeur des As, quand nous lui avons fait part de la semaine qui attendait le Philadelphie.

C'est le cas de dire qu'ils se sont bien tirés d'affaire, si l'on tient compte qu'ils n'ont pas perdu une seule fois contre les trois clubs de l'Est. Quatre points sur une possibilité de six — une victoire et deux nulles — est certes de nature à donner confiance aux joueurs de Vic Stasiuk.

La politique plus rigoureuse de Stasiuk semble donc donner de très bons résultats. Quelques joueurs ont été lents à l'accepter, mais ils finiront par se convaincre que c'est pour leur propre bien. Si le club obtient un meilleur classement et se rend plus loin dans les séries éliminatoires, les joueurs eux-mêmes seront les premiers bénéficiaires.

Peu de gens ont confiance aux Flyers, mais ils pourraient en surprendre plusieurs. Nous ne les croyons pas assez bons pour devancer Saint-Louis, mais ils pourraient donner raison à notre choix du deuxième rang pour eux. En tout cas, ils débutent beaucoup mieux que nous avions pensé.

Rosaire Paiement confirme sa valeur

Un joueur des As dont le travail nous fait plaisir est certainement Rosaire Paiement.

Durant le camp d'entraînement, nous n'avions pas fait plaisir à la haute gomme des Flyers de Philadelphie en rédigeant un papier sympathique à l'ailier droit en marge de sa dispute de salaire. Nous étions d'avis que le club l'avait traité plus durement qu'il ne l'avait été pour d'autres athlètes qui avaient été dans le même cas depuis la fondation des Flyers.

A mesure que Paiement persistait à ne pas signer, inutile de vous dire que nous avons été l'objet de taquineries. MM. Poile, Allen, Stadiuk et autres nous considéraient comme le "conseiller" de leur gréviste.

Tout cela parce que Paiement était venu nous exposer son problème. Cette consultation était survenue avant l'interdiction de prendre part aux exercices d'entraînement. Notre "erreur" avait été de dire à Paiement: "Si tu joues dans la ligue Nationale, insiste sur ton augmentation; si tu joues à Québec, demande le même salaire que l'hiver dernier." D'ailleurs, les dirigeants des Flyers ont été mis au courant de notre remarque.

Il était vrai que Paiement avait été bien traité par le Philadelphie, fait qu'il n'a jamais démenti. D'un autre côté, il a bien servi la cause de l'organisation. Et en voyant Mike Byers décider de prendre sa retraite plutôt que de se rapporter à Québec, nous avons encore plus d'admiration pour Paiement. Il est prêt à servir l'organisation où on le lui demande, ne cachant pas sa préférence pour notre ville.

Et Paiement a montré une touche de pro en travaillant plus fort que jamais au lieu de bouder. Il est tout probable qu'il "restera en pénitence" à Québec tout l'hiver. Malgré tout, les amateurs peuvent compter sur lui pour donner le meilleur de lui-même.

Notes de la fin de semaine...

Jean Cyrenne n'a collecté que $48 en bourses, lors de ses cinq départs de jeudi soir, à la piste locale... C'est probablement la première fois cette saison qu'il conserve une moyenne aussi basse... Nous avons l'impression qu'il saura rebondir en fin de semaine... Il lui sera difficile d'atteindre les $75,000 en bourses, alors qu'il ne reste que 11 programmes à faire à l'hippodrome du Parc de l'Exposition...

Rodolphe Huot, pro du Royal Quebec, nous faisait part, hier matin, que la réception annuelle des porteurs de bâtons (caddies) se fera à cinq heures, cet après-midi... Tous les intéressés sont priés d'en prendre note... L'ami Rodolphe est très fier du travail que ce groupe a accompli au cours de la saison qui s'achève...

Tous les amateurs de ski sont cordialement invités à participer aux journées d'information que la Zone de ski de la vallée du Saint-Laurent, organise en collaboration avec les autorités de l'école secondaire Wilbrod Bhérer... Cette présentation "Ski pour tous" aura lieu aujourd'hui et demain, à compter de 13 heures... Demain, l'organisation aura la visite de Peter Duncan, membre de l'équipe nationale du Canada... Pas moins de 40 kiosques ont été installés...

Gordie Haworth et Gilles Leclerc sont deux autres joueurs du club Chicoutimi de 1968-69 qui viennent de se joindre au club Jacksonville, de la ligue Amateur de l'Est des Etats-Unis... Ray Brunel, que l'on a vu brièvement avec les As et qui était à Baltimore l'hiver dernier, vient de signer avec les Komets de Fort Wayne, dans la ligue Internationale... En réponse à un amateur qui nous demandait ce qui était advenu de Terry Gray, disons qu'il est avec le Kansas City, de la ligue Centrale, même si le Saint-Louis a pensé pendant un certain temps le céder au club Buffalo... Bonne fin de semaine à tous...

Les As partent pour Providence sans Terry Ball

par Léonce JACQUES

L'instructeur Turk Broda devait apprendre une mauvaise nouvelle hier quelques heures avant le départ des As de Québec en direction de Providence où ils affronteront les Reds demain soir dans une rencontre régulière de la ligue Américaine de hockey.

Terry Ball, capitaine des As qui a l'habitude de se signaler aussi bien à la ligne bleue qu'à l'attaque devra prendre un repos forcé d'une couple de semaines à cause d'une blessure à une épaule. C'est une blessure que Ball s'est infligée vers la fin de la saison dernière. Un médecin qu'il consulta une fois la saison finie ne découvrit rien de spécial et Ball passa l'été avec une douleur à l'épaule gauche. Depuis l'ouverture de la saison, son épaule le faisait de plus en plus souffrir et c'est à la suite d'une radiographie que l'on a découvert une légère fracture. On ne lui a pas mis de plâtre mais il devra se reposer durant une quinzaine de jours avant de revenir au jeu.

Les As ont quitté Québec ce matin en route pour Providence et tout indique que Broda fera appel à Roger Pelletier pour remplacer Ball d'ici à ce que ce dernier soit en mesure de reprendre son poste.

Les As ont tenu un important exercice de près de deux heures hier matin et tout le monde sera à la disposition de Broda demain soir exception faite de Ball et de Bill Brossart. Ce dernier n'est pas encore rétabli de la blessure à une hanche qu'il s'est infligée le 9 octobre dernier à Philadelphie lors du match hors-concours entre les Flyers et les As.

De plus, les As ont annoncé hier que le joueur d'attaque Dave Schultz avait été prêté au club Salem, Virginie de la ligue Eastern pour la balance de la saison.

Les Reds, qui joueront à Buffalo ce soir, en seront à leur cinquième partie locale demain quand ils recevront les As. Lors de leurs quatre premières rencontres à Providence, ils ont battu Springfield par 3-1, ont fait match nul 2-2 contre les Bisons et ont été battus 5-3 par les Voyageurs et 4-0 par les Barons de Cleveland.

En cinq rencontres sur la route depuis l'ouverture du calendrier, les As ont conservé une fiche de deux victoires contre trois défaites. Le match de demain sera le premier de la campagne entre les As et les Reds et les Québécois en seront à leur première rencontre contre une équipe de leur division.

POUSSIERE DE GLACE: Les As seront de retour à Québec dès lundi après-midi et ils recevront au Colisée la visite des Bisons de Buffalo mardi et jeudi de la semaine prochaine... Les As avaient éliminé les Reds de Providence en cinq rencontres le printemps dernier en demi-finale des séries de la coupe Calder et ils avaient donné le coup de grâce aux Reds en les battant par 8-1 à Providence même... Une victoire des As demain à Providence leur donnerait une moyenne de .500 sur la route depuis l'ouverture de la saison.

TERRY BALL

Volte-face du CIO: publicité autorisée sur les chaussures

DUBROVNIK, Yougoslavie (AFP) — Le CIO déciderait d'autoriser la publicité de marque sur les chaussures des athlètes, apprenait-on de source sûre vendredi soir à Dubrovnik.

En conséquence, l'interdiction prononcée en mai dernier à Londres contre la publicité sur les chaussures serait annulée. Quant aux skis, aucune mesure formelle d'interdiction de la publicité n'avait été prise, en sorte que la situation dans ce dernier cas restera inchangée.

Ces décisions, précise-t-on de source sûre, seraient prises, soit dès cette fin de semaine à Dubrovnik par la commission exécutive du CIO, soit par le CIO lors de sa prochaine réunion.

D'autre part, en accord avec le président de la Fédération internationale de ski, les dirigeants du CIO ont décidé de ramener la saison de ski de six à trois mois en la limitant à la période allant du 25 décembre au 25 mars.

La commission exécutive du CIO, au cours d'une séance qui s'est tenue tard jeudi, a par ailleurs décidé, apprend-on de proposer à la réunion du CIO prévue pour mai prochain à Amsterdam, que le nombre des équipes dans la phase finale des Jeux olympiques soit le même à Munich en 1972 qu'à Mexico l'an dernier.

Le nombre des équipes serait donc de 16 pour le football, le hockey sur gazon, le water-polo, le basket-ball et le hand-ball, et de 10 équipes masculines et huit féminines en volley-ball.

La commission exécutive a de la sorte modifié la position prise il y a trois mois à Varsovie, où il avait été entendu que le nombre des équipes serait ramené à huit.

Enfin, des représentants du CIO ont tenu une réunion préparatoire au futur congrès du CIC prévu pour septembre 1971 à Sofia.

Il a été proposé que chacun des 129 pays membres délègue à ce congrès deux représentants, et que chaque fédération sportive internationale en envoie deux également.

A ces délégués s'ajouteraient les représentants du CIO ainsi que ceux de la commission exécutive de l'Assemblée générale des CO nationaux.

CLOTURE A NEIGE
Verte ou rouge
GROS ET DETAIL
GARON inc.
BOIS ET MATÉRIAUX
2901 Chemin Ste-Foy, tél.: 653-7258

Chez LAURENTIDE AUTOMOBILES INC.
25 DORCHESTER SUD — QUEBEC

Lors de la présentation des modèles 1970, des PRIX DE PRESENCE étaient offerts; voici la liste des gagnants: Monsieur Marcel Gagnon, 1225 Charles-Huot, Sillery, 1er PRIX (Stéréo); Mademoiselle Colette Pouliot, 120 ouest, Des Saules, 2e PRIX (Téléviseur). Monsieur Raymond Bédard, directeur des ventes, fait la présentation. Monsieur C.-H. Roy, 1915 Maufils, gagnant d'un radio, n'apparaît pas sur la photo. Un second tirage aura lieu vers le 25 novembre.

Cambridge

LES BLAZERS D'AUTREFOIS ONT CEDE LE PAS AUX BLAZERS DE CAMBRIDGE

Et voici que cette année, Cambridge présente plusieurs versions du blazer — pas seulement des "bleus"; les Cambridge sont rayés, quadrillés ou unis, à simple ou double croisure, avec de gros boutons. Taillés dans de confortables worsteds pure laine, ils portent une marque certifiant leur qualité mondialement reconnue. Profitez de votre visite pour remarquer notre collection de pantalons Cambridge pure laine, compléments parfaits du blazer — le choix de l'homme bien mis, cette année!

Rudy Lessard
PLACE LAURIER, STE-FOY — 653-2525

Léonce JACQUES
MONDE DU SPORT

Un trio qui fera parler de lui

Il y a deux ans, lors de sa première saison comme instructeur des As de Québec, Vic Stasiuk avait réuni sur un même trio trois joueurs qui ne manquèrent pas de faireparler d'eux.

Tout le monde se souvient de la ligne d'attaque qui était formée de Jean-Guy Gendron, à gauche, d'André Lacroix au centre, et de Simon Nolet à droite.

Ce trio fut démembré quand Lacrois fut invité à aller terminer la saison '67-68 dans l'uniforme des Flyers et c'est la ligne au complet qui devait prendre la direction de Philadelphie l'automne dernier.

On connait la balance de l'histoire. Nolet fut retourné aux As l'hiver dernier mais Lacroix et Gendron sont toujours avec les Flyers.

Dans les circonstances, aussi bien dire que l'on ne verra plus jamais le trio Gendron - Lacroix - Nolet dans l'uniforme des As. Mais, même si la saison est encore jeune, on peut en venir à la conclusion que Turk Broda, le successeur de Stasiuk, a eu la main aussi heureuse que son prédécesseur et qu'il a réussi à former sur l'édition actuelle des As une ligne d'attaque qui a déjà commencé à faire du ravage dans les rangs de l'ennemi et dont on entendra encore beaucoup parler au cours des prochains mois si on ne vient pas à être obligé de la briser pour une raison ou l'autre.

Il est certain que les amateurs ont déjà reconnu cette ligne d'attaque des As qui est formée de Claude Laforge, à gauche, de René Drolet au centre, et de Simon Nolet à droite. Ces trois joueurs travaillent ensemble depuis l'ouverture de la saison et ils forment un trio dont l'efficacité augmente de partie en partie.

Claude Laforge est un "vétéran" qui connaît tous les trucs du métier et qui a encore passablement de vitesse dans les jambes. René Drolet n'a peut-être pas la corpulence d'un Tarzan mais c'est un véritable artiste avec la rondelle et on peut certainement le considérer comme l'un des meilleurs centres de la ligue Américaine. Quant à Simon Nolet, il a connu une dernière saison désappointante après avoir remporté le championnat des compteurs en '67-68 mais il semble plus déterminé que jamais à redorer son blason et il atteindra certainement son but s'il continue à faire preuve d'autant d'enthousiasme qu'il l'a fait au cours de ses dernières parties.

L'autre soir, quand Drolet a réussi son premier tour du chapeau de la saison, Laforge et Nolet ont récolté chacun trois assistances et c'est tout dire sur la cohésion qui peut exister entre ces trois athlètes.

Ces trois joueurs forment une force de frappe qui commande le respect et Broda sera le premier à vous dire qu'il aime beaucoup mieux les voir sur son banc que sur celui de l'adversaire.

Ici et là dans le sport

Sur la scène canadienne du hockey, on commença à respirer un peu plus à son aise quand on apprit que les Canadiens de Montréal et les Maple Leafs de Toronto apporteraient leur aide à l'équipe nationale du Canada en prêtant quelques joueurs mais, à venir jusqu'à aujourd'hui, il n'y a réellement rien eu encore pour s'emballer . . .

Entre vous et moi, comment voulez-vous que des joueurs comme Allan Stanley, Danny Lewicki et Jean Gauthier, pour ne nommer que ceux-là, viennent améliorer l'équipe canadienne . . . Le prochain tournoi mondial de hockey sera joué au Canada, plus précisément à Montréal et à Winnipeg, et si c'est là le genre de renfort que l'on veut apporter à la formation qui défendra nos couleurs, aussi bien dire que les gens du Kremlin peuvent continuer à dormir sur leurs deux oreilles . . .

L'esprit d'équipe et le désir de gagner sont des atouts qui ne s'achètent pas et ce sont ces atouts qui font la force des Canadiens de Montréal . . . Malheureusement, on ne semble pas les trouver chez les Black Hawks de Chicago et ce n'est certainement pas en se pliant à tous les caprices de Bobby Hull que la direction des Hawks comblera une telle lacune . . .

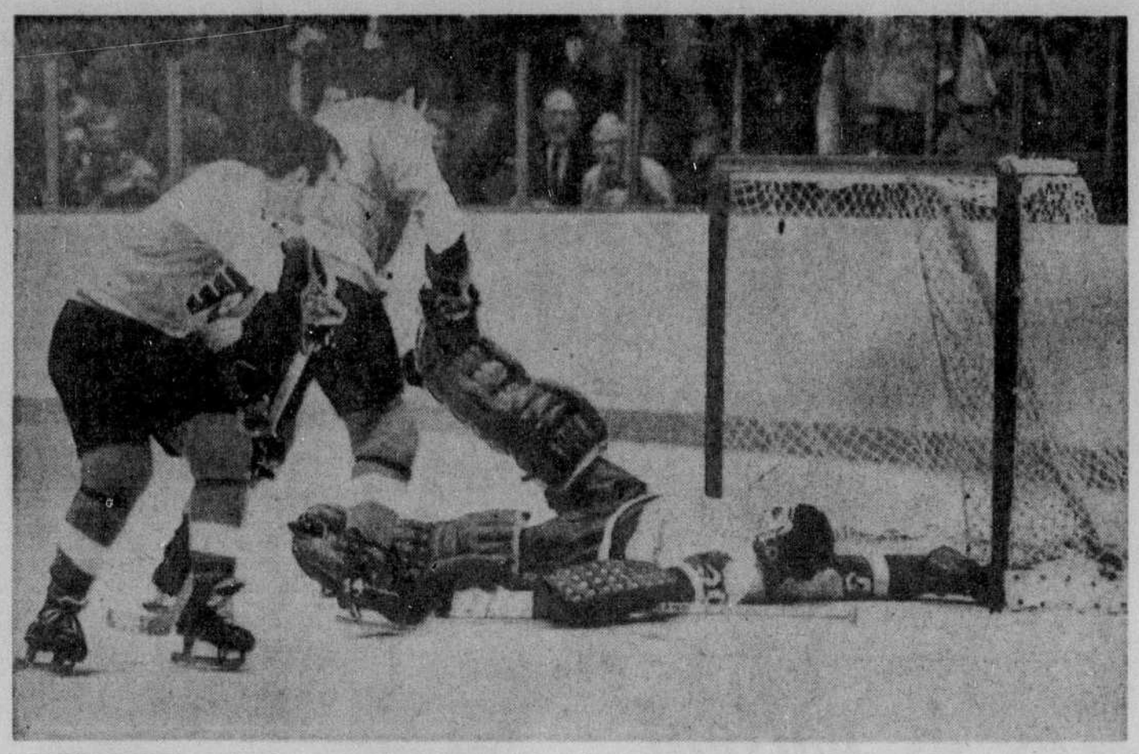
Qu'on le veuille ou non, la saison de golf tire à sa fin dans la région de Québec et c'est le curling qui fait pour ainsi dire son entrée en scène . . . Ce soir, c'est l'ouverture officielle de la saison au Quebec Curling Club sans oublier le "jitney" qui sera disputé sur les glaces du Quebec Winter Club . . . Au Winter Club, la section du curling est sous la présidence de Fernand "Butch" Prévost et ceux qui connaissent l'enthousiasme de Butch savent d'avance que les glaces ne chômeront pas souvent au cours de la prochaine saison . . .

C'est par erreur que l'on a rapporté que le tour du chapeau de René Drolet réussi mardi soir dernier au Colisée contre les Barons de Cleveland était le premier de la saison dans le circuit . . . Le premier a été réussi par Barry Watson des Americans de Rochester . . . Après les rencontres de dimanche dernier dans le circuit "Butterfield", Rosaire Paiement des As de Québec était le joueur le plus puni avec un total de trente minutes au banc des punitions . . .

Sept victoires en huit rencontres constituent un record plus que satisfaisant dans n'importe quel circuit et c'est la fiche dont peuvent se vanter actuellement les Eperviers de Sorel de l'instructeur Phil Watson dans la ligue Junior A du Québec . . .

André Lacroix connait un excellent début de saison et ce n'est certainement pas Vic Stasiuk qui s'en plaindra . . . Fred Shero, l'instructeur des Bisons de Buffalo, est le premier à admettre que son club joue mieux à Buffalo que sur la route mais cela ne veut pas dire que les As pourront se payer le luxe de prendre les Bisons à la légère mardi et jeudi de la semaine prochaine au Colisée . . .

Il ne reste plus que onze programmes d'ici la fin de la saison des courses sous le harnais à Québec . . . La saison prendra fin officiellement avec le programme de dimanche le 16 novembre . . . Dans le monde du curling, signalons le trophée que Frank "Corby's" Barry a présenté dernièrement à l'équipe de Gerry Dempsey du club Cambrai qui a été la seule équipe à réussir un bout parfait de huit points la saison dernière dans la région de Québec . . . Il n'est pas facile de réussir un trou d'un coup au golf mais les bouts de huit points au curling sont encore plus rares.



LACROIX COMPTE — Ces deux mots, les supporters des Flyers de Philadelphie ont pu les répéter à quatre reprises en deux joutes, alors qu'André Lacroix a réussi le tour du chapeau mercredi soir, puis a compté un autre but jeudi en plus de fournir une assistance. On voit ici Lacroix qui vient de déjouer le cerbère Roy Edwards, des Red Wings de Detroit, les visiteurs de jeudi au Spectrum de Philadelphie. (Téléphoto PA)

HOCKEY

HIER

Ligue Nationale
Boston à Oakland

Ligue Américaine
Rochester 0, Montréal 5
Cleveland 3, Springfield 6

Ligue Junior A
Cornwall 7, Sherbrooke 3
Shawinigan 5, Québec 7
Verdun à Rosemont

Ligue Junior B
Sainte-Foy à Cap-de-la-Madeleine
Victoriaville à Grand-Mère

AUJOURD'HUI

Ligue Nationale
Chicago à Montréal
Saint-Louis à Toronto
New York à Detroit
Boston à Los Angeles
Pittsburgh à Minnesota

Ligue Américaine
Montréal à Baltimore
Providence à Buffalo
Cleveland à Hershey
Rochester à Springfield

DEMAIN

Ligue Nationale
Montréal à New York
Saint-Louis à Philadelphie

Ligue Américaine
Québec à Providence
Montréal à Buffalo
Baltimore à Rochester

Ligue Junior A
Cornwall à Québec
Trois-Rivières à Drummondville
Sorel à Shawinigan
Laval à Sherbrooke
Saint-Jérôme à Rosemont

Ligue Junior B
Shawinigan à Sainte-Foy
Grand-Mère à Cap-de-la-Madeleine
Victoriaville à Sorel

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Boston	4	0	1	18	6	9
Montréal	2	0	3	18	10	7
Detroit	3	1	1	15	10	7
New York	2	2	1	10	13	5
Toronto	1	3	1	11	11	3
Chicago	0	5	1	7	22	1

Division Ouest

	G	P	N	Pp	Pe	Pts
St-Louis	3	1	1	20	12	7
Oakland	3	2	1	13	18	7
Minnesota	3	3	0	18	14	6
Philadelphie	1	1	3	10	13	5
Los Angeles	2	3	0	10	14	4
Pittsburgh	0	3	3	11	18	3

(x) Joute d'hier non comprise.

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Springfield	4	2	0	24	13	8
Montréal	3	1	2	20	11	8
Québec	3	3	1	23	28	7
Providence	2	2	2	18	19	6

Division Ouest

	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Buffalo	3	2	1	18	10	7
Cleveland	3	3	1	22	28	7
Hershey	2	1	1	18	11	5
Rochester	0	2	2	10	16	2
Baltimore	1	4	0	9	23	2

LIGUE JUNIOR "A"

Division Est

	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Sorel	7	1	0	59	32	14
Shawinigan	5	4	0	60	43	10
Québec	5	2	0	35	26	10
Trois-Rivières	4	5	0	45	56	8
Sherbrooke	3	6	0	30	43	6
Drummondville	3	4	0	33	32	6

Division Ouest

	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Cornwall	6	2	0	39	28	12
St-Jérôme	3	3	2	34	44	8
Rosemont	2	4	1	29	22	5
Verdun	2	5	1	11	28	5
Laval	2	6	0	27	53	4

Trois options pour Armstrong: les Leafs, l'équipe nationale ou le gouvernement

Par la PRESSE CANADIENNE

Soudainement tout le monde veut George.

Lorsque vous approchez la quarantaine et que vous vous trouvez devant des enfants qui n'étaient même pas au monde lorsque vous avez débuté dans le meilleur circuit de hockey au monde, ça doit vous faire un velours de se sentir apprécié.

C'est le cas de George Armstrong, ex-porte-couleurs des Maple Leafs de Toronto de la Ligue nationale de hockey.

Les Leafs veulent qu'il revienne au jeu; l'équipe nationale du Canada voudrait elle aussi ses services et maintenant le gouvernement fédéral lui a offert un emploi.

Le ministre de la Santé, M. John Munro lui a demandé s'il serait intéressé à aider les Indiens à établir des centres médicaux à travers le pays et de tenir des cliniques de hockey pour les jeunes Indiens. La mère de l'ancien capitaine des Leafs était indienne.

Le gérant général Jim Gregory, des Maple Leafs, qui occupent l'avant-dernier rang de la division Est, croit que Armstrong pourrait donner un sérieux coup de main aux siens s'il changeait d'avis et revenait au jeu.

Pour sa part, Buck Houle, gérant général de l'équipe canadienne, n'a pas caché dernièrement son intérêt à l'endroit du vétéran Armstrong.

Parlant de l'offre du gouvernement fédéral, Armstrong a expliqué qu'elle lui plait mais qu'il devait y penser sérieusement avant de se faire une idée.

TREMBLAY AU RANCART

Entre-temps, une fin de semaine relativement calme se prépare dans la Ligue nationale. Samedi, les Black Hawks de Chicago seront à Montréal contre les Canadiens qui joueront sans les services de leur as défenseur Jean-Claude Tremblay. J.-C. manquera à l'appel également dimanche alors que les Canadiens se rendront à New York.

Un porte-parole de l'équipe a précisé que Tremblay, blessé mercredi soir au poignet gauche devrait porter un protecteur spécial même si l'os n'est pas brisé.

Le robuste John Ferguson sera de retour à son poste après une absence de quelques semaines.

Dans les autres matches samedi, Saint-Louis jouera à Toronto, New York à Detroit, Boston à Los Angeles et Pittsburgh au Minnesota.

Dimanche, à l'exception du match Montréal — New York, Philadelphie recevra St-Louis.

COMPTEURS NHL

	B	A	Pts
Orr, Boston	2	7	9
Goyette, St-Louis	2	7	9
McDonald, St-Louis	4	4	8
Libett, Detroit	3	0	3
Larose, Minnesota	4	2	6
Esposito, Boston	3	3	6
Richard, Canadien	2	4	6
Berenson, St-Louis	1	5	6
O'Shea, Minnesota	1	5	6
Lacroix, Philadelphie	4	2	6
Grant, Minnesota	4	1	5
Stanfield, Boston	3	2	5
Murphy, Boston	2	3	5
Cournoyer, Canadien	2	3	5
Béliveau, Canadien	2	3	5
St-Marseille, St-Louis	2	3	5
McKenzie, Boston	2	3	5
MacGregor, Detroit	2	3	5
Ratelle, New York	2	3	5
Laughton, Oakland	2	3	5
Hicke, Oakland	2	3	5
Parise, Minnesota	1	4	5
Hodge, Boston	1	4	5
Howe, Detroit	3	2	5
Gendron, Philadelphie	2	3	5
Shack, Los Angeles	4	0	4
Redmond, Canadien	3	1	4
Sabourin, St-Louis	3	1	4
Mahovlich, Detroit	2	2	4
Andersen, St-Louis	2	2	4
Hadfield, New York	2	2	4
Balon, New York	2	2	4
Rousseau, Canadien	2	2	4
Laperrière, Canadien	2	2	4
Bucyk, Boston	1	3	4
Connelly, Detroit	1	3	4
Smith, Boston	0	4	4
Ellis, Toronto	3	0	3
McCreary, Pittsburgh	3	0	3
Barlow, Minnesota	2	1	3
Ferguson, Oakland	2	1	3
Goldsworthy, Minnesota	2	1	3
Cashman, Boston	2	1	3
Marshall, New York	2	1	3

(Joute d'hier non comprise)

UNE BELLE REUSSITE

M. REJEAN GAGNE

a remporté le titre de meilleur vendeur de voitures d'occasion, chez Denis Pepin Autos Ltée, pour le mois de septembre. Ca lui vaut bien toutes nos félicitations!

M. Gagné a vraiment su comment s'y prendre: il tâche toujours, par ses conseils et son expérience, d'aider chacun de ses clients à choisir une auto qui correspond à ses goûts et besoins particuliers, compte tenu de son budget, s'il y a lieu. Lors de votre visite, consultez M. Gagné; avec lui, la confiance règne!

DENIS PEPIN autos ltée
2500 QUATRE-BOURGEOIS
STE-FOY — 653-2861

CHEF CUISINIER
avec expérience et références
pour ouverture prochaine de notre cuisine italienne.
CROWN SMOKED MEAT RESTAURANT INC.
276, de la Couronne, Qué.
Tél.: 529-0161
S'adresser le jour

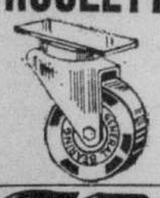
CHALET SUISSE
Fondue suisse et bourguignonne
BANQUETS — RECEPTIONS
Venez déguster nos spécialités
Tél.: 524-5685, 26 Ste-Anne, Qué.

SUSPENSION
EQUIPEMENT ULTRA-MODERNE

END BUSHING CENTER BUSHING END BUSHING
VENTE REPARATION INSTALLATION
• de coussinets (bushing) sur camions de 10 roues.
• de ressorts sur camions, autobus, semi-remorques, automobiles.
• de shock, coil-spring, air-lift, etc...
Ouvert tous les jours de 8h.a.m. à 6h.p.m.
ROCK AUTO SPRING INC
81 ROUTE KENNEDY, LEVIS — 837-2733
Le vendredi soir jusqu'à 10 heures. Samedi de 8h.00 A.M. à midi.

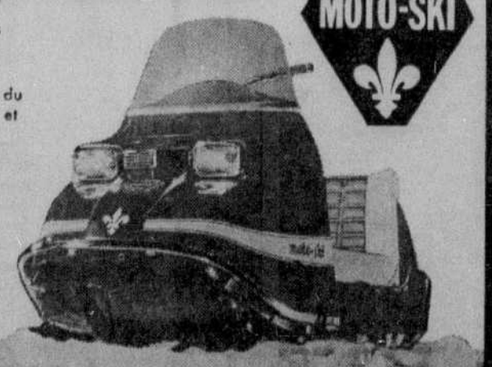
GRAND SPECIAL

seulement $1,700.00
Pour une magnifique VAUXHALL VIVA '69
Attention!... Quantité limitée, premiers arrivés... Premiers servis.
Même à ce bas prix, vous obtenez:
● LE SERVICE ● LA COMPETENCE ● LA GARANTIE DE SATISFACTION
GIGUERE AUTOMOBILES
Boulevard Hamel
TEL.: 529-1351
Votre garage ouvert jour et nuit.

SPECIAUTE
ROULETTES
5 2 9 - 9 0 8 8

GBS GENERAL BEARING SERVICE
165 Prince-Edouard

pour le sport ou la détente
skiroule 70
rallie toutes les préférences

La SKIROULE 70 vous prouve qu'il fait bon vivre au plein air. Cette année, SKIROULE vous offre le choix parmi 15 modèles magnifiques. Venez voir les 3 modèles de la série 19", auto-neige idéale pour la famille; les 7 modèles de la série 15", pour la détente en toute sécurité; les 5 modèles de la série "Compétition", rêve du coureur de compétition. Nous vous expliquerons les nombreuses caractéristiques de la SKIROULE 70 dont plusieurs sont exclusives. Vous verrez pourquoi la SKIROULE 70 rallie toutes les préférences.
skiroule
Fabriquée et garantie par
SKIROULE LIMITÉE
Wickham, Québec, Canada
VOYEZ LA SKIROULE 70 BIENTÔT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL SKIROULE

EXPO moto-ski
Ca... ça marche!
Si votre moto-neige ne vous mène pas partout où vous le désirez, alors ce n'est sûrement pas une Moto-Ski.
Avec une Moto-Ski, vous n'aurez que du plaisir, tant cette machine est robuste et d'une extrême endurance; elle vous conduira allègrement partout!
Plus de 17 modèles, à partir du CADET de 17 C.V. jusqu'aux GRAND PRIX de 36 C.V.
● Service garanti
● Aucun comptant
● 36 mois pour payer
MOTO-SKI

qs québec sportif ltée
2570, rue Dalton, Ste-Foy Tél.: 651-5442
(entrée par Parc Colbert)
1360-1370 nord, Dorchester Tél.: 525-7790
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h 30

VOLS QUOTIDIENS SANS ESCALE VERS LA FLORIDE
DE MONTRÉAL CET HIVER
AIR CANADA

Trois Australiens partagent la tête

SYDNEY, Australie (Reuter) —Trois Australiens partageaient le premier rang après la deuxième ronde de l'omnium de golf d'Australie doté de bourses totalisant $51,000.

Bruce Devlin a joué une deuxième ronde de 70, deux coups sous la normale, vendredi, pour terminer sur un pied d'égalité avec Peter Thompson et Guy Wolstenholme, avec un total de 142, deux coups sous la normale.

Thompson a joué 71 de même que Wolstenholme.

Le Sud-Africain Gary Player tirait de l'arrière par un coup à l'issue d'une ronde de 69.

Pour sa part, l'Américain Lee Trevino a joué un 73 hier pour un total de 147 et a accusé les organisateurs de mal diriger les spectateurs. Il a ajouté que les verts étaient en très mauvaise condition.

Un total de 77 golfeurs sur les 135 qui ont pris le départ ont réussi à se qualifier pour la ronde d'aujourd'hui.

Femme arbitre accusée de ne rechercher que de la publicité

NEW YORK (PA) — Bernie Gura a découvert qu'il faut plus qu'un vif intérêt dans le baseball et un cours complet d'arbitre pour gagner sa vie comme arbitre au baseball, surtout si Bernie est un diminutif de Bernice.

Mme Gura, âgée de 38 ans, est une ménagère de Queen's, N.Y. Jeudi, devant un tribunal qui entend les causes reliées à la loi sur les droits de l'homme, Mme Gura a déclaré qu'on lui a refusé un contrat comme arbitre dans la ligue de baseball New York-Pennsylvanie parce qu'elle est une femme.

La cause se poursuit.

Mme Gura a déclaré au président du tribunal, M. Amos Carnegie, que la ligue lui a offert un contrat le 25 juillet 1969, mais que l'offre lui a été soudainement retirée.

Mme Gura mesure 5 pieds et deux pouces et pèse 129 livres. On lui a expliqué, a-t-elle dit, que l'offre lui avait été retirée parce qu'elle n'avait pas entre 21 et 35 ans, ne mesurait pas 5 pieds et 10 pouces et ne pesait pas 170 livres.

On lui a également fait remarquer, a-t-elle ajouté, qu'elle aurait beaucoup de mal et des embêtements lorsque viendrait le temps de changer de vêtements dans les locaux présentement réservés aux arbitres à cet effet.

"PIS, EUX AUTRES . . ."

La plaignante a dit au tribunal que Kinard Latham, un ancien arbitre de la ligue, mesurait 5 pieds et 8 pouces et pesait 160 livres. Un autre arbitre, M. T. Fedyshym, était âgé de 50 ans alors qu'il était à l'emploi de la ligue.

Sa plainte a été logée contre la ligue en particulier, l'Association nationale des ligues de baseball professionnel en général, et leurs présidents.

La délicate petite dame a déclaré avoir un diplôme de l'Ecole de baseball de la Floride. Elle y a suivi le cours complet d'arbitre, à Palm Beach, en juillet 1967. Elle dit avoir officié à des joutes du YMCA, des Little League, d'un circuit local et du Congrès national du baseball, à Wichita, Kansas.

De plus, a-t-elle dit au président du tribunal, elle prononce souvent des conférences sur le baseball et rédige une chronique de baseball dans une publication mensuelle de Jackson Heights, N.Y.

Philip Piton, président de l'Association nationale des ligues de baseball professionnel, a été appelé à témoigner et il a déclaré au tribunal que l'offre à Mme Gura lui avait été retirée parce qu'elle ne remplissait pas les conditions physiques exigées des candidats au poste d'arbitre.

"De plus, a dit Piton, on m'a dit que son caractère ne se prêtait pas au travail d'arbitre et qu'elle était surtout en quête de publicité.

"Or, a ajouté Piton, un arbitre fait du bien meilleur travail quand il s'efface, tente de passer inaperçu."

Par la suite, on a demandé à Piton s'il aimerait voir des femmes dans le rôle d'arbitre au baseball.

"Si c'est là une question personnelle, a répondu Piton, je vous dirai que personnellement, je préfère ne pas confier le poste aux femmes."

Dans le football canadien

Rencontre Ottawa-Toronto qui décidera de la première place

par la PC

Une question de principe dans la division Est et les mathématiques dans l'Ouest seront de mise lors des matches de fin de semaine dans la Ligue canadienne de football.

Les Rough Riders d'Ottawa tenteront de prouver qu'ils peuvent malmener les Argonauts de Toronto, qui n'ont pas l'intention de se laisser faire.

Les Rough Riders sont presque assurés de terminer au premier rang de la Conférence de l'Est. Même une défaite aux mains des Argos, cet après-midi à Ottawa, les placerait sur un pied d'égalité avec Toronto.

On peut prévoir également qu'Ottawa vaincra Hamilton et que Toronto triomphera des Alouettes lors des deux dernières parties de la saison, la semaine prochaine.

Ottawa mériterait le premier rang ayant déjà remporté deux victoires sur les Argos.

Dans l'autre match disputé dans la division Est, Hamilton jouera à Montréal, dimanche après-midi. Hamilton occupe le troisième rang, devant les Alouettes.

Le match entre Ottawa et Toronto sera télévisé au réseau français de Radio - Canada, à compter de deux heures, tandis que CTV présentera celui disputé à l'Autostade, le lendemain à compter de 2h00 p.m.

Toronto jouera sans les services de son demi étoile Dave Raimey, tandis que les Rough Riders ne pourront compter sur Vic Washington, ces deux étoiles étant finies pour la saison en raison de blessures au genou.

Ottawa utilisera Andy Walton tandis que Toronto aura recours à Dickie Moore, pour remplacer Washington et Raimey.

CHANCES

Dans la Conférence de l'Ouest, les Eskimos d'Edmonton seront à Calgary aujourd'hui tandis que les Lions de la Colombie - Britannique affronteront les Blue Bombers de Winnipeg dimanche.

Chaque équipe a encore deux parties à disputer, et les Eskimos et les Lions sont sur un pied d'égalité au troisième et dernier rang pour pouvoir participer aux éliminatoires, tandis que Winnipeg suit à un point derrière.

Les combinaisons mathématiques sont inépuisables mais la meilleure pour les partisans des Lions serait que leurs favoris triomphent des Blue Bombers et que les Eskimos succombent aux mains du Calgary.

Une victoire des Eskimos combinée à une défaite des Lions accorderait une autre chance aux Eskimos. Winnipeg pourrait également conserver des chances de terminer au troisième rang avec une victoire.

Blessure fatale au football

LAKE CHARLES (PA) — Un demi d'une école élémentaire, Rickey Owens, âgé de 11 ans, a subi une blessure qui lui a été fatale dans une rencontre disputée jeudi soir.

Le garçon a été blessé à la poitrine au cours d'une tentative pour bloquer un botté. Il est décédé à l'hôpital.

LES REMPARTS EN ACTION
DIMANCHE 26 OCTOBRE, 2h.15 P.M. au COLISEE
CORNWALL vs QUEBEC
Adm. Rés. $1.75
Adm. Gén. $1.50
Adm. Etu. $1.00
Adm. Enf. 0.50
Billets en vente maintenant au Colisée

VENAPOLI
sait faire les plus belles coiffures
Oui, et ceci n'est pas une affirmation gratuite;
LE NATUR-A-TOP

Invention allemande, est là pour le prouver - il vous redonne vos cheveux une fois pour toutes: au travail, en sportif ou aux heures de détente et même au repos, vous avez toujours une chevelure naturelle, qui vous remplit de confiance. Le Natur-a-Top est vraiment agréable à porter, simple à entretenir et facile à peigner - autrement dit, plus de problème, ni esthétique ni psychologique!

Redevenez l'homme que vous aimez être, dynamique et plein d'entrain - pour la vie, ça vaut la peine!
Composez simplement
529-0005 ou 523-6219
Consultation en cabine privée ou à domicile
Venapoli
BEAUTE CAPILLAIRE
Bureau chef: 924, 1ère Avenue
Salon: 613 ouest, St-Vallier

Composez 651-6518 pour ce
SPECIAL D'UNE SEMAINE!
7 JOURS ENTIERS + 1050 MILLES GRATUITS seulement
$79.50*
* Payez l'essence que vous utilisez seulement.
Nous vous louerons une Chevrolet Impala 1970 ou autre automobile de même catégorie, munie d'une servo-direction, transmission automatique, radio et assurance adéquate pour seulement $79.50

Budget rent a car
Entreprise canadienne dirigée par des Canadiens
Concessionnaire de Budget Rent-A-Car Corporation
Denis Pépin Autos Ltée &
Aéroport, Ancienne-Lorette

Premier blanchissage pour les Voyageurs

MONTREAL (PC)—Les Voyageurs de Montréal, aidés par les deux buts de Bob Berry et une brillante performance du gardien Jack Norris, ont écrasé les Americans de Rochester 5-0 vendredi soir, dans la Ligue américaine de hockey, devant 3,082 spectateurs.

Après une première période sans point, les Voyageurs ont enfilé deux buts au deuxième engagement. Paul Curtis, Lucien Grenier et Robin Burns ont été les autres compteurs des locaux, alors que le gardien Bob Whidden, des Americans n'a pas été bien secondé par ses coéquipiers.

C'était la troisième victoire des Voyageurs, qui ont maintenant une fiche de 3-1-2. Rochester n'a pas triomphé une seule fois cette saison ayant réussi seulement deux matches nuls.

L'arbitre John Ashley a décerné 13 punitions, dont sept aux Americans, qui ont été déclassés 32-22 dans l'échange des lancers.

Première période

Aucun point
Punitions — Moadell 0:28, Gauthier 9:14, Whidden, purgée par Sillers 18:50.

Deuxième période

1—Montréal: Curtis 3:39
2—Montréal: Grenier (Lapointe, Gauthier) 12:26
Punitions — Gauthier 1:36, Houle 4:57, Gould 9:28, Mahovlich, Block 11:30, Douglas 11:51, 19:32, Mickey 19:32.

Troisième période

3—Montréal: Berry (MacNeil) 2:23
4—Montréal: Burns (Grenier) 11:14
5—Montréal: Berry (Sheehan, Mickey) 13:20
Punitions — Charron 8:36, Moadell 15:01.

Lanceurs:

Rochester	4	6	12	— 22
Montréal	8	13	11	— 32

Gardiens: Whidden, Rochester; Norris, Montréal.
Assistance: 3,082.

DIMANCHE

Ligue Canadienne
Hamilton 8, Toronto 51
Calgary 18, Saskatchewan 24

Ligue Américaine
Buffalo 21, Oakland 50
Denver 30, Cincinnati 23
Miami 10, Kansas City 17
San Diego 13, Boston 10

Ligue Nationale
Atlanta 21, San Francisco 7
Baltimore 30, Nouv. Orléans 10
Chicago 7, Detroit 13
Green Bay 21, Los Angeles 34
Minnesota 27, Saint-Louis 10
Philadelphie 14, Dallas 49
New York 14, Washington 20

Ass. Sportive Intercollégial
Coll. Chicoutimi 21, Coll. Limoilou 7

LUNDI

Ligue Américaine
New York 26, Houston 17

AUJOURD'HUI

Ligue Canadienne
Toronto à Ottawa
Edmonton à Calgary

DEMAIN

Ligue Canadienne
Hamilton à Montréal
Colombie-Britannique à Winnipeg

Ligue Américaine
Buffalo à Miami
Cincinnati à Kansas City
Denver à Houston
New York à Boston
Oakland à San Diego

Ligue Nationale
Atlanta à Green Bay
Detroit à Minnesota
Los Angeles à Chicago
Nouv. Orléans à Philadelphie
St-Louis à Cleveland
San Francisco à Pittsburgh

LIGUE CANADIENNE

Division Est

	G	P	N	Pts	Pc	Pts
Ottawa	10	2	0	372	261	20
Toronto	9	3	0	375	242	18
Hamilton	7	4	1	270	282	15
Montréal	1	9	2	261	364	4

Division Ouest

	G	P	N	Pts	Pc	Pts
Saskatchewan	11	3	0	347	229	22
Calgary	8	6	0	294	294	16
Edmonton	4	10	0	205	218	8
C.-B.	4	10	0	206	314	7
Winnipeg	3	10	1	180	305	7

LIGUE NATIONALE

EST

Division Century

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Cleveland	4	1	0	.800	144	119
New York	3	2	0	.600	76	98
St. Louis	2	3	0	.400	77	115
Pittsburgh	1	4	0	.200	95	133

Division Capitol

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Dallas	4	0	0	1000	156	58
Washington	3	1	1	.750	119	85
Philadelphie	1	4	0	.200	102	65
Nouv. Orléans	0	5	0	.500	81	140

OUEST

Division Centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Minnesota	4	1	0	.800	152	55
Detroit	3	2	0	.600	55	72
Green Bay	3	2	0	.600	5x	77
Chicago	0	5	0	.000	48	109

Division Coastal

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Los Angeles	5	0	0	1.000	141	86
Baltimore	3	2	0	.600	109	123
Atlanta	2	3	0	.400	83	81
San Francisco	0	4	1	.000	64	103

REMARQUABLE

M. LAUREAT MOFFET
Retenez bien son nom. Inutile de vous dire qu'il est le meilleur vendeur de voitures neuves, chez Denis Pepin Ltée, pour le mois de septembre. Et n'oubliez surtout pas ceci: M. Moffet est recherché par tous ceux qui projettent l'achat d'une voiture neuve - parce qu'on sait qu'il est un excellent conseiller en la matière.
M. Moffet s'intéresse aux nécessités de chaque client et sait lui fournir l'auto qui convient le mieux. Il vous invite personnellement à venir voir les populaires modèles Chevrolet et Oldsmobile 1970.
DENIS PEPIN autos ltée
2500 QUATRE-BOURGEOIS
STE-FOY — 653-2861

Boston vs Oakland

OAKLAND (UPI) — Les Bruins de Boston sont demeurés invaincus hier soir, alors qu'ils ont triomphé des Seals d'Oakland par le pointage de 4-2, décrochant ainsi leur cinquième victoire consécutive en plus d'une joute nulle dans leur six derniers matches.

Avec Phil Esposito réussissant deux buts et Bobby Orr récoltant trois assistances, les Bruins ont marqué deux buts tôt dans le premier engagement puis ont étouffé une tentative de ralliement du Oakland, qui avait réussi à niveler le compte vers le milieu du deuxième vingt.

La victoire du Boston lui donne maintenant quatre points d'avance sur les Canadiens de Montréal et les Red Wings de Detroit en tête de la division Est.

Pour la septième fois d'affilée cette saison, Oakland a affiché une infériorité de 42-24 dans les lancers.

Avec ses trois assistances, Orr a porté son total de points depuis le début de la saison à 12, et il est en tête des compteurs de la LNH.

La recrue Jim Harrison a réussi le quatrième but des Bostonnais alors que le gardien Jerry Cheevers du Boston s'est laissé déjouer par Joe Hardy et Mike Laughton.

Premier revers de Ste-Foy

Les Barons du Cap - de - la - Madeleine ont infligé une première défaite au Couillard de Ste - Foy, 5 à 3, hier soir, à l'aréna de l'endroit. Jacques Patterson a dirigé l'attaque des vainqueurs avec 2 buts, les autres étant marqués par Mike Paul, André Gervais et Michel Samson.

Ceux du Ste-Foy appartiennent à François Poulin, Jacques Michaud et Marc Gosselin. Le dernier but des vainqueurs a été compté dans un filet désert à 19:36 de la dernière période. Demain, à 2h.15, les hommes de Bob Chevalier recevront les Bruins de Shawinigan au Centre sportif de Ste - Foy.

Première période

1—Cap-de-la-Mad.: Paul, (St-Louis - Gervais) 13:58
2—Ste-Foy: Poulin, (Michaud - Lefrançois) 16:05
3—Ste-Foy: Gosselin, (Maher - Boulanger) 18:57
Punitions: Pinder, 3:00; Dovinais, 5:53; Careau et Beaudry, 6:28; Samson, 15:03; Turmel, 15:20; Desilets, 15:41.

Deuxième période

4—Cap-de-la-Mad.: Patterson, (Dovinais) 0:39
5—Cap-de-la-Mad.: Samson, (Patterson - St-Louis) 7:20
Punitions: Careau, 1:04; Desilets et Lefrançois (majeure et mineure), 9:04; Laroche, 11:28; Desilets, 16:42; Turmel et Desilets, 20:00.

Troisième période

6—Cap-de-la-Mad.: Patterson, (Villemure) 3:48
7—Ste-Foy: Michaud, (Gosselin - Pinder) 7:06
8—Cap-de-la-Mad.: Gervais, (Martel) 19:36
Punitions: Samson et Edwards (majeure et mineure), 6:28; Michaud, 8:32; Laroche, 13:57; Desilets (mauvaise conduite), 18:34.

COMPÉTENCE+
OUTILLAGE MODERNE=
MAISON DE CONFIANCE
Et l'industrie fait confiance à H. Roberge Inc. depuis maintenant 40 ans.
Réparation et Vente
- Moteurs et générateurs électriques
- Transformateurs
- Outils électriques
- Palans électriques et manuels
- Machines à souder électriques
- Contrôles électriques
Vente
- Transmissions mécaniques par courrois en V chaines - réducteurs de vitesse
- Accouplements (couplings)
- Roulements et paliers à billes ou rouleaux
- Interrupteurs de précision « micro »
- Courroies de convoyeur « Goodyear »
ROBERGE inc.
241, est St-Vallier, Qué. 2/529-8191
télex.: 011-3453

SKIER
chateau
LAC BEAUPORT
SKI / BILLETS DE SAISON

Ecole sous la direction de M. Mike E. Simpson
ADULTES:
Avant le 1er décembre $40
Après le 1er décembre $50
FAMILLE: (4 personnes maximum)
Avant le 1er décembre $100
Après le 1er décembre $130
ENFANTS (moins de 14 ans):
Avant le 1er décembre $20
Après le 1er décembre $30
TARIFS A LA JOURNEE, MONTE-PENTES
Lundi au vendredi $2. Fins de semaine et fêtes $3.
COURS DE "RECYCLAGE"
Pour jouir pleinement de votre ski, profitez de nos cours spéciaux d'avant-saison.
$5. pour 4 heures de cours
Les 6 - 7 décembre, 10h. a.m. à midi ou 2h. p.m. à 4h. p.m.
Les 13-14 décembre, 10h. a.m. à midi ou 2h. p.m. à 4h. p.m.
Les 20-21 décembre, 10h. a.m. à midi ou 2h. p.m. à 4h. p.m.
COURS POUR ENFANTS (toutes catégories)
Tous les samedis, de 10h. a.m. à midi ou de 2h. p.m. à 4h. p.m. Commençant le 10 janvier et se terminant le 14 mars.
Série de 10 cours - $20.
COIFFEURS ET COIFFEUSES
Tous les lundis après-midi, de 2h. p.m. à 4h. p.m. - Du 12 janvier au 16 mars.
Série de 10 cours - $20.
SPECIAUX POUR "ECOLE DE NEIGE" pour la Commission Scolaire Voir M. St-Onge, gérant
"COURS PRIVES" TOUS LES JOURS, DE 10h. a.m. à 4h. p.m.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS 849-4468

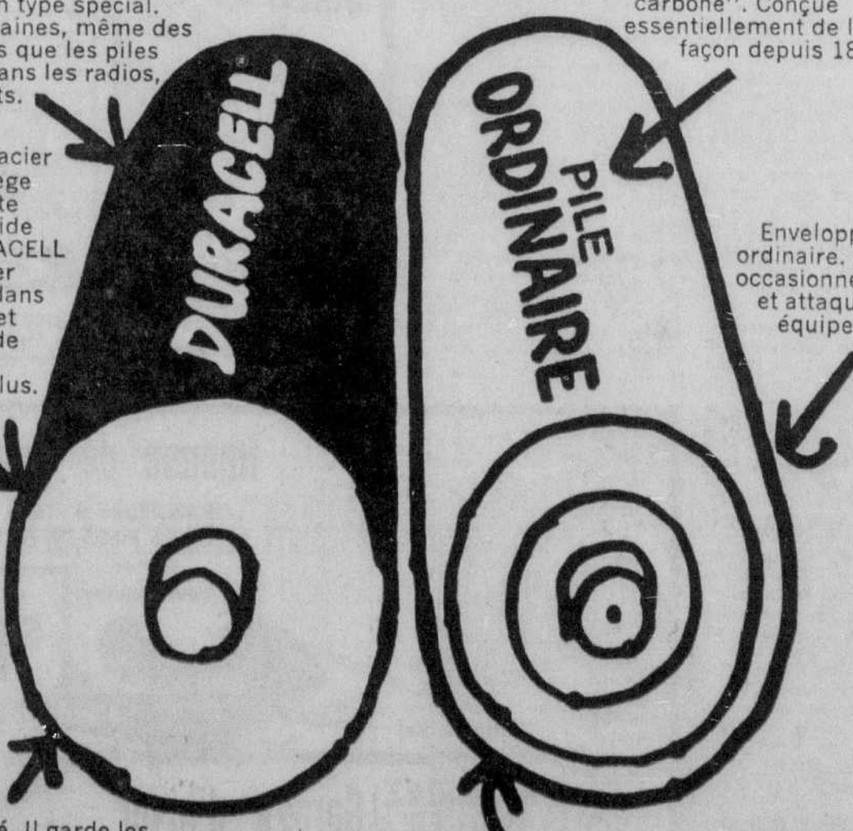
LA DIFFÉRENCE ENTRE LA VIE ET LA MORT

DURACELL. "Cellule d'énergie" alcaline d'un type spécial. Dure des semaines, même des mois de plus que les piles ordinaires dans les radios, caméras, jouets.

Enveloppe en acier double. Protège contre la perte d'énergie, aide les piles DURACELL à se conserver "fraîches" dans les caméras et les lampes de poche durant deux ans ou plus.

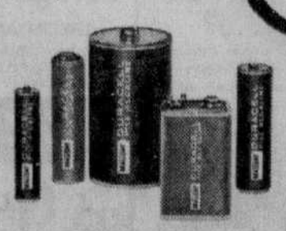
Pile ordinaire, pile "zinc-carbone". Conçue essentiellement de la même façon depuis 1888.

Enveloppe ordinaire. Coule occasionnellement et attaque votre équipement.



Joint moulé. Il garde les éléments en place. Les piles DURACELL conservent leur puissance et leur régularité de fonctionnement dans les radios, magnétophones, jouets et autre équipement d'emploi intensif.

Finition ordinaire d'une pile ordinaire.



DURACELL® . . . ELLES "VIVENT" LONGTEMPS APRÈS QUE LES PILES ORDINAIRES SONT "MORTES".

MALLORY ® MARQUE DÉPOSÉE PAR P. R. MALLORY & CO. INC.

POUR SAUVER DES SECONDES — Les membres de l'équipe canadienne de ski font actuellement des expériences au Centre National des Recherches à Ottawa et Russell Goodman de Montréal affronte ici un vent de 100 milles à l'heure tout en demeurant sur place. Au centre de la photo, on voit Peter Fanzen qui est l'instructeur de l'équipe féminine.

(Téléphoto PC)

On recherche des positions de bras pour réduire la friction

OTTAWA (PC) — Le Conseil national de la recherche a prêté vendredi son tunnel aérodynamique aux membres de l'équipe nationale de ski pour tenter de trouver des moyens de couper quelques fractions de secondes en compétition.

C'est la deuxième fois que les responsables de l'équipe canadienne de ski utilisent le tunnel pour leurs protégés. Selon les dirigeants le Canada a obtenu de meilleurs résultats après l'avoir utilisé une première fois l'automne dernier.

Les officiels de l'équipe masculine sont G. A. Dobrodzicki, du centre, Dave Jacobs, de Montréal, ancien instructeur en chef et Alan Raine, de Nelson, C.-B., administrateur en chef de l'équipe.

Pour sa part, l'instructeur de l'équipe féminine, Peter Franzen, 24 ans, ancien membre de l'équipe nationale suisse, a déclaré que ses protégées travaillaient présentement sur de nouvelles positions des bras.

Franzen et Don Lyon, d'Ottawa, instructeur des Espoirs de l'est, qui aspirent à représenter le Canada, un jour, ont concentré leurs efforts à trouver des positions de bras qui produisaient le moins de frictions à des vitesses pouvant atteindre 100 milles à l'heure.

Les frères Peter, 18 ans, et Russell Goodman, 16 ans, de Montréal, Doug Irwin, 20 ans, de Fort William, Ric Hunter, 18 ans, d'Ottawa et Dianne Pratt, 16 ans, de Rouyn, Qué., sont les membres des jeunes Espoirs.

Les skieuses qui défendront les couleurs du Canada lors des compétitions internationales, sont Betsy Clifford, 18 ans, d'Ottawa, Laurie Kreiner, 15 ans, de Timmins, Judy Crawford, 17 ans, de Toronto, Sue Graves, 18 ans, d'Ottawa et Diane Calver, 16 ans, de Montréal.

Franzen a déclaré que Betsy sera parmi les premières concurrentes dans les compétitions internationales de slalom, cet hiver, en Europe, notamment en France, le 12 décembre, puis en Italie pour le championnat mondial, du 7 au 15 février.

Les Expos achètent Lopez des Tigers

MONTREAL — Les Expos de Montréal annoncent l'achat de Emerito Lopez junior, un joueur d'intérieur et puissant cogneur de 24 ans des Tigers de Détroit de la Ligue Américaine.

Lopez, qui mesure 6'2", a principalement joué à l'arrêt-court durant son stage de 7 ans dans l'organisation du Détroit.

L'an passé, prêté au club Columbus de la Ligue Internationale, Lopez a cogné 20 coups de circuit et fait produire 69 points. Il a également frappé 20 coups de deux-buts et 3 coups de trois-buts pour Columbus qui a terminé la saison au quatrième rang de la Ligue Internationale.

Lopez a frappé 72 coups de quatre-buts au cours de ses quatre dernières saisons dans les ligues mineures.

"Considérant qu'il vient tout juste de fêter ses 24 ans (le 21 octobre), Lopez est un jeune homme," a ajouté Jim Fanning, gérant général des Expos, au cours de sa déclaration annonçant l'achat de ce joueur du Detroit.

Fanning a de plus déclaré que le grand atout de Lopez est sa puissance au bâton "mais il possède également un excellent bras", a-t-il ajouté.

Surnommé "Junior", Lopez est né à New York le 21 octobre 1945. Il frappe et lance de la droite et pèse 195 livres.

ROULOTTES
MAISONS MOBILES
● Toutes dimensions.
● Construites au Canada aux exigences de notre climat.
● Nos prix ont fait notre renommée
● Jusqu'à 10 ans pour payer
M. & M CARAVANE Ltée
16 MARIE DE L'INCARNATION
TEL.: 527-4072

DOMPEUSES (hoist)
EDBRO
VENTE
INSTALLATION - PIECES - SERVICE
PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION
Egalement. Boîte de camions - Souffleur de moulée en vrac de marque "Oméga" - Prise de force (power-take-off) - Redressement de châssis (frame) de camions - Alignement de roues (autos et camions)
GARAGE LABRIE LTÉE
Spécialiste en système hydraulique
BEAUMONT, CTE BELLECHASSE - TEL.: 837-3606
JOUR - SOIR (Code 418)

Archer prolonge son avance

SAN FRANCISCO (PA) — Le grand George Archer a bouclé avec un 67, quatre coups sous la normale, vendredi, pour prolonger son avance dans le tournoi omnium de San Francisco doté de bourses totalisant $100,000 avec un score de 130 après 36 trous.

Les 12 coups sous la normale de Archer après deux jours de compétition sur le parcours du club Harding Park long de 6,677 verges — parcours qu'il a foulé des centaines de fois — représente le départ le plus rapide de la saison, à seulement quatre coups du record de la PGA de 126 établi par Sam Snead et plusieurs autres.

Archer, qui n'était pas certain de participer à ce tournoi à cause d'une blessure au coude gauche, détenait une priorité de deux coups sur Miller Barber, qui a joué 64 hier.

Bob Lunn, avec 68, Steve Spray, qui a joué la meilleure ronde de la journée, 6, suivaient à 133, tandis que Jerry Deard, 69 et le vétéran Al Mengert, 66, étaient à 134.

Frank Beard, 68, le gaucher Bob Charles, 69, Arnold Palmer, 67, étaient à 137, suivi de Billy Casper, 68, vainqueur de l'an dernier.

Le Canadien Wilf Homenuik, de Winnipeg, a joué 68 et tire de l'arrière par sept coups.

Le jeune Bob Cox, de Vancouver, C.-B., a été éliminé avec un total de 145, de même que Doug Sanders, Ray Floyd, Ken Venturi et Tom Shaw, vainqueur de deux tournois cette année.

Archer avait joué une première ronde de 63 jeudi égalant le record du parcours.

Moore impressionne toujours chez les Expos

MONTREAL — Balor Moore, le premier choix des Expos de Montréal lors de la séance de repêchage des agents libres en juin dernier, continue d'impressionner au monticule.

Le jeune lanceur gaucher de 18 ans de Deer Park, Texas, a lancé durant huit manches pour conduire les Expos à une victoire de 2-0 sur les Phillies de Philadelphie lors d'une partie de la Ligue de Perfectionnement disputée à St. Petersburg.

Moore a maintenant lancé 27 manches dans la Ligue de Perfectionnement et a accordé cinq points, dont un point mérité seulement.

L'été dernier, après avoir signé un contrat professionnel avec les Expos, soit le 19 juin exactement, Moore s'est mérité le titre du joueur le plus utile à son équipe dans la Ligue des Recrues de la Floride. Il a également lancé une partie sans point ni coup sûr pour West Palm Beach, après qu'il fut rappelé par cette équipe de classe "A" de la Ligue Florida State.

Le receveur Terry Humphrey, qui évoluait avec Moore dans la Ligue des Recrues l'été dernier, a fait produire les deux points en claquant un circuit avec un coureur sur les sentiers pour conduire les Expos à la victoire aux dépens des Phillies.

Moore s'est mérité la victoire avec l'aide en relève à la neuvième manche de Keith Lefevre, un lanceur droitier de 20 ans, qui a lancé à West Palm Beach en 1969.

La victoire d'hier était leur troisième consécutive et leur septième à date dans la Ligue de Perfectionnement. Ils en ont perdu 13.

Entre-temps, Cal McLish, l'instructeur des lanceurs, s'est dit enchanté des progrès accomplis par les lanceurs des Expos de Montréal. Bill Stoneman, le lanceur qui fut le plus souvent employé en 1969 et qui a terminé la saison avec une fiche de 11 victoires 19 défaites, a pour sa part développé un nouveau lancer, soit un bon changement de vitesse. McLish a de plus ajouté que Stoneman a considérablement amélioré le coup retenu et son coup de bâton en général.

Un autre lanceur qui impressionne en Floride est le gaucher Don Shaw. Shaw s'applique surtout à améliorer son contrôl et connaît beaucoup de succès.

Dix joueurs de l'équipe majeure participent à ce stage de perfectionnement. Ils en sont à leur quatrième semaine d'activités et joueront encore une semaine avant de rejoindre leur domicile respectif pour les mois d'hiver. La Ligue de Perfectionnement continue toutefois ses activités jusqu'au 18 novembre. Les Expos jouent dans une division qui comprend 9 équipes dont Détroit, Minnesota, Houston, Baltimore, St-Louis, Philadelphie, Mets de New York et Yankees de New York.

NOMINATION

M. DES. DUBE
Denis Pepin Autos Ltée annonce la nomination de M. Dés. Dubé comme nouveau gérant à la section des voitures usagées. M. Dubé est avantageusement connu, dans le domaine de l'automobile; par l'intermédiaire de son équipe de vendeurs, il est heureux de vous proposer un très intéressant choix d'excellentes voitures d'occasion. Une invitation à ne pas manquer!
DENIS PEPIN autos ltée
2500 QUATRE-BOURGEOIS
STE-FOY — 653-2861

Solde d'inventaire
SCIES

à chaîne "CANADIAN"
Modèle 340, déplacement 4.2 po. cu.; 13.4 livres. Quantité limitée. Rég. $224.95 SPECIAL
$150
SKIL CORP. CANADA LIMITED
460, av. Godin
Ville Vanier - 683-4982

Des CHEVEUX qui POUSSENT à même les vôtres!
La réponse idéale aux problèmes de la calvitie!
Un nouveau procédé révolutionnaire qui épaissit et donne du corps, à votre chevelure.
MODERNI Tissage de Cheveux Inc.
Un seul endroit à Québec
529-0364 — 529-0364
205, rue St-Jean
"Tissage de cheveux" m'intéresse et j'aimerais recevoir votre brochure
NOM .....
ADRESSE ..... VILLE .....
TELEPHONE ..... PROVINCE .....

SIMPSONS-SEARS

Une antenne Simpsons-Sears installée accroît le rendement de votre téléviseur couleur ou noir et blanc! Images pures, sonorité fidèle... meilleure réception de tous les canaux!
Vérification gratuite de votre antenne, sans obligation de votre part!
Dès le premier doute au sujet de votre antenne, demandez l'aide d'un technicien de Simpsons-Sears! Il décèlera immédiatement le défaut, la pièce usée, etc. Une simple décision de votre part, et voilà vos programmes favoris reçus avec le maximum de netteté, de puissance et de fidélité!
Les techniciens Simpsons-Sears savent quel genre d'antenne il vous faut... selon la région que vous habitez!
L'emplacement de ladite antenne est l'objet de soins judicieux... pour votre entière satisfaction!
Notre personnel ne marchande pas les vérifications... ceci, en vue de vous offrir le meilleur service. Tous les canaux "à votre merci"!
Les antennes Silvertone offertes par Simpsons-Sears sont anodisées à l'or... plus aucun risque de dommages par la corrosion, l'humidité, etc...
DITES "PORTEZ A MON COMPTE"!
Composez: Québec 529-9841 local 280 — Chicoutimi 549-8240 local 286
Simpsons-Sears - Centre de Service (Rayon 192).

Au Canada SNO-THRO de Ariens est la plus vendue de toutes les SOUFFLEUSES de sa categorie

à compter de $314.95
4 à 7 c.v./largeurs de 20" à 32"/4 vitesses d'avant et une d'arrière/éventail et pales à 2 phases/tout acier soudé/moteur Tecumseh/un an de garantie/dispositif de sécurité pour les mains/changement de vitesses instantané du bout du doigt/bouche d'évacuation à rotation de 240°/plus de 95 centres de service dans le Québec.
fabricants des autos-neige Ariens
Distributeur exclusif au Québec
MORIN ÉQUIPEMENT inc.
QUÉBEC: 2075 BRANLY, STE-FOY/tél.: 681-7741
MONTRÉAL: 721 HALPERN, DORVAL/tél.: 486-7881
Depositaires
ROUSSEAU & FRERES INC. 2325 du Colisée Québec Tél.: 529-5711
EMBELLISSEMENTS CANTIN INC. 2380 rue Notre-Dame Anc.-Lorette Tél.: 872-9815
STATION MARTEL & FRERES 347 boul. de L'Ormière Loretteville Tél.: 842-8010
NAP. BOILY INC. 4094 boul. Ste-Anne Montmorency Tél.: 663-7851
MARCEL BEAULIEU 213 Beaudoin EAST-BROUGHTON Tél.: 427-2833
ATELIER ANDRE FORTIN LTEE 359 boul. Pie XII Alma Tél.: 662-6140
LANGLOIS & FRERE ENR. 143 ouest, St-Jean-Baptiste Montmagny Tél.: 248-3276
REUL BOIVIN 492 boul. Marcotte Roberval Tél.: 275-2502

Remise de motos-neige
GRANDEURS 8 PIEDS x 12 PIEDS x 6 PIEDS DE HAUTEUR
Portes coulissantes
aussi peu que $119.50
ESPACE POUR 2 MOTOS-NEIGE!
Démontable!
VOUS RAPPELEZ-VOUS L'HIVER DERNIER...?
Réduisez au minimum le déblayage... Un abri d'auto démontable, tout près de votre maison, est la solution à ce problème.
Garage d'hiver
DEMONTABLE
20' de long, 10' de large, 6' de haut. Termes de paiement, si désirés.
$169.50
ETABLIE EN 18/5
Jos. Grenier LTÉE
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
947, AVENUE ROYALE, TEL.: 667-1724
BEAUPORT, P.Q.
SAMEDI, FERME TOUTE LA JOURNEE

La rouille ronge la "huitième merveille"

HOUSTON (UPI) — L'Astrodome qui a coûté $31 millions et qui était considéré comme "la 8e merveille du monde", est en train de rouiller dans les joints, selon un rapport soumis par l'ingénieur Dick Doss du comté Harris.

Il a déclaré aux commissaires jeudi que des dommages permanents en résulteront si certains joints ne sont pas nettoyés et peinturés bientôt.

"En décembre, 1965, nous avons été avisés par les architectes du stade après une inspection complète, qu'advenant que la structure du dôme ne soit pas peinte en-dedans de cinq ans, des dommages en résulteraient qui pourraient alors exiger des dépenses coûteuses et même des remplacements," de faire savoir Doss.

"Des rapports d'inspection mensuelle préparés par ce bureau et qui vous ont été envoyés, ont eu pour but de vous rappeler continuellement que la rouille faisait son oeuvre sur les boulons et les membres de structure et ce depuis le mois d'août 1966," a - t - il dit. "Le 12 août, 1969, lors d'une réunion à votre bureau, j'ai demandé qu'une inspection soit faite de la grande quantité de joints du dôme afin de déterminer exactement l'importance de la détérioration".

L'Astrodome est le local des Astros de Houston de la ligue Nationale de baseball et des Oilers de Houston de la ligue Américaine de football.

Doss a ajouté qu'une inspection a été faite le 18 septembre et qu'un rapport "souligne que tous les joints qui ont été regardés à travers les ouvertures ont besoin d'être nettoyés entièrement et repeints sans plus attendre."

Les commissaires ont également été accusés d'être "liés de très près avec l'Association des Astros de Houston," qui a loué le stade à dôme du comté. Le stade a été construit avec l'argent du comté et loué à l'Association, dirigée par Roy Hofheinz qui est aussi propriétaire des Astros de Houston.

L'accusation a été portée par Wayne Heinzy, un républicain qui a été défait aux élections par le commissaire W. Kyle Chapman l'année dernière. Chapman a répondu avec colère qu'une accusation sérieuse et grave devrait être amenée devant un grand jury et "non soulevée ici dans le seul but de servir des intérêts politiques de haute classe."

RÉSULTATS à B.B

TROT — $1,200

1—Jess Yates, Emond, $3.20, 2.70, 2.40; 3—Armbro Extra, Grisé, $3.30, 2.60; 6—C. H. B., Jutras, $2.80.
Temps: 2:11 2-5.
Ont aussi couru: Griffith Hanover, Boozie, Gold Axworthy, Comwin Order, Coal Bed.

AMBLE — $1,200

4—Marcon Denis, Gray, $51.90, 16.40, 7.20; 7—Lu Gi Gi, Dupré, $14.50, 7.10; 1—Colonel Stone, Langlois, $5.00.
Temps: 2:11
Ont aussi couru: Oteca, Chuck, Harley's Horse, Constant Yankee, Horatius, Expo Adios.
Pari-double: $107.50.

AMBLE — $2,000

3—Paladin Pick, Barkley, $13.50, 5.80, 4.40; 6—Divad, Lachance, $4.50, 3.60; 2—Perennial, Grisé, $6.40.
Temps: 2:09 1-5.
Ont aussi couru: Saul Hanover, Swing Easy, Bachelors Star, Good Day, C.F. Attorney.

TROT — $1,500

1—Champ Moray, Bédard, $16.90, 11.10, 5.60; 6—Fringe, Bourgeois, $5.40, 3.30; 5—Rangoon Red, Robilard, $2.70.
Temps: 2:13 1-5.
Ont aussi couru: Josedale Scot Free, Empaille, Dave Smith, Billy Neff.
Quinella: $50.50.

AMBLE — $1,700

6—Van's Gift, Bédard, $12.70, 5.60, 5.80; 4—Speedy Pointer, Martineau, $3.90, 3.30; 5—Cimarron Abbe, Foley, $6.70.
Temps: 2:09 3-5.
Ont aussi couru: Margie Victoria, Morry Dares, Jackie Wayne, Willies Adios, Bethel Adios.

AMBLE — $1,700

5—Fashion Charger, Plouffe, $5.60, 3.60, 3.00; 1—Laurie Patch, Robichaud, $4.90, 3.70; 7—Reddi J. Adios, Barrieau, $5.50.
Temps: 2:08 4-5.
Ont aussi couru: Landsweep, H. S. M., Haughton Mir, Lehisa Tarachan, Glen E. Adios.

TROT — $2,400

5—Coronado Hanover, Turcotte, $8.90, 4.80, 4.10; 7—Sherbrooke Way, Gagné, $6.80, 4.70; 2—Lorde Gem, Pierce, $6.20.
Temps: 2:11 1-5.
Ont aussi couru: Scotty Dear, Leading Uncle, Jugler, Imprimis.
Quinella: $27.80.

AMBLE — $2,000

4—Cash Dominion, Waples, $5.30, 3.40, 2.70; 5—Arctic Angus, White, $3.90, 3.20; 7—Kaboom, Lachance, $3.30.
Temps: 2:07 2-5.
Ont aussi couru: Chet Lynn Adios, Belle Wilson, Pompier Bill, Liberty Farr, Adios Great.

AMBLE — $5,000

Gay Parader, Pelletier, $26.90, 6.80, 3.70; Tiger Paws, White, $3.20, 2.60; Vanguard Mir, Côté, $3.20.
Temps: 2:07 1-5.
Ont aussi couru: Wayandot Chief, Golden Able, F. T. J., Shadydale Summit.

AMBLE — $1,400

Admiring Mir, Côté, $11.30, 4.70, 3.40; Dell Mir, White, $3.60, 2.90; Buckskin Hanover, Barrieau, $2.90.
Temps: 2:10 2-5.
Ont aussi couru: Byrd Adios, Kathys First, Alice Angus, Archer Hanover, Two Mountains Babe.
Exacta: $31.70.

INSCRITS et choix commentés

— CE SOIR —

Course no 1 — Amble à réclamer $1,000. cond. — Bourse $500.

1—Michelle C.	D. Normandin	A sa place	8-5
6—Armbro Freddie	Pas nommé	Pas vilain	2-1
2—G.M. See	R. Montroy	Possible	5-2
3—Frozen Chips	M. Goguen	Il peut	4-1
5—Bradshaw	C. Denault	Dans la lutte	7-1
4—Easter Guy	R. Beaudoin	Un doute	10-1
7—Rumak	Pas nommé	Pas moins	12-1
8—Current Events	Y. Catellier	Même chose	14-1

Course no 2 — Amble à réclamer $1,250. — Bourse $550.

4—Dudley's Wick	J. Cyrenne	Assurément	8-5
7—J S Dale	M. Aubin	Pas vaincu	2-1
3—Success Mark	R. Duclos	A surveiller	5-2
1—Glen Cairn	Y. Catellier	Jamais bien loin	5-1
5—Davey Top It	L. Boldue	Aime gros billets	7-1
2—Oak Glen	F. Robitaille	Difficile	10-1
6—Spaceman	J. Lefebvre	Eteint	12-1
8—Beth Rainbow	Y. Pelchat	Finira là	14-1

Course no 3 — Trot à réclamer $1,000. cond. — Bourse $550.

2—Lynden Butler	H. Fillion	Sera favori	8-5
4—Mighty Meld	J. Cyrenne	Jamais bien loin	2-1
5—Afeter Hours	R. Cossette	Bon départ	5-2
7—Kilroy's Valentine	R. Beaudoin	A cassé dernière	4-1
8—Janet's Son	J. Giguère	Un coup d'oeil	7-1
1—Little Imp	A. Jean	A vos risques	10-1
3—Dansy Averill	P. Grenier	Une tentative	12-1
6—Mlle Flicka	M. Goguen	Pas là	14-1

Course no 4 — Amble à réclamer $1,000. — Bourse $550.

1—Buzz Johnston	R. Cossette	De la quinella	8-5
2—Duke Melburn	F. Robitaille	Son partenaire	2-1
8—Wildcat Mir	Y. Catellier	Une protection	5-2
5—Cornelia Adios	Y. Pelchat	Dans le coup	4-1
6—Sunny Bubble	Pas nommé	Ne tiendra pas	7-1
7—Blue Waiera	R. Duclos	Oubliez-le	10-1
3—Miss Pandora Express	F. Pratte	Lui aussi	12-1
4—Rideau Star	J. Cyrenne	A la prochaine	12-1

Course no 5 — Trot gagnants $1,000. et plus — Bourse $1,100.

3—Flamingo Mir	A. Jean	De fil en fil	8-5
2—Golden R Scott	J. Cyrenne	Après l'autre	2-1
4—Granby Girl	J. Malo	Tentative	5-2
5—Ticklish Affair	M. Aubin	Peut enir	4-1
1—Trader Midnite	R. Montroy	Complète la classe	10-1

Course no 6 — Amble n.g. $1,000. à vie cond. — Bourse $550.

1—Mirado	G.S. Guay	Bon paimarès	8-5
4—Tardios Prince	P. Courteau	Bien placé	2-1
5—Annie Counsel	Y. Nobert	Nouveau venu	5-2
7—Melrose Danny	F. Robitaille	Aussi nouveau	4-1
2—Rythme Richelieu	B. Gervais	Petite part	7-1
6—Richard Belle	Y. Catellier	Pas grande chance	10-1
3—Betty Noc	M. Goguen	Remontera	12-1
8—Miss Pero	R. Perreault	Aucune chance	14-1

Course no 7 — Amble à réclamer $1,000. cond. — Bourse $500.

1—Snip Spencer	Y. Catellier	Avec opposition	8-5
2—General Counsel	F. Pratte	Preaque	2-1
6—Late Arrival	Y. Pelchat	A surveiller	5-2
5—Tom Angus	P. Noël	Devra faire vite	4-1
7—Eleanor Atom	R. Cossette	Mince part	7-1
6—Speedy L Express	M. Goguen	De loin	10-1
4—Jos Brooke	M. Aubin	Même chose	12-1
3—Eliminator	J. Cyrenne	Long voyage	14-1

Course no 8 — Amble n.g. $1,500./69 cond. — Bourse $700.

6—Fatherland	H. Fillion	Faut le choisir	8-5
7—Rebel Brother	R. Cossette	Impressionne	2-1
3—Sorry	R. Beaudoin	Pas vaincu	5-2
4—Adios Mars	Pas nommé	Ne tiendra pas	4-1
2—Scott Vonian	P. Courteau	Possibilités	7-1
1—Devil's Pride	Y. Catellier	Pôle aidera	10-1
5—Two Mountains Vie	D. Normandin	Tentera sa chance	14-1

Course no 9 — Amble à réclamer $1,500./2,000. — Bourse $650.

5—Tino Brooke	Y. Pelchat	Dernière facile	8-5
6—Miss Beatrix	Pas nommé	Gros rival	2-1
1—Windsor	F. Robitaille	Position aidera	5-2
3—Candy Mir	B. Gervais	Dernière bonne	4-1
4—Two Mountains Viva	D. Normandin	Peut tout prendre	7-1
7—Stronghold	J. Cyrenne	Improbable	10-1
2—D C Champ	R. Montroy	Pas ce soir	12-1
8—Sweet Harmony	Y. Fontaine	Lui non plus	14-1

Course no 10 — Amble à réclamer $1,000. — Bourse $550.

4—Rover Boy	A. Jean	Clé de l'exacta	8-5
6—Gaby Vonian	G.S. Guay	A surpris dernière	2-1
5—New Bunny	J. Quesay	De taille	5-2
8—Margaret Cash	L. Duquette	Du chemin à faire	4-1
3—Pocono Pete	Y. Catellier	Dans l'argent	7-1
2—Coast Dispath	R. Beaudoin	A rien montré	10-1
1—Gazelle Ibaf	P. Courteau	Je passe	12-1
7—Helen Gold	F. Robitaille	Amen	14-1

— DEMAIN APRES-MIDI —

Course no 1 — Trot n.g. $1,000./69 cond. — Bourse $600.

6—The Sentry	J. Cyrenne	1er du double	8-5
1—Andy Kirk	J. Giguère	Bonne chance	2-1
4—Prince Rapide	R. Perreult	A déjà été rapide	5-2
2—Bill Scotch	Pas nommé	Petite chance	4-1
8—Landracer	J. Cyrenne	Non, non	7-1
7—Elise Spencer	C. Richer	J'en doute	9-1
8—Tarr's Touchdown	P. Côté	Pas facile c	12-1
3—Pineridge Adios	L. Veilleux	Pas plus	14-1

Course no 3 — Trot n.g. $2,000./69 cond. — Bourse $650.

3—Fabroni	L.Duquette	Il y sera	8-5
4—Crystal Fifi	M. Cournoyer	En forme	2-1
5—Nosdell Herman	L. Veilleux	Protection	5-2
1—Kingston	A. Jean	Dans la course	4-1
2—Frosty Tip	Y. Catellier	Pas facile	7-1
6—Fakir	B. Ferron	Qui sait?	10-1
7—W. T. Donlin	Y. Pelchat	Difficile	12-1

Course no 4 — Amble à réclamer $1,000. — Bourse $550.

6—Just Joe	N.Tremblay	A coup sûr	8-5
7—Chuckie Dares	G.G. Lachance	Son mot à dire	2-1
2—Brown King	L. Duquette	Attention	5-2
1—Joseph B Laird	R. Gervais	Pour une part	4-1
4—Gene Adam c	F. Robitaille	Nouveau venu	7-1
5—Money Time	Y. Pelchat	Peine perdue	9-1
3—Diplomat Rotan	J. Guenette	N'est plus diplomate	12-1
8—Custer Hanover	M. Cournoyer	Bon dernier	14-1

Course no 5 — Amble n.g. $4,500./69 cond. — Bourse $1,100.

3—Erney Goose	J. Cyrenne	Dernière facile	8-5
1—Abe Rosecroft	Y. Pelchat	Dangereux	2-1
2—Sharp Express	H. Fillion	Pas vilain	5-2
4—Huntingdon Boy	L. Aubin	Bonne chance	4-1
5—Wind King King	Y. Catellier	Très risqué	7-1

Course no 6 — Amble n.g. $1,000./69 cond. — Bourse $600.

5—Crystal Bye Bye	R. Cossette	Faut le choisir	8-5
4—Meadow Vicky	G.S. Guay	Pas encore battu	2-1
6—Perkey Wick	Y. Catellier	A des chances	5-2
3—Popular Lou	M. Goguen	Qui vivra verra	4-1
7—Dale Wil	F. Bourque	Sera négligé	7-1
1—Malcolm L. Dudley	Pas nommé	Ja passe	10-1
8—Meadow Counsel	F. Robitaille	Part trop loin	12-1
2—Abe Peter	Pas nommé	Passons	14-1

Course no 7 — Amble à réclamer $1,000. — Bourse $550.

2—Bob Dale	J. Y. Lachance	La quinella	8-5
4—Meadow Smoke	M. Cournoyer	Son compagnon	2-1
5—Miss Betty Ann	J. Guenette	Pas loin	5-2
8—Romance Adios	J. Cyrenne	Du chemin à faire	4-1
1—Illini Byrd	R. Fortier	Revient en piste	7-1
6—Count Pick	F. Robitaille	Paierait gros	10-1
7—Nirco	L. Duquette	Pas de chance	12-1
3—Charmant Bec	N. Tremblay	Pas plus	14-1

Course no 8 — Amble à réclamer $1,500. — Bourse $600.

2—Prince E Grattan	J. Cyrenne	J'y crois	8-5
3—White Flame	N. Tremblay	De taille	2-1
8—Intrigante C	A. Jean	Bonne part	5-2
6—Royale Bel	F. Robitaille	Une lutte à finir	4-1
1—Keyguard	M. Cournoyer	Pas considéré	7-1
4—H B Meadow	G. S. Guay	Gros doute	10-1
5—Jimmy N	M. Goguen	Effort à faire	12-1
7—Northwood Edward	Pas nommé	Un voyage	14-1

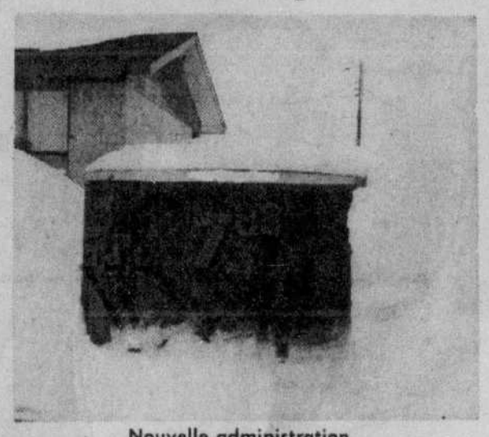
Course no 9 — Amble à réclamer $2,500./$3,000. — Bourse $750.

5—Highlawn Spud	J. Aubin	Le cheval de l'année	8-5
6—Dark Thrust	H. Fillion	Lui ou l'autre	2-1
1—Sonny Arden	N. Tremblay	Bonne part	5-2
4—Sadie Mac	Y. Catellier	Effort demandé	4-1
2—Monaco Hanover	Y. Pelchat	Désappointe	7-1
3—Reddon	A. Jean	Pas régulier	10-1
7—Brushoff Wick	J. Cyrenne	Longue route	12-1

Course no 10 — Amble à réclamer $1,000. — Bourse $1,000.

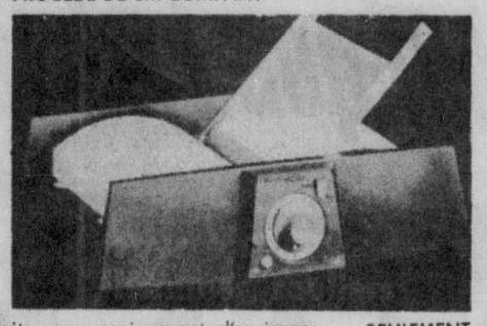
1—Kawartha Atom	Y. Catellier	Avec opposition	8-5
6—Plan Bill W	L. Duquette	Suppose meilleur	2-1
4—Star Goose	M. Aubin	Possibilités	5-2
2—Freedom Pal	E. L. Bouchard	Un rêve	4-1
3—Bernard Brooke	R. Paquin	Incertain	7-1
5—Babe Champ	M. Bélanger	Mince part	10-1
7—Colonel Walt	J. Quesay	De trop loin	12-1
8—Adios Kim	P. Côté	Allez à la masse	14-1

"ELGAMA"
Location de garage d'hiver



Nouvelle administration
LES ENTREPRISES DES PONTS INC.
C.P. 39, Ancienne-Lorette - 872-3112

LE COPIEUR A SEC "Copymate"
PROCEDE DE 3M COMPANY



Faites une copie avant d'envisager l'achat de cet appareil car son prix ridiculement bas pourrait ne pas vous paraître sérieux.
SEULEMENT $39.95
- Une copie précise en noir et blanc en moins d'une minute
- Aucun élément chimique
- A utiliser n'importe où... au bureau ou à la maison
- REPRODUIT TOUT: lettres, comptes domestiques - pages de livres (sans les détacher) - police d'assurances - chèques bancaires - documents légaux - devoirs scolaires, etc...

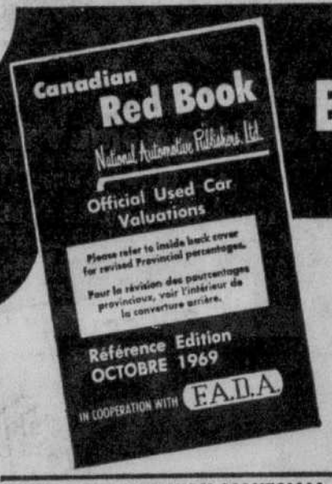
SUPER-GYM Enrg. 681-8746
755 Ave Myrand, Ste-Foy - Québec 10

Vous cherchez un camion d'occasion et une vraie aubaine?
VOICI L'ENDROIT

- PIECES
- VENTE
- SERVICE

JOUR ET NUIT
CAMIONS "INTERNATIONAL"
1300 ouest, boul. Charest
Québec 8
Tél.: 527-2543

ACHETEZ A L'ENSEIGNE DE L'EXCELLENCE
ET PAYEZ LE "PRIX DE GROS" DU "RED BOOK"



(2420) 1969 OLDSMOBILE CUTLASS — brun, hard-top, 2 portes, V-8, 4 vitesses, radio, servo-freins et direction. PRIX DE GROS

(2644) 1968 OLDSMOBILE 98 — bleu, décapotable, entièrement équipée. PRIX DE GROS

(2599R) 1968 OLDSMOBILE DELTA 88 — gris, hard-top, 2 portes, V-8, automatique, radio, servo-freins et direction. PRIX DE GROS

(2627) 1968 OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME — vert, 2 portes, hard-top, V-8, automatique, radio, servo-freins et direction. PRIX DE GROS

(1891) 1967 MERCURY MONTCALM — brun, hard-top, 4 portes, automatique, radio, servo-freins et direction. PRIX DE GROS

(2298) 1967 OLDSMOBILE DELTA — gris, 4 portes, hard-top, V-8, automatique, radio, servo-freins et direction. PRIX DE GROS

(2452) 1967 THUNDERBIRD — bleu, 2 portes, hard-top, V-8, équipement complet. PRIX DE GROS

(2234) 1967 MERCURY MONTCLAIR — vert, 2 portes, hard-top, automatique, V-8, radio, servo-freins et direction. PRIX DE GROS

(1263) 1967 CADILLAC BROUGHAM — brun, 4 portes, équipée comme seule une Cadillac peut l'être. PRIX DE GROS

(2697) 1967 CHRYSLER — bleu, 4 portes, hard-top, automatique, radio, servo-freins et direction. PRIX DE GROS

(2556) 1967 PONTIAC — bleu, 4 portes, V-8, automatique, en excellente condition. PRIX DE GROS

(2264R) 1966 OLDSMOBILE TORONADO — or, 2 portes, hard-top, V-8, automatique, radio, servo-freins et direction. PRIX DE GROS

(2155) 1966 SUNBEAM — décapotable, vert, 2 portes, V-8, 4 vitesses au plancher. PRIX DE GROS

(2406) 1966 CADILLAC CALAIS — bleu, 4 portes, avec un équipement complet, comme toute Cadillac d'ailleurs. PRIX DE GROS

(1662) 1966 ENVOY — blanc, 4 portes, radio, 4 cylindres, transmission manuelle, très propre. PRIX DE GROS

(2722) 1966 CADILLAC — rouge, 4 portes, équipée au grand complet, très propre. PRIX DE GROS

CAMIONS USAGES

(2244) 1964 CAMION GMC — panel, 6 cylindres, transmission manuelle, en excellente condition. PRIX DE GROS

(2154) 1964 CAMION DODGE — 4 tonnes, V-8, très bonne condition mécanique. PRIX DE GROS

(1581) 1963 INTERNATIONAL — 3 tonnes, V-8, en très bon ordre et très propre. PRIX DE GROS

(2295) 1962 FORD ECONOLINE — blanc, Van, 6 cylindres, transmission manuelle, une petite vannette qu'il vous faut voir. PRIX DE GROS

3 GARANTIES PROTEGENT VOTRE ACHAT: "GM" - "OK" - "GW"

CONCESSIONNAIRE
Chevrolet - Oldsmobile
Cadillac - Monte Carlo
Camaro - F-85 - Chevelle
Corvair - Chevy II
Envoy - Epic

LEVIS Auto
ROND-POINT LEVIS — 837-3661
L'ENSEIGNE DE L'EXCELLENCE

Québec Presse
un journal différent...

EXIGEZ LE SUPPLEMENT ET LE JOURNAL REGULIER POUR 20¢ SEULEMENT

CHEZ VOTRE DEPOSITAIRE HABITUEL DES DEMAIN

- JACQUES KEABLE
membre du comité de rédaction et correspondant de QUEBEC PRESSE à Québec

La Ligue Progression prend son 15e départ

La ligue de hockey Progression se met en branle pour une quinzième saison, lundi soir prochain, sur la patinoire du Colisée.

Respectant la devise du circuit "Sport et Charité", les membres des diverses formations versent une contribution annuelle pour défrayer les dépenses d'exploitation du circuit, et à la fin de la saison, les surplus sont distribués aux oeuvres de charité. Depuis sa fondation en 1955, la Ligue Progression a ainsi accordé pour $25,000 de dons de toutes sortes.

La première mise au jeu aura lieu à 7h.45 et elle sera faite par le président de la ligue M. Maurice-L. Duplessis qui sera accompagné des directeurs du circuit. Dans la première partie, les Aigles de Jean-Guy Roussy seront opposés aux Bulldogs d'Yvon Paradis tandis que l'autre rencontre cédulée pour 9h.15 mettra aux prises les Loups de Michel Brochu et les Castors de Gerry Jeffrey.

Maurice Duplessis est devenu le dixième président, succédant à Gérard Johnson qui a dirigé les destinés de la ligue durant deux saisons. Les autres présidents furent dans l'ordre: le Président-fondateur Lionel Bouvrette, puis Magella Bédard, Georges Labrecque, Fernand "Butch" Houle, Albert Simard, Yves Potvin, Gilles Côté, Pierre Dussault et Yvon Paradis.

Durant les premières années, la ligue groupait surtout les anciens joueurs des As, de la ligue Maritime ou des Citadelles et de ce groupe seuls Roddy Roy et Roger Côté sont encore membres actifs. Aujourd'hui ce sont surtout des anciens membres du Rouge & Or de l'Université Laval et des anciens juniors que l'on retrouve chez les équipes. Parmi les anciens du Rouge & Or, il y a les avocats, Maurice Duplessis, Michel Brochu, Gatien Roy, Germain Dumas, Louis Carrier, Claude Boivin, Jean-Guy Roussy et quelques nouveaux cette saison. Il y a également deux médecins, les docteurs Jacques Métras qui termina sa carrière active avec l'équipe Nationale du Canada et Yves Denault. Egalement deux notaires: René Croft et Maurice Taschereau. Dans les autres professions, l'on remarque la présence de Gaston Germain, Jacques Gagné, Georges Desruisseaux, Normand Jean, Ghislain Hébert, Yvon Paradis,, Gerry Jeffrey, Gilles Bernier, Claude Desjardins, André Gingras, Johnny Bourgault, etc., etc.

La ligue conserve toutefois sa popularité d'antan, et malheureusement, les directeurs sont dans l'obligation de limiter les équipes à quinze joueurs. Mais comme plusieurs raisons peuvent occasionner des démissions ou des abandons possibles, l'on invite tous ceux qui aimeraient joindre la ligue à communiquer avec l'un des directeurs ou le secrétaire, et advenant qu'une place soit libre, l'on invitera un nouveau à combler le vide.

SPORT international

Jackson et Lehman choix unanimes

OTTAWA (PC) — Les Roughriders de la Saskatchewan et leurs homonymes d'Ottawa ont placé cinq joueurs chacun sur l'équipe "all pro" de 24 joueurs de la ligue Canadienne de football choisie pour la revue Sports Canada par les instructeurs des neuf équipes.

Le quart Russ Jackson et le secondeur Ken Lehman, tous deux d'Ottawa, ont été les seuls choix unanimes.

Charles reçoit son congé

NEW YORK (PA) — Le vétéran Ed Charles a reçu son congé des Mets de New York vendredi.

Le gérant général Johnny Murphy, a expliqué que Charles, âgé de 36 ans, se verrait offrir un poste dans l'organisation des champions du monde, probablement dans la publicité.

Edwards rappelé par les Blues

SAINT-LOUIS (PA) — Les Blues de Saint - Louis, de la ligue Nationale de hockey, ont annoncé vendredi qu'ils avaient rappelé le gardien Gary Edwards, de leur filiale de Kansas City, dans la ligue Centrale.

Les Voyageurs vs l'équipe nationale

WINNIPEG (PC) — L'équipe nationale de hockey du Canada disputera quelques joutes hors - concours notamment deux contre les Voyageurs de Montréal, de la ligue Américaine, ici les 3 et 4 novembre.

Auparavant, l'équipe nationale se rendra en Ontario, en fin de semaine.

SPORT local

Curling

La Ligue de Curling du Centenaire, dont le fonctionnement est assuré grâce à la collaboration de la maison Pollack de Québec, reprendra ses activités pour une troisième année consécutive, lundi le 3 novembre prochain.

Cette ligue est composée de 16 des meilleures équipes des différents clubs de la région de Québec. 13 d'entre elles reprendront la compétition selon le classement qu'elles occupaient aux termes de la saison précédente tandis que trois autres viendront s'ajouter après avoir joué dans une ronde éliminatoire qui aura lieu du 27 octobre au 1er novembre.

Les 16 équipes sont divisées en 4 sections comprenant chacune 4 équipes et chaque équipe joue une série-rotation de 3 parties contre les autres équipes de sa section. Au terme de chaque série - rotation, les équipes qui terminent en dernière position des sections 1, 2 et 3 sont reléguées respectivement dans les sections 2, 3 et 4 et leurs places sont occupées par les équipes qui ont terminé aux premiers rangs de ces sections.

Le calendrier régulier comprend 5 séries - rotations (rondes), ce qui implique que chaque équipe joue un total de 15 parties durant la saison.

A la fin de l'année, l'équipe championne est celle qui a accumulé le plus de points en vertu d'un système comportant un coefficient de difficulté pour chaque section. La pondération utilisée est alors la suivante: les victoires remportées dans la section 1 rapportent 10 points; dans la section 2, 8 points; dans la section 3, 5 points; dans la section 4, 3 points. Les défaites subies dans la section 1 rapportent 4 points; dans la section 2, 3 points; dans la section 3, 2 points; dans la section 4, 1 point.

L'année dernière, c'est une équipe dirigée par Gaston Delisle du club Cambrai qui avait mérité le championnat.

Tournoi régional

Le tournoi régional de hockey de la rive-sud, pour l'obtention du trophée "Charles - Auguste Roy" sera disputé, demain, à l'aréna de Saint - Prosper, dans le comté de Dorchester. Huit équipes se disputeront les honneurs de cette compétition annuelle, dont des bourses de $300 seront partagées entre les équipes gagnantes.

La cédule des rencontres débutera à 1 heure de l'après-midi pour se terminer tard dans la soirée. Chacune des rencontres sera sous la surveillance des officiels de la Q.A.H.A. du district de Québec.

L'horaire de cette journée sportive est le suivant: 1h.: Saint - Odilon vs Saint - Joseph; 1h.45: Saint - Prosper vs Saint - Méthode; 2h.30: Sainte - Marie vs Manoir de Saint - Georges; 3h.15: Lac-Etchemin vs Standon.

Rallye

Le Club Performance Sunoco vous invite à participer à son prochain rallye, dimanche, le 26 octobre 1969.

Les inscriptions se feront à partir de 11.00 heures a.m., chez Marc Rioux Sunoco, 280, 47e rue Ouest, Charlesbourg. Les instructions seront données à 11.30 heures a.m. et le premier départ aura lieu à 12.01 heures précises.

Ce rallye représente une distance d'environ 100 milles et sera d'une durée d'environ 4 heures. Cette compétition se terminera au Manoir du Lac Delage. Des prix et plaquettes pour auto seront remis aux gagnants.

Les organisateurs sont messieurs Denis Bouchard et Jean-Louis Thibault.

Visitez votre NOUVEAU MAGASIN, 1170 rte de l'Eglise - coin boul. Laurier, STE-FOY!

LES SPECIAUX SONT DISPONIBLES DANS TOUS LES MAGASINS CANADIAN TIRE

...viennent les vents et les neiges

HIWAY-BYWAY NYLON

le pneu qui transforme l'hiver en plaisir

CANADIAN TIRE

un câblé, livre pour livre,

PLUS FORT que l'ACIER

775/14 PRIX-TARIF des FABRICANTS $33.30

19.95 CHACUN Flanc noir sans chambre

À ENVIRON MI-PRIX DE CE QUE VOUS PENSIEZ AVOIR À PAYER

Frayez-vous un plaisant chemin à travers l'hiver et son manteau de froid en roulant sur Hiway-Byways. Rien de tel qu'un Hiway-Byway pour vous tirer d'un banc de neige grâce au surplus de traction qu'on y a incorporé à dessein. Sa profonde morsure dans la neige et son exceptionnelle musculature en nylon Dupont vous aideront à triompher des trous qu'un soudain dégel creuse dans votre chemin. Un pneu sur lequel on peut compter, à un prix très modéré! Et ce n'est pas fini: nous avons aussi le Hiway-Byway en Polyester bandé de fibre de verre, moyennant un léger supplément, pour ceux qui font un long millage l'hiver et pour les voitures de 1970 déjà équipées de bandes de verre textile. Pour une conduite plaisante et sécuritaire, fiez-vous à Canadian Tire!

SANS CHAMBRE FLANC NOIR	Flanc blanc $1.50 en sus	AVANT ÉCHANGE TARIF 4 PLIS NYLON	VOTRE PRIX APRÈS ALLOCATION	CRAMPONS au carbure de tungstène EN SUS
5.20/10*		24.70	**14.90**	4.00
5.50/12*		28.75	**16.35**	4.20
6.00/13		29.60	**16.45**	4.80
6.50/13		28.95	**17.75**	4.60
7.00/13		30.65	**19.95**	4.40
6.45/14—6.00/14		30.60	**17.45**	5.00
6.95/14—6.50/14		30.00	**18.40**	4.80
7.35/14—7.00/14		31.00	**18.95**	4.60
7.75/14—7.50/14		33.30	**19.95**	4.40
8.25/14—8.00/14		37.40	**21.95**	4.40
8.55/14—8.50/14		41.00	**23.95**	4.20
8.85/14—9.00/14**		55.85	**29.15**	4.80
6.85/15—5.60/15		32.00	**18.35**	5.60
7.35/15—6.40/15		31.65	**19.25**	5.20
7.75/15—6.70/15		33.30	**20.45**	5.00
8.25/15—8.15/15		37.40	**21.95**	4.80
8.55/15—8.45/15		41.75	**23.95**	4.60
9.00/15—8.00-8.20/15**		55.85	**29.50**	4.60

*A 2 plis **Flanc blanc

POSE GRATUITE

VALVE GRATUITE avec chaque équilibrage de roue de $1.00

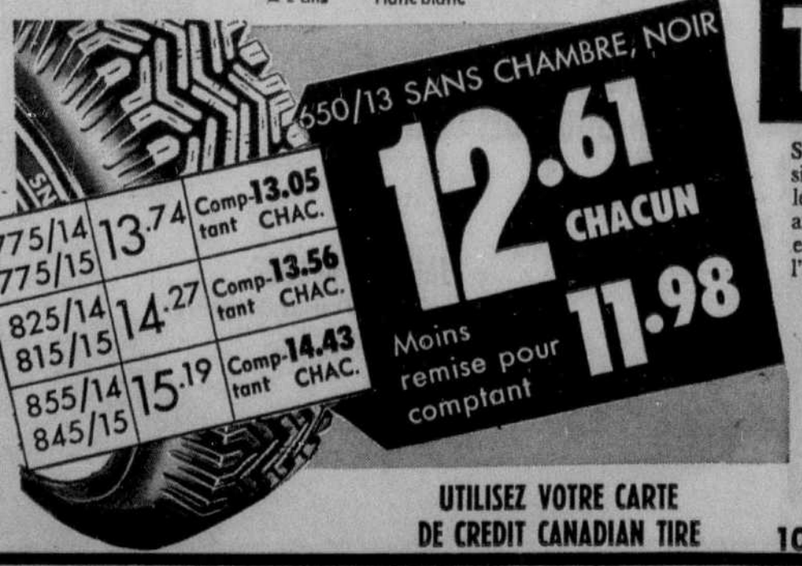
3% d'ESCOMPTE EN ARGENT CTC SUR TOUT ACHAT COMPTANT (Région de Québec)

TARIF DES FABRICANTS — Chaque fabricant de pneus publie un tarif. A qualité égale, les prix des différents fabricants sont sensiblement les mêmes. Dans leurs annonces, les fabricants peuvent couper ces prix de 15 à 25%. Canadian Tire offre souvent un escompte supplémentaire de 25% et plus. Venez, voyez la qualité de nos pneus et comparez!

À PRÉSENT! Hiway-Byways aussi en Polyester bandé de verre

Assurance routière DE DURÉE ET MILLAGE ILLIMITÉS

SEMELLE GARANTIE 30 MOIS contre l'usure



UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE

CARTE DE CRÉDIT P. Simard Inc. MAGASIN ASSOCIÉ JOS. ECONOME RUE DES EPARGNES QUEBEC CLIENT PRIVILÉGIÉ

Vous ne remboursez que 10% PAR MOIS de votre dû

Turnpike SNO-TRAVEL

Si vous voulez un pneu d'hiver sur lequel vous puissiez compter et si le prix est votre principal souci, Sno-Travel s'impose! Il est fort, léger, roule sans s'échauffer et accroche profondément la neige avec son relief auto-nettoyant. En 2 plis de nylon double force, il est d'un prix ridiculement bas dû principalement au fait que c'est l'acheteur lui-même qui en assume la garantie.

HEURES D'AFFAIRES!

Mardi, jeudi et vendredi jusqu'à 9h.30: Boul. Hamel et 1170, Rte de l'Eglise, Ste-Foy - Jeudi et vendredi seulement, Boul. Ste-Anne et Rond-Point, Lévis. KENOGAMI: Jeudi et vendredi jusqu'à 9 h.

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

QUEBEC: 4 BOUL. HAMEL | QUEBEC: BOUL. STE-ANNE | LEVIS: ROND-POINT | STE-FOY: 1170 RTE DE L'EGLISE | KENOGAMI 20, RUE PRICE

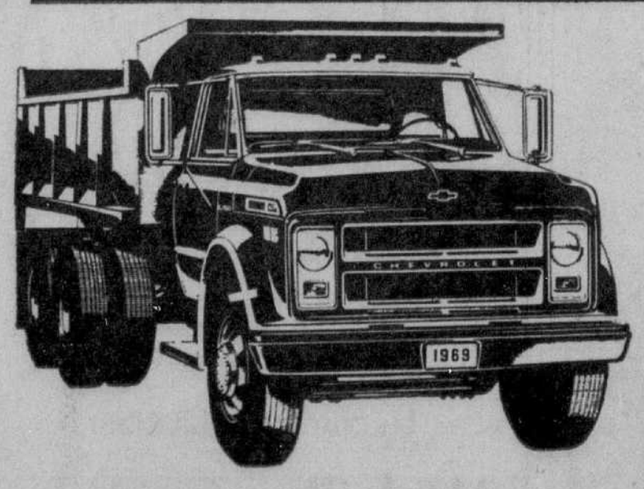
SPECIAL FIN DE SAISON
DEVELOPPEMENT FOSSAMBAULT
au Lac St-Joseph
$200.00 de rabais aux dix premiers acheteurs, en fin de semaine.
Très bonnes conditions. Aucun comptant. 36 mois pour payer.
Tél.: 875-2261 ou 875-3671

M. POLLACK LTEE
demande
GARCONS DE TABLE
- POUR NOTRE RESTAURANT "LE CARIGNAN" A TROIS-RIVIERES
- EXPERIENCE REQUISE DANS LE SERVICE DE LA CUISINE FRANCAISE
- AVANTAGES SOCIAUX
Contacter Mlle Micheline Harvey
529-9111
(Bureau du personnel)

FUNÉRARIUM LÉPINE
2815, DES QUATRE-BOURGEOIS, À SAINTE-FOY
Le 21 juin 1969 est le 124e anniversaire de l'organisation funéraire LÉPINE dont la raison sociale a été simplifiée à LÉPINE LTÉE et qui est sans contredit l'une des plus grandes réalisations du genre au Canada.
Discret dans sa splendeur, sobre dans son modernisme sans outrance, voilà ce qui caractérise le magnifique et moderne funérarium que LÉPINE met à la disposition des gens de Sainte-Foy et sa banlieue.
« LÉPINE » depuis 5 générations synonyme de dignité et de courtoisie
HUIT FUNÉRARIUMS LÉPINE
705 est, St-Vallier
318, de la Canardière
535, des Oblats
300, chemin Ste-Foy
À CHARLESBOURG:
7685, 1ère Avenue
À VILLE VANIER:
260, Beaucage
À SAINTE-FOY:
2815, des Quatre-Bourgeois
À SILLERY:
1584, chemin St-Louis
P.P. 2
1845
SOCIÉTÉ DE THANATOPRAXIE
Lépine Ltée
(Germain Lépine Ltée)
TÉL.: 529-6811

AGENCE COMPACT INC.
de
Trois-Rivières - Sorel - Chicoutimi - Drummondville - Granby - Montréal - Thetford Mines - St-Jean - Valleyfield - St-Georges de Beauce - Sherbrooke - Shawinigan - QUEBEC.
Annonce fièrement que nous avons versé, au 30 juin 1969, la somme de:
$565,000.00
Aux participants de son programme.
NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE ENCOURAGEMENT.
Pour service et rendez-vous, tél.: 525-8119

Honorez la mémoire de vos chers défunts!
Placez sur leur tombe une superbe couronne de fleurs artificielles. En vinyle d'apparence vraiment naturelle, elles conservent leur beauté longtemps. Différents modèles.
5.99, 8.99, 10.99, 12.99, 14.99
Paquet, fleurs artificielles, 3e étage.
En cas de mortalité
Profitez du service que nous vous offrons soit pour votre habillement ou autre.
Signalez: 522-1239

Le plus grand centre de camions à Québec vous offre en spécial cette semaine


CAMION TYPE LOURD
Capacité: 43,000 lb / 10 roues (Tandems)
Siège avec amortisseurs - Miroirs 7" x 16" - Essieu avant: Cap. 11,000 lb - Ressorts avant: Cap. 14,000 lb - Essieu arrière: Cap. 34,000 lb - Compresseur à air Heavy Duty 12 pi.cu. - Moteur 427/260 HP - Trans. à vitesse Spicer auxiliaire et transmission 5 vitesses - Pneus avant 10.00 x 20-12 nylon - Pneus arrière 10.00 x 20-12 traction hiver nylon - Batterie H. Duty 70 Amp. - Indicateur pour l'huile, température, air, batterie avec aiguilles - 2 crochets remorque avant - Freins à air.

B. TREMBLAY
Gérant des camions
Rég. $15,080.
GRAND SPECIAL DE L'ANNEE
$12,860
LIVRAISON IMMEDIATE
CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE
60, sud, Dorchester, Québec - 529-4561

Mme C. Proteau

Mme Cyrille Proteau, née Jeannette Girard, épouse de M. Cyrille Proteau, employé civil, est décédée le 24 octobre, à l'hôpital Général, à l'âge de 64 ans et 1 mois. Elle demeurait au 1712, rue des Erables, Charlesbourg est.

Elle laisse dans le deuil ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Madame Adélard Hervé (Azilda Girard) Chicoutimi, M. et Madame Jean-Louis Racine (Alberta Girard) Montréal, Mlle Bernadette Girard (Montréal), Madame Marcel Banda (Yvette Girard) (Europe), M. et Madame Auguste Girard (St-Méthode), M. Patrick Girard, M. et Madame Joseph Girard (Roberval), M. et Madame Edgar Girard (Jonquière), M. et Madame J.-Napoléon Dorion (Marie-Louise Proteau), Mesdemoiselles Emma et Marie-Jeanne Proteau, M. Ovila Proteau, M. et Madame Alphonse Proteau, M. et Madame Omer Proteau, et plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au 115, 80e Rue est, Charlesbourg.

Les funérailles auront lieu lundi en l'église de St-Charles Borromée et l'inhumation aura lieu au cimetière Charlesbourg.

La direction des funérailles a été confiée à la maison J. Bouchard & Fils Limitée de Québec.—

Mme J.-N. Leclerc

Mme J.-N. Leclerc, née Juliette Picard, épouse de feu M. J.-N. Leclerc, est décédée le 23 octobre 1969, à Québec, à l'âge de 73 ans. Elle demeurait à 90, rue Aberdeen.

Outre son époux elle laisse dans le deuil son fils et sa belle-fille: M. et Mme Benoit Leclerc (Yvette Simard); ses petits-enfants: M. et Mme Raymond Roberge (Lise Leclerc), M. et Mme Marcel Fontaine (Huguette Leclerc), M. et Mme Marcel Tremblay (Micheline Leclerc), Mlle Monique Leclerc, Mlle Rollande Leclerc, ainsi que plusieurs arrières - petits - enfants; son frère et sa soeur, beaux-frères et belles-soeurs: M. Charles-Auguste Picard, M. et Mme Amédée Grenier (Cécile Picard), M. et Mme Horace Bélair de Montréal, M. et Mme Ludger Bourgelas, Mme Roméo Picard, U.S.A., Mme Joseph Ledoux (Emma), M. Jos. Duquette.

La dépouille mortelle est exposée à 46, ouest St-Cyrille. Les funérailles auront lieu lundi en l'église de St-Dominique et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles. La direction des funérailles a été confiée à la maison Arthur Cloutier & Fils Ltée de Québec. —

M. Ed., Gignac

M. Edouard Gignac, employé du C.P.R., époux de Dame Jacqueline Hawey, est décédé le 24 octobre, à Québec à l'âge de 50 ans. Il demeurait à 789 rue Corinne.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants et sa belle-fille: M. et Mme Raynalde Gignac (Lise Valcourt), Jocelyne, Francine et Claude Gignac; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Albert Trudel (Emma Gignac), M. et Mme Amédée Bilodeau (Marguerite Gignac), M. et Mme Gérard Giguère (Jeannette Gignac), M. et Mme Omer Hébert (Rita Gignac), Mme Vve Joseph Gignac, M. et Mme J.-P. Hawey, Mme Vve J.-Charles Paradis, Mme Vve Annette Jacques, M. et Mme Marcel Huot, M. et Mme Jean-Louis Cousigny, M. et Mme Hector Hawey, M. et Mme Gaston Hawey, M. et Mme Robert Hawey, Mlle Fleurette Hawey, M. et Mme René Lortie, M. et Mme Marc-André Hawey, M. et Mme Magella Poulin; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée à Sylvio Marceau Inc., 270 Marie de l'Incarnation. Les funérailles auront lieu mardi à 10h.00 a.m. en l'église de St-Malo et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles. La direction des funérailles a été confiée à la maison Sylvio Marceau Inc., 224 St-Vallier Ouest. —

Mme E. Migneault

Mme Eugène Migneault, née Marie-Jeanne Blondeau, épouse de Eugène Migneault, est décédée le 24 octobre 1969, à Québec. Elle demeurait à 875, avenue Rigaud, Ste-Foy.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles et ses gendres: Mme J.-Laurent Ducharme (Gracia) de Montréal, Mme Robert Boucher (Eliane), M. et Mme Lauréat Fortier (Denise), M. et Mme Maurice Turgeon (Marie), Mme Roland Gingras (Marguerite); ses petits-enfants: Maud Ducharme, Marc Boucher, Eric Fortier, Lynda et Manon Turgeon; son beau-frère et belles-soeurs: M. et Mme Alphonse Laflamme de St-Damien, Mme Alcide Blondeau de Sherbrooke, Mme Aimé Blondeau.

La dépouille mortelle est exposée à 1025, Route de l'Eglise, Ste-Foy.

Les funérailles auront lieu lundi le 27 octobre 1969, en l'église de St-Mathieu et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Arthur Cloutier & Fils Ltée, de Québec.—

M. N. Tawel

A l'Hôpital St-Sacrement, le 22 octobre 1969, à l'âge de 73 ans, est décédé Nicholas Tawel, marchand, époux de Zachia Laham.

Il était le père de Marguerite, M. et Mme Léo Tawel (Gisèle Landry), Hélène, i.l., Armand; ses petitis-enfants, Lise, Paul.

Les funérailles auront lieu, lundi, le 27 octobre, à 10 heures. Départ du salon funéraire Giguère & Frères à 9h50 pour l'église de l'Assomption et de là au cimetière paroissial.—

MONUMENTS
Appelez 524-1561
Fixez votre rendez-vous
J.L. THERIAULT & FILS LTEE
710, 1ère Ave, Québec 3
Ouvert le soir et le samedi

L'art dans les fleurs
JOSE Fleuriste
Ste-Foy, 965, route de l'église - 653-9285
Près de l'hôpital l'Enfant-Jésus,
1275 Canardière - 523-6901 - 623-2950

Les décès

BELLEAU (Angélina) — A Québec, le 24 octobre 1969, à l'âge de 70 ans, est décédée Angélina Belleau, ménagère au presbytère Notre - Dame - de - Pitié, fille de feu Joseph Belleau et de feu Victoria Poitras; soeur de Rosario et J.-Antonio. Elle demeurait à 990, rue Saint - Vallier ouest. Les funérailles auront lieu mardi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de
Arthur Cloutier & Fils Ltée
990, 1ère Avenue
à 9h.45, pour l'église Saint-François d'Assise et de là au cimetière Belmont.

BOUCHER (Marie-Louise) — A l'hôpital Ste - Monique Les Saules, le 24 octobre 1969, à l'âge de 86 ans, est décédée Marie - Louise Côté, épouse de feu Napoléon Boucher; mère de Juliette (Mme Antonio Baron), Lucien, Henri, Robéa (Mme Gaudias Biron), Alcide, Alma (Mme Amédée Biron), Florence (Mme André Beaudoin), Zoël, Yvonne (Mme Philippe Brousseau), aussi mère adoptive de Mme Lucien Fréchette (Lucille Daigle). Elle demeurait à St - Agapit de Lotbinière. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ du foyer funéraire de
Eugène Beaudoin & Fils Ltée
96, rue Principale, St-Agapit
à 2h.50, pour l'église de St - Agapit et de là au cimetière paroissial. Prière de ne pas envoyer de fleurs.

FERLAND (Ludger) — A Québec, le 22 octobre 1969, à l'âge de 68 ans, est décédé Ludger Ferland, garagiste, autrefois de Limoilou, époux en premières noces de feu Alma Latulippe et en secondes noces de Angéline Gagnon, père de Yvette (Mme Marcel Dagenais), Maurice, Thérèse (Mme Camille Gagnon), Armand, Marie-Ange, frère de Ulric, Alfred, Maria (Mme Mathias Lachance), Cécile (Mme Omer Sioui), Rose (Mme Adrien Duclos). Il demeurait au 393 de la Reine. Les funérailles auront lieu samedi, à 2.30 heures. Départ de la résidence funéraire de
Arthur Cloutier & Fils Ltée,
990, 1ère Avenue,
à 2.15 heures pour l'église de St-Esprit et de là au cimetière St-Charles.

FISET (Antonio) — A l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 22 octobre 1969, à l'âge de 74 ans, est décédé Antonio Fiset, époux en premières noces de feu Marie-Jeanne Nicole et en deuxièmes noces de Adélia Rouleau, père de Marguerite (Mme Clément Montminy), docteur Antoine, Pierre-Léon, Jean-Marie, Jacqueline, Réal, Martin, Léonie (Mme J.-A. Blais), docteur Raymond, Bernard c.s.s.r., Soeur Cécile, c.n.d., Maurice, Guy, Jacques, Jeanne (Mme André Landry), Yvon, Denis, Suzanne et Réjean, frère de Soeur Marie-Jeanne c.n.d., Mme Jean-Marie Nicole, Frère Alphonse, s.c. Il demeurait à St-François de Montmagny. Les funérailles auront lieu samedi, à 2.30 heures. Départ de la résidence funéraire de
Laurent Normand,
115 rue St-Louis,
Montmagny,
à 2 heures pour l'église de St-François et de là au cimetière paroissial.

GIGNAC (Edouard) — A Québec, le 24 octobre 1969, à l'âge de 50 ans, est décédé Edouard Gignac, employé du C.P.R., époux de Jacqueline Hawey; père de Raynald, Jocelyne, Francine, Claude; frère de Emma (Mme Albert Trudel), Marguerite (Mme Amédée Bilodeau), Jeannette (Mme Gérard Giguère), Rita (Mme Omer Hébert). Il demeurait à 789, rue Corinne. Les funérailles auront lieu mardi, à 10 heures a.m. Départ de la résidence funéraire de
Sylvio Marceau Inc.
270, rue Marie - de - l'Incarnation
à 9h.45, pour l'église St-Malo et de là au cimetière Saint - Charles.

GIROUX (Napoléon) — A Courville, le 23 octobre 1969, à l'âge de 67 ans, est décédé Napoléon Giroux, époux de Emma Chalifour; frère du Révérend Père Anselme Giroux, P.B., Soeur Claire Giroux, des soeurs de l'Immaculée-Conception, Noël-Henri, Cécile, Yvet- 10 heures. Départ des salons te, Clément, Agnès, Bruneau, Maxime, Rita. Il demeurait à 57, rue St - Théophile. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ du salon funéraires de la maison
F.-X. Bouchard Inc.
2290, avenue Royale
Courville
à 9h.50, pour l'église de Courville et de là au cimetière paroissial.

GOULET (Robert) — A Québec, le 22 octobre 1969, à l'âge de 67 ans, est décédé Robert Goulet, professeur, époux de Laurette Côté; père de Guy, Andrée (Mme Melville Berry), Louise (Mme Laurent Dumas), Yvan, René, Michel; frère de Almanzor et Gaston. Il demeurait au 240, boulevard Benoit XV. Les funérailles auront lieu samedi, à 11h.15. Départ de la résidence funéraire de
Arthur Cloutier & Fils Ltée
990, 1ère Avenue,
à 11 heures, pour l'église de St-François d'Assise et de là au cimetière St-Charles.

Grande reconnaissance et remerciements à Jean XXIII pour faveurs obtenues avec promesse de publier.
Mme Thérèse L.

LAFLAMME (Evariste) — A Montmagny, le 23 octobre 1969, à l'âge de 95 ans, est décédé Evariste Laflamme, rentier, époux en 1ères noces de feu Léda Talbot et en 2èmes noces de Georgette Blais. Il demeurait à 179, avenue de la Gare, Montmagny. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de
Marcel Ruelland
31, avenue de la Fabrique
Montmagny
à 2h.45, pour l'église de St-Thomas et de là au cimetière paroissial.

LAFRESNAYE (Annie) — A Lévis, le 22 octobre 1969, à l'âge de 81 ans, est décédée Annie Ferland, épouse de feu Joseph Lafresnaye, mère de Juliette, Antoinette (Mme Fernando Bélanger), Claire, Hélène (Mme Charles St-Hilaire), Annette, Paul-Emile, Alexandre, Rita, soeur de Maurice. Elle demeurait au 48A rue Mont-Marie, Lévis. Les funérailles auront lieu samedi, à 11 heures. Départ de la résidence funéraire de
Claude Marcoux Ltée,
96 de la Fabrique,
St-Romuald,
à 10.45 heures pour l'église de St-Jean Chrysostome et de là au cimetière paroissial.

LAFRESNAYE (Hélène) — A l'hôpital Notre - Dame de Charny, le 24 octobre 1969, à l'âge de 50 ans, est décédée Hélène Lafresnaye; soeur de Anne - Marie (Mme Joseph Blouin), Juliette (Mme Robert Blanchette) et Léo. Elle demeurait au 646, 10e Rue, Charny. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de
Claude Marcoux Ltée
920, 9e Avenue, Charny,
à 9h.55, pour l'église de Charny et de là au cimetière paroissial.

LAPOINTE (Valéda) — A Québec, le 24 octobre 1969, à l'âge de 82 ans, est décédée Valéda Lapointe, fille de feu Jos.-Edouard Lapointe et de feu Marie-Alma St-Hilaire, soeur de Louisa, Joseph-Albert. Elle demeurait au 673, 3e Avenue. Les funérailles auront lieu lundi, 27 octobre, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de la
Cie Hubert Moisan,
1187, 1ère Avenue,
à 8.50 heures pour l'église du St-Esprit et de là au cimetière St-Charles.

LECLERC (Juliette) — A Québec, le 23 octobre 1969, à l'âge de 73 ans, est décédée Juliette Picard, épouse de feu J.-N. Leclerc, mère de Benoit, soeur de Charles-Auguste, Cécile (Mme Amédée Grenier) Elle demeurait au 90 rue Aberdeen. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de
Arthur Cloutier & Fils Ltée,
46 Ouest St-Cyrille,
à 2.45 heures pour l'église de St-Dominique et de là au cimetière St-Charles.

LEGARE (Fortunat) — A Québec, le 24 octobre 1969, à l'âge de 76 ans, est décédé Fortunat Légaré, marchand, époux en 1ères noces de feu Elise Fortier, en 2ièmes noces de Claire Traham, père de Carmen (Mme Paul Lapointe), Jeannette (Mme Roger Guimont), Françoise (Mme Maurice Marchand), Marie-Anne (Mme Paul Pelletier), Jean-Paul, Robert, Thérèse (Mme Conrad Bélanger), Gaston, Jacqueline, Lucienne (Mme Jean Paul Gingras), Elise (Mme Jean Béliveau du Canadien) et Clodette; frère de Arthur, Alphonse, Lucien, Alma (Mme M. Lafleur). Il demeurait à 253 rue Bagot. Les funérailles auront lieu mardi, à 9 heures a.m. Départ de la résidence funéraire
Sylvio Marceau Inc.
224 St-Vallier ouest
à 8.45 heures pour l'église St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles.

METIVIER (Aurore) — A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 23 octobre 1969, à l'âge de 62 ans, est décédée Aurore Forest, épouse de Emile Métivier, mère de André, Emile, Raymond, Jacques, Clément, Carmen (Mme Guy Biron), Thérèse (Mme Jules Roy), Fernande (Mme Aimé Gaudreau), Murielle (Mme Yvon Paquet), Ginette (Mme Gaston Côté), soeur de Roland, Arthur, Irène (Mme Camille Léveillé), Rita (Mme Raymond Brault), Cécile (Mme René Martel), Thérèse (Mme Roméo Lanctôt), Antoinette, Murielle (Mme Roland Bibeau), Clémence (Mme Roland Bolduc). Elle demeurait au 24 de l'Eglise, Montmagny. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de
Marcel Ruelland,
31 Avenue de la Fabrique,
Montmagny,
à 9.45 heures pour l'église de St-Thomas et de là au cimetière paroissial.

MIGNEAULT (Marie-Jeanne) — A Québec, le 24 octobre 1969, est décédée Marie-Jeanne Blondeau, épouse de Eugène Migneault, mère de Gracia (Mme J.-Laurent Ducharme), Eliane (Mme Robert Boucher), Denise (Mme Lauréat Fortier), Marie (Mme Maurice Turgeon), Marguerite (Mme Roland Gingras). Elle demeurait au 875 Ave Rigaud, Ste-Foy. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de
Arthur Cloutier & Fils Ltée,
1025 Route de l'Eglise,
Ste-Foy,
à 2.45 heures pour l'église de St-Mathieu, rue Duchesneau, Ste-Foy et de là au cimetière Belmont.

NADEAU (Alice) — A Québec, le 24 octobre 1969, à l'âge de 74 ans, est décédée Alice Nadeau, fille de feu Cléophase Nadeau et de feu Hélène Gagnon, soeur de Blanche (Mme Georges Gagnon), Adjutor, Alphonse, Simone (Mme Joseph Cotnam), Gemma. Elle demeurait au 359 rue Ste-Agnès. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures a.m. Départ de la résidence funéraire de
Sylvio Marceau Inc.,
224 St-Vallier Ouest,
à 8.45 heures pour l'église du Sacré-Coeur de Jésus et de là au cimetière St-Charles.

PELLERIN (Amédé) — A l'Hôtel - Dieu de Lévis, le 23 octobre 1969, à l'âge de 83 ans, est décédé accidentellement Amédé Pellerin, époux de feu Adèle Caron; père de Marie (Mme Elzéar Pelletier), Eva - May (Mme Robert Lacombe), Hélène (Mme André Beaulé), Amédé, Albert, Dr Wilfrid, Théodore. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ du salon paroissial de
St-Damase, comté de L'Islet
à 9h.50, pour l'église de St-Damase et de là au cimetière paroissial.

PROTEAU (Jeannette) — A Québec, le 24 octobre 1969, à l'âge de 64 ans, est décédée Jeannette Girard, épouse de Cyrille Proteau, soeur de Azilda (Mme Adélard Hervé), Alberta (Mme Jean-Louis Racine), Bernadette, Yvette (Mme Marcel Banda), Auguste, Patrick, Joseph et Edgar. Elle demeurait au 1712 rue des Erables, Charlesbourg Est. Les funérailles auront lieu lundi, à 9.30 heures. Départ du foyer funéraire de
J. Bouchard et Fils Ltée,
115, 80e Rue Est,
à 9.20 heures pour l'église de St-Charles Borromée et de là au cimetière de Charlesbourg.

ROCHETTE (Marcel) — A Québec, le 23 octobre 1969, à l'âge de 44 ans, est décédé Marcel Rochette, époux de Brigitte Gros-Louis; fils de Madame Albert Rochette - Gagné; frère de Roger, Simonne (Mme Raymond Lainé), Colette (Mme Lucien Blouin), Yolande (Mme Roméo Piché). Il demeurait au 533, rue Bayard. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures a.m. Départ de la résidence funéraire de
Sylvio Marceau Inc.
224, rue St - Vallier ouest,
à 8h.45, pour l'église Notre - Dame - de - Grâce et de là au cimetière Belmont.

SAMSON (Charles) — A Ville de Duberger, le 23 octobre 1969, à l'âge de 75 ans, est décédé Charles Samson, ex - employé de la cité, époux de feu Mathilda Benoit; père de Alphonse et Albert; frère de Edouard et Blanche (Mme Adolphe Dubé). Il demeurait à 2127, boulevard Hamel. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de la maison
Sylvio Marceau Inc.
270, rue Marie de l'Incarnation
à 8h.45, pour l'église de Notre - Dame - de - la - Pitié et de là au cimetière St - Charles.

ST-GELAIS (Claude) — A Charlesbourg, le 24 octobre 1969, à l'âge de 17 ans, est décédé Claude St-Gelais, fils de M. Vincent St-Geails, électricien au Camp de Valcartier et de Dame Simone Girard; frère de Nilma et André. Il demeurait à 788, 47e rue Est, Charlesbourg. Les funérailles auront lieu mardi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire
Arthur Cloutier & Fils Ltée
6450, boul. Henri Bourassa,
Charlesbourg
à 9.45 heures pour l'église Notre-Dame-de-l'Espérance et de là au cimetière St-Charles.

SYLVAIN (Marie - Louise) — A Saint - Michel de Bellechasse, le 22 octobre 1969, à l'âge de 82 ans, est décédée Marie - Louise Sylvain, fille de feu Joseph Sylvie, et de feu Demerise Leclair; soeur de Mère St-Herménégilde, c.j.m., de Sillery. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de
Emile Ruelland
St-Michel de Bellechasse
à 2h.50, pour l'église de St-Michel et de là au cimetière paroissial.

TREMBLAY (Antoine-P.) — A Ste-Foy, le 22 octobre 1969, à l'âge de 67 ans, est décédé Antoine-P. Tremblay, topographe au ministère de la Voirie, époux de Rose Tremblay, père de Doris (Mme Sylvio Bédard), Lilianne (Mme Raymond Jacques), frère de Georgette (Mme Arthur Beaulieu), Marguerite (Mme Alfred Ménard), Anna-Marie (Mme Maurice Gravel), Maurice, Robert, Marie-Josephte (Mme Paul Villeneuve), Colette (Mme Jos. Boivin), Marcelle (Mme Marcel Couet). Il demeurait au 768 rue de Norvège, Ste-Foy. Les funérailles auront lieu samedi, à 2.30 heures. Départ de la résidence funéraire de
Arthur Cloutier & Fils Ltée,
1025 Route de l'Eglise,
Ste-Foy,
à 2.15 heures pour l'église de Ste-Geneviève et de là au cimetière Belmont.

TURGEON (Adrien) — A Ste-Foy, le 23 octobre 1969, à l'âge de 65 ans, est décédé Adrien Turgeon, époux de Blandine Béland, père de Jacques, Lise (Mme Gérard Delisle), Soeur Pierrette, Ursuline, Jean et Pierre, frère de Férdinand, Adélard, Charles, Gérardine (Mme Raymond Dion). Il demeurait au 830 Mgr Grandin, Ste-Foy. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de
Arthur Cloutier & Fils Ltée,
1025 Route de l'Eglise,
à 9.50 heures pour l'église de Notre-Dame de Foy et de là au cimetière Belmont.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Remerciements

DAY — Madame Ralph Day et ses enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès du
Dr Ralph Day
soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

ASSELIN — Madame Lorenzo Asselin et ses enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de
M. Lorenzo Asselin
soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

Reconnaissance, remerciements à Saint - Vincent - de - Paul, pour faveur obtenue.
Mme G.M.

Zatopek exclu du PC tchécoslovaque

PRAGUE (d'après AFP et UPI) — Le célèbre champion olympique tchécoslovaque, Emil Zatopek, a été exclu des rangs du Parti communiste tchécoslovaque, a annoncé hier "Rude Pravo" organe du PC de Tchécoslovaquie.

L'article du journal, intitulé "la gloire et la responsabilité", reproche à Emil Zatopek d'avoir mené une action dans les mêmes rangs que "divers renégats opportunistes, antisocialistes et antisoviétiques", et d'avoir ainsi aidé à "déclencher des crises sociales qui ont entravé la consolidation de la société". En outre, le champion est accusé d'avoir, malgré son rang de colonel dans l'armée tchécoslovaque, calomnié cette armée au cours de réunions publiques, et notamment devant les étudiants.

"Ces calomnies ont fait la joie des agences de presse occidentales, et ont paru le lendemain sous de grandes manchettes dans les journaux occidentaux", ajoute "Rude Pravo" qui reproche encore à Emil Zatopek d'avoir négligé les réglements de l'armée "et d'avoir fréquenté des étrangers, en particulier des journalistes, sans en avoir informé ses supérieurs.

Le 12 avril 1969, Emil Zatopek avait été suspendu de ses fonctions d'entraîneur de la section d'athlétisme du Club de l'armée. Le 15 janvier 1969, il avait été démis de ses fonctions au ministère de la Défense. Enfin, le 18 août 1969, il avait dû quitter l'armée, ayant été mis en retraite anticipée.

De sources dignes de foi, on indique que tout récemment, le champion olympique n'était plus qu'un éboueur, poste qu'il fut "prié" d'abandonner lorsque les étudiants qui le reconnaissaient se mirent à exécuter le même travail.

Ce qu'ils pensent des Etats-Unis . . .

NEW YORK (d'après UPI) — Beaucoup d'encre a coulé, ces dernières années, à propos du véritable visage (ne faudrait-il pas dire lutôt les visages ?) des Etats-Unis. Pays à la fois violent et doux, hospitalier et hostile, "gendarme" malveillant sur le plan international, puissance de première importance pour le maintien de l'équilibre des forces dans le monde . . . Trois éminentes personnalités ont dit elles aussi hier ce qu'elles pensaient de leur pays.

SARGENT SHRIVER

Les jeunes Américains sont révoltés, et avec juste raison, "non par les idéaux que nous prêchons, mais par les actes que nous accomplissons", a déclaré M. Shriver, ambassadeur des Etats-Unis en France, qui prenait la parole au cours d'un dîner marquant le 21e anniversaire de l'université Brandeis.

"Ils disent", a-t-il poursuivi, "vous prêchez la paix et vous faites la guerre; vous prêchez l'honnêteté et vous trichez; vous prêchez la moralité et vous pratiquez l'infidélité; vous prêchez l'égalité et vous faites preuve de discrimination. Et ils ont raison."

J.K. GALBRAITH

De son côté, M. John Kenneth Galbraith,l'économiste de Harvard, a déclaré: "Ce monde est essentiellement frauduleux. La bureaucratie fournit les exemples classiques de cette fraude; vous n'avez qu'à réfléchir sur ce qu'on vous a demandé de croire, cette dernière année, sur les systèmes de défense anti-missile, sur l'honnêteté du gouvernement Thieu au Vietnam ou sur la nature des instructions données à nos généraux sur les moyens de prévenir les pertes en vies humaines."

LEONARD BERNSTEIN

Le compositeur et chef d'orchestre Leonard Bernstein a pour sa part dirigé toutes ses critiques sur le "complexe militaire et industriel qui, d'après lui, dévore l'Amérique vivante".

MARIAN ANDERSON

Seule la grande cantatrice Marian Anderson a fait preuve d'indulgence en déclarant que "l'Amérique était un pays merveilleux qu'il fallait aimer afin de le sauver".

Trois officiers réformistes soviétiques auraient été arrêtés en Estonie

MOSCOU (d'après UPI) — Des policiers de la république de l'Estonie (URSS) ont arrêté et interrogé trois officiers de la base nucléaire soviétique soupçonnés d'avoir fait appel à des réformes libérales au sein de l'Union soviétique.

Selon des sources provenant de dissidents politiques à Moscou, les officiers de marine auraient écrit des lettres réclamant la libéralisation de l'URSS.

A Tallin, capitale de l'Estonie nes ont été interrogées et une où se poursuit l'enquête de la police, des centaines de personntrentaine de maisons ont été à Leningrad et Riga, capitale fouillées. L'enquête se poursuit de la Lettonie.

Cet appel lancé par les officiers qui servaient à bord d'un sous-marin atomique, fut intercepté par des agents de la police secrète soviétique. Ils auraient également pris part à d'autres activités politiques, entre autres, la rédaction d'une pétition de 15 pages en vue de protester contre l'invasion de la Tchécoslovaquie.

Ian Smith veut resserrer son contrôle sur la presse

BULAWAYO, Rhodesie (D'après UPI) — Le gouvernement de la Rhodésie, que dirige le premier ministre Ian Smith, a adopté hier une résolution demandant l'imposition d'un contrôle de la presse.

Au cours du congrès annuel de son parti, Ian Smith a déclaré qu'en dépit de "l'indépendance dont jouissait maintenant la Rhodésie, il fallait être sur ses gardes afin de ne pas laisser s'infiltrer les forces du mal."

Faisant allusion à son pays qui avait survécu aux sanctions économiques des Nations Unies, il conseilla au parti de prendre garde afin de ne pas verser dans un excès d'optimisme.

Cette résolution recommande soit le contrôle des journaux déjà existants où l'instauration de nouveaux journaux. Toutefois, les délégués à ce congrès ont déclaré ne pas vouloir que la censure soit de nouveau imposée à la presse et préconisent plutôt une certaine concurrence de la part de l'entreprise privée envers les journaux déjà existants et qui appartiennent tous à une entreprise sud-africaine.

La résolution n'inclut pas la télévision et la radio.

John Glenn songerait à remplacer S. Young au Sénat américain

NEW CONCORD, Ohio (d'après UPI) — L'astronaute John Glenn, le premier américain à contourner la terre a déclaré hier que l'annonce de la retraite du sénateur américain, Stephen Young, le déciderait peut-être à se présenter au Sénat.

Glenn qui fut l'adversaire de Young aux élections primaires démocrates de 1964 s'était retiré de la course électorale à la suite d'une blessure à la tête.

Ancien colonel du corps des Marines américaines, Glenn vit présentement à New York, où il est président d'un fabricant d'eaux gazeuses.

LA REEVALUATION DU MARK — Le ministre de l'Economie ouest allemand, M. Karl Schiller, a annoncé hier à Bonn une réévaluation de la devise ouest-allemande. Les consommateurs pourront ainsi se procurer des biens de consommation d'origine étrangère à un prix inférieure, étant donné que la valeur du mark est passé de 25c à 27 1-2c.

En dépit du grave problème posé à l'Europe verte

La réévaluation du mark est favorablement accueillie

(D'après AFP, UPI) — Après l'annonce de la réévaluation du mark allemand, les observateurs continuent de s'interroger sur la portée de la mesure et les gouvernements occidentaux, particulièrement ceux du Marché commun, se préparent à faire face à la situation.

Les réactions les plus fortes viennent naturellement et surtout de Bonn.

Pour M. Karl Blessing, président de la Banque fédérale d'Allemagne, le taux de réavaluation (8.5%) du DM "est assez bien choisi". Il est persuadé que la mesure stabilisera les prix dans la seconde moitié de 1970. Il a toutefois déclaré qu'il faudra s'attendre dans les prochains mois à de nouvelles hausses de prix.

D'après le banquier ouest - allemand, la Bundesbank a perdu, dans cette opération, plus de 4 milliards. Lors de la précédente réévaluation, en 1961, d'un montant de 5 pour cent, l'Institut d'émission avait ainsi perdu de la même manière un milliard de D.M., mais la hausse avait été moindre alors et les réserves d'or et de devises n'atteignaient pas le formidable total actuel (40 milliards de DM).

De son côté, l'ancien ministre des Finances du chancelier Kiesinger, M. Franz Josef Strauss, a déclaré, après l'annonce du changement de la parité du mark, dont il avait été l'un des adversaires les plus farouches, que "le contribuable allemand supportera les conséquences de la réévaluation car les pertes en milliards de la Banque fédérale et les milliards de subvention pour l'agriculture de la R.F.A. devront être supportés par le budget".

"La réévaluation ne signifie pas le versement de dividendes pour le peuple allemand, mais constitue un terrible désavantage pour l'Economie", a ajouté l'ancien ministre.

SATISFAITS

Les Américains sont satisfaits. La réévaluation du mark poursuit la stabilité du système monétaire international déjà engagée ,par la dévaluation du franc français puis la création des droits de tirages spéciaux. Elle améliore les perspectives de redressement de la balance commerciale des Etats-Unis, seule base solide d'une amélioration durable de leur balance des paiements.

A Genève, des mesures ont déjà été prises pour éviter qu'un reflux vers la Suisse des capitaux spéculatifs d'Allemagne (estimé à quelque 15 milliards de Deutsche Mark à Francfort) ne viennent dès la semaine prochaine faire pression sur le franc suisse.

Le fait que le mark soit réévalué de moins de dix pour cent rassure cependant les milieux officiels suisses, où l'on craignait, au-delà de ce taux, que le franc suisse ne soit entraîné dans le sillage de la monnaie allemande.

Au Danemark, dans les milieux officiels, on déclare qu'il ne faut pas surestimer l'importance de la réévaluation allemande et on pense demander à nouveau au gouvernement de Bonn et à la commission du Marché commun la levée des taxes provisoires qui frappent les exportations danoises.

Derrière cette satisfaction générale réflétant les premières réactions, le problème, grave pour les Six, des prix agricoles du Marché commun n'en reste pas moins posé. Il sera examiné lundi à Luxembourg par les ministres de l'Agriculture de la CEE.

A Paris, on estime dans les milieux proches du gouvernement que la mesure de Bonn est un acte positif qui met fin à l'instabilité monétaire.

Même réaction à Londres où l'on pense que la balance des paiements de la Grande - Bretagne pourrait tirer de la réévaluation du mark un profit de l'ordre de 60 à 70 millions de livres par an lorsque ses effets se feront pleinement sentir.

Ayant échappé de peu à la mort

Une des victimes reconnaît la voix du tueur "Zodiac"

SAN FRANCISCO (UPI) — Bryan Hartnell, un étudiant en droit qui a échappé de justesse à l'attentat du tueur" "Zodiac" a été étonné de la voix particulièrement calme de son agresseur avec qui il avait conversé pendant une demi-heure. Il s'agirait de la même voix qui fut entendue au téléphone au cours d'un programme télévisé mercredi dernier.

Le 27 septembre dernier, au cours d'un pique-nique sur une plage déserte, à 60 milles au nord-est de San Francisco, Hartnell, en compagnie de Ann Shepard, âgée de 22 ans avait rencontré ce qu'il croit être "Zodiac". L'assaillant, la tête recouverte d'une cagoule, et muni d'un revolver, avait ordonné à Mlle Shepard de ligoter son compagnon et de lui remettre tout l'argent qu'ils avaient. Après avoir ligoté Hartnell à son tour, il les poignarda tous les deux à plusieurs reprises.

Après le départ de leur assaillant, le couple, ayant réussi à se libérer, purent enfin obtenir de l'aide. Un peu plus tard, on retrouva écrit sur leur voiture les dates de trois autres attentats précédents dont "Zodiac" s'était alors révélé l'auteur par une série de notes qu'il fit parvenir à la police et aux journaux.

Mlle Shepard décéda deux jours plus tard alors que Hartnell survécu à ses blessures. Depuis lors, quatre autres meurtres seraient attribuables à "Zodiac" et la police des cinq comtés environnants surveille étroitement les autobus scolaires depuis que le tueur amenacé de tuer les enfants "au moment où ceux-ci sortiraient de l'autobus".

Grave émeute dans une prison anglaise

LONDRES (D'après AFP) — Une quarantaine de détenus et douze gardiens ont été blessés au cours de la mutinerie qui a éclaté hier soir dans la prison de Parkhurst, (Ile de Wight). L'un des gardiens a été grièvement atteint d'un coup de couteau à la gorge.

Le calme est revenu au bout d'une heure, les détenus ayant été maîtrisés puis reconduits dans leurs cellules. L'alerte générale avait du être lancée dans toute l'île et des centaines de policiers avaient entouré la prison où sont détenus des criminels dangereux, dont plusieurs pirates du rail.

On ignore encore les causes de cette rébellion. Elle a éclaté alors que 150 détenus, qui se trouvaient dans une salle de récréation, ont commencé à crier et à insulter des gardiens. Une quarantaine de prisonniers seulement ont pris part aux bagarres qui ont suivi. Ils se sont barricadés dans la salle, gardant sept gardiens en otages, l'arrivée de renforts a rapidement mis fin à la mutinerie.

La direction avait été informée que des troubles devaient se produire le jour de la libération de l'espion Peter Kroger (libéré hier) et une trentaine de gardiens étaient prêts à toute éventualité.

En fumée...

LA PAZ (AFP) — 260 livres de cocaine, représentant environ 700,000 dollars, seront incinérés à la fin de la semaine à la banque centrale de Bolivie. En effet, cette importante quantité de drogue, saisie chez des fabricants clandestins est impossible à commercialiser et, au fur et à mesure que le temps passe, elle perd de son pouvoir hallucinogène. En outre, la cocaine, qui au marché noir vaut $8.00 lalivre, a peu de valeur sur le marché légal.

Soutenue par les Forces américaines

L'Armée royale laotienne regagne quelques positions

VIENTIANE, Laos (AFP) — Appuyées par l'aviation militaire américaine, les forces gouvernementales laotiennes se sont emparées, le 21 octobre, de la localité de Thavieng, située à 95 milles au nord-est de Vientiane et à une vingtaine de milles au sud de Xieng Khouang, apprend-on de source militaire à Vientiane.

Anciennement occupée par les forces neutralistes puis par celles de droite, Thavieng était aux mains du Pathet depuis 1963. L'opération qui a permis aux gouvernementaux d'en prendre possession avait été confiée à deux bataillons de l'armée royale, dont l'un prélevé sur les réserves neutralistes.

Elle s'est déroulée sans grands combats, mais a permis la récupération de plusieurs véhicules et de 200 caisses de munitions. On s'attend maintenant que les forces de la 5e région militaire commandée par le général Kouprasith Abhay, qui opèrent dans ce secteur, feront leur jonction avec celles de la 2e région, commandées par le général Vang Pao, qui se trouvent à Xieng Khouang.

Une autre opération des forces gouvernementales se déroule apparemment sans encombre à l'est de Louang Prabang. Plusieurs bataillons sont parvenus à une vingtaine de milles de la capitale royale, diminuant ainsi la pression latente des forces adverses sur celle-ci.

Dans le sud du Laos, en revanche, une compagnie des forces royales semble avoir été mise en déroute à Tangvai, localité située à quarante-cinq milles de Muong Phine, et des combats sont signalés autour de Phakhanya, à cinquante milles au nord de Tangvai.

La progression des forces laoviet (communistes) dans ces secteurs tend à isoler la petite ville de Muong Phalane, poste avancé des forces royales vers la piste Ho Chi Minh. La réaction laoviet observée dans cette région après les offensives gouvernementales du mois dernier prouve, aux yeux des observateurs, que les Laoviets accordent un intérêt prioritaire à l'éloignement de toute menace contre la piste Ho Chi Minh, plutôt qu'à la reprise de la Plaine des Jarres.

On signale enfin une recrudescence des tirs de mortier laotviets sur la ville de Attopeu, située dans l'extrême sud du Laos, et complètement encerclée depuis plusieurs années.

Londres demande des éclaircissements sur l'arrestation de deux ressortissants britanniques à Pékin cette semaine

LONDRES (AFP, Reuter) — Le chargé d'Affaires britannique à Pékin a demandé au gouvernement chinois des éclaircissement sur l'arrestation, cette semaine, de deux ressortissants anglais.

Il s'agit de Mme Constance Martin, âgée de 70 ans, qui a toujours vécu en Chine, et de M. Bill McBain, un octogénaire.

Le Foreign Office, de son côté, a fait hier matin des représentations auprès d'un membre de la mission diplomatique chinoise à Londres, exprimant la "grave inquiétude" du gouvernement britannique et demandant que les deux personnes puissent recevoir la visite des représentants consulaires du Royaume-Uni.

Le porte-parole du Foreign Office a précisé que, selon les informations transmises au chargé d'Affaires britannique à Pékin par le directeur de la banque de Shanghai, employeur des deux personnes arrêtées, Mme Martin a été appréhendée le 23 octobre pour un délit dont la nature n'a pas été révélée, et que M. McBain a été arrêté le 22 ou 23 du même mois pour "violations des lois".

Ces deux nouvelles arrestations portent à neuf le nombre de sujets britanniques détenus en Chine. Au début de ce mois, ce nombre s'élevait à 13. Depuis, six d'entre eux ont été remis en liberté: M. Anthony Grey, correspondant de l'agence Reuter, M. Norman Barrymain, journaliste, M. Eric Gordon, interprète, son épouse et leur fils, ainsi que le commandant de cargo Peter Will.

Paquet

Hôtels • Motels • Restaurants

Commissions scolaires et institutions religieuses

PRIX SPECIAUX

• sur ameublements • tentures
• couvre-planchers • accessoires

Suggestions de décoration et facilités de paiement Pour de plus amples renseignements veuillez composer:

524-5121 local 319

Paquet, rayon des contrats.

Hé! Les jeunes! Fêtez l'Halloween en gaieté!

Vendredi le 31 octobre

CAPES ET MASQUES assortis. Reflètent la lumière, pour plus de sécurité. Peu inflammable. Toutes grandeurs. .98

COSTUMES ET MASQUES. Différents modèles. Petit (4-6 ans), moyen (8-10 ans), grand (12-14 ans). 1.88

BATONS A MAQUILLER, sûr, inoffensif. S'enlève facilement avec une crème. Carte de plusieurs couleurs. .65

CITROUILLES lumineuses. 2 modèles avec fil électrique. Lumière incluse. Se place dans la fenêtre. 1.69

CITROUILLES en plastique. .29 et .49

Paquet

Paquet, jouets, rayon 28, troisième étage.

Paquet

En primeur à Québec !

Médaillon Contessa

Peut être porté comme pendentif, épingle, barrette, peut retenir un turban ou tout genre de foulard, être utilisé comme porte-photo, ou comme bracelet. Comprend le médaillon, l'épingle et la chaînette pour usages multiples. Or ou argent. 3.98

Venez rencontrer notre représentante, elle se fera un plaisir de vous faire une démonstration, sur les diverses façons de porter le médaillon Contessa.

Paquet, bijoux, rayon 14, rez-de-chaussée.

COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE 524-5121

LA CIE PAQUET INC., Case Postale 2327, Qué. 2.
Veuillez me faire parvenir le médaillon Contessa suivant.
Or ———, argent ———

QUANTITE	DESCRIPTION	PRIX

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél. .....
Entrée ☐ Comptant ☐ C.R. ☐

BAnQ
NUMÉRIQUE

Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)

Veuillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

Bibliothèque et Archives nationales Québec